[illegible]

উপনিষদাবলী।

মূল, অন্বয়, টিপ্পনী ও ভগবৎপূজ্যপাদশ্রীমচ্ছঙ্করা-
চার্য্যকৃতভাষ্যানুযায়ী অনুবাদসহিত।

অষ্টম খণ্ড।

শ্রীহরিপদচট্টোপাধ্যায়-সম্পাদিত

বঙ্গীয়ব্রাহ্মণসভা-বিদ্যালয়াধ্যাপক—
কাব্য-ব্যাকরণ-স্মৃতি-সাংখ্য-বেদান্ততীর্থোপাধিক—
পণ্ডিত শ্রীযুক্তনরেন্দ্রনাথ সিদ্ধান্তশাস্ত্রি-
কর্ত্তৃক সংশোধিত।

১২নং হরীতকীবাগান, শাস্ত্রপ্রকাশ-কার্য্যালয়
হইতে সম্পাদক কর্ত্তৃক প্রকাশিত।

১৩২৭।

All rights Reserved.

কল্যাণপুর, হাওড়া;
"পশুপতি প্রেসে
শ্রীরাজকুমার রায় দ্বারা মুদ্রিত।

গ্রন্থসূচী

ও

অনুবাদক পণ্ডিতগণের নাম।

৫২। অন্নপূর্ণোপনিষৎ ,, ,, ১

শ্রীযুক্ত রমেশচন্দ্র বেদান্ততীর্থ

৫৩। সূর্য্যোপনিষৎ ,, ,, ১৯৯

৫৪। অক্ষ্যুপনিষৎ ,, ,, ২০৮

৫৫। কুণ্ডিকোপনিষৎ ,, ,, ২৩৮

৫৬। সাবিত্র্যুপনিষৎ ,, ,, ২৪৭

৫৭। শারীরকোপনিষৎ ,, ,, ২৫৩

শ্রীযুক্ত উপেন্দ্রনাথ কাব্যতীর্থ

৫৮। নিরালম্বোপনিষৎ ,, ,, ২৬৫

শ্রীযুক্ত অশ্বিনীকুমার ভট্টাচার্য্য এম, এ.

৫৯। শুকরহস্যোপনিষৎ ,, ,, ৩১৬

৬০। বজ্রসূচিকোপনিষৎ ,, ,, ৩৭০

অন্নপূর্ণোপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১। ওঁ নিদাঘো নাম যোগীন্দ্র ঋভুং ব্রহ্মবিদাং বরম্।
প্রণম্য দণ্ডবদ্ ভূমাবুত্থায় স পুনর্ম্মুনিঃ॥

২। আত্মতত্ত্বমনুব্রূহীত্যেবং পপ্রচ্ছ সাদরম্।
কয়োপাসনয়া ব্রহ্মন্নীদৃশং প্রাপ্তবানসি॥

৩। তাং মে ব্রূহি মহাবিদ্যাং মোক্ষসাম্রাজ্যদায়িনীম্।
নিদাঘ ত্বং কৃতার্থোঽসি শৃণু বিদ্যাং সনাতনীম্॥
যস্যা বিজ্ঞানমাত্রেণ জীবন্মুক্তো ভবিষ্যসি।

ব্যাখ্যা। নিদাঘঃ নাম (নাম্না নিদাঘ ইতি খ্যাতঃ) যোগীন্দ্রঃ (যোগিশ্রেষ্ঠঃ) ব্রহ্মবিদাং বরম্ (আত্মজ্ঞানসম্পন্নেষু শ্রেষ্ঠম্) ঋভুম্ (ঋভুনাম্না বিখ্যাতম্ ঋষিং) ভূমৌ (পৃথিব্যাং) দণ্ডবৎ (দণ্ড ইব) [পতিত্বা ইতি শেষঃ] প্রণম্য (নত্বা) পুনঃ উত্থায় (পুনঃ দণ্ডায়মানো ভূত্বা) স মুনিঃ (নিদাঘঃ) আত্মতত্ত্বম্ (আত্মনঃ স্বরূপং) ব্রূহি (কথয়) ইত্যেবম্ (এবং-রূপেণ) সাদরং (আদরপূর্ব্বকং) পপ্রচ্ছ (জিজ্ঞাসিতবান্)।

[বিশেষতঃ পৃচ্ছতি] ব্রহ্মন্ (হে আত্মতত্ত্বজ্ঞ) [ত্বম্] কয়া উপাসনয়া (কতময়া বিদ্যয়া) ঈদৃশম্ (অনুভূয়মানং স্বরূপং প্রাপ্তবান্ অসি (লব্ধবান্ অসি) তাং মোক্ষসাম্রাজ্যদায়িনীং (তথাবিধাং মোক্ষরূপসাম্রাজ্যসম্পাদিকাম্ মহাবিদ্যাং) [স্বয়ংপ্রকাশমানাম্ ইতি ভাবঃ] মে (মহ্যম্) ব্রূহি (উপদিশ) [ঋভুঃ উবাচ] [হে] নিদাঘ ত্বং, কৃতার্থোঽসি (কৃতকৃত্যঃ সম্পন্নঃ ভবসি) সনাতনীং (নিত্যাং) বিদ্যাম্ (উপাসনাং) শৃণু (আকর্ণয়), যস্যাঃ (অন্নপূর্ণাবিদ্যায়াঃ) বিজ্ঞানমাত্রেণ (জ্ঞানেনৈব) জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব মোক্ষপ্রাপ্তঃ) ভবিষ্যসি।

অনুবাদ। নিদাঘনামে বিখ্যাত যোগীন্দ্র ব্রহ্মবিদ্‌গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, ঋভুনামক ঋষিকে ভূমিষ্ঠ দণ্ডবৎ প্রণামান্তর উত্থিত হইয়া আদরের সহিত বলিলেন যে, আমাকে আত্মতত্ত্ব বলুন। হে ব্রাহ্মণ! আপনি কোন উপাসনার দ্বারা এইরূপ জ্ঞানলাভ করিয়াছেন? আমাকে সেই মোক্ষরূপসাম্রাজ্যদায়িনী মহাবিদ্যার উপদেশ দান করুন। ঋভু বলিলেন—হে নিদাঘ! তুমি কৃতার্থ হইয়াছ, তুমি সেই নিত্যা বিদ্যা শ্রবণ কর। যাহার জ্ঞানমাত্রেই জীবন্মুক্ত হইতে পারিবে।

৪। মূলশৃঙ্গাটমধ্যস্থা বিন্দুনাদকলাশ্রয়া॥
৫। নিত্যানন্দা নিরাধারা বিখ্যাতা বিলসৎকচা।
বিষ্টপেশী মহালক্ষ্মীঃ কামস্তারো নতিস্তথা॥
৬। ভগবত্যন্নপূর্ণেতি মমাভিলষিতং ততঃ।
অন্নং দেহি ততঃ স্বাহা মন্ত্রসারেতি বিশ্রুতা॥
৭। সপ্তবিংশতিবর্ণাত্মা যোগিনীগণসেবিতা॥

ঐঁ হ্রীঁ সৌঁ শ্রীঁ ক্লীমোন্নমো ভগবত্যন্নপূর্ণে মমাভিলষিতমন্নং দেহি স্বাহা॥

৮। ইতি পিত্রোপদিষ্টোঽস্মি তদাদিনিয়মঃ স্থিতঃ।
কৃতবান্ স্বাশ্রমাচারো মন্ত্রানুষ্ঠানমন্বহম্॥

ব্যাখ্যা। [মন্ত্রাভেদেন উপাস্যদেবতাস্বরূপমাহ] মূলশৃঙ্গাটমধ্যস্থা (মূলাধারমধ্যস্থিতা) বিন্দুনাদকলাশ্রয়া (ব্রহ্মাত্মকধ্বনিবিশেষাশ্রিতা বিন্দুসহিতার্দ্ধচন্দ্রাকারবর্ণাশ্রিতা বা) নিত্যানন্দা (নিত্যসুখস্বরূপা) নিরাধারা (আধারশূন্যা) বিখ্যাতা (স্বয়ংপ্রকাশরূপা) বিলসৎকচা (শোভনকেশা) বিষ্টপেশী (ভুবনেশ্বরী অংশতঃ ভুবনেশ্বরীমন্ত্রাত্মিকা বা, এতেন ঐঁ হ্রীঁ সৌঁ ইতি বীজত্রয়ং লক্ষিতমিতি ধ্যেয়ম্) মহালক্ষ্মীঃ (অংশতঃ লক্ষ্মীমন্ত্রাত্মিকা, এতেন "শ্রীঁ" ইতি বীজম্ গৃহীতম্)

কামঃ (অংশতঃ "ক্লীঁ" ইতি কামবীজাত্মিকা) তারঃ (অংশতঃ প্রণবাত্মিকা) নতিঃ (অংশতঃ নমঃ ইতি মন্ত্রস্বরূপা) ভগবত্যন্ন-পূর্ণেতি (অংশতঃ উক্তমন্ত্ররূপা) মমাভিলষিতম্ (অংশতঃ এতন্মন্ত্ররূপা) ততঃ (তদনন্তরম্) অন্নং দেহি (উক্তমন্ত্রাংশরূপা) ততঃ (তদনন্তরং) স্বাহা (এতন্মন্ত্ররূপা) মন্ত্রসারেতি বিশ্রুতা (পূর্ব্বোক্তমন্ত্রঃ এব সারঃ স্বরূপং যস্যাঃ তথা বিখ্যাতা) সপ্তবিংশতিবর্ণাত্মা (সপ্তবিংশতিবর্ণাত্মকমন্ত্ররূপা) যোগিণী-গণসেবিতা (যোগিণীসমূহেন বেষ্টিতা) [সংগৃহীতমন্ত্রস্বরূপমাহ ঐঁ হ্রীমিত্যাদি] [অহং] পিত্রা (জনকেন) উপদিষ্টঃ (দীক্ষিতঃ) তদাদি (তৎকালমারভ্য) নিয়মঃ (ব্রতম্) স্থিতঃ (গৃহীতঃ) (ময়েতি শেষঃ) অহং স্বাশ্রমাচারঃ (স্বকীয়াশ্রমাচারৈঃ যুক্তঃ) অন্বহং (প্রতিদিনং) মন্ত্রানুষ্ঠানং (মন্ত্রাণাং জপধারণাদিকং) কৃতবান্ (অনুষ্ঠিতবান্) ।

অনুবাদ। মন্ত্রের সহিত অভিন্ন, উপাস্য দেবতার স্বরূপ কথিত হইতেছে। ইনি মূলাধার পদ্মের মধ্যস্থিতা। ইনি বিন্দুনাদকলা, অর্থাৎ সবিন্দু অর্দ্ধচন্দ্রাত্মক (ঁ) বর্ণকে আশ্রয় করিয়া আছেন। ইনি নিত্য আনন্দস্বরূপা, ইহার কোনও আধার নাই, ইনি স্বয়ংপ্রকাশরূপা ও ইহার কেশ

অতি মনোহর। ইনি ভুবনেশ্বরী অর্থাৎ ঐঁ হ্রীঁ সৌঁ এইঃমন্ত্র ও "মহালক্ষ্মী" (শ্রীঁ) "কাম" (ক্লী) "তার" (ওঁ) "নতি" (নমঃ) সেইরূপ "ভগবত্যন্নপূর্ণে" তৎপর "মমাভিলষিতং" তাহার পর "অন্নং দেহি" তৎপর "স্বাহা" এই মন্ত্রসাররূপে বিশ্রুতা। ইনি সপ্তবিংশতিবর্ণরূপমন্ত্রাত্মিকা। ইহাকে যোগিণীগণ সেবা করিতেছে। ("ঐঁ হ্রীঁ সৌঁ শ্রীঁ ক্লীমোন্নমো ভগবত্যন্নপূর্ণে মমাভিলষিতমন্নং দেহি স্বাহা" এই সম্পূর্ণ অন্নপূর্ণামন্ত্র)। আমার পিতা আমাকে এই মন্ত্রের উপদেশ দান করিয়াছেন। আমি সেই সময় হইতে নিয়মগ্রহণপূর্ব্বক স্বীয় আশ্রমোক্ত আচারপরায়ণ হইয়া প্রতিদিন মন্ত্রের অনুষ্ঠান করিয়াছি।

৯। এবং গতে বহুদিনে প্রাদুরাসীন্মমাগ্রতঃ।
অন্নপূর্ণা বিশালাক্ষী স্ময়মানমুখাম্বুজা॥

১০। তাং দৃষ্ট্বা দণ্ডবদ্ ভূমৌ নত্বা প্রাঞ্জলিরাস্থিতঃ।
অহো বৎস কৃতার্থোঽসি বরং বরয় মা চিরম্॥

১১। এবমুক্তো বিশালাক্ষ্যা ময়োক্তং মুনিপুঙ্গব।
আত্মতত্ত্বং মনসি মে প্রাদুর্ভবতু পার্ব্বতি॥

১২। তথৈবাস্ত্বিতি মামুক্ত্বা তত্রৈবান্তরধীয়ত।
তদা মে মতিরুৎপন্না জগদ্বৈচিত্র্যদর্শনাৎ॥

ব্যাখ্যা। এবম্ (অনেন মন্ত্রানুষ্ঠানেন) বহুদিনে (অনেক-সময়ে) গতে (অতীতে) [সতি] মমাগ্রতঃ (মদীয়সম্মুখে) বিশালাক্ষী (বিস্তৃতনয়না) স্ময়মানমুখাম্বুজা (ঈষদ্ধসম্মুখ-পদ্মা অন্নপূর্ণা (তদাখ্যা দেবী) প্রাদুরাসীৎ (আবির্ভূতা)। [অহং] তাম্ (অন্নপূর্ণাং) দৃষ্ট্বা (বিলোক্য) দণ্ডবৎ ভূমৌ নত্বা (ভূমৌ দণ্ডবৎ পতিত্বা, প্রণম্য) প্রাঞ্জলিঃ (যুক্তকরপুটঃ) আস্থিতঃ (সম্যক্ অবস্থিতবান্) অহো। (হর্ষে) [হে] বৎস! (তাত) কৃতার্থঃ অসি (কৃতকৃত্যঃ জাতো ভবসি) বরঃ (দেবাৎ বরণীয়মিষ্টং) বরয় (প্রার্থয়), মা চিরং (ন বিলম্বস্ব)। বিশালাক্ষ্যা (বিস্তৃতনয়নয়া অন্নপূর্ণয়া) এবং (পূর্ব্বোক্ত-প্রকারেণ) উক্তঃ (কথিতঃ) [অহম্ অভবম্] [হে] মুনি-পুঙ্গব (ঋষিশ্রেষ্ঠ) [ততঃ] ময়া, উক্তম্ (কথিতম্) [হে] পার্ব্বতি (পর্ব্বতনন্দিনি, অন্নপূর্ণে) মে (মম) মনসি (চিত্তে) আত্মতত্ত্বম্ (আত্মস্বরূপজ্ঞানং) প্রাদুর্ভবতু (জায়তাম্)। [সা দেবী] তথৈব অস্তু (তথা ভবতু, আত্মজ্ঞানং জায়তামিত্যর্থঃ) মাম্, উক্ত্বা (কথয়িত্বা) তত্র এব (মম সম্মুখতঃ এব) অন্তর-

ধীয়ত (অদর্শনং গতা) তদা (বরপ্রদানকালে) মে মতিঃ (তত্ত্ব-জ্ঞানং, বক্ষ্যমাণরূপম্) উৎপন্না (জাতা) [কথমিত্যত আহ] জগদ্বৈচিত্র্যদর্শনাৎ (প্রপঞ্চস্য বিচিত্রতাদর্শনাৎ)।

অনুবাদ। এইরূপ মন্ত্রানুষ্ঠান করিতে করিতে বহুকাল অতীত হইলে বিশালনয়না, ঈষৎ-হাস্যযুক্তমুখপদ্মা অন্নপূর্ণাদেবী আমার সম্মুখে আবির্ভূতা হইলেন। তাঁহাকে দেখিয়া দণ্ডবৎ প্রণামানন্তর যুক্তকরে অবস্থান করিলাম, তখন দেবী বলিলেন, "হে বৎস! তুমি কৃতার্থতা লাভ করিয়াছ। বর প্রার্থনা কর। বিলম্ব করিও না। হে মুনি-শ্রেষ্ঠ! বিশালাক্ষী অন্নপূর্ণাদেবী এইরূপ বলিলে আমি বলিলাম, "হে পার্ব্বতি! আমার চিত্তে আত্মতত্ত্বজ্ঞান প্রাদুর্ভূত হউক"। "তাহাই হউক" এইরূপ আমাকে বলিয়া তিনি অন্তর্হিতা হইলেন। তখন জগতের বিচিত্রতা দর্শন করিয়া আমার জ্ঞান উৎপন্ন হইল।

১৩। ভ্রমঃ পঞ্চবিধো ভাতি তদেবেহ সমুচ্যতে।
জীবেশ্বরৌ ভিন্নরূপাবিতি প্রাথমিকো ভ্রমঃ॥

১৪। আত্মনিষ্ঠং কর্ত্তৃগুণং বাস্তবং বা দ্বিতীয়কঃ।
শরীরত্রয়সংযুক্তঃ জীবঃ সঙ্গী তৃতীয়কঃ॥

১৫। জগৎকারণরূপস্য বিকারিত্বং চতুর্থকঃ।
কারণাদ্ভিন্নজগতঃ সত্যত্বং পঞ্চমো ভ্রমঃ
পঞ্চভ্রমনিবৃত্তিশ্চ তদা স্ফুরতি চেতসি॥

ব্যাখ্যা। [উৎপন্নজ্ঞানস্য প্রকারমাহ] ভ্রমঃ (মিথ্যাজ্ঞানং) পঞ্চবিধঃ ভাতি (পঞ্চপ্রকারেণ প্রকাশতে) ইহ (অত্র আত্মবিষয়ে) তৎ এব (পঞ্চবিধভ্রমজ্ঞানস্বরূপমেব) সমুচ্যতে (সম্যক্‌তয়া কথ্যতে) জীবেশ্বরৌ (শারীরপরমাত্মানৌ) ভিন্নরূপৌ (পৃথক্‌স্বরূপৌ) ইতি) এবংরূপঃ) প্রাথমিকঃ ভ্রমঃ (আদ্যং মিথ্যাজ্ঞানম্)। আত্মনিষ্ঠম্ (আত্মনি প্রতীয়মানং) কর্ত্তৃগুণং (কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বজ্ঞানেচ্ছাদয়ঃ গুণাঃ) [ক্লীবত্বং ছান্দসং) বাস্তবং (পারমার্থিকং যথার্থতয়া জ্ঞানমিত্যর্থঃ [ইতি] দ্বিতীয়কঃ [ভ্রমঃ]। শরীরত্রয়সংযুক্তঃ জীবঃ (স্থূল সূক্ষ্মকারণশরীরবিশিষ্টঃ জীবঃ) সঙ্গী (শরীরাদিসঙ্গবিশিষ্টঃ [ইতি] তৃতীয়কঃ [ভ্রমঃ]। জগৎকারণরূপস্য (জগদ্রূপেণ পরিণমমানমায়াধিষ্ঠানস্য ব্রহ্মণঃ) বিকারিত্বং (বিকারযুক্তত্বম্) [ইতি] চতুর্থকঃ [ভ্রমঃ] কারণাদ্ভিন্নজগতঃ (অধিষ্ঠানরূপাৎ ব্রহ্মণঃ, ভিন্নস্য পৃথকতয়া বিদ্যমানস্য, জগতঃ প্রপঞ্চস্য) সত্যত্বং (যথার্থতা) পঞ্চমঃ [ভ্রমঃ] [ব্রহ্মতয়া এব

জগতঃ সত্ত্বং ন তু প্রপঞ্চস্য পৃথক্ সত্ত্বং বিদ্যতে ইত্যর্থঃ] তদা বক্ষ্যমাণপ্রতিবিম্বাদিদর্শনকালে) পঞ্চভ্রমনিবৃত্তিঃ চ (উক্তপঞ্চপ্রকারমিথ্যাজ্ঞানবিরতিঃ) চেতসি (অন্তঃকরণে) স্ফুরতি (প্রকাশতে)।

অনুবাদ। এই আত্মতত্ত্ববিষয়ে পাঁচ প্রকার মিথ্যাজ্ঞান প্রকাশ পায়। তাহাই সম্যক্‌রূপে বলা যাইতেছে। জীব ও ঈশ্বর পরস্পর পৃথক্‌স্বরূপ ইহাই প্রথম ভ্রম। আত্মাতে প্রতীয়মান কর্ত্তৃত্ব, ভোক্তৃত্ব, জ্ঞান, ইচ্ছাদি গুণ যথার্থ—এইরূপ জ্ঞান দ্বিতীয় মিথ্যাজ্ঞান। স্থূল, সূক্ষ্ম ও কারণশরীরবিশিষ্ট জীব সঙ্গবিশিষ্ট এরূপ জ্ঞান তৃতীয় ভ্রম। জগতের অধিষ্ঠানরূপ ব্রহ্ম বিকারবিশিষ্ট এইরূপ জ্ঞান চতুর্থ ভ্রম। অধিষ্ঠানকারণ ব্রহ্মব্যতিরেকে জগতের পৃথক্ জ্ঞান পঞ্চম ভ্রম। সেই পঞ্চবিধ ভ্রমের সময়ে চিত্তে পঞ্চবিধ ভ্রমের নিবৃত্তিও প্রকাশ পাইয়া থাকে।

বিম্বপ্রতিবিম্বদর্শনেন ভেদভ্রমো নিবৃত্তঃ। স্ফটিকলৌহিত্যদর্শনেন পারমার্থিককর্ত্তৃত্বভ্রমঃ নিবৃত্তঃ। ঘটমঠাকাশদর্শনেন সঙ্গীতিভ্রমো নিবৃত্তঃ। রজ্জুসর্প-

দর্শনেন কারণাদ্ ভিন্নজগতঃ সত্যত্বভ্রমো নিবৃত্তঃ।
কনকরুচকদর্শনেন বিকারিত্বভ্রমঃ নিবৃত্তঃ॥

১৬। তৎপ্রভৃতিমচ্চিত্তং ব্রহ্মাকারমভূৎ স্বয়ম্।
নিদাঘ ত্বমপীত্থং হি তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্নুহি॥

ব্যাখ্যা। বিম্বপ্রতিবিম্বদর্শনেন (মুখচন্দ্রাদিবিম্বাৎ পরমার্থতঃ দর্পণজলাদৌ মুখচন্দ্রাদিপ্রতিবিম্বস্য ভেদাভাবদর্শনেন) ভেদভ্রমো নিবৃত্তঃ (জীবেশ্বরভেদভ্রমঃ নিবৃত্তঃ) [যথা বিম্ব এব দর্পণাদৌ উপাধৌ নয়নরশ্মীনাং প্রতিঘাতবশাৎ পরাবর্ত্তনেন প্রতিবিম্বরূপেণ গৃহ্যতে,ন তু অন্যঃ.তথা ঈশ্বরঃ এব অন্তঃকরণাদিরূপোপাধিবশাৎ জীবরূপেণ গৃহ্যতে ন তু জীব ঈশ্বরাদন্য ইত্যর্থঃ] স্ফটিকলৌহিত্যদর্শনেন (জবাদ্যুপাধিসন্নিকর্ষাৎ স্ফটিকাদৌ রক্তিমঃ দর্শনেন) পারমার্থিককর্ত্তৃত্বভ্রমঃ নিবৃত্তঃ (আত্মনি যথার্থকর্ত্তৃত্বাদিরূপং মিথ্যাজ্ঞানং নিবৃত্তম্) [যথা জবাদিসান্নিধ্যাৎ তদ্গতলৌহিত্যং স্ফটিকাদৌ ভাসতে, এবম্ অনাদিমিথ্যাজ্ঞানবশাৎ সমুৎপন্নবুদ্ধ্যাদিনিষ্ঠকর্ত্তৃত্বাদেঃ আত্মনি আরোপাৎ আত্মধর্ম্মচৈতন্যাদীনাং চ বুদ্ধৌ আরোপাৎ অন্যোন্যাধ্যাসবশেন কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বসুখদুঃখেচ্ছাদীনাম্ আত্মনি ভানং জায়তে, ন তু আত্মনি কর্ত্তৃত্বাদিকমস্তীত্যর্থঃ] ঘটমঠাকাশদর্শনেন (ঘটমঠাদিভিরবচ্ছিন্নস্য আকাশস্য দর্শনেন) সঙ্গী ইতি ভ্রমঃ (আত্মা শরীরাদিসঙ্গবিশিষ্ট ইতি মিথ্যাজ্ঞানং) নিবৃত্তঃ (বাধিতঃ)।

[যথা সর্ব্বতঃ সঙ্গশূন্যোঽপি আকাশঃ ঘটাদিভিঃ অবচ্ছিন্নঃ সন্ ঘটাদিসঙ্গবিশিষ্ট ইব ভাসতে, এবম্ অসঙ্গোঽপি আত্মা স্থূলসূক্ষ্মকারণশরীরাদিভিঃ অবচ্ছিন্নবিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞাদিভেদেন বিরাট্‌হিরণ্যগর্ভেশ্বরাদিভাবেন চ ভাসতে, ন তু পরমার্থতঃ শরীরাদিভিরস্য সঙ্গোঽস্তীত্যর্থঃ। রজ্জুসর্পাদিদর্শনেন (রজ্জ্বাদৌ আরোপিতানির্ব্বচনীয়সর্পাদিদর্শনেন) কারণাদ্ ভিন্নজগতঃ সত্যত্বভ্রমঃ নিবৃত্তঃ (অধিষ্ঠানকারণরূপাৎ ব্রহ্মণঃ পৃথগ্‌রূপেণ জগতঃ সত্যত্বজ্ঞানরূপং মিথ্যাজ্ঞানং) নিবৃত্তম্। কনকরুচকদর্শনেন (সুবর্ণতন্নির্ম্মিতরুচকাদ্যলঙ্কারদর্শনেন) বিকারিত্বভ্রমঃ জগৎকারণং ব্রহ্ম বিকারবিশিষ্টম্ ইত্যেবংরূপং মিথ্যাজ্ঞানং) নিবৃত্তম্। [যথা রুচকাদিভাবাপত্ত্যা অপি কনকং কনকমেব তিষ্ঠতি ন কনকস্য কশ্চিদ্ বিকারো জায়তে, এবং ব্রহ্মণোঽপি ন কশ্চিদ্ বিকার ইতি বোধ্যম্] তৎপ্রভৃতি (তৎকালমারভ্য) মচ্চিত্তং (মদীয়ম্ অন্তঃকরণং) ব্রহ্মাকারং (ব্রহ্মাকারবৃত্ত্যা তদাকারিতং) স্বয়ম্ (আত্মনা) অভূৎ (জাতম্) [হে] নিদাঘ, ত্বমপি ইত্থং (মদুক্তরূপেণ) (আত্মস্বরূপবিষয়কযথার্থজ্ঞানম্) অবাপ্নুহি (লভস্ব)।

অনুবাদ। দর্পণাদিতে মুখের যে প্রতিবিম্ব পতিত হয়, তাহা যেমন মুখ হইতে ভিন্ন বস্তু নয়, সেইরূপ ঈশ্বর ও ঈশ্বরপ্রতিবিম্ব জীব ভিন্ন বস্তু নয়। এই বিম্বপ্রতিবিম্বদর্শনে আমার ভেদভ্রম নিবৃত্ত

হইয়াছে। উজ্জ্বল স্ফটিকমণির নিকট রক্ত জবা-কুসুম থাকিলে, স্ফটিক যেমন রক্তবর্ণ বলিয়া প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ আত্মার নিকটে মিথ্যাজ্ঞান জন্য বুদ্ধি থাকিলে আত্মায় বুদ্ধির ধর্ম্ম প্রতিভাত হইয়া আত্মাতে কর্ত্তৃত্বধর্ম্ম প্রতীয়মান হয়। আমার এই কর্ত্তৃত্ব ভ্রম নিবৃত্ত হইয়াছে। আকাশের যেমন ঘটমঠাদি আধারভেদে আকারভেদ হয় না, সেই-রূপ আত্মারও স্থূল সূক্ষ্ম, কারণশরীরভেদে আকার-ভেদ হয় না। সুতরাং আত্মা যে স্থূল সূক্ষ্মাদি কোন প্রকার শরীরধারী এ ভ্রম আমার নিবৃত্ত হইয়াছে। রজ্জুদর্শনে সর্পভ্রম জন্মে। সর্পের রজ্জুসাদৃশ্য এই ভ্রমের কারণ। যেমন রজ্জুতে সর্পের সত্যতা নাই, সর্পই সত্য; সেইরূপ জগতে ব্রহ্মের সত্যতা নাই, জগৎকারণ ব্রহ্মই সত্য। জগতের এই সত্যতা-ভ্রম আমার নিবৃত্ত হইয়াছে। যেমন সুবর্ণ ও সুবর্ণ-নির্ম্মিত বলয়াদি অলঙ্কার উভয়ই সুবর্ণ, অন্য একের বিকার নয়, সেইরূপ ব্রহ্ম ও ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন জগৎ উভয়ই এক। জগৎ ব্রহ্মের বিকার নয়।

আমার এই বিকারভ্রম নিবৃত্ত হইয়াছে। এই পঞ্চবিধ ভ্রম নিবৃত্তির পর হইতে আমার চিত্ত ব্রহ্মাকার (ব্রহ্মসত্তা) লাভ করিয়াছ। হে নিদাঘ! তুমিও এইরূপ তত্ত্ব জ্ঞান লাভ কর।

১৭। নিদাঘঃ প্রণতো ভূত্বা ঋভুং পপ্রচ্ছ সাদরম্।
ব্রূহি মে শ্রদ্দধানায় ব্রহ্মবিদ্যামনুত্তমাম্॥

১৮। তথেত্যাহ ঋভুঃ প্রীতস্তত্ত্বজ্ঞানং বদামি তে।
মহাকর্ত্তা মহাভোক্তা মহাত্যাগী ভবানঘ।
স্বস্বরূপানুসন্ধানমেবং কৃত্বা সুখী ভব॥

১৯। নিত্যোদিতং বিমলমাদ্যমনন্তরূপং
ব্রহ্মাস্মি নেতরকলাকলনং হি কিঞ্চিৎ।
ইত্যেব ভাবয় নিরঞ্জনতামুপেতো
নির্ব্বাণমেহি সকলামলশান্তবৃত্তিঃ॥

২০। যদিদং দৃশ্যতে কিঞ্চিৎ তত্তন্নাস্তীতি ভাবয়।
যথা গন্ধর্ব্বনগরং যথা বারি মরুস্থলে॥

ব্যাখ্যা। নিদাঘঃ, প্রণতো ভূত্বা (প্রণম্য) ঋভুং, সাদরম্ (আদরেণ সহ যথা স্যাৎ) [তথা] পপ্রচ্ছ (জিজ্ঞাসিতবান্) শ্রদ্দধানায় (শ্রদ্ধাযুক্তায়) মে (মহ্যম্) অনুত্তমাং (পরমোৎকৃষ্টাং) ব্রহ্মবিদ্যাং (ব্রহ্মজ্ঞানং) ব্রূহি (উপদিশ)। ঋভুঃ,

প্রীতঃ (সন্তুষ্টঃ) তথা (তথৈব ভবতু) ইতি আহ (এবং কথয়ামাস), তে (তুভ্যম্) তত্ত্বজ্ঞানম্ (আত্মতত্ত্বং) বদামি (কথয়ামি) [হে] অনঘ ! (নিষ্পাপ) মহাকর্ত্তা (ব্রহ্মজ্ঞানসাধনাদীনাম্ অনুষ্ঠাতা) মহাভোক্তা (তৎফলভোক্তা) মহাত্যাগী (কর্ম্মজন্য-স্বর্গাদীনাম্ অনিত্যতাং জ্ঞাত্বা তৎত্যাগী) ভব। এবং (উক্ত-রূপেণ) স্বস্বরূপানুসন্ধানম্ (আত্মস্বরূপাবধারণং) কৃত্বা (বিধায়) সুখী (আনন্দরূপাত্মস্বরূপেণাবস্থিতঃ) ভব। [অহং] নিত্যোদিতং (সর্ব্বদোদিতস্বরূপং) বিমলং (কর্ম্মাদিলেপ-শূন্যম্) আদ্যম্ (আদৌ বিদ্যমানম্) অনন্তরূপম্ (অবিনাশি-স্বরূপং) ব্রহ্ম (পরমাত্মা) অস্মি. ইতরকলাকলনং (ব্রহ্মভিন্ন-মায়াত্মকং) কিঞ্চিৎ (কিমপি বস্তু) ন (ন ভবামি) নিরঞ্জনতা-মুপেতঃ (অবিদ্যাশূন্যঃ) ইত্যেব (এতদেব) ভাবয় (চিন্তয়), সকলামলশান্তবৃত্তিঃ (সম্যগ্ নিখিলরজস্তমোমলরহিতচিত্ত-বৃত্তিঃ সন্) নির্ব্বাণম (মোক্ষম্) এহি (প্রাপ্নুহি) যৎ ইদং কিঞ্চিৎ দৃশ্যতে, তৎ (তৎ সর্ব্বং) নাস্তি ইতি (দৃশ্যমানং সকলম্ অসৎ ইতি) ভাবয়। [অত্র দৃষ্টান্তঃ] যথা গন্ধর্ব্বনগরম্ (আকাশে সহসা দৃশ্যমাননগরতুল্যস্থানাদি যথা মিথ্যা) যথা বারি মরুস্থলে (মরুভূমৌ জলতুল্যম্)।

অনুবাদ। নিদাঘ প্রণত হইয়া আদরের সহিত ঋভুকে জিজ্ঞাসা করিলেন, আমি শ্রদ্ধাবিশিষ্ট হইয়াছি, "আমাকে পরমোৎকৃষ্ট বিদ্যার উপদেশ প্রদান করুন"

ঋভু প্রীত হইয়া বলিলেন তাহাই হউক।" আমি তোমাকে তত্ত্বজ্ঞানের উপদেশ দান করিতেছি। হে অনঘ! মহাকর্ত্তা মহাভোক্তা ও মহাত্যাগী হও এবং আত্মস্বরূপের অনুসন্ধান করিয়া সুখী হও। অবিদ্যাদি-দোষশূন্য হইয়া "আমি নিত্য বিমল; অনাদি ও অনন্ত ব্রহ্মরূপ, অন্য মায়াকল্পিত বস্তু নহি" এইরূপ ভাবনা কর, সকলপ্রকার রজস্তমঃসম্পর্কশূন্য শান্তচিত্ত হইয়া নির্ব্বাণপ্রাপ্ত হও। যেমন আকাশে গন্ধর্ব্বনগর এবং মরুভূমিতে জলের সত্তা থাকে না, সেইরূপ এই যাহা কিছু দেখিতেছ, এসকল পদার্থের কোন সত্তা নাই।

২১। যত্তু নো দৃশ্যতে কিঞ্চিদ্ যন্নু কিঞ্চিদিব স্থিতম্।
মনঃষষ্ঠেন্দ্রিয়াতীতং তন্ময়ো ভব বৈ মুনে॥

২২। অবিনাশি চিদাকাশং সর্ব্বাত্মকমখণ্ডিতম্।
নীরন্ধ্রভূরিবাশেষং তদস্মীতি বিভাবয়॥

২৩। যদা সংক্ষীয়তে চিত্তমভাবাত্যন্তভাবনাৎ।
চিৎসামান্যস্বরূপস্য সত্তাসামান্যতা তদা॥

২৪। নূনং চৈত্যাংশরহিতা চিদ্ যদাত্মনি লীয়তে।
অসদ্রূপবদত্যচ্ছা সত্তাসামান্যতা তদা॥

২৫। দৃষ্টিরেষা হি পরমা সদেহাদেহয়োঃ সমা।
মুক্তয়োঃ সম্ভবত্যেব তুর্য্যাতীতপদাভিধা॥

ব্যাখ্যা। যৎ তু নো দৃশ্যতে (যৎ ব্রহ্মস্বরূপম্ ইন্দ্রিয়ৈঃ ন দৃশ্যতে) যৎ তু কিঞ্চিদিব স্থিতং (যৎ ব্রহ্মরূপম্ অদৃশ্যত্বে সত্যপি কিঞ্চিদিব স্থিততয়া সত্তারূপেণ প্রতিভাতি) মনঃষষ্ঠেন্দ্রিয়াতীতং (মনঃসহকৃতপঞ্চানামিন্দ্রিয়াণামগ্রাহ্যম্ যৎ ব্রহ্মপদম্) হে মুনে! (মননশীল) তন্ময়ঃ (তাদৃশব্রহ্মস্বরূপতামাপন্নঃ) ভব, অবিনাশি (নাশশূন্যং) সর্ব্বাত্মকং (সর্ব্বপ্রপঞ্চাধিষ্ঠানম্) অখণ্ডিতং (বিভাগহীনং) নীরন্ধ্রভুরিব (নিরন্তরপৃথিবীঘনমিব) [যৎ] অশেষম্ (অনন্তং) চিদাকাশং (চৈতন্যাকাশম্) [অহম্] তৎ অস্মীতি (তাদৃশব্রহ্মরূপোঽস্মীতি) ভাবয় (চিন্তয়) যদা (যস্মিন্ কালে) অভাবাত্যন্তভাবনাৎ (ব্রহ্মব্যতিরিক্তবস্তুনাম্ অভাবস্য অত্যন্তভাবনাৎ একান্তচিন্তনাৎ, নিদিধ্যাসনরূপাৎ) চিত্তম্ (অন্তঃকরণং) সংক্ষীয়তে (লয়ং গচ্ছতি) যদা (চিত্তলয়কালে) চিৎসামান্যস্বরূপস্য (সামান্যচৈতন্যাত্মকস্য ব্রহ্মণঃ) সত্তাসামান্যতা (কেবলসত্তারূপতা) প্রকাশতে [ইত্যর্থঃ] চৈত্যাংশরহিতা (চিতি আরোপিতপ্রপঞ্চাংশরহিতা) চিৎ (জীবচৈতন্যং) যদা (যস্মিন্ কালে) আত্মনি (নিরুপহিতে পরমাত্মনি) লীয়তে (লয়ং গচ্ছতি, পরমাত্মব্যতিরেকেণ জীবাত্মনঃ পৃথক্ সত্ত্বং যদা ন প্রতিভাসতে ইত্যর্থঃ) তদা (তস্মিন্

কালে) নূনং (নিশ্চিতম্) অসদ্রূপবদত্যচ্ছা (আরোপিতরূপ-হীনা অতিনির্ম্মলা) সত্তাসামান্যতা (কেবলসত্তারূপতা) [ভবতীতি শেষঃ]। সদেহাদেহয়োঃ (দেহভাবাভাববতোঃ) মুক্তয়োঃ (জীবন্মুক্তপরমমুক্তয়োঃ) তুর্য্যাতীতপদাভিদা (তুর্য্যা জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্ত্যবস্থাতীতা নিরুপাধিব্রহ্মরূপা অত এব অতীত-পদা নির্ব্বিষয়া, যা অভিধা যস্যাঃ তাদৃশী) এষা (ব্রহ্মরূপা) পরমা (সর্ব্বোৎকৃষ্টা) দৃষ্টিঃ (জ্ঞানং) সমা (তুল্যা)।

অনুবাদ। হে মুনে! যাহা জ্ঞানাতীত, অথচ সত্তামাত্ররূপে বিদ্যমান সেই মনঃ ও পঞ্চেন্দ্রিয়ের অতীত যে ব্রহ্মস্বরূপ, সেই ব্রহ্মময়তা লাভ কর। আমি বিনাশশূন্য, সকল প্রপঞ্চের অধিষ্ঠানস্বরূপ, বিভাগহীন, নিরন্তর ঘন পৃথিবীর ন্যায় অবস্থিত, অনন্ত ব্রহ্মস্বরূপ, এইরূপ ভাবনা কর। যে সময়ে প্রপঞ্চের অত্যন্ত অভাবভাবনার দ্বারা চিত্তের লয় হইবে, সেই সময়ে চিৎসামান্যরূপ ব্রহ্মের সত্তাসামান্যতা প্রতীত হইবে। আরোপিতপ্রপঞ্চাংশরহিত জীবচৈতন্য যখন পরমাত্মাতে লীন হইবে, তখন আরোপিতরূপহীন, অতিনির্ম্মল সত্তাসামান্যতা প্রকাশ পাইবে। জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিরূপ অবস্থাত্রয়ের অতীত উপাধি-

শূন্য, আত্মস্বরূপ, বিষয়রহিত এই ব্রহ্মরূপা দৃষ্টি দেহ-বিশিষ্ট ও দেহহীন জীবন্মুক্ত ও কৈবল্যমুক্ত উভয়েরই তুল্য।

২৬। ব্যুত্থিতস্য ভবত্যেষা সমাধিস্থস্য চানঘ।
জ্ঞস্য কেবলমজ্ঞস্য ন ভবত্যেব বোধজা॥

২৭। অনানন্দসমানন্দমুগ্ধমুগ্ধমুখদ্যুতিঃ।
চিরকালপরিক্ষীণমননাদিপরিভ্রমঃ॥
পদমাসাদ্যতে পুণ্যং প্রজ্ঞয়ৈবৈকয়া তথা॥

২৮। ইমং গুণসমাহারমনাত্মত্বেন পশ্যতঃ।
অন্তঃশীতলয়া যাসৌ সমাধিরিতি কথ্যতে॥

২৯। অবাসনং স্থিরং প্রোক্তং মনো ধ্যানং তদেব চ।
তদেব কেবলীভাবং শান্তত্বৈব চ তৎ সদা॥

৩০। তনুবাসনমত্যুচ্চৈঃ পদায়োত্থতমুচ্যতে।
অবাসনং মনোঽকর্ত্তৃপদং তস্মাদবাপ্যতে॥

ব্যাখ্যা। এষা (পূর্ব্বোক্তা দৃষ্টিঃ) ব্যুত্থিতস্য (সমাধেঃ উত্থিতস্য, বৃত্তিজন্যজ্ঞানবতঃ) ভবতি। হে অনঘ, সমাধিস্থস্য (নির্ব্বিকল্পকসমাধৌ বর্ত্তমানস্য) কেবলজ্ঞস্য (নির্ব্বিষয়-

চৈতন্যস্বরূপেণ অবস্থিতস্য জ্ঞস্য আত্মনঃ) বোধজা (পূর্ব্বোক্ত-রূপা বৃত্তিজন্যা দৃষ্টিঃ) ন ভবত্যেব (ন জায়তে এব)। অনানন্দসমানন্দমুগ্ধমুগ্ধমুখদ্যুতিঃ (অনানন্দেন সুখাভাবেন, সমঃ তুল্যঃ, আনন্দঃ সুখং, বৃত্তিজন্যসুখদুঃখোভয়াভাবরূপ-ব্রহ্মানন্দ, ইত্যর্থঃ তেন সমাধিকালীনব্রহ্মানন্দানুভবজন্য-সংস্কারেণ মুগ্ধমুগ্ধা অতিমনোহরা মুখদ্যুতিঃ যস্য তাদৃশঃ) চিরকালপরিক্ষীণমননাদিপরিভ্রমঃ (চিরকালাৎ দীর্ঘকালাৎ পরিক্ষীণঃ বিনষ্টঃ, মননাদিপরিভ্রমঃ মননাদিরূপচিত্তবৃত্তিরূপঃ ভ্রমঃ, যস্য তাদৃশঃ) [ভবতীতি শেষঃ] [তাদৃশেন জীবন্মুক্তেন] একয়া প্রজ্ঞয়া এব (কেবলাদ্বিতীয়ব্রহ্মজ্ঞানেন) তথা পদম্ (তাদৃশং ব্রহ্মস্বরূপম্) আসাদ্যতে (প্রাপ্যতে) অন্তঃশীতলয়া (আন্তরসুখরূপয়া লয়োন্মুখয়া বৃত্ত্যা) ইমং গুণসমাহারং (পরি-দৃশ্যমানং সত্ত্বরজস্তমোরূপগুণসমষ্টিভূতং প্রপঞ্চম্) অনাত্মত্বেন (আত্মভিন্নত্বেন আত্মনি আরোপিতত্বেনেত্যর্থঃ) পশ্যতঃ (জানতঃ) যাসৌ (যাদৃশী অবস্থা জায়তে অসৌ) সমাধিরিতি কথ্যতে (সমাধিশব্দেন উচ্যতে) অবাসনং (বাসনাপরিশূন্যং) মনঃ (অন্তঃকরণং স্থিরং বৃত্তিনিরোধাৎ সমাহিতং) প্রোক্তং (কথিতম্), তদেব (তাদৃশবাসনাহীনচিত্তমেব) ধ্যানম্ (ধ্যান-বিশিষ্টম্) [ভবতীতি শেষঃ] তদেব (তাদৃশং চিত্তমেব) কেবলীভাবং (দ্বৈতহীনতাম্) [এতীতি শেষঃ] তৎ। (তাদৃশ-চিত্তং) সদা (সর্ব্বদা) শান্ততা এব (শমাত্মকব্রহ্মরূপমেব)

[তাদৃশব্রহ্মাকারেণাকারিতং ভবতীত্যর্থঃ] তন্নুবাসনং (ক্ষীণ-সংস্কারং) [মনঃ] অত্যুচ্চৈঃ পদায় (ব্রহ্মস্বরূপপ্রাপ্তয়ে) উদ্যতম্ (সমাধ্যাদিযুক্তম্) উচ্যতে (কথ্যতে)। তস্মাৎ (সমাধি-সাধনাদ্যুদ্যমাৎ) অবাসনং মনঃ (সংস্কাররহিতং চিত্তং) অকর্ত্তৃপদং (কূটস্থব্রহ্মস্বরূপম্) অবাপ্যতে (লভ্যতে)।

অনুবাদ। পূর্ব্বোক্তপ্রকার জ্ঞান, সমাধি হইতে উত্থিত ব্যক্তিরই হইয়া থাকে। হে অনঘ! সমাধিনিষ্ঠ জ্ঞানমাত্ররূপ আত্মার বৃত্তিজনিত জ্ঞান হয় না। সমাধিকালে বিষয়জনিত আনন্দাভাবের তুল্যরূপ, ব্রহ্মস্বরূপানন্দ অনুভব করেন বলিয়া তাঁহাদের মুখের কান্তি অতি মনোহর হয়। মননাদি-বৃত্তিজন্য ভ্রমবিজ্ঞান তাঁহাদের চিরকালের জন্য লোপ পায়। তাঁহারা অদ্বিতীয় ব্রহ্মপ্রজ্ঞাদ্বারা পবিত্র ব্রহ্মপদ লাভ করেন। যখন অন্তঃকরণের সুখাত্মক বৃত্তিদ্বারা এই পরিদৃশ্যমান সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃগুণের সমষ্টিদ্বারা জগৎপ্রপঞ্চকে আত্মাভিন্নরূপে অর্থাৎ আত্মাতে আরোপিতরূপে অবলোকন করেন, সেই অবস্থা সমাধি বলিয়া কথিত হয়। বাসনাহীন মনই স্থির বলিয়া কথিত হয়। সেই মনই ধ্যানপদবাচ্য,

সেই মনই কেবল আত্মভাব প্রাপ্ত হইতে পারে। সেই মনঃ সর্ব্বদা শান্ততা অর্থাৎ শমাত্মক ব্রহ্মরূপ প্রাপ্ত। যে অন্তঃকরণের বাসনা ক্ষীণ হইয়াছে, সেই অন্তঃকরণ অত্যুন্নত ব্রহ্মপদলাভের নিমিত্ত উদ্যত হইয়াছে বলিয়া কথিত হয়। তাহাতেই বাসনাশূন্য মনঃ অকর্ত্তৃত্বরূপ ব্রহ্মরূপকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে।

৩১। ঘনবাসনমেতত্তু চেতঃ কর্ত্তৃত্বভাবনম্।
সর্ব্বদুঃখপ্রদং তস্মাদ্ বাসনাং তনুতাং নয়েৎ॥

৩২। চেতসা সংপরিত্যজ্য সর্ব্বভাবাত্মভাবনাম্।
সর্ব্বমাকাশতামেতি নিত্যমন্তর্ম্মুখস্থিতেঃ॥

৩৩। যথা বিপণগা লোকা বিচরন্তোঽপ্যসংসমাঃ।
অসম্বন্ধাত্তথা জ্ঞস্য গ্রামোঽপি বিপিনোপমঃ॥

৩৪। অন্তর্ম্মুখতয়া নিত্যং সুপ্তো বুদ্ধো ব্রজন্ পঠন্।
পুরং জনপদং গ্রামমরণ্যমিব পশ্যতি॥

৩৫। অন্তঃশীতলায়াং তু লব্ধায়াং শীতলং জগৎ।
অন্তস্তৃষ্ণোপতপ্তানাং দাবদাহময়ং জগৎ॥

ব্যাখ্যা। তু (পক্ষান্তরে) এতৎ চেতঃ (এতদন্তঃকরণং)

ঘনবাসনং (নিবিড়বাসনাবিশিষ্টং) [সৎ] সর্ব্বদুঃখপ্রদং (সকলদুঃখজনকং) কর্ত্তৃত্বভাবনম্ (অহং কর্ত্তা ভোক্তা ইত্যাদি-রূপাম্ আত্মনঃ ভাবনাং) [যস্মাৎ জনয়তি] তস্মাৎ [ঘনবাসনায়া নিখিলদুঃখপ্রদকর্ত্তৃত্বাদিভাবনাজনকত্বাৎ] বাসনাং (চিত্তগতসংস্কারং) তনুতাং (সূক্ষ্মতাং) নয়েৎ (প্রাপয়েৎ)। [ক্রিয়াযোগাদিভিঃ বাসনাঃ তনূকুর্য্যাদিত্যর্থঃ] চেতসা (অন্তঃ-করণেন) সর্ব্বভাবাত্মভাবনাং (সর্ব্বভাবেষু দেহেন্দ্রিয়পুত্র-পশ্বাদিষু আত্মভাবনাম্ অহং মমেত্যাদিভাবনারূপমিথ্যাজ্ঞানং) পরিত্যজ্য (যথার্থজ্ঞানেন বাধিত্বা) নিত্যং (সর্ব্বদা) অন্তর্ম্মুখ-স্থিতেঃ (আত্মাকারাকারিতচিত্তস্য যোগিনঃ) সর্ব্বং (বাহ্যং বস্তুজাতং) আকাশতাম্ (অধিষ্ঠানভূতব্রহ্মস্বরূপতাম্) এতি (যাতি) [রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানেন সর্পস্য নিবৃত্তেঃ রজ্জ্বাঃ স্বরূপেণাব-স্থানবৎ ব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞানেন প্রপঞ্চস্য নিবৃত্ত্যা ব্রহ্মণঃ স্বরূপেণৈ-বাবস্থানং ভবতীত্যর্থঃ]। যথা (যদ্বৎ) বিপণগাঃ (হট্টাদৌ বিহরন্তঃ [বিপিনগাঃ ইত্যেব পাঠঃ যুক্তঃ, উত্তরত্র দার্ষ্টান্তিকে তথৈব পাঠাৎ, তথাত্বে অরণ্যে পরস্পরম্ অজ্ঞাতভাবেন বিচরন্তঃ ইত্যর্থঃ] বিহরন্তঃ (বিচরন্তঃ) [অপি] অসম্বন্ধাৎ (অন্যোন্য-সম্বন্ধাভাবাৎ) অসৎসমাঃ (অকার্য্যকরত্বাৎ অসদাকাশকুসুমাদি-তুল্যাঃ) তথা (তদ্বৎ) জ্ঞস্য (ব্রহ্মৈক্যং বিদুষঃ) গ্রামঃ অপি পরস্পরসম্বন্ধযোগ্যলোকালয়ঃ অপি) বিপিনোপমঃ (অরণ্য-তুল্যঃ [গ্রামবাসিভিঃ অপিঃ বিদুষঃ সম্বন্ধাভাবাৎ তেষাম্ অসৎ-

কল্পতয়া গ্রামস্য অরণ্যতুল্যত্বম্]। অন্তর্ম্মুখতয়া (ব্রহ্মাকারাকারিতান্তঃকরণবৃত্তিবিশিষ্টঃ সন্) সুপ্তঃ (সুষুপ্তিং প্রাপ্তঃ) বুদ্ধঃ (জাগ্রৎ) ব্রজন্ (গচ্ছন্) পঠন্ (অধীয়ানঃ) পুরং (নগরং) জনপদং (দেশং) গ্রামং (ক্ষুদ্রলোকালয়ম্) অরণ্যমিব (বনতুল্যং) পশ্যতি (অসত্তয়া জানাতি) [ব্রহ্মাকারান্তঃকরণবৃত্তিবিশিষ্টঃ বিদ্বান্ ব্রহ্মব্যতিরিক্তং সর্ব্বং মিথ্যৈব জানাতীত্যর্থঃ] অন্তঃশীতলায়াঃ (সুখাত্মকব্রহ্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ) লব্ধায়াং (প্রাপ্তায়াং) জগৎ শীতলং (সুখাত্মকং) [ভবেদিতি শেষঃ], অন্তস্তৃষ্ণোপতপ্তানাং (বাহ্যবিষয়ভোগতৃষ্ণয়া উত্তপ্তচিত্তানাং) জগৎ দাবদাহময়ং (দাবানলদাহযুক্তমিব দুঃখাত্মকং) [ভবতীতি শেষঃ]

অনুবাদ। এই অন্তঃকরণ নিবিড়বাসনাবিশিষ্ট হইয়া সকলপ্রকার দুঃখের জনক। আমি কর্ত্তা, ভোক্তা—ইত্যাদিরূপ আত্মার কর্ত্তৃত্বাভিমান উৎপাদন করিয়া থাকে, অতএব বাসনার সূক্ষ্মতা সম্পাদন করিবে। অন্তঃকরণদ্বারা ধ্যানাদির অনুষ্ঠানপূর্ব্বক দেহ, ইন্দ্রিয়, পুত্র, পশু প্রভৃতি সকল বস্তুতে "আমি আমার" এইরূপ আত্মাভিমান পরিত্যাগ করিবে। তাহা হইলে তাদৃশ অন্তর্ম্মুখ ব্রহ্মাকার-

বৃত্তিবিশিষ্ট জ্ঞানিব্যক্তির সকল বস্তুই আকাশ-রূপতা অর্থাৎ ব্রহ্মরূপতা প্রাপ্ত হয়। যেমন হট্টযাত্রী লোকসকল পরস্পরের সহিত কোনও সম্বন্ধ না থাকায়, অকার্য্যকরতাবশতঃ অসৎ আকাশকুসুমাদি সদৃশ; সেইরূপ একমাত্র ব্রহ্মস্বরূপাভিজ্ঞ ব্যক্তির নিকট গ্রামও অরণ্যসদৃশ। যিনি সর্ব্বদা অন্তর্ম্মুখ ব্রহ্মাকার অন্তঃকরণবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন, তিনি সুপ্ত, জাগ্রৎ, গমনশীল অথবা পাঠপরায়ণ যাহাই হউন না কেন, নগর, দেশ ও গ্রামপ্রভৃতির স্থান সকলই অরণ্যসদৃশ অবলোকন করিয়া থাকেন। অর্থাৎ তাঁহার নিকট এই সকলই মিথ্যা বলিয়া প্রতীয়মান হয়। আন্তর সুখাকারবৃত্তি লাভ করিলে জগৎ সুখময় হয় এবং অন্তঃকরণ তৃষ্ণা সন্তাপে উত্তপ্ত থাকিলে, সকল জগৎ দাবাগ্নি দাহময় বলিয়া প্রতীয়মান হয়।

৩৬। ভবত্যখিলজন্তূনাং যদন্তস্তদ্বহিঃ স্থিতম্।

৩৭। যস্ত্বাত্মরতিরেবান্তঃ কুর্ব্বন্ কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ ক্রিয়াঃ
ন বশো হর্ষশোকাভ্যাং স সমাহিত উচ্যতে॥

৩৮। আত্মবৎ সর্ব্বভূতানি পরদ্রব্যাণি লোষ্টবৎ।
স্বভাবাদেব ন ভয়াদ্ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি॥
৩৯। অদ্যৈব মৃতিরায়াতু কল্পান্তনিচয়েন বা।
নাসৌ কলঙ্কমাপ্নোতি হেম পঙ্কগতং যথা॥
৪০। কোঽহং কথমিদং কিং বা কথং মরণকর্ম্মনী।
বিচারয়ন্তরে বেত্থং মহৎ তৎ ফলমেষ্যসি॥

ব্যাখ্যা। অখিলজন্তূনাং (সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং) যৎ অন্তঃ (যৎ ব্রহ্মরূপম্ অন্তঃকরণাবচ্ছেদেন জীবরূপেণ স্থিতং) তৎ বহিঃ স্থিতম্ (তদেব ব্রহ্ম বহিঃ অপি জগদধিষ্ঠানতয়া অবস্থিতম্), যঃ [জনঃ] কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ (হস্তপদবাগাদিভিঃ) ক্রিয়াঃ (কার্য্যাণি) আত্মরতিঃ (আত্মনি এব রতঃ) [সন্] হর্ষশোকাভ্যাং (সুখদুঃখাভ্যাং) বশঃ (তয়োঃ বশীভূতঃ) [ন ভবতি] সঃ [জনঃ] সমাহিত উচ্যতে [সমাধিযুক্ত ইতি কথ্যতে]। স্বভাবাদেব (স্বরূপতঃ এব) ন ভয়াৎ (ন ভয়াদিরূপাগন্তুককারণাৎ) সর্ব্বভূতানি (সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ) আত্মবৎ (স্বতুল্যতয়া) [সর্ব্বেষাম্ এব প্রাণিনাম্ একব্রহ্মকতয়া একত্বাৎ] [এবং] পরদ্রব্যাণি (পরকীয়বস্তূনি) লোষ্টবৎ (তুচ্ছবস্তুতুল্যং) [তত্র রাগাদ্যভাবেন আদানাদ্যাগ্রহাভাবাৎ ইত্যর্থঃ] পশ্যতি (জানাতি) স পশ্যতি (স যথার্থং জানাতীত্যর্থঃ), অদ্যৈব (অস্মিন্নেব অহনি)

কল্পান্তনিচয়েন বা (বহুকল্পাবসানে বা) মৃতিঃ (মরণম্) আয়াতু (ভবতু) [উভয়থাপি] পঙ্কগতং হেম যথা (কর্দ্দমস্থিত-সুবর্ণবৎ) অসৌ (সমাহিতজনঃ) ন কলঙ্কং (মলিনতাং) প্রাপ্নোতি (মলিনো দুঃখার্ত্তো বা ন ভবতি), অহং কঃ (কিং মে স্বরূপম্) ইদং কথম্ (ইদং পরিদৃশ্যমানং জগৎ কথম্ আবির্ভূতং?) কিং বা (এতজ্জগৎ কিংস্বরূপং বা) কথং মরণ-জন্মনী (জন্ম মরণং বা কথং জায়তে) অন্তরে (চিত্তে) বিচারয় (চিন্তয়,) [আত্মস্বরূপচিন্তয়া সর্ব্বম্ অবধারয় ইত্যর্থঃ] তৎ (তস্মাৎ বিচারাৎ, ইত্থম্ (অনেন প্রকারেণ বিচারে) মহৎ ফলম্ (আত্মজ্ঞানলক্ষণং ফলম্) এষ্যসি (প্রাপ্স্যসি)।

অনুবাদ। প্রাণিগণের অন্তঃকরণে জীব-রূপে যে ব্রহ্ম অবস্থান করিতেছেন, তিনিই বাহিরে ও জগতের অধিষ্ঠানরূপে অবস্থিত। যিনি কর্ম্মেন্দ্রিয়-সমূহদ্বারা লৌকিক কার্য্যসমূহ সম্পাদন করিয়াও আত্মাতেই তন্ময়তাপ্রাপ্ত হন এবং শোকদুঃখের বশীভূত হন না, তিনি সমাহিত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। যিনি ভয়াদি আগন্তুক কারণ বিনা স্বভাবতঃই সকল প্রাণীকে আত্মতুল্য, অর্থাৎ একব্রহ্মস্বরূপ ও পরদ্রব্যে রাগাদির অভাববশতঃ

লোষ্টবৎ জ্ঞান করেন, তিনিই প্রকৃত জ্ঞানবান্। অদ্য অথবা বহুকল্পাবসানে মৃত্যু উপস্থিত হউক, তাহাতে কর্দ্দমগত সুবর্ণের ন্যায় ইনি মলিনতা প্রাপ্ত হন না। আমি কে? এই পরিদৃশ্যমান জগৎই বা কিরূপে আবির্ভূত হইল, ইহার স্বরূপ কি? জন্ম মরণই বা কিরূপে হইয়া থাকে, ইহা অন্তঃকরণদ্বারা বিচার কর, এইরূপ বিচার করিলে আত্মজ্ঞানরূপ মহৎ ফল প্রাপ্ত হইবে।

৪১। বিচারেণ পরিজ্ঞাতস্বভাবস্য সতস্তব।
মনঃ স্বরূপমুৎসৃজ্য শমমেষ্যতি বিজ্বরম্॥

৪২। বিজ্বরত্বং গতং চেতস্তব সংসারবৃত্তিষু।
ন নিমজ্জতি তদ্ ব্রহ্মন্ গোষ্পদেষ্বিব বারণঃ॥

৪৩। কৃপণং তু মনো ব্রহ্মন্ গোষ্পদেঽপি নিমজ্জতি।
[illegible]॥

৪৪। যাবদ্ যাবন্মুনিশ্রেষ্ঠ স্বয়ং সন্ত্যজ্যতেঽখিলম্।
তাবৎ তাবৎ পরালোকঃ পরমাত্মৈব শিষ্যতে॥

৪৫। যাবৎ সর্ব্বং ন সন্ত্যক্তং তাবদাত্মা ন লভ্যতে।
সর্ব্ববস্তুপরিত্যাগে শেষ আত্মেতি কথ্যতে॥

ব্যাখ্যা। বিচারেণ (আত্মবিষয়কমননেন) পরিজ্ঞাতস্বভাবস্য (অবগতাত্মস্বরূপস্য) সতঃ, এব, মনঃ (অন্তঃকরণং) স্বরূপং (সঙ্কল্পবিকল্পরূপাত্মস্বরূপম্) উৎসৃজ্য (বিহায়) বিজ্বরং (শোকদুঃখাদিশূন্যং সৎ) শমং (শান্তিম্) এষ্যতি (লপ্স্যতে) হে ব্রহ্মন্, বিজ্বরত্বং (দুঃখাদিবৃত্তিশূন্যত্বং) গতং (প্রাপ্তং) তব, চেতঃ (অন্তঃকরণং) সংসারবৃত্তিষু (বাহ্যলৌকিকব্যবহারেষু) গোষ্পদেষু (গবাং পদৈঃ ক্ষুণ্ণেষু ভূভাগেষু) বারণ ইব (হস্তী ইব) ন নিমজ্জতি (মগ্নং ন ভবতি)। হে ব্রহ্মন্ ! তু (পুনঃ) কৃপণং (বাহ্যবিষয়বৃত্তিবিশিষ্টং) মনঃ (চিত্তং) গোষ্পদে অপি (গোষ্পদক্ষুণ্ণক্ষুদ্রখাতে অপি) (অতিতুচ্ছবিষয়ে অপি) নিমজ্জতি মগ্নং ভবতি, দুঃখাদিনা অভিভূতং ভবতীত্যর্থঃ)। [তত্র দৃষ্টান্তঃ] যথা (যদ্বৎ) মশকঃ, কায্যে গোষ্পদতোয়ে অপি (অতিক্ষুদ্রগোষ্পদস্থিতজলে অপি) বিশীর্ণঃ ভবতি (বিনাশং প্রাপ্নোতি) [তদ্বদিত্যর্থঃ]। হে মুনিশ্রেষ্ঠ। যাবৎ যাবৎ (যাবন্তং কালম্ অভিব্যাপ্য) স্বয়ম্ (আত্মনা) অখিলং (ব্রহ্মব্যতিরিক্তং সকলং) সম্ত্যজ্যতে (মিথ্যাত্বনিশ্চয়েন পরিত্যজ্যতে) তাবৎ তাবৎ (তাবন্তং কালং ব্যাপ্য) পরালোকঃ (পরমজ্যোতীরূপঃ), পরমাত্মৈব (পরব্রহ্ম এব) শিষ্যতে (সত্যতয়া অবস্থিতঃ ভবতি) যাবৎ (যাবন্তং কালং) সর্ব্বং (ব্রহ্মব্যতিরিক্তং সকলং) ন সম্ত্যক্তং (মিথ্যাত্বনিশ্চয়েন ন পরিত্যক্তং) তাবৎ (তাবন্তং কালং যাবৎ) আত্মা

(ব্রহ্ম) ন লভ্যতে (ন জ্ঞায়তে) সর্ব্ববস্তুপরিত্যাগে (ব্রহ্মব্যতিরিক্তমিথ্যাভূতসকলবস্তুহানৌ) আত্মা (ব্রহ্ম) শেষঃ (সত্যতয়া অবশিষ্টঃ) ইতি কথ্যতে (এবম্ উপদিশ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। বিচারদ্বারা আত্মস্বরূপ পরিজ্ঞাত হইলে তোমার মনঃ নিজের সঙ্কল্পবিকল্পরূপ স্বরূপ পরিত্যাগপূর্ব্বক, দুখাদিবৃত্তিশূন্য হইয়া শান্তি লাভ করিবে। হে ব্রহ্মন্! তোমার চিত্ত বিজ্বরত্ব অর্থাৎ দুঃখাদিবৃত্তিশূন্যতা প্রাপ্ত হইলে গোষ্পদে হস্তীর ন্যায় সাংসারিক বৃত্তিতে নিমগ্ন হইবে না। হে ব্রহ্মন্! ক্ষুদ্র গোষ্পদজলে মশক পতিত হইয়া যেমন বিশীর্ণতা প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ কৃপণ অর্থাৎ দুঃখাদিবৃত্তিযুক্ত চিত্ত গোষ্পদতুল্য ক্ষুদ্র বিষয়ে ও নিমগ্ন হইয়া থাকে। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! যখন ব্রহ্মভিন্ন নিখিল বস্তু মিথ্যা জানিয়া পরিত্যাগ করিবে, তখন পরম জ্যোতিঃস্বরূপ সত্য পরমাত্মাই একমাত্র বিদ্যমান থাকিবে। যতদিন সকল বস্তু পরিত্যক্ত না হয়, ততদিন আত্মজ্ঞান জন্মে না। কথিত হয় যে, সকল বস্তু পরিত্যাগ করিলে কেবল আত্মাই অবশিষ্ট থাকে।

৪৬। আত্মাবলোকনার্থং তু তস্মাৎ সর্ব্বং পরিত্যজেৎ ।
সর্ব্বং সন্ত্যজ্য দূরেণ যচ্ছিষ্টং তন্ময়ো ভব ॥

৪৭। সর্ব্বং কিঞ্চিদিদং দৃশ্যং দৃশ্যতে যজ্জগদ্গতম্ ।
চিন্নিষ্পন্দাংশমাত্রং তন্নান্যৎ কিঞ্চন শাশ্বতম্ ॥

৪৮। সমাহিতা নিত্যতৃপ্তা যথাভূতার্থদর্শিনী ।
ব্রহ্মন্ সমাধিশব্দেন পরা প্রজ্ঞোচ্যতে বুধৈঃ ॥

৪৯। অক্ষুব্ধা নিরহঙ্কারা দ্বন্দ্বেষ্বননুপাতিনী ।
প্রোক্তা সমাধিশব্দেন মেরোঃ স্থিরতয়া স্থিতিঃ ॥

৫০। নিশ্চিতা বিগতাভীষ্টা হেয়োপাদেয়বর্জ্জিতা ।
ব্রহ্মন্ সমাধিশব্দেন পরিপূর্ণা মনোগতিঃ ॥

ব্যাখ্যা। তস্মাৎ (সর্ব্বপরিত্যাগস্যৈবাত্মসাক্ষাৎকারহেতুত্বাৎ) তু (পুনঃ) আত্মাবলোকনার্থম্ (আত্মসাক্ষাৎকারার্থং) সর্ব্বম্ (আত্মভিন্নং সকলং, বাহ্যবৃত্তিমিত্যর্থঃ) পরিত্যজেৎ (জহ্যাৎ), দূরেণ (যথা পুনঃ নোদয়মাসাদয়েৎ তথা দৃঢ়রূপেণ) সর্বং (ব্রহ্মভিন্নং প্রপঞ্চং) সন্ত্যজ্য (পরিত্যজ্য), যৎ শিষ্টং (যৎ ব্রহ্মরূপং বস্তু অবশিষ্টং) তন্ময়ঃ (তাদৃশব্রহ্মস্বরূপতাপন্নঃ) ভব। জগদ্গতং (প্রপঞ্চনিষ্ঠম্) ইদং (পরিদৃশ্যমানং) যৎ কিঞ্চিৎ দৃশ্যং (যৎকিঞ্চিৎ ইন্দ্রিয়গোচরতামাপন্নং বস্তু) দৃশ্যতে (অনুভূয়তে) তৎ (তদ্দৃশ্যমানং সর্ব্বং বস্তুজাতং) চিন্নিষ্পন্দাংশমাত্রম্ (চৈতন্য-

স্যৈব স্পন্দনস্বরূপমাত্রং,কেবলং চৈতন্যবিবর্ত্ত ইতি যাবৎ)[চৈতন্য-এব আরোপিতং জগৎ ভাসতে ইত্যর্থঃ] অন্যৎ (ব্রহ্মভিন্নং) কিঞ্চন (কিমপি দৃশ্যজাতং) শাশ্বতং (নিত্যং, সত্যমিত্যর্থঃ) ন। [পরা প্রজ্ঞা উচ্যতে] হে ব্রহ্মন্! বুধৈঃ (পণ্ডিতৈঃ) সমাধিশব্দেন, সমাহিতা (সমাধিনিষ্ঠাং প্রাপ্তা, স্বরূপশূন্যেব ধ্যেয়াকারেণ ভাসমানা) নিত্যতৃপ্তা (দুঃখলেশসংস্পর্শশূন্যা) যথাভূতার্থদর্শিনী (সত্যব্রহ্মরূপপদার্থজ্ঞানজনিকা) [যাপ্রজ্ঞা সা] পরা প্রজ্ঞা (প্রকৃষ্ট-জ্ঞানম্) উচ্যতে (কথ্যতে)। সমাধিশব্দেন, অক্ষুব্ধা (ক্ষোভ-রহিতা) নিরহঙ্কারা (অহং মমেত্যাদ্যভিমানরহিতা) দ্বন্দ্বেষু (শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিষু) অননুপাতিনী (অননুগতা) মেরোঃ স্থির-তরা স্থিতিঃ (মেরুতুল্যতয়া দৃঢ়তয়া অবস্থানং) প্রোক্তা (কথিতা)। সমাধিশব্দেন, নিশ্চিতা (ভ্রমরহিতা) বিগতাভীষ্টা (স্পৃহারহিতা) হেয়োপাদেয়বর্জ্জিতা (গ্রহণপরিত্যাগযোগ্যতা-বিরহিতা) পরিপূর্ণা (পূর্ণব্রহ্মরূপেণ পরিণতা) মনোগতিঃ (চিত্তস্য তাদৃশী স্থিরাবস্থা) উচ্যতে ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। আত্মসাক্ষাৎকারের নিমিত্ত সকল বিষয়, অর্থাৎ ব্রহ্মভিন্ন নিখিল প্রপঞ্চ পরিত্যাগ করিবে। সকল দূরে পরিত্যাগ করিয়া যে ব্রহ্মমাত্র অবশিষ্ট থাকিবে, সেই ব্রহ্মে তন্ময়তা অবলম্বন করুন। এই জগদ্গত যাহা কিছু দৃশ্য দেখা

যাইতেছে, তাহা চৈতন্যের পরিস্পন্দ অর্থাৎ বিবর্ত্তমাত্র, ইহার কিছুই নিত্য নহে। হে ব্রহ্মন্! সমাধিযুক্ত, নিত্যতৃপ্তা, যথার্থবস্তুপ্রদর্শিকা যে প্রজ্ঞা তাহাই পরমপ্রজ্ঞা বলিয়া পণ্ডিতগণকর্ত্তৃক কথিত হয়। ক্ষোভরহিতা 'অহং মম' ইত্যাদি অভিমানশূন্যা সুখ-দুঃখাদি দ্বন্দ্বের অননুপাতিনী চিত্তের মেরুর ন্যায় দৃঢ়তরা স্থিতিই সমাধিশব্দদ্বারা কথিত হয়। সন্দেহ-রহিত অভিলাষশূন্য গ্রহণ বা পরিত্যাগের অযোগ্য, পরিপূর্ণ ব্রহ্মরূপতা প্রাপ্তা মনের অবস্থা সমাধিশব্দ-দ্বারা কথিত হইয়া থাকে।

৫১। কেবলং চিৎপ্রকাশাংশকল্পিতা স্থিরতাং গতা।
তুর্য্যা সা প্রাপ্যতে দৃষ্টির্ম্মহদ্ভির্ব্বেদবিত্তমৈঃ॥

৫২। অদূরগতসাদৃশ্যা সুষুপ্তস্যোপলক্ষ্যতে।
মনোঽহঙ্কারবিলয়ে সর্ব্বভাবান্তরস্থিতা॥

৫৩-৫৪। সমুদেতি পরানন্দা যা তনুঃ পারমেশ্বরী।
মনসৈব মনশ্ছিত্ত্বা সা স্বয়ং লভ্যতে গতিঃ॥
তদনু বিষয়বাসনাবিনাশ-
স্তদনু শুভঃ পরমঃ স্ফুটপ্রকাশঃ।

তদনু চ সমতাবশাৎ স্বরূপে
পরিণমনং মহতামচিন্ত্যরূপম্ ॥

৫৫। অখিলমিদমনন্তমাত্মতত্ত্বং
দৃঢ়পরিণামিনি চেতসি স্থিতোঽন্তঃ।
বহিরুপশমিতে চরাচরাত্মা
স্বয়মনুভূয়ত এব দেবদেবঃ ॥

ব্যাখ্যা। মহদ্ভিঃ বেদবিত্তমৈঃ (বেদজন্যপ্রকৃষ্টজ্ঞানশালিভিঃ বিশুদ্ধচিত্তৈঃ) কেবলং চিৎপ্রকাশাংশকল্পিতা (বিশুদ্ধচৈতন্যপ্রকাশাত্মকব্রহ্মণঃ অন্তঃকরণপ্রতিবিম্বিতাংশেন কল্পিতা) স্থিরতাং গতা (ব্রহ্মণ্যেব স্থিরতাং প্রাপ্তা) সা (বেদাদিপ্রসিদ্ধা) তুর্য্যা, (ব্যষ্টিরূপেণ জাগ্রদাদ্যবস্থানাং সমষ্টিরূপেণ চ বিশ্বাদ্যবস্থানাম্ অতীতং যৎ তুরীয়ং ব্রহ্ম তদ্বিষয়া) দৃষ্টিঃ (প্রজ্ঞা সাক্ষাৎকারাত্মিকা বৃত্তিরিত্যর্থঃ) প্রাপ্যতে (লভ্যতে)। মনোঽহঙ্কারবিলয়ে (মনসঃ অহঙ্কারস্য চ বিলয়ে) সুষুপ্তস্য অদূরগতসাদৃশ্যা (সুষুপ্তজ্ঞানস্য সুখমহমস্বাপ্সম্ ইত্যাদিপরামর্শসিদ্ধস্য অত্যন্তং সাদৃশ্যং প্রাপ্তা) সর্ব্বভাবান্তরস্থিতা (সকলবস্তুজাতাপেক্ষয়া অন্তরস্থিতা) পরানন্দা (পরমানন্দস্বরূপা) যা পারমেশ্বরী তনুঃ (যা পরমেশ্বরসম্বন্ধিনী মূর্ত্তিঃ, ব্রহ্মাকারা বৃত্তিরিত্যর্থঃ) [সা] সমুদেতি (সম্যক্ প্রকাশং প্রাপ্নোতি)। তদনু (তাদৃশপারমেশ্বরীতনু সাক্ষাৎ-

কারাৎ পরং) বাসনাবিনাশঃ (সকলসংস্কারবিলয়ঃ) তদনু (ততঃ পরং) শুভঃ পরমঃ স্ফুটপ্রকাশঃ (শিবাত্মকঃ সকলোপাধিশূন্যঃ প্রকৃষ্টচৈতন্যপ্রকাশঃ) তদনু চ (তৎপরং চ) মহতাম্ অচিন্ত্যরূপং (বিদ্বদ্ভিরপি চিন্তয়িতুমশক্যং) সমতাবশাৎ (ভেদবিলয়াৎ) স্বরূপে (ব্রহ্মস্বরূপে) পরিণমনং (তদাত্মকতালাভঃ) [ভবতীতি শেষঃ।] অখিলম্ ইদম্ আত্মতত্ত্বম্ (অনুভূয়মানং পূর্ণম্ আত্মস্বরূপং) [প্রাপ্য] চেতসি (অন্তঃকরণে) বহিঃ উপশমিতে (বাহ্যবিষয়াৎ উপরতে) অন্তঃস্থিতঃ (অন্তঃকরণে উপলভ্যমানঃ) চরাচরাত্মা (স্থাবরজঙ্গমাত্মকজগদধিষ্ঠানভূতঃ) দেবদেবঃ (পরমজ্যোতিরূপঃ পরমাত্মা) স্বয়ম্ (আত্মাভেদেন) অনুভূয়তে (সাক্ষাৎক্রিয়তে)।

অনুবাদ। বেদজ্ঞানসম্পন্ন মহৎব্যক্তিগণ অন্তঃকরণে প্রতিবিম্বিত চৈতন্যপ্রকাশাত্মক ব্রহ্মের অংশদ্বারা কল্পিত, তুরীয়ব্রহ্মবিষয়ক, স্থিরদৃষ্টি অর্থাৎ প্রকৃষ্ট জ্ঞানলাভ করেন। মনঃ এবং অহঙ্কারের লয় হইলে সুষুপ্তিস্বরূপা অপরাপর ভাবনার অবিষয়ীভূত, পরমানন্দস্বরূপা, ব্রহ্মাকারা, বৃত্তি উদিত হয়। তাহার পর বাসনাবিনাশ, তৎপর মঙ্গলময়, নিরুপাধিক, প্রকৃষ্টচৈতন্যের প্রকাশ, তদনন্তর বিদ্বদ্গণেরও অজ্ঞেয় ভেদভাবের বিলয়নিবন্ধন ব্রহ্মাত্মতা লাভ

হয়। এই অনুভূয়মান পূর্ণ আত্মতত্ত্ব লাভ করিয়া অন্তঃকরণ বাহ্যবিষয় হইতে নিবৃত্ত হইলে অন্তঃকরণে উপলভ্যমান স্থাবরজঙ্গমাত্মক জগতের অধিষ্ঠানভূত পরমাত্মার সাক্ষাৎলাভ করা যায়।

৫৬। অসক্তং নির্মলং চিত্তং যুক্তং সংসার্য্যবিস্ফুটম্।
সক্তং তু দীর্ঘতপসা মুক্তমপ্যতিবদ্ধবৎ॥

৫৭। অন্তঃসংসক্তিনির্ম্মুক্তো জীবো মধুরবৃত্তিমান্।
বহিঃ কুর্ব্বন্নকুর্ব্বন্ বা কর্ত্তা ভোক্তা নহি ক্বচিৎ॥

ইতি প্রথমোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

ব্যাখ্যা। অসক্তং (বাহ্যবিষয়েষু আসঙ্গরহিতং) চিত্তং (মনঃ) নির্ম্মলং (মলহীনং) [ভবতি] যুক্তং (বিষয়াসক্তিযুক্তম্) [অত এব] অবিস্ফুটম্ (অপ্রকাশং) [চিত্তং] সংসারি (কর্ত্তৃত্ব-ভোক্তৃত্বযুক্তং) [ভবতি]; তু (পুনঃ) সক্তং (বিষয়াসক্তং চিত্তং] দীর্ঘতপসা (মহতা উপাসনাদিরূপেণ তপসা বিশিষ্টম্) অত এব] মুক্তম্ অপি (সাংসারিককর্ত্তৃত্বাদিবৃত্তিরহিতপ্রায়ম্ অপি) অতিবদ্ধবৎ [বিষয়াসঙ্গেন অত্যন্তংবদ্ধমিব) [প্রতিভাতীতি শেষঃ]। অন্তঃসংসক্তিনির্ম্মুক্তঃ (বাহ্যবিষয়কান্তঃকরণবৃত্তিবিরহিতঃ) মধুরবৃত্তিমান্ (সুখাত্মকব্রহ্মাকারবৃত্তিবিশিষ্টঃ) জীবঃ, বহিঃ কুর্ব্বন্ অকুর্ব্বন্ (বাহ্যং কর্ম্ম অনুতিষ্ঠন্ ননুতিষ্ঠন্ বা) ক্বচিৎ (কুত্রাপি) কর্ত্তা ভোক্তা (কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদিবন্ধযুক্তঃ) ন হি (নৈব) [ভবতি, মুচ্যতে ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। বাহ্যবিষয়ে আসক্তিবিরহিত চিত্ত নির্ম্মলতা প্রাপ্ত হয় এবং বাহ্যবিষয়ে আসক্ত চিত্ত উপাসনাদিরূপ দীর্ঘতপস্যাযুক্ত হইলেও বিষয়াসঙ্গ-বশতঃ অতিশয় বদ্ধের ন্যায় প্রতীয়মান হয়। বাহ্য-বিষয়ে অন্তঃকরণবৃত্তিশূন্য এবং সুখাত্মক ব্রহ্মাকার বৃত্তিবিশিষ্ট জীব বাহ্য কর্ম্ম করুন অথবা নাই করুন, কোন স্থলেই কর্ত্তা বা ভোক্তা হন না, অর্থাৎ মুক্তি-লাভ করিয়া থাকেন।

প্রথম অধ্যায়ের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

নিদাঘ উবাচ।

১। সঙ্গঃ কীদৃশ ইত্যুক্তঃ কশ্চ বন্ধায় দেহিনাম্।
কশ্চ মোক্ষায় কথিতঃ কথং ত্বেষ বিচিকিৎস্যতে॥

২। দেহদেহিবিভাগৈকপরিত্যাগেন ভাবনা।
দেহমাত্রে হি বিশ্বাসঃ সঙ্গো বন্ধায় কল্পতে॥

৩। সর্ব্বমাত্মেদমত্রাহং কিং বাঞ্ছামি ত্যজামি কিম্।
ইত্যসঙ্গস্থিতিং বিদ্ধি জীবন্মুক্ততনুস্থিতাম্॥

৪। নাহমস্মি নচান্যোঽস্তি ন চায়ং ন চ নেতরঃ।
সোঽসঙ্গ ইতি সংপ্রোক্তো ব্রহ্মাস্মীত্যেব সর্ব্বদা॥
৫। নাভিনন্দতি নৈষ্কর্ম্ম্যং ন কর্ম্মস্বনুষজ্জতে।
সুসমো যঃ পরিত্যাগী সোঽসক্ত ইতি স্মৃতঃ॥

ব্যাখ্যা। নিদাঘঃ উবাচ, সঙ্গঃ (বিষয়াসঙ্গঃ) কীদৃশঃ (কিংরূপঃ) ইত্যুক্তঃ (ইতি শাস্ত্রেষু কথিতঃ) কশ্চ (কীদৃশশ্চ সঙ্গঃ) দেহিনাং (প্রাণিনাং) বন্ধায় (বন্ধহেতুঃ) এষঃ (সঙ্গঃ) তু (পুনঃ) কথং (কেন প্রকারেণ) বিচিকিৎস্যতে (প্রতিকার্য্যতে)। [ঋভু উবাচ] দেহিদেহিবিভাগৈকপরিত্যাগেন (আত্মনঃ অনাত্মদেহাদিভ্যঃ যঃ পৃথক্ত্বেন সত্যতয়াবস্থানরূপঃ বিভাগঃ কেবলং তস্য পরিত্যাগেন) [যা] ভাবনা (চিন্তা) [আত্মনঃ পৃথগ্রূপেণ অনাত্মবস্তূনাং সত্ত্বং নাস্তি, আত্মনঃ সত্তয়ৈব তে ভাসন্তে ইত্যেবংরূপা চিন্তা] দেহমাত্রে (আত্মব্যতিরিক্তদেহাদৌ) হি (নিশ্চিতং) [যঃ] বিশ্বাসঃ (সত্যতাবুদ্ধিঃ) সঙ্গঃ (তাদৃশঃ আসক্তিরূপঃ সঙ্গঃ) বন্ধায় কথ্যতে (বন্ধহেতুতয়া উচ্যতে)। সর্ব্বম্ ইদং (পরিদৃশ্যমানং দেহাদিকম্) আত্মা (ব্রহ্মৈব) তত্র (সর্ব্বাত্মকব্রহ্মণি) কিং বাঞ্ছামি (কিম্ উপাদেয়ত্বেন ইচ্ছামি) কিং ত্যজামি (অনিষ্টতয়া বিজহামি বা) [সর্ব্বাত্মকে ব্রহ্মণি হেয়োপাদেয়রূপাভাবাৎ] ইত্যসঙ্গস্থিতিং ইত্যেবংরূপং সঙ্গরাহিত্যেন অবস্থানং) জীবন্মুক্ততনুস্থিতাং (জীবন্মুক্তশরীরে অবস্থিতাং) বিদ্ধি (জানীহি) [সর্ব্বত্র

ব্রহ্মাত্মকতাজ্ঞানেন হেয়োপাদেয়শূন্যতয়া অবস্থানরূপসঙ্গরাহিতা-মেব মোক্ষায় ভবতি ইত্যর্থঃ] নাহমস্মি (অহং কর্ত্তৃত্বাদিমান্ ন ভবামি) ন চ অন্যঃ অস্মি (ব্রহ্মণঃ ভিন্নঃ অপি অহং ন ভবামি) ন চ অয়ং (অয়ং দেহাদিঃ অপি অহং ন ভবামি) ন চ ইতরঃ (ভেদবিশিষ্টঃ অপি অহং ন ভবামি) সর্ব্বদা ব্রহ্ম অস্মি (ব্যুত্থানসমধিবন্ধমোক্ষাদিসকলাবস্থায়াম্ অহং ব্রহ্ম এব অস্মি) [ইত্যেবং যৎ জ্ঞানং] সঃ অসঙ্গঃ (আশক্তিশূন্যতা) ইতি সংপ্রোক্তঃ (ইত্যেবংরূপেণ কথিতঃ)। নৈষ্কর্ম্ম্যং (কর্ম্মহীনতাম্ অপি) নাভিনন্দতি (ন স্বীকরোতি) ন কর্ম্মসু অনুষ-জ্জতে (ফলাকাঙ্ক্ষিতয়া কর্ম্ম অপি ন অনুতিষ্ঠতি) যঃ (জীবঃ) সুসমঃ (সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ) পরিত্যাগী (সন্ন্যাসবান্) সঃ (জনঃ) অসক্তঃ (আসক্তিরহিতঃ) ইতি স্মৃতঃ (ইত্যুক্তঃ শাস্ত্রেষু)।

অনুবাদ। নিদাঘ বলিলেন,—শাস্ত্রে সঙ্গ কীদৃশ কথিত হইয়াছে? কিরূপ সঙ্গ প্রাণিগণের বন্ধের কারণ হইয়া থাকে? কিরূপ সঙ্গই বা মোক্ষের হেতু বলিয়া কথিত হইয়াছে এবং কিরূপে ইহার প্রতিকার হয়? ঋভু উত্তর করিলেন,—আত্মা ও অনাত্মপদার্থের বিভাগ পরিত্যাগপূর্ব্বক যে ভাবনা এবং দেহ অর্থাৎ আত্মভিন্ন পদার্থে যে সত্যতাবিশ্বাস ঈদৃশ সঙ্গ বন্ধের কারণ বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই

পরিদৃশ্যমান সকল বস্তুই আত্মা, ইহাতে আমি কোন বস্তু অভিলষিত বলিয়া গ্রহণ করিব? কোন বস্তুই বা অনিষ্ট বলিয়া পরিত্যাগ করিব? অর্থাৎ আত্মব্যতিরিক্ত কোনও বস্তুরই সত্তা না থাকায় হেয় বা উপাদেয় কিছুই নাই। জীবন্মুক্ত ব্যক্তির এইরূপ সঙ্গবিহীন স্থিতি হইয়া থাকে জানিবে। আমি কর্ত্তৃত্বাদিধর্ম্মবিশিষ্ট নই, আমি ব্রহ্ম হইতে ভিন্ন নহি, এই পরিদৃশ্যমান দেহাদিও আমি নহি, আমি ভেদবিশিষ্টও নহি, আমি সর্ব্বকালেই ব্রহ্মস্বরূপ, এইরূপ জ্ঞানই অসঙ্গ বলিয়া কথিত হইয়াছে। যিনি কর্ম্মপরিত্যাগের আদর করেন না অপিচ ফলাসক্তিপূর্ব্বক কর্ম্মে আসক্ত হয়েন না, সর্ব্বত্র সমদর্শী, এইরূপ সন্ন্যাসযুক্ত ব্যক্তি অসক্ত বলিয়া উক্ত হইয়াছেন।

৬॥ সর্ব্বকর্ম্মফলাদীনাং মনসৈব ন কর্ম্মণা।
অনিপুণো যঃ পরিত্যাগী সোঽসংসক্ত ইতি স্মৃতঃ॥
৭। অসঙ্কল্পেন সকলাশ্চেষ্টা নানা বিজৃম্ভিতাঃ।
চিকিৎসিতা ভবন্তীহ শ্রেয়ঃ সম্পাদয়ন্তি হি॥

৮। ন সক্তমিহ চেষ্টাসু ন চিন্তাসু ন বস্তুষু।
ন গমাগমচেষ্টাসু ন কালকলনাসু চ॥

৯। কেবলং চিতি বিশ্রম্য কিঞ্চিচ্চৈত্যাবলম্ব্যপি।
সর্ব্বত্র নীরসমিহ তিষ্ঠত্যাত্মরসং মনঃ॥

১০। ব্যবহারমিদং সর্ব্বং মা করোতু করোতু বা।
অকুর্ব্বন্ বাপি কুর্ব্বন্ বা জীবঃ স্বাত্মরতিক্রিয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। যঃ নিপুণঃ জনঃ (যঃ দক্ষঃ জনঃ) মনসা এব (চিত্তেন এব) ন কর্ম্মণা (ন তু কিঞ্চিদনুষ্ঠানেন) সর্ব্বকর্ম্ম-ফলাদীনাং (সর্ব্বেষাং কর্ম্মফলাদীনাং) পরিত্যাগী (সন্ন্যাসী) সঃ (জনঃ) অসক্ত ইতি স্মৃতঃ (সঙ্গহীনঃ ইতি কথিতঃ)। ইহ (সংসারে) নানাবিজৃম্ভিতাঃ (বিবিধরূপেণ প্রকটভাবং গতাঃ) সকলাঃ চেষ্টাঃ (অখিলাঃ ব্যাপারাঃ) অসঙ্কল্পেন (সঙ্কল্পা-ভাবেন) চিকিৎসিতা ভবন্তি (প্রতিকৃতা ভবন্তি) শ্রেয়ঃ (মোক্ষ রূপং মঙ্গলং) সম্পাদয়ন্তি হি (জনয়ন্তি এব)। ইহ (সংসারে মনঃ (অন্তঃকরণং) চেষ্টাসু (কার্য্যেষু) ন সক্তং (সঙ্গরহিতং [তথা] চিন্তাসু (বিষয়ভাবনাসু) ন (ন সক্তং) বস্তুষু (বাহ্য বস্তুষু) ন (ন সক্তং) গমাগমচেষ্টাসু (চঞ্চলক্রিয়াসু) ন (ন সক্তং) কালকলনাসু (কালক্রিয়াসু) ন (ন সক্তং) কেবল চিতি (অদ্বিতীয়চৈতন্যে) বিশ্রম্য (লীনং ভূত্বা) কিঞ্চিৎ চৈত্যাবলম্বি অপি (কথঞ্চিৎ কথঞ্চিৎ অসক্ততয়া ইত্যর্থঃ, চৈত্য

জ্ঞেয়ং, চিতি আরোপিতং বাহ্যং জগৎ, আলম্বতে বিষয়ী-করোতি ইতি চৈত্যাবলম্বি অপি) সর্ব্বত্র (বাহ্যবিষয়ে) নীরসং (রাগশূন্যম্) আত্মরসং (কেবলাত্মারামং সৎ) তিষ্ঠতি (বর্ত্ততে) ইদম্ (ইমং পরিদৃশ্যমানং) (ক্লীবত্বং ছান্দসং ব্যবহারং (কার্য্যং) করোতু (অনুতিষ্ঠতু) মা করোতু (নানুতিষ্ঠতু) বা কুর্ব্বন্ অকুর্ব্বন্ বা (ব্যবহারমাচরন্ অনাচরন্ বা) জীবঃ (যোগী) স্বাত্মরতিক্রিয়ঃ (স্বস্য আত্মনি এব রতিঃ ক্রিয়া চ যস্য তাদৃশঃ) ভবতি।

অনুবাদ। যিনি মনঃদ্বারাই অর্থাৎ কর্ম্ম-দ্বারা নহে, সকল কর্ম্মের ফলাদি পরিত্যাগ করিয়াছেন, এইরূপ নিপুণ সন্ন্যাসী অসক্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। বিবিধরূপে প্রকাশপ্রাপ্ত সকল চেষ্টার, কেবল সঙ্কল্পের অভাবদ্বারাই প্রতিকার হইয়া থাকে এবং তাহা হইতেই শ্রেয়ঃ লাভ হয়। এই সংসারে যে চিত্ত কোনও চেষ্টা, চিন্তা বা বস্তুতে আসক্ত নহে, সেই চিত্ত চঞ্চলব্যবহার এবং কাল-ক্রিয়াতেও অসক্ত হইয়া অদ্বিতীয় চৈতন্যে বিশ্রাম-পূর্ব্বক অসক্তভাবে চৈত্য অর্থাৎ চৈতন্যে আরোপিত জ্ঞেয় জগৎ অবলম্বন করিলেও সর্ব্বত্র রাগশূন্য হইয়া

আত্মাতে অনুরাগের সহিত অবস্থিত হয়। জীব এই সকল ব্যবহার করুক অথবা নাই করুক। যেহেতু অসক্তভাবে কর্ম্মের অনুষ্ঠাতা অথবা অননুষ্ঠাতা পুরুষ আত্মাতে রতি ও ক্রিয়াবিশিষ্ট হইয়াই অবস্থান করে।

১১। অথবা তমপি ত্যক্ত্বা চৈত্যাংশং শান্তচিদ্‌ঘনঃ।
জীবস্তিষ্ঠতি সংশান্তো জ্বলন্মণিরিবাত্মনি॥

১২। চিত্তে চৈত্যদশাহীনে যা স্থিতিঃ ক্ষীণচেতসাম্।
সোচ্যতে শান্তকলনা জাগ্রত্যেব সুষুপ্ততা॥

১৩। এষা নিদাঘ সৌষুপ্তস্থিতিরভ্যাসযোগতঃ।
প্রৌঢ়া সতী তুরীয়েতি কথিতা তত্ত্বকোবিদৈঃ॥

১৪। অস্যাং তুরীয়াবস্থায়াং স্থিতিং প্রাপ্যাবিনাশিনীম্
আনন্দৈকান্তশীলত্বাদনানন্দপদং গতঃ॥

১৫। অনানন্দমহানন্দকালাতীতস্ততোঽপি হি।
মুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী তুর্য্যাতীতং পদং গতঃ॥

ব্যাখ্যা। অথবা (পক্ষান্তরে) জীবঃ, তম্ অপি চৈত্যাংশং ত্যক্ত্বা (পূর্ব্বোক্তচৈত্যাংশং বিহায়) শান্তচিদ্‌ঘনঃ (কূটস্থচৈতন্যাত্মকঃ) সংশান্তঃ (বাহ্যবৃত্তিপরিত্যাগাৎ সম্যক্ শান্তং প্রাপ্তঃ সন্) জ্বলন্ মণিরিব (প্রদীপ্তমণিঃ ইব) আত্মনি (ব্রহ্মণি)

তিষ্ঠতি। ক্ষীণচেতসাং (সমাধিনা লীনচিত্তানাং) চিত্তে (অন্তঃকরণে) চৈতন্যদশাহীনে (চৈতন্যে আরোপিতবাহ্যবিষয়ানাং সম্বন্ধরহিতে সতি) যা স্থিতিঃ (আত্মনি অবস্থানং) সা (পূর্ব্বোক্তা স্থিতিঃ) শান্তকলনা (বিক্ষেপশূন্যা) জাগ্রতি এব সুষুপ্ততা (ইন্দ্রিয়াদিভিঃ বিষয়ানুভবযোগ্যকালে এব সুষুপ্তিরূপতা) উচ্যতে (কথ্যতে)। হে নিদাঘ! অভ্যাসযোগতঃ (দীর্ঘকালাদরনৈরন্তর্য্যসৎকারাসেবিতাৎ সমাধেঃ) এষা (পূর্ব্বোক্তা) সৌষুপ্তস্থিতিঃ (জাগ্রতি অপি বাহ্যবিষয়ানুভবদ্বারেণ সুষুপ্তবদবস্থানং) প্রৌঢ়া সতী (দৃঢ়ত্বমাপন্না সতী) তত্ত্বকোবিদৈঃ পণ্ডিতৈঃ) তুরীয়া ইতি (শিবম্ অদ্বৈতং ব্রহ্মস্বরূপং প্রাপ্তা বৃত্তিঃ ইতি) কথিত (উক্তা)। [জনঃ] অস্যাং (পূর্ব্বোক্তায়াং) তুরীয়াবস্থায়াং (জাগ্রদাদ্যতীতচতুর্থাবস্থায়াং জাগ্রতি অপি সুষুপ্তিরূপায়াং ব্রহ্মবৃত্তৌ) অবিনাশিনীং (ব্রহ্মাকারতাপ্রাপ্ত্যা স্থিরাং) স্থিতিম্ (অবস্থানং) প্রাপ্য (লব্ধ্বা) আনন্দৈকশীলত্বাৎ (কেবলানন্দস্বরূপত্বাৎ) অনানন্দপদং (বৈষয়িকানন্দস্য অতীতং ব্রহ্মাত্মকানন্দস্বরূপং) গতঃ (প্রাপ্তঃ) [ভবতীত্যর্থঃ], ততঃ (তস্মাৎ) অনানন্দমহানন্দকালাতীতঃ (বৈষয়িকানন্দবিরহাৎ অনানন্দঃ, ব্রহ্মাত্মকানন্দলাভাৎ মহানন্দঃ, সত্যস্বরূপতাপ্রাপ্তেঃ কালাতীতঃ, সন্) যোগী (সমাহিতচিত্তঃ জনঃ) তুর্য্যাতীতং পদম্ (অবস্থাচতুষ্টয়াতীতব্রহ্মস্বরূপং) গতঃ (প্রাপ্তঃ) [ভবতীত্যর্থ]।

অনুবাদ। অথবা সেই চৈতন্যে আরোপিত বিষয়াংশও পরিত্যাগ করিয়া, বিক্ষেপবিহীন অদ্বিতীয় চৈতন্যাত্মক জীব সম্যক্‌রূপে শান্তিলাভ করিয়া, উজ্জ্বল মণির ন্যায় আত্মাতে অবস্থান করেন। সমাধিদ্বারা যাহাদের চিত্ত ক্ষীণতাপ্রাপ্ত হইয়াছে, তাহাদের চিত্ত পূর্ব্বোক্ত চৈত্যাংশহীন হইলে বিক্ষেপশূন্য হইয়া যে অবস্থিতি করে, সেই অবস্থিতি জাগ্রৎকালে সুষুপ্তিরূপতা বলিয়া কথিত হয়। হে নিদাঘ! অভ্যাসযোগবশতঃ এই জাগ্রৎকালীন সুষুপ্তির ন্যায় অবস্থিতি প্রৌঢ়তা প্রাপ্ত হইলে তত্ত্ববিৎপণ্ডিতগণকর্ত্তৃক তুরীয়া বলিয়া কথিত হয়। জীব এই তুরীয় অবস্থায় অবিনাশিনী স্থিতি প্রাপ্ত হইয়া নিরবচ্ছিন্ন আনন্দরূপতাহেতু বৈষয়িক আনন্দের অতীত ব্রহ্মরূপতা প্রাপ্ত হয়। তৎপর বৈষয়িক আনন্দের অতীত পরম আনন্দরূপ ও কালের অতীত ব্রহ্মস্বরূপতা প্রাপ্ত যোগী তুরীয় অবস্থার অতীত পদ লাভ করেন এবং মুক্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন॥

১৬। পরিগলিতসমস্তজন্মপাশঃ
সকলবিলীনতমোময়াভিমানঃ।

পরমরসময়ীং পরাত্মসত্তাং
জলগতসৈন্ধবখণ্ডবন্মহাত্মা ॥

১৭। জড়াজড়দৃশোর্ম্মধ্যে যত্তত্ত্বং পারমার্থিকম্।
অনুভূতিময়ং তস্মাৎ সারং ব্রহ্মেতি কথ্যতে॥

১৮। দৃশ্যসংবলিতো বন্ধস্তন্মুক্তো মুক্তিরুচ্যতে।
দ্রব্যদর্শনসম্বন্ধে যানুভূতিরমানয়া ॥

১৯। তামবষ্টভ্য তিষ্ঠ ত্বং সৌষুপ্তিং ভজতে স্থিতিম্।
সৈব তুর্য্যত্বমাপ্নোতি তস্যাং দৃষ্টিং স্থিরাং কুরু ॥

২০। আত্মা স্থূলো ন চৈবাণুর্ন প্রত্যক্ষো ন চেতরঃ।
ন চেতনো ন চ জড়ো নচৈবাসন্নসন্ময়ঃ ॥

ব্যাখ্যা। পরিগলিতসমস্তজন্মপাশঃ (পরিগলিতঃ বিনষ্টঃ, সমস্তঃ সকলঃ জন্মনঃ পাশঃ অবিদ্যাকর্ম্মাদিবন্ধনং যস্য তাদৃশঃ, বিনষ্টজন্মাদিহেত্বিদ্যাকর্ম্মাদিবন্ধনঃ ইত্যর্থঃ) সকলবিলীনতমোময়াভিমানঃ (সকলং সম্যগ্, যথা স্যাৎ তথা, বিলীনঃ লয়ং প্রাপ্তঃ তমোময়ঃ মিথ্যাজ্ঞানস্বরূপঃ অভিমানঃ অহংমমেত্যাদিবুদ্ধিঃ যস্য তাদৃশঃ সঙ্গরহিত ইত্যর্থঃ) মহাত্মা (বিদ্বান্) জলগতসৈন্ধবখণ্ডবৎ (যথা জলে নিক্ষিপ্তং সৈন্ধবখণ্ডং জলে লীনং সৎ জলাত্মকমেব ভবতি তদ্বৎ) পরমরসময়ীং (পরমসুখাত্মিকাং) পরমাত্মসত্তাং (ব্রহ্মসত্তাং) [লভতে

ইত্যর্থঃ]। জড়াজড়দৃশোঃ (জড়ত্বেন অজড়ত্বেন চ দৃশ্যমানয়োঃ পদার্থয়োঃ, চিদচিতোরিত্যর্থঃ) [অত্র কর্ম্মণি ক্বিপ্ মন্তব্যঃ]। যৎ (যস্মাৎ) অনুভূতিময়ং (চিদাত্মকং ব্রহ্মরূপং বস্তু) তত্ত্বম্ (যথার্থম্ অবাধিতস্বরূপম্) তস্মাৎ ব্রহ্ম সারম্ ইতি (পরমার্থ-ভূতমিতি) কথ্যতে (উচ্যতে)। দৃশ্যসংবলিতঃ (দৃশ্যেন সহ বর্ত্তমানঃ) বন্ধঃ. তন্মুক্তৌ, (দৃশ্যমুক্তৌ, তদ্বিলয়ে ইত্যর্থঃ) মুক্তিঃ (মোক্ষঃ) উচ্যতে (কথ্যতে), দ্রব্যদর্শনসম্বন্ধে (দৃশ্যা-নুভবসম্বন্ধে) অনাময়া যা অনুভূতিঃ (দৃশ্যসম্বন্ধশূন্যা, মিথ্যা-কলঙ্করহিতা যা প্রতীতিঃ) তাম্ (অনুভূতিম্) অবষ্টভ্য (আশ্রিত্য) ত্বং, তিষ্ঠ। তে (তব) সৌষুপ্তিং (জাগ্রতি অপি সুষুপ্তিতুল্যাং) স্থিতিম্ (অবস্থানং) ভজ (আশ্রয়), সা এব (তাদৃশী স্থিতিঃ এব) তুর্য্যত্বং (তুরীয়ত্বং, জাগ্রদাদ্যবস্থা-তীতত্বম্) আপ্নেতি। তস্যাং (সুষুপ্তিবৎ স্থিতৌ) দৃষ্টিং (জ্ঞানং) স্থিরাং (নিশ্চলাং) কুরু (বিধেহি) আত্মা, স্থূলঃ (মহান্) ন, (তত্র স্থূলত্বং ধর্ম্মো ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ) ন অণুঃ (সূক্ষ্মো ন) প্রত্যক্ষঃ (ইন্দ্রিয়বিষয়) ন, ইতরঃ (অপ্রত্যক্ষঃ) ন, চেতনঃ (চৈতন্যগুণবিশিষ্টঃ) ন, জড়ঃ (অচেতনঃ) ন, অসন্ (আকাশ-কুসুমাদিবৎ প্রতীত্যনর্হঃ) ন, সন্ময়ঃ (সত্তাবান্) ন।

অনুবাদ। যাঁহার জন্মহেতুভূত, অবিদ্যা-কর্ম্মাদিরূপ সকল বন্ধন ছিন্ন হইয়াছে ও অবিদ্যাত্মক অহং-মম (আমি আমার) ইত্যাদিরূপ অভিমান

বিনাশ প্রাপ্ত হইয়াছে, তাদৃশ মহাত্মা জলে বিলীন সৈন্ধবখণ্ডের ন্যায় অর্থাৎ জলে নিক্ষিপ্ত সৈন্ধবখণ্ডের যেমন জল ব্যতীত সত্তা অনুভূত হয় না, তদ্বৎ পরম-সুখাত্মক পরমাত্মসত্তা লাভ করেন। চেতন ও অচেতন পদার্থগণের মধ্যে যেহেতু অনুভূতিরূপ চৈতন্য-ময় বস্তুর সত্তাই পারমার্থিক,এই জন্য ব্রহ্ম সার বলিয়া কথিত হইয়াছে। দৃশ্যসম্বন্ধই বন্ধ এবং দৃশ্যের অভাবই মোক্ষ কথিত হইয়াছে। দ্রব্য ও জ্ঞানের সম্বন্ধে মিথ্যাসম্বন্ধশূন্য যে নির্ম্মল অনুভূতি তাহাকে অবলম্বন করিয়া অবস্থিত হও. সুষুপ্তিতুল্য স্থিতির ভজনা কর। সেই অবস্থাই তুর্য্যত্ব অর্থাৎ জাগ্রদাদি অবস্থার অতীতরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। তাহাতে জ্ঞান স্থির কর। আত্মা স্থূল অর্থাৎ স্থূলতাদি-ধর্ম্মবিশিষ্ট নহে, অণু বা সূক্ষ্ম নয়, ইন্দ্রিয়ের বিষয়ও নহে, প্রত্যক্ষব্যবহারযোগ্য জ্ঞানাত্মক বলিয়া অপ্রত্যক্ষও নহে। চৈতন্যবিশিষ্ট বা জড়ও নহে। আকাশকুসুমাদির ন্যায় প্রতীতির অযোগ্য-রূপ অসৎ নহে। সত্তাযুক্তও নহে।

২১। নাহং নান্যো ন চৈবৈকো নচানেকোঽদ্বয়োঽব্যয়ঃ
যদীদং দৃশ্যতাং প্রাপ্তং মনঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়াস্পদম্ ॥
২২। দৃশ্যদর্শনসম্বন্ধে যৎ সুখং পারমার্থিকম্।
তদতীতং পদং যস্মাৎ তন্ন কিঞ্চিদিবৈব তৎ ॥
২৩। ন মোক্ষা নভসঃ পৃষ্ঠে ন পাতালে ন ভূতলে।
সর্ব্বাশাসংক্ষয়ে চেতঃক্ষয়ো মোক্ষ ইতীষ্যতে ॥
২৪। মোক্ষো মেঽস্ত্বিতি চিন্তান্তর্জাতা চেদুত্থিতং মনঃ
মননোত্থে মনস্যেষ বন্ধঃ সাংসারিকো দৃঢ়ঃ।
২৫। আত্মন্যতীতে সর্ব্বস্মাৎ সর্ব্বরূপেঽথবা ততে।
কো বন্ধঃ কশ্চ বা মোক্ষো নির্মূলং মননং কুরু ॥

ব্যাখ্যা। [আত্মা] অহম্ (অহঙ্কারঃ অহমাকারান্তঃকরণবৃত্তিঃ, তাদৃশবৃত্তিমান্ বা) ন (ন ভবতি) [অনাদিমিথ্যাজ্ঞানবাসনাবশাৎ অস্মদর্থে চৈতন্যে আরোপিতঃ অহঙ্কারঃ আত্মা ন ভবতি, যথা শুক্তৌ আরোপিতং রজতং ন শুক্তিস্তথেত্যর্থঃ] নান্যঃ (আত্মা ভেদবান্ অপি ন ভবতি) [আত্মসত্তয়ৈব অহঙ্কারাদীনাং সত্তাবত্তয়া আত্মা ততোঽন্যোঽপি ন ভবতীত্যর্থঃ] এক এব ন চ (আত্মা একঃ একত্বসংখ্যাবান্] ন চ অনেকঃ (আত্মা অনেকঃ দ্বিত্বাদিসংখ্যাবান্ অপি ন) [অদ্বিতীয়ত্বাৎ] অদ্বয়ঃ (দ্বিতীয়রহিতঃ) [স্বজাতীয়বিজাতীয়স্বগত-

ভেদশূন্যঃ] অব্যয়ঃ (অবিনাশী) [ভবতীতি শেষঃ] [আত্মনঃ অদ্বিতীয়তয়া তদ্ব্যারিক্তবস্তুভাবে ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যাণাং বস্তূনাং কীদৃশী উপপত্তিরিত্যতঃ আহ যদীদমিতি] যদি (অলীকত্ব-সম্ভাবনায়াম্) ইদং (জগৎ) দৃশ্যতাং প্রাপ্তম্ (অনাদিমিথ্যা-জ্ঞানবাসনয়া আত্মনি দৃশ্যরূপেণ বিবর্ত্তিতং ভবেৎ) [তদা] মনঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়াস্পদং (মনঃসহিতসকলেন্দ্রিয়বিষয়তাপ্রাপ্তং ভবতি)। দৃশ্যদর্শনসম্বন্ধে (অবিদ্যাকৃতদৃশ্যদর্শনসম্বন্ধে সতি) যৎ সুখং (যৎ বিষয়জন্যসুখং ভবতি), পারমার্থিকং পদং (যথার্থব্রহ্মস্বরূপং) যস্মাৎ (যতঃ হেতোঃ) তদতীতম্ (আরোপিতবিষয়জ্ঞানমতীত্য অধিষ্ঠানতয়া সত্যরূপেণ বর্ত্ততে) [তস্মাৎ] এতৎ (দৃশ্যদর্শনজনিতং বৈষয়িকং সুখং) ন কিঞ্চিৎ (কিমপি ন ভবতি, মিথ্যা ভবতীত্যর্থঃ) ইব [বৈষয়িকসুখস্য অপারমার্থিকত্বানিশ্চয়দ্যোতক ইবশব্দঃ] [মোক্ষস্যাত্মানতিরি-ক্তত্বং কথয়ন্ তৎস্বরূপমাহ] মোক্ষঃ (মুক্তিঃ) নভসঃ পৃষ্ঠে (আকাশোপরি) ন, পাতালে (অধোলোকে) ন, [অপি তু] সর্ব্বাশাসংক্ষয়ে (সর্ব্বাসাং চিত্তবৃত্তীনাং লয়ে) চেতঃক্ষয়ঃ (চিত্তস্য প্রাতিলোম্যেন লয়ঃ) মোক্ষ ইতি ইষ্যতে (মুক্তিরিতি অভিলষ্যতে তত্ত্বদর্শিভিঃ) [অবিদ্যানাশদ্বারা চিত্তলয়েন আত্ম-স্বরূপেণাবস্থিতিরেব মুক্তিরিত্যর্থঃ]। মোক্ষো মে অস্তু (মুক্তিঃ মম ভবতু) ইতি চিন্তা (ইত্যেবং ভাবনা) অন্তঃ (অন্তঃকরণে) জাতা চেৎ (যদি ভবতি) [তদা] মনঃ উত্থিতং (চিত্তং

বিষয়েভ্য আকৃষ্ট বাহ্যবৃত্তিশূন্যত্বেনাবস্থিতং) [কুরু ইতি শেষঃ] মনসি মননোত্থে (বিষয়চিন্তনজন্যবৃত্তিবিশিষ্টে অন্তঃকরণে) সাংসারিকঃ (সংসারহেতুঃ) দৃঢ়ঃ বন্ধঃ (দুরুচ্ছেদো বন্ধঃ) [তিষ্ঠতীতি শেষঃ]। সর্ব্বস্মাৎ অতীতে আত্মনি (আরোপিতাৎ সকলবিষয়াৎ অতীতে, সত্যরূপতয়া তস্মাৎ পৃথগ্‌ভূতে) অথবা (পক্ষান্তরে) সর্ব্বরূপে (অনন্তজগদধিষ্ঠানতয়া সর্ব্বাত্মকে) আত্মনি (পরমাত্মনি, ব্রহ্মণি) ততে (ব্যাপকতয়া স্থিতে) কো বন্ধঃ কঃ, পরমার্থতঃ আত্মনি বন্ধঃ নাস্তীত্যর্থঃ) কো বা মোক্ষঃ (বা পক্ষান্তরে, কো মোক্ষঃ, পরমার্থতঃ মোক্ষোঽপি নাস্তীত্যর্থঃ) [আত্মনি বন্ধমোক্ষয়োঃ আরোপিতত্বাৎ] অতঃ (বন্ধস্য মিথ্যাসঙ্কল্পরূপত্বাৎ) নির্মূলং মননম্ (অবিদ্যারূপমলশূন্যং আত্মবিষয়ং মননং) কুরু- (বিধেহি)।

অনুবাদ। আত্মা অহঙ্কার নহে, অর্থাৎ যেমন শুক্তিতে মিথ্যাজ্ঞানদ্বারা আরোপিত রজত বস্তুতঃ শুক্তি নয়, সেইরূপ অনাদি অবিদ্যাদ্বারা কল্পিত অহঙ্কারাদি ব্রহ্ম নহে। ব্রহ্ম অন্য অর্থাৎ ভেদবিশিষ্ট ও নহে, যেহেতু সকল আরোপিত বস্তুতে ব্রহ্ম অধিষ্ঠানরূপে অনুগত, অধিষ্ঠানরূপ ব্রহ্মের

সত্তাদ্বারাই অহঙ্কারাদি সকল বস্তু সত্তাবিশিষ্ট। আত্মা এক নহে, অর্থাৎ তাহাতে একত্বরূপ ধর্ম্ম নাই, দ্বিতীয় বস্তুর অভাবনিবন্ধন অনেক ও নহে. আত্মা দ্বিতীয়শূন্য ও অবিনশ্বর। এই পরিদৃশ্যমান জগৎ অনাদি অবিদ্যা দ্বারা দৃশ্যরূপতা প্রাপ্ত হইয়াই মনঃ ও সকল ইন্দ্রিয়ের বিষয় হইয়া থাকে। দৃশ্য ও দর্শনের সংযোগনিবন্ধন যে বৈষয়িক সুখ হইয়া থাকে, তাহা পারমার্থিক, ব্রহ্মস্বরূপ, যেহেতু তাহার অতীত অতএব এই দৃশ্যমান জগৎ কিছুই নহে, অর্থাৎ মিথ্যাভূত। মোক্ষ আকাশের উপরে প্রতিষ্ঠিত নহে, পাতালে অথবা ভূতলে ও নয়, সকল প্রকার বাহ্যবিষয়ক চিত্তবৃত্তির ক্ষয় হইলে চিত্তের বিলয়ই মোক্ষ বলিয়া তত্ত্বজ্ঞানিগণের অভিপ্রেত। আমায় মোক্ষ হউক, এই রূপ চিন্তা যদি অন্তঃকরণে উপস্থিত হইয়া থাকে, তাহা হইলে বাহ্যবিষয় হইতে মনকে আকর্ষণ করিয়া ব্রহ্মে স্থাপন কর। বাহ্যবিষয়মননজাত বৃত্তিনিচয়ই মনে দৃঢ় সংসারিক বন্ধ। সকল বস্তুর অতীত অথবা অধিষ্ঠানদ্বারা সর্ব্বত্র অনুগত হইয়া সর্ব্বাত্মক রূপ অব-

স্থিত আত্মাতে বন্ধ বা মোক্ষ কিছুই নাই, অতএব অবিদ্যানাশদ্বারা বাহ্যবিষয়ক মননকে নির্ম্মূল-কর।

২৬ অধ্যাত্মরতিরাশান্তঃ পূর্ণপাবনমানসঃ।
প্রাপ্তানুত্তমবিশ্রান্তির্ন কিঞ্চিদিহ বাঞ্ছতি ॥

২৭ সর্ব্বাধিষ্ঠানসন্মাত্রে নির্ব্বিকল্পে চিদাত্মনি।
যো জীবতি গতস্নেহঃ স জীবন্মুক্ত উচ্যতে ॥

২৮। নাপেক্ষতে ভবিষ্যচ্চ বর্ত্তমানে ন তিষ্ঠতি।
ন সংস্মরত্যতীতং চ সর্ব্বমেব করোতি চ ॥

২৯। অনুবন্ধপরে জন্তাবসংসর্গমনাঃ সদা।
ভক্তে ভক্তসমাচারঃ শঠে শঠ ইব স্থিতঃ ॥

৩০। বালো বালেষু বৃদ্ধেষু বৃদ্ধো ধীরেষু ধৈর্য্যবান্।
যুবা যৌবনবৃত্তেষু দুঃখিতেষু সুদুঃখধীঃ ॥

ব্যাখ্যা। অধ্যাত্মরতিঃ (আত্মনি ইতি অধ্যাত্মং রতিঃ যস্য আত্মাকারাকারিতৈকবৃত্তিমান্) আশান্তঃ (আ সম্যক্, শান্তঃ, শান্তিং প্রাপ্তঃ, আশায়াঃ অন্তং গতঃ বা) পূর্ণপাবনমানসঃ (ব্রহ্মাকারতাপ্রাপ্তা। পূর্ণং পাবনং চ মানসং যস্য সঃ) প্রাপ্তা-নুত্তমবিশ্রান্তিঃ (আনন্দাত্মকব্রহ্মরূপতাপ্রাপ্তিদ্বারা বিগলিত-

নিখিলদুঃখঃ) [ঈদৃশঃ জনঃ] ইহ (সংসারে) কিঞ্চিৎ ন বাঞ্ছতি (আত্মসম্বন্ধিতয়া ন কাঙ্ক্ষতি) [কাঙ্ক্ষমানবস্তুন অভাবাদিত্যর্থঃ]। গতস্নেহঃ (বিষয়েষু বিগতস্পৃহঃ) [সন্ যো জনঃ] সর্ব্বাধিষ্ঠানসন্মাত্রে (সর্ব্বেষাং ভ্রমকল্পিতানাং পদার্থানাম্ অধিষ্ঠানে কল্পিতরজতস্য শুক্তাবিব আধারে,অতএব সন্মাত্রে সত্তারূপে) নির্ব্বিকল্পে (ধর্ম্মধর্ম্ম্যাদিবিকল্পশূন্যে) চিদাত্মনি (চৈতন্যাত্মকে ব্রহ্মণি) যো জীবতি (ব্রহ্মৈকবৃত্ত্যৈব যো জীবনং ধারয়তি) স (জনঃ) জীবন্মুক্ত ইতি উচ্যতে। [সঃ] ভবিষ্যৎ (ভাবিকালবৃত্তিবস্তু) ন অপেক্ষতে (এতন্মে ভবতু ইত্যাদিরূপেণ ন কাঙ্ক্ষতি) বর্ত্তমানে (তৎকালবর্ত্তিনি বস্তুনি) ন তিষ্ঠতি (কামতঃ অনুভবতি) অতীতং (পূর্ব্বকালবর্ত্তি বস্তু) ন স্মরতি (স্মৃত্যা আলোয়চতি)। [অপিতু] সর্ব্বং (কার্য্যাদিকং) করোতি (নিষ্কামতয়া অনুতিষ্ঠতি) [তস্য সর্ব্বমপি কার্য্যং আসঙ্গরাহিত্যাৎ অকর্ম্মৈবেত্যর্থঃ] অনুবন্ধপরে জন্তৌ (বিষয়েষু আসক্তে নরে) সদা (সর্ব্বদা) অসংসর্গমনাঃ (অনাসক্তচিত্তঃ) [তথা] ভক্তে (ঈশ্বরাদিভক্তে) ভক্তসমাচারঃ (ভক্তানাং সম্যগ্ আচার ইব আচারঃ যস্য তাদৃশঃ, ভক্তসদৃশাচারবান্) শঠে (ধূর্ত্তে) শঠ ইব (ধূর্ত্তবৎ) বালেষু (বালকেষু বালকবৎ,সরলচিত্তেষু বা) বালঃ (বালক ইব) বৃদ্ধেষু (পরিণতবয়স্কেষু) বৃদ্ধঃ (বৃদ্ধ ইব) ধীরেষু (ধৈর্য্যসম্পন্নেষু) ধৈর্য্যবান্ (ধীরত্ববিশিষ্ট ইব) যৌবনবৃত্তেষু (যুবকেষু) যুবা

(যুবা ইব) দুঃখেষু (ক্লিষ্টেষু) সুদুঃখধীঃ (দুঃখিতান্তঃকরণঃ ইব) স্থিতঃ (তিষ্ঠতি)।

অনুবাদ। একমাত্র আত্মাতেই রতিমান্, আশার পারগত অতএব ব্রহ্মাকার বৃত্তিলাভদ্বারা পূর্ণ ও পবিত্রচিত্ত, পরমব্রহ্মানন্দসুখরূপ বিশ্রাম প্রাপ্ত হইয়া তাদৃশ জীবন্মুক্ত ব্যক্তি কিছুই বাঞ্ছা করেন না। ভ্রমকল্পিত সকল জগতে অধিষ্ঠানস্বরূপ কেবল সদ্রূপ, নির্ব্বিকল্প চিদাত্মাতে, যিনি বিষয়ে আসক্তিশূন্য হইয়া অবস্থান করেন, তিনি জীবন্মুক্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন তিনি ভবিষ্যৎ বস্তুপ্রাপ্তির আশা করেন না, বর্ত্তমান বস্তুরও আসক্তির সহিত ভোগ করেন না, অতীত বিষয় স্মরণ করেন না, অথচ অসঙ্গভাবে সকল কার্য্যই করিয়া থাকেন। যাহারা বিষয়ে আসক্ত, তাহাদের সহিত সর্ব্বদা চিত্তসংসর্গ পরিত্যাগ করেন। ঈশ্বরভক্ত জনের প্রতি ভক্তের ন্যায় সম্যক্ আচারপরায়ণ হন, শঠের প্রতি শঠের ন্যায়, বালকে বালকের ন্যায় বৃদ্ধে বৃদ্ধের ন্যায়, ধীরে ধীরের তুল্য, যুবকদের প্রতি যুবকের মত, ও দুঃখিত ব্যক্তি-

দিগের প্রতি অত্যন্ত দুঃখিতান্তঃকরণের ন্যায় ব্যবহার করেন।

৩১। ধীরধীরুদিতানন্দঃ পেশলঃ পুণ্যকীর্ত্তনঃ।
প্রাজ্ঞঃ প্রসন্নমধুরো দৈন্যাদপগতাশয়ঃ॥

৩২। অভ্যাসেন পরিস্পন্দে প্রাণানাং ক্ষয়মাগতে।
মনঃ প্রশমমায়াতি নির্ব্বাণমবশিষ্যতে॥

৩৩। যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে বিকল্পকল্পনান্বিতাঃ॥
বিকল্পসংক্ষয়াজ্জন্তোঃ পদং তদবশিষ্যতে॥

৩৪। অনাদ্যন্তাবভাসাত্মা পরমাত্মৈব বিদ্যতে।
ইত্যেতন্নিশ্চয়ং স্ফারং সম্যগ্‌জ্ঞানং বিদুর্ব্বুধাঃ॥

৩৫। যথাভূতার্থদর্শিত্বমেতাবদ্ ভুবনত্রয়ে।
যদাত্মৈব জগৎ সর্ব্বমিতি নিশ্চিত্য পূর্ণতা॥

ব্যাখ্যা। [সঃ] ধীরধীঃ (স্থিরান্তঃকরণঃ) উদিতানন্দঃ (প্রাপ্তব্রহ্মানন্দঃ) পেশলঃ (নিপুণঃ) পুণ্যকীর্ত্তনঃ (পবিত্রকীর্ত্তিঃ) প্রাজ্ঞঃ (প্রকৃষ্টজ্ঞানবান্) প্রসন্নমধুরঃ (প্রসাদযুক্তঃ মাধুর্য্যবাংশ্চ) দৈন্যাৎ (দীনতায়াঃ) অপগতাশয়ঃ (বীতচিত্তঃ) [দীনতাশূন্যচিত্তঃ] [ভবতীত্যর্থঃ] অভ্যাসেন (যোগাভ্যাসেন) প্রাণানাং পরিস্পন্দে (প্রাণ-

ক্রিয়ায়াং) ক্ষয়ং আগতে (নাশং গতে) মনঃ (চিত্তং) প্রশমং (শান্তিং, বৃত্তিশূন্যতাম্) আয়াতি (প্রাপ্নোতি) [তদা] নির্ব্বাণম্ অবশিষ্যতে (আত্মস্বরূপং মোক্ষমাত্রম্ অবশিষ্টং ভবতি যতঃ যস্মাৎ ব্রহ্মস্বরূপাৎ) বিকল্পকলনান্বিতাঃ (ধর্ম্মাদিকল্পনা-রূপবিলাসযুক্তাঃ) [বাচাং কিঞ্চিদ্ধর্ম্মবিশিষ্টস্বরূপেণৈব শক্তি-গ্রহাদিসম্ভবেন তদ্বিশিষ্টরূপেণৈবার্থপ্রকাশকত্বাৎ বিকল্পবিলাসা-ন্বিতত্বম্] বাচঃ (বাক্যানি) নিবর্ত্তন্তে (শক্ত্যা ব্রহ্মস্বরূপং প্রকাশয়িতুমসমর্থাঃ সত্যঃ লক্ষণাদিপ্রকারমাশ্রয়ন্তি) জন্তোঃ (প্রাণিনঃ) বিকল্পসংক্ষয়াৎ (আরোপিতধর্ম্মাদীনাং বিনাশাৎ তৎপদং (ব্রহ্মস্বরূপম্) অবশিষ্যতে (বিকল্পনিবৃত্ত্যা সত্যম্ আত্ম-স্বরূপম্ অবশিষ্টং ভবতি)। অনাদ্যন্তাবভাসাত্মা (আদিবিনাশ-রহিতজ্ঞানস্বরূপঃ) পরমাত্মা এব বিদ্যতে (অন্যস্য মিথ্যাত্বাৎ কেবলং ব্রহ্মণঃ এব সত্তা বর্ত্ততে) স্ফারং (স্ফুটং) ইত্যেতন্নি-শ্চয়ং (পূর্ব্বোক্তরূপনিশ্চয়াত্মকং) সম্যগ্‌জ্ঞানং (যথার্থজ্ঞানং) বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ) বিদুঃ (জানন্তি)। এতাবদ্‌ভুবনত্রয়ে (মহতি এতজ্‌জগৎত্রয়ে) জগৎ সর্ব্বং আত্মৈব (সর্ব্বজগতঃ আত্মসত্তাব্যতিরেকেণ সত্ত্বং নাস্তি, অত এব আত্মা এব সর্ব-জগদাত্মকম্) ইতি (নিশ্চিত্য নিশ্চয়েন জ্ঞাত্বা) যৎ যথা-ভূতাত্মদর্শিত্বম্ (আত্মযথার্থজ্ঞানবত্ত্বম্) [সৈব] পূর্ণতা পরিপূর্ণাত্মরূপেণ অবস্থানম্।

অনুবাদ। তিনি ধীরবুদ্ধিসম্পন্ন, ব্রহ্মরূপ

আনন্দ প্রাপ্ত, নিপুণ, পুণ্যকীর্ত্তি, প্রাজ্ঞ, প্রসন্নতাবশতঃ মাধুর্য্যপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন এবং তাঁহার চিত্তদীনতা থাকে না। অভ্যাসদ্বারা প্রাণের ক্রিয়া ক্ষয় প্রাপ্ত হইলে, চিত্ত ক্ষয় প্রাপ্ত হয় এবং তখন কেবল মুক্ত-স্বরূপ আত্মতত্ত্বই অবশিষ্ট থাকে। বিকল্পের বিলাসযুক্ত অর্থাৎ ধর্ম্মাদিবিশিষ্ট অর্থের বোধক স্বশক্তিদ্বারা যাহাকে প্রতিপাদন করিতে অসমর্থ হইয়া নিবর্ত্তিত হয়, অর্থাৎ লক্ষণাদিবৃত্তিদ্বারা তৎস্বরূপের বোধক হয়, বিকল্পের ক্ষয় হইলে সেই ব্রহ্মস্বরূপই অবশিষ্ট থাকে। আদি এবং অন্তহীন জ্ঞানস্বরূপ ব্রহ্মমাত্রই অবশিষ্ট আছে, এইরূপ স্ফুট নিশ্চয়ই সম্যগ্‌জ্ঞান বলিয়া জানেন। এই ভুবনত্রয়ে এই সম্পূর্ণ জগৎ আত্মারই স্বরূপ (বিবর্ত্ত),— এইরূপ যথার্থ অর্থের নিশ্চয় করিলেই পূর্ণতা লাভ হয়।

৩৬। সর্ব্বমাত্মৈব কৌ দৃষ্টৌ ভাবাভাবৌ ক্ব বা স্থিতৌ। ক্ব বন্ধমোক্ষকলনে ব্রহ্মৈবেদং বিজৃম্ভতে

৩৭। সর্ব্বমেকং পরং ব্যোম কো মোক্ষঃ কস্য বন্ধতা
ব্রহ্মেদং বৃংহিতাকারং বৃহদ্বৃংহদবস্থিতম্॥

৩৮। দূরদস্মিতদ্বিত্বং ভবাত্মৈব ত্বমাত্মনা।
সম্যগালোকিতে রূপে কাষ্ঠপাষাণবাসসাম্॥
৩৯। মনাগপি ন ভেদোঽস্তি কাসি সঙ্কল্পনোন্মুখঃ॥
আদাবন্তে চ সংশান্তস্বরূপমবিনাশি যৎ॥
৪০। বস্তুনামাত্মনশ্চৈতৎ তন্ময়ো ভব সর্ব্বদা॥
দ্বৈতাদ্বৈতসমুদ্ভেদৈর্জ্জরামরণবিভ্রমৈঃ॥
স্ফুরত্যাত্মভিরাত্মৈব চিত্তৈরব্ধীব বীচিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং জগৎ) আত্মা এব (ব্রহ্মৈব), [অতঃ] ভাবাভাবৌ কৌ (ভাবাভাবৌ নৈব বর্ত্তেতে) [আত্মব্যতিরিক্তস্য বস্তুনঃ অভাবাৎ ভাবাভাবভেদেন কস্যচিদ্ বস্তুনঃ সত্তা নাস্তীত্যর্থঃ] ক্ব বা স্থিতৌ (ভাবাভাবয়োঃ অধিকরণং কিং, তন্নাস্তীত্যর্থঃ) বন্ধমোক্ষকলনে ক্ব (কুত্র বন্ধমোক্ষসম্বন্ধঃ কুত্রাপি তন্নাস্তীত্যর্থঃ) ইদং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ, জগদ্রূপেণ ইত্যর্থঃ) ব্রহ্মৈব বিজৃম্ভতে (ব্রহ্মৈব প্রকাশতে) [ব্রহ্ম এব অনাদ্যবিদ্যয়া জগদ্রূপেণ বিবর্ত্ততে ইত্যর্থঃ] সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং জগৎ) পরং ব্যোম (পরং ব্রহ্ম) [অতঃ ব্রহ্মণঃ নির্ব্বিকারত্বাৎ] মোক্ষঃ কঃ (বস্তুতঃ মোক্ষো নাস্তীত্যর্থঃ) কস্য বন্ধতা (বন্ধস্যাপি অভাবঃ) ইদং ব্রহ্ম, বৃংহিতাকারং (বিভুরূপং) বৃহদ্বৃংহং (অতিশয়েন মহৎ, ভূমরূপম্) অবস্থিতং (বিদ্যমানম্)। ত্বম্ আত্মনা (স্বয়ং, জীবাত্মনা) দূরাৎ

অস্তমিতদ্বিত্বম্ (অতিশয়েন দ্বিত্ববিহীনং যথা তথা, স্বজাতীয়-বিজাতীয়স্বগতভেদশূন্যত্বেনেত্যর্থঃ) আত্মা এব (ব্রহ্মরূপম্ এব) ভব। [আরোপিতদ্বিত্বস্য অধিষ্ঠানসত্যব্রহ্মজ্ঞানেন বিলাপ্য আত্মরূপেণাবস্থিতো ভবেত্যর্থঃ] সম্যগ্রূপে (যথার্থ-স্বস্বরূপে) অবলোকিতে (সাক্ষৎকৃতে) কাষ্ঠপাষাণবাসসাং (দারুপ্রস্তরবসনানাং, পরিদৃশ্যমানবস্তূনামিত্যর্থঃ) মনাগ্ অপি (ঈষৎ অপি) ভেদো ন অস্তি (সর্ব্বেষাং বস্তূনাম্ আত্ম-স্বরূপতয়া কিমপি ন কুতশ্চিৎ বিদ্যতে ইত্যর্থঃ) সঙ্কল্পনোন্মুখঃ (সঙ্কল্পাদিবৃত্তিবিষয়ে উদ্যুক্তঃ), ক্ব (কুত্র) অসি (ভবসি) [বৃত্তিবিষয়াণামভাবাৎ বাহ্যবস্তুজ্ঞানায় কথং প্রবর্ত্তসে, মিথ্যা-বস্তূনাং সত্যতয়া জ্ঞানায় প্রবৃত্তিঃ ন যুক্তেতি ভাবঃ]। বস্তূনাং (পরিদৃশ্যমানপদার্থানাম্) আদৌ (উৎপত্তেঃ প্রাক্, সৃষ্টেঃ পূর্ব্বমিত্যর্থঃ) অন্তে চ (তথা বিনাশাৎ পরং, প্রলয়ে চেত্যর্থঃ) অবিনাশি (অবিনশ্বরং. নিত্যমিত্যর্থঃ) যৎ সংশান্তস্বরূপং (যৎ বিকল্পরহিতং স্বরূপং) [বর্ত্তে ইতি শেষঃ] এতৎ [কার্য্যাণাম্ আদৌ অন্তে চ বর্ত্তমানম্ অধিষ্ঠানরূপং (ব্রহ্মচৈতন্যাত্মকং স্বরূপম্) আত্মনশ্চ (আত্মন এব) সর্ব্বদা (সদা) তন্ময়ঃ (তাদৃশব্রহ্মাকারতাপন্ন চিত্তবৃত্তিমান্) ভব। বীচিভিঃ (তরঙ্গৈঃ) অব্ধি ইব (সমুদ্র ইব) [সুলোপঃ ছান্দসঃ] দ্বৈতা-দ্বৈতসমুদ্ভেদৈঃ (দ্বৈতং মিথ্যাভূতঃ জড়প্রপঞ্চঃ, অদ্বৈতং সত্যং চৈতন্যং তয়োঃ সমুদ্ভেদৈঃ সত্যমিথ্যাতাদাত্ম্যাপন্নৈঃ) আত্মভিঃ

(আত্মসম্বন্ধিভিঃ, আত্মনি এব আরোপিততয়া ভাসমানৈঃ) জরামরণবিভ্রমৈঃ (জরামৃত্যুপ্রভৃতিভ্রমবিলাসৈঃ) আত্মা এব (ব্রহ্মচৈতন্যমেব) স্ফুরতি (প্রকাশতে)।

অনুবাদ। পরিদৃশ্যমান সকল বস্তুই আত্মা, অতএব প্রত্যক্ষতঃ দৃষ্ট ভাব এবং অভাবাত্মক রূপে দৃষ্ট জগৎ কি? অর্থাৎ কিছুই নহে। এই ভাব ও অভাব কোথায় অবস্থিত? অর্থাৎ মিথ্যা বস্তুর অধিকরণও অপ্রসিদ্ধ। বন্ধ ও মোক্ষের সম্বন্ধই বা কোথায়? অর্থাৎ বাস্তবিক বন্ধ ও মোক্ষ কোথাও নাই। কেবলমাত্র ব্রহ্মই জগৎরূপে প্রকাশ পাইতেছে। সকল বস্তুই একমাত্র পরম ব্রহ্ম, অতএব মোক্ষ কি? বন্ধ ই বা কাহার? বর্দ্ধিতাকার এই ব্রহ্মই বৃহৎ হইতে বৃহৎরূপে অর্থাৎ ভূমস্বরূপে অবস্থিত। তুমি স্বয়ং দ্বৈত দূরে পরিত্যাগ করিয়া আত্মস্বরূপ প্রাপ্ত হও। যথার্থ আত্মস্বরূপ অবলোকিত হইলে কাষ্ঠ প্রস্তর ও বস্ত্রাদির ঈষৎমাত্র ভেদও থাকে না, তুমি কোন্ বিষয়ে সংকল্পের নিমিত্ত উদ্যুক্ত হইবে? সকল বস্তুর সৃষ্টির আদিতে এবং সৃষ্টির পরে বিকল্পাদিবিহীন

যে শান্ত অবিনশ্বর স্বরূপ অবস্থিত আছে, তাহা আত্মারই স্বরূপ, তুমি সর্ব্বদা সেই আত্মস্বরূপে অবস্থিত হও। তরঙ্গবিশিষ্ট হইয়া যেমন একই সমুদ্র প্রকাশ পায়, অর্থাৎ তরঙ্গদ্বারা তাহার নানাত্ব হয় না, সেইরূপ চেতন ও অচেতনের মিশ্রণরূপ আত্মাতে অরোপিত জরামরণাদি ভ্রমবিলাসের দ্বারা আত্মাই প্রকাশ পাইয়া থাকে।

৪১। আপৎকরঞ্জপরশুং পরায়া নিবৃত্তেঃ পদম্ ॥

৪২। শুদ্ধমাত্মানমালিঙ্গ্য নিত্যমন্তঃস্থয়া ধিয়া।
যঃ স্থিতস্তং ক আত্মেহ ভোগো বাধয়িতুং ক্ষমঃ ॥

৪৩। কৃতস্ফারবিচারস্য মনোভোগাদয়োঽরয়ঃ।
মনাগপি ন ভিন্দন্তি শৈলং মন্দানিলা ইব ॥

৪৪। নানাত্মমস্তি কলনাসু ন বস্তুতোঽন্ত-
র্নানাবিধাসু সরসীব জলাদিবান্যৎ।
ইত্যেকনিশ্চয়ময়ঃ পুরুষো বিমুক্ত
ইত্যুচ্যতে সমবলোকিতসম্যগর্থঃ ॥

ইতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

ব্যাখ্যা। অন্তঃস্থয়া (বাহ্যবিষয়নিরোধেন আত্মাভিমুখী-

নয়া) ধিয়া (বুদ্ধ্যা) নিত্যং (সর্ব্বদা) [দীর্ঘকালাদরনিরন্তরত্বমুক্তম্] আপৎকরঞ্জপরশুং (বিপদ্রূপাতিকোমলকরঞ্জবৃক্ষচ্ছেদককুঠারতুল্যং সকলদুঃখনাশকমিত্যর্থঃ) পরায়াঃ (শ্রেষ্ঠায়াঃ) নিবৃত্তেঃ (দুঃখাভাবস্য, সকলারোপিতপদার্থাভাবরূপস্যেত্যর্থঃ) পদং (স্থানং) শুদ্ধম্ আত্মানং (অবিদ্যাদিদোষরহিতং পরং ব্রহ্ম) আলিঙ্গ্য (তদাকারতাং প্রাপ্য) যঃ (জনঃ) স্থিতঃ (বর্ত্ততে) তং (তাদৃশাত্মদর্শিনম্) ইহ (সংসারে) কঃ (কীদৃশঃ) আত্মা (আত্মসম্বন্ধী) ভোগঃ (বিষয়ানুভবঃ) বাধয়িতুং (পীড়য়িতুং) ক্ষমঃ (সমর্থঃ) [ভোগেষু আত্মীয়ত্ববুদ্ধ্যভাবাৎ কোঽপি ভোগঃ তং দুঃখয়িতুং ন সমর্থঃ ইত্যর্থঃ] শৈলং (পর্ব্বতং) মন্দানিলাঃ ইব (মৃদুবায়ব ইব) কৃতস্ফারবিচারস্য (কৃতঃ স্ফারং যথা তথা বিচারঃ সত্যমিথ্যাদিরূপেণ আত্মানাত্মবিচারঃ যেন তস্য, বিচারেণ অনৃতপ্রপঞ্চাৎ পৃথগ্রূপেণ সত্যস্য আত্মনঃ স্বরূপং বিজানতঃ বিদুষঃ) মনঃ (অন্তঃকরণং) ভোগাদয়ঃ অরয়ঃ (বিষয়ানুভবাদয়ঃ শত্রবঃ) ন ভিন্দন্তি (ন পীড়য়ন্তি)। নানাবিধাসু সরসীষু (ক্ষুদ্রবৃহদাদিভেদেন নানারূপেষু সরোবরাদিজলাশয়েষু) অন্তঃ (অভ্যন্তরে) জলাৎ অন্যৎ ইব (জলব্যতিরেকেণ বস্ত্বন্তরমিব) কলনাসু (সৃষ্টিপ্রপঞ্চেষু) বস্তুতঃ (যথার্থতঃ) ন নানাত্বম্ অস্তি (নানত্বরূপঃ ভেদো নাস্তি) ইতি (ইত্যেবম্) একনিশ্চয়ময়ঃ (নিশ্চয়েন একত্ববিজ্ঞানবান্) [অত এব] সমবলোকিতসম্যগর্থঃ (সাক্ষাৎ-

কৃতপরমার্থব্রহ্মতত্ত্বঃ) পুরুষঃ (জনঃ) বিমুক্তঃ (জীবন্মুক্তঃ) (ইত্যুচ্যতে (ইতি কথ্যতে)।

অনুবাদ। এই সংসারে যিনি বিপদ্‌রূপ কোমল করঞ্জবৃক্ষের ছেদক, অর্থাৎ বিপদ্‌বিনাশক ও পরম নিবৃত্তির স্থান শুদ্ধ আত্মতত্ত্বকে সর্ব্বদা অন্তর্মুখীন বুদ্ধিবৃত্তিদ্বারা অবলম্বন করিয়া অবস্থান করেন, তাঁহাকে কোনওরূপ বিষয়ানুভবরূপ ভোগ বাধা দিতে সমর্থ হয় না। যেমন মৃদু পবন পর্ব্বতকে চালিত করিতে পারে না, তেমন যিনি পরিস্ফুটরূপে আত্মা ও অনাত্মস্বরূপের বিচার করিয়াছেন, তাঁহার চিত্তকে ভোগরূপ শত্রু, বাধা দিতে পারে না। নানাবিধ তরঙ্গাদিসমাকুল সরোবরাদি জলাশয়ের মধ্যে যেমন জল ব্যতীত কিছুই নাই, সেইরূপ এই বিবিধ সৃষ্টিপ্রপঞ্চে বাস্তবিক নানাত্মা নাই। এই রূপ সম্যক্ যথার্থতত্ত্বের যিনি উপলব্ধি করিয়া নিশ্চয়াত্মক জ্ঞানলাভ করিয়াছেন, তিনিই জীবন্মুক্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন।

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

১। বিদেহমুক্তেঃ কিং রূপং তদ্বান্ কো বা মহামুনিঃ।
কং যোগং সমুপস্থায় প্রাপ্তবান্ পরমং পদম্ ॥

২। সুমেরো বসুধাপীঠে মাণ্ডব্যো নাম বৈ মুনিঃ।
কৌণ্ডিন্যাৎ তত্ত্বমাস্থায় জীবন্মুক্তো ভবতাসৌ ॥

৩। জীবন্মুক্তিদশাং প্রাপ্য কদাচিদ্ ব্রহ্মবিত্তমঃ।
সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি সংহর্ত্তুং মনশ্চক্রে মহামুনিঃ ॥

৪। বদ্ধপদ্মাসনস্তিষ্ঠন্নর্দ্ধোন্মীলিতলোচনঃ।
বাহ্যানাভ্যন্তরাংশ্চৈব স্পর্শান্ পরিহরঞ্জনৈঃ ॥

৫। ততঃ স্বমনসঃ স্থৈর্য্যং মনসা বিগতৈনসা।
অহো নু চঞ্চলমিদং প্রত্যাহৃতমপি স্ফুটম্ ॥

৬। পটাদ্ ঘটমুপায়াতি ঘটাচ্ছকটমুৎকটম্।
চিত্তমর্থেষু চরতি পাদপেষ্বিব মর্কটঃ ॥

ব্যাখ্যা। [মনসঃ অস্থিরতাং দৃষ্ট্বা চিন্ত্যমাহ] অহো নু (আশ্চর্য্যম্) ইদং চঞ্চলং চিত্তং (এতৎ অস্থিরম্ অন্তঃকরণং) স্ফুটং (প্রকটং) প্রত্যাহৃতমপি (বিষয়েভ্যঃ আকৃষ্য অন্তঃস্থা-

পিতমপি) পাদপেষু (বৃক্ষেষু) মর্কট ইব (বানর ইব) পটাৎ (পটরূপবিষয়াৎ) ঘটং (ঘটরূপবিষয়ং) [তথা] ঘটাৎ (ঘট-বিষয়াৎ) উৎকটং (অতি প্রবলং যথা স্যাৎ) শকটং (রথাদি-রূপং বিষয়ং) উপযাতি (বলাৎ বিষয়ীকরোতি) [এবং] অর্থেষু (বিবিধ বিষয়েষু) চরতি (ধাবতি) ॥

অনুবাদ। নিদাঘ জিজ্ঞাসা করিলেন, বিদেহমুক্তি কিরূপ? বিদেহমুক্তিশালী কোন মহা-মুনি কিরূপ উপায় (যোগ) অবলম্বন করিয়া পরম-ব্রহ্ম-পদলাভ করিয়াছেন? ঋভু বলিলেন, সুমেরু-পর্ব্বতের রত্নময় পৃষ্ঠে ঐ মাণ্ডব্যনামক মহামুনি মহর্ষি কৌণ্ডিন্যের নিকট তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া জীবন্মুক্ত হইয়াছেন। ঐ ব্রহ্মবিৎশ্রেষ্ঠ জীবন্মুক্তিদশাপ্রাপ্ত হইয়া কোন সময়ে পদ্মাসনে অর্দ্ধোন্মীলিতলোচনে অবস্থিত হইয়া ক্রমে ক্রমে বাহ্য বিষয় ও আন্তর বিষয়ানুভব পরিত্যাগপূর্ব্বক পাপরহিত বিশুদ্ধ-চিন্তা দ্বারা মনের স্থিরতা সম্পাদন করিতে ইচ্ছা করিলেন। তাহার পর চক্ষুঃপ্রভৃতি সকল ইন্দ্রিয় বিষয় হইতে আকর্ষণপূর্ব্বক অভ্যন্তরে নিরুদ্ধ করিতে ইচ্ছা

করিলেন। তখন মনের অস্থিরতা দেখিয়া এইরূপ চিন্তা করিলেন, অহো! কি আশ্চর্য্য—এই চঞ্চলচিত্ত পরিস্ফুট-ভাবে বিষয় হইতে আকর্ষণপূর্ব্বক অভ্যন্তরে স্থাপিত হইলেও বানর যেমন এক বৃক্ষ হইতে অন্য বৃক্ষে অবিরত ভ্রমণ করে, সেইরূপ পট (বস্ত্র) হইতে ঘটে এবং ঘট হইতে শকটে (রথে) উৎকটরূপে ধাবিত হয় এবং এইরূপে সকল বিষয়ে বিরচণ করিয়া থাকে।

৭। পঞ্চ দ্বারাণি মনসা চক্ষুরাদীন্যমূন্যলম্।
বুদ্ধীন্দ্রিয়াভিধানানি তান্যেবালোকয়াম্যহম্॥

৮। হন্তেন্দ্রিয়গণা যূয়ং ত্যজতাকুলতাং শনৈঃ।
চিদাত্মা ভগবান্ সর্ব্বসাক্ষিত্বেন স্থিতোঽস্ম্যহম্।

৯। তেনাত্মনা বহুক্তেন নির্জ্জিতাশ্চক্ষুরাদয়ঃ।
পরিনির্ব্বামি শান্তোঽস্মি দিষ্ট্যানি বিগতজ্বরঃ॥

১০। স্বাত্মন্যেবাচতিষ্ঠেঽহং তুর্য্যরূপপদেঽনিশম্।
অন্তরেব শশামাস্য ক্রমেণ প্রাণসন্ততিঃ।
জ্বালাজ্বালপরিস্পন্দো দগ্ধেন্ধন ইবানলঃ।

ব্যাখ্যা। মনসা (অন্তঃকরণেন সহ করণেন বা) অমূনি (দৃশ্যমানানি) পঞ্চ দ্বারাণি (গো-কাদিরূপদ্বার-ঞ্চকযুক্তানি)

বুদ্ধীন্দ্রিয়াভিধানানি (বুদ্ধীন্দ্রিয়নামকানি) চক্ষুরাদীনি (নয়নপ্রভৃতীনি) অলং (বিষয়গ্রহণাদৌ অত্যর্থং সমর্থানি) অহং, তান্যেব (পূর্ব্বোক্তানি ইন্দ্রিয়াণ্যেব) অবলোকয়ামি (বিক্ষেপকরত্বেন পশ্যামি) হন্ত (খেদে) [হে] ইন্দ্রিয়গণাঃ (চক্ষুরাদীন্দ্রিয়সমূহাঃ) যূয়ং, শনৈঃ (ক্রমশঃ) আকুলতাং (চঞ্চলতাং) ত্যজত (জহীত), অহং, সর্ব্বসাক্ষিত্বেন (সর্ব্বদ্রষ্টৃত্বেন) স্থিতঃ (অবস্থিতঃ) ভগবান্ (সর্ব্বশক্তিযুক্তঃ) চিদাত্মা (চৈতন্যাত্মকপরব্রহ্ম) অস্মি (ভবামি), তেন বহুজ্ঞেন (সর্ব্বজ্ঞেন তেন পরমাত্মনা ময়া) চক্ষুরাদয়ঃ (যূয়ং নয়নাদীনি ইন্দ্রিয়াণি) নির্জ্ঞাতাঃ (স্বরূপতঃ বিজ্ঞাতাঃ) [যুষ্মাকং মিথ্যাত্বং জ্ঞাতমিতি ভাবঃ] [অহং] পরিনির্ব্বামি (নিরতিশয়ম্ আনন্দম্ অনুভবামি) শান্তঃ (বিক্ষেপশূন্যঃ) অস্মি (ভবামি) দৃষ্ট্যা (সৌভাগ্যেন) বিগতজ্বরঃ (আত্মসাক্ষাৎকারেণ অবিদ্যাপ্রসূতকামমোহাদিশূন্যঃ) অস্মি (ভবামি) অহং, অনিশং (সর্ব্বদা) তুর্য্যরূপে পদে (জাগ্রদাদ্যবস্থাত্রয়াতীতে) স্বাত্মনি এব (স্বস্বরূপে পরমাত্মনি এব) অবতিষ্ঠে (অবস্থিতো ভবামি) এবং চিন্তয়তঃ] অস্য (মাণ্ডব্যস্য মহর্ষেঃ) প্রাণসন্ততিঃ (ইন্দ্রিয়াদিবৃত্তয়ঃ) জ্বালাজালপরিস্পন্দঃ (শিখাকলাপস্পন্দনযুক্তঃ) ক্ষেধনঃ (দগ্ধদারুচয়ঃ) অনলঃ ইব (বহ্নিঃ ইব) অন্তঃ এব (আত্মনি এব) ক্রমেণ (শনৈঃ) শশাম (শান্তিং প্রাপ) অনা ইন্ধনং দগ্ধ্বা বহ্নিরিব চিত্তবৃত্তয়ঃ লয়ং গতাঃ ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। মনের সহিত পঞ্চেন্দ্রিয়দ্বার-যুক্ত জ্ঞানেন্দ্রিয়নামক এই চক্ষুঃপ্রভৃতি বিষয়গ্রহণ-বিষয়ে অত্যন্ত সমর্থ। আমি ইহাদিগকেই বিক্ষেপ-জনকরূপ দেখিতেছি। হায়! হে ইন্দ্রিয়গণ, তোমরা ক্রমে চঞ্চলতা পরিত্যাগ কর। আমি সকল দ্রষ্টৃরূপে অবস্থিত ভগবান্ চিদাত্মারূপে অবস্থান করিতেছি। সেই সর্ব্বজ্ঞচিদাত্মকর্ত্তৃক চক্ষুঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়সকল সম্পূর্ণরূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছে। আমি পরম আনন্দ ও শান্তিলাভ করিয়াছি। সৌভাগ্যবশতঃ আমার সকল শোকদুঃখাদি নিবৃত্ত হইয়াছে। আমি সর্ব্বদা জাগ্রদাদি অবস্থাত্রয়ের অতীত তুরীয় শিবাত্মক নিজের আত্মস্বরূপে অবস্থিত। এইরূপ চিন্তা করিলে যেমন শিখাকলাপের প্রবল স্পন্দনবিশিষ্ট অগ্নি কাষ্ঠ-রাশি দগ্ধ করিয়া নিবৃত্তি প্রাপ্ত হয়, তেমন ইহার ইন্দ্রিয় বৃত্তিসমূহ ক্রমে আত্মাতেই বিলীন হইল।

১১। উদিতোঽস্তং গত ইব হ্যস্তং গত ইবোদিতঃ।
১২। সমঃ সমরসাভাসস্তিষ্ঠামি স্বচ্ছতাং গতঃ।
প্রবুদ্ধোঽপি সুষুপ্তিস্থঃ সুষুপ্তিস্থঃ প্রবুদ্ধবান্।

১৩। তুর্য্যামালম্ব্য কায়ান্তস্তিষ্ঠামি স্তম্ভিতস্থিতিঃ।
সবাহ্যাভ্যন্তরান্ ভাবান্ স্থূলান্ সূক্ষ্মতরানপি॥
১৪। ত্রৈলোক্যসম্ভবাংস্ত্যক্ত্বা সঙ্কল্পৈকবিনির্ম্মিতান্।
সহ প্রণবপর্য্যন্তদীর্ঘনিঃস্বনতন্তুনা॥
১৫। জহাবিন্দ্রিয়তন্মাত্রজালং খগ ইবানিলঃ।
ততোঽসঙ্গসংবিদং স্বচ্ছাং প্রতিভাসমুপাগতাম্॥
১৬। স ত্বাজাতশিশুজ্ঞানং প্রাপ্তবান্ মুনিপুঙ্গবঃ।
জহৌ চিত্তং চৈত্ত্যদশাং স্পন্দশক্তিমিবানিলঃ॥

ব্যাখ্যা। [নিবৃত্তচিত্তস্য অস্য চিন্তামাহ ভগবতী শ্রুতিঃ] উদিতঃ (বিষয়েভ্যঃ উত্থিতঃ) অস্তংগত ইব (বিষয়সংবেদনাভাবেন বিষয়প্রকাশভাবেন অস্তমিত ইব) [তথা] অস্তংগতঃ (বিষয়-সংবেদনহীনঃ) উদিত ইব (আত্মজ্ঞানবত্তয়া প্রকাশবান্ ইব) [তথা] সমঃ (দ্বৈতবিজ্ঞানাভাবেন একরূপঃ) সমরসাভাসঃ (একরূপানন্দরসপ্রকাশবান্) স্বচ্ছতাং গতঃ (চিত্তমালিন্যহানাৎ নির্ম্মলচৈতন্যরূপেণ স্থিতঃ) প্রবুদ্ধম্ অপি (জাগ্রৎ অপি, আত্মপ্রকাশরূপজ্ঞানবান্ অপি) সুষুপ্তিস্থঃ (বাহ্যজ্ঞানাভাবেন সুষুপ্তৌ ইব স্থিতঃ) সুষুপ্তিস্থঃ (বাহ্যজ্ঞানাভাববান্) প্রবুদ্ধবান্ (আত্মবোধাত্মকপ্রকাশবান্) কায়ান্তঃ (শরীরাবসানে বর্ত্তমানঃ) তুর্য্যং (তুরীয়ং জাগ্রদাদ্যতীতং ব্রহ্ম

পদং) আলম্ব্য (আশ্রিত্য) স্তম্ভিতস্থিতিঃ তিষ্ঠামি (দৃঢ়স্থিরতাং প্রাপ্তঃ বর্ত্তে)। [এবং চিন্তাযুক্ত্বা পুনরপি আহ ভগবতী শ্রুতিঃ] সঃ (মহর্ষি মাণ্ডব্যঃ) প্রণবপর্য্যন্তদীর্ঘনিঃস্বনতন্তুনা সহ (মাত্রাত্রয়াত্মকপ্রণবপর্য্যন্তদীর্ঘনাদাত্মকসূত্রেণ) সহ (যুগপৎ) সংকল্পৈকনির্ম্মিতান্ (কেবলমিথ্যাজ্ঞানসংস্কাররচিতান্) ত্রৈলোক্যসম্ভবান্ (লোকত্রয়ে জাতান্) স্থূলান্ (স্থূলেন্দ্রিয়গ্রাহ্যান্ শব্দাদীন্) সূক্ষ্মতরান্ অপি (স্থূলেন্দ্রিয়ৈঃ গ্রহণাযোগ্যান্ পরমাণ্বাদীন্ অপি) ভাবান্ (বস্তূনি) ত্যক্ত্বা (বিহায়) অনিলঃ খগ ইব (তদাখ্য পক্ষী ইব) ইন্দ্রিয়তন্মাত্রজালং (পক্ষ্যাদিবন্ধন-সাধনজালমিব ইন্দ্রিয়তন্মাত্রাদিলক্ষণং সুসূক্ষ্ম বিষয়জাতং) জহৌ (ত্যক্তবান্)। মুনিপুঙ্গবঃ (মুনিশ্রেষ্ঠঃ) ততঃ (বিষয়সম্বন্ধত্যাগানন্তরং) সদ্যোজাতশিশুজ্ঞানং (তৎক্ষণাৎজাতশিশুজ্ঞানতুল্যাং) স্বচ্ছাং (নির্ম্মলাং) প্রতিভাসমুপাগতাম্ (প্রকটীভাবপ্রাপ্তাম্) অসঙ্গসংবিদং (সঙ্গরহিতবিজ্ঞানং) প্রাপ্তবান্ (লব্ধবান্)। অনিলঃ (বায়ুঃ) স্পন্দশক্তিমিব (ক্রিয়াশক্তিমিব) চিত্তং (অন্তঃকরণং) চৈত্ত্যদশাং (চিত্তবিষয়ান্) জহৌ (তত্যাজ)।

অনুবাদ। (ভগবতী শ্রুতি নিবৃত্তচিত্ত মহর্ষি মাণ্ডব্যের চিন্তাপ্রকার বলিতেছেন) আমি উদিত অর্থাৎ বিষয় হইতে উত্থিত হইয়াও অন্তগতের

ন্যায় অর্থাৎ বিষয়জ্ঞানাভাববশতঃ বিষয়ের প্রকাশ না থাকায় অস্তমিততুল্য এবং অস্তগত অর্থাৎ বিষয়-জ্ঞানহীন হইয়াও উদিতের ন্যায় অর্থাৎ আত্মজ্ঞান-বত্তাহেতু প্রকাশবিশিষ্টের তুল্য। সেইরূপ দ্বৈত-বিজ্ঞানাভাববশতঃ একরূপ, তুল্যরূপ আনন্দাত্মক রসবান্ চিত্তমালিন্য দূর হওয়াতে স্বচ্ছতা প্রাপ্ত হইয়া অবস্থান করিতেছি। প্রবুদ্ধ হইয়াও সুষুপ্তিবিশিষ্ট, অর্থাৎ আত্মপ্রকাশরূপজাগরণাবস্থাবিশিষ্ট হইয়াও বাহ্যজ্ঞানাভাবহেতু সুষুপ্তের ন্যায় এবং সুষুপ্তিস্থ অর্থাৎ বাহ্যজ্ঞানাভাববিশিষ্ট হইয়াও প্রবুদ্ধবান্ অর্থাৎ আত্মবোধরূপ জাগরণাবস্থাবিশিষ্ট। আমি শরীরের অবসানে বর্ত্তমান হইয়া তুরীয় ব্রহ্মপদ আশ্রয়পূর্ব্বক স্থিরভাবে অবস্থান করিতেছি। সেই মহর্ষি মাণ্ডব্য ত্রিমাত্র প্রণবরূপ দীর্ঘনাদসূত্র দ্বারা একদা অনাদি-মিথ্যাসংকল্পকল্পিত ত্রৈলোক্যজাত স্থূল ও সূক্ষ্মতম বিষয়সমূহ পরিত্যাগ করিয়া পক্ষী যেমন বন্ধনজাল পরিত্যাগ করে, তেমন ইন্দ্রিয়তন্মাত্রাদি স্বরূপজাল পরিত্যাগ করিলেন। তৎপর মুনিপুঙ্গব মাণ্ডব্য সদ্যজাত

শিশুর জ্ঞানের ন্যায় নির্ম্মল প্রকটরূপে প্রকাশপ্রাপ্ত অসঙ্গবিজ্ঞান লাভ করিলেন। বায়ুস্পন্দশক্তির ন্যায় তাহার চিত্ত চৈত্ত্যাংশ পরিত্যাগ করিল।

১৭। চিৎসামান্যমথাসাদ্য সত্তামাত্রাত্মকং ততঃ।
সুষুপ্তপদমালম্ব্য তস্থৌ গিরিরিবাচলঃ॥

১৮। সুষুপ্তস্থৈর্য্যমাসাদ্য তুর্য্যরূপমুপাযযৌ।
নিরানন্দোঽপি সানন্দঃ সচ্চাসচ্চ ভূব সঃ॥

১৯। ততস্তু সংবভূবাসৌ যদ্গিরামপ্যগোচরঃ।
যচ্ছূন্যবাদিনাং শূন্যং ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদাং চ যৎ॥

২০। বিজ্ঞানমাত্রং বিজ্ঞানবিদাং যদমলাত্মকম্।
পুরুষঃ সাংখ্যদৃষ্টীনামীশ্বরো যোগবাদিনাম্॥

২১। শিবঃ শৈবাগমস্থানাং কালঃ কালৈকবাদিনাম্।
যৎ সর্ব্বশাস্ত্রসিদ্ধান্তং যৎ সর্ব্বহৃদয়ানুগম্॥

২২। যৎ সর্ব্বং সর্ব্বগং বস্তু যৎ তত্ত্বং তদসৌ স্থিতঃ।
যদনুক্তমনিষ্পন্দং দীপকং তেজসামপি॥

২৩। স্বানুভূত্যৈকমানঞ্চ যত্তত্ত্বং তদসৌ স্থিতঃ।
যদেকং চাপ্যনেকঞ্চ সাঞ্জনঞ্চ নিরঞ্জনম্॥
যৎ সর্ব্বং চাপ্যসর্ব্বঞ্চ যৎতত্ত্বং তদসৌ স্থিতঃ॥

২৪। অজমমরমনাদ্যমাদ্যমেকং
পদমমলং সফলঞ্চ নিষ্কলঞ্চ।
স্থিত ইতি স তদা নভঃস্বরূপা-
দপি বিমলস্থিতিরীশ্বরঃ ক্ষণেন ॥

ইতি তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

ব্যাখ্যা। অথ (অনঙ্গসংবিৎপ্রাপ্ত্যানন্তরং) সত্তামাত্রাত্মকং (সত্তামাত্রস্বরূপং) চিৎসামান্যম্ (সর্ব্বানুস্যূতব্রহ্মচৈতন্য-স্বরূপম্) আসাদ্য (লব্ধ্বা) সুষুপ্তপদমালম্ব্য (সুষুপ্তবৎ বাহ্যজ্ঞান-হীনতাম্ আশ্রিত্য) গিরিরিব (পর্ব্বত ইব) অচলঃ (স্থিরঃ) তস্থৌ (স্থিতঃ)। সুষুপ্তস্থৈর্য্যমাসাদ্য (সুষুপ্তবৎ স্থিরতাং প্রাপ্য) তুর্য্য-রূপং (তুরীয়ব্রহ্মস্বরূপতাং) উপাযযৌ (প্রাপ) নিরানন্দঃ অপি (বৈষয়িকানন্দরহিতোঽপি) সানন্দঃ (ব্রহ্মানন্দবান্) সৎ চ (সদ্রূপব্রহ্মাত্মকতাং প্রাপ্তং যথা স্যাৎ) অসচ্চ (অপ্রত্যক্ষ-ব্রহ্মাত্মকত্বাৎ অসদ্রূপং চ যথা স্যাৎ) [তথা] বভূব (স্থিতঃ) ততঃ (তাদৃশব্রহ্মপ্রাপ্ত্যানন্তরং) যৎ (ব্রহ্মরূপং) গিরাম্ (বাচাম্) অগোচরঃ (অবিষয়ঃ) [তৎ] সংবভূব (সম্যগ্ জাতঃ) [তস্য সর্ব্বমতাসিদ্ধতাং দর্শয়তি] যদ্ ব্রহ্মরূপং, শূন্যবাদিনাং (মাধ্যমিক-বৌদ্ধানাং) শূন্যং (অভাবরূপম্) যৎ ব্রহ্মবিদাং (বেদান্তিনাং) ব্রহ্ম (আত্মা)। যৎ, বিজ্ঞানবিদাম্ (যোগাচারবৌদ্ধানাং)

অমলাত্মকং (বিশুদ্ধং) বিজ্ঞানমাত্রম্ (ক্ষণিকবিজ্ঞানমাত্রং), যৎ, সাংখ্যদৃষ্টীনাং (কাপিলানাম্) পুরুষঃ (আত্মা)। যৎ, যোগবাদিনাম্ (পাতঞ্জলানাম্) ঈশ্বরঃ (ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষঃ) যৎ, শৈবাগমস্থানাং (শৈবদর্শনবিদাং) শিবঃ (শঙ্করঃ), যৎ কালৈকবাদিনাং (কালকারণতাবাদিনাং) কালঃ (মহাকালঃ), যৎ সর্ব্বশাস্ত্রসিদ্ধান্তং (সকলশাস্ত্রসিদ্ধঃ অর্থঃ) যৎ, সর্ব্বহৃদয়ানুগং (সকলহৃদয়েষু অন্তর্য্যামিরূপেণানুগতং) [যৎ] সর্ব্বং (সর্ব্বাধিষ্ঠানতয়া সর্ব্বাত্মকং) যৎ, সর্ব্বগং (সর্ব্বসম্বন্ধং) [যৎ] বস্তু (যথার্থতত্ত্বং) যৎ তত্ত্বম্ (যৎ অবধিস্বরূপম্) তৎ অসৌ স্থিতঃ (তদ্ ব্রহ্মরূপেণ অসৌ স্থিতঃ) যৎ অনুক্তং (উক্তেঃ বাক্যস্য অবিষয়ং) অনিষ্পন্দং (ক্রিয়াশূন্যং) তেজসাম্ অপি (সূর্য্যাদীনামপি) দীপকং (প্রকাশকং) স্বানুভূত্যৈকমানঞ্চ (স্বপ্রত্যক্ষমাত্রগম্যম্) যৎ তত্ত্বং (যৎ যথার্থরূপং) তদসৌ স্থিতঃ (অসৌ তদ্রূপেণ স্থিতঃ) যৎ (ব্রহ্মতত্ত্বম্) একং চ অপি অনেকঞ্চ (স্বরূপেণ একং আরোপিতরূপেণ অনেকং চ) সাঞ্জনং (অবিদ্যাবিষয়তয়া জীবরূপেণ বা অবিদ্যাবৎ) [বস্তুতঃ] নিরঞ্জনং (অবিদ্যাশূন্যম্) যৎ, সর্ব্বং (সর্ব্বাত্মকম্) অপি (বিরোধে) অসর্ব্বঞ্চ (অদ্বিতীয়ম্) যৎ তত্ত্বং (যস্য এবংস্বরূপং) তদসৌ স্থিতঃ (অসৌ মুনিঃ তাদৃশব্রহ্মরূপেণ স্থিতঃ)। ঈশ্বরঃ ঐশ্বর্য্যবান্ সঃ (মাণ্ডব্যঃ) অজং (জন্মরহিতং) অমরং (বিনাশশূন্যং) অনাদি (আদিরহিতং) আদ্যং (আদৌ অপি

বিদ্যমানম্ একং (অদ্বিতীয়ম্) অমলং (অবিদ্যাদিদোষশূন্যম্) সকলং চ (অবিদ্যয়া আরোপিতদেবতির্য্যগ্ মনুষ্যাদিভেদবৎ) নিষ্কলং চ (পরমার্থতঃ নির্ভাগং চ) ইতি (ইত্থং) তদা (তস্মিন্ কালে) পদং (স্বরূপং) [প্রাপ্য] ক্ষণেন (তৎক্ষণাৎ) নভঃ-স্বরূপাদপি বিমলস্থিতিঃ (আকাশাদপি নির্ম্মলাবস্থিতিঃ) [অভূদিতি শেষঃ]।

অনুবাদ। ইহার পরে সত্তামাত্রস্বরূপ নিরবচ্ছিন্ন চৈতন্যরূপতা প্রাপ্ত হইয়া তদনন্তর সুষুপ্তির স্বরূপ অবলম্বনপূর্ব্বক পর্ব্বতের ন্যায় স্থিরভাবে অবস্থান করিলেন। তখন সুষুপ্তির ন্যায় স্থিরতা প্রাপ্ত হইয়া তুরীয়পদ প্রাপ্ত হইলেন। তিনি বৈষয়িকআনন্দবিরহিত হইয়াও ব্রহ্মাত্মক আনন্দবান্ এবং সৎ ও অসৎরূপ হইলেন। তাহার পর যাহা বাক্যের অতীত,সেই রূপ প্রাপ্ত হইলেন। যাহা শূন্যবাদী বৌদ্ধগণের শূন্য, ব্রহ্মবাদিগণের ব্রহ্ম. বিজ্ঞানবাদিগণের বিশুদ্ধ ক্ষণিকবিজ্ঞান, সাংখ্যজ্ঞানসম্পন্নদের পুরুষ যোগিগণের ঈশ্বর, শৈবগণের শিব, কালকারণতাবাদিগণের কাল এবং তাহা সকল শাস্ত্রের সিদ্ধান্ত, যাহা সকল হৃদয়ে অনুগত, যাহা

সর্ব্ব ও সর্ব্বানুগত বস্তু এবং যাহা যথার্থ তত্ত্ব—তদ্রূপে অবস্থান করিলেন। যাহা বাক্যের দ্বারা প্রকাশ-যোগ্য নহে, ক্রিয়াহীন তেজস্বী সূর্য্যাদিরও প্রকাশক, কেবল স্বীয় প্রত্যক্ষসংবেদ্য যে যথার্থ স্বরূপ—তিনি তদ্রূপে অবস্থিত হইলেন। যিনি এক হইয়াও অনেক, অবিদ্যার বিষয় হইয়াও অবিদ্যাহীন, যিনি সর্ব্বাত্মক, অদ্বিতীয়ত্বহেতু সর্ব্বরূপহীন, ঈদৃশ যে যথার্থস্বরূপ—তাহাতে তিনি অবস্থিত হইলেন। সেই ঐশ্বর্য্য-সম্পন্ন মাণ্ডব্য মুনি যাহা জন্মহীন, যাহার মরণ নাই, আদিশূন্য, সকলের আদিতে অবস্থিত, অদ্বিতীয়, নির্ম্মল, অবিদ্যারোপিত দেব-মনুষ্যাদিভাগবিশিষ্ট হইয়াও অংশশূন্য এইরূপ যে পদ, তাহাতে স্থিত হইয়া আকাশ হইতেও নির্ম্মলরূপে ক্ষণকালমধ্যে অব-স্থান করিতে লাগিলেন।

তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ।

১॥ জীবন্মুক্তস্য কিং লক্ষ্ম হ্যাকাশগমনাদিকম্।
তথা চেন্মুনিশার্দ্দূল তত্র নৈব প্রলক্ষ্যতে॥

২। অনাত্মবিদমুক্তোঽপি নভোবিহরণাদিকম্।
দ্রব্যমন্ত্রক্রিয়াকালশক্ত্যাপ্নোত্যেব স দ্বিজঃ॥

৩। নাত্মজ্ঞস্যৈষ বিষয়ঃ আত্মজ্ঞো হ্যাত্মমাত্রদৃক্।
আত্মনাত্মনি সংতৃপ্তো নাবিদ্যামনুধাবতি॥

৪। যে যে ভাবাঃ স্থিতা লোকে তানবিদ্যাময়ান্ বিদুঃ।
ত্যক্তাবিদ্যো মহাযোগী কথং তেষু নিমজ্জতি॥

৫। যস্তু মূঢ়োঽল্পবুদ্ধির্ব্বা সিদ্ধিজালানি বাঞ্ছতি।
স সিদ্ধিসাধনৈর্যোগৈস্তানি সাধয়তি ক্রমাৎ॥

৬। দ্রব্যমন্ত্রক্রিয়াকালযুক্তয়ঃ সাধুঃ সিদ্ধিদাঃ।
পরমাত্মপদপ্রাপ্তৌ নোপকুর্ব্বন্তি কাশ্চনঃ॥

ব্যাখ্যা। [নিদাঘঃ পপ্রচ্ছ] আকাশগমনাদিকং হি (আকাশে বিচরণাদিকং) কিং জীবন্মুক্তস্য, লক্ষ্ম (লক্ষণং ভবতি?) [হে] মুনিশার্দ্দূল (হে মুনিশ্রেষ্ঠ) তথা চেৎ (আকাশগমনাদিকং জীবন্মুক্তস্য লক্ষণং চেৎ) [তৎ] তত্র (জীবন্মুক্তে)

ন এব লক্ষ্যতে (নৈব দৃশ্যতে) [তথা চ লক্ষণস্য অব্যাপ্তিঃ দোষঃ]। স দ্বিজঃ (প্রসিদ্ধব্রাহ্মণঃ) অনাত্মবিদ্ (অনাত্মজ্ঞঃ) [অতএব] অমুক্তোঽপি (জীবন্মুক্ত অভূত্বা অপি) দ্রব্যমন্ত্র-ক্রিয়াকালশক্ত্যা (দ্রব্যাদিপ্রভাবেন) নভোবিহরণাদিকম্ (আকাশগমনাদিকম্) আপ্নোত্যেব (প্রাপ্নোতি এব) [তথা চ লক্ষণস্য অতিব্যাপ্তিঃ, অজীবন্মুক্তেঽপি আকাশগমনাদিরূপ-লক্ষণস্য সত্ত্বাৎ]। [ঋভুঃ উবাচ] এষঃ (আকাশগমনাদিরূপঃ) বিষয়ঃ (লক্ষণং) আত্মজ্ঞস্য (আত্মজ্ঞানসম্পন্নস্য জীবন্মুক্তস্য) ন (ন ভবতি), হি (যতঃ) আত্মজ্ঞঃ (আত্মজ্ঞানবান্) আত্মমাত্রদৃক্ (কেবলম্ আত্মদর্শী এব ভবতি) [নত্বস্য অন্যৎ কিমপি লক্ষণং ভবতি] [সঃ] আত্মনা (স্বয়ং) আত্মনি (স্বস্মিন্ ব্রহ্মণি) সংতৃপ্তঃ (আত্মানন্দানুভবাৎ পূর্ণতয়া পরিতৃপ্তঃ) [সন্] অবিদ্যাং (আকাশগমনাদিরূপং কার্য্যজাতং) ন অনুধাবতি (ন কাঙ্ক্ষতি) লোকে (লোকব্যবহারে) যে যে ভাবাঃ স্থিতাঃ (যে যে বিষয়া বর্ত্তন্তে) তান্, অবিদ্যাময়ান্ (অবিদ্যাত্মকান্) বিদুঃ (জানন্তি) [জ্ঞানিন ইতি শেষঃ] ত্যক্তাবিদ্যঃ (ত্যক্তা অবিদ্যা যেন তাদৃশঃ, অবিদ্যাশূন্যঃ) মহাযোগী (শ্রেষ্ঠযোগসম্পন্নঃ) তেষু (অবিদ্যাময়ে বিষয়ে, আকাশগমনাদৌ) কথং (কেন প্রকারেণ) নিমজ্জতি (নিমগ্নো ভবতি, আসক্তঃ ভবতীত্যর্থঃ) তু (পুনঃ) যঃ (জনঃ) মূঢ়ঃ (অজ্ঞঃ) অল্পবুদ্ধিঃ বা (হীনমতিঃ বা) [সঃ] সিদ্ধি-

জালানি (আকাশগমনাদিরূপসিদ্ধিবন্ধনানি) বাঞ্ছতি (ইচ্ছতি), সঃ (অজ্ঞঃ) সিদ্ধিসাধনৈঃ (সিদ্ধিজনকৈঃ দ্রব্যমন্ত্রাদিভিঃ) তানি (আকাশগমনাদীনি) ক্রমাৎ (শনৈঃ শনৈঃ) সাধয়তি (সম্পাদয়তি) দ্রব্যমন্ত্রক্রিয়াকালযুক্তয়ঃ (রত্নাদিদ্রব্যস্য মন্ত্রস্য ক্রিয়ায়াঃ, কালবিশেষস্য চ যুক্তয়ঃ) সাধু (সুষ্ঠু) সিদ্ধিদাঃ (আকাশগমনাদিরূপসিদ্ধিপ্রদাঃ) [তাসু] কাশ্চন (কা অপি) পরমাত্মপদপ্রাপ্তৌ (পরব্রহ্মজ্ঞানলাভে) ন উপকুর্ব্বন্তি (নোপকারিকা ভবন্তি)।

অনুবাদ। নিদাঘ জিজ্ঞাসা করিলেন, আকাশে গমনাদি করাই কি জীবন্মুক্তের লক্ষণ? হে মুনিশ্রেষ্ঠ, তাহা হইলে জীবন্মুক্তে তাহা দেখা যায় না বলিয়া লক্ষণে অব্যাপ্তি দোষ ঘটে এবং অনাত্মজ্ঞ অমুক্ত সেই প্রসিদ্ধ দ্বিজ ও রত্নাদি দ্রব্য, মন্ত্র, ক্রিয়া ও কালের শক্তির দ্বারা আকাশে বিচরণাদি করিতে সমর্থ হয়, অতএব এইস্থলে লক্ষণের অতিব্যাপ্তিদোষ ঘটিয়া থাকে, সুতরাং আকাশে গমনাদি জীবন্মুক্তের লক্ষণ হইতে পারে না। ঋভু উত্তর করিলেন, এই আকাশগমনাদি আত্মজ্ঞের বিষয়,অর্থাৎ লক্ষণ নহে। আত্মজ্ঞ ব্যক্তি কেবল আত্মদর্শনই করিয়া থাকে,

তাহার অন্য বিষয়ে চিত্ত ন্যস্ত হয় না। তিনি স্বয়ং আত্মাতেই পূর্ণরূপে আনন্দলাভ দ্বারা পরিতৃপ্ত হইয়া থাকেন। তিনি আকাশগমনাদি বা অন্যরূপ অবিদ্যার অনুসরণ করেন না। লৌকিক যে সকল ভাব বিদ্যমান আছে, সে সকলই অবিদ্যাত্মক বলিয়া পণ্ডিতগণ জানেন। যে মহাযোগী অবিদ্যা পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনি সেই অবিদ্যাময় বিষয়ে কিরূপে নিমগ্ন হইবেন? যে ব্যক্তি অজ্ঞ বা অল্পবুদ্ধি,সেই ব্যক্তি সিদ্ধিরূপ বন্ধনহেতুসমূহের কামনা করিয়া থাকে। সে সিদ্ধির সাধন যে যোগ তাহার দ্বারা ক্রমে সেইসকল সাধন করিয়া থাকে। দ্রব্য, মন্ত্র, ক্রিয়া ও কালের যোগ বিশেষরূপে সিদ্ধিদায়ক হইয়া থাকে। কিন্তু তাহাদের মধ্যে কোন সিদ্ধিই পরমাত্মপদ প্রাপ্তির উপকার করে না।

৭। যস্যেচ্ছা বিদ্যতে কাচিৎ সা সিদ্ধিং সাধয়ত্যহো।
নিরিচ্ছোঃ পরিপূর্ণস্য নেচ্ছা সম্ভবতি ক্বচিৎ॥

৮। সর্ব্বেচ্ছাজালসংশান্তাবাত্মলাভো ভবেন্মুনে।
স কথং সিদ্ধিজালানি নূনং বাঞ্ছত্যচিত্তকঃ॥

৯। অপি শীতরুচাবর্কে সুতীক্ষ্ণেঽপীন্দুমণ্ডলে।
অপ্যধঃ প্রসরত্যগ্নৌ জীবন্মুক্তো ন বিস্ময়ী॥
১০। অধিষ্ঠানে পরে তত্ত্বে কল্পিতা রজ্জুসর্পবৎ।
কল্পিতাশ্চর্যজালেষু নাভ্যুদেতি কুতূহলম্॥
১১। যে হি বিজ্ঞাতবিজ্ঞেয়াঃ বীতরাগা মহাধিয়ঃ।
বিচ্ছিন্নগ্রন্থয়ঃ সর্ব্বে তে স্বতন্ত্রাস্তনৌ স্থিতাঃ॥

ব্যাখ্যা। যস্য (অজ্ঞজনস্য) কাচিৎ ইচ্ছা বিদ্যতে (কস্মিন্নপি বিষয়ে কাচিৎ ইচ্ছা বর্ত্ততে) সা তদ্বিষয়িণী ইচ্ছা) অহো (আশ্চর্য্যে) সিদ্ধিং (তদ্বিষয়ে বিভূত্যাদিরূপাং সিদ্ধিং) সাধয়তি (জনয়তি)। পরিপূর্ণাত্মনঃ (সর্ব্বাত্মকব্রহ্মাভেদজ্ঞানেন পরিপূর্ণস্বরূপস্য) [অতএব] নিরিচ্ছোঃ (ইচ্ছাবিহীনস্য) [বিদুষঃ] ক্বচিৎ (কস্মিন্নপি সিদ্ধ্যাদিবিষয়ে) ইচ্ছা (কামনা) ন সম্ভবতি (ন ভবতি)। [হে] মুনে সর্ব্বেচ্ছাজালসংশান্তৌ (সর্ব্বেষাম্ ইচ্ছারূপজালানাং নাশে) [সতি] আত্মলাভঃ (আত্মজ্ঞানং) ভবেৎ (জায়তে। সঃ অচিত্তকঃ (লীনচিত্তঃ স বিদ্বান্) নূনং (নিশ্চিত), সিদ্ধিজালানি (সিদ্ধিরূপবন্ধন-সাধনানি) কথং (কেন প্রকারেণ) বাঞ্ছতি (কাময়তে) [ন বাঞ্ছতি ইত্যর্থঃ] অপি শীতরুচৌ অর্কে (সূর্য্যে শীতল-কিরণে সত্যপি, সূর্য্যস্য কথা যদি শীতলাঃ স্যুঃ তথাপি) ইন্দুমণ্ডলে (চন্দ্রমণ্ডলে) সুতীক্ষ্ণে (তীব্রতাপযুক্তে) অগ্নৌ

(বহ্নৌ) অধঃ প্রসরতি (নিম্নগামিনি সতি) জীবন্মুক্তঃ (বিদ্বান্) ন বিস্ময়ী (ন বিস্ময়বান্) অধিষ্ঠানে (সকলভ্রমজ্ঞানস্য আধারভূতে) পরে তত্ত্বে (পরমে ব্রহ্মণি) কল্পিতরজ্জুসর্পবৎ (রজ্জৌ আরোপিতসর্পবৎ) কল্পিতাশ্চর্য্যজালেষু (আরোপিতসূর্য্যোষ্ণত্বাদিষু) কুতূহলং (বিস্ময়ঃ) ন অভ্যুদেতি (ন জায়তে) যে সর্ব্বে (যে সকলা বিদ্বাংসঃ) বিজ্ঞাতবিজ্ঞেয়াঃ (জ্ঞাতজ্ঞাতব্যাত্মতত্ত্বাঃ) বীতরাগাঃ (বিষয়ে অনুরাগহীনাঃ) মহাধিয়ঃ (তীক্ষ্ণবুদ্ধিসম্পন্নাঃ) বিচ্ছিন্নগ্রন্থয়ঃ (বিনাশিতকামকর্ম্মাবিদ্যাবন্ধনাঃ) তে (বিদ্বাংসঃ) তনৌ (শরীরে সত্যপি) স্বতন্ত্রাঃ (শরীরাদিভিঃ অপরতন্ত্রাঃ) স্থিতাঃ (অবস্থিতাঃ ভবন্তি)।

অনুবাদ। যাহার কোনরূপ ইচ্ছা বিদ্যমান আছে, সেই ব্যক্তিই সিদ্ধির সাধন করিয়া থাকে। এই ভ্রান্ত সিদ্ধির জন্য সাধনানুষ্ঠান বিস্ময়কর। যিনি আত্মজ্ঞান দ্বারা পরিপূর্ণতা লাভ করিয়াছেন, সেই ইচ্ছাবিহীন বিদ্বান্ লোকের কোনও বিষয়ে ইচ্ছা সম্ভাবিত হয় না। হে মুনে! সকল ইচ্ছাজালের শান্তি হইলে, আত্মজ্ঞান লাভ হইয়া থাকে। সেই লীনচিত্ত বিদ্বান লোক সিদ্ধিরূপ বন্ধনহেতুজালের কামনা কেন করিবে? যদি সূর্য্যের কিরণ শীতল হয়, চন্দ্রমণ্ডল তীব্রতাপসম্পন্ন হয় এবং অগ্নির

শিখা নিম্নদিকে প্রসারিত হয় তাহা হইলেও সেই জীবন্মুক্ত ব্যক্তি বিস্ময়যুক্ত হন না। সকল ভ্রমের অধিষ্ঠান ব্রহ্মতত্ত্বে রজ্জুতে কল্পিত সর্পের ন্যায় আশ্চর্য্য-সমূহ কল্পিত হইয়াছে। অতএব এই বিষয়ে কৌতূহল উদিত হয় না। যাঁহারা জ্ঞাতব্য পরমব্রহ্মবিষয়ে জ্ঞানলাভ করিয়াছেন, যাঁহারা বিষয়ে আসক্তিশূন্য মহাবুদ্ধিসম্পন্ন, যাঁহাদিগের অবিদ্যাপাপকর্ম্মাদিবন্ধন ছিন্ন হইয়াছে, তাঁহারা শরীরে বিদ্যমান থাকিলেও অসঙ্গরূপে স্বতন্ত্রভাবে অবস্থিত হইয়া থাকেন।

১২। সুখদুঃখদশাধীরং সাম্যান্ন প্রোদ্ধরন্তি যম্।
নিঃশ্বাসা ইব শৈলেন্দ্রং চিত্তং তস্য মৃতং বিদুঃ॥

১৩। আপৎ কার্পণ্যমুৎসাহো মদো মান্দ্যং মহোৎসবঃ
যং নয়ন্তি ন বৈরূপ্যং তস্য নষ্টং মনো বিদুঃ॥

১৪। দ্বিবিধশ্চিত্তনাশোঽস্তি সরূপোঽরূপ এব চ।
জীবন্মুক্তো সরূপঃ স্যাদরূপো দেহমুক্তিগঃ॥

১৫। চিত্তসত্ত্বেহ দুঃখায় চিত্তনাশঃ সুখায় চ।
চিত্তসত্ত্বং ক্ষয়ং নীত্বা চিত্তং নাশমুপানয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। নিঃশ্বাসাঃ (নাসিকয়া বহির্নিগতাঃ বায়বঃ) শৈলেন্দ্রম্ ইব (মহাপর্ব্বতম্ ইব) সুখদুঃখদশা (হর্ষশোকাদ্যবস্থা)

যং ধীরং (বিদ্বাংসং) সাম্যাৎ (সমতায়াঃ, অবিকারাবস্থাতঃ) ন প্রোদ্ধরন্তি (ন বিচালয়ন্তি) তস্য (বিদুষঃ) চিত্তং (অন্তঃকরণং) মৃতং (নষ্টং) বিদুঃ (জানন্তি) [পণ্ডিতাঃ] আপৎ (বিপৎ) কার্পণ্যং (কৃপণতা, দীনতা) উৎসাহঃ (উদ্যমঃ) মদঃ (গর্ব্বঃ) মান্দ্যং (অলসতা) মহোৎসবঃ (মহান্ আনন্দঃ) যং [বিদ্বাংসং জনং] বৈরূপ্যং (বিকারং) ন নয়ন্তি (ন প্রাপয়ন্তি) তস্য (বিদুষঃ) মনঃ (অন্তঃকরণং) নষ্টং (বিনষ্টং) বিদুঃ (জানন্তি)। চিত্তনাশঃ (চিত্তস্য লয়ঃ) দ্বিবিধঃ (দ্বিধাঃ) [যথা] সরূপঃ (রূপেণ সহ বিদ্যমানঃ বক্ষ্যমাণলক্ষণঃ) অরূপঃ (রূপশূন্যঃ, বক্ষ্যমাণলক্ষণঃ) এব চ। জীবন্মুক্তৌ, সরূপঃ (সরূপমনোলয়ঃ) স্যাৎ (ভবেৎ), দেহমুক্তিগঃ (বিদেহমুক্তৌ স্থিতঃ) অরূপঃ (রূপহীনঃ) [ভবতীতি শেষঃ]। ইহ (সংসারে) চিত্তসত্তা (চিত্তস্য বিদ্যমানতা বৃত্তিবিশিষ্টতা ইত্যর্থঃ) দুঃখায় (দুঃখহেতুঃ) চিত্তনাশঃ (চিত্তস্য নাশঃ, তদ্বৃত্তিবিলয়ঃ) চ সুখায় (সুখহেতুঃ) চিত্তসত্তাং (চিত্তস্য বৃত্তিং) ক্ষয়ং নীত্বা (নিরোধ্য) চিত্তং (অন্তঃকরণং) নাশং (বিনাশং) উপানয়েৎ (প্রাপয়েৎ)।

অনুবাদ। নিঃশ্বাস-বায়ু যেমন মহা-পর্ব্বতকে চালিত করিতে অক্ষম, তদ্রূপ সুখদুঃখাদি অবস্থা সেই বিদ্বান্ পুরুষকে সমতাবস্থা হইতে বিচ্যুত করিতে পারে না ; তাহার চিত্ত মৃত অর্থাৎ বিনষ্ট

বলিয়া পণ্ডিতগণ জানেন। বিপৎ, কৃপণতা, উৎসাহ, গর্ব্ব, অলসতা ও মহোৎসব সেই বিদ্বান্ লোকের বিকার উৎপাদন করিতে পারে না; তাহার মনঃ বিনষ্ট হইয়াছে জানিবে। সরূপ ও অরূপ ভেদে চিত্তবিনাশ দ্বিবিধ। জীবন্মুক্তগণের স্বরূপ চিত্তনাশ এবং বিদেহকৈবল্য-প্রাপ্তদিগের অরূপ চিত্তনাশ হইয়া থাকে। এই সংসারে চিত্তের সত্তাই দুঃখজনক এবং চিত্তের নাশই সুখের কারণ। এইজন্য চিত্তসত্তার অর্থাৎ চিত্তবৃত্তির ক্ষয় করিয়া চিত্তকে বিনাশ করিবে।

১৬। মনস্তাং মূঢ়তাং বিদ্ধি যদা নশ্যতি সানঘ।
চিত্তনাশাভিধানং হি তৎস্বরূপমিতীরিতম্॥

১৭। মৈত্র্যাদিভির্গুণৈর্যুক্তং ভবত্যুত্তমবাসনম্।
ভূয়ো জন্মবিনির্ম্মুক্তং জীবন্মুক্তস্য তন্মনঃ॥

১৮। সরূপোঽসৌ মনোনাশো জীবন্মুক্তস্য বিদ্যতে।
নিদাঘারূপনাশস্তু বর্ত্ততে দেহমুক্তিকে॥

১৯। বিদেহমুক্ত এবাসৌ বিদ্যতে নিষ্কলাত্মকঃ।
সমগ্রাগ্রাগুণাধারমপি সত্ত্বং প্রলীয়তে॥

২০। বিদেহমুক্তৌ বিমলে পদে পরমপাবনে।
বিদেহমুক্তিবিষয়ে তস্মিন্ সত্ত্বক্ষয়াত্মকে॥

২১। চিত্তনাশে বিরূপাখ্যো ন কিঞ্চিদিহ বিদ্যতে।
নগুণা নাগুণাস্তত্র ন শ্রীর্নাশ্রীর্নলোকতা॥
২২। ন চোদয়ো নাস্তময়ো নহর্বামর্ষসংবিদঃ।
ন তেজো ন তমঃ কিঞ্চিন্ন সন্ধ্যাদিনরাত্রয়ঃ।
ন সত্তাপি ন চাসত্তা ন চ মধ্যং হি তৎপদম্॥

ব্যাখ্যা। [হে] অনঘ (নিষ্পাপ) মনস্তাং (মনসো ভাবং চিত্তধর্ম্মম্, ইত্যর্থঃ) মূঢ়তাং, (অজ্ঞতাং অজ্ঞানম্ ইত্যর্থঃ) বিদ্ধি (জানীহি), সা (মনস্তাখ্যমূঢ়তারূপাজ্ঞানং) যদা (যস্মিন্ কালে) নশ্যতি (নাশং প্রাপ্নোতি) হি (নিশ্চিতং) তৎস্বরূপং (মনস্তানাশস্বরূপং) চিত্তনাশাভিধানম্ (চিত্তনাশ-নামকং) ইতি (ইত্থং) ঈরিতম্ (কথিতম্) বিদ্বদ্ভিরিতি শেষঃ জীবন্মুক্তস্য তন্মনঃ (জীবন্মুক্তস্য তাদৃশং অন্তঃকরণম্) মৈত্র্যাদিগুণৈঃ (মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষানামকগুণৈঃ) মৈত্র্যাদিগুণানি চিত্তপ্রসাদোপায়ভূতানি উক্তানি পাতঞ্জলে "মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতঃ চিত্তপ্রসাদনম্" ইতি।] যুক্তং (বিশিষ্টং) উত্তম বাসনং (উত্তমসংস্কারযুক্তং) [অতএব] ভূয়ো জন্মবিনির্ম্মুক্তং (পুনর্জন্মপরিগ্রহশূন্যং) ভবতি (জায়তে)। অসৌ (পূর্ব্বোক্ত-মৈত্র্যাদিগুণযুক্তঃ উত্তমবাসনাবিশিষ্টঃ) স্বরূপঃ মনোনাশঃ

(সরূপনামকমনোলয়ঃ) জীবন্মুক্তস্য বিদ্যতে। [হে] নিদাঘ, তু (পুনঃ) অরূপ মনোনাশঃ (অরূপনামকমনোলয়ঃ) বিদেহমুক্তিকে (বিদেহকৈবল্যে) বর্ত্ততে (ভবতি) অসৌ বিদেহমুক্তিকঃ (পূর্ব্বোক্তারূপমনোলয়বিশিষ্টঃ বিদেহকৈবল্যং প্রাপ্তঃ বিদ্বান্) নিষ্কলাত্মকঃ (নিরংশব্রহ্মস্বরূপঃ) [ভবতি] [তস্য] সমগ্রাগ্র্যগুণাধারমপি (মৈত্র্যাদিসকলশ্রেষ্ঠগুণাধিকরণমপি) সত্ত্বং (সত্ত্বগুণপ্রধানং চিত্তং) প্রলীয়তে (নির্ব্বিকল্পক সমাধিনা লয়ং প্রাপ্নোতি) বিদেহমুক্তৌ (বিদেহকৈবল্যাত্মক) পরমপাবনে (পরমপবিত্রে) বিমলে পদে (অবিদ্যাদিশূন্যব্রহ্মাত্মকস্বরূপে) সত্ত্বক্ষয়াত্মকে (চিত্তলয়াত্মকে) বিদেহমুক্তবিষয়ে (কেবল বিদেহমুক্তৌ এব জায়মানে) তস্মিন্ বিরূপাখ্যে চিত্তনাশে (তত্র বিরূপনামকচিত্তলয়ে) [সতি] ইহ (অত্র সংসারে, ইহলৌকিকম্ ইত্যর্থঃ) ন কিঞ্চিৎ বিদ্যতে (অবিদ্যালয়দ্বারা চিত্তলয়াৎ আরোপিতস্য কস্যাপি সত্ত্বং ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ) [তত্র লৌকিকধর্ম্মানাম্ অভাবং দর্শয়তি] তত্র (চিত্তলয়ে) ন গুণাঃ (ন মৈত্র্যাদিগুণাঃ) ন অগুণাঃ (ন গুণাভাবঃ) ন শ্রীঃ (ন সম্পৎ) ন অশ্রীঃ (ন সম্পদভাবঃ) ন লোকতা (ন লৌকিকধর্ম্মঃ) নব উদয়ঃ (নব উন্নতিঃ) ন অস্তময়ঃ (ন নাশঃ) ন হর্ষামর্ষসংবিদঃ (ন আনন্দবিষাদজ্ঞানানি) ন তেজঃ (প্রকাশঃ) ন তমঃ (অন্ধকারঃ) কিঞ্চিৎ সন্ধ্যাদিনরাত্রয়ঃ ন (সন্ধ্যাদিবসরজন্যাদয়ঃ কিমপি বস্তু ন)

সত্তা অপি (ন বিদ্যমানতা অপি) ন চ অসত্তা (বিদ্যমানতায়াঃ অভাব অপি ন) তৎপদম্ (চিত্তলয়াত্মকব্রহ্মপদং) মধ্যং (সত্তা সত্তাদীনাং মধ্যভূতং তৃতীয়ং রূপং অপি ন) [সর্ব্বেষাং ভাবাভাবানাং আত্মস্বরূপত্বাৎ ন উক্তীনাং বিরোধঃ]।

অনুবাদ। হে অনঘ! মনের ধর্ম্ম মূঢ়তা, অর্থাৎ অজ্ঞান জানিবে। যখন সেই মূঢ়তা নাশপ্রাপ্ত হইবে, তখন সেই অজ্ঞাননাশের স্বরূপই চিত্তনাশ নামে কথিত হইয়াছে। জীবন্মুক্তের সেই মনঃ মৈত্রী, করুণা, মুদিতা ও উপেক্ষাদি গুণযুক্ত ও উত্তমবাসনাবিশিষ্ট হইয়া থাকে। * সেই মনের পুনরায় জন্ম, অর্থাৎ দেহসম্বন্ধ হয় না।

---

* সুখী ব্যক্তিদিগের প্রতি সৌহার্দ্দ ভাবনার নাম মৈত্রী। তাদৃশ ভাবনা দ্বারা সুখী ব্যক্তির প্রতি ঈর্ষারূপ কলুষতার নিবৃত্তি হয়। দুঃখিত ব্যক্তির প্রতি করুণা অর্থাৎ নিজের ন্যায় তাহার দুঃখ দূর করিবার ইচ্ছা ভাবনা দ্বারা পরের অপকার করিবার ইচ্ছা দূর হয়। পুণ্যশীল ব্যক্তিগণের প্রতি সন্তোষের ভাবনারূপমুদিতা গুণে পরের প্রতি অসূয়ার নাশ হয়। পাপিগণের প্রতি উপেক্ষার ভাবনায় চিত্তের অসহিষ্ণুতার শান্তি হয়। এই মৈত্রীপ্রভৃতি চারিটী গুণ চিত্তের নির্ম্মলতা সম্পাদন করে।

জীবন্মুক্ত মহাত্মগণের এইরূপ সরূপ মনোনাশ হইয়া থাকে। হে নিদাঘ! অরূপ মনোনাশ বিদেহকৈবল্য-প্রাপ্ত ব্যক্তিতেই বিদ্যমান্ থাকে। এই বিদেহমুক্ত ব্যক্তিই নিষ্কল ব্রহ্মরূপে অবস্থিত থাকেন। তাঁহার সমস্ত শ্রেষ্ঠগুণের আধার সত্ত্বপ্রধানঅন্তঃকরণ লয় প্রাপ্ত হয়। পরম পবিত্র বিমল ব্রহ্মস্বরূপ-বিদেহ মুক্তিতে; কেবল বিদেহমুক্তিতেই উৎপদ্যমান সেই বিরূপ চিত্তনাশ হইলে তাঁহাতে লৌকিক কোন ব্যবহারই বিদ্যমান থাকে না। তাঁহাতে গুণ বা অগুণ, সম্পদ্ বা বিপদ্ বিদ্যমান থাকে না। তাহাতে লৌকিকভাব নাই, উদয় বা অস্ত, অথবা হর্ষ, বিষাদ বা জ্ঞান বিদ্যমান থাকে না। সেই পদ—তেজঃ, অন্ধকার, সন্ধ্যা, দিন, রাত্রি, সত্তা, অসত্তা বা মধ্যবর্ত্তিধর্ম্মশূন্য, অর্থাৎ সকল ভাব বা অভাবের স্বরূপই আত্মা, সুতরাং তাঁহাতে স্বাতিরিক্ত ভাব বা অভাবাত্মক কিছুই নাই।

২৩। যে হি পারং গতা বুদ্ধেঃ সংসারাড়ম্বরস্য চ।
তেষাং তদাস্পদং স্ফারং পবনানামিবাম্বরম্॥

২৪। সংশান্তদুঃখমজড়াত্মকমেক সুপ্ত-
মানন্দমন্থরমপেতরজস্তমো যৎ।
আকাশকোশতনবোঽতনবো মহান্ত-
স্তস্মিন্ পদে গলিতচিত্তলবা ভবন্তি॥

২৫। হে নিদাঘ মহাপ্রাজ্ঞ নির্বাসনমনা ভব।
বলাচ্চেতঃ সমাধায় নির্ব্বিকল্পমনা ভব॥

ব্যাখ্যা। হি (নিশ্চিতং) যে (বিদ্বাংসঃ) বুদ্ধেঃ (চিত্তস্য) সংসারাড়ম্বরস্য (সংসারসংরম্ভস্য) পারং (অন্তং) গতাঃ (প্রাপ্তাঃ) তেষাং (বিদুষাং), পবনানাম্ (বায়ূনাং) অম্বরম্ ইব (আকাশমিব) তৎ চৈতন্যাত্মক ব্রহ্ম স্ফারং (স্ফুটং) আস্পদম্ (স্থানম্)। সংশান্তদুঃখং (দুঃখসম্বন্ধশূন্যং) অজড়াত্মকং (চৈতন্যাত্মকং) একসুপ্তং (কেবলসুষুপ্তিতুল্যাবস্থম্) আনন্দমন্থরং (আনন্দপূর্ণং) অপেতরজস্তমঃ (রজস্তমোগুণসম্পর্কবিরহিতং) যৎ (ব্রহ্মাত্মকং যৎপদং) আকাশকোশতনবঃ (আকাশশরীরাঃ ব্রহ্মস্বরূপতাং প্রাপ্তাঃ) অতনবঃ (শরীরসম্বন্ধশূন্যাঃ) মহান্তঃ (বিদ্বাংসঃ) তস্মিন্ পদে (তস্মিন্ ব্রহ্মাত্মকে পদে) গলিতচিত্তলবাঃ (লীনচিত্তাঃ) ভবন্তি (জায়ন্তে)। হে মহাপ্রাজ্ঞনিদাঘ (হে মহামতে নিদাঘ) নির্ব্বাসনমনাঃ (বাসনাশূন্যান্তঃকরণঃ) ভব। বলাৎ (প্রসভ) চেতঃ সমাধায় (চিত্তং সমাধিনা নিরুধ্য) নির্ব্বিকল্পমনাঃ (বিকল্পশূন্যচিত্তঃ) ভব।

অনুবাদ। যাঁহারা সংসারাড়ম্বর ও বুদ্ধির পারে গমন করিয়াছেন, বায়ুরাশির আকাশের ন্যায় তাঁহাদের প্রকাশরূপ ব্রহ্মাত্মকপদই প্রকৃত স্থান। দুঃখবিহীন চৈতন্যময় রজঃতমঃগুণের সম্পর্কশূন্য সুষুপ্তি-তুল্য আনন্দপূর্ণ যে ব্রহ্মপদ, ব্রহ্মাত্মকশরীরবিশিষ্ট শরীরে অভিমানহীন মহাত্মগণ সেইপদে চিত্তবৃত্তিহীন হইয়া অবস্থান করেন। হে মহাপ্রাজ্ঞ নিদাঘ, বলপূর্ব্বক চিত্তকে সমাহিত করিয়া নির্ব্বিকল্পচিত্ত হইয়া অবস্থান কর।

২৬। যজ্জগদ্ভাসকং ভানং নিত্যং ভাতি স্বতঃস্ফুরৎ।
স এব জগতঃ সাক্ষী সর্ব্বাত্মা বিমলাকৃতিঃ॥

২৭। প্রতিষ্ঠা সর্ব্বভূতানাং প্রজ্ঞান ঘন লক্ষণঃ।
তদ্বিদ্যাবিষয়ং ব্রহ্ম সত্যজ্ঞানসুখাদ্বয়ম্॥

২৮। একং ব্রহ্মাহহমস্মীতি কৃত কৃত্যো ভবেন্মুনিঃ।
সর্ব্বাধিষ্ঠানমদ্বন্দ্বং পরং ব্রহ্ম সনাতনম্॥

২৯। সচ্চিদানন্দরূপং তদবাঙ্মনসগোচরম্।

৩০। ন তত্র চন্দ্রার্কবপুঃ প্রকাশতে
ন বান্তি বাতাঃ সকলাশ্চ দেবতা।

স এব দেবঃ কৃতভাবভূতঃ
স্বয়ং বিশুদ্ধো বিরজঃ প্রকাশতে ॥

ব্যাখ্যা। জগদ্ভাসকং (স্বাত্মচৈতন্যেন জগতঃ প্রকাশকং) স্বতঃস্ফুরৎ (স্বয়ং প্রকাশমানং, প্রকাশান্তরনিরপেক্ষপ্রকাশরূপম্) যৎ ভানং (যৎ জ্ঞানাত্মকং ব্রহ্ম) [তৎ] নিত্যং ভাতি (সদা প্রকাশতে)। সর্ব্বাত্মা (সর্ব্বেষাম্ আরোপিতপদার্থানাম্ আত্মা, অধিষ্ঠানতয়া স্বরূপম্) বিমলাকৃতিঃ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যস্বরূপঃ) স এব (নিত্যপ্রকাশমানজ্ঞানস্বরূপ আত্মা এব) জগতঃ (সর্ব্বপদার্থানাং) সাক্ষী (ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টা)। [সঃ] প্রজ্ঞানঘনলক্ষণঃ (কেবলচৈতন্যরূপঃ আত্মা) সর্ব্বভূতানাং (সকলপ্রাণিনাং) প্রতিষ্ঠা (অধিষ্ঠানতয়া আধারঃ) তৎ (তাদৃশচৈতন্যরূপং বস্তু) সত্যজ্ঞানসুখাদ্বয়ং (অদ্বিতীয়সচ্চিদানন্দরূপং) ব্রহ্ম (আত্মাভিন্নব্রহ্মচৈতন্যম্) একং ব্রহ্মাহমস্মীতি (অহম্ একং অদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম অস্মি ইতি) বিদ্যাবিষয়ং (পূর্ব্বোক্তরূপায়া অহম্ একং ব্রহ্ম অস্মীত্যাকারায়াঃ বিদ্যায়াঃ চিত্তবৃত্তেঃ বিষয়ঃ) [অহম্ একং ব্রহ্ম অস্মি ইত্যেবমাকারা বুদ্ধিবৃত্তিরূপা বিদ্যা ব্রহ্মবিষয়কাবিদ্যানাশেন তদ্বিষয়ীকরোতীত্যর্থঃ]। মুনিঃ (মননশীলঃ) [তাদৃশব্রহ্মস্বরূপতালাভেন] কৃতকৃত্যঃ (কৃতকর্ত্তব্যঃ, লব্ধপুরুষার্থঃ) ভবেৎ (স্যাৎ)। তৎ পরং ব্রহ্ম

(পূর্ব্বোক্তং পরমাত্মা) সর্ব্বাধিষ্ঠানং (সর্ব্বেষাম্ আরোপিত-পদার্থানামাধারঃ) [শুক্তিরিব রজতস্য] অদ্বন্দ্বং (সুখদুঃখাদি-দ্বন্দ্বশূন্যম্) সনাতনং (নিত্যম্) সচ্চিদানন্দরূপম্ (সত্যসুখ-জ্ঞানাত্মকম্) অবাঙ্মনসগোচরং (বাচাং মনসশ্চ অবিষয়ঃ)। তত্র (তস্মিন্ আত্মনি) চন্দ্রার্কবপুঃ (সূর্য্যচন্দ্রশরীরং) ন প্রকাশতে (তং ন প্রকাশয়তি ইত্যর্থঃ) বাতা ন বান্তি (বায়বঃ গমনেন তং বিষয়ীকর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি) সকলা দেবাশ্চ (সর্ব্বে দেবাঃ চ তং ন স্বক্রিয়য়া বিষয়ীকুর্ব্বন্তি) স এব দেবঃ (দ্যোতনাত্মকঃ স পরমাত্মা) কৃতভাবভূতঃ (সকলজগদ্রূপপদার্থাত্মকঃ) স্বয়ং (আত্মনা) বিশুদ্ধঃ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যঃ) বিরজঃ (রজো-গুণাতীতং যথা তথা) প্রকাশতে (দীপ্যতে)।

অনুবাদ। যিনি সকল জগতের উদ্ভাসক জ্ঞানস্বরূপ, স্বয়ংপ্রকাশরূপে সর্ব্বদা প্রকাশ পাইতে-ছেন তিনিই সকল জগতের সাক্ষী অর্থাৎ অসঙ্গ-রূপে দ্রষ্টা, সকলের আত্মস্বরূপ ও অবিদ্যাদিদোষশূন্য। তিনি সকল প্রাণিগণের প্রতিষ্ঠা, কেবলমাত্র জ্ঞানই তাঁহার লক্ষণ বা স্বরূপ। তিনি সত্য জ্ঞান ও সুখাত্মক অদ্বিতীয় বস্তু। আমি একমাত্র ব্রহ্ম এইরূপ চিত্তবৃত্তি-রূপ বিদ্যা, তদ্বিষয়ক অবিদ্যা নিবৃত্তি করিয়া তাহাকে

বিষয় করিয়া থাকে, কিন্তু সেই বিদ্যা স্বয়ংপ্রকাশরূপ ব্রহ্মকে প্রকাশ করিতে পারে না বলিয়া তিনি বিদ্যার অবিষয়ও বটে। মননশীল ব্যক্তি এইরূপ বিদ্যা দ্বারা কৃতকৃত্যতা লাভ করে। সেই ব্রহ্ম সকলের অধিষ্ঠান, সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বশূন্য, নিত্য, বাক্য ও মনের অতীত ও সৎ, চিৎ ও আনন্দস্বরূপ। সূর্য্য ও চন্দ্র তাঁহাকে প্রকাশ করিতে পারেন না। বায়ু ও দেবতাগণ তাঁহাকে স্বক্রিয়া দ্বারা বিষয় করিতে অসমর্থ। সেই পরমাত্মা সকল জন্য বস্তুর স্বরূপ, তিনি নিজে অবিদ্যাদিদোষশূন্য হইয়া দীপ্তি পাইতেছেন।

৩১। ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ।
ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে॥

৩২। দ্বা সুপর্ণৌ শরীরেঽস্মিন্ জীবেশাখ্যৌ সহ স্থিতৌ
তয়োর্জীবঃ ফলং ভুঙ্‌ক্তে কর্ম্মণো ন মহেশ্বরঃ॥

৩৩। কেবলং সাক্ষিরূপেণ বিনাভোগো মহেশ্বরঃ।
প্রকাশতে স্বয়ং ভেদঃ কল্পিতো মায়য়া তয়োঃ॥

৩৪। চিচ্চিদাকারতো ভিন্না ন ভিন্না চিত্ত্বহানিতঃ।
তর্কতশ্চ প্রমাণাচ্চ চিদেকত্বব্যবস্থিতেঃ।
চিদেকত্বপরিজ্ঞানে ন শোচতি ন মুহ্যতি॥

৩৫। অধিষ্ঠানং সমস্তস্য জগতঃ সত্যচিদ্ঘনম্।
অহমস্মীতি নিশ্চিত্য বীতশোকো ভবেন্মুনিঃ।

ব্যাখ্যা। অস্মিন্ (শাস্ত্রাদিতঃ সুপ্রসিদ্ধে সর্ব্বজ্ঞে অসংসারিণি) পরাবরে (পরং কারণাত্মনা, অবরং চ কার্য্যাত্মনা, তস্মিন্ ব্রহ্মণি) দৃষ্টে (অহং ব্রহ্মাস্মি ইত্যেবংরূপেণ সাক্ষাৎকৃতে) [সতি] হৃদয়গ্রন্থিঃ (অবিদ্যাবাসনাময়ঃ বুদ্ধ্যাশ্রিতঃ কামঃ) ভিদ্যতে (ভেদং বিনাশম্ উপযাতি) সর্ব্বসংশয়াঃ (জ্ঞেয়বিষয়াঃ সংশয়াঃ) ছিদ্যতে (বিচ্ছেদম্ আয়ান্তি) অস্য (ছিন্নসংশয়স্য, নিবৃত্তাবিদ্যকস্য) কর্ম্মাণি (প্রারব্ধব্যতিরিক্তানি, বিজ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ পূর্ব্বাস্মিন্ বর্ত্তমানে জন্মনি চ কৃতানি তথা জ্ঞানোৎপত্তিসহভাবীনি চ কর্ম্মাণি) ক্ষীয়ন্তে (নশ্যন্তি) [যেন কর্ম্মণা বর্ত্তমানশরীরম্ আরব্ধং, তদ্ব্যতিরিক্তং সর্ব্বমেব কর্ম্ম জ্ঞানাৎ নশ্যতি বর্ত্তমানশরীরারম্ভকং যৎ প্রারব্ধং কর্ম্ম ইতি কথ্যতে তত্তু দেহপাতানন্তরং শাম্যতি ইতি ভাবঃ] অস্মিন্ শরীরে (এতস্মিন্ দেহে) জীবেশাখ্যৌ (জীবেশ্বরনামানৌ) সহস্থিতৌ (সহ এব সর্ব্বদাযুক্তৌ) [একস্যৈব মায়াবিদ্যারূপেণ উপাধিদ্বয়েন ভিন্নতয়া প্রতীয়মানত্বাদিতি ভাবঃ] সুপর্ণৌ (পক্ষিণৌ) [ভবতঃ ইতি শেষঃ] তয়োঃ (জীবেশয়োঃ মধ্যে) জীবঃ (অবিদ্যাবচ্ছিন্ন

চৈতন্যং) কর্ম্মণঃ ফলং (পুণ্যপাপদ্যাত্মককর্ম্মণঃ ফলভূতং স্বর্গ-নরকাদিকং) ভুঙ্‌ক্তে (অনুভবতি) মহেশ্বরঃ ন (পরমাত্মা কর্ম্মণঃ ফলং ন ভুঙ্‌ক্তে ইত্যর্থঃ)। মহেশ্বরঃ (পরমাত্মা) বিনাভোগঃ (ভোগ-রহিতঃ)কেবলসাক্ষিরূপেণ (ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টৃতয়া) স্বয়ং প্রকাশতে (সাধনান্তরং বিনা বিদ্যোততে) তয়োঃ (জীবেশ্বরয়োঃ) ভেদঃ (পৃথগ্‌ভাবঃ) মায়য়া (সমষ্টিভূতাবিদ্যয়া) কল্পিতঃ (আরোপিতঃ) চিৎ (চৈতন্যং) চিদাকারতঃ (চিতি আরোপিতাৎ প্রপঞ্চাৎ মিথ্যাভূতাৎ) ভিন্না (সত্যতয়া অধিষ্ঠানতয়া চ ভিন্নতয়া প্রতীয়-মনা) [বস্তুতঃ] ন ভিন্নাঃ (চিদাকারাৎ ন ভিন্না) [চিৎসত্তাব্যতি-রিক্ততদাকারস্য অসত্ত্বাৎ] [অত্র হেতুঃ] চিত্ত্বহানিতঃ (চৈতন্যস্য অভাবাৎ) [প্রপঞ্চে চৈতন্যভাবাৎ তস্য চিদ্ব্যতিরেকেণ সত্তা-ভাবাৎ চিৎ ন ততো ভিন্না ইতি ভাবঃ] [অত্রাপি যুক্তিং দর্শ-য়তি] তর্কতঃ (যুক্ত্যা) প্রমাণাৎ চ (প্রত্যক্ষানুমানাগমাদিপ্রমা-ণাৎ চ) চিদেকত্বব্যবস্থিতেঃ (চৈতন্যৈকত্বস্য অবধারণাৎ) [একৈব চিৎ বস্তুসতী নান্যদিতি ভাবঃ] চিদেকত্বপরিজ্ঞানে (অদ্বিতীয়াত্মজ্ঞানে) [সতি] ন শোচতি (ন দুঃখমনুভবতি) ন মুহ্যতি (মোহং প্রাপ্নোতি) [মুনিরিতি শেষঃ] সমস্তস্য জগতঃ (নিখিলপ্রপঞ্চস্য) অধিষ্ঠানং (আরোপাধারঃ) সত্য-চিদ্‌ঘনং (যথার্থচৈতন্যরাশিঃ) অহম্ অস্মি (অহং তদ্ ব্রহ্মৈ-বাস্মি) ইতি নিশ্চিত্য (সাক্ষাৎকারেণ নিশ্চয়াত্মকং জ্ঞানং লব্ধ্বা) মুনিঃ (মননশীলঃ) বীতশোকঃ (পরিত্যক্তসংসার-দুঃখং ভবতি, মুচ্যতে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। সেই কার্য্যকারণাত্মক পরম-ব্রহ্ম সাক্ষাৎকৃত হইলে, এই বিদ্বদ্‌ব্যক্তির হৃদয়স্থিত কামাদি গ্রন্থি বিনষ্ট ও জ্ঞাতব্য বিষয়ের সকল সংশয় দূরীভূত হয়। ইহার প্রারব্ধ অর্থাৎ যে কর্ম্মফলে বর্ত্তমান জন্মের আরম্ভ হইয়াছে, তদ্ব্যতিরিক্ত, পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মে সঞ্চিত এবং বর্ত্তমান জন্মে জ্ঞানের পূর্ব্বে ও পরে অনুষ্ঠিত সকল কর্ম্মফল ক্ষয় প্রাপ্ত হয়। এই শরীরে জীব ও ঈশ্বরনামক দুইটী পক্ষী একত্র বাস করিতেছে। ইহাদের মধ্যে জীব কর্ম্মফল ভোগ করে,কিন্তু পরমেশ্বর কর্ম্মের ফল ভোগ করেন না। ঈশ্বর ফলভোগব্যতিরেকে সাক্ষিরূপে স্বয়ং প্রকাশ পাইয়া থাকেন। ইহাদের ভেদ মায়া দ্বারা কল্পিত হইয়াছে। চৈতন্যরূপ আত্মা চৈতন্যে আরোপিত প্রপঞ্চ হইতে ভিন্নরূপে প্রতীয়মান হইলেও বস্তুতঃ ভিন্ন নহে। তাহা হইলে তাঁহার চৈতন্যরূপতারই হানি হইয়া থাকে। যেহেতু তর্ক ও প্রমাণ অনুসারে চৈতন্যরূপ আত্মার একত্বই অবধারিত হইয়াছে। বিদ্বান্ লোক চৈতন্যের একত্ব-বিজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া আর শোক মোহের অনুভব

করেন না। আমি সকল জগতের অধিষ্ঠান সত্য চিদ্‌ঘন ব্রহ্মস্বরূপ—এইরূপ নিশ্চয়াত্মক জ্ঞান লাভ করিয়া মননশীল ব্যক্তিগণ শোকহীন হইয়া থাকেন।

৩৬। স্বশরীরে স্বয়ংজ্যোতি স্বরূপং সর্বসাক্ষিণম্।
ক্ষীণদোষাঃ প্রপশ্যন্তি নেতরে মায়য়াবৃতাঃ॥

৩৭। তমেব ধীরো বিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্বীত ব্রাহ্মণঃ।
নানুধ্যায়াদ্বহূঞ্ছব্দান্ বাচো বিগ্লাপনং হি তৎ॥

৩৮। বাল্যেনৈব তিষ্ঠাসেন্নির্ব্বিদ্য ব্রহ্মবেদনম্।
ব্রহ্মবিদ্যাং চ বাল্যঞ্চ নির্ব্বিদ্য মুনিরাত্মবান্॥

৩৯। অন্তর্লীনসমারম্ভং শুভাশুভমহাঙ্কুরম্।
সংসৃতিব্রততের্বীজং শরীরং বিদ্ধি ভৌতিকম্॥

৪০। ভাবাভাবদশাকোশং দুঃখরত্নসমুদ্গকম্।
বীজমস্য শরীরস্য চিত্তমাশাবশানুগম্॥

ব্যাখ্যা। ক্ষীণদোষাঃ (প্রক্ষীণাবিদ্যাদিদোষাঃ, অবিদ্যা-[illegible]র্ম্মাদিদোষরহিতাঃ) স্বশরীরে আত্মীয়ে শরীরে) [ন তু [illegible]ঃ] স্বয়ংজ্যোতিঃস্বরূপং (স্বয়ংপ্রকাশরূপম্) সর্ব্বসাক্ষিণং (সর্ব্বদ্রষ্টারং) [পরমাত্মানং] প্রপশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি), নেতরে (অক্ষীণদোষাঃ) [অতএব] মায়য়াবৃতাঃ (অবিদ্যয়া

আচ্ছন্নবোধাঃ) [ন প্রপশ্যন্তি ইতি শেষঃ]। তম্ এব (পূর্ব্বোক্তচিদ্রূপম্ আত্মানম্) ধীরঃ (পণ্ডিতঃ, ধীমান্) ব্রাহ্মণঃ, বিজ্ঞায় (উপদেশতঃ শাস্ত্রতশ্চ জ্ঞাত্বা) প্রজ্ঞাং (শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টবিষয়কজ্ঞানং) কুর্ব্বীত (কুর্য্যাৎ) [প্রজ্ঞাকরণসাধনানি সন্ন্যাসশমদমোপরতিতিতিক্ষাসমাধানানি কুর্য্যাদিত্যর্থঃ) বহূন্ (প্রভূতান্ শব্দান্) ন অনুধ্যায়াৎ (ন অনুচিন্তয়েৎ) [অনেন বহুশাস্ত্রাধ্যায়েন নিষেধাৎ কেবলাত্মৈকত্বপ্রতিপাদকাঃ স্বল্পাঃ শব্দাঃ অধ্যেতব্যা ইত্যুচ্যতে], হি (যতঃ) তৎ (বহুশাস্ত্রানুধ্যানম্) বাচঃবিগ্লাপনম্ (বাচাং বিশেষেণ গ্লানিকরম্) [ভবতীতি শেষঃ] ব্রহ্মবেদনং (আত্মজ্ঞানং) নির্ব্বিদ্য (নিঃশেষং বিদিত্বা) [আচার্য্যতঃ আগমতশ্চ আত্মজ্ঞানং নিরবশেষং জ্ঞাত্বেত্যর্থঃ] বাল্যেনৈব (জ্ঞানবলভাবেনৈব) তিষ্ঠাসেৎ (স্থাতুমিচ্ছেৎ) [এব কারেণ জ্ঞানরূপবলব্যতিরিক্তং অনাত্মবেদিনাং সাধনফলাশ্রয়ণরূপং বলং নিষিদ্ধং, তাদৃশং বলং হিত্বা বিদ্বান্ অসাধনফলস্বরূপাত্মবিজ্ঞানমেব যৎ বলং তদভাবমেব কেবলমাশ্রয়েৎ ইত্যর্থঃ] ব্রহ্মবিদ্যাং (আত্মজ্ঞানং) বাল্যং চ (তাদৃশাত্মজ্ঞানস্বরূপং বলত্বং, অথবা বালবৎ রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং) নির্ব্বিদ্য (নিরবশেষং লব্ধ্বা) মুনিঃ (মননশীলঃ) আত্মবান্ (ব্রহ্মাত্মনা অবস্থিতঃ) [ভবতি ইতি শেষঃ]। অন্তর্লীনসমারম্ভং (চৈতন্যাধ্যাসবলেন অন্তর্গতবিবিধচেষ্টাবিশিষ্টম্) [এতৎ শরীরস্যৈব বিশেষণমিতি সানুস্বারপাঠমেব যুক্ততয়া

সমুৎপশ্যামঃ,বাশিষ্টেপি সানুস্বারপাঠ এব অঙ্গীকৃতঃ। সবিসর্গ-পাঠস্তু ন মনোরমঃ, তথাত্বে তু অন্তর্লীনসমারম্ভঃ ত্বং বিদ্ধীতি অন্বয়ঃ কার্য্যঃ] ভৌতিকং (পঞ্চভূতাত্মকং) শরীরং (স্থূল-কলেবরং) শুভাশুভমহাঙ্কুরং (সুখদুঃখাদিরূপতরোঃ প্রকৃষ্টাঙ্কুর-তুল্যম্), [তথা] সংসারব্রততেঃ (পুনঃপুনঃ শরীরপরিগ্রহরূপ-সংসারলতিকায়াঃ) বীজং (কারণভূতং) বিদ্ধি (জানীহি)। আশাবশানুগং (কামনাবশীভূতং) চিত্তং (অন্তঃকরণম্) ভাবাভাবদশাকোশং (সত্তাসত্তাদ্যবস্থায়াঃ আগারভূতং) [তথা] দুঃখরত্নসমুদ্গকম্ (দুঃখরূপরত্নস্য মঞ্জুষাতুল্যম্) [তথা] অস্য (উপলভ্যমানস্য) শরীরস্য (স্থূলদেহস্য) বীজম্ (নিমিত্তং) [বিদ্ধীতি শেষঃ]।

অনুবাদ। অবিদ্যাদি-দোষরহিত মহাত্ম-গণ নিজদেহে সর্ব্বসাক্ষী-স্বয়ংপ্রকাশ আত্মস্বরূপের সাক্ষাৎ করিয়া থাকেন। অবিদ্যা দ্বারা আচ্ছন্ন ব্যক্তি-গণ তাদৃশ আত্মসাক্ষাৎকার লাভ করিতে পারে না। ব্রাহ্মণ, শাস্ত্র ও আচার্য্যের নিকট হইতে তাদৃশ আত্ম-জ্ঞান লাভ করিয়া প্রকৃষ্টজ্ঞানসাধন—সন্ন্যাস, শম,দম, উপরতি,তিতিক্ষা ও সমাধির অনুষ্ঠান করিবে। তিনি বহুশাস্ত্র অধ্যয়ন করিবেন না, কেবল আত্মজ্ঞানের

অনুকূল একাত্মপ্রতিপাদক অল্পশাস্ত্র অধ্যয়ন করিবেন। যেহেতু বহুশাস্ত্র-অধ্যয়ন কেবল বাক্যের গ্লানি অর্থাৎ শ্রমসম্পাদক। ব্রহ্মবিদ্যা সম্পূর্ণরূপে লাভ করিয়া কেবল আত্মজ্ঞানবলেই অবস্থান করিতে ইচ্ছা করিবেন। আত্মজ্ঞান ও তাদৃশ বল নিঃশেষরূপে লাভ করিয়া (অথবা বালকের ন্যায় রাগদ্বেষাদিহীনতা প্রাপ্ত হইয়া) মননশীল ব্যক্তি আত্মস্বরূপে অবস্থান করিবেন। অন্তর্গত বিবিধচেষ্টাবিশিষ্ট এই পঞ্চভূতময় শরীর সুখঃদুখাদিরূপ তরুর অঙ্কুর এবং সংসারগতিরূপ লতার বীজ বলিয়া জানিবে। কামনাবশীভূত চিত্ত সৎ ও অসৎ ইত্যাদি অবস্থার কোশাগার, দুঃখরূপ রত্নের সিন্ধুক ও শরীরের বীজস্বরূপ।

৪১। দ্বে বীজে চিত্তবৃক্ষস্য বৃত্তিব্রততিধারিণঃ।
একং প্রাণপরিস্পন্দো দ্বিতীয়ো দৃঢ়ভাবনা॥

৪২। যদা প্রস্পন্দতে প্রাণো নাড়ীসংস্পর্শনোদ্যতঃ।
তদা সংবেদনময়ং চিত্তমাশু প্রজায়তে॥

৪৩। সা হি সর্ব্বগতা সংবিৎ প্রাণস্পন্দেন বোধ্যতে।
সংবিৎসংরোধনং শ্রেয়ঃ প্রাণাদিস্পন্দনং বরম্॥

৪৪। যোগিনঃ চিত্তশান্ত্যর্থং কুর্ব্বন্তি প্রাণরোধনম্
প্রাণায়ামৈস্তথা ধ্যানৈঃ প্রয়োগৈর্যুক্তিকল্পিতৈঃ।
৪৫। চিত্তোপশান্তিফলদং পরমং বিদ্ধি কারণম্।
সুখদং সংবিদঃ স্বাস্থ্যং প্রাণসংরোধনং বিদুঃ॥

ব্যাখ্যা। বৃত্তিব্রততিধারিণঃ (বিষয়াকারান্তঃকরণবৃত্তি-রূপলতাবিশিষ্টস্য) চিত্তবৃক্ষস্য (অন্তঃকরণরূপতরোঃ) দ্বে (দ্বিত্বসংখ্যাবিশিষ্টে বক্ষ্যমাণরূপে) বীজে (কারণে) [ভবতঃ ইতি শেষঃ] [বীজদ্বয়ং দর্শয়তি] একং (একত্বসংখ্যাবিশিষ্টং বীজম্) প্রাণপরিস্পন্দঃ (প্রাণাখ্যবায়োঃ স্পন্দনম্) দ্বিতীয়ঃ (অপরঃ) দৃঢ়ভাবনা (অনাত্মচিত্তাদিষু দৃঢ়ম্ আত্মত্বাদিরূপেণ জ্ঞানম্)। যদা (যস্মিন্ কালে) প্রাণঃ (প্রাণাখ্যঃ বায়ুঃ) নাড়ীসংস্পর্শনোদ্যতঃ (শিরাদিসম্পর্কেণ ক্রিয়াশীলঃ) প্রস্পন্দতে (স্পন্দনরূপব্যাপারং করোতি) তদা (প্রাণস্পন্দনকালে) আশু (শীঘ্রং) সংবেদনময়ং (অনুভূতিরূপবৃত্তিবিশিষ্টং সৎ) চিত্তং(অন্তঃ-করণং) প্রজায়তে (বিষয়গ্রহণযোগ্যতাবিশিষ্টং সৎ প্রবর্ত্ততে)। সা হি (ব্রহ্মরূপতয়া সুপ্রসিদ্ধা) সর্ব্বগতা (সর্ব্বব্যাপিকা) সংবিৎ (জ্ঞানং) প্রাণস্পন্দেন (প্রাণবায়োঃ ব্যাপারেণ) রোধ্যতে (বিষয়েষু পরিচ্ছিন্নতয়া জ্ঞাপ্যতে), সংবিৎসংরোধনং (বিষয়-জ্ঞানস্য) সংরোধনং (নিরোধঃ) শ্রেয়ঃ (প্রশস্তং), প্রাণাদি-স্পন্দনং (প্রাণাদিবায়ূনাং ব্যাপারঃ) বরম্ (ইষ্টম্) [চিত্তবৃত্তি-

নিরোধে সতি প্রাণাদিব্যাপারসত্ত্বেঽপি ন দোষঃ ইত্যর্থঃ] যোগিনঃ (যোগানুষ্ঠানপরায়ণাঃ) চিত্তশান্ত্যর্থং (অন্তঃকরণবৃত্তেঃ লয়ার্থম্) যুক্তিকল্পিতৈঃ (প্রমাণাদিভিঃ নিশ্চিতৈঃ) প্রাণায়ামৈঃ (রেচক-পূরককুম্ভকাদ্যাত্মকপ্রাণস্থিরীকরণসাধনৈঃ) [তথা] ধ্যানৈঃ (চিত্তৈকাগ্রতাসম্পাদনরূপৈঃ ব্যাপারৈঃ (অনুষ্ঠানৈঃ) প্রাণ-রোধনং (প্রাণবায়োঃ স্থিরতাং) কুর্ব্বন্তি (সাধয়ন্তি) প্রাণ-সংরোধনং (প্রাণনিরোধঃ) চিত্তোপশান্তিফলদং (চিত্তলয়রূপ-ফলজনকং) পরমং (শ্রেষ্ঠং) কারণং (নিমিত্তং) বিদ্ধি (জানীহি) [যোগিনঃ] সুখদং (সুখদায়কং) সংবিদঃ (জ্ঞানস্য) স্বাস্থ্যং (স্বরূপেণাবস্থানং) [চ] বিদুঃ (জানন্তি)।

অনুবাদ। বিষয়াকারে পরিণতিরূপ বৃত্তি-লতাপরিবেষ্টিত চিত্তরূপবৃক্ষের বীজ দুইটী, তাহাদের মধ্যে একটী প্রাণবায়ুর পরিস্পন্দন এবং দ্বিতীয়—বিষয়ে দৃঢ়ভাবনা। শিরাদিসম্পর্কযুক্ত হইয়া যখন প্রাণ স্পন্দনবিশিষ্ট হয়, তখনই বৃত্তিবিশিষ্ট হইয়া চিত্ত জন্মগ্রহণ করে, অর্থাৎ প্রাণস্পন্দনসত্ত্বেই চিত্ত সুখ-দুঃখাদি বিষয়ের অনুভব করে জ্ঞান সর্ব্বাত্মক হই-লেও প্রাণপরিস্পন্দনের দ্বারা সুখাদিবিষয়ে পরিচ্ছিন্ন-ভাবে জ্ঞাপিত হয়। এইজন্য বৃত্তিরূপ জ্ঞানের বোধই

মঙ্গলজনক। প্রাণাদিস্পন্দন ইষ্ট। (কারণ বৃত্তির অভাব হইলে সমাধিসুষুপ্তিকালীন প্রাণের স্পন্দন দুঃখানুভবের হেতু হয় না)। যোগিগণ চিত্তবৃত্তিলয়ের নিমিত্ত প্রাণায়াম-ধ্যান প্রভৃতি যুক্তিকল্পিত উপায়ের দ্বারা প্রাণের রোধ করিয়া থাকেন। এই প্রাণের নিরোধ চিত্তের উপশান্তিরূপ ফলজনক শ্রেষ্ঠ কারণ জানিবে। ইহাকেই পণ্ডিতগণ সুখদায়ক জ্ঞানের স্বরূপে অবস্থান বলিয়া জানেন।

৪৬। দৃঢ়ভাবনয়া ত্যক্তপূর্ব্বাপরবিচারণম্।
যদাদানং পদার্থস্য বাসনা সা প্রকীর্ত্তিতা॥

৪৭। যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিদ্ধেয়োপাদেয়রূপি যৎ।
স্থীয়তে সকলং ত্যক্ত্বা তদা চিত্তং ন জায়তে॥

৪৮। অবাসনত্বাৎ সততং যদা ন মনুতে মনঃ।
অমনস্তা তদোদেতি পরমোপশমপ্রদা॥

৪৯। যদা ন ভাব্যতে ভাবঃ ক্বচিজ্জগতি বস্তুনি।
তদা হৃদম্বরে শূন্যে কথং চিত্তং প্রজায়তে॥

৫০। যদভাবনমাস্থায় যদভাবস্য ভাবনম্।
যদ্‌যথা বস্তুদর্শিত্বং তদচিত্তত্বমুচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। দৃঢ়ভাবনয়া (মিথ্যাভূতেষু বিষয়েষু দৃঢ়তয়া সত্যতাভাবনয়া) ত্যক্তপূর্ব্বাপরবিচারণম্ (ত্যক্তং পরিত্যক্তং পূর্ব্বাপরবিচারণং সত্যমিথ্যাত্বেন কার্য্যকারণভেদজ্ঞানং যত্র তৎ যথা স্যাৎ, অনাদিমিথ্যাজ্ঞানাৎ বিষয়েষু দৃঢ়সত্যতাজ্ঞানাদিত্যর্থঃ) যৎ, পদার্থস্য (মিথ্যাবিষয়স্য) আদানং (গ্রহণং) সা (পূর্ব্বরূপাদানং) বাসনা (মিথ্যাজ্ঞানসংস্কারঃ) প্রকীর্ত্তিতা। [বাসনাকার্য্যত্বাৎ তাদৃশাদানং বাসনেতি ভাবঃ]। যদা (যস্মিন্ কালে) তৎ হেয়োপাদেয়রূপি (যৎ, গ্রাহ্যত্যাজ্যতারূপবৎ) ন ভাব্যতে (ন চিন্ত্যতে) [ইদং গ্রাহ্যং, ইষ্টত্বাৎ, ইদং হেয়ং অনিষ্টত্বাৎ ইত্যাদিরূপৈঃ ন চিন্ত্যতে, সর্ব্বেষ্বেব ব্রহ্মাত্মকত্বেন হেয়োপাদেয়াভাবাদিতি ভাবঃ] [অপিচ] সকলং বিষয়ং) ত্যক্ত্বা (বিহায়) স্থীয়তে, তদা চিত্তং ন জায়তে (তস্মিন্ সময়ে চিত্তং বিষয়াগ্রহণাৎ অসৎ ভবতি)। মনঃ (অন্তঃকরণং) অবাসনত্বাৎ (পূর্ব্বোক্তবাসনাবিহীনত্বাৎ) যদা (যস্মিন্ কালে) ন মনুতে (বিষয়েষু সংকল্পাদিবৃত্তিমৎ ন ভবতি) তদা (তৎকালে) পরমোপশমপ্রদা (বৃত্তিবিলয়াৎ পরমশান্তিপ্রদায়িকা) অমনস্তা (মনোলয়ঃ) উদেতি (জায়তে)। যদা (যৎকালে) জগতি (প্রপঞ্চে) ক্বচিৎ বস্তুনি (কস্মিন্ অপি বিষয়ে) ভাবঃ ন ভাব্যতে (বৃত্ত্যা ন বিষয়ঃ সম্বধ্যতে) তদা (তস্মিন্ সময়ে) শূন্যে (বিষয়সম্বন্ধরহিতে) হৃদম্বরে (চিত্তাধারে, হৃদয়াকাশে) কথং (কেন প্রকারেণ) চিত্তং প্রজায়তে (চিত্তং বিষয়গ্রহণেন আত্মস্বরূপং লভতে) [ন কথমপি

ইতি ভাবঃ] যৎ,অভাবনং (বৃত্ত্যভাবং,জ্ঞানাভাবমিত্যর্থঃ) আস্থায় (স্বীকৃত্য) যদভাবস্য ভাবনং (যৎ অসত্ত্বস্য, প্রপঞ্চমিথ্যাত্বস্য ইত্যর্থঃ ভাবনং জ্ঞানং) [অপিচ] যৎ যথাবস্তুদর্শিত্বং (অধিষ্ঠান-কারণরূপেণ) উচ্যতে (কথ্যতে)।

অনুবাদ। বিষয়ে দৃঢ়ভাবনাবশতঃ কার্য্য-কারণের সত্যমিথ্যাত্বাদি—বিচারপরিত্যাগপূর্ব্বক যে বিষয়ের গ্রহণ—তাহাই বাসনানামে কীর্ত্তিত হইয়াছে। সেই সময়ে (সকল প্রপঞ্চে ব্রহ্মাত্মকতাজ্ঞানবশতঃ) ইহা আমার ইষ্ট, ইহা আমার অনিষ্ট, এইরূপ হেয়োপাদেয়তারূপ জ্ঞান কোন বস্তুতেই থাকে না, সকল-বিষয় পরিত্যাগ করিয়া অবস্থান করে, তখন চিত্ত উৎপন্ন অর্থাৎ বৃত্তিবিশিষ্ট হয় না। পূর্ব্বোক্ত বাসনা-বিহীন হইয়া চিত্ত যখন বিষয়ে সংকল্প বিকল্পাদি-বৃত্তিবিশিষ্ট হয় না, তখন বৃত্তিনিরোধরূপ পরম শান্তি-প্রদা অমনস্তা (চিত্তহীনতা) উদিত হয়। (সেই সময়ে এই প্রপঞ্চের কোনও বস্তুতেই কোনও রূপ ভাবনা হইবে না) তখন শূন্যহৃদয়-আকাশে চিত্ত কিরূপে উৎ-পন্ন হইবে? বৃত্তির অভাব আশ্রয় করিয়া যে অভাব

অর্থাৎ প্রপঞ্চের মিথ্যাত্বের ভাবনা এবং কারণরূপে সত্য আত্মার যথার্থ স্বরূপের দর্শন, তাহাকেই অচিত্ততা বলে।

৫১। সর্ব্বমন্তঃ পরিত্যজ্য শীতলাশয়বর্ত্তি যৎ।
বৃত্তিস্থমপি তচ্চিত্তমসদ্রূপমুদাহৃতম্॥

৫২। ভ্রষ্টবীজোপমা যেষাং পুনর্জননবর্জ্জিতা।
বাসনারসনাহীনা জীবন্মুক্তা হি তে স্মৃতাঃ।

৫৩। সত্ত্বরূপপরিপ্রাপ্ত চিত্তাস্তে জ্ঞানপারগাঃ।
অচিত্তা ইতি কথ্যন্তে দেহান্তে ব্যোমরূপিণঃ॥

৫৪। সংবেদ্যসংপরিত্যাগাৎ প্রাণস্পন্দনবাসনে।
সমূলং নশ্যতঃ ক্ষিপ্রং মূলচ্ছেদাদিব দ্রুমঃ॥

৫৫। পূর্ব্বদৃষ্টমদৃষ্টং বা যদস্যাঃ প্রতিভাসতে।
সংবিদস্তৎ প্রযত্নেন মার্জনীয়ং বিজানতা॥

ব্যাখ্যা। যৎ (চিত্তং) সর্ব্বং পরিত্যজ্য (বিষয়ং বিহায়) অন্তঃশীতলাশয়বর্ত্তি (অন্তঃসুখাত্মকব্রহ্মরূপেণৈব পরিণতং) তচ্চিত্তং (তাদৃশং চিত্তং) বৃত্তিস্থমপি (আত্মাকারবৃত্তিবিশিষ্টং সৎ অপি) অসদ্রূপং (অসত্তাগ্রস্তমিব) উদাহৃতং (কথিতম্)। যেষাং (জীবন্মুক্তানাং) বাসনা (মিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারঃ)

রসনাহীনা (স্বাদরহিতা, ভোগরিরহিতা ইতি যাবৎ) ভ্রষ্টবীজোপমা (ভর্জ্জিতবীজতুল্যা, যথা ভর্জ্জিতবীজম্ অঙ্কুরং নোৎপাদয়তি, তথা ভোগাদিফলজননে অসমর্থা) [অতএব] পুনর্জননবর্জ্জিতা (জন্মান্তরস্য অনুৎপাদিকা) [ভবতীতি শেষঃ] তে (তাদৃশবাসনাবিশিষ্টাঃ) হি (নিশ্চিতং) জীবন্মুক্তাঃ (জীবন্ এব মোক্ষং প্রাপ্তাঃ) স্মৃতাঃ (উক্তাঃ)। তে জ্ঞানপারগাঃ (পূর্ব্বোক্তরূপাঃ আত্মজ্ঞানসম্পন্নাঃ) সত্ত্বরূপপরিপ্রাপ্তচিত্তাঃ (রজস্তমোমলাপগমাৎ বিশুদ্ধসত্ত্বতয়া নির্ম্মলতাপ্রাপ্তান্তঃকরণাঃ) অচিত্তা ইতি (চিত্তরহিতা ইতি) [তাদৃশচিত্তস্য বন্ধজনকত্বাভাবাৎ ইতি ভাবঃ] কথ্যন্তে (উচ্যন্তে) [বিদ্বদ্ভিরিতি শেষঃ]। [তে] দেহান্তে [প্রারব্ধকর্ম্মক্ষয়ে দেহপাতোত্তরং] ব্যোমরূপিণঃ (পরব্রহ্মরূপাঃ) [ভবন্তি]। সংবেদ্যপরিত্যাগাৎ (জ্ঞেয়বিষয়হীনাৎ) প্রাণস্পন্দনবাসনে (প্রাণস্য প্রাণবায়োঃ স্পন্দনং ক্রিয়া, বাসনা মিথ্যাজ্ঞানকর্ম্মজন্যসংস্কারশ্চ এতদ্দ্বয়ং) ক্ষিপ্রং (শীঘ্রং) [জ্ঞানান্তরমেব] সমূলং (মূলভূতমিথ্যাজ্ঞানেন সহ) নশ্যতঃ (নাশং প্রাপ্নুতঃ) [অত্র দৃষ্টান্তঃ] মূলচ্ছেদাৎ দ্রুম ইব (বৃক্ষস্য মূলকর্ত্তনাৎ যথা বৃক্ষঃ নাশং প্রাপ্নোতি তথা মূলভূতাজ্ঞাননাশাৎ বাসনাদিপ্রপঞ্চঃ নশ্যতীত্যর্থঃ)। অস্যাঃ সংবিদঃ (এতস্য জ্ঞানস্য) পূর্ব্বদৃষ্টং অদৃষ্টং বা (পূর্ব্বম্ অনুভূতং বা) যৎ (যৎ কিঞ্চিৎ) প্রতিভাসতে (পূর্ব্বসংস্কারলেশাৎ জ্ঞানবিষয়তা প্রাপ্নোতি, তৎ (জ্ঞানবিষয়তাপন্নং সর্ব্বং) বিজানতা

(বিদতা) প্রযত্নেন (দীর্ঘকালনিরন্তরাদরসৎকারাসেবনাদিরূপেণ যত্নেন) মার্জ্জনীয়ম্ (দূরীকার্য্যম্) ॥

অনুবাদ। যেই চিত্ত বিষয় পরিত্যাগ করিয়া আন্তর সুখাত্মক ব্রহ্মকারতা প্রাপ্ত হয়,তাদৃশ-চিত্ত বৃত্তিবিশিষ্ট হইলেও অসদ্রূপ বলিয়া কথিত হইয়াছে। যাঁহাদিগের বাসনা অর্থাৎ অন্তঃকরণবর্ত্তী মিথ্যাজ্ঞানজন্য সংস্কাররসনা অর্থাৎ বিষয়াস্বাদনরূপ বিষয় সম্পর্কজনিত ভোগরহিতা (যেই সংস্কার ভোগ-রূপ ফল উৎপাদন করে না) ভর্জ্জিত বীজতুল্যা (যেমন অগ্নিদগ্ধ বীজ অঙ্কুর উৎপাদন করে না,তেমন স্বকার্য্য উৎপাদনে অসমর্থা) অতএব পুনর্জ্জন্মের অজনিকা; তাদৃশ ব্যক্তিগণ জীবন্মুক্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। যাঁহাদের চিত্ত রজঃ ও তমঃগুণের সম্পর্ক পরিত্যাগ করিয়া বিশুদ্ধ সত্ত্বরূপে পরিণত হইয়াছে, তাদৃশ আত্মজ্ঞাগণ অচিত্ত বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। ভোগ দ্বারা প্রারব্ধকর্ম্ম সমাপ্ত হইলে, তাঁহারা পরম-ব্রহ্মরূপতা প্রাপ্ত হন। মূল ছেদন করিলে যেমন বৃক্ষ নষ্ট হয়, সেইরূপ জ্ঞেয় বিষয়বাসনার পরিত্যাগহেতু

তাঁহাদের বাসনা ও প্রাণের স্পন্দন মিথ্যাজ্ঞানরূপ-মূলের সহিত বিনাশ প্রাপ্ত হয়। এই জ্ঞানের পূর্ব্বে অনুভূত অথবা অননুভূত যাহা কিছু প্রকাশ পায়, তাহা জানিয়া প্রযত্নের সহিত মার্জ্জন অর্থাৎ পরিত্যাগ দ্বারা চিত্তের শোধন করিবে।

৫৬। তদমার্জ্জনমাত্রং হি মহাসংসারতাং গতম্।
তৎপ্রমার্জ্জনমাত্রং তু মোক্ষ ইত্যভিধীয়তে॥

৫৭। অজড়ো গলিতানন্দস্ত্যক্তসংবেদনো ভব।
সংবিদ্বস্তুদশালম্বঃ সা যস্যেহ ন বিদ্যতে।

৫৮। সোঽসংবিদজড়ঃ প্রোক্তঃ কুর্ব্বন্ কার্য্যশতান্যপি।
সংবেদ্যেন হৃদাকাশে মনাগপি ন লিপ্যতে॥

৫৯। যস্যাসাবজড়া সংবিজ্জীবন্মুক্তঃ স কথ্যতে।

৬০। যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিন্নির্ব্বাসনতয়াত্মনি।
বালমূকাদিবিজ্ঞানমিব চ স্থীয়তে স্থিরম্॥

৬১। তদা জাড্যবিনির্ম্মুক্তমসংবেদনমাততম্।
আশ্রিতং ভবতি প্রাজ্ঞো যস্মাদ্ ভূয়ো ন লিপ্যতে॥

ব্যাখ্যা। তদমার্জ্জনমাত্রম্ (সংবিদি পূর্ব্বং দৃষ্টস্য অদৃষ্টস্য বা জ্ঞেয়বস্তুনঃ অবভাসনস্য অমার্জ্জনমাত্রং কেবলং তৎপরিত্যাগ-

দ্বারেণাশোধনং) মহাসংসারতাং (ঘোরসংসারদুঃখরূপতাং) গতম্ (প্রাপ্তম্), তু (পুনঃ) তন্মার্জ্জনমাত্রম্ (তস্য সংবিদি তাদৃশবস্তুবভাসনস্য মার্জ্জনমাত্রং কেবলং তৎপরিত্যাগেন শোধনং) মোক্ষঃ (মুক্তিঃ) ইতি অভিধীয়তে (ইতি কথ্যতে)। [ত্বম্] অজড়ঃ (মিথ্যাঽচিদ্বস্তুপরিত্যাগেন আত্মৈকনিষ্ঠঃ) [তথা] গলিতানন্দঃ (বিষয়ভোগজনিতানন্দশূন্যঃ অথবা অগলিতানন্দঃ অপরিতাক্তব্রহ্মরূপানন্দঃ) [তথা) ত্যক্তসংবেদনঃ (ত্যক্তবিষয়োপলব্ধিঃ) ভব। সংবিৎ (জ্ঞানং) বস্তুদশালম্বঃ (বস্তুদশায়াঃ আলম্বঃ আশ্রয়ঃ) [আরোপিতা বস্তুদশাঃ বিষয়া সংবিদং আশ্রিত্যৈব প্রকাশতে ইতি ভাবঃ] সা (তাদৃশারোপিতবিষয়যুক্তা) সংবিৎ, ইহ (সংসারে) যস্য (জ্ঞানিনঃ) ন বিদ্যতে (নাস্তি, যস্য সংবিৎ বিষয়ং পরিত্যজ্য স্বরূপেণ অবতিষ্ঠতে ইত্যর্থঃ) সঃ (জ্ঞানী জনঃ) কার্য্যশতানি অপি কুর্ব্বন্ (অসংখ্যকর্ম্মাণি অনুতিষ্ঠন্ অপি) অসংবিৎ (ত্যক্তসংবেদনঃ) [তথা) অজড়ঃ (অচিৎসম্বন্ধহীনঃ) প্রোক্তঃ (কথিতঃ)। যস্য (জ্ঞানিনঃ) সংবিৎ (বিজ্ঞানং) হৃদাকাশে (হৃদয়গগনে, আত্মোপলব্ধিস্থানে) সংবেদ্যেন (জ্ঞেয়বিষয়েণ) মনাগ্ অপি (ঈষৎ অপি) ন লিপ্যতে (ন সম্বধ্যতে) অসৌ (সংবিৎ) অজড়া (অচিৎসম্পর্কশূন্যা) [ভবতি] সঃ (তাদৃশসংবিদ্যুক্তঃ পুরুষঃ) জীবন্মুক্তঃ কথ্যতে। যদা (যস্মিন্ কালে) নির্ব্বাসনতয়া (বাসনাশূন্যতয়া) আত্মনি (স্বস্মিন্) ন কিঞ্চিদ্ ভাব্যতে

(ন কিমপি চিন্ত্যতে) [অতএব] বালমূকাদিবিজ্ঞানমিব (বালাদীনাং নির্ব্বিকল্পকজ্ঞানসদৃশং) স্থিরং (একরূপতয়া) স্থীয়তে (অবস্থীয়তে) তদা (তস্মিন্ কালে) জাড্যবিনির্ম্মুক্তম্ (জড়রূপবিষয়সম্পর্কহীনং) আততং (সর্ব্বব্যাপকং) অসংবেদনং (বিষয়ানবভাসনং) আশ্রিতং (প্রাপ্তং) ভবতি। প্রাজ্ঞঃ (জ্ঞানবান্) যস্মাৎ (বিষয়ানবভাসনাৎ) ভূয়ঃ (পুনঃ) ন লিপ্যতে (ন বিষয়েন সম্বধ্যতে)।

অনুবাদ। জ্ঞানে যে পূর্ব্বদৃষ্ট বা অদৃষ্ট বিষয়ের প্রকাশ হয় তাহার অমার্জ্জন অর্থাৎ পরিত্যাগ না করাই ঘোর সংসাররূপে পরিণত হয় এবং তাহার মার্জ্জনই মোক্ষ বলিয়া কথিত হয়। অতএব তুমি জড় বিষয় ও বিষয়সম্পর্কজনিত আনন্দ পরিত্যাগ করিয়া, অসংবেদন অর্থাৎ বিষয়যুক্ত পরিচ্ছিন্ন জ্ঞানবিরহিত হও। যাঁহার বিষয়সম্পর্কজনিত-জ্ঞান বিদ্যমান থাকে না, তিনি শতকার্য্যের অনুষ্ঠান করিলেও অসংবিৎ ও অজড় বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। যাঁহার হৃদয়াকাশে জ্ঞান বিষয়ের সহিত ঈষন্মাত্রও সংস্পৃষ্ট হয় না, তাদৃশ অজড় সংবিৎবিশিষ্ট

ব্যক্তিই জীবন্মুক্ত বলিয়া কথিত হন। যেই সময়ে বাসনার অভাববশতঃ আত্মাতে কোনও বিষয়ে ভাবনা হয় না এবং অপরিস্ফুট ইন্দ্রিয় বালক ও মূকের ন্যায় কেবল স্থির নির্ব্বিকল্পক জ্ঞান হয়, তখন জড়বিষয়শূন্য বিষয়াসংবেদনরূপ অপরিচ্ছিন্ন জ্ঞান বিদ্যমান থাকে, তাহা আশ্রয় করিয়া প্রাজ্ঞগণ আর বিষয়ে লিপ্ত হন না।

৬২। সমস্তা বাসনাস্ত্যক্ত্বা নির্ব্বিকল্পসমাধিতঃ।
তন্ময়ত্বাদনাদ্যন্তে তদপ্যন্তর্বিলীয়তে॥

৬৩। তিষ্ঠন্ গচ্ছন্ স্পৃশন্জিঘ্রন্নপি তল্লেপবর্জ্জিতঃ।
অজড়ো গলিতানন্দ স্ত্যক্তসংবেদনঃ সুখী॥

৬৪। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্য কষ্টচেষ্টাযুতোঽপি সন্।
তরেদ্দুঃখাম্বুধেঃ পারমপারগুণসাগরঃ॥

৬৫। বিশেষং সংপরিত্যজ্য সন্মাত্রং যদলেপকম্।
একরূপং মহারূপং সত্তায়াস্তৎ পদং বিদুঃ॥

ব্যাখ্যা। নির্ব্বিকল্পকসমাধিতঃ (অসম্প্রজ্ঞাতযোগেন) সমস্তাঃ বাসনাঃ (সকলান্ মিথ্যাজ্ঞানসংস্কারান্) ত্যক্ত্বা (পরিত্যজ্য) অনাদ্যন্তে (আদ্যন্তরহিতে ব্রহ্মণি) তন্ময়ত্বাৎ

(কেবলাত্মরূপেণৈব ভাসনাৎ) তদপি (অন্তঃবৃত্ত্যাত্মক-নির্ব্বিকল্পকজ্ঞানমপি) অন্তঃ (অন্তরাত্মনি) বিলীয়তে (বিলীনং ভবতি)। [নির্ব্বিকল্পকসমাধিনা আত্মসাক্ষাৎকারাৎ পরং অবিদ্যানিবৃত্ত্যা সর্ব্বৈঃ সংস্কারৈঃ সহ তাদৃশং নির্ব্বিকল্পকং জ্ঞানমপি নিবর্ত্ততে, মূলকারণস্য অবিদ্যায়াঃ উচ্ছেদাদিতি ভাবঃ] তিষ্ঠন্, গচ্ছন্, স্পৃশন্, জিঘ্রন্ অপি (দোহাদ্রিয়ৈঃ তৎ ব্যাপারং কুর্ব্বন্ অপি) তল্লেপবর্জ্জিতঃ (তৎতৎক্রিয়াসম্বন্ধ-শূন্যঃ) অজড়ঃ (চিদাত্মকঃ) গলিতানন্দঃ (বিগতবিষয়সুখঃ) ত্যক্তসংবেদনঃ (পরিত্যক্তবিষয়সংবেদনঃ) [অতএব) সুখী (ব্রহ্মানন্দরূপেণাবস্থিতঃ) [ভবতি]। এতাং (পূর্ব্বোক্তরূপাং বিষয়সম্পর্কশূন্যাং) দৃষ্টিং (জ্ঞানং) অবষ্টভ্য (আশ্রিত্য) কষ্টচেষ্টাযুতঃ অপি (দুঃখকরবিষয়ব্যাপারযুক্তঃ অপি) অপারগুণসাগরঃ (অনন্তগুণার্ণবঃ, অদ্বিতীয়ানন্তজ্ঞানরূপ ইত্যর্থঃ) দুঃখাম্বুধেঃ (দুঃখসাগরস্য) পারং (অন্তং) তরেৎ (আতিক্রামেৎ, বিষয়দুঃখং পরিত্যজ্য আত্মরূপেণাবস্থিতো ভবেদিত্যর্থঃ)। বিশেষং (বিশেষবিষয়সত্তাবিজ্ঞানং ঘটঃ সন্ পটঃ সন্ ইত্যাদি-রূপবিশেষসত্তাজ্ঞানম্ ইত্যর্থঃ) পরিত্যজ্য (বিহায়) যৎ অলেপক (বিষয়সম্বন্ধহীনং) একরূপং (অদ্বিতীয়ং) সন্মাত্রং (কেবল-সত্তারূপম্) মহারূপম্ (নিরতিশয়াত্মকং ব্রহ্মরূপম্) তৎ (তাদৃশং ব্রহ্মস্বরূপম্) সত্তায়াঃ (সর্ব্বানুগতসত্তায়াঃ) পদং (স্থানং, স্বরূপং) বিদুঃ (জানন্তি) [পণ্ডিতা ইতি শেষঃ]।

অনুবাদ। নির্ব্বিকল্পক সমাধি দ্বারা সমস্ত-বাসনা ক্ষয় করিয়া আদ্যন্তরহিত পরব্রহ্মে তন্ময়তা লাভ করিলে, সেই নির্ব্বিকল্পকসমাধিকালীন আত্মাকার চিত্তবৃত্তিও অন্তরাত্মাতেই বিলীন হয়। জ্ঞানী অবস্থান, গমন, স্পর্শ ও গন্ধগ্রহণাদি ব্যাপার-বিশিষ্ট হইয়াও সেই সকল ব্যাপারের সম্বন্ধশূন্য হন। জড় সম্পর্করহিত, বিষয়সুখপরিশূন্য হইয়া বিষয়-সংবেদন পরিত্যাগপূর্ব্বক সুখী হইয়া থাকেন। অনন্ত গুণসমুদ্র তাদৃশ জ্ঞানিগণ পূর্ব্বোক্তরূপ জ্ঞানের আশ্রয় করিয়া দুঃখজনক বিবিধ চেষ্টাযুক্ত হইয়াও দুঃখ সমুদ্র পার হইয়া থাকেন। বিশেষ রূপ পরিত্যাগ করিয়া লেপহীন একরূপ ব্যাপক যে সন্মাত্র চৈতন্য—তাহাই সর্ব্বানুগত ব্রহ্মরূপ সত্ত্বের স্বরূপ, ইহা পণ্ডিত-গণ জানেন।

৬৬। কালসত্তা কলাসত্তা বস্তুসত্তেয়মিত্যপি।
বিভাগকলনাং ত্যক্ত্বা সন্মাত্রৈকপরো ভব॥

৬৭। সত্তাসামান্যমেবৈকং ভাবয়ন্ কেবলং বিভুঃ।
পরিপূর্ণঃ পরানন্দী তিষ্ঠ আপূরিতদিগ্ভরঃ॥

৬৮। সত্তাসামান্যপর্য্যন্তে যত্তৎকলনয়োজ্ঝিতম্।
পদমাত্মমনাদ্যন্তং তস্য বীজং ন বিদ্যতে॥
৬৯। যত্র সংলীয়তে সংবিন্নির্বিকল্পং চ তিষ্ঠতি।
ভূয়ো ন বর্ত্ততে দুঃখে তত্র লব্ধপদঃ পুমান্॥
৭০। তদ্ধেতুঃ সর্ব্বভূতানাং তস্য হেতু র্ন বিদ্যতে।
স সারঃ সর্ব্বসারাণাং তস্মাৎ সারো ন বিদ্যতে॥

ব্যাখ্যা। [পূর্ব্বং বিশেষসত্তাপরিত্যাগপূর্ব্বকসামান্য-সন্মাত্রত্বস্য ব্রহ্মপদত্বমুক্তং ইদানীং বিশেষসত্তাস্বরূপং দর্শয়ন্ সামান্যসত্তাপর্য্যবসানমাহ] কালসত্তা (কালস্থ্যমাসবৎসরাদেঃ সত্তা) [মাসঃ সন্, বৎসরঃ সন্ ইত্যাদি ব্যবহারাদিত্যর্থঃ] কলাসত্তা (কলায়াঃ সত্তা, বিভক্তক্ষুদ্রবস্তুতদবয়বপ্রভৃতীনাং সত্তেত্যর্থঃ) [কপালং যৎ ইত্যাদিব্যবহারেষু] বস্তুসত্তা ইয়ম্ (বস্তুনঃ অবয়বিনঃ সত্তা ইয়ং) [ঘটঃ সন্ ইত্যাদি ব্যবহারাৎ] ইত্যপি (ইত্যেবং রূপং) বিভাগকলনাং (ঘটঃ সন্, পটঃ সন্ ইত্যাদিরূপ—সর্ব্বানুগতে পরমার্থসতি ব্রহ্মণি সত্তায়াঃ বিভাগ-কল্পনান্) ত্যক্ত্বা (পরিত্যজ্য) সন্মাত্রৈকপরঃ (সর্ব্বানুগত-পরমার্থসদ্রূপব্রহ্মনিষ্ঠঃ) ভব। একং (অদ্বিতীয়ং) সত্তাসামান্যং (সর্ব্বানুগতব্রহ্মাত্মকসত্ত্বং) কেবলং (অনন্যচেতসা) ভাবয়ন্ (চিন্তয়ন্) বিভুঃ (ব্যাপকরূপঃ) পরিপূর্ণঃ (সর্ব্বাত্মকঃ) পরা-

নন্দী (ব্রহ্মানন্দবাক্) [সন্] আপূরিতদিগ্‌তরঃ (পরিপূরিত-দিক্‌সকলঃ) তিষ্ঠ। সত্তাসামান্যপর্য্যন্তে (সত্ত্বসামান্যাত্মকে সর্ব্বান্তরে ব্রহ্মণি) যৎ তৎ কলনয়া উজ্‌ঝিতং (যৎতচ্ছব্দবাচ্যত্ব-রহিতম্ অপরিচ্ছিন্নং) আদ্যং (সর্ব্বাদৌ বিদ্যমানং) অনাদ্যন্তং (আদিপর্য্যবসানরহিতং) যৎ পদং (যদ্ ব্রহ্মাত্মকং স্বরূপং) তস্য (ব্রহ্মণঃ) বীজং (কারণং) ন বিদ্যতে (নাস্তি)। যত্র (ব্রহ্মণি) সংবিৎ (বিশেষবিজ্ঞানং) সংলীয়তে (আরোপিত-বিশেষরূপহানাৎ নশ্যতি) নির্ব্বিকল্পকং চ (ধর্ম্মধর্ম্মিকল্পনাশূন্যং স্বরূপজ্ঞানং চ) তিষ্ঠতি (বর্ত্ততে) তত্র (তস্মিন্ ব্রহ্মস্বরূপে) লব্ধপদঃ (প্রাপ্তাত্মস্বরূপঃ) পুমান্ (পুরুষঃ) ভূয়ঃ (পুনঃ) ন বর্ত্ততে (পুনঃ দেহাদিসম্বন্ধং লব্ধ্বা জন্মান্তরং ন গৃহ্ণাতি)। তৎ (ব্রহ্মসর্ব্বভূতানাং) সকলপ্রাণিনাং) হেতুঃ (কারণং), তস্য (ব্রহ্মণঃ) হেতুঃ (কারণং) ন বিদ্যতে (নাস্তি) সঃ (আত্মা) সর্ব্বসারাণাং (সর্ব্বেষাং শ্রেষ্ঠবস্তূনাং) সারঃ (শ্রেষ্ঠঃ) তস্মাৎ (ব্রহ্মণঃ) সারঃ (শ্রেষ্ঠঃ) ন বিদ্যতে (ন বর্ত্ততে)।

অনুবাদ। ইহা কালের সত্তা, ইহা কলা বা অংশভূত বস্তুর সত্তা, ইহা অবয়বী বস্তুর সত্তা, এইরূপ বিশেষ বিশেষসত্তা পরিত্যাগপূর্ব্বক একমাত্র সর্ব্বানুগত সত্তারূপ ব্রহ্মনিষ্ঠ হও। অদ্বিতীয় সত্তা সামান্যের ভাবনা করিয়া—বিভু, পরিপূর্ণ ও ব্রহ্মানন্দ-

বিশিষ্ট হইয়া সকল দিক্ স্বসত্তা দ্বারা পূর্ণ করিয়া অবস্থান কর। সত্তা সামন্যরূপে পর্য্যবসিত ব্রহ্ম-স্বরূপে যৎ তৎ শব্দের অবাচ্য অপারচ্ছিন্ন, সকলের আদিতে বিদ্যমান, আদি ও অন্তশূন্য যে পদ সেই পদের কারণ নাই, যাহাতে বিশেষবিজ্ঞান লীন-হয় এবং যাহা নির্ব্বিকল্পরূপে অবস্থিত হয়, তাহার স্বরূপ লাভ করিলে পুরুষ আর দুঃখ প্রাপ্ত হয় না। তাহাই সকল প্রাণিগণের হেতু, তাহার কোনও হেতু নাই, তাহা সকল সারবস্তুর সার, তাহা হইতে সার বস্তু বিদ্যমান নাই।

৭১। তস্মিংশ্চিদ্দর্পণে স্ফারে সমস্তা বস্তুদৃষ্টয়ঃ।
ইমাস্তাঃ প্রতিবিম্বন্তি সরসীব তটদ্রুমাঃ॥

৭২। তদমলমজরং তদাত্মতত্ত্বং
তদগতাবুপশান্তিমেতি চেতঃ।
অবগতবিততৈক তৎস্বরূপে
ভবভয়মুক্তপদোঽসি সম্যগেব॥

৭৩। এতেষাং দুঃখবীজানাং প্রোক্তং যদ্ যন্ময়োত্তরম্
তস্য তস্য প্রয়োগেণ শীঘ্রং তৎ প্রাপ্যতে পদম্॥

৭৪। সত্তা সামান্যকোটিস্থে দ্রাগিত্যেব পদে যদি।
পৌরুষেণ প্রযত্নেন বলাৎ সন্তজ্য বাসনাম্॥
৭৫। স্থিতিং বধ্নাসি তত্ত্বজ্ঞ ক্ষণমপ্যক্ষয়াত্মিকাম্।
ক্ষণেঽস্মিন্নেব তৎ সাধু পদমাসাদয়স্থলম্॥

ব্যাখ্যা। স্ফারে (স্ফুটে, স্বয়ংপ্রকাশরূপে) তস্মিন্ চিদ্দর্পণে (পূর্ব্বোক্তরূপে চৈতন্যরূপে আদর্শে) ইমাঃ (পরিদৃশ্যমানাঃ) সমস্তা বস্তুদৃষ্টয়ঃ (সকলা বিষয়াবগমাঃ) সরসি (সরোবরে) তটদ্রুমাঃ ইব (তীরস্থিতা বৃক্ষা ইব) প্রতিবিম্বন্তি (অধ্যস্ততয়া ভাসন্তে) তদাত্মতত্ত্বং (পূর্ব্বোক্তং প্রসিদ্ধম্ আত্মস্বরূপং) তৎ (তাদৃশং) অমলং (অবিদ্যাদোষশূন্যং) অজরং (অবিনাশি) [অরজমিতি পাঠঃ মুদ্রাকরপ্রমাদজঃ, বসিষ্ঠাদৌ অজরমিতি পাঠস্যৈবোপলব্ধেঃ, তথৈবার্থসঙ্গতেশ্চ অরজমিতস্য প্রামাণিকত্বে তু রজোদোষশূন্যমিতি কথঞ্চিৎ ব্যাখ্যেয়ং, অকারান্তস্যাপি রজশব্দস্য কদাচিদ্ দর্শনাৎ) তদবগতৌ (তস্য আত্মনঃ অবগতৌ সাক্ষাৎকারে সতি) চেতঃ (অন্তঃকরণং) উপশান্তিম্ (বাধং, লয়মিতি যাবৎ) এতি (প্রাপ্নোতি)। [তং যদা] অবগতবিততৈকস্বরূপঃ (বিজ্ঞাতসর্ব্বগতাদ্বিতীয়াত্মস্বরূপঃ) [ভবসি তদা] [অত্রাপি "বিততৈক" ইত্যেবপাঠঃ, তথৈবার্থসঙ্গতেঃ বসিষ্ঠে তথোপলম্ভাচ্চ] সম্যগেব (সম্যক্তয়া এব, চিরায় ইতি যাবৎ) ভবভয়মুক্তপদঃ (সংসারভয়হীন-

নিত্যমুক্তপরমাত্মস্বরূপঃ) অসি (ভবসি)। এতেষাং দুঃখ-বীজানাং (ময়া পূর্ব্বং "সংসৃতিব্রততের্বীজং শরীরং বিদ্ধি ভৌতিক" ইত্যাদিভিরুক্তানাং দুঃখবীজানাং শরীরাদীনাম্) যৎ যৎ উত্তরং (দ্বে বীজে চিত্তবৃক্ষস্য বৃত্তিব্রততিধারিণঃ ইত্যাদিভিঃ যৎ যৎ উপশমোপায়রূপম্) প্রোক্তং (উপদিষ্টং) তস্য তস্য (উপায়স্য) প্রয়োগেণ (অনুষ্ঠানেন) শীঘ্রং (সত্বরং) তৎ পদং (ব্রহ্মাত্মকং পদং) প্রাপ্যতে (লভ্যতে)। [উপায়ান্তরম্ উক্তং দর্শয়তি] সত্তাসামান্যকোটিস্থে (সত্তাসামান্যস্য সর্ব্বজ্ঞত্বা-সর্ব্বজ্ঞত্বাদিবিরুদ্ধধর্ম্মপরিত্যাগেন লক্ষ্যশোধিতচৈতন্যমাত্রস্য কোটিঃ পরাকাষ্ঠা, তৎস্থে, চিদ্রূপশোধিতত্বং পদার্থৈক্যেন অখণ্ডৈকরসে পদে পৌরুষেণ প্রযত্নেন (পুরুষব্যাপাররূপপ্রযত্নেন চিত্তনিরোধাদিনা) বলাৎ (দৃঢ়তাসম্পাদনাৎ) বাসনাং (মিথ্যাজ্ঞানসংস্কারং) সন্ত্যজ্য (বিহায়) [হে] তত্ত্বজ্ঞ (যথার্থদর্শিন্) দ্রাক্ (ঝটিতি) ক্ষণম্ অপি (অল্পকালম্ অপি) অক্ষয়াত্মিকাং (নিত্যস্বরূপাং) স্থিতিং (স্থিরতাং) বধ্নাসি (জনয়সি) যদি [চেৎ] (সম্ভাবনায়াম্ অব্যয়ম্) [তদা] অস্মিন্ এব ক্ষণে (তাদৃশস্থিতিক্ষণে) তৎ সাধুপদং (তৎ সদ্রূপব্রহ্মপদং) অলম্ (প্রকামং) আসাদয়সি (প্রাপ্নোষি)।

অনুবাদ। সেই পরিস্ফুটরূপ স্বয়ংপ্রকাশ চৈতন্যরূপ দর্পণেএই পরিদৃশ্যমান সকল বস্তু জ্ঞানসরো-

বরে তীরস্থ বৃক্ষের প্রতিবিম্বের ন্যায় অধ্যস্ত হইয়া প্রকাশ পায়। সেই আত্মতত্ত্ব অবিদ্যাদিদোষশূন্য এবং অবিনাশী। তাহার স্বরূপ অবগত হইলে চিত্ত শান্তিলাভ করে। তুমি সর্ব্বানুগত অদ্বিতীয় ব্রহ্মস্বরূপ অবগত হইলে, যথার্থরূপে সংসারভাররহিত সেই ব্রহ্মস্বরূপতা লাভ করিবে, এই সকল দুঃখবীজের উপশান্তির নিমিত্ত আমি যে সকল উপায় বলিয়াছি, এই সকল উপায়ের অনুষ্ঠান দ্বারা শীঘ্র সেই ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইবে। হে তত্ত্বজ্ঞ পুরুষ প্রযত্নের দ্বারা বলপূর্ব্বক বাসনা পরিত্যাগ করিয়া শোধিত "ত্বং তৎ" পদার্থ চৈতন্য সামান্যের পরাকাষ্ঠা রূপ পরম পদ যদি ক্ষণকালের জন্যও নিত্য স্থিরতা ধারণ করিতে পার, তাহা হইলে এইক্ষণেই সেই নিরাময় ব্রহ্মপদ লাভ করিবে।

৭৬। সত্তাসামান্যরূপে বা করোষি স্থিতিমাদরাৎ।
তৎকিঞ্চিদধিকেনেহ যত্নেনাপ্নোষি তৎপদম্॥

৭৭। সংবিত্তত্ত্বে কৃতধ্যানো নিদাঘ যদি তিষ্ঠসি।
তদ্ যত্নেনাধিকেনোচ্চৈরাসাদয়সি তৎপদম্॥

৭৮। বাসনাসংপরিত্যাগে যদি যত্নং করোষি ভোঃ।
যাবদ্বিলীনং ন মনো ন তাবদ্ বাসনাক্ষয়ঃ॥

৭৯। ন ক্ষীণা বাসনা যাবচ্চিত্তং তাবন্ন শাম্যতি।
যাবন্ন তত্ত্ববিজ্ঞানং তাবচ্চিত্তশমঃ কুতঃ॥
৮০। যাবন্ন চিত্তোপশমো ন তাবত্তত্ত্ববেদনম্।
যাবন্ন বাসনানাশস্তাবত্তত্ত্বাগমঃ কুতঃ॥
যাবন্ন তত্ত্বসংপ্রাপ্তির্ন তাবদ্ বাসনাক্ষয়ঃ।

ব্যাখ্যা। [চিৎসামান্যনিষ্ঠায়াম্ অশক্তৌ উপায়ান্তরমাহ] সত্তাসামান্যরূপে (শোধিতজগতকারণরূপে সর্ব্বানুগত-সত্তাত্মকে ব্রহ্মণি) বা (পক্ষান্তরদ্যোতকমব্যয়ম্) আদরাৎ (যত্নাৎ) স্থিতিং (চিত্তস্থিরতাং) করোষি (সম্পাদয়সি) তৎ (তদা) কিঞ্চিদধিকেন যত্নেন (চৈতন্যসামান্যনিষ্ঠাপেক্ষয়া কিঞ্চিদধিকেন অখণ্ডৈক্যবোধবিষয়কেন যত্নেন) তৎপদং (ব্রহ্মরূপং পদং) প্রাপ্নোষি (লভসে)। [উপায়ান্তরমাহ] সংবিৎতত্ত্বে (শোধিতত্বংপদার্থে)—অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। অথবা, আদরের সহিত শোধিত জগৎকারণরূপ সত্তাসামান্যে চিত্তস্থিরতা সম্পাদন কর, তাহা হইলে কিঞ্চিন্মাত্র অধিক যত্নের দ্বারা পরম পদ লাভ করিতে পারিবে। হে নিদাঘ, অথবা শোধিত "ত্বং" পদার্থস্বরূপ সংবিৎতত্ত্বে ধ্যান-

নিষ্ঠ হইয়া অবস্থান করিলে কিঞ্চিৎ অধিক যত্ন অর্থাৎ অখণ্ডৈক্যবোধ দ্বারা সেই পরম পদ লাভ করিতে পারিবে। যদি বাসনাপরিত্যাগে যত্ন কর, তাহা হইলেও পরম পদ লাভ হইবে। কিন্তু এই বিষয়ে ইতেরেতরাশ্রয় দোষযুক্ত বলিয়া অর্থাৎ কারণ কার্য্যের পরস্পর কার্য্যকারণরূপে অপেক্ষা করায় ইহা সহজসাধ্য নহে, যেহেতু, মনের লয় না হইলে বাসনা-ক্ষয় হয় না, আবার বাসনা ক্ষয় না হইলে চিত্তের লয় হইতে পারে না। তত্ত্বজ্ঞান না হইলে চিত্তের শান্তি হয় না, আবার চিত্তের উপশম না হইলে তত্ত্বজ্ঞান হয় না। এইরূপ যতকাল বাসনা নাশ না হইবে, ততকাল তত্ত্বজ্ঞান হইতে পারে না, আবার তত্ত্বজ্ঞান না হইলে বাসনা ক্ষয় হয় না।

৮১। তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষয় এব চ।
মিথঃ কারণতাং গত্বা দুঃসাধানি স্থিতান্যতঃ।
৮২। ভোগেচ্ছাং দূরতস্ত্যক্ত্বা ত্রয়মেতৎ সমাচর॥
৮৩। বাসনাক্ষয়-বিজ্ঞান-মনোনাশা মহামতে।
সমকালং চিরাভ্যস্তা ভবন্তি ফলদা মতাঃ॥

৮৪। ত্রিভিরেভিঃ সমভ্যস্তৈর্হৃদয়গ্রন্থয়ো দৃঢ়াঃ।
নিঃশেষমেব ক্রুট্যন্তি বিসচ্ছেদাদ্ গুণা ইব॥

৮৫। বাসনাসংপরিত্যাগসমং প্রাণনিরোধনম্।
বিদুস্তত্ত্ববিদস্তস্মাৎ তদপ্যেবং সমাহরেৎ॥

ব্যাখ্যা। অতঃ (একং বিনা অন্যস্য অসম্ভবাৎ) তত্ত্বজ্ঞানং (যথার্থাত্মস্বরূপজ্ঞানং) মনোনাশঃ (মনসঃ লয়ঃ) বাসনাক্ষয়ঃ (মিথ্যাজ্ঞানসংস্কারস্য নাশঃ) [এতানি] মিথঃ (পরস্পরং) কারণতাং (হেতুতাং) গত্বা (প্রাপ্য) দুঃসাধানি (দুঃখেন সম্পাদনযোগ্যানি সন্তি) স্থিতানি (অবস্থিতানি)। [এতত্রয়-সম্পাদনোপায়ং দর্শয়তি] ভোগেচ্ছাং (বিষয়ভোগস্পৃহাং) দূরতঃ (অত্যন্তং) ত্যক্ত্বা (পরিত্যজ্য) এতৎ ত্রয়ং (তত্ত্বজ্ঞান-মনোনাশবাসনাক্ষয়রূপং ত্রিতয়ং) সমাচর (সম্যগ্ অভ্যস্য) [বৈরাগ্যপূর্ব্বকম্ এতত্ত্রিতয়স্য যুগপদনুষ্ঠানমেব সিদ্ধেরুপায় ইত্যর্থঃ] বাসনাক্ষয়বিজ্ঞানমনোনাশাঃ (সংস্কারনাশঃ, তত্ত্বজ্ঞানং, মনসঃ বিলয়শ্চ) সমকালং (যুগপৎ) চিরাভ্যস্তাঃ (দীর্ঘকালং ব্যাপ্য অভ্যস্তাঃ) [হে] মহামতে (বুদ্ধিমন্) ফলদাঃ (ফলজনকাঃ) মতাঃ (কথিতাঃ) ভবন্তি। এভিঃ ত্রিভিঃ (বাসনাক্ষয়বিজ্ঞানমনোনাশৈঃ) সমভ্যস্তৈঃ (যুগপদনুষ্ঠিতৈঃ) বিসচ্ছেদাৎ (মৃণালচ্ছেদনাৎ) গুণা ইব (তস্য মৃণালস্য তন্তব ইব) দৃঢ়াঃ (বহুজন্মাভ্যস্ততয়াঽস্থিরতামাপন্নাঃ) হৃদয়গ্রন্থয়ঃ

(অন্তঃকরণতদ্ধর্ম্মতাদাত্ম্যসংসর্গাধ্যাসাঃ) নিঃশেষং (নিরবশেষং) ক্রুট্যন্তি (ছিদ্যন্তে) [বুদ্ধ্যাদিষু অহংবুদ্ধিঃ তাদাত্ম্যাধ্যাসঃ, তত্র মমেতিবুদ্ধিঃ সংসর্গাধ্যাসঃ] [অত্র প্রাণায়ামস্যাপি অভ্যাসনীয়ত্বং দর্শয়তি]বাসনাসংপরিত্যাগসমং (বাসনানাশতুল্যং) প্রাণনিরোধনং (প্রাণস্পন্দনস্য আয়মনং প্রাণায়ামম্ ইত্যর্থঃ) তত্ত্ববিদঃ (যথার্থাত্মদর্শিনঃ) বিদুঃ (জানন্তি), তস্মাৎ (প্রাণায়ামস্য বাসনাক্ষয়তুল্যত্বাৎ) তদপি (প্রাণায়ামম্ অপি) এবং (পূর্ব্বোক্তরূপং) সমাহরেৎ (অভ্যস্যেৎ)।

অনুবাদ। তত্ত্বজ্ঞান, মনের লয় এবং বাসনার ক্ষয়—ইহারা পরস্পর পরস্পরের কারণ, এইজন্য ইহারা অত্যন্ত দুঃসাধ্যরূপে অবস্থিত। হে মহামতে! ভোগেচ্ছাকে দূরে পরিত্যাগ করিয়া এই তিনটী যুগপৎ অভ্যাস কর,—বাসনাক্ষয়, আত্মবিজ্ঞান ও মনের নাশ ইহারা একসময়ে দীর্ঘকাল অভ্যস্ত হইলে ফলদায়ক হয়। এই তিনটী যুগপৎ সুন্দরভাবে অভ্যস্ত হইলে, মৃণালচ্ছেদনে যেমন তাহার তন্তুও ছিন্ন হয়, সেইরূপ হৃদয়গ্রন্থি অর্থাৎ অন্তঃকরণ ও তাহার কর্ম্ম "আমি" "আমার" ইত্যাদি অধ্যাস (মিথ্যাজ্ঞান) নিঃশেষরূপে নষ্ট হয়। তত্ত্বজ্ঞগণ

প্রাণায়ামও বাসনা পরিত্যাগের ন্যায় বলিয়াছেন, এইজন্য তাহারও অভ্যাস করিবে।

৮৬। বাসনাসংপরিত্যাগাচ্চিত্তং গচ্ছত্যচিত্ততাম্।
প্রাণস্পন্দনিরোধাচ্চ যথেচ্ছসি তথা কুরু॥

৮৭। প্রাণায়ামদৃঢ়াভ্যাসৈর্যুক্ত্যা চ গুরুদত্তয়া।
আসনাশনযোগেন প্রাণস্পন্দোনিরুধ্যতে॥

৮৮। নিঃসঙ্গব্যবহারত্বাদ্ ভবভাবনবর্জ্জনাৎ।
শরীরনাশদর্শিত্বাৎ বাসনা ন প্রবর্ত্ততে॥

৮৯। যঃ প্রাণপবনস্পন্দশ্চিত্তস্পন্দ স এব হি।
প্রাণস্পন্দজয়ে যত্নঃ কর্ত্তব্যো ধীমতোচ্চকৈঃ॥

৯০। ন শক্যতে মনো জেতুং বিনা যুক্তিমনিন্দিতাম্।
শুদ্ধাং সংবিদমাশ্রিত্য বীতরাগঃ স্থিরো ভব॥

ব্যাখ্যা। বাসনাপরিত্যাগাৎ (মিথ্যাজ্ঞানসংস্কারক্ষয়াৎ) চিত্তম্ (অন্তঃকরণং) অচিত্ততাং (স্বরূপশূন্যতাং, বৃত্তিরূপ-কার্য্যাকারিতাং) গচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) চ [তথা] প্রাণস্পন্দনিরোধাৎ (প্রাণব্যাপাররোধাৎ) [চিত্তম্ অচিত্ততাম্ এতি] যথেচ্ছসি তথা কুরু (বাসনাপরিত্যাগং প্রাণায়ামং

বা যথাভিলাষং কুরু) প্রাণায়ামদৃঢ়াভ্যাসৈঃ (রেচকপূরক-কুম্ভকাদিপ্রাণায়ামক্রিয়াণাং সুদৃঢ়রূপেণ অভ্যাসৈঃ) চ (তথা) গুরুদত্তয়া যুক্ত্যা (যোগাভ্যাসকুশলগুরূপদিষ্টয়া যুক্ত্যা) আসনাশনযোগেন (স্বস্তিকাদ্যাসনজয়েন, হিতমিতমেধ্যাশনৈঃ, যমনিয়মাদিযোগেন চ) প্রাণস্পন্দঃ (প্রাণব্যাপারঃ) নিরুধ্যতে (নাশ্যতে) । নিঃসঙ্গব্যবহারত্বাৎ (বহির্মুখজনসঙ্গরহিতং) নিঃসঙ্কল্পং চ যথা প্রাপ্তব্যবহারশীলত্বাৎ) ভবভাবনবর্জ্জনাৎ (ভবভাবনাপি সাংসারিকমনোরথাস্তেষাং বর্জ্জনাৎ পরিত্যাগাৎ শরীরনাশদর্শিত্বাৎ (শরীরস্য বিনাশিত্বনিশ্চয়াৎ) বাসনা (সংস্কারঃ) ন প্রবর্ত্ততে (ন জায়তে) । যঃ প্রাণপবনস্পন্দঃ (যা প্রাণাখ্যপবনস্য ক্রিয়া) স এব হি (স প্রাণস্পন্দ এব নিশ্চিতং) চিত্তস্পন্দঃ (চিত্তস্য বৃত্তিরূপপরিণামঃ) [প্রাণস্পন্দে সত্যেব চিত্তবৃত্তয়ঃ জায়ন্তে ইত্যর্থঃ] [অতঃ] ধীমতা (বুদ্ধিমতা) প্রাণস্পন্দজয়ে (প্রাণায়ামেন প্রাণব্যাপারনিরোধবিষয়ে) উচ্চকৈঃ (অতিশয়ঃ) যত্নঃ (চেষ্টা) কর্ত্তব্যঃ (বিধেয়ঃ) । অনিন্দিতাং (শ্রেষ্ঠাং) যুক্তিং (অধ্যাত্মবিদ্যাসাধুসঙ্গসহিতং যোগং) বিনা (অন্তরেণ) মনঃ (অন্তঃকরণং) জেতুং (বশীকর্ত্তুং নিরুদ্ধবৃত্তিকং কর্ত্তুং) ন শক্যতে (ন পার্য্যতে) । [অতঃ] শুদ্ধাং (অবিদ্যাদিদোষশূন্যাং) সংবিদম্ (অধ্যাত্মবিদ্যাং) অশ্রিত্য (জ্ঞাত্বা) বীতরাগঃ (বিষয়রাগশূন্যঃ সন্) স্থিরো ভব (বিষয়চাঞ্চল্যহীনো ভব) ।

অনুবাদ। বাসনা পরিত্যাগ হেতু এবং প্রাণের ব্যাপার নিরোধ দ্বারা চিত্ত নিজের স্বরূপ পরিত্যাগ করে। অতএব তোমার যেরূপ অভিপ্রায় তদ্রূপ অনুষ্ঠান কর। প্রাণায়ামের দৃঢ় অভ্যাস, যোগাভ্যাসকুশল গুরুকর্ত্তৃক উপদিষ্ট যোগ, স্বস্তিকাদি আসনের জয়, হিতমিত ও সেব্য আহার ও যমনিয়মাদি দ্বারা প্রাণের স্পন্দন নিরোধ হইয়া থাকে। বাহ্য বিষয়াসক্ত জনের সঙ্গ পরিত্যাগ-পূর্ব্বক সংকল্পশূন্য ব্যবহারপরায়ণ হইয়া সংসারিক-মনোরথসমূহ পরিত্যাগ করিলে,সেই শরীরের বিনাশ-শীলত্বাভিজ্ঞ ব্যক্তির বাসনা লয় প্রাপ্ত হয়। প্রাণের ক্রিয়া দ্বারাই চিত্ত ক্রিয়াবিশিষ্ট হয়। অতএব বুদ্ধি-মান্ ব্যক্তির প্রাণের ব্যাপার জয়ের প্রতি অত্যন্ত যত্ন করা কর্ত্তব্য। অনিন্দনীয় অধ্যাত্মবিদ্যা সাধুসঙ্গাদি যোগভিন্ন মনঃ জয় করা যায় না; এইজন্য বিশুদ্ধ অধ্যাত্ম বিদ্যার আশ্রয় করিয়া বিষয় হইতে রাগশূন্য হইয়া স্থিরভাবে অবস্থান কর।

৯১। সংবেদ্যবর্জ্জিতমনুত্তমমাদ্যমেকং
সংবিৎপদং বিকলনং কলয়ন্ মহাত্মন্।
হৃদ্যেব তিষ্ঠ কলনারহিতঃ ক্রিয়াং তু
কুর্ব্বন্নকর্ত্তৃপদমেত্য শমোদিতশ্রীঃ॥

৯২। মনাগপি বিচারেণ চেতসঃ স্বস্য নিগ্রহঃ।
পুরুষেণ কৃতো যেন তেনাপ্তং জন্মনঃ ফলম্॥

ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

ব্যাখ্যা। [হে] মহাত্মন্ (বিশুদ্ধবুদ্ধে) সংবেদ্যবর্জ্জিতম্ (বিষয়সম্পর্কশূন্যম্) অনুত্তমম্ (সর্ব্বোৎকৃষ্টং) আদ্যম্ (আদৌ বিদ্যমানং) একং (অদ্বিতীয়ং) বিকলনং (কলনা-বিকল্পঃ, তদ্রহিতং নির্ব্বিকল্পং, নির্ব্বাসনং) কলয়ন্ (জানন্) কলনারহিতঃ (চেতসঃ বাহ্যোন্মুখতা-কলনা, তদ্রহিতঃ তন্নিরোধনশীলঃ সন্) তু (পুনঃ) [ব্যুত্থানকালে] ক্রিয়াং (যথোচিতম্ আহারবিহারাদিকার্য্যং) কুর্ব্বন্ (অনুতিষ্ঠন্) শমোদিতশ্রীঃ (শমেন ইন্দ্রিয়াদিনিগ্রহেণ উদিতা উৎপন্না শ্রীঃ প্রাগুক্তজীবন্মুক্তগুণসম্পৎ যস্য তথাবিধঃ সন্) অকর্ত্তৃপদম্ (কর্ত্তৃত্বাদিরহিতস্বরূপম্) এত্য (প্রাপ্য) হৃদি (হার্দ্দে, হৃৎপদ্মোপলক্ষিতে ব্রহ্মণি) তিষ্ঠ (তদেকনিষ্ঠঃ ভব)। [অল্পঃ অপি বিচারঃ চিত্তনিগ্রহশ্চ ক্রমাৎ মোক্ষজনকো ভবতী-

ত্যাহ] মনাগ্ অপি (অল্পেনাপি) বিচারেণ (আত্মানাত্মনোঃ সত্যত্বমিথ্যাত্বাদিবিচারেণ) চেতসঃ স্বস্য নিগ্রহঃ (অল্পোঽপি চিত্তস্য প্রশমঃ) যেন পুরুষেণ (জনেন) কৃতঃ (জনিতঃ) তেন (পুরুষেণ) জন্মনঃ ফলম্ (জন্মগ্রহণস্য ফলম্ অপবর্গলক্ষণম্) আপ্তম্ (প্রাপ্তম্) [অস্য বিচারাদেঃ ক্রমাৎ মোক্ষজনকত্বাদিতি ভাবঃ, এতেন বিচারশূন্যস্য জন্মৈব বিফলমিতি ধ্বনিতম্]

[illegible] হে মহাত্মন্! তুমি দৃশ্যজ্ঞান-[illegible] সর্ব্বদেহে বিদ্যমান অনুত্তম অদ্বি-[illegible] ও চিত্তকে বাহ্য বিষয় [illegible] উত্থানাদিকালে আহার-বিহারাদিরূপ কার্য্য করিয়াও অনাসক্তিবশতঃ কর্ত্তৃত্বাদিহীনস্বরূপে অবস্থিত হইয়া, পূর্ব্বোক্ত জীবন্মুক্তসম্পৎ দ্বারা শোভমান হইয়া, স্বহৃদয়পথে অভিব্যক্ত ব্রহ্মে তৎপরায়ণ হইয়া অবস্থান কর। অল্পমাত্র বিচার দ্বারাও যিনি নিজের চিত্তকে মুহূর্ত্তকালের জন্যও স্বপুরুষকার দ্বারা নিগৃহীত করেন, তাঁহারই জন্ম সফল।

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

১। গচ্ছতস্তিষ্ঠতো বাপি জাগ্রতঃ স্বপ্নতোঽপি বা।
ন বিচারপরং চেতো যস্যাসৌ মৃত উচ্যতে॥

২। সম্যগ্‌জ্ঞানসমালোকঃ পুমান্ জ্ঞেয়ময়ঃ স্বয়ম্।
ন বিভেতি ন চাদত্তে বৈবশ্যং ন চ দীনতাম্॥

৩। অপবিত্রমপথ্যঞ্চ বিষসংসর্গদূষিতম্।
ভুক্তং জরয়তি জ্ঞানী ক্লিন্নং নষ্টং চ মৃষ্টবৎ॥

৪। সঙ্গত্যাগং বিদুর্মোক্ষং সঙ্গত্যাগাদজন্মতা।
সঙ্গং ত্যজ ত্বং ভাবানাং জীবন্মুক্তঃ ভবানঘ॥

৫। ভাবাভাবে পদার্থানাং হর্ষামর্ষবিকারদা।
মলিনা বাসনা যৈষা সা সঙ্গ ইতি কথ্যতে॥

ব্যাখ্যা। গচ্ছতঃ (গমনং কুর্ব্বতঃ) তিষ্ঠতঃ (স্থিতিং কুর্ব্বতঃ) বা অপি, (সমুচ্চয়ে) জাগ্রতঃ (বাহ্যেন্দ্রিয়ৈঃ ব্যাপ্রিয়মাণস্য) স্বপ্নতঃ (নিদ্রাণস্য) অপি বা, যস্য (পুরুষস্য) চেতঃ অন্তঃকরণং) [যদা] ন বিচারপরং (ন আত্মবিচারনিষ্ঠং) [তদা] অসৌ (বিচারহীনঃ) মৃতঃ (মরণধর্ম্মা) উচ্যতে কথ্যতে) [ব্যুত্থানেঽপি সর্ব্বদা আত্মবিচারঃ কর্ত্তব্যঃ ইতি ভাবঃ]। সম্যগ্‌জ্ঞানসমালোকঃ (যথার্থজ্ঞানালোকঃ

সম্পন্নঃ) পুমান্ (পুরুষঃ) জ্ঞেয়ময়ঃ (অনুভূয়মানব্রহ্মানন্দ-প্রচুরঃ) [জ্ঞেয়সমঃ ইতি পাঠেঽপি জ্ঞেয়ব্রহ্মতুল্যানন্দস্বরূপঃ ইত্যর্থঃ] স্বয়ং (আত্মনা, বাহ্যবিষয়াভাবেনেত্যর্থঃ) [তাদৃশঃ জীবন্মুক্তঃ] ন বিভেতি (ন ভয়কারণাৎ ভয়ং প্রাপ্নোতি) ন চাদত্তে (নৈব গৃহ্ণাতি) বৈবশ্যং (ব্যাকুলতাম্) [ন এতি] ন চ দীনতাং (কাতরতাং ন প্রাপ্নোতি) জ্ঞানী (যথার্থাত্মজ্ঞান-বান্) অপবিত্রম্ (পবিত্রতাশূন্যং) অপথ্যং (অহিতং) বিষ-সংসর্গদূষিতং (বিষাদিসংস্পর্শেন দোষযুক্তং) [তথা] ক্লিন্নং (ক্লেদযুক্তং) নষ্টং চ (গতরসং চ) ভুক্তং (অসঙ্গতম্ অন্নাদিকং) মৃষ্টবৎ (বিশুদ্ধম্ অন্নম্ ইব) জরয়তি (জীর্ণতাং নয়তি) সঙ্গত্যাগং (মলিনবাসনাত্যাগং) মোক্ষং (বর্ত্তমান-দেহসম্বন্ধহানিং) বিদুঃ (জানন্তি) [পণ্ডিতাঃ]; সঙ্গত্যাগাৎ (পূর্ব্ববৎ অজন্মতা) ভাবিদেহসম্বন্ধনিবারণম্)। [হে] অনঘ (নিষ্পাপ) ত্বং (ভবান্) ভাবানাং (অনাত্মপদার্থানাং) সঙ্গং (তাদৃশ-বিষয়জন্যবাসনাং) ত্যজ (জহীহি) [তথাচ] জীবন্মুক্তঃ ভব। পদার্থানাং বাহ্যবিষয়াণাং ভাবাভাবে (সংযোগ-বিয়োগয়োঃ) হর্ষামর্ষবিকারদা (আনন্দবিষাদরূপবিকৃতি-জনিকা) যা মলিনা (যা মলযুক্তা) বাসনা (সংস্কারঃ) সা (মলিনা বাসনা) সঙ্গ ইতি কথ্যতে (সঙ্গশব্দেন উচ্যতে।)

অনুবাদ। গমন, অবস্থান, জাগরণ, নিদ্রা-প্রভৃতি ব্যাপারকালেও যাহার চিত্ত আত্মা ও অনাত্ম-

পদার্থের স্বরূপ, অবধারণার্থ বিচারপরায়ণ হয় না, সেই ব্যক্তি মৃত বলিয়া কথিত হয়। অর্থাৎ ব্যুত্থান-কালেও সর্ব্বদা বিচারপরায়ণ হইবে। যে পুরুষের যথার্থ জ্ঞানরূপ আলোক উৎপন্ন হইয়াছে, সেই ব্যক্তি অনুভূয়মান ব্রহ্মানন্দময়। তিনি ভয়কারণ হইতেও ভীত হয়েন না, কোনও বস্তু গ্রহণ করেন না, চঞ্চলতা বা দীনতা প্রাপ্ত হন না। জ্ঞানী অপবিত্র, অপথ্য, বিষাদিদূষিত, ক্লেদযুক্ত, বিরস অন্ন-ভোজন করিয়াও তাহা বিশুদ্ধ অন্নের ন্যায় জীর্ণ করেন। * সঙ্গ-(বক্ষ্যমাণ মলিনবাসনা) ত্যাগকেই বর্ত্তমান দেহের অসম্বন্ধরূপ মোক্ষ বলিয়া পণ্ডিত গণ জানেন এবং সঙ্গত্যাগ হইতেই অজন্মতা অর্থাৎ ভবিষ্যৎ দেহের অসম্বন্ধ হইয়া থাকে। হে অনঘ! অতএব বিষয়সঙ্গত্যাগ করিয়া জীবন্মুক্ত হও। বিষয়ের সংযোগে ও বিয়োগে আনন্দ ও দুঃখরূপ বিকারের জনক যে মলিনবাসনা অর্থাৎ সংসার তাহাই সঙ্গ বলিয়া কথিত হয়।

---

* এই বিষয়ে কাশীধামের সুপ্রসিদ্ধ তৈলিঙ্গস্বামী প্রকৃষ্ট উদাহরণ।

৬। জীবন্মুক্তশরীরাণামপুনর্জ্জন্মকারিণী।
মুক্তা হর্ষবিষাদাভ্যাং শুদ্ধা ভবতি বাসনা॥

৭। দুঃখৈর্ন গ্লানিমায়াসি হৃদি হৃষ্যসি নো সুখৈঃ।
আশাবৈবশ্যমুৎসৃজ্য নিদাঘাসঙ্গতাং ব্রজ॥

৮। দিক্‌কালাদ্যনবচ্ছিন্নমদৃষ্টোভয়কোটিকম্।
চিন্মাত্রমক্ষয়ং শান্তমেকং ব্রহ্মাস্মি নেতরৎ॥

৯। ইতি মত্বাহমিত্যন্তর্মুক্তামুক্তবপুঃ পুমান্।
একরূপঃ প্রশান্তাত্মা মৌনী স্বাত্মসুখো ভব॥

১০। নাস্তি চিত্তং ন চাবিদ্যা ন মনো ন চ জীবকঃ।
ব্রহ্মৈবৈকমনাদ্যন্তমব্ধিবৎ প্রবিজৃম্ভতে॥

ব্যাখ্যা। জীবন্মুক্তশরীরাণাং (জীবন্মুক্তদেহানাং) অপুনর্জ্জন্মকারিণী (ভাবিদেহাত্মসম্বন্ধস্য অনুৎপাদিকাং) হর্ষবিষাদাভ্যাং মুক্তা (ইষ্টানিষ্টপ্রাপ্ত্যপ্রাপ্ত্যাদিজনিতসুখ-দুঃখাভ্যাং বিহীনা) [যা] বাসনা, [সা] শুদ্ধা (শুদ্ধেতি খ্যাতা) ভবতি। [হে] নিদাঘ, দুঃখৈঃ (ইষ্টবিয়োগাদি-জনিতৈঃ ক্লেশৈঃ) গ্লানিং (আত্মনঃ পীড়াং) ন আয়াসি (নানু-ভবসি) [আত্মনঃ দুঃখাদ্যসঙ্গাদিতি ভাবঃ] সুখৈঃ (ইষ্টপ্রাপ্ত্যাদি-জনিতৈঃ বৈষয়িকানন্দৈঃ) হৃদি (অন্তঃকরণে) ন হৃষ্যসি ন আনন্দম্ অনুভবসি) [অতঃ] আশাবৈবশ্যম্ (আশয়া পার-

বস্তুম্) উৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) অসঙ্গতাং (সঙ্গহীনতাং) ব্রজ (প্রাপ্নুহি)। অহং (অবিদ্যাদ্যবচ্ছিন্নচৈতন্যরূপঃ) দিক্‌কালাদ্যনবচ্ছিন্নম্ (দিগ্‌ভিঃ কালৈশ্চ অনবচ্ছিন্নং, দেশতঃ কালতশ্চ পরিচ্ছেদরহিতম্) অদৃষ্টোভয়কোটিকং (ন দৃষ্টে উভে আদ্যন্তাখ্যে কোটী যস্য তাদৃশং, যস্য আদিঃ অন্তশ্চ ন জ্ঞায়েতে তাদৃশং) চিন্মাত্রম্ (চৈতন্যঘনস্বরূপম্) অক্ষয়ং (অবিনাশি) শান্তং (সুখাত্মকং) একং (অদ্বিতীয়ং) ব্রহ্ম (পরমাত্মা) অস্মি (ভবামি), ন ইতরৎ (ন ব্রহ্মভিন্নম্।) [মায়াবিদ্যারূপোপাধিদ্বয়পরিত্যাগেন জীবব্রহ্মচৈতন্যয়োরভেদাদিতি ভাবঃ] অহমিতি (জীবাত্মস্বরূপং) ইতি মত্বা (পূর্ব্বোক্তরূপেণ ব্রহ্মৈবাহমিতি মননেন নিশ্চিত্য) মুক্তামুক্তবপুঃ (বাসনাহীনতয়া মুক্তং তথা প্রারব্ধাসমাপ্ত্যা অমুক্তম্ অপরিত্যক্তং বপুঃ শরীরং যস্য তাদৃশঃ) পুমান্ (পুরুষঃ) [ত্বম্] একরূপঃ (অদ্বিতীয়ঃ) প্রশান্তাত্মা (অন্তরিন্দ্রিয়নিগ্রহেণ শান্তস্বরূপঃ) মৌনী (বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহবান্) [অতএব স্বাত্মসুখঃ (স্বাভিন্নব্রহ্মরূপসুখাত্মকঃ) ভব। [বিদ্বদনুভবং দর্শয়তি] চিত্তং (সর্ব্বাত্মকম্ অন্তঃকরণং) নাস্তি (ন বিদ্যতে, অবিদ্যারোপিতত্বেন অসত্ত্বাৎ) অবিদ্যা অপি ন (মিথ্যাজ্ঞানম্ অপি নাস্তি) [জ্ঞানেন বিনাশিতত্বাৎ] মনঃ (মননশক্তিকম্ অন্তঃকরণং) ন (নাস্তি), জীবকঃ, (অবিদ্যাবিচ্ছিন্নং চৈতন্যং) ন (নাস্তি) [অবিদ্যানাশাৎ] একম্ (অদ্বিতীয়ং) অসাত্মকং

(আত্মন্তরহিতং) ব্রহ্মৈব (কেবলং ব্রহ্ম এব) অব্ধিবৎ (অনন্তসমুদ্রবৎ) প্রবিজৃম্ভতে (প্রকাশতে)।

অনুবাদ। যাহা হইতে জীবন্মুক্তশরীরের আর দেহাত্মসম্বন্ধরূপ জন্মান্তর হয় না, তাদৃশ সুখ-দুঃখশূন্য বাসনাই শুদ্ধ বাসনা বলিয়া কথিত হয়। হে নিদাঘ! তুমি দুঃখ-সংযোগে আত্মপীড়া এবং সুখে হৃদয়ে আনন্দ অনুভব কর না। অতএব আশার অধীনতা পরিত্যাগ করিয়া—অসঙ্গরূপতা প্রাপ্ত হও। আমি দিক্ ও কালের অবচ্ছেদরহিত, যাহার আদি বা অন্ত কোটি দেখা যায় না. এইরূপ চিন্মাত্র অক্ষয় শান্তরূপ অদ্বিতীয় ব্রহ্মই, তাহা হইতে ভিন্ন বস্তু নহি. এইরূপে অহংস্বরূপের মনন করিয়া বাসনাক্ষয়বশতঃ মুক্ত এবং প্রারব্ধের ক্ষয় না হওয়ায় অমুক্ত শরীরে অদ্বিতীয় পুরুষরূপে বাহ্যেন্দ্রিয় ও অন্তরিন্দ্রিয়ে নিগ্রহবিশিষ্ট হইয়া—স্ব হইতে অভিন্ন সুখাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ হও। গর্ব্বাদিবৃত্তিবিশিষ্ট-চিত্তের সত্তা নাই, অবিদ্যা নিবৃত্ত হইয়াছে, মনঃ ও জীবের সত্তা নাই, কেবল এক আত্মস্থহীন ব্রহ্মই

সমুদ্রের ন্যায় প্রকাশ পাইতেছে, এইরূপে বিদ্বান্ অনুভব করিয়া থাকেন।

১১। দেহে যাবদহংভাবো দৃশ্যেঽস্মিন্ যাবদাত্মতা।
যাবন্মমেদমিত্যাস্থা তাবচ্চিত্তাদিবিভ্রমঃ॥

১২। অন্তর্মুখতয়া সর্ব্বং চিদ্বহ্নৌ ত্রিজগৎতৃণম্।
জুহ্বতোঽন্তর্নিবর্ত্তন্তে মুনে চিত্তাদিবিভ্রমাঃ॥

১৩। চিদাত্মাস্মি নিরংশোঽস্মি পরাপরবিবর্জ্জিতঃ।
রূপং স্মরন্ নিজং স্ফারং মাস্মৃত্যা সস্মিতো ভব॥

১৪। অধ্যাত্মশাস্ত্রমন্ত্রেণ তৃষ্ণাবিষ বিষূচিকা।
ক্ষীয়তে ভাবিতেনাস্তঃ শরদা মিহিকা যথা॥

১৫। পরিজ্ঞায় পরিত্যাগো বাসনানাং য উত্তমঃ।
সত্তাসামান্যরূপত্বাৎ তৎ কৈবল্যপদং বিদুঃ॥

ব্যাখ্যা। দেহে (শরীরে) যাবৎ (যাবন্তং কালং ব্যাপ্য) অহংভাবঃ ("অহং স্থূলঃ" "অহং কৃশঃ" ইত্যাদিরূপা আত্মত্ববুদ্ধিঃ) যাবৎ, অস্মিন্ দৃশ্যে (পরিদৃশ্যমানে অস্মিন্ আত্মভিন্নবস্তুনি) আত্মতা (আত্মত্বপ্রকারকং জ্ঞানং) যাবৎ, মমেদং (দৃশ্যে "ইদং মম" ইত্যাদিরূপম্ আত্মসম্বন্ধিত্ববিজ্ঞানম্) তাবৎ (তাবন্তং কালং ব্যাপ্য) চিত্তাদিবিভ্রমঃ (আত্মনি আরোপিতানাং

চিত্তাদিবিষয়াণাং জ্ঞানং) [ভবতি] হে মুনে অন্তর্মুখতয়া (বাহ্যবৃত্তিনিরোধেন আত্মাভিমুখয়া বৃত্ত্যা) চিদ্বহ্নৌ(চৈতন্যাত্মকে আত্মরূপে অগ্নৌ) সর্ব্বং ত্রিজগৎতৃণং (সকলং জগত্রয়রূপং তৃণং) জুহ্বতঃ (আহুতিরূপেণ নিক্ষিপতঃ) চিত্তাদিবিভ্রমাঃ (বাহ্যবিষয়বিষয়কভ্রান্তয়ঃ) নিবর্ত্তন্তে (শুক্তৌ রজতমিব আত্মনি বিলীয়ন্তে)। [অহং] চিদাত্মা অস্মি (চৈতন্যাত্মকাত্ম-স্বরূপঃ অস্মি) নিরংশঃ (বিভাগশূন্যঃ) অস্মি, পরাপর-বিবর্জ্জিতঃ (কার্য্যকারণভাবশূন্যঃ) অস্মি [ইতি] নিজং (স্বকীয়ং) স্ফারং রূপং (পরিস্ফুটং যথার্থস্বরূপং) স্মরন্ (চিন্তয়ন্) অস্মৃত্যা (ভ্রান্ত্যা) সম্মিশ্রঃ (যুক্তঃ) মা ভব (ন ভব)। অন্তঃভাবিতেন (আন্তরবৃত্ত্যা আলোচি-তেন) অধ্যাত্মশাস্ত্রমন্ত্রেণ (আত্মতত্ত্বপ্রকাশকশাস্ত্ররূপমন্ত্রেণ) তৃষ্ণাবিষবিষূচিকা (বিষয়ানুরাগরূপবিষবিষূচিকাব্যাধিঃ) শরদা (শরৎকালেন) মিহিকা যথা (হিমম্ ইব) ক্ষীয়তে (নশ্যতি)। সত্তাসামান্যরূপত্বাৎ পরিজ্ঞায় (সত্তাসামান্যরূপং ব্রহ্ম পরিজ্ঞায়) বাসনানাং য উত্তমঃ পরিত্যাগঃ (বাসনানাং স্বরূপং জ্ঞাত্বা তাসাং যঃ উত্তমঃ নিঃশেষতয়া পরিত্যাগঃ হানং) তৎ কৈবল্যপদং (নিত্যমুক্তব্রহ্মস্বরূপং) বিদুঃ (জানন্তি)।

অনুবাদ। যতকাল দেহে অহংজ্ঞান, আত্মভিন্ন দৃশ্য বস্তুতে আত্মতাভ্রম ও "আমি" "আমার"

এইরূপ তাদাত্ম্য ও সংসর্গাধ্যাস বিদ্যমান থাকে, তত-কালই চিত্তাদিভ্রম থাকিবে। হে মুনে! বাহ্যবিষয়া-কারবৃত্তিপরিত্যাগ করিয়া অন্তর্মুখবৃত্তি দ্বারা চৈতন্যা-ত্মক আত্মবহ্নিতে ত্রিজগৎরূপ তৃণসমূহের যিনি আহুতি প্রদান করেন, তাঁহার চিত্তাদিভ্রম নিবৃত্ত হয়। আমি অবয়বরহিত কার্য্যকারণভাবশূন্য চিন্মাত্র আত্মা,—এইরূপ স্বাভাবিক স্বয়ংপ্রকাশরূপ নিজের স্বরূপ স্মরণ করিয়া—আর বস্তুস্মৃতিযুক্ত হইও না। শরৎকালে যেমন হিমরাশির নাশ হয় তেমন অন্তঃকরণে ভাবিত অধ্যাত্মশাস্ত্ররূপ মন্ত্র দ্বারা বিষয়-তৃষ্ণারূপ বিষ-বিষূচিকা ব্যাধি নিবৃত্ত হইয়া থাকে। সত্তাসামান্যাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ লাভপূর্ব্বক বাসনা-সমূহের স্বরূপ জানিয়া তাহাদের যে উত্তমরূপে পরি-ত্যাগ—তাহাই কৈবল্যপদ বলিয়া পণ্ডিতগণ জানেন।

১৬। যত্রাস্তি বাসনা লীনা তৎ সুষুপ্তং ন সিদ্ধয়ে।
নির্বীজা বাসনা যত্র তৎ তুর্য্যং সিদ্ধিদং স্মৃতম্॥

১৭। বাসনায়াস্তথা বহ্নের্ঋণব্যাধিদ্বিষামপি।
স্নেহ-বৈর-বিষাণাং চ শেষঃ স্বল্পোঽপি বাধতে॥
১৮। নির্দগ্ধবাসনাবীজঃ সত্তাসামান্যরূপবান্।
সদেহো বা বিদেহো বা ন ভূয়ো দুঃখভাগ্ ভবেৎ।
১৯। এতাবদেবাবিদ্যাত্বং নেদং ব্রহ্মেতি নিশ্চয়ঃ।
এষ এব ক্ষয়স্তস্যা ব্রহ্মেদমিতি নিশ্চয়ঃ॥
২০। ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মভুবনং ব্রহ্মভূতপরম্পরা।
ব্রহ্মাহং ব্রহ্মচিচ্ছত্রুব্রহ্মচিন্মিত্রবান্ধবাঃ॥

ব্যাখ্যা। যত্র (সুষুপ্তৌ) বাসনা (সংস্কারঃ) লীনা (অনভিব্যক্তা) অস্তি (বর্ত্ততে) তৎ (তাদৃশং) সুষুপ্তং (সংস্কারযুক্তং, লৌকিকং সুষুপ্তং) ন সিদ্ধয়ে (ন সিদ্ধিহেতুঃ) যত্র (সুষুপ্তে, নির্বীজসমাধিস্বরূপে) বাসনা (বৃত্তিজন্যসংস্কারাদয়ঃ) নির্বীজা (অবিদ্যাস্বরূপকারণশূন্যা) তৎ (তাদৃশং) তুর্য্যং (জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্ত্যবস্থাতীতং নির্ব্বিকল্পসমাধিরূপং সুষুপ্তং) সিদ্ধিদং (অবিদ্যানিবৃত্ত্যা মোক্ষজনকং) স্মৃতং [বিদ্বদ্ভিরিতি শেষঃ]। বাসনায়াঃ (বিষয়ানুভবজন্যসংস্কারস্য) তথা (তদ্বৎ) বহ্নেঃ (অগ্নেঃ) ঋণ-ব্যাধিদ্বিষাম্ অপি (শোধ্যত্বেন গৃহীতস্য অর্থস্য, রোগস্য, শত্রোশ্চ অপি) চ (তথা) স্নেহবৈরবিষাণাং বিষয়স্নেহস্য, শত্রুতায়াঃ, বিষস্য চ) স্বল্পঃ অপি (অল্পমাত্রঃ

অপি) শেষঃ (নাশিতাৎ অবশিষ্টঃ অংশঃ) বাধতে (পীড়য়তি, দুঃখম্ উৎপাদয়তি), নির্দ্দগ্ধবাসনাবীজঃ (ক্ষীণবাসনা-হেতুঃ) সত্তাসামান্যরূপবান্ (সর্ব্বানুগতসদাত্মকব্রহ্মস্বরূপগতাং প্রাপ্তঃ) [জনঃ] সংদেহঃ (প্রারব্ধাসমাপ্ত্যা দেহেন্দ্রিয়াদি-ব্যবহারসম্পন্নঃ) বিদেহো বা (দেহাদিব্যবহারশূন্যোঽপি বা) ভূয়ঃ (পুনঃ) দুঃখভাক্ (দুঃখী) ন ভবেৎ (ন পুনর্জ্জন্ম গৃহ্নীয়াৎ ইত্যর্থঃ)। ইদং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) ব্রহ্ম ন (ব্রহ্মাত্মকং ন) ইতি নিশ্চয়ঃ (পূর্ব্বোক্তরূপঃ ভ্রমাত্মকনিশ্চয়ঃ) [যৎ] এতাবদেব (তদেব) অবিদ্যাত্বং (মিথ্যাজ্ঞানত্বম্) ইদং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) ব্রহ্ম ইতি নিশ্চয়ঃ (ব্রহ্মাত্মকমেবেতি ভ্রমাত্মকনিশ্চয়ঃ) [যঃ] এব এব তস্যাঃ ক্ষয়ঃ (এতাদৃশনিশ্চয় এব অবিদ্যায়াঃ নাশঃ)। ব্রহ্মচিদ্ভুবনং (ব্রহ্মচৈতন্যাত্মকং জগৎ) ব্রহ্ম-ভূতপরম্পরা (প্রাণিসমূহঃ ব্রহ্মাত্মক এব) অহং ব্রহ্ম (জীবাত্মকঃ অহমপি ব্রহ্ম এব) ব্রহ্মচিৎ শত্রুঃ (শত্রুঃ অপি ব্রহ্মচৈতন্যমেব) ব্রহ্মচিৎমিত্রবান্ধবাঃ (বন্ধুবান্ধবাঃ অপি ব্রহ্ম চৈতন্যমেব)।

অনুবাদ। যে সুষুপ্তিতে বাসনা লীন-ভাবে বিদ্যমান থাকে, তাদৃশ সুষুপ্তি সিদ্ধি-দায়ক নহে, যেই নির্ব্বিকল্পক সমাধিরূপ সুষুপ্তিতে বাসনাবীজ অবিদ্যাদির নাশ হয়, তাদৃশ জাগ্রৎ স্বপ্ন-

সুষুপ্তিরূপ অবস্থাত্রয়ের অতীত সমাধিরূপ সুষুপ্তিই সিদ্ধিদায়ক। বাসনা, বহ্নি, ঋণ, রোগ, শত্রু, বিষয়াসক্তি, শত্রুতা ও বিষ—ইহাদের অল্পমাত্র শেষও পীড়াদায়ক হয়। যাঁহাদের বাসনাহেতু অবিদ্যাদির নাশ হইয়াছে, যাঁহারা সর্ব্বানুগত সত্তাসামান্যাত্মক ব্রহ্মরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাদৃশ ব্যক্তি প্রারব্ধকর্ম্মবশতঃ দেহাদি দ্বারা ব্যবহারসম্পন্ন হউন, অথবা দেহাদিব্যবহারশূন্যই হউন, তাঁহাদের পুনরায় জন্মাদিজন্য দুঃখভোগ হয় না। এই পরিদৃশ্যমান জগৎ ব্রহ্ম নহে, এইরূপ ভ্রমাত্মক নিশ্চয়ই অবিদ্যা এবং এই প্রপঞ্চ ব্রহ্মস্বরূপ এইরূপ ভ্রমাত্মক নিশ্চয়ই সেই অবিদ্যার ক্ষয়। এই জগৎ ব্রহ্মচৈতন্যস্বরূপ, প্রাণিসমূহ ব্রহ্মাত্মক, আমি ব্রহ্ম, আমার শত্রুও ব্রহ্মচৈতন্য; মিত্র, বান্ধবগণও ব্রহ্মচৈতন্যস্বরূপ।

২১। ব্রহ্মৈব সর্ব্বমিত্যেব ভাবিতে ব্রহ্ম বৈ পুমান্।
সর্ব্বত্রাবস্থিতং শান্তং চিদ্ব্রহ্মেত্যনুভূয়তে॥

২২। অসংস্কৃতাধ্বগালোকে মনস্যন্যত্র সংস্থিতে।
যা প্রতীতিরনাগস্কা তচ্চিদ্ব্রহ্মাস্মি সর্ব্বগম্॥

২৩। প্রশান্তসর্ব্বসংকল্পং বিগতাখিলকৌতুকম্।
বিগতাশেষসংরম্ভং চিদাত্মানং সমাশ্রয়॥

২৪। এবং পূর্ণধিয়ো ধীরাঃ সমা নীরাগচেতসঃ।
ন নন্দন্তি ন নিন্দন্তি জীবিতং মরণং তথা॥

২৫। প্রাণোঽয়মনিশং ব্রহ্মন্ স্পন্দশক্তিঃ সদাগতিঃ।
সবাহ্যাভ্যন্তরে দেহে প্রাণোঽসাবূর্দ্ধগস্থিতঃ॥

ব্যাখ্যা। সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) ব্রহ্মৈব, পুমান্ (পুরুষঃ জীবঃ অপি) ব্রহ্ম বৈ (ব্রহ্ম এব) ইত্যেবং (উক্তরূপেণ) ভাবিতে (ভাবনয়া সর্ব্বস্য ব্রহ্মাত্মকত্বে নিশ্চিতে) ব্রহ্মচিৎ (ব্রহ্মচৈতন্যম্) সর্ব্বত্রাবস্থিতং (সর্ব্বব্যাপকং) শান্তম্ (সুখাত্মকম্) ইতি (সুখাত্মকসর্ব্বব্যাপকব্রহ্মচৈতন্যম্) অনুভূয়তে (জ্ঞায়তে)। [জ্ঞানস্য বিষয়োপাধিনির্মুক্তা স্থিতিরেবা-প্রসিদ্ধেত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রসিদ্ধিং দর্শয়তি] [ইহস্থস্য পুংসঃ] অন্যত্র (দূরস্থবিষয়ে) অসংস্কৃতাধ্বগালোকে (ন সংস্কৃতঃ ন সম্পাদিতঃ অধ্বগানাং অন্তরালমার্গস্থানাং পদার্থানাম্ আলোকঃ যেন তথা-বিধে, অন্তরালবর্ত্তিবিষয়ৈঃ অসম্বন্ধে ইত্যর্থঃ) মনসি (অন্তঃকরণে) সংস্থিতে (বিদ্যমানে সতি) [অন্তরালে দেশে] অনাগন্তা (বিষয়সংস্পর্শাপরাধশূন্যা) যা প্রতীতিঃ (নির্ব্বিষয়কং যদ্ জ্ঞানং) তৎ (তথা প্রসিদ্ধং) সর্ব্বগং (সর্ব্বব্যাপকম্)

চিদ্‌ব্রহ্ম (চৈতন্যাত্মকং ব্রহ্ম) [অহম্] অস্মি (ভবামি)। [ত্বম্] প্রশান্তসর্ব্বসংকল্পং (প্রশান্তঃ জ্ঞানেন তিরোহিতঃ সর্ব্বসঙ্কল্পঃ সর্ব্বেষাং প্রপঞ্চানাং সঙ্কল্পঃ কল্পনা যস্মিন্ তৎ, সর্ব্ববিধপ্রপঞ্চকল্পনারহিতম্) বিগতাখিলকৌতুকং (বিরহিত-সকলস্পৃহং) বিগতাশেষসংরম্ভং (সকলচেষ্টারহিতং) চিদাত্মানং (চৈতন্যাত্মকম্ আত্মানং, ব্রহ্ম) সমাশ্রয় (ব্রহ্মকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়ীকৃত্য তদাকারেণাবস্থিতো ভব)। এবং (পূর্ব্বোক্ত-ব্রহ্মজ্ঞানলাভেন) পূর্ণধিয়ঃ (পূর্ণব্রহ্মবিষয়তয়া পরিপূর্ণবুদ্ধয়ঃ) নীরাগচেতসঃ (আসক্তিশূন্যচিত্তাঃ) সমাঃ (সর্ব্বত্র তুল্যদর্শিনঃ) ধীরাঃ (পণ্ডিতাঃ) জীবিতং (জীবনং) তথা (তদ্বৎ) মরণং (মৃতিং) ন নন্দন্তি (ন আদ্রিয়ন্তে) [তথা] ন নিন্দন্তি (ন তিরস্কুর্ব্বন্তি)। [হে] ব্রহ্মন্, অয়ং (উপলভ্যমানঃ) প্রাণঃ (হৃদ্‌গতঃ বায়ুঃ) অনিশং স্পন্দশক্তিঃ (সর্ব্বদাস্পন্দমরূপ-শক্তিমান্) সদাগতিঃ (বায়ুস্বরূপঃ) অসৌ প্রাণঃ (উক্তরূপঃ প্রাণশক্তিযুক্তঃ) সবাহ্যাভ্যন্তরে দেহে (দ্বাদশাঙ্গুল্যাদিবহির্দেশেন সহ বর্ত্তমানে দেহে) ঊর্দ্ধগস্থিতঃ (ঊর্দ্ধগতিবিশিষ্ঠতয়া স্থিতঃ, অবস্থিতঃ)।

অনুবাদ। এই পরিদৃশ্যমান সকলই ব্রহ্ম, জীবাত্মা ব্রহ্মস্বরূপ,—এইরূপ ভাবনা দ্বারা ব্রহ্মের সর্ব্বাত্মকত্ব দৃঢ়তা প্রাপ্ত হইলে, সর্ব্বত্র অবস্থিত সুখ ও

চৈতন্যস্বরূপ ব্রহ্ম অনুভূত হইয়া থাকে। কোন এক স্থানে অবস্থিত ব্যক্তির মনঃ দূরবর্ত্তী বিষয়ে সংযুক্ত হইলে, সেই অধিষ্ঠান স্থান ও মনঃসংযুক্ত দূরবর্ত্তীস্থানের মধ্যবর্ত্তী বিষয়ের সহিত মনের সংযোগ না থাকায়, সেই মধ্যবর্ত্তী বিষয় সম্পর্করূপ অপরাধ-শূন্য যে চৈতন্যশক্তি, আমি সেই সর্ব্বগত ব্রহ্ম-স্বরূপ সকলপ্রকার-সঙ্কল্পশূন্য, অখিলকৌতুকবিরহিত, সকল-প্রকার চেষ্টাবিহীন চিদাত্মকে আশ্রয় কর। এইরূপ পূর্ণব্রহ্মাকারতা প্রাপ্তিবশতঃ পরিপূর্ণ বুদ্ধি রাগ-বিহীনচিত্ত, সর্ব্বত্র সমদর্শী পণ্ডিতগণ জীবন বা মরণের আদর বা নিন্দা করেন না। হে ব্রহ্মন্! এই প্রাণ সর্ব্বদা স্পন্দনশক্তিযুক্ত ও বায়ুরূপ, দ্বাদশাঙ্গুল বহির্দ্দেশের সহিত দেহে সর্ব্বদা ঊর্দ্ধগতি হইয়া অবস্থান করিতেছে।

২৬। অপানোঽপ্যনিশং ব্রহ্মন্ স্পন্দশক্তিঃ সদাগতিঃ।
সবাহ্যাভ্যন্তরে দেহে অপানোঽয়ং অবাক্ স্থিতঃ॥

২৭। জাগ্রতঃ স্বপতশ্চৈব প্রাণায়ামোঽয়মুত্তমঃ।
প্রবর্ত্ততে হ্যভিজ্ঞস্য তং তাবচ্ছ্রূয়সে শৃণু॥

২৮। দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তং বাহ্যমাক্রমতাং ততঃ।
প্রাণানামঙ্গসংস্পর্শো যঃ স পূরকঃ উচ্যতে॥

২৯। অপানশ্চন্দ্রমা দেহমাপ্যায়য়তি সুব্রত।
প্রাণঃ সূর্য্যরগ্নিরথবা পচত্যন্তরিদং বপুঃ॥

৩০। প্রাণক্ষয়সমীপস্থমপানোদয়কোটিগম্।
অপানপ্রাণয়োরৈক্যং চিদাত্মানং সমাশ্রয়॥

ব্যাখ্যা। [হে] ব্রহ্মন্, অয়ং (পরিদৃশ্যমানঃ) অপানঃ) (অপানাখ্যবায়ুঃ) অনিশম্ (সর্ব্বদা) অপানঃ (অপানিতি, অধোগচ্ছতি ইতি অধোগমনবান্ ইত্যর্থঃ) স্পন্দশক্তিঃ (স্পন্দশক্তিবিশিষ্টঃ) সবাহ্যাভ্যন্তরে দেহে (দ্বাদশাঙ্গুলানি বাহ্যদেশসহকৃতদেহে) অবাক্ (নিম্নাভিমুখঃ) স্থিতঃ। [প্রাণাপানয়োর্লক্ষণতঃ ভেদং প্রদর্শ্য তয়োঃ গতিষু অযত্নতঃ সদৈব প্রাণায়ামসিদ্ধিচিন্তনং দর্শয়তি] জাগ্রতঃ (স্থূলেন্দ্রিয়ৈঃ বিষয়ান্ গৃহ্ণতঃ) স্বপতঃ (নিদ্রাণস্য) চ এব অভিজ্ঞস্য (বিদুষঃ অয়ং (দৃশ্যমানঃ) উত্তমঃ (শ্রেষ্ঠঃ) প্রাণায়ামঃ (প্রাণানাং সংযমনাত্মকঃ রেচকাদিরূপঃ ব্যাপারঃ) প্রবর্ত্ততে (জায়তে) তং (প্রাণায়ামং) শ্রেয়সে (মঙ্গলসিদ্ধয়ে) শৃণু (আকর্ণয়) [বাহ্যপূরকং ধ্যেয়ত্বেন দর্শয়তি] দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তং বাহ্যম্ (নাসিকাতঃ দ্বাদশাঙ্গুলং যাবৎ বহির্দ্দেশম্) আক্রমতাং (গচ্ছতাং) প্রাণানাং (প্রাণাদিবায়ূনাং) যঃ অঙ্গসংস্পর্শঃ (শরীরসম্বন্ধঃ)

স পূরকঃ (স বাহ্যপূরকঃ) উচ্যতে (ধ্যেয়ত্বেন কথ্যতে) [প্রাণাপানয়োঃ সূর্য্যাগ্নিচন্দ্ররূপতয়া উপাসনমাহ] [হে] সুব্রত, অপানঃ (শৈত্যধর্ম্মকঃ অপানবায়ুঃ) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্রত্বেন উপাস্যঃ) [সঃ] দেহম্ (শরীরং) আপ্যায়য়তি (প্রীণয়তি) প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) সূর্য্যঃ অথবা অগ্নিঃ (সূর্য্যত্বেন অগ্নিত্বেন বা উপাস্যঃ) [সঃ] অন্তঃ (মধ্যে) ইদং বপুঃ (এতৎ শরীরম্) পচতি (পরিপাকং জনয়তি শরীরস্য)। [প্রাণাপানোপলক্ষিত-চিদাত্মোপাসনং সূচয়ন্ তয়োঃ সন্ধিরূপৈক্যোপলক্ষিতচিদাত্মো-পাসনং বিধত্তে] প্রাণক্ষয়সমীপস্থং (বহির্নির্গতপ্রাণবায়োঃ যঃ ক্ষয়ঃ অপানস্যোদয়েন বিনাশঃ তৎসমীপস্থং) অপানোদয়-কোটিগম্ (অপানোৎপত্তেঃ অন্তে বিদ্যমানং) অপানপ্রাণয়োঃ ঐক্যং (উভয়োঃ সন্ধিরূপং যৎ ঐক্যং, তদুপলক্ষিতং) চিদাত্মানং (চৈতন্যাত্মকং পরমাত্মানং) সমাশ্রয় (উপাস্স্ব)।

অনুবাদ। হে ব্রহ্মন! এই অধঃক্রিয়াযুক্ত স্পন্দনশক্তিবিশিষ্ট বায়ুরূপ অপান দ্বাদশাঙ্গুল বাহ্য-দেশসহকৃতদেহে নিম্নমুখ হইয়া অবস্থান করিতেছে। জাগ্রৎ ও নিদ্রাবস্থায় প্রাণতত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তির প্রাণাদির বহির্গমন ও অভ্যন্তরে গমন দ্বারা আন্তর ও বাহ্য রেচক, পূরক ও কুম্ভকরূপ ত্রিবিধ অযত্নসিদ্ধ প্রাণা-

য়াম হইয়া থাকে, মোক্ষরূপ শ্রেয়োলাভের নিমিত্ত তাহা বলিতেছি, শ্রবণ কর। প্রাণবায়ু বহির্দেশে দ্বাদশঅঙ্গুলিপরিমিত দেশ আক্রমণ করে, তাহাতে যে প্রাণাদির অঙ্গসংস্পর্শ হয় তাহা বাহ্য পূরক-রূপ প্রাণায়াম জানিবে। * হে সুব্রত, অপান বায়ু চন্দ্রস্বরূপ,ইহা দেহকে আপ্যায়িত করে প্রাণবায়ু সূর্য্য বা অগ্নির স্বরূপে এই দেহের পরিপাকক্রিয়া সম্পাদন করে। (ইহা দ্বারা প্রাণ ও অপান বায়ুর সূর্য্য, অগ্নি ও চন্দ্রদৃষ্টিতে উপাসনার উপদেশ দেওয়া হইল।) নাসিকার বহির্দ্দেশে দ্বাদশঅঙ্গুলিপরিমিতস্থানে যে স্থলে প্রাণবায়ুর ক্ষয় ও অপান বায়ুর উদয় হয়, তথায় উহাদের সন্ধিরূপ যে ঐক্য, তাহাকে চৈতন্যরূপ পরমাত্মা জানিয়া উপাসনা করিবে।

৩১। অপানোহস্তংগতো যত্র প্রাণোহনাভ্যুদিতঃ ক্ষণম্
কলাকলঙ্করহিতং তচ্চিত্তত্ত্বং সমাশ্রয়॥

অযত্নসিদ্ধ প্রাণায়ামের এইস্থলে মাত্র দিক্‌দর্শন করা হইল, যাঁহারা বিশেষ ও বিস্তৃত জানিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যোগবাশিষ্টের নির্ব্বাণপ্রকরণে অনুসন্ধান করিবেন।

৩২। নাপানোঽস্তংগতো যত্র প্রাণশ্চাস্তমুপাগতঃ।
নাসাগ্রগমনাবর্ত্তং তচ্চিত্তত্ত্বমুপাশ্রয় ॥

৩৩। আভাসমাত্রমেবেদং ন সন্নাসজ্জগৎত্রয়ম্।
ইত্যন্যকলনাত্যাগং সম্যগ্ জ্ঞানং বিদুর্বুধাঃ ॥

৩৪। আভাসমাত্রকং ব্রহ্মংশ্চিত্তাদর্শকলঙ্কিতম্।
ততস্তদপি সন্ত্যজ্য নিরাভাসো ভবোত্তম ॥

৩৫। ভয়প্রদমকল্যাণং ধৈর্য্যসর্ব্বস্বহারিণম্।
মনঃপিশাচমুৎসার্য্য যোঽসি সোঽসি স্থিরো ভব ॥

ব্যাখ্যা। [প্রাণাপানোপাধিদ্বয়শূন্যচিত্তত্ত্বস্যোপাসনমাহ] যত্র (চৈতন্যে) অপানঃ (তদাখ্যবায়ুঃ) অস্তং গতঃ (ক্ষয়ং প্রাপ্তঃ) ক্ষণং (অপানস্য অস্তগমনক্ষণে) প্রাণঃ (প্রাণবায়ুঃ) নাভ্যুদিতঃ (ন উদয়ং প্রাপ্তঃ) কলাকলঙ্করহিতং (উপাধিজনিত-দোষরহিতং) তৎ চিৎতত্ত্বং (তাদৃশং নিরুপহিতং চৈতন্যস্বরূপং) সমাশ্রয় (উপাস্ব)। যত্র (চৈতন্যে) অপানঃ (তদাখ্যবায়ুঃ) যত্র ন অস্তংগতো (যত্র ন ক্ষয়ং প্রাপ্তঃ) [অত্র নাপানোঽভ্যুদিতো যত্র ইতি পাঠো মনোরমঃ,উপধিদ্বয়হানিসম্ভবাৎ. নাসাগ্রগমনাবর্ত্তস্যাপি সুযোজত্বাৎ] প্রাণশ্চ অস্তম্ উপাগতঃ(প্রাণবায়ুশ্চ ক্ষয়ং প্রাপ্তঃ) নাসাগ্রগমনাবর্ত্তং (নাসাগ্রোপলক্ষিতদ্বাদশাঙ্গুল-প্রদেশগমনম্ আবর্ত্তঃ প্রাণাপানপ্রবাহসন্ধির্যস্য তৎ) [বিরুদ্ধ-প্রবাহদ্বয়সন্ধৌ আবর্ত্তা ভবন্তি ইতি প্রসিদ্ধেঃ] তৎ (তাদৃশং)

চিত্তত্বং (চৈতন্যস্বরূপং) সমাশ্রয়। ইদং জগৎত্রয়ং (পরিদৃশ্যমানঃ প্রপঞ্চঃ) আভাসমাত্রমেব (ব্রহ্মপ্রকাশমাত্রমেব, ব্রহ্মণি আরোপিতমাত্রমেবেত্যর্থঃ) ন সৎ (প্রপঞ্চরূপেণ ন সৎ) [প্রপঞ্চস্য আত্মজ্ঞানেন বাধিতত্বাদিতি ভাবঃ] ন অসৎ (ব্রহ্মসত্তয়ৈব সত্বাৎ ব্যবহারিকার্থক্রিয়াকারিত্বাচ্চ ন শশশৃঙ্গাদিবৎ অসৎ) ইতি (জগত্রয়স্য ব্রহ্মণি আরোপিতত্বাৎ) অস্তকলনাত্যাগং (আত্মভিন্নপদার্থকল্পনাত্যাগং) বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ) সম্যগ্ জ্ঞানং (যথার্থাত্মজ্ঞানং) বিদুঃ (জানন্তি), [হে] ব্রহ্মন্, আভাসমাত্রকং (বুদ্ধ্যাদৌ প্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং) চিত্তাদর্শকলঙ্কিতং (চিত্তরূপাদর্শদোষাৎ দোষবত্তয়া প্রতীতং) [যথা মলিনদর্পণে প্রতিবিম্বিতং মুখং দর্পণমালিন্যাৎ মলিনমিব প্রতীয়তে তদ্বৎ) [ভবতীতি শেষঃ] ততঃ (আদর্শদোষেণ চৈতন্যে মালিন্যারোপাৎ) তদপি (আদর্শভূতং চিত্তমপি) সন্ত্যজ্য (নিরুধ্য) [হে] উত্তম, নিরাভাসঃ (আভাসঃ প্রতিবিম্বঃ, তচ্ছূন্যঃ উপাধিনাশাৎ বিম্বচৈতন্যরূপেণ স্থিতঃ) ভব। ভয়প্রদং (সংসারভয়জনকং) অকল্যাণং (দুঃখজনকং) ধৈর্য্যসর্ব্বস্বহারিণং (চাঞ্চল্যাপাদনেন স্থিরতানাশকং) মনঃপিশাচম্ (চিত্তরূপপিশাচম্) উৎসার্য্য (দূরীকৃত্য) যোঽসি সোঽসি (ত্বংতদ্ব্রহ্মরূপোঽসি ইতি) স্থিরো ভব (কূটস্থচৈতন্যরূপেণ অবস্থিতো ভব)।

অনুবাদ। অপান যে স্থলে অস্তমিত

হইয়াছে এবং প্রাণও যেই ক্ষণে উদয় প্রাপ্ত হয় নাই, উপাধিদোষশূন্য সেই চিৎস্বরূপের আশ্রয় কর। যে অবস্থায় অপান অস্তমিত হয় নাই, (পাঠান্তরে উদয় হয় নাই) প্রাণও অস্তগত হইয়াছে, বিরুদ্ধ প্রাণও অপান-প্রবাহের প্রতিঘাতবশতঃ যাহাতে নাসিকার সমীপবর্ত্তী দ্বাদশাঙ্গুলিপরিমিত প্রদেশে আবর্ত্ত উপস্থিত হইয়াছে, সেই চৈতন্যতত্ত্বের আশ্রয় গ্রহণ কর। চৈতন্যের আভাসমাত্র এই জগৎত্রয় সৎও নহে, অসৎও নহে, এইরূপে আত্মভিন্ন বস্তুর কল্পনাত্যাগকেই যথার্থ জ্ঞান বলিয়া পণ্ডিতগণ জানেন। হে ব্রহ্মন্, হে উত্তম! এই ব্রহ্মপ্রতিবিম্ব চৈতন্য চিত্তরূপ আদর্শের দোষ দ্বারা কলঙ্কিত, (যেমন মলিন দর্পণে প্রতিবিম্বিত মুখ দর্পণের মালিন্য দ্বারা মলিনরূপে প্রতীয়মান হয়) অতএব সেই চিত্তরূপ আদর্শের বিনাশ করিয়া বিম্ব-রূপে অবস্থান কর। সংসারভয়জনক, অমঙ্গলাত্মক ধৈর্য্যরূপসর্ব্বস্বনাশক মনঃরূপ পিশাচকে দূর করিয়া তুমি সেই চৈতন্যস্বরূপ, সেই চৈতন্যরূপে স্থিরভাবে অবস্থান কর।

৩৬। চিদ্ব্যোমেব কিলাস্তীহ পরাপরবিবর্জ্জিতম্।
সর্ব্বত্রাসম্ভবচ্চৈত্যং যৎ কল্পান্তেঽবশিষ্যতে।

৩৭। বাঞ্ছাক্ষণে তু যা তুষ্টিস্তত্র বাঞ্ছৈব কারণম্।
তুষ্টিস্ত্বতুষ্টিপর্য্যন্তা তস্মাদ্ বাঞ্ছাং পরিত্যজ॥

৩৮। আশা যাতু নিরাশাত্বমভাবং যাতু ভাবনা।
অমনস্ত্বং মনো যাতু তবাসঙ্গেন জীবতঃ॥

৩৯। বাসনারহিতৈরন্তরিন্দ্রিয়ৈরাহরন্ ক্রিয়াঃ।
ন বিকারমবাপ্নোতি খবৎ ক্ষোভশতৈরপি॥

৪০। চিত্তোন্মেষনিমেষাভ্যাং সংসারপ্রলয়োদয়ৌ।
বাসনাপ্রাণসংরোধমনুন্মেষং মনঃ কুরু॥

ব্যাখ্যা। ইহ সর্ব্বত্র (অস্মিন পরিদৃশ্যমানে সর্ব্বস্মিন্ জগতি) [পরমার্থতঃ] পরাপরবিবর্জ্জিতং (কার্য্যকারণভাবশূন্যং চিদ্ব্যোম এব (চৈতন্যাত্মকং ব্রহ্ম এব) অস্তি। কল্পান্তে (কল্পাবসানে, প্রলয়ে) অসম্ভবচ্চৈতম্ (চেত্যং জ্ঞেয়ম্ এব চৈত্যং অসম্ভবৎ অবিদ্যমানং চৈত্যং জ্ঞেয়ং যত্র তৎ, অবিদ্যমানদৃশ্য-সম্বন্ধং) যৎ (চিদ্ব্যোম) অবশিষ্যতে (অবশিষ্টং ভবতি) [প্রলয়ে দৃশ্যং বিনা চিতঃসত্তাসম্ভবাৎ, দৃশ্যস্য তু চৈতন্যাধীন-সত্তাকত্বাৎ তদধীনপ্রকাশত্বাচ্চ চিৎসত্তয়ৈব দৃশ্যত্বং, ন তু দৃশ্যস্য

পৃথক্ সত্ত্বমস্তীত্যর্থঃ] [বিষয়সম্পর্কজনিতক্ষণিকসুখস্য ত্যাজ্যত্ব-মাহ] বাঞ্ছাক্ষণে তু (বাঞ্ছিতবস্তুলাভকালে) [বাঞ্ছাশব্দেন বাঞ্ছিতার্থলাভঃ লক্ষ্যতে] তু (নিত্যব্রহ্মানন্দাৎ বৈলক্ষণ্যসূচকং) যা তুষ্টিঃ (যঃ আনন্দঃ) তত্র (আনন্দে) বাঞ্ছৈব (বাঞ্ছিত-বস্তুলাভ এব) কারণং (হেতুঃ)। তু (পুনঃ) তুষ্টিঃ (বস্তুলাভ-জন্যং সুখম্) অতুষ্টিপর্য্যন্তা (অতুষ্টিঃ তুষ্টিবিরোধিবাঞ্ছা, সা এব পর্য্যন্তঃ বিচ্ছেদঃ যস্যা সা,তুষ্টিবিরোধিবাঞ্ছয়া তুষ্টেঃ নাশঃ ভবতী-ত্যর্থঃ) [যদা বস্তুলাভকৃতঃ ক্ষণিকোঽপি বাঞ্ছানিরোধঃ সুখহেতুঃ তদা আত্যন্তিকবাঞ্ছোচ্ছেদো নিরতিশয়ানন্দহেতুরিত্যত্র কা কথেতি তাৎপর্য্যম্] তস্মাৎ (বাঞ্ছায়াঃ ক্ষণিকসুখজনকত্বাৎ ব্রহ্মানন্দস্য চ নিত্যত্বাৎ) বাঞ্ছাং (বিষয়াভিলাষং) পরিত্যজ (জহিহি)। অসঙ্গেন (সঙ্গহীনতয়া) জীবতঃ (বর্ত্তমানস্য) তব (নিদাঘস্য আশা (বাঞ্ছা) নিরাশত্বং (স্বরূপহানিং) যাতু (প্রাপ্নোতু), ভাবনা) বিষয়ভাবনা) অভাবং (নাশং) যাতু, মনঃ (অন্তঃ-করণং) অমনস্ত্বং (স্বকার্য্যকারিত্বং) যাতু। ক্ষোভশতৈঃ (প্রতিঘাতশতৈঃ) খবৎ (আকাশবৎ) বাসনারহিতৈঃ (বিষয়া-নুভবজন্যসংস্কারহীনৈঃ) অন্তরিন্দ্রিয়ৈঃ (অন্তঃকরণৈঃ) ক্রিয়াঃ আহরন্ (ব্যবহারং কুর্ব্বন্) বিকারং (বিকৃতিং) ন অবাপ্নোতি (ন প্রাপ্নোতি) চিত্তোন্মেষনিমেষাভ্যাং (অন্তকরণবৃত্ত্যু-দয়ান্বয়াভ্যাং) সংসারপ্রলয়োদয়োঃ (সংসারস্য উৎপত্তিবিনাশৌ) [ভবতঃ], [অতঃ] মনঃ (অন্তঃকরণং) বাসনাপ্রাণসংরোধং

(বাসনাপ্রাণবিরোধবিশিষ্টং) [অতএব] অনুন্মেষং (বৃত্তিশূন্যং) কুরু (বিধেহি)।

অনুবাদ। এই অনন্ত সংসারে কার্য্যকারণ-ভাবশূন্য চৈতন্যরূপ ব্রহ্মই বিদ্যমান, প্রলয়কালে প্রপঞ্চের অসত্তাবশতঃ যেমন কেবল চৈতন্যাত্মক ব্রহ্মই অবশিষ্ট থাকে, তেমন সর্গকালেও বুঝিতে হইবে। (বিষয়প্রকাশ চৈতন্যসত্তার অধীন, চৈতন্য বিষয়সত্তার অধীন নহে,যে হেতু প্রলয়,স্বপ্ন, সুষুপ্তিতে বিষয়ের অসত্ত্বেও চৈতন্যের প্রকাশ হইয়া থাকে, এইজন্য অনধীনপ্রকাশ চৈতন্যসত্তারই সর্ব্বত্র বিদ্যমানতা স্বীকার করিতে হইবে। ইহাই তাৎপর্য্য।) বাঞ্ছিতবস্তুলাভে যে সুখ হয়, তাহাতে সেই বাঞ্ছিতবস্তুলাভই কারণ, কিন্তু সেই সুখ, সুখবিরোধি-বাঞ্ছা দ্বারা বিনষ্ট হয়, অতএব এই ক্ষণিকবিষয়লাভ-জন্য সুখ পরিত্যাজ্য, অতএব বাঞ্ছা পরিত্যাগ কর। তুমি বিষয়বাসনা পরিত্যাগ করিয়া সঙ্গহীন অবস্থায় জীবনধারণ কর, তোমার আশা, নিরাশতা ও বিষয়-ভাবনা অভাব প্রাপ্ত হউক। তোমার মনঃ স্বীয়

কল্পাদিকার্য্য উৎপাদন না করিয়া অমনস্তা প্রাপ্ত হউক অর্থাৎ নিজের ধর্ম্ম পরিত্যাগ করুক। যেমন আকাশ শত শত প্রতিঘাতেও বিকারপ্রাপ্ত হয় না, তেমন, বাসনাহীন চিত্তদ্বারা ব্যবহারপরায়ণ ব্যক্তিও বিকার প্রাপ্ত হয় না। চিত্তবৃত্তির উদয় ও নাশ হইতেই সংসারের উৎপত্তি ও নাশ হইয়া থাকে, অতএব বাসনা ও প্রাণের রোধ দ্বারা মনকে বৃত্তিহীন কর।

৩১। প্রাণোন্মেষনিমেষাভ্যাং সংসৃতেঃ প্রলয়োদয়ৌ।
তমভ্যাসপ্রয়োগাভ্যামুন্মেষরহিতং কুরু॥

৩২। মৌর্খ্যোন্মেষনিমেষাভ্যাং কর্ম্মণাং প্রলয়োদয়ৌ।
তদ্বিলীনং কুরু বলাদ্ গুরুশাস্ত্রার্থসঙ্গমৈঃ॥

৩৩। অসংবিৎস্পন্দমাত্রেণ যাতি চিত্তমচিত্ততাম্।
প্রাণানাং বা নিরোধেন তদেব পরমং পদম্॥

৩৪। দৃশ্যদর্শনসম্বন্ধে যৎ সুখং পারমার্থিকম্।
তদন্তৈকান্তসংবিত্ত্যা ব্রহ্মদৃষ্ট্যাবলোকয়॥

৩৫। যত্র নাভ্যুদিতং চিত্তং তদ্বৈ সুখমকৃত্রিমম্।
ক্ষয়াতিশয়নির্মুক্তং নোদেতি ন চ শাম্যতি॥

ব্যাখ্যা। [চিত্তনিরোধে উপায়ান্তরমাহ] প্রাণোন্মেষ নিমেষাভ্যাং (প্রাণস্য স্পন্দনাস্পন্দনাভ্যাম্) সংসৃতেঃ (সংসারস্য) প্রলয়োদয়ৌ (উৎপত্তিবিনাশৌ) [ভবতঃ] তম্ (প্রাণং) অভ্যাসপ্রয়োগাভ্যাং (অভ্যাসানুষ্ঠানাভ্যাং) উন্মেষরহিতং (স্পন্দনাত্মকক্রিয়াহীনং) কুরু (বিধেহি) [প্রাণনিরোধঃ চিত্তনিরোধস্য উপায়ঃ] [অজ্ঞানমেব প্রবৃত্তিদ্বারা অনর্থনিদানমিতি তদেব জ্ঞানদার্ঢ্যেন নিরসনীয়মিতি পক্ষান্তরমাহ],মৌর্খ্যোন্মেষনিমেষাভ্যাং (অজ্ঞানস্য উদয়নাশাভ্যাং) কর্ম্মণাং (সংসারক্রিয়াণাং) প্রলয়োদয়ৌ (উৎপত্তিনাশৌ)[ভবতঃ] গুরুশাস্ত্রার্থসঙ্গমৈঃ (গুরূপদেশৈঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রার্থালোচনেন চ) বলাৎ (স্বশক্ত্যাঃ) তৎ (মৌর্খ্যম্, অজ্ঞানং) বিলীনং (নষ্টং) কুরু (বিধেহি)। অসংবিৎস্পন্দমাত্রেণ (সংবিদঃ স্পন্দাভাবমাত্রেণ) চিত্তম্ (অন্তঃকরণং) অচিত্ততাং (চিত্তার্থক্রিয়াকারিত্বাভাবং) যাতি (প্রাপ্নোতি) প্রাণানাং নিরোধেন (প্রাণস্পন্দনাভাবসম্পাদনেন) বা (পক্ষান্তরসূচকং) [চিত্তম্ অচিত্ততাং যাতি]। তদেব (চিত্তস্য অচিত্ততাপ্রাপ্তিঃ এব) পরমং পদং (ব্রহ্মচৈতন্যস্বরূপম্)। দৃশ্যদর্শনসম্বন্ধে (বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগে) যৎ সুখং (যঃ আনন্দঃ) [তৎপ্রসিদ্ধং সুখং] পারমার্থিকম্ (পরমার্থতো ব্রহ্মসুখমেব) ["এতস্য এবানন্দস্য অন্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তি " ইতি শ্রুতেঃ] [অতঃ] তদন্তৈকান্তসংবিত্ত্যা (তস্য অন্তঃ পরমাবধিঃ, তদেকান্তং

তন্মাত্রপূর্ণতা, ব্রহ্মানন্দপূর্ণতা ইত্যর্থঃ, তৎসংবিত্তিরূপয়া) ব্রহ্মদৃষ্ট্যা (ব্রহ্মাত্মকজ্ঞানেন) অবলোকয় (জানীহি). [ব্রহ্মানন্দাত্মকজ্ঞানেনৈব চিত্তক্ষয়ো ভবতি ইত্যর্থঃ] যত্র (সুখে) চিত্তং (অন্তঃকরণং) ন অভ্যুদিতং (ন বৃত্তিবিশিষ্টং জাতং) তদ্ বৈ (তদেব) অকৃত্রিমং (ন ক্রিয়য়া জন্যং নিত্যমিত্যর্থঃ) সুখং (আনন্দঃ) [তৎসুখম্] ক্ষয়াতিশয়নির্ম্মুক্তং (বিনাশেন ততঃ অধিকত্বেন চ শূন্যং, তৎ ন নশ্যতি, ততঃ অধিকম্ অপি-(কিমপি সুখং ন বিদ্যতে ইত্যর্থঃ) [তৎ] ন উদেতি (ন উৎপদ্যতে) ন শামতি (ন চ নশ্যতি)।

অনুবাদ। প্রাণের স্পন্দনের উৎপত্তি ও বিনাশ হইতেই সংসারের উৎপত্তি ও বিনাশ হয়, অভ্যাস ও অনুষ্ঠান দ্বারা প্রাণক্রিয়ার বিনাশ কর। মূর্খতা অর্থাৎ অজ্ঞানের উৎপত্তি ও বিনাশ হইতেই কর্ম্মের উৎপত্তি ও বিনাশ হইয়া থাকে, অতএব স্বশক্তিঅনুসারে গুরুর উপদেশ অধ্যাত্মশাস্ত্রের আলোচনা দ্বারা তাহার বিনাশ কর। সংবিদের স্পন্দ নিরুদ্ধ হইলেই চিত্ত অচিত্ত হইয়া যায়, প্রাণবায়ুর নিরোধ দ্বারা চিত্ত অচিত্ত হয়, এই অচিত্ততাই ব্রহ্মাত্মক পরমপদ। বিষয়সমূহের সহিত ইন্দ্রিয়ের

সংযোগ হইলে যে সুখ হয়, তাহা পরমার্থতঃ ব্রহ্ম-সুখই, সেই সুখের পরম অবধি যে পূর্ণতা সংবিৎরূপ ব্রহ্মদৃষ্টি তাহা দ্বারা অবলোকন কর, তাহা হইলে চিত্ত ক্ষয়প্রাপ্ত হইবে। যে সুখে চিত্তের অভ্যুদয় অর্থাৎ সম্বন্ধ নাই তাহাই অকৃত্রিম অর্থাৎ নিত্যসুখ। তাহার ক্ষয় নাই, সেই সুখ হইতে অধিক সুখও নাই, তাহার উৎপত্তি অথবা নাশ হয় না।

৫৬। জ্ঞস্য চিত্তং ন চিত্তার্থং চিত্তং চিত্তত্বমেব হি।
তদেব তুর্য্যাবস্থায়াং তুর্য্যাতীতং ভবত্যতঃ।

৫৭। সংন্যস্তসর্ব্বসঙ্কল্পঃ সমঃ শান্তমনাঃ মুনিঃ।
সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা জ্ঞানবান্ মোক্ষবান্ ভব॥

৫৮। সর্ব্বসঙ্কল্পসংশান্তং প্রশান্তঘনবাসনম্।
ন কিঞ্চিদ্ভাবনাকারং যৎতদ্ ব্রহ্মপরং বিদুঃ॥

৫৯। সম্যগ্ জ্ঞানাবরোধেন নিত্যমেকসমাধিনা।
সাংখ্য এবাববুদ্ধা যে তে সাংখ্যা যোগিনঃ পরে।

৬০। প্রাণাগ্ন্যনিলসংশান্তৌ যুক্ত্যা যে পদমাগতাঃ।
অনাময়মনাদ্যন্তং তে স্মৃতা যোগযোগিনঃ॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞসা (বিদুষঃ) চিত্তং (অন্তঃকরণং) ন চিত্তাখ্যং (চিত্তনামকং ন ভবতি) [চিত্তকার্য্যসংকল্পাদ্যকরণাৎ] হি (নিশ্চিতং) চিত্তং (বিদুষঃ অন্তঃকরণম্) চিত্তত্বমেব (চৈতন্যাত্মকং ব্রহ্ম এব) তদেব (চিত্তস্বরূপচিত্তমেব) তুর্য্যাবস্থায়াং (জীবন্মুক্তাবস্থায়াং) [তিষ্ঠতঃ] ততঃ (তদনন্তরং) তুর্য্যাতীতং (বিদেহকৈবল্যাবস্থাপ্রাপ্তং) ভবতি। [ত্বং] সংন্যস্তসর্ব্বসঙ্কল্পঃ (পরিত্যক্তবিকল্পঃ) সমঃ (সর্ব্বত্র তুল্যদর্শী) শান্তমনাঃ (লীনচিত্তবৃত্তিঃ) মুনিঃ (মননশীলঃ) সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা (সংন্যাসেন কর্ম্মফলত্যাগেন, তথা যোগেন কর্ম্মানুষ্ঠানেন চ যুক্তাত্মা ধৃতচিত্তঃ) জ্ঞানবান্ (যথার্থাত্মস্বরূপজ্ঞানবান্) মোক্ষবান্ (মুক্তঃ) ভব। সর্ব্বসঙ্কল্পসংশান্তং (সর্ব্ববিষয়সঙ্কল্পশূন্যং) প্রশান্তঘনবাসনং (নিবিড়বাসনাবিরহিতং) ন কিঞ্চিদ্ ভাবনাকারং (ভাবনাকস্য বিষয়াকারাদিরহিতং) যৎ (স্বরূপং) তৎ পরংব্রহ্ম বিদুঃ (তাদৃশস্বরূপং পরং ব্রহ্ম জানন্তি) [পণ্ডিতাঃ] সম্যগ্জ্ঞানাবরোধেন (যথার্থজ্ঞানপ্রাপ্ত্যা) একসমাধিনা (অদ্বিতীয়াত্মনি সমাধিযুক্তেন) সাংখ্যে এব (সম্যগ্জ্ঞানে এব) যে (জনাঃ) অববুদ্ধাঃ (জ্ঞানবন্তঃ) তে সাংখ্যাঃ (তে জ্ঞানিনঃ সাংখ্যশব্দবাচ্যাঃ) পরে (অপরে, কর্ম্মযোগনিষ্ঠাঃ) যোগিনঃ (যোগিশব্দবাচ্যা) [ভবন্তি]। প্রাণাদ্যনিলসংশান্তৌ (প্রাণাদিবায়ুস্পন্দনিরোধে) যুক্ত্যা (রাজযোগাদিনা) যে

(জনাঃ) অনাময়ং (নির্দুঃখং) অনাদ্যন্তং (আদ্যন্তরহিতং) পদম্ (ব্রহ্মস্বরূপম্) আগতাঃ (প্রাপ্তাঃ) তে (জনাঃ) যোগ-যোগিনঃ (যোগেন যোগিনঃ, যোগযুক্তাঃ) স্মৃতাঃ (কথিতাঃ)।

অনুবাদ। আত্মজ্ঞ ব্যক্তির চিত্ত চিত্ত কার্য্যরহিত বলিয়া চিত্তনামে খ্যাত হয় না। ঐ চিত্ত চৈতন্যাত্মক ব্রহ্মস্বরূপ। তাহাই জীবন্মুক্তাবস্থায় অবস্থিত হইয়া বিদেহকৈবল্যরূপ তুর্য্যাতীত স্বরূপ প্রাপ্ত হয়। তুমি সকলপ্রকার সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিয়া সর্ব্বত্র সমদর্শী, শান্তমনাঃ ও মননশীল এবং সন্ন্যাস ও যোগযুক্ত হইয়া জ্ঞানবান্ ও মুক্ত হও। যেই স্বরূপে কোনও প্রকার সঙ্কল্প নাই, যাহা সর্ব্বদা সুখরূপ, যাহাতে প্রগাঢ় বাসনা ও কোনও প্রকার বিষয়ের আকার নাই, তাহাই ব্রহ্মস্বরূপ বলিয়া পণ্ডিতগণ জানেন। যথার্থ আত্মজ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারা ও সর্ব্বদা অদ্বিতীয় আত্মাতে সমাহিত হইয়া, যাঁহারা সম্যক্ তত্ত্বজ্ঞানে অবরোধযুক্ত হইয়াছেন, তাঁহারা সাংখ্যনামে খ্যাত এবং যাঁহারা কর্ম্মযোগনিষ্ঠা অবলম্বন করিয়াছেন, সেই অপর ব্যক্তিগণ যোগী

বলিয়া প্রসিদ্ধিলাভ করেন। প্রাণাদি বায়ুর নিরোধ করিয়া, যাঁহারা রাজযোগাদি দ্বারা নিত্যসুখ-স্বরূপ, আদি ও অন্তরহিত পরম ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহারা যোগযোগী বলিয়া স্মৃত হইয়া থাকেন।

৫১। উপাদেয়ং তু সর্ব্বেষাং শান্তং পদমকৃত্রিমম্।
একার্থাভ্যসনং প্রাণরোধশ্চেতঃপরিক্ষয়ঃ॥

৫২। একস্মিন্নেব সংসিদ্ধে সংসিদ্ধ্যন্তি পরস্পরম্।
অবিনাভাবিনী নিত্যং জন্তূনাং প্রাণচেতসী॥

৫৩। আধারাধেয়বচ্চৈতে একভাবে বিনশ্যতঃ।
কুরুতঃ স্ববিনাশেন কার্য্যং মোক্ষাখ্যমুত্তমম্॥

৫৪। সর্ব্বমেতদ্ ধিয়া ত্যক্ত্বা যদি তিষ্ঠসি নিশ্চলঃ।
তদাহঙ্কারবিলয়ে ত্বমেব পরমং পদম্॥

৫৫। মহাচিদেকৈবেহাস্তি মহাসত্তেতি যোচ্যতে।
নিষ্কলঙ্কা সমা শুদ্ধা নিরহঙ্কাররূপিণী॥

ব্যাখ্যা। শান্তম্ (সুখাত্মকম্) অকৃত্রিমং (নিত্যং) পদং (ব্রহ্মস্বরূপং) তু (পুনঃ) সর্ব্বেষাম্ (মোক্ষার্থিনাম্) উপাদেয়ং (গ্রাহ্যম্, উপাস্যমিতি যাবৎ) [তৎসাধনমাহ] একার্থাভ্যসনং

(অদ্বিতীয়বস্তূপাসনম্) প্রাণরোধঃ (প্রাণস্পন্দননিরোধঃ) চেতঃপরিক্ষয়ঃ (চিত্তস্য লয়ঃ) [চ] [তদুপায়াঃ]। [এতেষাং] একস্মিন্ (একার্থাভ্যাসাদৌ) সংসিদ্ধে (সিদ্ধিং প্রাপ্তে, বশীকৃতে ইত্যর্থঃ) পরস্পরং (অন্যোন্যং) সংসিদ্ধ্যন্তি (সিদ্ধিং প্রাপ্নুবন্তি) (অত্র হেতুমাহ] জন্তূনাং (প্রাণিনাং) প্রাণচেতসা (প্রাণঃ চিত্তং চ) নিত্যং (সদা) অবিনাভাবিনী (সহ স্থিতে)। এতে (চিত্তমনসী) আধারাধেয়বৎ (আধেয়াধিকরণবৎ) একভাবে (একরূপেণৈব) বিনশ্যতঃ (বিনাশং প্রাপ্নুতঃ) [এতে] স্ববিনাশেন (স্বস্য আত্মনঃ নাশেন) মোক্ষাখ্যম্ (মোক্ষনামকং) উত্তমং (শ্রেষ্ঠং) কার্য্যং (ফলং) কুরুতঃ (সম্পাদয়তঃ)। এতৎ সর্ব্বং (চিত্তাদিকং) ধিয়া (জ্ঞানেন) ত্যক্ত্বা (বিহায়) যদি (চেৎ) নিশ্চলঃ (স্থিরঃ) তিষ্ঠসি (বর্ত্তসে) তদা (নিশ্চলাবস্থায়াম্) অহঙ্কারবিলয়ে (অহঙ্কাররূপচিত্তস্য লয়ে) ত্বমেব পরমং পদং (শ্রেষ্ঠব্রহ্মপদং) [প্রাপ্স্যসি]। ইহ [জগতি] একা (অদ্বিতীয়া) মহাচিৎ (সর্ব্বানুগতা সংবিৎ) অস্তি (বিদ্যতে) যা (মহাচিৎ) মহাসত্তা (সর্ব্বানুস্যূতা মহতী ব্রহ্মসত্তা) ইতি উচ্যতে (ইতি কথ্যতে), [সা] নিষ্কলঙ্কা (অবিদ্যাদিদোষশূন্যা) সমা (একরূপা) শুদ্ধা (স্বচ্ছা) নিরহঙ্কাররূপিণী (অহঙ্কারাদি-সম্বন্ধশূন্যা)।

অনুবাদ। সুখাত্মক নিত্য ব্রহ্মপদ মুমুক্ষু-

গণের উপাসনীয়। অদ্বিতীয় বস্তুর অভ্যাস, প্রাণ-নিরোধ ও চিত্তের ক্ষয় সেই পদলাভের উপায়। ইহাদের মধ্যে একটীর সিদ্ধি হইলেই পরস্পর সিদ্ধ হইয়া থাকে। প্রাণিগণের চিত্ত ও প্রাণ অবিনাভূত-ভাবে অর্থাৎ একে অন্যকে পরিত্যাগ না করিয়া অব-স্থান করিতেছে। আধার ও আধেয়ের ন্যায় ইহা-দের একরূপেই বিনাশ হইয়া থাকে। ইহারা নিজের বিনাশ দ্বারা সর্ব্বোৎকৃষ্ট মোক্ষরূপ কার্য্য করিয়া থাকে। জ্ঞান দ্বারা এই সকল পরিত্যাগ করিয়া, যদি স্থির একরূপে অবস্থান কর, তাহা হইলে অহঙ্কার-বিলয় দ্বারা পরমপদ লাভ করিতে পারিবে। এই সংসারে একমাত্র মহতী—চিৎই বিদ্যমান। ইহাই মহাসত্তা বলিয়া কথিত হয়। এই মহাসত্তা অবিদ্যাদিদোষশূন্যা, একরূপা স্বচ্ছা ও অহঙ্কারশূন্যা।

৫৬॥ সকৃদ্ বিভাতা বিমলা নিত্যোদয়বতী সমা।
সা ব্রহ্ম পরমাত্মেতি নামভিঃ পরিগীয়তে॥

৫৭ নৈবাহমিতি নিশ্চিত্য নিদাঘ কৃতকৃত্যবান্।
ন ভূতং ন ভবিষ্যচ্চ চিন্তয়ামি কদাচন॥

৫৮। দৃষ্টিমালম্ব্য তিষ্ঠামি বর্ত্তমানামিহাত্মনা।
ইদমদ্য ময়ালব্ধমিদং প্রাপ্স্যামি সুন্দরম্॥
৫৯। ন স্তৌমি ন চ নিন্দামি আত্মনোঽন্যন্নহি ক্বচিৎ।
ন তুষ্যামি শুভপ্রাপ্তৌ ন খিদ্যাম্যশুভাগমে॥
৬০। প্রশান্তচাপলং বীতশোকমস্তসমীহিতম্।
মনো মম মুনে শান্তং তেন জীবাম্যনাময়ঃ॥

ব্যাখ্যা। সকৃদ্বিভাতা (একরূপেণ স্বয়ংপ্রকাশা) বিমলা (নির্ম্মলা) নিত্যোদয়বতী (সর্ব্বদা বিদ্যমানা) সমা (তুল্যরূপা)। সা (চিৎ) ব্রহ্ম, পরমাত্মা ইতি নামভিঃ (ব্রহ্মপ্রভৃতিনাম্না) পরিগীয়তে (কীর্ত্ত্যতে)। অহং, সা (চিৎ) ইতি নিশ্চিত্য (নিশ্চয়েন জ্ঞাত্বা) [হে] নিদাঘ, কৃত-কৃত্যবান্ (মোক্ষলাভেন কৃতার্থঃ) [অস্মি] কদাচন (কস্মিন্ অপি সময়ে) ভূতং ভবিষ্যচ্চ (অতীতং অনাগতং চ বিষয়ং) ন চিন্তয়ামি (ন মনসা আলোচয়ামি) ইহ (অস্যামবস্থায়াং) বর্ত্তমানাং (বিদ্যমানাং চিদ্রূপাং) দৃষ্টিং (জ্ঞানং) আত্মনা (স্বয়ং) আলম্ব্য (আশ্রিত্য) তিষ্ঠামি (বর্ত্তে)। অদ্য (অস্মিন্ অহনি) ময়া, ইদং (বস্তু) লব্ধং (প্রাপ্তং) ইদং সুন্দরং (মনসা কল্পিতমেতৎ মনোহরং) [বস্তু] প্রাপ্স্যামি (লপ্স্যে) [ইতি] ন স্তৌমি (প্রশংসামি) ন চ নিন্দামি (ন চ তিরস্করোমি),

[যতঃ] আত্মনঃ (পরমাত্মরূপাৎ ব্রহ্মণঃ) অন্যং (ব্যতিরিক্তং) ক্বচিৎ (কুত্রাপি) ন হি (কিঞ্চিৎ অপি ন বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ) [আত্মনঃ অতিরিক্তস্য বস্তুনঃ অভাবাৎ ইষ্টং প্রশংসনীয়ং নিন্দনীয়ং বা কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ]। শুভপ্রাপ্তৌ (ইষ্টবস্তুলাভে) ন তুষ্যামি (ন হৃষ্যামি) অশুভাগমে (অনিষ্টলাভেঽপি) ন খিদ্যামি (খেদং প্রাপ্নোমি) [হে] মুনে (মননশীল) মম,মনঃ (অন্তঃকরণং) [যতঃ] প্রশান্তচাপলং (বিষয়ভোগেচ্ছায়া অভাবেন চপলতাশূন্যম্) বীতশোকং (ব্রহ্মানন্দলাভেন দুঃখহীনম্) অস্তসমীহিতং (বিষয়াভিলাষশূন্যম্) শান্তং (সুখাত্মকং) [জাতম্] তেন (হেতুভূতেন পূর্ব্বোক্তস্বরূপত্বেন) অনাময়ঃ (দুঃখাদিসম্পর্কশূন্যঃ) জীবামি (জীবনং ধারয়ামি)।

অনুবাদ। সেই সত্তারূপা চিৎ একরূপে সর্ব্বদা প্রকাশ পাইতেছে। ইহা নির্ম্মল, তুলারূপা ও সর্ব্বদা বিদ্যমানা। সেই চিৎ—ব্রহ্ম, পরমাত্মা ইত্যাদি নামে পরিকীর্ত্তিত হইয়া থাকে। হে নিদাঘ! "আমি সেই চিৎস্বরূপ" এইরূপ নিশ্চয় জানিয়া, আমি কৃতকৃত্য হইয়াছি। আমি কদাপি অতীত বা ভবিষ্যৎ বিষয়ে চিন্তা করি না। নিজেই ব্রহ্মাকারে বিদ্যমান দৃষ্টি অবলম্বন করিয়া,এই সংসারে অবস্থান করিতেছি।

আমি অদ্য ইহা প্রাপ্ত হইয়াছি, এই সুন্দর বস্তু প্রাপ্ত হইব, ইত্যাদিরূপে কোনও বিষয়ে প্রশংসা বা নিন্দা করি না। যে হেতু আত্মা হইতে ব্যতিরিক্ত কোন বস্তুরই বিদ্যমানতা নাই। আমি ইষ্ট বস্তুর প্রাপ্তিতে আনন্দিত হই না, অশুভলাভেও খেদ প্রাপ্ত হই না। হে মুনে! আমার মনঃ ব্রহ্মাকারতা প্রাপ্ত হইয়া সুখাত্মক হইয়াছে। ইহার চপলতা দূর হইয়াছে, দুঃখ ও বিষয়স্পৃহা বিদ্যমান নাই। অতএব আমি দুঃখহীনরূপে অবস্থান করিতেছি।

৬১। অয়ং বন্ধুঃ পরশ্চায়ং মমায়মযমন্যকঃ।
ইতি ব্রহ্মন্ ন জানামি সংস্পর্শং ন দদাম্যহম্॥

৬২। বাসনামাত্রসন্ত্যাগাজ্জরামরণবর্জ্জিতম্।
সবাসনং মনো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং নির্ব্বাসনং মনঃ॥

৬৩। চিত্তে ত্যক্তে লয়ং যাতি দ্বৈতমেতচ্চ সর্ব্বতঃ।
শিষ্যতে পরমং শান্তমেকমচ্ছমনাময়ম্॥

৬৪। অনন্তমজমব্যক্তমজরং শান্তমচ্যুতম্।
অদ্বিতীয়মনাদ্যন্তং যদাদ্যমুপলম্ভনম্॥

৬৫ ॥ একমাদ্যন্তরহিতং চিন্মাত্রমমলং ততম্।
থাদপ্যতিতরাং সূক্ষ্মং তদ্ ব্রহ্মাস্মি ন সংশয়ঃ ॥

ব্যাখ্যা। অয়ং (এষ জনঃ) বন্ধুঃ (আত্মীয়ঃ), অয়ং (এষ জনঃ) পরঃ (শত্রুঃ), অয়ং (এষঃ) মম (মৎসম্বন্ধী), অয়ং (এষঃ) অন্যকঃ (মত্তঃ ভিন্নঃ) ইতি (ইত্থং) ন জানামি (ঈদৃশং ভেদজ্ঞানং মে নাস্তীত্যর্থঃ) অহং সংস্পর্শং (কেনাপি সংসর্গং) ন দদামি (ন করোমি) বাসনামাত্রসন্ত্যাগাৎ (মিথ্যাজ্ঞানজন্যসংস্কারমাত্রস্য পরিত্যাগাৎ) জরামরণবর্জ্জিতং (জরামরণাদিদেহাদিধর্ম্মশূন্যম্) [আত্মস্বরূপম্ এব তিষ্ঠতি] মনঃ (অন্তঃকরণং) সবাসনং (বাসনাবিশিষ্টং সৎ) জ্ঞানং (বিষয়াকারপরিণত্যা বিষয়জ্ঞানাত্মকং) [ভবতি], নির্ব্বাসনং (বাসনাহীনং) জ্ঞেয়ং (জ্ঞেয়ব্রহ্মাত্মকং) [ভবতি]। চিত্তে (অন্তঃকরণে) ত্যক্তে (লীনে) এতৎ চ সর্ব্বতঃ দ্বৈতং (পরিদৃশ্যমানম্ এতৎ সকলং (দ্বৈতং) লয়ং যাতি (অধিষ্ঠান-চৈতন্যরূপে ব্রহ্মণি নাশং প্রাপ্নোতি) [শুক্তৌ রজতমিব]। পরমং শান্তং (পরমসুখাত্মকং) একম্ (অদ্বিতীয়ম্) অচ্ছম্ (নির্ম্মলম্) অনাময়ম্ (দুঃখশোকরহিতম্) অনন্তং (অন্তহীনং) অজম্ (জন্মরহিতং) অব্যক্তং (বিশেষরূপেণ অনভিব্যক্তং) শান্তং (সমাত্মকং) অচ্যুতং (অক্ষরং) অদ্বিতীয়ং (সজাতীয়াদি-ভেদশূন্যং) অনাদ্যন্তম্ (উৎপত্তিবিনাশশূন্যং) আত্মম্ উপলম্ভনং

(আদিজ্ঞানরূপং) যৎ (অধিষ্ঠানস্বরূপব্রহ্মরূপং) শিষ্যতে (আরোপিতদ্বৈতবাধাৎ অবশিষ্টং ভবতি) অহম্ একম্ (অদ্বিতীয়ং) আদ্যন্তরহিতং (আদ্যন্তশূন্যং) চিন্মাত্রম্ (কেবল-জ্ঞানরূপং) অমলং (বিষয়দোষসম্পর্কশূন্যং) ততম্ (ব্যাপকং) খাদপি (আকাশাদপি) অতিতরাং সূক্ষ্মং (অতিসূক্ষ্মং) তৎ (তাদৃশং) ব্রহ্ম (আত্মচৈতন্যম্) অস্মি (ভবামি) [ইতি] ন সংশয়ঃ (অত্র সংশয়ঃ নাস্তীত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। ইনি আমার বন্ধু, ইনি আমার শত্রু, এই ব্যক্তি আমার আত্মীয়, এবং এই ব্যক্তি আমা হইতে ভিন্ন, হে ব্রহ্মন্! আমার এইরূপ জ্ঞান হয় না। আমি বিষয়ের সহিত সম্পর্ক দান করি না। বাসনামাত্রের পরিত্যাগ করিলেই জরামরণ-বিহীন হওয়া যায়। বাসনাযুক্ত মনই বিষয়সংযুক্ত হইয়া জ্ঞানবিশিষ্ট হয়, বাসনাহীন অন্তঃকরণ জ্ঞেয় ব্রহ্মের স্বরূপ। চিত্ত লীন হইলে, এই সকল দ্বৈতপ্রপঞ্চ লয় প্রাপ্ত হয়। তখন কেবল পরম সুখ-স্বরূপ অদ্বিতীয় নির্ম্মল, দুঃখশূন্য, অনন্ত, অজ, বিশেষ-রূপে অনভিব্যক্তস্বরূপ, জরাহীন, শমাত্মক, অক্ষয়

অধিষ্ঠান আত্মরূপেরই অবশেষ থাকে। তিনি সজাতীয়, বিজাতীয় স্বগতভেদশূন্য, তাঁহার আদি ও অন্ত নাই, এবং স্বয়ং আদি জ্ঞানস্বরূপ। আমি সেই এক আদ্যন্তহীন, জ্ঞানাত্মক, নির্ম্মল, ব্যাপক, আকাশ হইতেও অতি সূক্ষ্ম সেই ব্রহ্মই, ইহাতে সংশয় নাই।

৬৬। দিক্‌কালাদ্যনবচ্ছিন্নং স্বচ্ছং নিত্যোদিতং ততম্।
সর্ব্বার্থময়মেকার্থং চিন্মাত্রমমলং ভব॥

৬৭। সর্ব্বমেকমিদং শান্তমাদিমধ্যান্তবর্জ্জিতম্।
ভাবাভাবমজং সর্ব্বমিতি মত্বা সুখী ভব॥

৬৮। ন বদ্ধোঽস্মি ন মুক্তোঽস্মি ব্রহ্মৈবাস্মি নিরাময়ম্।
দ্বৈতভাববিমুক্তোঽস্মি সচ্চিদানন্দলক্ষণঃ॥

৬৯। এবং ভাবয় যত্নেন জীবন্মুক্তো ভবিষ্যসি।
পদার্থবৃন্দে দেহাদিধিয়া সন্তজ্য দূরতঃ।

৭০। আশীতলান্তঃকরণো নিত্যমাত্মপরো ভব॥
ইদং রম্যমিদং নেতি বীজং তে দুঃখসন্ততেঃ।
তস্মিন্ সাম্যাগ্নিনা দগ্ধে দুঃখস্যাবসরঃ কুতঃ॥

ব্যাখ্যা। [ত্বম্] দিক্‌কালাদ্যনবচ্ছিন্নং (দিক্‌কালাদি-

রূপাবচ্ছেদশূন্যম্) [অস্যাং দিশি ব্রহ্ম অস্তি, অন্যাং দিশি নাস্তি, ইদানীং ব্রহ্ম অস্তি পুরা নাসীৎ ইত্যাদিরূপেণ যঃ পরিচ্ছেদঃ সঃ ব্রহ্মণি নাস্তি, তত্র সর্ব্বদা সর্ব্বত্র অস্ত্যেবেতি] স্বচ্ছং (বিষয়-মলসম্পর্কশূন্যম্) নিত্যোদিতং (সর্ব্বদা বিদ্যমানং) ততং (ব্যাপকম্) সর্ব্বার্থময়ং (সর্ব্বেষাম্ আরোপিতবিষয়াণাং অধিষ্ঠানম্) একার্থং (একচিদ্রূপেণৈব বিদ্যমানং) চিন্মাত্রম্ (জ্ঞানাত্মকং) অমলং (অবিদ্যাদিদোষশূন্যম্) [ঈদৃশং ব্রহ্ম] ভব। ইদং সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানসকলং) একং (অদ্বিতীয়-ব্রহ্মরূপং) শান্তম্ (সুখাত্মকং) আদিমধ্যান্তবর্জ্জিতং (আদ্য-মধ্যান্তাদিরূপাবস্থাশূন্যং) ভাবাভাবং (স্বরূপেণ ভাবাত্মকং, জগতাম্ অভাবাত্মকং চ) অজং (জন্মরহিতং) সর্ব্বম্ (সর্ব্বা-ত্মকম্) ইতি মত্বা (মননেন নিশ্চিত্য) সুখী (সুখাত্মকঃ) ভব। ন বদ্ধোঽস্মি (অহং বদ্ধঃ ন ভবামি) ন মুক্তোঽস্মি (মুক্তঃ অপি ন ভবামি) [যস্য বন্ধঃ অস্তি স এব মুক্তো ভবতি, আত্মনস্তু বন্ধাভাবাৎ মোক্ষোঽপি নাস্তি, অহং সদামুক্তব্রহ্ম-স্বরূপ এব, বন্ধমোক্ষৌ আত্মনি কল্পিতাবেব] [অহং] নিরাময়ং (নির্দ্দুঃখং) ব্রহ্মৈবাস্মি (পরমাত্মৈব ভবামি) দ্বৈতভাব-বিমুক্তোঽস্মি (দ্বিতীয়ত্বশূন্যঃ ভবামি) সচ্চিদানন্দলক্ষণঃ (সত্তা, চিৎ, আনন্দঃ লক্ষণং স্বরূপং যস্য তাদৃশঃ অস্মি)। যত্নেন (আদরাৎ) এবং (পূর্ব্বোক্তরূপং) ভাবয় (চিন্তয়) জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব অবিদ্যাদিনাশাৎ বন্ধহীনঃ) ভবিষ্যসি।

পদার্থবৃন্দে (বিষয়সমূহে) দেহাদি (বুদ্ধ্যহঙ্কারশরীরাদিকং) ধিয়া (যথার্থজ্ঞানেন) দূরতঃ সন্ত্যজ্য (বাধিত্বা) আশীত-লান্তঃকরণঃ (সম্যক্ সুখিতচিত্তঃ) আত্মপরঃ (আত্মজ্ঞানপরা-য়ণঃ) ভব। ইদং (এতদ্ ভোগ্যং বস্তু) রম্যং (মনোহরতয়া ইষ্টং) ইদং (বস্তু) ন (রম্যং ন) ইতি (ইত্যেবং জ্ঞানং) তে (তব) দুঃখসন্ততেঃ (দুঃখধারায়াঃ) বীজং (কারণং) তস্মিন্ (বাহ্যবস্তুনি ইষ্টানিষ্টত্বজ্ঞানে) সমাগ্নিনা (একত্বজ্ঞানরূপ-বহ্নিনা) দগ্ধে (প্লুষ্টে) দুঃখস্য (ক্লেশস্য) অবসরঃ (অবকাশঃ) কুতঃ (কস্মাৎ) [একত্ববিজ্ঞানে দুঃখং কথমপি ভবিতুং নার্হতি ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। তুমি—দিক্‌কালাদির পরিচ্ছেদ-শূন্য, স্বচ্ছ, নিত্যবিদ্যমান, ব্যাপক, সকল পদার্থের অধিষ্ঠানস্বরূপ, চিন্মাত্র ও নির্ম্মল হও। সকল বস্তু অদ্বিতীয়ব্রহ্মস্বরূপ, ইহাতে দুঃখাদিসম্বন্ধ নাই, ইহার আদি, মধ্য বা অবসান নাই, ইনি স্বয়ং ভাব ও আরোপিত প্রপঞ্চের অভাবস্বরূপ, ইনি সর্ব্বাত্মক, এইরূপ আত্মাভিন্ন ব্রহ্মস্বরূপ মনন দ্বারা নিশ্চয় করিয়া সুখী হও। আমি বদ্ধ নহি, আমি মুক্তও নহি, আমি নিরাময় ব্রহ্মস্বরূপ। আমি দ্বৈতভাবশূন্য হইয়াছি,

সত্তা, চৈতন্য ও আনন্দই আমার স্বরূপ, যত্নের সহিত এইরূপ ভাবনা কর, জীবন্মুক্ত হইবে। যাবতীয় পদার্থ এবং দেহাদিবুদ্ধি তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা বাধিত করিয়া, সম্পূর্ণ সুখিতচিত্ত হইয়া সতত আত্মজ্ঞানপরায়ণ হও। এই বস্তু মনোহর, ইহা মনোহর নহে, এইরূপ জ্ঞানই ধারাবাহিক দুঃখের হেতু, একত্বজ্ঞানরূপ অগ্নির দ্বারা ইহা দগ্ধ হইলে, আর দুঃখের অবকাশ কোথায় আছে?

৭১। শাস্ত্রসজ্জনসম্পর্কৈঃ প্রজ্ঞামাদৌ বিবর্দ্ধয়েৎ ॥

৭২। ঋতং সত্যং পরং ব্রহ্ম সর্ব্বসংসারভেষজম্।
অত্যর্থমমলং নিত্যমাদি-মধ্যান্তবর্জ্জিতম্।

৭৩। তথা স্থূলমনাকাশমসংস্পৃশ্যমচাক্ষুষম্।
ন রসং ন চ গন্ধাখ্যমপ্রমেয়মনুপমম্ ॥

৭৪। আত্মানং সচ্চিদানন্দমনন্তং ব্রহ্ম সুব্রত।
অহমস্মীত্যভিধ্যায়েদ্ধোয়াতীতং * বিমুচ্যতে ॥

৭৫। সমাধিঃ সংবিদুৎপত্তিঃ পরজীবৈকতাং প্রতি।
নিত্যঃ সর্ব্বগতো হ্যাত্মা কূটস্থো দোষবর্জ্জিতঃ ॥

---

* বিমুক্তয়ে ইতি ক্বচিৎ পাঠঃ।

ব্যাখ্যা। আদৌ (প্রথমতঃ) শাস্ত্রসজ্জনসম্পর্কৈঃ (অধ্যাত্ম-শাস্ত্রালোচনৈঃ তথা তত্ত্বজ্ঞজনৈঃ সংলাপাদিভিঃ) প্রজ্ঞাং (জ্ঞানং) বিবর্দ্ধয়েৎ (বৃদ্ধিং নয়েৎ) ঋতং (পূজিতং) সত্যম্ (যথার্থস্বরূপম্, সত্তাত্মকং) অত্যর্থমমলং (অত্যন্তদোষশূন্যং) আদিমধ্যান্তবর্জ্জিতম্ (আদ্যমধ্যাবসানাদ্যবস্থারহিতং) [অত-এব] নিত্যং (অবিকারি) পরং ব্রহ্ম (পরমাত্মা) সর্ব্বসংসার-ভেষজং (সকলসংসাররূপরোগনাশকৌষধিস্বরূপম্) [ভবতি] তথা (তদ্বৎ) অস্থূলং (স্থূলাভাববৎ) অনাকাশম্ (ন অন্ত-রীক্ষং) অসংস্পৃশ্যম্ (বাহ্যেন্দ্রিয়াবিষয়ম্) অচাক্ষুষং (দর্শনেন্দ্রিয়া-বিষয়ং) ন রসং (রসাত্মকং ন) ন চ গন্ধাখ্যং (গন্ধবৎ ন) [এতেন জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাম্ অবিষয়তা উক্তা] অপ্রমেয়ং (প্রমায়া অবিষয়ঃ) অনুপমম্ (স্বসদৃশবস্ত্বন্তররহিতম্)আত্মানং(স্বতঃ অভিন্নং) সচ্চিদানন্দং (সত্তাজ্ঞানসুখাত্মকং) অনন্তং (নাশশূন্যং) ব্রহ্ম (পরমাত্মানং) [হে] সুব্রত,অহমস্মীতি (অহম্ ঈদৃশংব্রহ্ম আস্ম ইতি অভিধ্যায়েৎ (চিন্তয়েৎ) [ততঃ] ধ্যেয়াতীতং (ধ্যানা-বিষয়ব্রহ্মস্বরূপং যৎ) বিমুচ্যতে (মোক্ষং প্রাপ্নোতি)। পর-জীবৈকতাং প্রতি (জীবব্রহ্মণোঃ ঐক্যবিষয়ে) সংবিদুৎপত্তিঃ (জ্ঞানোৎপত্তিঃ) সমাধিঃ (সমাধিরিত্যভিহিতো ভবতি)। আত্মা (ব্রহ্ম) নিত্যঃ (উৎপত্তিনাশরহিতঃ) কূটস্থঃ (অপরিণামী) দোষবর্জ্জিতঃ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যঃ)।

অনুবাদ। প্রথমতঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রালোচনা

ও আত্মতত্ত্বজ্ঞ সজ্জনের সহিত সংলাপাদি দ্বারা প্রজ্ঞার বৃদ্ধিসাধন করিবে। হে সুব্রত! তৎপর পরম উৎকৃষ্ট সত্যস্বরূপ, সকলপ্রকার সংসাররোগের ঔষধ, নিতান্ত নির্ম্মল, নিত্য, আদি-মধ্য-অবসানরূপ-অবস্থা-শূন্য এবং অস্থূল, অনাকাশ, অসংস্পৃশ্য, অচাক্ষুষ, অরস, গন্ধহীন, অপ্রমেয়, অনুপম সৎ চিৎ ও আনন্দ-স্বরূপ অনন্ত ব্রহ্মই আমি, এইরূপে আত্মার ধ্যান করিবে। অনন্তর ধ্যেয়স্বরূপের অতীত ব্রহ্মস্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া মোক্ষলাভ করিবে। পরমাত্মা ও জীবাত্মার একত্ববিষয়ে জ্ঞানের উৎপত্তিই সমাধি। আত্মা নিত্য, সর্ব্বগত, বিকারহীন ও দোষবর্জ্জিত।

৭৬। একঃ সন্ ভিদ্যতে ভ্রান্ত্যা মায়য়া ন স্বরূপতঃ।
তস্মাদদ্বৈত এবাস্তি ন প্রপঞ্চো ন সংসৃতিঃ॥

৭৭। যথাকাশো ঘটাকাশো মহাকাশ ইতীরিতঃ।
তথা ভ্রান্তের্দ্বিধা প্রোক্তো হ্যাত্মা জীবেশ্বরাত্মনা॥

৭৮। যদা মনসি চৈতন্যং ভাতি সর্ব্বত্রগং সদা।
যোগিনোঽব্যবধানেন তদা সম্পদ্যতে স্বয়ম্॥

৭৯। যদা সর্ব্বাণি ভূতানি স্বাত্মন্যেব হি পশ্যতি।
সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা॥
৮০। যদা সর্ব্বাণি ভূতানি সমাধিস্থো ন পশ্যতি।
একীভূতঃ পরেণাসৌ তদা ভবতি কেবলঃ॥

ব্যাখ্যা। [আত্মা] একঃ সন্ (অদ্বিতীয়ঃ সন্) ভ্রান্ত্যা মায়য়া (অবিদ্যাসমষ্টিরূপয়া চৈতন্যোপাধিভূতয়া মায়য়া) ভিদ্যতে (জীবেশ্বরাদিভেদেন প্রথতে) স্বরূপতঃ (আত্মরূপতঃ) ন (ন ভিদ্যতে) [আত্মনঃ স্বরূপতঃ ভেদঃ নাস্তি, অবিদ্যয়া এব জীবেশ্বরাদিভেদেন প্রথতে ইত্যর্থঃ] তস্মাৎ (আত্মনঃ স্বরূপ-ভেদাভাবাৎ) অদ্বৈত এব (অদ্বিতীয়স্বরূপঃ, সজাতীয়-বিজাতীয়স্বগতভেদশূন্যরূপঃ) অস্তি (বর্ত্ততে) ন প্রপঞ্চঃ (ন জগৎ) ন সংসৃতিঃ (ন সংসারঃ) [বর্ত্ততে]। যথা [যদ্বৎ] আকাশঃ (একম্ এব অন্তরিক্ষং) ঘটাকাশঃ মহাকাশ ইতীরিতঃ (ঘটাদ্যুপাধিভেদাৎ, ঘটাবচ্ছিন্নাকাশঃ ইত্যাদিরূপেণ ব্যপদিষ্টঃ ভবতি) তথা (তদ্বৎ) ভ্রান্তেঃ (অজ্ঞানাৎ) আত্মা (ব্রহ্ম) জীবেশ্বরাত্মনা (জীবরূপেণ ঈশ্বররূপেণ চ) দ্বিধা (দ্বাভ্যাং প্রকারেণ ভিন্নঃ) প্রোক্তঃ (কথিতঃ) [নিরবচ্ছিন্নচৈতন্যমেব মায়য়া অবচ্ছিন্নঃ ঈশ্বরঃ, অন্তঃকরণেন অবিদ্যয়া বা অবচ্ছিন্নঃ জীবঃ ইতি খ্যাতঃ ভবতীত্যর্থঃ] যথা (যদা যদ্বৎ বা) মনসি (সমাহিতে চিত্তে) সর্ব্বগং চৈতন্যং (সর্ব্বব্যাপকং

ব্রহ্মচৈতন্যং) যোগিনঃ (সমাহিতচিত্তস্য) অব্যবধানেন (দ্বিতীয়বস্তুভাবেন ব্যবধায়কাভাবাৎ আবরকশূন্যতয়া) ভাতি (প্রকাশতে) তদা (তস্মিন্ কালে) [স যোগী] স্বয়ং সম্পদ্যতে (ব্রহ্মচৈতন্যরূপেণ সম্পন্নঃ ভবতি)। [যোগী] যদা (যস্মিন্ কালে) স্বাত্মনি এব (আত্মস্বরূপে ব্রহ্মণি এব) সর্ব্বভূতানি (সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ অভেদগতান্) পশ্যতি (সাক্ষাৎ-করোতি) সর্ব্বভূতেষু (সর্ব্বপ্রাণিষু) আত্মানং (আত্মচৈতন্যং) পশ্যতি (অভেদেন সাক্ষাৎকরোতি) তদা, ব্রহ্ম সম্পদ্যতে (ব্রহ্মরূপেণ সম্পন্নং ভবতি) সমাধিস্থঃ (সমাধিং প্রাপ্তঃ যোগী) যদা (যস্মিন্ কালে) সর্ব্বাণি ভূতানি (আত্মব্যতিরিক্তান্ জীবাদীন্) ন পশ্যতি (নালোকয়তি) তদা (তস্মিন্ সময়ে) অসৌ (যোগী) পরেণ (পরমাত্মনা) একীভূতঃ (একতামাপন্নঃ) [অতএব] কেবলঃ (দ্বৈতস্পর্শশূন্যঃ) [ভবতি]।

অনুবাদ। পরমাত্মা এক হইলেও অবিদ্যা ও মায়া দ্বারা জীব ও ঈশ্বররূপে ভেদপ্রাপ্ত হয়, স্বভাবতঃ আত্মার ভেদ নাই। অতএব অদ্বৈতই যথার্থ, সংসার বা প্রপঞ্চ সত্য নহে। যেমন একই আকাশ উপাধিভেদে ঘটাকাশ ও মহাকাশাদি ভেদ প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ পরমাত্মাও ভ্রান্তিবশতঃ জীব ও ঈশ্বররূপ ভেদে প্রতীত হয়। যেই সময় যোগিগণের মনে

দ্বিতীয় বস্তুর বিলয়বশতঃ ব্যবধানের অভাবহেতু সদা সর্ব্বব্যাপক ব্রহ্মচৈতন্যের প্রকাশ পায়,তখন সেই যোগী ব্রহ্মস্বরূপে অবস্থান করেন। যে সময়ে আত্মাতে সকল ভূতের এবং সকল ভূতে আত্মার অভেদ সাক্ষাৎকার হয়, তখন যোগী ব্রহ্মরূপে সম্পন্ন হন। সমাধিস্থ যোগী যখন ভূতগণের দর্শন পান না, তখন তিনি পরমাত্মার সহিত একতাপ্রাপ্ত হইয়া কেবল স্বরূপে অবস্থান করেন।

৮১। শাস্ত্রসজ্জনসম্পর্কবৈরাগ্যাভ্যাসরূপিণী।
প্রথমা ভূমিকৈষোক্তা মুমুক্ষুত্বপ্রদায়িনী॥

৮২। বিচারণা দ্বিতীয়া স্যাৎ তৃতীয়া সাঙ্গভাবনা।
বিলাপিনী চতুর্থী স্যাদ্ বাসনা বিলয়াত্মিকা॥

৮৩। শুদ্ধসংবিন্ময়ানন্দরূপা ভবতি পঞ্চমী।
অর্দ্ধসুপ্তপ্রবুদ্ধাভো জীবন্মুক্তোঽত্র তিষ্ঠতি॥

৮৪। অসংবেদনরূপা চ ষষ্ঠী ভবতি ভূমিকা।
আনন্দৈকঘনাকারা সুষুপ্তসদৃশীস্থিতিঃ॥

৮৫। তুর্য্যাবস্থোপশান্তা সা মুক্তিরেব হি কেবলা।
সমতা স্বচ্ছতা সৌম্যা সপ্তমী ভূমিকা ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। শাস্ত্রসজ্জনসম্পর্কবৈরাগ্যাভ্যাসরূপিণী (অধ্যাত্ম শাস্ত্রালোচনেন, তত্ত্বজ্ঞসাধুজনসংলাপেন চ বৈরাগ্যস্য বিষয়-বিরাগস্য যঃ অভ্যাসঃ পৌনঃপুন্যেন অনুষ্ঠানং, তদ্রূপিণী) মুমুক্ষুত্বপ্রদায়িনী (চিত্তশুদ্ধ্যুৎপাদনদ্বারা মোক্ষং প্রতি ইচ্ছাজনিকা) এষা ভূমিকা (ইয়ম্ অবস্থা) প্রথমা। [শাস্ত্রাদিভিঃ অপরবৈরাগ্যস্য অভ্যাসঃ প্রথমভূমিকা, সা চ মোক্ষেচ্ছোৎ-পাদিকা ইত্যর্থঃ] বিচারণা (ব্রহ্মৈব সত্যম্, অন্যৎ তত্র আরো-পিতং মিথ্যা, ইত্যাদিরূপবিচারঃ) দ্বিতীয়া (দ্বিতীয়া ভূমিকা ইত্যর্থঃ) সাঙ্গভাবনা (শমদমাদিভিঃ অঙ্গৈঃ আত্মনঃ ভাবনা ধ্যানম্) তৃতীয়া [ভূমিকা]। বাসনাবিলয়াত্মিকা (বাসনালয়রূপা) বিলাপিনী (বিলাপিনীতি নাম্না খ্যাতা) চতুর্থী [ভূমিকা স্যাৎ]। শুদ্ধসংবিন্ময়ানন্দরূপা (বিশুদ্ধজ্ঞানসুখাত্মিকা) পঞ্চমী [ভূমিকা] অত্র (অস্য পঞ্চম্যাং ভূমিকায়াম্) অর্দ্ধসুপ্তপ্রবুদ্ধাভঃ অর্দ্ধসুপ্তঃ অর্দ্ধপ্রবুদ্ধ ইব ভাতি ইতি অর্দ্ধসুপ্তপ্রবুদ্ধাভঃ, বিষয়াণাং মিথ্যাত্বেন নিশ্চয়াৎ তান্ সত্যত্বেন ন জানাতি ইতি অংশতঃ সুপ্ততুল্যতা, প্রারব্ধবশাৎ মিথ্যাত্বেন জানন্ অপি তেন ব্যবহরতি ইতি প্রবুদ্ধতুল্যতা, অতঃ অর্দ্ধসুপ্তঃ, অর্দ্ধপ্রবুদ্ধশ্চ ভবতি) জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব অজ্ঞাননাশাৎ মোক্ষতাং প্রাপ্তঃ) তিষ্ঠতি (বর্ত্ততে)। অসংবেদনরূপা (বাহ্যবিষয়াগ্রহণরূপা) ষষ্ঠীভূমিকা (ষষ্ঠী অবস্থা) ভবতি (জায়তে)। সা (ষষ্ঠী অবস্থা) আনন্দৈকঘনাকারা (নিরবচ্ছিন্নানন্দরূপা) সুষুপ্তসদৃশীস্থিতিঃ

(সুষুপ্তিবৎ বিষয়াগ্রহণেন আনন্দানুভবনেন চ অবস্থানম্) তুর্য্যাবস্থোপশান্তা (তুর্য্যাবস্থায়াং জাগ্রদাদিত্রয়রূপাবস্থায়াঃ অতীতস্বরূপে শান্তা সুখরূপেণাবস্থানরূপা) [ভবতি] [অতঃ] কেবলা (দ্বৈতসম্বন্ধশূন্যা) মুক্তিরেব (মোক্ষ এব ভবতি) সমতা (একরূপতা) স্বচ্ছতা (অবিদ্যাদিদোষশূন্যতা) সৌম্যা (সুখরূপা) [যা অবস্থা সা] সপ্তমী ভূমিকা ভবেৎ।

অনুবাদ। অধ্যাত্মশাস্ত্রালোচনা ও সাধু-সঙ্গ দ্বারা বৈরাগ্যের অভ্যাসরূপ অবস্থাই প্রথম ভূমিকা ; এই ভূমিকাতে চিত্তশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষবিষয়ে ইচ্ছা হইয়া থাকে। ব্রহ্মবিষয়ক বিচার অর্থাৎ ব্রহ্মই সত্য, অন্য প্রপঞ্চ ব্রহ্মে আরোপিত বলিয়া মিথ্যা, ইত্যাদিরূপ বিচার দ্বিতীয়:ভূমিকা। শমদমাদি অঙ্গ-সহকৃত আত্মভাবনা তৃতীয়া ভূমিকা। যে অবস্থায় বাসনার বিলয় ঘটে, সেই চতুর্থী অবস্থার নাম বিলা-পিনী। শুদ্ধজ্ঞান ও আনন্দাত্মক অবস্থা পঞ্চমী ; এই অবস্থায় জীবন্মুক্ত হইয়া অর্দ্ধসুপ্ত ও অর্দ্ধপ্রবুদ্ধ অব-স্থায় অবস্থান করে। তৎপর অসংবেদন অর্থাৎ বাহ্য-বিষয়বিষয়ক জ্ঞানের অভাবরূপ ষষ্ঠী অবস্থা হইয়া

থাকে, এই অবস্থায় নিরবচ্ছিন্ন আনন্দাকারে সুষুপ্তির ন্যায় অবস্থিতি হয়। এই অবস্থায় তুর্য্যরূপে উপশম ঘটে বলিয়া, ইহা কেবল মুক্তির স্বরূপ। শমতা, স্বচ্ছরূপতা ও সৌম্যাকারতা সপ্তমী ভূমিকায় হইয়া থাকে।

৮৬। তুর্য্যাতীতা তু যাবস্থা পরা নির্ব্বাণরূপিণী।
সপ্তমী সা পরা প্রৌঢ়া বিষয়ো নৈব জীবতাম্॥

৮৭। পূর্ব্বাবস্থাত্রয়ং তত্র জাগ্রদিত্যেব সংস্থিতম্।
চতুর্থী স্বপ্ন ইত্যুক্তা স্বপ্নাভং যত্র বৈ জগৎ॥

৮৮ আনন্দৈকঘনাকারা সুষুপ্তাখ্যা তু পঞ্চমী।
অসংবেদনরূপা তু ষষ্ঠী তুর্য্যপদাভিধা॥

৮৯। তুর্য্যাতীতপদাবস্থা সপ্তমী ভূমিকোত্তমা।
মনোবচোভিরগ্রাহ্যা স্বপ্রকাশসদাত্মিকা॥

৯০। অন্তঃ প্রত্যাহৃতিবশাচ্চৈত্যং চেন্ন বিভাবিতম্।
মুক্ত এব ন সন্দেহো মহাসমতয়া তয়া॥

ব্যাখ্যা। পরা (প্রকৃষ্টা) নির্ব্বাণরূপিণী (বিদেহকৈবল্যাত্মিকা) তুর্য্যাতীতা (তুরীয়াবস্থায়াঃ অতীতা) যা, পরা প্রৌঢ়া (অতিশয়েন দৃঢ়তাং প্রাপ্তা) সপ্তমী [অবস্থা] সা [প্রৌঢ়া-

সপ্তমী অবস্থা] জীবতাং (দেহসম্বন্ধবতাং) নৈব বিষয়ঃ (ন লভ্যা) [দেহসম্বন্ধাভাবে এব সা অবস্থা জায়তে ইত্যর্থঃ] পূর্ব্বাবস্থাত্রয়ম্ (বৈরাগ্যাভ্যাসরূপতা, বিচারণা, সাঙ্গভাবনা-রূপা চ ইতি অবস্থাত্রয়ং) তত্র (পূর্ব্বোক্তপূর্ব্বাবস্থাত্রয়ে) জাগ্রদিত্যেব (জাগ্রৎস্বরূপতয়া বাহ্যেন্দ্রিয়ৈঃ বিষয়ানুভববত্তয়া) সংস্থিতং (অবস্থানং) [ভবেৎ]। চতুর্থী (বাসনাবিলয়াত্মিকা বিলোপিনী যা অবস্থা) স্বপ্নঃ (মনসা বিষয়ানুভবরূপঃ) ইত্যুক্তা (ইতি কথিতা) যত্র (যস্যাং চতুর্থাবস্থায়াং) জগৎ (প্রপঞ্চঃ) স্বপ্নাভং (স্বপ্নতুল্যং) [বর্ত্ততে] আনন্দৈকঘনাকারা (কেবলা নন্দরূপিণী, পূর্ব্বং "শুদ্ধসংবিন্ময়ানন্দরূপা যা উক্তা) [সা] পঞ্চমী [অবস্থা] তু (পুনঃ) সুষুপ্তাখ্যা (সুষুপ্তাভিধেয়া) [তত্র স্থূলসূক্ষ্মেন্দ্রিয়ৈঃ বিষয়াগ্রহণাৎ] অসংবেদনরূপা (বিষয়াগ্রহণরূপা) তু (পুনঃ) [যা] ষষ্ঠী [অবস্থা] [সা] তুর্য্যপদাভিধা (তুর্য্যরূপেণ কথিতা) [জাগ্রৎ-স্বপ্ন সুষুপ্তা-বস্থাতীতত্বাৎ চতুর্থাবস্থরূপত্বাৎ তুর্য্যপদেন অভিধীয়তে] উত্তমা সপ্তমী ভূমিকা (শ্রেষ্ঠা সপ্তমী অবস্থা,সমতা স্বচ্ছতা সৌম্যেতি যা অবস্থা উক্তা) [সা] তুর্য্যাতীতপদাবস্থা (তুর্য্যাতীতস্থানরূপা) [অভিধীয়তে] [ইয়ম্ অবস্থা] মনোবচোভিরগ্রাহ্যা (মনসা বচসা চ বিষয়ীকর্ত্তুম্ অশক্যা) স্বপ্রকাশসদাত্মিকা (সর্ব্বদা স্বপ্রকাশরূপিণী), চেৎ (যদি) অন্তঃপ্রত্যাহৃতিবশাৎ (অন্তর্ম্মুখীনতয়া ইন্দ্রিয়াণাং লয়াৎ) ইত্যং (জ্ঞেয়ং) ন

বিভাবিতং (ন জ্ঞাতং) [যতঃ তস্মাৎ] মহাসমতয়া (ব্রহ্ম-স্বরূপতয়া) তয়া (তয়া সপ্তম্যা অবস্থায়া) মুক্তঃ এব (মোক্ষং প্রাপ্ত এব) [ভবতি] [অত্র] ন সন্দেহঃ (অত্র সন্দেহঃ নাস্তীত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। পরমনির্ব্বাণরূপ বিদেহ-কৈবল্যাবস্থাস্বরূপা, তুর্য্যাতীতা, প্রকৃষ্টরূপা এবং পরমদৃঢ়তাপ্রাপ্তা যে সপ্তমী অবস্থা—তাহা জীবিত অর্থাৎ দেহসম্বন্ধবিশিষ্ট ব্যক্তির বিষয় নহে। বৈরাগ্যা-ভ্যাসরূপা, বিচারণা এবং সাঙ্গভাবনারূপ যে অবস্থা-ত্রয়, তাহাতে জাগ্রৎরূপে অর্থাৎ স্থূল ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয়গ্রহণপূর্ব্বক অবস্থিতি হইয়া থাকে। চতুর্থ অর্থাৎ বাসনার বিলয়রূপ যে অবস্থা—তাহা স্বপ্নস্বরূপ কথিত হইয়াছে। যেহেতু তাহাতে জগৎ স্বপ্নের ন্যায় প্রতীয়মান হয়। কেবল আনন্দঘনাকার বিশুদ্ধ সংবিদানন্দরূপা যে পঞ্চমী অবস্থা উক্ত হইয়াছে, ঐ অবস্থা সুষুপ্ত নামে কথিত হয়। অসংবেদনরূপা যে ষষ্ঠী অবস্থা তাহা তুর্য্য নামে কথিত হয়। উত্তম যে সপ্তমী ভূমিকা, তাহা তুর্য্যাতীত পদরূপ অবস্থা ; এই অবস্থা

মনঃ ও বাক্যের অবিষয় এবং সর্ব্বদা স্বপ্রকাশ আত্ম-স্বরূপা; এই অবস্থা ইন্দ্রিয়সকলের অন্তর্মুখে প্রত্যা-হার হয় বলিয়া বিষয়জ্ঞান হয় না; অতএব সেই মহাসমতা অর্থাৎ পরমব্রহ্মস্বরূপতাহেতু মুক্তই হইয়া থাকে, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই।

৯১। ন ম্রিয়ে ন চ জীবামি নাহং সন্নাপ্যসন্ময়ঃ।
অহং ন কিঞ্চিচ্চিদিতি মত্বা ধীরো ন শোচতি॥

৯২। অলেপকোঽহমজড়ো নীরাগঃ শান্তবাসনঃ।
নিরংশোঽস্মি চিদাকাশমিতি মত্বা ন শোচতি॥

৯৩। অহংমত্যা বিরহিতঃ শুদ্ধো বুদ্ধোঽজরোঽমরঃ।
শান্তঃ শমসমাভাসঃ ইতি মত্বা ন শোচতি॥

৯৪। ভাবনাং সর্ব্বভাবেভ্যঃ সমুৎসৃজ্য সমুত্থিতঃ।
অবশিষ্টং পরং ব্রহ্ম কেবলোঽস্মীতি ভাবয়॥

ব্যাখ্যা। অহং ন ম্রিয়ে (মরণধর্ম্মা ন ভবামি) ন চ জীবামি (জীবনধর্ম্মাঽপি ন ভবামি) অহম্ সন্ ন (অহংরূপেণ অহং সন্ ন ভবামি) অসন্ময়ঃ (আকাশকুসুমাদিবৎ অসদাত্মকঃ অপি ন ভবামি) অহং ন কিঞ্চিৎ (অহং চিদ্ভিন্নং কিমপি বস্তু ন ভবামি) [অহং] চিদিতি (চৈতন্যস্বরূপ এব ভবামি) ইতি মত্বা (এবং মননেন নিশ্চিত্য) ধীরঃ (পণ্ডিতঃ) ন শোচতি

(দুঃখাদিযুক্তঃ ন ভবতি)। অহম্, অলেপকঃ (বিষয়সম্বন্ধশূন্যঃ) অজড়ঃ (জড়বুদ্ধ্যাদিভিন্নঃ) নীরাগঃ (বিষয়রাগশূন্যঃ) শান্তবাসনঃ (বাসনাহীনঃ) নিরংশঃ (নির্ভাগঃ) চিদাকাশম্ (চৈতন্যরূপঃ) অস্মি (ভবামীতি) মত্বা (মননেন নিশ্চিত্য) ন শোচতি (ন দুঃখভাক্ ভবতি)। অহংমত্যা বিরহিতঃ (অহঙ্কারশূন্যঃ) শুদ্ধঃ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যঃ) বুদ্ধঃ (জ্ঞানাত্মকঃ) অজড়ঃ (জড়বুদ্ধ্যাদিভিন্নঃ) অমরঃ (অমরণধর্ম্মা) শান্তঃ (সুখাত্মকঃ) শমসমাভাসঃ (শান্তরূপেণ ভাসমানঃ) [অহং ভবামি ইতি] মত্বা, ন শোচতি। সর্ব্বভাবেভ্যঃ (সকল বিষয়েভ্যঃ) ভাবনাং (তত্তদ্‌বিষয়াকারবিজ্ঞানং) সমুৎসৃজ্য (পরিত্যজ্য) সমুত্থিতঃ (সম্যক্ উত্থিতঃ উদ্যুক্তঃ, বিষয়েভ্য পৃথক্‌তয়া বা নিকৃষ্টঃ) [অহম্] অবশিষ্টং (অবাধিতং) পরংব্রহ্ম (পরমাত্মা এব) কেবলঃ (অদ্বিতীয়ঃ) অস্মি ইতি, ভাবয় (চিন্তয়)।

অনুবাদ। আমার মরণ অথবা জীবন নাই, আমি সৎ নহি, অসৎও নহি, আমি চৈতন্য-ভিন্ন কোনও বস্তু নহি, আমি কেবল চৈতন্যস্বরূপ—এই মনন করিয়া ধীর ব্যক্তি শোকগ্রস্ত হয়েন না। আমি বিষয়লেপশূন্য, আমি জড় নহি, আমার বিষয়ে অনুরাগ ও বাসনা নাই, আমার অংশ নাই, আমি চৈতন্য

স্বরূপ—এইরূপ মনন দ্বারা নিশ্চয় করিয়া ধীর ব্যক্তি শোকগ্রস্ত হয়েন না। আমি অহংবুদ্ধিহীন শুদ্ধ, জ্ঞানরূপ, চেতনাত্মক ও অমরণধর্ম্মা, সুখাত্মক ও শমরূপে অবভাসমান ব্রহ্মস্বরূপ—এইরূপ মনে করিয়া ধীর ব্যক্তি শোকগ্রস্ত হয়েন না। সকল বিষয়ের ভাবনা পরিত্যাগ করিয়া, বিষয় হইতে ব্যুত্থানপূর্ব্বক আমি অবাধিত অদ্বিতীয় পরম ব্রহ্মস্বরূপ—এইরূপ চিন্তা কর।

৯৫। বাচামতীতবিষয়ো বিষয়াশাদশোজ্ঝিতঃ।
পরানন্দরসাক্ষুব্ধো রমতে স্বাত্মনাত্মনি॥

৯৬। সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগী নিত্যতৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ।
ন পুণ্যেন ন পাপেন নেতরেণ চ লিপ্যতে॥

৯৭। স্ফটিকঃ প্রতিবিম্বেন যথা নায়াতি রঞ্জনম্।
তজ্জ্ঞঃ কর্ম্মফলেনাস্তস্তথা নায়াতি রঞ্জনম্॥

৯৯। বিহরঞ্জনতাবৃন্দে দেবপূজনকীর্ত্তনৈঃ।
খেদাহ্লাদৌ ন জানাতি প্রতিবিম্বগতৈরিব॥

৯৯। নিস্তোত্রো নির্ব্বিকারশ্চ পূজ্য পূজাবিবর্জ্জিতঃ।

১০০। সংযুক্তশ্চ বিযুক্তশ্চ সর্ব্বাচারনয়ক্রমৈঃ॥

ব্যাখ্যা। [বিদ্বান্] বাচামতীতবিষয়ঃ (বাক্যানাম-

বিষয়ঃ যৎ ব্রহ্ম তৎস্বরূপঃ) বিষয়াশাদশোজ্ঝিতঃ (বিষয়াশারূপদশয়া পরিত্যক্তঃ, বিষয়াশাবিরহিতঃ ইত্যর্থঃ) পরমানন্দরসাক্ষুব্ধঃ (পরমানন্দরসাস্বাদেনাবিচলিতঃ) আত্মনি (পরমাত্মনি) স্বাত্মনা (স্বাত্মস্বরূপেণ) রমতে (ক্রীড়তি)। সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগী (সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসবান্) নিত্যতৃপ্তঃ (সদাসুখরূপঃ) নিরাশ্রয়ঃ (নিরাধারঃ) [আত্মস্বরূপতামাপন্নঃ আত্মবিৎ] পুণ্যেন (পুণ্যকর্ম্মফলেন) ন [লিপ্যতে] পাপেন (পাপকর্ম্মফলেন) ন [লিপ্যতে] [তথা] ইতরেণ (তদ্ব্যতিরিক্তকর্ম্মণা, ইতরবস্তুনা বা) ন লিপ্যতে (ন সংসৃজ্যতে) । যথা (যদ্বৎ) স্ফটিকঃ (স্ফটিকমণিঃ) প্রতিবিম্বেন (জবাকুসুমাদিপ্রতিবিম্বেন) রঞ্জনং (রক্ততাং) ন আয়াতি (ন প্রাপ্নোতি) তজ্জ্ঞঃ (আত্মজ্ঞঃ) অন্তঃ (অন্তঃকরণাদ্যবচ্ছেদেন) কর্ম্মফলেন (শুভাশুভকর্ম্মজন্যাদৃষ্টেন) রঞ্জনং (লেপং, বিকারং) ন আয়াতি (ন প্রাপ্নোতি)। [সঃ] জনতাবৃন্দে (বহুলোকসমূহে) প্রতিবিম্বগতৈঃ ইব (প্রতিবিম্বপ্রাপ্তৈরিব) দেবপূজনকীর্ত্তনৈঃ (দেবতারাধনকীর্ত্তনাদিব্যাপারৈঃ স্বানুষ্ঠিতৈঃ) (বিহরন্ (বিচরন্ অপি) খেদাহ্লাদৌ (হর্ষশোকৌ) ন জানাতি (ন অনুভবতি)। [সঃ] নিঃস্তোত্রঃ (স্তুতিহীনঃ) নির্ব্বিকারঃ (বিকাররহিতঃ) পূজ্যপূজাবিবর্জ্জিতঃ (আরাধ্যারাধনাদিশূন্যঃ) সর্ব্বাচারনয়ক্রমৈঃ (সকলব্যবহারনীতিপরম্পরাভিঃ) সংযুক্তঃ বিযুক্তশ্চ (সহিতঃ রহিতশ্চ) [ভবতীত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। বিদ্বান্ ব্রহ্মরূপতা প্রাপ্ত হইয়া বাক্যের অবিষয় হন। তাঁহার কোনও রূপ বিষয়ের আশা থাকে না। তিনি পরমানন্দরসে স্থির-ভাবে নিজে স্বীয় আত্মাতেই নিরত হন। সেই সর্ব্ব-কর্ম্মসন্ন্যাসী, নিত্যতৃপ্ত ও নিরাধার জ্ঞানী ব্যক্তি, পুণ্য, পাপ বা তদ্ভিন্ন কোনও বস্তু বা ধর্ম্মের সহিত সংসৃষ্ট হন না। শুভ্র স্ফটিক যেমন জবাকুসুমাদি উপাধির রক্তিমাভাবিশিষ্ট হইলেও তাহা দ্বারা রঞ্জিত হয় না, আত্মজ্ঞ ব্যক্তির অন্তঃকরণও সেইরূপ কর্ম্মফলে লিপ্ত হন না। তাঁহারা দেবতাপূজন, কীর্ত্তনপ্রভৃতি কর্ম্মের অনুষ্ঠানপূর্ব্বক জনসমূহের মধ্যে বিচরণ করিলে প্রতিবিম্বাগত পদার্থের ন্যায় হর্ষ বা বিষাদ অনুভব করেন না। তাঁহারা স্তোত্রহীন, নির্ব্বিকার, পূজাপূজাবিহীন এবং সকল প্রকার ব্যবহার-নীতি দ্বারা কদাচিৎ যুক্ত ও কদাচিৎ বিযুক্ত হইয়া থাকেন।

১০১ তনুং ত্যজতু বা তীর্থে শ্বপচস্য গৃহেঽথবা।
জ্ঞানসম্পত্তিসময়ে মুক্তোঽসৌ বিগতাশয়ঃ॥

১০২। সঙ্কল্পত্বং হি বন্ধস্য কারণং তৎ পরিত্যজ।
মোক্ষো ভবেদসঙ্কল্পাৎ তদভ্যাসং ধিয়া কুরু॥

১০৩। সাবধানো ভব ত্বং চ গ্রাহ্যগ্রাহকসঙ্গমে।
অজস্রমেব সঙ্কল্পদশাঃ পরিহরঞ্শনৈঃ॥

১০৪। মা ভব গ্রাহ্যভাবাত্মা গ্রাহকাত্মা চ মা ভব।
ভাবনামখিলাং ত্যক্ত্বা যচ্ছিষ্টং তন্ময়ো ভব॥

১০৫। কিঞ্চিচ্চেদ্ রোচতে তুভ্যং তদ্বদ্ধোঽসি ভবস্থিতৌ।
ন কিঞ্চিদ্ রোচতে চেত্তে তন্মুক্তোঽসি ভবস্থিতৌ॥

ব্যাখ্যা। বিগতাশয়ঃ (লীনচিত্তঃ) জ্ঞানসম্পত্তিসময়ে (জ্ঞানপরিপাককালে) তীর্থে (পুণ্যস্থানে) অথবা (পক্ষান্তরে) শ্বপচস্য গৃহে (চাণ্ডালভবনে, অপবিত্রস্থানে ইত্যর্থঃ) তনুং ত্যজতু (শরীরং জহাতু) অসৌ (জ্ঞানী) মুক্তঃ (মোক্ষং প্রাপ্তঃ) [ভবত্যেব]। হি (নিশ্চিতং) সঙ্কল্পত্বং (সংশয়বিকল্পাদিচিত্ত-ধর্ম্মঃ) বন্ধস্য (সংসারবন্ধনস্য) কারণং (হেতুঃ) [অতঃ] তৎ [সঙ্কল্পত্বং] পরিত্যজ (জহীহি)। অসঙ্কল্পাৎ (সঙ্কল্প-নিবৃত্তেঃ) মোক্ষঃ (মুক্তিঃ) ভবেৎ (জায়েত) [অতঃ] তদভ্যাসং (অসঙ্কল্পস্য পুনঃপুনঃ অনুষ্ঠানং) ধিয়া (বুদ্ধ্যা) কুরু (বিধেহি)। ত্বং চ (ভবান্ অপি) শনৈঃ (ক্রমশঃ) অজস্রং (সর্ব্বদা) সঙ্কল্পদশাঃ (সংশয়বিকল্পাদিচিত্তাবস্থাঃ) পরিহরন্ (সন্ত্যজন্) গ্রাহ্যগ্রাহকসঙ্গমে (জ্ঞেয়জ্ঞাতৃসংযোগে)

সাবধানঃ (অবহিতঃ) ভব। গ্রাহ্যভাবাত্মা (জ্ঞেয়বিষয়স্বরূপঃ) মা ভব (ন ভব) চ (তথা) গ্রাহকাত্মা (জ্ঞাতৃস্বরূপঃ) মা ভব [চিত্তস্য বিষয়াকারতাং সবিষয়ে চিত্তে আত্মপ্রতিবিম্বগ্রহণাং গ্রাহকাকারতাং চ পরিত্যজ] অখিলাং ভাবনাং (সকলপ্রকারচিত্তবৃত্তিং) ত্যক্ত্বা (বিহায়) যৎ শিষ্টং (যৎ-অবাধিতং ব্রহ্মরূপং) তন্ময়ঃ (তদাত্মকঃ) ভব। চেৎ (যদি) তুভ্যং (ভবতে) কিঞ্চিৎ (বস্তু) রোচতে (স্বদতে), [তদা] ভবস্থিতৌ (সংসারে) বদ্ধঃ (বন্ধনগ্রস্তঃ) অসি (ভবসি) চেৎ (যদি) তে (তুভ্যং) ন কিঞ্চিৎ রোচতে (কিমপি ন স্বদতে) তৎ (তদা) ভবস্থিতৌ (সংসারে) মুক্তোঽসি (মোক্ষং প্রাপ্তঃ ভবসি)।

অনুবাদ। লীনচিত্ত জ্ঞানী ব্যক্তি তাঁহার জ্ঞানপরিপাককালে পবিত্র তীর্থক্ষেত্রে অথবা অপবিত্র চণ্ডালগৃহে, যে স্থলেই দেহত্যাগ করুন না কেন, মুক্ত হইবেনই। সঙ্কল্পই বন্ধের কারণ, অতএব তাহা পরিত্যাগ কর। অসঙ্কল্প হইতে মোক্ষ হয়, অতএব বুদ্ধি দ্বারা তাহার অভ্যাস কর। ক্রমে সর্ব্বদা সঙ্কল্পদশাসমূহ পরিত্যাগপূর্ব্বক জ্ঞেয়-জ্ঞাতৃ সম্বন্ধবিষয়ে সাবধান হও। গ্রাহ্য বিষয়ের

স্বরূপ অথবা গ্রাহক আত্মস্বরূপ প্রাপ্ত হইও না। সকল ভাবনা পরিত্যাগ করিয়া অধিষ্ঠানরূপে যাহা অবাধিতভাবে অবশিষ্ট থাকে, তৎস্বরূপতা প্রাপ্ত হও। যদি তোমার কোনও বিষয়ে আসক্তি থাকে, তাহা হইলে এই সংসারে তুমি বদ্ধ হইয়াছ—জানিবে। আর যদি তোমার কোনও বিষয়ে আসক্তি না থাকে, তাহা হইলে মুক্তিলাভ করিয়াছ—বুঝিবে।

১০৬। অস্মাৎ পদার্থনিচয়াদ্ যাবৎস্থাবরজঙ্গমাৎ।
তৃণাদের্দ্দেহপর্য্যন্তান্ মা কিঞ্চিৎ তত্র রোচতাম্ ॥

১০৭। অহংভাবানহংভাবৌ ত্যক্ত্বা সদসতী তথা।
যদসত্তাং সমং স্বচ্ছং স্থিতং তত্তুর্য্যমুচ্যতে ॥

১০৮। যা স্বচ্ছা সমতা শান্তা জীবন্মুক্তব্যবস্থিতিঃ।
সাক্ষ্যবস্থা ব্যবহৃতৌ সা তুর্য্যা কলনোচ্যতে ॥

১০৯। নৈতজ্জাগ্রন্ন চ স্বপ্নঃ সঙ্কল্পানামসম্ভবাৎ।
সুষুপ্তভাবো নাপ্যেতদ্ভাবাজ্জড়তাস্থিতেঃ ॥

১১০। শান্তসম্যক্‌প্রবুদ্ধানাং যথাস্থিতমিদং জগৎ।
বিলীনং তুর্য্যামিত্যাহুরবুদ্ধানাং স্থিতং স্থিরম্॥

ব্যাখ্যা। যাবৎ স্থাবরজঙ্গমাৎ (সর্ব্বচরাচরপর্য্যন্তাৎ) [তথা] তৃণাদেঃ (তৃণাদিকম্ আরভ্য) দেহপর্য্যন্তান্ (শরীরং যাবৎ) অস্মাৎ পদার্থনিচয়াৎ (পরিদৃশ্যমানাৎ বস্তুনিবহাৎ) [চিত্তমাকৃষ্য] তত্র (পদার্থনিচয়ে) কিঞ্চিৎ (কিমপি বস্তু) মা রোচতাম্ (মা স্বদতাম্)। অহংভাবানহংভাবৌ (অহন্তানহন্তে) তথা (তদ্বৎ) সদসতী (সৎ সত্ত্বেন প্রতীয়মানং প্রত্যক্ষেণ উপলভ্যমানং পৃথিব্যাদিকম্ অসৎ অসত্ত্বয়া প্রতীয়মানং শশশৃঙ্গাদি কম্ অপ্রত্যক্ষম্ আকাশাদিকং বা) ত্যক্ত্বা (নিরস্য) অসক্তং (সঙ্গরহিতং) সমং (একরূপং) স্বচ্ছং (নির্ম্মলপ্রকাশাত্মকং) যৎস্থিতং (অধিষ্ঠানরূপেণ অবাধিতং যৎ অবশিষ্টং) তৎ (তাদৃশং ব্রহ্ম) তুর্য্যমুচ্যতে (তুর্য্যমিতি কথ্যতে)। যা জীবন্মুক্তব্যবস্থিতিঃ (যা জীবন্মুক্তাবস্থা) সমতা (একরূপতয়া বিদ্যমানা] শান্তা (সুখাত্মিকা) ব্যবহৃতৌ (ব্যবহারকালে] সাক্ষ্যবস্থা (দ্রষ্টৃরূপতয়া ঔদাসীন্যেন অবস্থিতিরূপাবস্থা) সা (পূর্ব্বোক্তরূপাবস্থা) তুর্য্যকল্পনা (তুর্য্যাবস্থা ইতি) উচ্যতে (কথ্যতে)। এতৎ (তুর্য্যস্বরূপং) জাগ্রৎ ন স্বপ্নঃ ন চ (জাগ্রদবস্থা, স্বপ্নাবস্থা চ ন ভবতি) [অত্র হেতুঃ] সঙ্কল্পানামভাবাৎ (সঙ্কল্পাত্মকবৃত্তেরভাবাৎ) [জাগ্রদবস্থায়াং স্বপ্নাবস্থায়াং চ নবা নবা বৃত্তয় উৎপদ্যন্তে অস্যাং তু তুর্য্যাবস্থায়াং বৃত্তীনাং [ক্ষয়ঃ, জাতঃ, নাতঃ ইয়মবস্থা

জাগ্রৎ স্বপ্নো বা ভবতীত্যর্থঃ] জড়তাস্থিতেরভাবাৎ ।(জড়তয়া অবস্থানাভাবাৎ)এতৎ(তুর্য্যং)নাপি সুষুপ্তভাবঃ (সুষুপ্তরূপাবস্থা) শান্তসম্যক্‌প্রবুদ্ধানাং (শান্তে ব্রহ্মতত্ত্বে সম্যক্ প্রবুদ্ধানাং যথার্থ-জ্ঞানবতাং যথাস্থিতম্ ইদং জগৎ (স্থিতিম্ অনতিক্রম্য, অধিষ্ঠানং ব্রহ্মসত্ত্বমাশ্রিত্য) ভ্রমৎ প্রতিভাসমানম্ ইদং জগৎ, পরিদৃশ্যমানঃ প্রপঞ্চঃ) বিলীনং (ব্রহ্মণি লয়াৎ তদ্রূপেণৈব অবভাসমানং) তুর্য্যমিত্যাহুঃ (তুর্য্যমিতি কথয়ন্তি) [পণ্ডিতা ইতি শেষঃ] [পুনঃ] অবুদ্ধানাম্ (অজ্ঞানাম্) স্থিরং (সত্যতয়া প্রতীয়-মানম্ ইতি) [আহুঃ]।

অনুবাদ। তৃণ হইতে দেহপর্য্যন্ত স্থাবর-জঙ্গমাত্মক পরিদৃশ্যমান পদার্থনিচয় হইতে চিত্তকে আকর্ষণ করিয়া,সকল বিষয়ে আসক্তিশূন্য হইবে। অহং ভাব, অনহংভাব এবং সৎ ও অসৎ পরিত্যাগ করিয়া যে অসঙ্গহীন তুলারূপ বিশুদ্ধ চৈতন্য অবাধিতরূপে অবশিষ্ট থাকে, তাহাই তুর্য্যরূপে কথিত হয়। যাহা স্বচ্ছ, সমরূপ সুখাত্মক, জাগতিকব্যবহারে সাক্ষিরূপে অবস্থিত, সেই জীবন্মুক্তাবস্থাই তুর্য্যাবস্থা বলিয়া কথিত হয়। এই অবস্থায় কোনও রূপ সঙ্কল্প থাকে না বলিয়া, ইহা জাগ্রৎ বা স্বপ্ন নহে। এই

অবস্থায় জড়রূপে অবস্থিতি হয় না বলিয়া ইহা সুষুপ্তি-স্বরূপও নহে। ব্রহ্মতত্ত্বে যাঁহাদের যথার্থ জ্ঞান হইয়াছে, তাঁহাদের মিথ্যারূপে প্রতীয়মান সেই চৈতন্যে বিলীনভাবে অবস্থিতি হয়, তাহাকে পণ্ডিতগণ তুর্য্যাবস্থা বলিয়া থাকেন। অজ্ঞদিগের নিকট সেই জগৎই স্থিররূপে প্রতীয়মান হয়।

১১০। অহংকারকলাত্যাগে সমতায়াঃ সমুদ্গমে।
বিশরারৌ কৃতে চিত্তে তুর্য্যাবস্থোপতিষ্ঠতে॥

১১১। সিদ্ধান্তোঽধ্যাত্মশাস্ত্রাণাং সর্ব্বাপহ্নব এবহি।
নাবিদ্যাস্তীহ নো মায়া শান্তং ব্রহ্মেদমক্রমম্॥

১১২। শান্ত এব চিদাকাশে স্বচ্ছে শমসমাত্মনি।
সমগ্রশক্তিখচিতে ব্রহ্মেতি কলিতাভিধে॥

১১৩। সর্ব্বমেব পরিত্যজ্য মহামৌনী ভবানঘ।
নির্ব্বাণবান্নির্মননঃ ক্ষীণচিত্তঃ প্রশান্তধীঃ॥

১১৪। আত্মন্যেবাস্স্ব শান্তাত্মা মূকান্ধবধিরোপমঃ।
নিত্যমন্তর্মুখঃ স্বচ্ছঃ স্বাত্মনান্তঃ প্রপূর্ণধীঃ॥

ব্যাখ্যা। অহংকারকলাত্যাগে (মিথ্যাজ্ঞানকল্পিতাহ-

ঙ্কারাংশস্য পরিত্যাগে) সমতায়াঃ (একত্বজ্ঞানস্য) সমুদ্গমে (উৎপত্তৌ) চিত্তে (অন্তঃকরণে) বিশরারৌ (বিশরণশীলে, বিনাশমাপন্নে) কৃতে (সম্পাদিতে) [সতি] তুর্য্যাবস্থা (জাগ্রদাদ্যবস্থাত্রয়াতীতা তুরীয়া অবস্থা) উপতিষ্ঠতে (জায়তে, প্রকাশতে ইত্যর্থঃ)। অধ্যাত্মশাস্ত্রাণাং (আত্মৈকত্বপ্রতিপাদকানাম্ উপনিষদাদীনাম্) সিদ্ধান্তঃ (নির্ণয়ঃ) সর্ব্বাপহ্নব এব হি (সর্ব্বেষাম্ আরোপিতপ্রপঞ্চানাং মিথ্যাত্বনিশ্চায়কতয়া বাধকঃ এব) ইহ (প্রপঞ্চে) ন অবিদ্যা অস্তি (অবিদ্যা বস্তুতঃ ন বর্ত্ততে) নো মায়া (মায়া অপি সত্যা নাস্তি) ইদং পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বম্) অক্রমং (সুখাত্মকং) ব্রহ্ম (চৈতন্যম্) [এব]। শান্তে (সকলধর্ম্মাদিশূন্যে) স্বচ্ছে (অবিদ্যাদিদোষরহিতে) শমসমাত্মনি (সুখাত্মকাত্মাভিন্নে) সমগ্রশক্তিখচিতে (সর্ব্বশক্তিযুক্তে) ব্রহ্মেতিকলিতাভিধে (ব্রহ্মেতি নাম্না প্রসিদ্ধে) চিদাকাশে (চৈতন্যাত্মকে ব্রহ্মণি) এব (ন তু অন্যস্মিন্ আরোপিতে বাহ্যে) সর্ব্বমেব পরিত্যজ্য (সর্ব্বং প্রপঞ্চং বিহায়) [হে] অনঘ, মহামৌনী (তদেকপরতয়া অতিশয়েন মৌনী বিষয়াগ্রহণপরঃ) ভব। নির্ব্বাণবান্ (মোক্ষং প্রাপ্তঃ) (অতএব) নির্মননঃ (মননরহিতঃ) ক্ষীণচিত্তঃ (লীনান্তঃকরণঃ) প্রশান্তধীঃ (স্থিরবুদ্ধিঃ) শান্তাত্মা (সুখরূপঃ) নিত্যম্ অন্তর্ম্মুখঃ (সদা ব্রহ্মাকারবৃত্তিমান্) [অতএব] স্বচ্ছঃ (নির্ম্মলঃ) স্বাত্মনা অন্তঃ প্রপূর্ণধীঃ (স্বাত্মস্বরূপেণ স্বয়ং পূর্ণবুদ্ধিঃ) মুকান্ধ-

বধিরোপমঃ (বাগাদীন্দ্রিয়রহিতবৎ বাহ্যবৃত্তিশূন্যঃ) আত্মনি এব (স্বাভিন্নে ব্রহ্মণি এব) আস্স্ব (তৎপরায়ণঃ তিষ্ঠ)।

অনুবাদ। মিথ্যাজ্ঞানকল্পিত অহঙ্কার-রূপ অংশ পরিত্যাগপূর্ব্বক চিত্তকে বিশীর্ণ করিয়া, ঐক্যজ্ঞান উৎপন্ন হইলে, তুর্য্যাবস্থা উপস্থিত হয়। অধ্যাত্মশাস্ত্রের সিদ্ধান্তসকল প্রপঞ্চের বাধক। এই প্রপঞ্চে বস্তুতঃ অবিদ্যা বা মায়ানামে কোনও পদার্থ নাই, কেবল সুখরূপ ব্রহ্মই বিদ্যমান। শান্ত, স্বচ্ছ, সুখাত্মক, সর্ব্বশক্তিমান্ ব্রহ্মনামক চৈতন্যে সকল বিষয় পরিত্যাগ করিয়া তন্ময়তা লাভ করতঃ মহা-মৌনী হইয়া অর্থাৎ বাহ্যবৃত্তি পরিত্যাগপূর্ব্বক অবস্থান কর। মননবিহীন, ক্ষীণচিত্ত, প্রশান্তবুদ্ধি, শান্তস্বরূপ হইয়া, বাহ্যবিষয়ে ইন্দ্রিয় দ্বারা অগ্রহণ-বশতঃ মূক, অন্ধ ও বধিরের ন্যায় আত্মাতেই অবস্থান কর। অন্তর্মুখীন বৃত্তিলাভ করিয়া স্বয়ং বুদ্ধিকে আত্মরূপে পরিপূর্ণ করিয়া নির্ম্মলতা লাভ কর।

১১৫। জাগ্রত্যেব সুষুপ্তস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি বৈ দ্বিজ।
অন্তঃসর্ব্বপরিত্যাগী বহিঃ কুরু যথাগতম্॥

১১৬। চিত্তসত্তা পরং দুঃখং চিত্তত্যাগঃ পরং সুখম্ ।
অতশ্চিত্তং চিদাকাশে নয় ক্ষয়মবেদনাৎ ॥

১১৭। দৃষ্ট্বা রমামরমাং বা স্ত্রেয়ং পাষাণবৎ সদা ।
এতাবতাত্মযত্নেন জিতা ভবতি সংসৃতিঃ ॥

১১৮। বেদান্তে পরমং গুহ্যং পুরাকল্পপ্রচোদিতম্ ।
নাপ্রশান্তায় দাতব্যং নচাশিষ্যায় বৈ পুনঃ ॥

১১৯। অনপূর্ণোপনিষদং যোঽধীতে গুর্ব্বনুগ্রহাৎ ।
স জীবন্মুক্ততাং প্রাপ্য ব্রহ্মৈব ভবতি স্বয়ম্ ॥

ইত্যুপনিষৎ । ইতি পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিঃ শৃণুয়াম দেবা ভদ্রং পশ্যেমাক্ষভির্যজত্রাঃ ॥ স্থিরৈরঙ্গৈস্তুষ্টুবাংসস্তনূভির্ব্যশেম দেবহিতং যদায়ুঃ ॥ স্বস্তি ন ইন্দ্রো বৃদ্ধশ্রবাঃ । স্বস্তি নঃ পূষা বিশ্ববেদাঃ ॥ স্বস্তি ন স্তার্ক্ষ্যো অরিষ্টনেমিঃ ॥ স্বস্তি নো বৃহস্পতির্দধাতু ॥ ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥

ব্যাখ্যা । [হে] দ্বিজ, জাগ্রতি এব (জাগ্রদবস্থায়ামেব) সুষুপ্তস্থঃ (বিষয়াগ্রহণাৎ সুষুপ্ত ইব স্থিতঃ) অন্তঃসর্ব্বপরিত্যাগী (মনসা সর্ব্বং পরিত্যজন্) বহিঃ (বাহ্যতঃ) যথাগতম্ (যথো-

পস্থিতং) কর্ম্মাণি (কার্য্যাণি) কুরু (বিধেহি)। চিত্তসত্তা (চিত্তবৃত্তেঃ বিদ্যমানতা) পরং দুঃখং (অতিশয়েন দুঃখং) চিত্তত্যাগঃ (চিত্তবৃত্তেঃ পরিত্যাগঃ) পরং সুখং (প্রকৃষ্টং সুখম্) অতঃ (চিত্তসত্তায়াঃ দুঃখজনকত্বাৎ) অবেদনাৎ (অবেদনং বৃত্ত্যভাবম্ আশ্রিত্য) চিদাকাশে (চৈতন্যরূপে আত্মনি) চিত্তং (অন্তঃকরণং) ক্ষয়ং (নাশং) নয় (প্রাপয়)। রম্যম্ অরম্যং বা (ইষ্টং অনিষ্টং বা) দৃষ্ট্বা (অবলোক্য) সদা (সর্ব্বদা) পাষাণবৎ (সুখদুঃখাভাবেন প্রস্তরতুল্যম্) স্থেয়ম্ (অবস্থাতব্যম্)। এতাবতা (এতদ্রূপেণ) আত্মযত্নেন (স্বপ্রযত্নেন) সংসৃতিঃ (সংসারঃ) জিতা (পরাজিতা, নষ্টা) ভবতি (জায়তে)। বেদান্তে (উপনিষদি) পুরাকল্পপ্রচোদিতম্ (উপাখ্যানাত্মকার্থবাদরূপেণ উপদিষ্টং) পরমগুহ্যং (অতিরহস্যং ব্রহ্মবিদ্যা) অপ্রশান্তায় (অজিতেন্দ্রিয়ায়, শমদমাদিগুণশূন্যায়) ন (ন দাতব্যম্) বৈ পুনঃ (তদ্বৎ) অশিষ্যায় (শিষ্যভিন্নায়) ন প্রদাতব্যম্ (ন উপদেষ্টব্যম্)। গুর্ব্বনুগ্রহাৎ (গুরোঃ কৃপাং প্রাপ্য) অন্নপূর্ণোপনিষদম্ (অন্নপূর্ণোপনিষন্নামক রহস্যবিদ্যাং) যঃ (জনঃ) অধীতে (অভ্যস্যতি) সঃ (জনঃ) জীবন্মুক্ততাং (জীবন্ এব মুক্ততাং) প্রাপ্য (লব্ধ্বা) স্বয়ং (আত্মনা) ব্রহ্মৈব (পরং ব্রহ্ম এব) ভব।

অনুবাদ। হে দ্বিজ! জাগ্রৎ অবস্থা

তেই সুষুপ্তের ন্যায় অবস্থিত হইয়া, অন্তঃকরণ দ্বারা সকল পরিত্যাগপূর্ব্বক, যথাযথরূপে উপস্থিত আহার-বিহার দেবতাপূজনাদি বাহ্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান কর। চিত্তের সত্তাই পরম দুঃখ এবং চিত্তত্যাগই পরম সুখ। অতএব বাহ্যবিষয়ে বৃত্তিপরিত্যাগপূর্ব্বক চৈতন্যরূপ পরমাত্মাতে চিত্তের ক্ষয় সম্পাদন কর। এইরূপ আত্মপ্রযত্নের দ্বারা সংসার পরাজিত হইয়া থাকে। রম্য ও অরম্য বস্তু দর্শন করিয়া, সর্ব্বদা পাষাণের ন্যায় সুখদুঃখরহিত অবস্থায় অবস্থান করিবে। এই উপাখ্যান দ্বারা বেদান্তে পরম রহস্য-বিদ্যা উপদিষ্ট হইয়াছে ইহা শমদমপ্রভৃতি গুণশূন্য, শিষ্য ভিন্ন ব্যক্তিকে উপদেশ করিবে না। গুরুর কৃপা প্রাপ্ত হইয়া যিনি এই অন্নপূর্ণোপনিষৎ অধ্যয়ন করেন, তিনি জীবন্মুক্ততা প্রাপ্ত হইয়া, স্বয়ং ব্রহ্মাত্মকতা লাভ করেন। ইহা রহস্যবিদ্যা।

পঞ্চম অধ্যায়:সমাপ্ত।

অন্নপূর্ণোপনিষৎ সমাপ্ত।

সূর্য্যোপনিষৎ

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১। ওঁ অথ সূর্য্যাথর্বাঙ্গিরসং ব্যাখ্যাস্যামঃ। ব্রহ্মা ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ। আদিত্যো দেবতা। হংসঃ সোঽহমগ্নিনারায়ণযুক্তং বীজম্। হৃল্লেখা শক্তিঃ। বিয়দাদিসর্গসংযুক্তং কীলকম্। চতুর্বিধপুরুষার্থসিদ্ধ্যর্থে বিনিয়োগঃ।

ব্যাখ্যা। ওঁ (মঙ্গলার্থং) অথ (আরম্ভে অব্যয়ং) সূর্য্যাথর্বাঙ্গিরসং (সূর্য্যসম্বন্ধি অথর্ব্ববেদীয়মন্ত্রম্) ব্যাখ্যাস্যামঃ (বিবরিষ্যামঃ)। [অস্য ঋষ্যাদীন্ আহ ব্রহ্মা ঋষিঃ ইত্যাদিঃ]

অনুবাদ। সূর্য্যসম্বন্ধীয় অথর্ব্ব বেদের মন্ত্র ব্যাখ্যা করিব। এইমন্ত্রের ব্রহ্মা ঋষি, গায়ত্রী ছন্দঃ, আদিত্য দেবতা, হংস ও সোঽহং অগ্নিনারায়ণযুক্ত বীজ। হৃল্লেখা শক্তি, বিয়দাদি সর্গসংযুক্ত কীলক। এই মন্ত্র চতুর্ব্বিধপুরুষার্থসিদ্ধির নিমিত্ত বিনিযুক্ত হইয়া থাকে।

২। ষট্স্বরারূঢ়েন বীজেন ষড়ঙ্গং রক্তাম্বুজ-

সংস্থিতং সপ্তাশ্বরথিনং হিরণ্যবর্ণং চতুর্ভুজং পদ্মদ্বয়াভয়বরদহস্তং কালচক্রপ্রণেতারং শ্রীসূর্য্যনারায়ণং য এবং বেদ স বৈ ব্রাহ্মণঃ।

ব্যাখ্যা। ষট্স্বরারূঢ়েন (আকারাদিদীর্ঘস্বরষট্কযুক্তেন) বীজেন (সকারাদিবীজমন্ত্রেণ) ষড়ঙ্গং (অঙ্গষট্কেন যুক্তং) রক্তাম্বুজসংস্থিতং (রক্তপদ্মস্থিতং) সপ্তাশ্বরথিনং (সপ্ততুরঙ্গযুক্তরথারূঢ়ং, সপ্তবিধকিরণযুক্তং বা) হিরণ্যবর্ণং (সুবর্ণবর্ণং) চতুর্ভুজং (চতুর্বাহুং) পদ্মদ্বয়াভয়বরদহস্তং (হস্তদ্বয়েন পদ্মদ্বয়ং, একেন অভয়মুদ্রাং অপরেণ চ বরমুদ্রাং দধানং) কালচক্রপ্রণেতারং (দিনাদিকালবিভাগকর্ত্তারং) শ্রীসূর্য্যনারায়ণম্ (সূর্য্যাখ্যং পরমাত্মানম্) এবং (পূর্ব্বোক্তরূপেণ) যো বেদ (যঃ জনঃ জানাতি) স বৈ ব্রাহ্মণঃ (স এব ব্রহ্মবিদ্) [ভবতীতি শেষঃ]

অনুবাদ। আ, ঈ, ঊ, ঐ, ঔ, অঃ—এই ছয়টী দীর্ঘস্বরযুক্ত বীজরূপ ষড়ঙ্গবিশিষ্ট, রক্ত পদ্মে উপবিষ্ট, সপ্তাশ্বযুক্তরথে আরূঢ় (সপ্তপ্রকার কিরণবিশিষ্ট) সুবর্ণতুল্য বর্ণযুক্ত, চতুর্ভুজ, পদ্মদ্বয়, বরমুদ্রা ও অভয় মুদ্রাধারী, দিবসাদি কালচক্রের প্রণেতা সূর্য্যরূপ নারায়ণকে যিনি জানেন, তিনিই ব্রাহ্মণ।

৩। ওঁ ভূর্ভুবঃস্বঃ। ওঁ তৎসবিতুর্বরেণ্যং

ভর্গো দেবস্য ধীমহি। ধিয়ো য়ো নঃ প্রচো-দয়াৎ। সূর্য্য আত্মা জগতস্তস্থুষশ্চ॥ সূর্য্যাদ্বৈ খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তে। সূর্য্যাদ্‌যজ্ঞঃ পর্জন্যোঽন্ন-মাত্মা নমস্ত আদিত্য। ত্বমেব প্রত্যক্ষং কর্ম্মকর্ত্তাসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষং ব্রহ্মাসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষং বিষ্ণুরসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষং রুদ্রোঽসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষমৃগসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষং যজুরসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষং সামাসি। ত্বমেব প্রত্যক্ষমথর্বাসি। ত্বমেব সর্ব্বং ছন্দোঽসি। আদি-ত্যাদ্বায়ুর্জায়তে। আদিত্যাদ্ভূমির্জায়তে। আদিত্যা-দাপো জায়ন্তে। আদিত্যাজ্জ্যোতির্জায়তে। আদিত্যা-দ্ব্যোম দিশো জায়ন্তে। আদিত্যাদ্দেবা জায়ন্তে। আদিত্যাদ্বেদা জায়ন্তে। আদিত্যো বা এষ এতন্মণ্ডলং তপতি। অসাবাদিত্যো ব্রহ্ম। আদিত্যোঽন্তঃকরণ-মনোবুদ্ধিচিত্তাহঙ্কারাঃ। আদিত্যো বৈ ব্যানঃ সমানো-দানোঽপানঃ প্রাণঃ। আদিত্যো বৈ শ্রোত্রত্বক্‌চক্ষূ-রসনঘ্রাণাঃ। আদিত্যো বৈ বাক্‌পাণিপাদপায়ূপস্থাঃ। আদিত্যো বৈ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ আদিত্যো বৈ বচনাদানাগমনবিসর্গানন্দাঃ। আনন্দময়ো জ্ঞানময়ে

বিজ্ঞানময় আদিত্যঃ। নমো মিত্রায় ভানবে মৃত্যোর্মা পাহি। ভ্রাজিষ্ণবে বিশ্বহেতবে নমঃ। সূর্য্যাদ্ ভবন্তি ভূতানি সূর্য্যেণ পালিতানি তু। সূর্য্যে লয়ং প্রাপ্নুবন্তি যঃ সূর্য্যঃ সোঽহমেব চ। চক্ষুর্নো দেবঃ সবিতা চক্ষুর্ন উত পর্ব্বতঃ। চক্ষুর্ধাতা দধাতু নঃ। আদিত্যায় বিদ্মহে সহস্রকিরণায় ধীমহি। তন্নঃ সূর্য্যঃ প্রচোদয়াৎ। সবিতা পুরস্তাৎ সবিতা পশ্চাত্তাৎসবিতোত্তরাত্তাৎ-সবিতাধরাত্তাৎ। সবিতা নঃ সুবতু সর্ব্বভাতিং সবিতা নো রাসতাং দীর্ঘমায়ুঃ। ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম। ঘৃণিরিতি দ্বে অক্ষরে। সূর্য্য ইত্যক্ষরদ্বয়ম্। আদিত্য ইতি ত্রীণ্যক্ষরাণি। এতস্যৈব সূর্য্যস্যাষ্টাক্ষরো মনুঃ। যঃ সদাহরহর্জপতি স বৈ ব্রাহ্মণো ভবতি স বৈ ব্রাহ্মণো ভবতি। সূর্য্যাভিমুখো জপ্ত্বা মহাব্যাধিভয়াৎ-প্রমুচ্যতে। অলক্ষ্মীর্নশ্যতি। অভক্ষ্যভক্ষণাৎপূতো ভবতি। অগম্যাগমনাৎ পূতো ভবতি। পতিতসংভাষ-ণাৎ পূতো ভবতি। অসৎসংভাষণাৎ পূতো ভবতি। মধ্যাহ্নে সূর্য্যাভিমুখঃ পঠেৎ। সদ্যোৎপন্নপঞ্চমহা-পাতকাৎপ্রমুচ্যতে। সৈষাং সাবিত্রীং বিদ্যাং ন কিঞ্চি-

দপি ন কস্মৈচিৎ প্রশংসয়েৎ। য এতাং মহাভাগঃ প্রাতঃ পঠতি স ভাগ্যবানজায়তে। পশূন্‌বিন্দতি। বেদার্থং লভতে। ত্রিকালমেতজ্জপ্ত্বা ঋতুশতফলমবাপ্নোতি। হস্তাদিত্যে জপতি স মহামৃত্যুং তরতি স মহামৃত্যুং তরতি য এবং বেদ।

ইতি সূর্য্যোপনিষৎ সমাপ্তা।

ওঁ ভূর্ভুবঃস্বঃ (ভূরাদিলোকত্রয়ম্) [এতদ্ব্যাহৃতিত্রয়ং গায়ত্র্যাঃ পূর্ব্বং পঠনীয়তয়া উক্তম্] যঃ (সবিতাসূর্য্যঃ) ধিয়ঃ (কর্ম্মাণি) প্রচোদয়াৎ (প্রেরয়তি) সবিতুঃ (তস্য সর্ব্বস্য প্রসবিতুঃ) দেবস্য (দ্যোতমানস্য সূর্য্যস্য) তৎ (সর্ব্বৈঃ দর্শনীয়তয়া প্রসিদ্ধং) বরেণ্যং (সর্ব্বৈঃ সংভজনীয়ম্) ভর্গঃ (পাপানাং তাপকং তেজোমণ্ডলং) ধীমহি (ধ্যেয়তয়া মনসা ধারয়েম)। সূর্য্যঃ (আদিত্যঃ) জগতঃ (গমনশীলস্য) তস্থুষঃ চ (স্থিরস্য চ) [স্থাবরজঙ্গমাত্মকজগতঃ ইত্যর্থঃ) আত্মা (অধিষ্ঠানতয়া স্বরূপভূতঃ)। সূর্য্যাৎ (সূর্য্যরূপাৎ পরমাত্মনঃ) খলু ইমানি ভূতানি জায়ন্তে (পরিদৃশ্যমানানি আকাশাদানি ভূতানি উৎপদ্যন্তে) সূর্য্যাৎ, যজ্ঞঃ (যজ্ঞাদিকর্ম্মাণি) পর্জ্জন্য (মেঘঃ) অন্নম্ (শস্যাদীনি) আত্মা (জীবঃ) [জায়ন্তে]। [হে] আদিত্য (সূর্য্য) তে (তুভ্যং) নমঃ (নমস্কারঃ স্বাপকর্ষবোধানুকূলঃ ব্যাপারঃ) [অস্তু]। [ইতঃপরং সুগমতয়া ন ব্যাখ্যাতম্]

অনুবাদ। যেই জগৎত্রয় প্রসবিতা সূর্য্য আমাদিগকে সমস্ত কর্ম্মে প্রেরণ করিয়া থাকেন, সেই সর্ব্বজগৎপ্রসবিতা দ্যোতনাত্মক সূর্য্যদেবের সর্ব্বজনের দর্শনযোগ্যরূপে প্রসিদ্ধ, সকললোকের সম্যক্‌রূপে ভজনীয় পাপতাপক তেজোমণ্ডলকে মন দ্বারা ধারণা করিতেছি। সূর্য্যদেব স্থাবর ও জঙ্গম জগতের আত্মা। সূর্য্য হইতে এই পরিদৃশ্যমান আকাশাদি ভূতসমূহের উৎপত্তি হইয়াছে। সূর্য্য হইতে মেঘ, অন্ন ও আত্মা উৎপন্ন। হে আদিত্য! আপনাকে নমস্কার। আপনিই প্রত্যক্ষ কর্ম্মকর্ত্তা, আপনিই প্রত্যক্ষ ব্রহ্ম, আপনিই প্রত্যক্ষ বিষ্ণু, আপনিই প্রত্যক্ষ রুদ্র, আপনিই প্রত্যক্ষ ঋগ্বেদ, আপনিই প্রত্যক্ষ যজুর্ব্বেদ, আপনিই প্রত্যক্ষ সামবেদ, আপনিই অথর্ব্ববেদ, আপনিই প্রত্যক্ষ সকল ছন্দঃ; আদিত্য হইতে বায়ু উৎপন্ন হয়, আদিত্য হইতে পৃথিবী উৎপন্ন হয় আদিত্য হইতে বারি উৎপন্ন হয়, আদিত্য হইতে অগ্নি উৎপন্ন হয়, আদিত্য হইতে আকাশ ও দিক্ জাত হয়, আদিত্য হইতে দেবগণ উৎপন্ন হয়,

আদিত্য হইতে বেদসকল উৎপন্ন হয়। যিনি এই প্রত্যক্ষ পরিদৃশ্যমান মণ্ডলে তাপদান করিতেছেন, ইনিই আদিত্য, এই আদিত্যই ব্রহ্ম। আদিত্যই অন্তঃকরণরূপ মনঃ, বুদ্ধি ও অহঙ্কার। আদিত্যই ব্যান, সমান, উদান, অপান ও প্রাণনামে দেহস্থ বায়ু। আদিত্যই শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষুঃ, জিহ্বা ও ঘ্রাণাখ্য জ্ঞানেন্দ্রিয়। আদিত্যই বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও উপস্থরূপ কর্ম্মেন্দ্রিয়, আদিত্যই শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধাখ্য জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয়। আদিত্যই বচন, গ্রহণ, আগমন, বিসর্গ ও আনন্দ নামে কর্ম্মেন্দ্রিয়ের বিষয়; আদিত্যই আনন্দময়, বিজ্ঞানময় মনোময় কোষ। মিত্রনামক আদিত্যকে নমস্কার ভানুনামক সূর্য্যকে নমস্কার, মৃত্যু হইতে আমাকে রক্ষা করুন। দীপ্তিশীল বিশ্বের হেতু সূর্য্যদেবকে নমস্কার। যেই সূর্য্য হইতে ভূতসমূহের উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহারা যেই সূর্য্যকর্ত্তৃক পালিত এবং যেই সূর্য্যে লয় প্রাপ্ত হয়, আমি সেই সূর্য্যস্বরূপ। দ্যোতনশীল সবিতা আমাদের চক্ষুঃ পোষণ করুন, পর্ব্বতদেব

আমাদের চক্ষুঃ পোষণ করুন, ধাতা আমাদের চক্ষুঃ পোষণ করুন। আমরা আদিত্যবিষয়ে জ্ঞান লাভ করি, সহস্রকিরণ সূর্য্যকে উদ্দেশ করিয়া ধ্যান করিতেছি, সূর্য্য আমাদিগকে শুভকর্ম্মে প্রেরণ করুন। সবিতা আমাদের পশ্চাদ্দেশে বিরাজমান, আমাদের অগ্রভাগে সবিতা, আমাদের উত্তর ও অধোদেশে সবিতা বিদ্যমান। সবিতা আমাদের সর্ব্বপ্রকার বৃদ্ধি উৎপাদন করুন। সবিতা আমাদিগের দীর্ঘ আয়ু প্রদান করুন। "ওঁ" এই মন্ত্র একাক্ষর ব্রহ্ম। "ঘৃণি" এই দুই অক্ষর। "সূর্য্য" এই অক্ষরদ্বয়, "আদিত্য" এই তিনটী অক্ষর। "ওঁ ঘৃণি সূর্য্য আদিত্য"—ইহা এই সূর্য্যদেবেরই অষ্টাক্ষর মন্ত্র। যিনি এই মন্ত্র প্রতিদিন জপ করেন, তিনিই ব্রহ্মবিৎ হইয়া থাকেন, তিনিই ব্রহ্মবিদ্ হইয়া থাকেন। যিনি সূর্য্যাভি-মুখ হইয়া জপ করেন, তিনি মহাব্যাধিভয় হইতে মুক্ত হইয়া থাকেন। তাঁহার অলক্ষ্মী নাশপ্রাপ্ত হয়। তিনি অভক্ষভক্ষণজনিত পাপ হইতে মুক্তি লাভ করেন; অগম্যাগমনজনিত পাপ হইতে পবিত্র হইয়া থাকেন;

পতিতের সহিত সংভাষণজনিত পাপ হইতে পবিত্র হয়েন। ইহা মধ্যাহ্নে সূর্য্যাভিমুখ হইয়া পাঠ করিলে, তৎক্ষণাৎ উৎপন্ন পঞ্চ মহাপাতক হইতে মুক্ত হইবে। এই সাবিত্রীবিদ্যার কিছুমাত্রই কাহারও নিকট প্রশংসা করিবে না অর্থাৎ এই বিদ্যার প্রশংসাবাক্য-সমূহকে অর্থবাদ বলিয়া কীর্ত্তন করিবে না। যে মহাত্মা এই বিদ্যা প্রাতঃকালে পাঠ করেন, তিনি ভাগ্যবান্ হইয়া থাকেন, পশুসম্পদ্ লাভ করেন, বেদার্থ বিজ্ঞান প্রাপ্ত হয়েন। ত্রিসন্ধ্যায় ইহা জপ করিয়া এক শত যজ্ঞের ফল লাভ করেন। যিনি হস্তানক্ষত্রগত আদিত্যে এই বিদ্যার জপ করেন, তিনি মহামৃত্যু হইতে পরিত্রাণ প্রাপ্ত হয়েন, যিনি ইহা জানেন, তিনি মহামৃত্যু হইতে পরিত্রাণ লাভ করিয়া থাকেন। এই রহস্য বিদ্যা। হরি ওঁ।

সূর্য্যোপনিষৎ সমাপ্ত।

অক্ষ্যুপনিষৎ

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ।

হরিঃ ওঁ অথ হ সাংকৃতির্ভগবানাদিত্য-লোকং জগাম। তমাদিত্যং নত্বা চাক্ষুষ্মতীবিদ্যয়া তমস্তুবৎ। ওঁ নমো ভগবতে শ্রীসূর্য্যায়াক্ষিতেজসে নমঃ। ওঁ খেচরায় নমঃ। ওঁ মহাসেনায় নমঃ। ওঁ তমসে নমঃ। ওঁ রজসে নমঃ। ওঁ সত্ত্বায় নমঃ। ওঁ অসতো মা সৎ গময়। তমসো মা জ্যোতির্গময়। মৃত্যোর্মামৃতং গময়। উষ্ণো ভগবানশুচিরূপঃ প্রতি-রূপঃ। বিশ্বরূপং ঘৃণিনং জাতবেদসং হিরণ্ময়ং জ্যোতী-রূপং তপন্তম্। সহস্ররশ্মিঃ শতধা বর্ত্তমানঃ পুরুষঃ প্রজানামুদয়তেষ সূর্য্যঃ। ওঁ নমো ভগবতে শ্রীসূর্য্যা-দিত্যায়াক্ষিতেজসেঽহোবাহিনি বাহিনি স্বাহেতি। এবং চাক্ষুষ্মতী বিদ্যয়া স্তুতঃ শ্রীসূর্য্যনারায়ণঃ সুপ্রীতো-ঽব্রবীচ্চাক্ষুষ্মতীবিদ্যাং ব্রাহ্মণো যো নিত্যমধীতে ন

তস্যাক্ষিরোগো ভবতি। ন তস্য কুলেঽন্ধো ভবতি। অষ্টৌ ব্রাহ্মণান্ প্রাহয়িত্বাথ বিদ্যাসিদ্ধির্ভবতি। য এবং বেদ স মহান্ ভবতি। অথ হ সাংকৃতিরাদিত্যং পপ্রচ্ছ ভগবন্ ব্রহ্মবিদ্যাং মে ব্রূহীতি। তমাদিত্যো হোবাচ।

ব্যাখ্যা। ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যাদিশালী) সাংকৃতিঃ (তদাখ্য ঋষিঃ) আদিত্যলোকং (সূর্য্যলোকং) জগাম (গতবান্)। তম্ (সুপ্রসিদ্ধং) আদিত্যং (সূর্য্যদেবং) নত্বা (প্রণম্য) চাক্ষুষ্মতীবিদ্যয়া (শোভনচক্ষুঃপ্রদয়া বক্ষ্যমাণয়া বিদ্যয়া) তম্ (সূর্য্যং) অস্তুবৎ (স্তুতবান্), অক্ষিতেজসে (চক্ষুষঃ জ্যোতিরূপায়)। খেচরায় (আকাশগামিনে) মহাসেনায় (কার্ত্তিকেয়রূপায়) তমসে (আবর্ণাত্মকতমোগুণাত্মকায়) রজসে (ক্রিয়াত্মকরজোগুণরূপায়) সত্ত্বায় (প্রকাশাত্মক-সত্ত্বগুণস্বরূপায়)। অসতঃ (স্বাভাবিককর্ম্মবিজ্ঞানাত্মকমৃত্যোঃ সকাশাৎ) [অসৎকর্ম্মণঃ অজ্ঞানাৎ চ ইত্যর্থঃ] সৎ (অমৃতং, শাস্ত্রীয়কর্ম্মবিজ্ঞানে) মা (মাম্) গময় (প্রাপয়) [দেবভাব-সাধনাত্মভাবম্ আপাদয় ইত্যর্থঃ] তমসঃ (অজ্ঞানরূপাৎ মৃত্যোঃ) মা (মাং) জ্যোতিঃ (অমৃতাত্মকং দৈবং স্বরূপং, জ্ঞানরূপং প্রকাশমিত্যর্থঃ) গময় (প্রাপয়) [পূর্ব্বোক্তমেবার্থমাহ]

মৃত্যোঃ (মরণাত্মকাৎ অজ্ঞানাৎ) অমৃতং (জ্ঞানাত্মকং ব্রহ্মরূপং মোক্ষং) গময় (প্রাপয়) হংসঃ (আত্মরূপঃ) ভগবান্ (ঐশ্বর্য্যসম্পন্নঃ) শুচিরূপঃ (বিশুদ্ধপ্রকাশঃ) প্রতিরূপঃ (রূপেষু ভবেষু সর্ব্বেষু শরীরেষু রূপ্যতে ইতি রূপঃ, সকলদেহেষু জীবরূপেণ আভাসমানঃ) বিশ্বরূপং (সর্ব্বাত্মকঃ) [দ্বিতীয়ান্ত-পদানি প্রথমান্ততয়া পরিণেয়ানি] ঘৃণিনং (ঘৃণিঃ, জঘর্ত্তি-দীপ্যতে ইতি ঘৃণিঃ, দীপ্তিমান্ সূর্য্যঃ) জাতবেদসং (জাতবেদাঃ, জাতানাং প্রাণিনাং বেদিতা, জাতপ্রজ্ঞঃ) হিরণ্ময়ং (সুবর্ণময়ঃ, সুবর্ণসদৃশকিরণযুক্তঃ) জ্যোতিরূপং (দীপ্তিস্বরূপঃ) তপন্তং (তাপপ্রদঃ) সহস্ররশ্মিঃ (সহস্রকিরণঃ) শতধা বর্ত্তমানঃ (বহুপ্রকারেণ প্রকাশমানঃ) পুরুষঃ (পুরুষাত্মকঃ) এষঃ সূর্য্যঃ (দৃশ্যমানঃ রবিঃ) প্রজানাং (প্রজাসম্বন্ধে) উদয়তি (উদয়াচল সম্বন্ধং প্রাপ্নোতি) অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। ভগবান্ সাংকৃতিনামক ঋষি আদিত্যলোকে গমন করিয়াছিলেন। তিনি সেই সুপ্রসিদ্ধ আদিত্যদেবকে প্রণাম করিয়া, চাক্ষুষ্মতী বিদ্যা দ্বারা তাঁহার স্তব করিয়াছিলেন। চক্ষুর তেজ-স্বরূপ ভগবান্ সূর্য্যদেবকে নমস্কার। আকাশগামী সূর্য্যদেবকে নমস্কার, মহাসেন সূর্য্যদেবকে নমস্কার।

তমোগুণাত্মক সূর্য্যদেবকে নমস্কার, রজোগুণাত্মক সূর্য্যদেবকে নমস্কার,সত্ত্বগুণাত্মক সূর্য্যদেবকে নমস্কার। অসৎকর্ম্ম ও অজ্ঞান হইতে আমাকে সৎজ্ঞানস্বরূপ মোক্ষপ্রাপ্ত করাও। অন্ধকাররূপ অজ্ঞান হইতে প্রকাশাত্মক জ্ঞানরূপ মোক্ষস্বরূপে আমাকে প্রাপ্তি কর। আমাকে মৃত্যুরূপ অজ্ঞান হইতে অমৃতে অর্থাৎ মোক্ষে লইয়া যাও। ভগবান্ সূর্য্য আত্মস্বরূপ, তিনি বিশুদ্ধরূপ, তিনি দেহাদিসম্বন্ধে নানারূপে প্রতীয়মান হইয়া থাকেন। তিনি বিশ্বাত্মক। প্রকাশই ইঁহার স্বরূপ,ইনি সকলই জানেন,ইহার সুবর্ণসদৃশ জ্যোতিঃ, জ্যোতিঃই ইহার স্বরূপ,ইনি তাপ দান করেন। ইঁহার কিরণ সহস্র সহস্র রূপে বিভক্ত। ইনি পুরুষরূপে শত শত ভাগে বিভক্ত হইয়া অবস্থান করিতেছেন। ইনি প্রজাদের জন্য উদিত হইয়া থাকেন। অক্ষিতেজাঃ আদিত্যরূপ সূর্য্যকে নমস্কার। ইনি দিবাকে বহন করেন এবং সর্ব্বদা গমনশীল। এই সূর্য্যকে উদ্দেশ করিয়া দ্রব্যাদি ত্যাগ করিতেছি। এইরূপ চাক্ষুষ্মতী বিদ্যা দ্বারা স্তুত হইয়া শ্রীসূর্য্যনারায়ণ সুপ্রীত হইয়া

বলিলেন যে ব্রাহ্মণ এই চাক্ষুষ্মতী বিদ্যা নিত্য অধ্যয়ন করেন, তাঁহার অক্ষিরোগ হয় না। তাঁহার বংশে কোনও ব্যক্তি অন্ধ হইবে না। আটজন ব্রাহ্মণকে এই বিদ্যা গ্রহণ করাইলে এই বিদ্যার সিদ্ধি হয়। যিনি এইরূপ জানেন, তিনি মহান্ হইয়া থাকেন। ইহার পর সাংকৃতি আদিত্যকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভগবন্! আমাকে ব্রহ্মবিদ্যার উপদেশ করুন। আদিত্য তাঁহাকে বলিলেন, হে সাংকৃতে! শ্রবণ কর।

১। সাংকৃতে শৃণু বক্ষ্যামি তত্ত্বজ্ঞানং সুদুর্লভম্।
যেন বিজ্ঞানমাত্রেণ জীবন্মুক্তো ভবিষ্যসি।

২। সর্ব্বমেকমজং শান্তমনন্তং ধ্রুবমব্যয়ম্।
পশ্যন্ ভূতার্থচিদ্রূপং শান্ত আস্স্ব যথাসুখম্।

৩। অবেদনং বিদুর্যোগং চিত্তক্ষয়মকৃত্রিমম্।
যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি নারসো বাথ মা কুরু।

৪। বিরাগমুপয়াতান্তব াসনাস্বনুবাসরম্।
ক্রিয়াসূদাররূপাসু ক্রমতে মোদতেঽন্বহম্॥

৫। গ্রাম্যাসু জড়চেষ্টাসু সততং বিচিকিৎসতে।
নোদাহরতি মর্ম্মাণি পুণ্যকর্ম্মাণি সেবতে॥

ব্যাখ্যা। [হে] সাংকৃতে, শৃণু (আকর্ণয়) সুদুর্লভং (অতিশয়দুঃখেন লব্ধুং যোগ্যম্) তত্ত্বজ্ঞানং (আত্মযথার্থজ্ঞানং) বক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) যেন (তত্ত্বজ্ঞানেন) বিজ্ঞাতমাত্রেণ (কেবলেন বিজ্ঞাতেন) [ন তু কর্ম্মাদ্যনুষ্ঠানেনেত্যর্থঃ বন্ধস্য কেবলজ্ঞাননাশ্যত্বাৎ ন তত্র কর্ম্মাদ্যপেক্ষেতি ভাবঃ] জীবন্মুক্তঃ ভবিষ্যতি (জীবন্ এব মোক্ষং প্রাপ্তঃ ভবিষ্যতীত্যর্থঃ) সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং জগৎ) একম্ (অদ্বিতীয়ং) অজং (জন্মরহিতং) শান্তং (সুখাত্মকং) অন্তং বিনাশশূন্যং) ধ্রুবং (বিকারহীনং) অব্যয়ং (অপরিণামি) ভূতার্থচিদ্রূপং (যথার্থ-জ্ঞানাত্মকং) [পরমাত্মানং] পশ্যন্ (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্) যথাসুখং (সুখমনতিক্রম্য) শান্তঃ (সুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বস্পর্শশূন্যঃ) আস্স্ব (অবতিষ্ঠ)। অবেদনং (বৃত্তেরভাবং) যোগং (চিত্তবৃত্তি-নিরোধরূপং যোগং) বিদুঃ (জানন্তি) [কাদৃশম্ অবেদন-মিত্যত্রাহ] অকৃত্রিমং চিত্তক্ষয়ং (স্বভাবতঃ চিত্তলয়ং)। যোগস্থঃ (যোগে স্থিতঃ, চিত্তবৃত্তিসঙ্গরহিতঃ সন্) কর্ম্মাণি (অগ্নিহোত্রাদীনি নিত্যানিত্যকর্ম্মাণি) কুরু (লোকসংগ্রহাদ্যর্থং চিত্তশুদ্ধ্যর্থং বা অনুতিষ্ঠ) অস নীরসঃ (পক্ষান্তরে কর্ম্মণি আসঙ্গরহিতশ্চেৎ) মা কুরু (নৈব অনুতিষ্ঠ)। [স যোগী] অনুবাসরম্ (প্রতিদিনং) অন্তর্ব্বাসনাসু (বুদ্ধিবৃত্তিসংস্কারেষু) বিরাগম্ (তদ্দোষদর্শনাৎ বৈরাগ্যং) উপযাতি (প্রাপ্নোতি) [তথা] উদাররূপাসু (চিত্তশুদ্ধি-

জনিকাসু) কর্ম্মসু (শমাদিষু অগ্নিহোত্রাদিষু সংস্কারনাশকেষু সমাধ্যাদিষু বা) ক্রমতে (অপ্রতিবন্ধেন প্রবর্ত্ততে) অন্বহং (প্রতিদিনং) মোদতে (সমাধিজন্যম্ আনন্দম্ অনুভবতি) [চ) গ্রাম্যাসু জড়চেষ্টাসু (অজ্ঞজনোচিতাসু বুদ্ধ্যাদিক্রিয়াসু) সততং (সর্ব্বদা) বিচিকিৎসতে (প্রতিকরোতি) মর্ম্মাণি (হৃদ্-গতান্ ভাবান্) নোদাহরতি (ন উদ্ঘাটয়তি) পুণ্যকর্ম্মাণি (পবিত্রকর্ম্মাণি) সেবতে (অনুতিষ্ঠতি) ।

অনুবাদ । সর্ব্বাত্মক এক অজ শান্ত, অন্ত-বিহীন, অব্যয়, স্থিররূপ, যথার্থ চৈতন্যস্বরূপ আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া, যথাসুখে শান্তরূপে অবস্থান কর। স্বাভাবিক চিত্তবৃত্তির ক্ষয়বশতঃ জ্ঞানের অভাবই যোগ। যোগযুক্ত হইয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর, আর যদি তাহাতে আসক্তি না থাকে, তাহা হইলে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিও না। তাদৃশ যোগীর প্রতিদিন বুদ্ধিবৃত্তি ও সংস্কারে বৈরাগ্য হইয়া থাকে, তখন অপ্রতিহতভাবে নির্দ্দোষ ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করে এবং সর্ব্বদা আনন্দ লাভ করে। অজ্ঞ-জনোচিত বুদ্ধ্যাদি জড় পদার্থবর্গের ক্রিয়ার প্রতিকার করিয়া থাকে, হৃদয়গত গূঢ় বিষয়ে অথবা অপরের

তীব্রক্লেশকর বিষয়ের উদ্‌ঘাটন করে না এবং পুণ্য কর্ম্মের সেবা করিয়া থাকে।

৬। অনন্যোদ্বেগকারীণি মৃদুকর্ম্মাণি সেবতে।
পাপাদ্বিভেতি সততং ন চ ভোগমপেক্ষতে॥
৭। স্নেহপ্রণয়গর্ভাণি পেশলান্যুচিতানি চ।
দেশকালোপপন্নানি বচনান্যভিভাষতে॥
৮। মনসা কর্ম্মণা বাচা সজ্জনানুপসেবতে।
যতঃ কুতশ্চিদানীয় নিত্যং শাস্ত্রাণ্যবেক্ষতে॥
৯। তদাসৌ প্রথমামেকাং প্রাপ্তো ভবতি ভূমিকাম।
এবং বিচারবান যঃ স্যাৎ সংসারোত্তারণং প্রতি॥
১০। স ভূমিকাবানিত্যুক্তঃ শেষস্ত্বার্য্য ইতি স্মৃতঃ।
বিচারনাম্নীমিতরামাগতো যোগভূমিকাম্॥
১১। শ্রুতিস্মৃতিসদাচরাধারণাধ্যানকর্ম্মণঃ।
মুখ্যয়া ব্যাখ্যয়াখ্যাতান্‌শ্রয়তি শ্রেষ্ঠপণ্ডিতান্॥

ব্যাখ্যা। অনন্যোদ্বেগকারীণি (অন্যস্য উদ্বেগাজনকানি) মৃদুকর্ম্মাণি (কোমলক্রিয়াঃ) সেবতে (অনুতিষ্ঠতি) সততং (সদা) পাপাৎ (অধর্ম্মকর্ম্মণঃ) বিভেতি (নানুতিষ্ঠতি)

ভোগং (বিষয়ভোগং) ন অপেক্ষতে (ন অভিলষতি)। স্নেহ-প্রণয়গর্ভাণি (স্নেহপ্রীতিযুক্তানি) পেশলানি (কোমলানি, ঔৎকট্যবিহীনানি) উচিতানি (উপযুক্তানি) দেশকালোপপন্নানি (যথোচিতদেশকালোচিতানি) বচনানি (বাক্যানি) অভি-ভাষতে (কথয়তি)। মনসা (চিত্তেন) কর্ম্মণা (ক্রিয়য়া) বাচা (বাক্যেন) সজ্জনান্ (সাধুজনান্) উপসেবতে (সেবতে) যতঃ কুতশ্চিৎ (যস্মাৎ কস্মাচ্চিৎ স্থানাৎ) আনীয় (সংগৃহ্য) নিত্যং (সর্ব্বদা) শাস্ত্রাণি (অধ্যাত্মতত্ত্বপ্রতিপাদকগ্রন্থান্) অপেক্ষতে (পঠতি)। তদা (তাদৃশাবস্থায়াং) প্রথমাম্ একাং ভূমিকাং (অবস্থাং) প্রাপ্তো ভবতি (লভতে)। এবং (পূর্ব্বোক্ত-রূপঃ) যঃ (জনঃ) সংসারোত্তরণং প্রতি (সংসারাৎ ত্রাণং লক্ষ্যীকৃত্য) বিচারবান্ (অধ্যাত্মতত্ত্ববিচারপরায়ণঃ) [ভবতি] সঃ (তাদৃশজনঃ) ভূমিকাবান্ ইত্যুক্তঃ (যোগস্য দ্বিতীয়াম্ অবস্থাং প্রাপ্তঃ ইতি কথিতঃ) [ভবতি]। শেষঃ (পূর্ব্বোক্তা-বস্থাদ্বয়শূন্যঃ জনঃ) আর্য্য ইতি স্মৃতঃ (আর্য্য ইতি কথিতঃ), ইতরাং (দ্বিতীয়াং) বিচারনাম্নীং (বিচারনাম্না খ্যাতাং। যোগ-ভূমিকাম্ (যোগস্য অবস্থাম্) আগতঃ (প্রাপ্তঃ)[যোগী]শ্রুতিস্মৃতি-সদাচারধারণাধ্যানকর্ম্মণঃ (শ্রুতিস্মৃত্যুক্তসদাচারাণাং যোগাদীনাং চিত্তৈকাগ্র্যাদিরূপধারণাদি কর্ম্মণাং চ) মুখ্যয়া ব্যাখ্যয়া খ্যাতান্ (যথার্থজ্ঞানবত্তয়া বিখ্যাতান্) শ্রেষ্ঠপণ্ডিতান্ (প্রধানবিদুষঃ) শ্রয়তি (শাস্ত্রব্যাখ্যাদিনা জ্ঞানলাভার্থম্ অনুসরতি)।

অনুবাদ। যে সকল কর্ম্ম দ্বারা অপর ব্যক্তি উদ্বেগ প্রাপ্ত হয় না, সেই যোগী এইরূপ মৃদু কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে; সর্ব্বদা পাপ হইতে ভীত হয়, সুখাদি ভোগের অভিলাষ করে না; স্নেহ ও প্রণয়গর্ভ, কোমল, উচিত ও দেশকালের উপযুক্ত কথা বলে; মনঃ, ক্রিয়া ও বাক্য দ্বারা সাধুগণের সেবা করে; যে কোনও স্থান হইতে সংগ্রহ করিয়া সর্ব্বদা শাস্ত্র পাঠ করে। এইরূপ অবস্থায় যোগী যোগের প্রথম একটী ভূমিকা প্রাপ্ত হয়। এইরূপ যাঁহারা সংসার হইতে মুক্তিলাভের নিমিত্ত বিচার করেন, তাঁহারা দ্বিতীয় ভূমিকাবিশিষ্ট বলিয়া কথিত হয়েন অবশিষ্ট ব্যক্তিগণ আর্য্য বলিয়া প্রসিদ্ধ। এই বিচার নামক দ্বিতীয় যোগের ভূমিকাপ্রাপ্ত যোগী শ্রুতি ও স্মৃত্যুক্ত সদাচার, ধারণা ও ধ্যানপ্রভৃতি কর্ম্মের যথার্থ ব্যাখ্যা দ্বারা প্রখ্যাত পণ্ডিতগণের আশ্রয় গ্রহণ করেন।

১২। পদার্থপ্রবিভাগজ্ঞঃ কার্য্যাকার্য্যবিনির্ণয়ম্।
জানাত্যধিগতশ্চান্যো গৃহং গৃহপতির্যথা।

১৩। মদাভিমানমাৎসর্য্যলোভমোহাতিশায়িতাম্।
বহিরপ্যাস্থিতামীষত্ত্যজত্যহিরিব ত্বচম্।

১৪। ইত্থংভূতমতিঃ শাস্ত্রগুরুসজ্জনসেবয়া।
সরহস্যমশেষেণ যথাবদধিগচ্ছতি॥

১৫। অসংসর্গাভিধামন্যাং তৃতীয়াং যোগভূমিকাম্।
ততঃ পতত্যসৌ কান্তঃ পুষ্পশয্যামিবামলাম্॥

ব্যাখ্যা। পদার্থপ্রবিভাগজ্ঞঃ (নিত্যানিত্যাদিপদার্থানাং বিভাগেন জ্ঞানকুশলঃ) অন্যঃ (দ্বিতীয়াং ভূমিকাং প্রাপ্তঃ যোগী) গৃহপতিঃ (গৃহস্বামী) গৃহং (স্বকীয়ং ভবনং) যথা (যদ্বৎ) জানাতি [তথা] কার্য্যাকার্য্যবিনির্ণয়ম্ (কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যনিশ্চয়ং) অধিগতঃ (প্রাপ্তঃ) [সন্] জানাতি (বেত্তি)। মদাভিমান-মাৎসর্য্যলোভমোহাতিশায়িতাম্ (মত্ততাগর্ব্বৈর্য্যাতৃষ্ণাজ্ঞানাতিশয়ং) বহিঃ (বাহ্যতঃ) ঈষৎ (অল্পম্ অপি) আস্থিতাং (গৃহীতাং) অহিঃ (সর্পঃ) ত্বচম্ (নির্ম্মোকং) ইব, ত্যজতি (জহাতি)। ইত্থম্ভূতমতিঃ (পূর্ব্বোক্তরূপজ্ঞানসম্পন্নঃ যোগী) শাস্ত্রগুরু-সজ্জনসেবয়া (অধ্যাত্মশাস্ত্রাণাং গুরোঃ সাধুজনানাঞ্চ সেবয়া) সরহস্যং (গূঢ়বিদ্যয়া সহ) অশেষেণ (সম্পূর্ণং) অসংসর্গাভিধাম্ (সংসর্গশূন্যতানাম্নীং) অন্যাং (অপরাং) তৃতীয়াং, যোগভূমিকাং (যোগস্য অবস্থাম্) অধিগচ্ছতি (লভতে)। ততঃ (তৃতীয়-ভূমিকালাভাৎ পরম্) কান্তঃ (কমনীয়ঃ) অসৌ (যোগী) পুষ্প-

শয্যামিব অমলাম্ (কুসুমশয়নবৎ নির্ম্মলাং) [অবস্থাম্] পততি (লভতে)।

অনুবাদ। গৃহাধিপতি যেমন গৃহের সকল বিবরণ অবগত থাকেন, তেমন নিত্যানিত্য বস্তুর বিভাগপূর্ব্বক জ্ঞানকুশল দ্বিতীয় ভূমিকাপ্রাপ্ত ব্যক্তি কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যবিষয়ে নিশ্চয় লাভ করিয়া জ্ঞান লাভ করেন। মদ, অভিমান, মাৎসর্য্য, লোভ ও মোহের আধিক্য বাহ্যতঃ ধারণ করিলেও, তাহা সর্প যেমন স্বীয় খোলস পরিত্যাগ করে, তেমন সহজেই পরিত্যাগ করেন। এইরূপ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তি শাস্ত্র, গুরু ও সাধুগণের সেবা দ্বারা রহস্যবিদ্যার সহিত সম্পূর্ণরূপে অসংসর্গনামিকা তৃতীয়া ভূমিকা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, তৎপর সেই করণীয় যোগী পুষ্পশয্যাসদৃশ নির্ম্মল অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

১৬। যথাবচ্ছাস্ত্রবাক্যার্থে মতিমাধায় নিশ্চলাম্।
তাপসাশ্রমবিশ্রান্তৈরধ্যাত্মকথনক্রমৈঃ।
শিলাশয্যাসনাসীনো জরয়ত্যায়ুরাততম্॥

১৭। বনাবনিবিহারেণ চিত্তোপশমশোভিনা।
অসঙ্গসুখসৌখ্যেন কালং নয়তি নীতিমান্॥
১৮। অভ্যাসাৎ সাধুশাস্ত্রাণাং করণাৎ পুণ্যকর্ম্মণাম্।
জন্তোর্যথাবদেবেয়ং বস্তুদৃষ্টিঃ প্রসীদতি॥
১৯। তৃতীয়াং ভূমিকাং প্রাপ্য বুদ্ধোঽনুভবতি স্বয়ম্।
২০। দ্বিপ্রকারমসংসর্গং তস্য ভেদমিমং শৃণু।
দ্বিবিধোঽয়মসংসর্গঃ সামান্যঃ শ্রেষ্ঠ এব চ॥

ব্যাখ্যা। শাস্ত্রবাক্যার্থে (অধ্যাত্মশাস্ত্রাণাং বাক্যার্থে) যথাবৎ (যথাযথশাস্ত্রতাৎপর্য্যনিশ্চয়পূর্ব্বকম্) নিশ্চলাং (স্থিরাং) মতিম্ (বুদ্ধিং) আধায় (উৎপাদ্য) তাপসাশ্রমবিশ্রান্তৈঃ (তপস্বিনাম্ আশ্রমেষু ক্রিয়ান্তরকালেষু আরব্ধৈঃ) অধ্যাত্মকথনক্রমৈঃ (আত্মবিষয়কলাপপরম্পরাভিঃ) শিলাশয্যাসীনঃ (সুকোমলশয্যাদিকং বিলাসসামগ্রীং পরিত্যজ্য স্বভাবজাতপ্রস্তরশয্যাদিষু অবস্থিতঃ সন্) আততম্ (প্রারব্ধকর্ম্মণা জনিতং) আয়ুঃ (জীবনকালং) জরয়তি (ক্ষপয়তি)। বনাবনিবিহারেণ (বনভূমিষু বিচরণেন) চিত্তোপশমশোভিনা (অন্তঃকরণবৃত্তিপরিত্যাগেন দুঃখহানাৎ প্রিয়রূপেণ) অসঙ্গসুখসৌখ্যেন (চিত্তবৃত্তিহানাৎ বিষয়সম্পর্কবিরহাৎ আত্মস্বরূপসুখাত্মনা) নীতিমান্ (যোগশাস্ত্রোক্তনীতিযুক্তঃ) কালং (জীবনসময়ং)

নয়তি (যাপয়তি)। সাধুশাস্ত্রাণাং (আত্মৈক্যাদিপ্রতিপাদকোপনিষদাদিশাস্ত্রাণাং) অভ্যাসাৎ (পুনঃ পুনঃ আলোচনাৎ) পুণ্যকর্ম্মণাং (পবিত্রকার্য্যাণাং) করণাৎ (অনুষ্ঠানাৎ) জন্তোঃ (অধিকারিণঃ মানবাদেঃ) যথাবদেব (যথার্থরূপেণ এব) ইয়ং বস্তুদৃষ্টিঃ (সত্যামৃতবস্তুস্বরূপজ্ঞানং) প্রসীদতি (প্রসন্নতাং প্রাপ্নোতি, প্রকাশতে ইত্যর্থঃ)। তৃতীয়াং ভূমিকাং (অসংসর্গনামিকাং তৃতীয়াম্ অবস্থাং) প্রাপ্য (লব্ধ্বা) বুদ্ধঃ (জ্ঞানী) স্বয়ং (আত্মনা) দ্বিপ্রকারং (দ্বিবিধাম্ বক্ষ্যমাণরূপং) অসংসর্গম্ (সঙ্গভাবং) অনুভবতি (অববুধ্যতে)। তস্য (দ্বিবিধস্য অসংসর্গস্য) ইমং ভেদং (বক্ষ্যমাণবিভাগং) শৃণু (আকর্ণয়) অয়ং (উচ্যমানঃ) অসংসর্গঃ (সঙ্গভাবঃ) দ্বিবিধঃ (দ্বিপ্রকারঃ) [তৌ চ প্রকারৌ] সামান্যঃ (সাধারণঃ) শ্রেষ্ঠঃ (প্রশস্যঃ) এবচ (ন চান্যপ্রকার ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। অধ্যাত্মতত্ত্বপ্রতিপাদক উপনিষদাদি শাস্ত্রসমূহের তাৎপর্য্যাবধারণপূর্ব্বক যথার্থ স্থির জ্ঞানলাভ করিয়া, তাপসদিগের আশ্রমে ক্রিয়াদির অনুষ্ঠানের বিশ্রামকালে আরব্ধ নানাবিধ আত্মবিষয়ক আলাপপরম্পরাদ্বারা প্রস্তরাদি শয্যাতে অবস্থানপূর্ব্বক প্রারব্ধজনিত আয়ুঃ অতি-

বাহিত করিবে। বনভূমিতে বিচরণ দ্বারা চিত্তের উপশমহেতু শোভাযুক্ত অসঙ্গজনিত সুখে যোগশাস্ত্রোক্ত নীতি অবলম্বনপূর্ব্বক কালযাপন করিবে। সৎশাস্ত্রের অভ্যাস ও পুণ্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান হইতে প্রাণিগণের যথাযথ আত্মানাত্মবস্তুর স্বরূপজ্ঞান প্রকাশ পাইয়া থাকে। অসংসর্গনামক তৃতীয় ভূমিকাপ্রাপ্ত জ্ঞানী ব্যক্তি নিজেই দ্বিবিধ অসংসর্গ অনুভব করেন। তাহার এই ভেদ শ্রবণ কর। অসংসর্গ দুই প্রকার, সামান্য এবং শ্রেষ্ঠ।

২১। নাহং কর্ত্তা ন ভোক্তা চ ন বাধ্যো ন চ বাধকঃ
ইত্যসঙ্গনমর্থেষু সামান্যাসঙ্গনামকম্॥

২২। প্রাক্কর্মনির্ম্মিতং সর্ব্বমীশ্বরাধীনমেব বা।
সুখং বা যদি বা দুঃখং কৈবাত্র তব কর্ত্তৃতা॥

২৩। ভোগাভোগা মহারোগাঃ সংপদঃ পরমাপদঃ।
বিয়োগায়ৈব সংযোগা আধয়ো ব্যাধয়ো ধিয়াম্।

২৪। কালশ্চ কলনোদ্যুক্তঃ সর্ব্বভাবাননারতম্।
অনাস্থয়েতি ভাবানাং যদভাবনমান্তরম্।
বাক্যার্থলব্ধমনসঃ সামান্যে হসাবসঙ্গমঃ॥

২৫। অনেন ক্রমযোগেন সংযোগেন মহাত্মনাম্।
নাহং কর্ত্তেশ্বরঃ কর্ত্তা কর্ম্ম বা প্রাক্তনং মম॥
২৬। কৃত্বা দূরতরে নূনমিতি শব্দার্থভাবনম্।
যন্মৌনমাসনং শান্তং তচ্ছ্রেষ্ঠাসঙ্গ উচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। অহং (আত্মা) ন কর্ত্তা (ন কৃতিমান্) ন ভোক্তা (ন ভোগী) ন বাধ্যঃ (ন নিষেধ্যঃ) ন বাধকঃ (ন নিষেধকঃ) ইতি (অনেন রূপেণ) অর্থেষু (বিষয়েষু) অসঙ্গনং (আসঙ্গরহিতত্বং) সামান্যাসঙ্গনামকং (সাধারণাসঙ্গ-শব্দাভিধেয়ং) [ভবতি]। সর্ব্বং (সকলং সুখদুঃখাদিকং) প্রাক্কর্ম্মনির্ম্মিতং (পূর্ব্বজন্মাদ্যনুষ্ঠিতকর্ম্মজন্যম্) ঈশ্বরাধীনমেব বা (সকলং সুখদুঃখাদিকং পরমেশ্বরস্যৈব অধীনং নাত্র তব কিমপি করণীয়মস্তি ইত্যেবং রূপং বা জ্ঞানং) সুখং বা যদি বা দুঃখং কা এব অত্র তব কর্ত্তৃতা (সুখদুঃখাদিষু মানবস্য কথমপি কর্ত্তৃত্বং নাস্তি)। ভোগাভোগাঃ (ভোগবিস্তারাঃ) মহারোগাঃ (কঠোররোগতুল্যকষ্টদায়কাঃ) সম্পদঃ (ধনানি) পরমাপদঃ (মহাবিপদ্রূপাঃ) সংযোগাঃ (প্রিয়সমাগমাঃ) বিয়োগাশ্চৈব (বিয়োগজনকা এব) আধয়ঃ (প্রত্যাশাঃ) ধিয়াং ব্যাধয়ঃ (বুদ্ধেঃ রোগাঃ)॥ কালঃ (সময়ঃ) সর্ব্বভাবান্ (আত্মভিন্নসকলপদার্থান্ লক্ষ্যীকৃত্য) অনারতং (সততং) কলনাদ্যুক্তঃ (বিনাশোদ্যোগবান্) ইতি (অনেন রূপেণ)

বাক্যার্থলব্ধমনসঃ (বেদান্তমহাবাক্যার্থজন্যজ্ঞানবতঃ, আত্মতত্ত্বং বিদুষঃ) [জনস্য) অনাস্থয়া (মিথ্যাত্বনিশ্চয়েন অনাদরেণ) আন্তরং (মানসং) ভাবানাং (চিদ্ভিন্নবস্তূনাং) যৎ অভাবনম্ (যৎ অচিন্তনম্) অসৌ (পূর্ব্বোক্তরূপেণ বস্তূনাং অভাবনাদিরূপঃ) সামান্যঃ অসঙ্গমঃ (সাধারণঃ অসঙ্গঃ) [উচ্যতে]॥ অনেন ক্রমযোগেণ (পূর্ব্বোক্তপ্রণাল্যা) মহাত্মনাং সংযোগেন (আত্মতত্ত্বজ্ঞানাং সঙ্গেন) নাহং কর্ত্তা, ঈশ্বরঃ কর্ত্তা, মম প্রাক্তনং (পূর্ব্বকৃতং) কর্ম্ম বা [কর্ত্তৃ] ইতি নূনং (ইত্যেবং ভাবনয়ৈব) শব্দার্থভাবনং (লৌকিকশব্দার্থচিন্তাং) দূরতরে (অতিদূরে) কৃত্বা (বিধায়) যৎ, শান্তং (বৃত্তিহীনতয়া) মৌনম্ আসনং (তুষ্ণীমবস্থানং) তৎ (তাদৃশং মৌনমাসনাদিকং) শ্রেষ্ঠাসঙ্গঃ (উৎকৃষ্টঃ অসঙ্গঃ) উচ্যতে (কথ্যতে)।

অনুবাদ। আমি কর্ত্তা বা ভোক্তা নহি, নিষেধ্য বা নিষেধকও নহি, এইরূপে যে বাহ্য বস্তুর সহিত সম্বন্ধের অভাব চিন্তন, তাহাই সামান্যাসঙ্গনামে কথিত হয়। সুখদুঃখাদি সকলই পূর্ব্বকৃত কর্ম্মের ফল, অথবা এই সকল একমাত্র পরমেশ্বরেরই অধীন, সুখই হউক, অথবা দুঃখই হইক, ইহাতে তোমার কোনও রূপ কর্ত্তৃতা নাই। ভোগবিস্তার মহারোগের ন্যায়

কষ্টদায়ক সম্পৎ মহাবিপদ্, প্রিয়সমাগম বিয়োগেরই জনক, মানসিক প্রত্যাশাসমূহ বুদ্ধির রোগস্বরূপ, কাল সর্ব্বদাই আত্মভিন্ন সকল ভাববস্তুর বিনাশে উদ্যত, এইরূপ অনাদরবশতঃ বেদান্ত মহাবাক্যার্থ জন্য জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিগণের যে অন্তঃকরণে বাহ্য বস্তুর ভাবনার অভাব, তাহাই সামান্য অসঙ্গ বলিয়া কথিত হয়। এইরূপ ক্রমে আত্মতত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তিগণের সঙ্গবশতঃ আমি কর্ত্তা নই, আমার প্রাক্তন কর্ম্ম বা ঈশ্বরই কর্ত্তা, এইরূপ ভাবনাদ্বারা বাহ্যবস্তুর শব্দার্থ ভাবনাকে সুদূরে নিক্ষেপ করিয়া যে শান্তভাবে মৌনাবলম্বন—তাহাই শ্রেষ্ঠ অসঙ্গ বলিয়া কথিত হয়।

২৭। সন্তোষামোদমধুরা প্রথমোদেতি ভূমিকা।
ভূমিপ্রোদিতমাত্রোঽন্তর মৃতাঙ্কুরিকেব সা॥

২৮। এষা হি পরিমৃষ্ট স্তঃ সন্ন্যাসা প্রসবৈকভূঃ।
দ্বিতীয়াং চ তৃতীয়াং চ ভূমিকাং প্রাপ্নুয়াত্ততঃ॥

২৯। শ্রেষ্ঠা সর্ব্বগতা হ্যেষা তৃতীয়া ভূমিকাত্র হি।
ভবতি প্রোজ্ঝিতাশেষসঙ্কল্পকলনঃ পুমান্॥

৩০। ভূমিকাত্রিতয়াভ্যাসাদজ্ঞানে ক্ষয়মাগতে।
সমং সর্ব্বত্র পশ্যন্তি চতুর্থীং ভূমিকাং গতাঃ॥

ব্যাখ্যা। সন্তোষামোদমধুরা (আনন্দাত্মকসুখমনোহরা) প্রথমা ভূমিকা, উদেতি (জায়তে)। সা (প্রথমাভূমিকা) ভূমিপ্রাদিতমাত্রা (ভূমেঃ প্রথমং উত্থিতা) অমৃতাঙ্কুরিকেব (অমৃতস্য ক্ষুদ্রাঙ্কুরতুল্যা এব)। এষাহি (প্রথমাভূমিকা এব) পরিস্ফুটান্তঃ সন্ন্যাসা (বিশুদ্ধান্তঃকরণ সন্ন্যাসযুক্তা) প্রসবৈকভূঃ (ফলপুষ্পাদিরূপাপরাবস্থানাং কারণভূতা) ততঃ (পূর্ব্বোক্ত প্রথমভূমিকায়াঃ পরং) দ্বিতীয়াং চ তৃতীয়াং চ ভূমিকাং, প্রাপ্নুয়াৎ (লভতে)। শ্রেষ্ঠা (উৎকৃষ্টা) সর্ব্বগতা (আত্মস্বরূপাপত্যা সর্ব্বব্যাপিকা) এষা তৃতীয়াভূমিকা। অত্র (তৃতীয় ভূমিকায়াং) পুমান্ (জনঃ) প্রোজ্ঝিতাশেষসংকল্পকলনঃ (পরিত্যক্তসকলসঙ্কল্পসংবন্ধঃ) [ভবতি]। ভূমিকাত্রিতয়াভ্যাসাৎ (পূর্ব্বোক্তভূমিকাত্রয়স্য পুনঃ পুনঃ অনুশীলনাৎ) অজ্ঞানে (মিথ্যাজ্ঞানে) ক্ষয়ং আগতে (বিনষ্টে) চতুর্থীং ভূমিকাং গতাঃ [যোগিনঃ] সর্ব্বত্র সমং (তুল্যং, একাত্মস্বরূপং) পশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি)।

অনুবাদ। প্রথমতঃ সন্তোষরূপ আমোদে মনোহর প্রথম ভূমিকা উদিত হয়। ইহা ভূমি হইতে

মাত্র উত্থিত হইয়াছে, এইরূপ অমৃতের ক্ষুদ্র অঙ্কুর-তুল্য। এই অবস্থায় অন্তঃকরণ বিশুদ্ধ ও সন্ন্যাস-যুক্ত হয়। এই অবস্থা হইতে পুষ্পফলাদিরূপ দ্বিতীয় তৃতীয় ভূমিকা উৎপন্ন হইয়া থাকে। এই ভূমিকার পর যোগী দ্বিতীয় তৃতীয় ভূমিকা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। এই তৃতীয় ভূমিকা শ্রেষ্ঠ ও সর্ব্বগত এই অবস্থায় পুরুষ সকলপ্রকার সঙ্কল্পের সম্বন্ধ পরিত্যাগ করেন। এই ভূমিকাত্রয়ের অভ্যাস হইতে অজ্ঞান বিনষ্ট হইলে, চতুর্থ ভূমিকা প্রাপ্ত যোগিগণ সর্ব্বত্র একরূপ আত্মস্বরূপের সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন।

৩১। অদ্বৈতে স্থৈর্যমায়াতে দ্বৈতে চ প্রশমং গতে।
পশ্যন্তি স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থীং ভূমিকাং গতাঃ॥

৩২। ভূমিকাত্রিতয়ং জাগ্রচ্চতুর্থী স্বপ্ন উচ্যতে॥

৩৩। চিত্তং তু শরদভ্রাংশবিলয়ং প্রবিলীয়তে।
সত্ত্বাবশেষ এবাস্তে পঞ্চমীং ভূমিকাং গতঃ॥

৩৪। জগদ্বিকল্পো নোদেতি চিত্তস্যাত্র বিলাপনাৎ।
পঞ্চমীং ভূমিকামেত্য সুষুপ্তপদনামিকাম্॥

৩৫। শান্তাশেষবিশেষাংশস্তিষ্ঠত্যদ্বৈতমাত্রকঃ।
গলিতদ্বৈতনির্ভাসো মুদিতোঽন্তঃপ্রবোধবান্॥

ব্যাখ্যা। অদ্বৈতে (ঐকাত্ম্যস্বরূপে) স্থৈর্য্যে (দৃঢ়ত্বে) আয়াতে (প্রাপ্তে) দ্বৈতে চ (প্রপঞ্চাত্মকমিথ্যাভূতে দ্বৈতে) প্রশমং গতে (যথার্থাত্মস্বরূপজ্ঞানেন বাধিতে) চতুর্থীং ভূমিকাং গতাঃ, [যোগিনঃ] লোকং (প্রপঞ্চং) স্বপ্নবৎ (মিথ্যাত্বেন স্বপ্নতুল্যং) পশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি)। জাগ্রৎ (বাহ্যেন্দ্রিয়-দ্বারা বিষয়ানুভবাবস্থা) ভূমিকাত্রিতয়ং (প্রথম-দ্বিতীয় তৃতীয়-ভূমিকা) স্বপ্নঃ (অন্তরিন্দ্রিয়েন বিষয়ানুভবাবস্থা) চতুর্থী (তুরীয়া ভূমিকা) উচ্যতে (কথ্যতে)। শরদভ্রাংশবিলয়ং (শরৎকালীনখণ্ডমেঘতুল্যং) চিত্তং (অন্তঃকরণং) প্রবিলীয়তে (বিনশ্যতি) [অতএব] পঞ্চমীং ভূমিকাং গতঃ, সত্ত্বাবশেষ এবাস্তে (কেবলেন ব্রহ্মসত্ত্বেনৈব অবশিষ্টঃ ভবতি) [পঞ্চম্যাং ভূমিকায়াং বর্ত্তমানঃ যোগী, সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য ব্রহ্ম সত্তয়ৈব সত্তাবত্তাং বিদিত্বা ব্রহ্মভিন্নস্য অন্যস্য মিথ্যাত্বং নিশ্চিনোতীত্যর্থঃ] অত্র (পঞ্চম্যাং ভূমিকায়াং) বিলাপনাৎ (বিনাশাৎ) জগদ্বিকল্পঃ (প্রপঞ্চরূপং মিথ্যাজ্ঞানং) ন উদেতি (নৈব জায়তে)। সুষুপ্তপদনামিকাং (সুষুপ্তিস্থানাভিধেয়াং) [ইন্দ্রিয় বৃত্তেরভাবাৎ সুষুপ্তিতুল্যতয়া অস্যাঃ সুষুপ্তপদং নাম] পঞ্চমীং ভূমিকাং, এত্য (প্রাপ্য) শান্তাশেষ বিশেষাংশঃ (বাধিতসকল

বিশেষদ্বৈতরূপঃ) অদ্বৈতমাত্রকঃ (কেবলাদ্বৈতরূপঃ) তিষ্ঠতি। পঞ্চমীং ভূমিকাং গতঃ, গলিতদ্বৈতনির্ভাসঃ (প্রশান্তদ্বৈত-বিজ্ঞানঃ) মুদিতঃ (সুখরূপঃ) অন্তঃ প্রবোধবান্ (আন্তর-বোধরূপঃ) সুষুপ্তমনঃ (সুষুপ্তমনাঃ, সুষুপ্তো ইব বিলীনচিত্তঃ) আস্তে (বর্ত্ততে)।

অনুবাদ। অদ্বৈতাবস্থা স্থিরতাপ্রাপ্ত এবং দ্বৈতাবস্থা উপশম প্রাপ্ত হইলে, চতুর্থী ভূমিকাগত যোগী এই লোকসমূহ স্বপ্নের ন্যায় অবলোকন করিয়া থাকে। প্রথম ভূমিকাত্রয় জাগ্রৎ অবস্থা এবং চতুর্থী-ভূমিকা স্বপ্ন বলিয়া কথিত হয়। এই অবস্থায় চিত্ত শরৎকালীন ক্ষুদ্র মেঘখণ্ডের ন্যায় বিলয় প্রাপ্ত হয়। পঞ্চমী ভূমিকাগত যোগী কেবল ব্রহ্মসত্বরূপেই অবশিষ্ট থাকেন। তখন চিত্তের বিলয়বশতঃ জগদ্রূপ বিক-ল্পের উদয় হয় না। সুষুপ্তস্থান নামক পঞ্চমী ভূমিকা প্রাপ্ত হইয়া, কেবল অদ্বৈত রূপেই অবস্থিত হন. সেই সময়ে সকল বিশেষ অংশ বিলয় প্রাপ্ত হয়। তখন দ্বৈত বিজ্ঞান বিগলিত হইয়া যায়। এই অবস্থায় যোগী অন্তঃপ্রবোধরূপে সুখে অবস্থান করে। যোগী এই পঞ্চমী ভূমিকাতে সুষুপ্তের ন্যায় অবস্থিত থাকেন।

৩৬। সুষুপ্তমন এবাস্তে পঞ্চমীং ভূমিকাং গতঃ।
অন্তর্মুখতয়া তিষ্ঠন্বহির্বৃত্তিপরোঽপি সন্॥
৩৭। পরিশ্রান্ততয়া নিত্যং নিদ্রালুরিব লক্ষ্যতে।
কুর্ব্বন্নভ্যাসমেতস্যাং ভূমিকায়াং বিবাসনঃ॥
৩৮। ষষ্ঠীং তুর্য্যাভিধামন্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকাম্।
যত্র নাসন্ন সদ্রূপো নাহং নাপ্যনহংকৃতিঃ॥
৩৯। কেবলং ক্ষীণমননমাস্তেঽদ্বৈতেঽতিনির্ভয়ঃ।
নির্গ্রন্থিঃ শান্তসংদেহো জীবন্মুক্তো বিভাবনঃ॥
৪০। অনির্ব্বাণোঽপি নির্ব্বাণশ্চিত্রদীপ ইব স্থিতঃ।
ষষ্ঠয়াং ভূমাবসৌ স্থিত্বা সপ্তমীং ভূমিমাপ্নুয়াৎ॥

ব্যাখ্যা। বহির্বৃত্তি পরোঽপি (মিথ্যাজ্ঞান সংস্কারবশাৎ বাহ্যবৃত্ত্যা ব্যবহরন্ অপি) অন্তর্ম্মুখতয়া স্থিতঃ (আন্তর ব্রহ্মাকারয়া বৃত্ত্যা অবস্থিতঃ) পরিশ্রান্ততয়া (বাহ্যবিষয়াসঙ্গেন শ্রমেন ইব) নিত্যং (সদা) নিদ্রালুরিব (নিদ্রাযুক্ত ইব) লক্ষ্যতে (দৃশ্যতে)। এতস্যাং (পূর্ব্বোক্তায়াং পঞ্চম্যাং) ভূমিকায়াং অভ্যাসং কুর্ব্বন্, বিবাসনঃ (বাসনাশূন্যঃ) তুর্য্যাভিধাং (জাগ্রৎ স্বপ্নসুষুপ্তাবস্থাতীতাং) ষষ্ঠীং ভূমিকাং পততি (প্রপ্নোতি) যত্র (যস্যাং ষষ্ঠ্যাং ভূমিকায়াং) ন অসৎ (অবাধাৎ ন সদ্রূপঃ অপিতু সদাত্মরূপঃ) [তথা] নসদ্রূপঃ (লৌকিকার্থক্রিয়াবিরহাৎ ন

সদ্রূপেণ প্রতীতঃ) নাহং (অহঙ্কারস্যাপি বাধাৎ ন অহংরূপঃ) নাপি অনহংকৃতিঃ (মিথ্যাসংস্কারবশাৎ অহংরূপেণ প্রতীয়মানত্বাৎ ন অনহংকৃতিঃ) [তদা কিং রূপ ইত্যাহ] কেবলং (দ্বিতীয়শূন্যং) ক্ষীণমননং (বৃত্তিশূন্যং যথাস্যাৎ) অতিনির্ভয়ঃ (দ্বৈতহান্যা ভয়শূন্যঃ) [যতঃ দ্বৈতজ্ঞানমেব ভয়হেতুঃ যদাহ শ্রুতিঃ দ্বিতীয়দ্বৈ ভয়ং ভবতীতি] আস্তে (বর্ত্ততে) নির্গ্রন্থিঃ (হৃদয়গ্রন্থিকামাদিশূন্যঃ) শান্তসংদেহঃ (বিলীনসংশয়ঃ) [অত এব] জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব মোক্ষং প্রাপ্তঃ), বিভাবনঃ (ভাবনাশূন্যঃ) অনির্ব্বাণোঽপি (প্রারব্ধকর্ম্মবশতঃ দেহাদি বর্ত্তয়া বিদেহ কৈবল্যং অপ্রাপ্তোঽপি) নির্ব্বাণঃ (বাহ্যবৃত্তিহীনতয়া স্থিরৈকরূপঃ) চিত্র দীপ ইব স্থিতঃ (চিত্রিত প্রদীপ ইব একরূপেণ স্থিরতয়া অবস্থিতঃ) অসৌ (যোগী) ষষ্ঠ্যাং ভূমৌ স্থিত্বা [ততঃ] সপ্তমীং ভূমিম্ আপ্নুয়াৎ।

অনুবাদ। তিনি মিথ্যাজ্ঞান জন্য সংস্কারবশতঃ শয়নাশনাদি বাহ্যব্যবহারপরায়ণ হইয়াও, অন্তর্মুখীন ব্রহ্মাকার বৃত্তিদ্বারা অদ্বৈতব্রহ্মরূপে অবস্থিত থাকিয়া যেন বাহ্য বৃত্তিতে পরিশ্রান্ত হইয়াই সর্ব্বদা নিদ্রালুর ন্যায় পরিদৃষ্ট হইয়া থাকেন। বাসনাশূন্য হইয়া এই অবস্থার অভ্যাস করিলে, ক্রমে জাগ্রৎস্বপ্ন ও

সুষুপ্তির অতীত ষষ্ঠী ভূমিকাকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে। সেই অবস্থায় আত্মস্বরূপের বোধ হয় না বলিয়া, যোগী অসদ্রূপে অবস্থান করেন না, লৌকিক অর্থক্রিয়ার অভাববশতঃ সদ্রূপও নয়, অহংকারের বাধা বশতঃ অহংরূপশূন্য এবং মিথ্যাসংস্কার বশতঃ "আমি" এই রূপ ব্যবহার থাকায় অনহঙ্কারও নহে, তবে অন্তঃকরণ বৃত্তির অভাববশতঃ অদ্বৈতে অতি নির্ভয় হইয়া অবস্থিত হয়। তখন হৃদয়গ্রন্থি-কামাদি বিনাশ প্রাপ্ত হয়, সকল সংশয়ের বিলোপ ঘটে. অতএব বৃত্তি-হীন হইয়া জীবন্মুক্তাবস্থায় অবস্থিত থাকে। প্রারব্ধ কর্ম্মের অপরিসমাপ্তি হেতু দেহ পতন না হইয়া বাহ্য-ক্রিয়া বিশিষ্ট বলিয়া অনির্ব্বাণ রূপ হইলেও,বাহ্যবিষয়ে শ্রদ্ধা ও বৃত্তির অভাববশতঃ নির্ব্বাণস্বরূপে অবস্থিত হয়। যেমন চিত্রিত প্রদীপ সর্ব্বদা একরূপে স্থির-ভাবে অবস্থান করে,ষষ্ঠী ভূমিকাপ্রাপ্ত যোগীও তেমনই অবস্থিত হইয়া থাকে। এই যোগী ষষ্ঠী ভূমিকায় অবস্থিত হইয়া সপ্তমী ভূমিকা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।

৪১। বিদেহমুক্ততাত্রোক্তা সপ্তমী যোগভূমিকা।
জগম্যা বচসাং শান্তা সা সীমা সর্ব্বভূমিষু॥

৪২। লোকানুবর্ত্তনং ত্যক্ত্বা ত্যক্ত্বা দেহানুবর্ত্তনম্।
শাস্ত্রানুবর্ত্তনং ত্যক্ত্বা স্বাধ্যাসাপনয়ং কুরু॥

৪৩। ওঁঙ্কারমাত্রমখিলং বিশ্বপ্রাজ্ঞাদিলক্ষণম্।
বাচ্যবাচকতাভেদাভেদেনানুপলব্ধিতঃ॥

৪৪। অকারমাত্রং বিশ্বঃ স্যাদুকারস্তৈজসং স্মৃতঃ।
প্রাজ্ঞো মকার ইত্যেবং পরিপশ্যেৎক্রমেণ তু॥

৪৫। সমাধিকালাৎপ্রাগেব বিচিন্ত্যাতিপ্রযত্নতঃ।
স্থূলসূক্ষ্মক্রমাৎসর্ব্বং চিদাত্মনি বিলাপয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। অত্র (সপ্তম্যাং ভূমিকায়াং) বিদেহমুক্ততা (কৈবল্যরূপতা) উক্তা (কথিতা)। সপ্তমী যোগভূমিকা, বচসাং (বাক্যানাং) অগম্যা (অবিষয়ভূতা) [তস্যা নির্ব্বিকল্পকাত্মস্বরূপতয়া শব্দাদ্যর্থবোধকবাক্যাবিষয়তা] সা (সপ্তমী ভূমিকা) শান্তা (সুখাত্মকব্রহ্মরূপা) সর্ব্বভূমিষু (সর্ব্বানাং অবস্থানাং) সীমা পরাকাষ্ঠা, [ইতঃপরং অবস্থায়াঃ অভাবাৎ]। লোকানুবর্ত্তনং ত্যক্ত্বা (লোকব্যবহারং বিহায়) দেহানুবর্ত্তনং ত্যক্ত্বা (দেহাদীনাং মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ তৎক্রিয়াসু অনুবর্ত্তনং মিথ্যাত্বজ্ঞানাৎ বিহায়) [তথা] শাস্ত্রানুবর্ত্তনং ত্যক্ত্বা (শাস্ত্রোক্তাং ক্রিয়াং বিহায়) স্বাধ্যাসাপনয়ং (আত্মনি অনাত্মপদার্থারোপস্য অপনয়ং আত্মযাথার্থ্যজ্ঞানেন বাধং কুরু) [তদুপায় মাহ] অখিলং

(সকলং জগৎ) বিশ্বপ্রাজ্ঞাদিলক্ষণং (জাগ্রদাদ্যবস্থোপলক্ষিত-চৈতন্যস্বরূপং) ওঁকারমাত্রম্ (মাত্রাত্রয়াত্মক প্রণবরূপ ব্রহ্মস্বরূপম্) [ওঁব্রহ্মণোরভেদে হেতুমাহ] বাচ্য বাচকতা ভেদাভেদেনানুপলব্ধিতঃ (বাচ্যবাচকয়োঃ প্রণবব্রহ্মণোঃ ভেদাভেদেন পৃথকতয়া অপৃথক্তয়া চ অনুপলব্ধিতঃ জ্ঞানাভাবাৎ) [প্রণবব্রহ্মণোঃ একত্বেন তয়োঃ ভেদাভেদয়োরনুপলব্ধিরিতি-ভাবঃ] । অকারমাত্রং (প্রণবস্য প্রথম মাত্রা) বিশ্বঃ স্যাৎ (জাগ্রদুপলক্ষিতং চৈতন্য ভবেৎ) উকারঃ (প্রণবস্য দ্বিতীয়া মাত্রা) তৈজসঃ স্মৃতঃ (স্বপ্নোপলক্ষিত চৈতন্যরূপ উক্তঃ) মকারঃ (প্রণবস্য তৃতীয়ামাত্রা) প্রাজ্ঞঃ (সুষুপ্ত্যুপলক্ষিত চৈতন্যরূপঃ) ইত্যেবং (পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণ) ক্রমেণ (পর্য্যায়তঃ) পরিপশ্যেৎ (সাক্ষাৎ কুর্য্যাৎ) সমাধিকালাৎ (চিত্তলয়সময়াৎ) প্রাগেব (পূর্ব্বমেব) অতিপ্রযত্নতঃ (অতিযত্নেন) বিচিন্ত্য (বিভাব্য) স্থূলসূক্ষ্মক্রমাৎ বিশ্বাদিস্থূলমারভ্য প্রাজ্ঞপর্য্যন্তসূক্ষ্মদ্বারেণ) সর্ব্বং বিশ্বাদ্যবস্থাং) চিদাত্মনি (নির্ব্বিশেষে পরমাত্মনি) বিলাপয়েৎ (লীনংকুর্য্যাৎ) ।

অনুবাদ। এই সপ্তমী ভূমিকায় বিদেহ কৈবল্যাবস্থা কথিত হইয়াছে। এই সপ্তমী ভূমিকা বাক্যের বিষয় নহে, ইহা শান্তস্বরূপা ও সকল অবস্থার সীমা। লোক ব্যবহারের অনুবর্ত্তন, দেহানুবর্ত্তন ও

শাস্ত্রানুবর্ত্তন পরিত্যাগ করিয়া স্বকীয় অধ্যাসের অর্থাৎ আত্মাতে আরোপিত অনাত্মজ্ঞানের আত্মযথার্থ-স্বরূপের সাক্ষাৎকার দ্বারা বাধিত কর। এই সকল জগৎপ্রপঞ্চ বিশ্ব তেজস ও প্রাজ্ঞাদিরূপ মাত্রত্রয়স্বরূপ ওঁকার মাত্র। বাচ্য ও বাচকের ভেদ বা অভেদের উপলব্ধি হয় না বলিয়া উভয়ই এক। অকার মাত্রা বিশ্বরূপ. উকার তৈজস এবং মকার প্রাজ্ঞ, এইরূপে ক্রমে সাক্ষাৎকার করিবে। সমাধিকালের পূর্ব্বেই প্রযত্নের সহিত চিন্তা করিয়া স্থূলসূক্ষ্মক্রমে সকলই চিদাত্মায় লীন করিবে।

৪৬। চিদাত্মানং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসদদ্বয়ঃ।
পরমানন্দসংদেহো বাসুদেবোঽহমোমিতি॥

৪৭। আদিমধ্যাবসানেষু দুঃখং সর্ব্বমিদং যতঃ।
তস্মাৎসর্ব্বং পরিত্যজ্য তত্ত্বনিষ্ঠো ভবানঘ॥

৪৮। অবিদ্যাতিমিরাতীতং সর্ব্বাভাসবিবর্জ্জিতম্।
আনন্দমমলং শুদ্ধং মনোবাচামগোচরম্॥

৪৯। প্রজ্ঞানঘনমানন্দং ব্রহ্মাস্মীতি বিভাবয়েৎ।

ইত্যুপনিষৎ ॥ ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

হরিঃ ওঁ তৎসৎ

ইত্যক্ষ্যুপনিষৎসমাপ্তা ॥

ব্যাখ্যা। অহং (জীবাত্মা) ওমিতি (ওঁকারবাচ্যঃ) নিত্য-শুদ্ধবুদ্ধমুক্তসদদ্বয়ঃ (অবিনাশী, অবিদ্যাদি দোষশূন্যঃ জ্ঞান-রূপঃ বন্ধরহিতঃ. সত্তাত্মকঃ দ্বিতীয়হীনঃ) চিদাত্মানং (পরমাত্মরূপঃ) (দ্বিতীয়া প্রথমাত্মেন পরিণেয়ঃ) পরমানন্দ সন্দোহঃ (নিরূপহিত সুখঘনঃ) বাসুদেবঃ (পরমেশ্বরঃ) [ভবা-মীতি শেষঃ]। যতঃ (যস্মাৎ) আদিমধ্যাবসানেষু (আদ্যন্ত মধ্যাবস্থাসু) ইদং সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং জগৎ) দুঃখং (দুঃখাত্মকং) [হে] অনঘ, তস্মাৎ (সর্ব্বস্য দুঃখাত্মকত্বাৎ) তত্ত্বনিষ্ঠঃ (আত্মৈকনিরতঃ) ভব। অবিদ্যাতিমিরাতীতং (অজ্ঞানান্ধকারং অতিক্রম্য অবস্থিতং) সর্ব্বাভাস বিবর্জ্জিতং (সকল মিথ্যাজ্ঞানবিহীনম্) অমলমানন্দং (নির্ম্মলসুখরূপং) শুদ্ধং (স্বচ্ছং) মনোবাচামগোচরং (মনসঃ বাচাং চ অবিষয়ঃ) প্রজ্ঞানঘনং (নিরবচ্ছিন্নসুখস্বরূপং) ব্রহ্ম (চৈতন্যাত্মকপরমাত্মা) অহং অস্মি (অহং ভবামি) ইতি বিভাবয়েৎ (ইতি চিন্তয়েৎ) ইত্যুপনিষৎ (রহস্যবিদ্যা সমাপ্তা)

অনুবাদ। আমি নিত্য শুদ্ধবুদ্ধমুক্ত-স্বভাব সত্তারূপ অদ্বিতীয় নিবিড় সুখাত্মক ওঁকার-বাচ্য বাসুদেব। যেহেতু এই পরিদৃশ্যমান সকল বস্তুই আদিমধ্য ও অবসানে দুঃখাত্মক অতএব সকল পরিত্যাগ করিয়া, হে অনঘ! আত্মতত্ত্বনিষ্ঠ হও। আমি অবিদ্যারূপ অন্ধকারের অতীত, সকল প্রকার মিথ্যা-জ্ঞানশূন্য মন ও বাক্যের অতীত শুদ্ধ নির্ম্মল আনন্দ-স্বরূপ। আমি প্রজ্ঞানঘন আনন্দস্বরূপ ব্রহ্ম, এইরূপ চিন্তা করিবে। ইহা রহস্য বিদ্যা।

মুণ্ডকোপনিষৎ

ওঁ আপ্যায়ন্ত্বিতি শান্তিঃ।

১। হরিঃ ওঁ ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে ক্ষীণে গুরুশুশ্রূষণে রতঃ।
বেদানধীত্যানুজ্ঞাত উচ্যতে গুরুণাশ্রমী॥

২। দারমাহৃত্য সদৃশমগ্নিমাধায় শক্তিতঃ।
ব্রাহ্মিমিষ্টিং যজেত্তাসামহোরাত্রেণ নির্ব্বপেৎ॥

৩। সংবিভজ্য সুতানর্থে গ্রাম্যকামান্বিসৃজ্য চ।
সংচরন্বনমার্গেণ শুচৌ দেশে পরিভ্রমন্॥

৪। বায়ুভক্ষোঽম্বুভক্ষো বা বিহিতৈঃ কন্দমূলকৈঃ।
স্বশরীরে সমাপ্যাথ পৃথীব্যাং নাশ্রু পাতয়েৎ॥

৫। সহ তেনৈব পুরুষঃ কথং সংন্যস্ত উচ্যতে।
সনামধেয়ো যস্মিংস্তু কথং সংন্যস্ত উচ্যতে॥

৬। তস্মাৎফলবিশুদ্ধাঙ্গী সংন্যাসং সংহিতাত্মনাম্।
অগ্নিবর্ণং বিনিষ্ক্রম্য বানপ্রস্থং প্রপদ্যতে॥

৭। লোকবদ্ধার্যয়াসক্তো বনং গচ্ছতি সংযতঃ।
সংত্যক্ত্বা সংসৃতিসুখমনুতিষ্ঠতি কিং মুধা॥

৮। কিংবা দুঃখমনুস্মৃত্য ভোগাংস্ত্যজতি চোচ্ছ্রিতান্।
গর্ভবাসভয়াদ্ভীতঃ শীতোষ্ণাভ্যাং তথৈব চ॥

৯। গুহ্যং প্রবেষ্টুমিচ্ছামি পরং পদমনাময়মিতি।।

সংন্যস্যাগ্নিমপুনরাবর্ত্তনং যন্মৃত্যুর্জ্জায় মাবহমিতি।
অথাধ্যাত্মমন্ত্রাঞ্জপেৎ। দীক্ষামুপেয়াৎকাষায়বাসাঃ।
কক্ষোপস্থলোমানি বর্জয়েৎ। উর্দ্ধবাহুর্বিমুক্তমার্গো
ভবতি। অনিকেতশ্চরেদ্ভিক্ষাশী। নিদিধ্যাসনং ইধ্যাৎ।
পবিত্রং ধারয়েজ্জন্তুসংরক্ষণার্থম্। তদপি শ্লোকা
ভবন্তি। কুণ্ডিকাং চমসং শিক্যং ত্রিবিষ্টপমুপানহৌ।
শীতোপঘাতিনীং কন্যাং কৌপীনাচ্ছাদনং তথা॥

১০। পবিত্রং স্নানশাটীং চ উত্তরাসঙ্গমেব চ।
অতোঽতিরিক্তং যৎকিঞ্চিৎসর্ব্বং তদ্বর্জয়েদ্যতিঃ॥

১১। নদীপুলিনশায়ী স্যাদ্দেবাগারেষু বাহৃতঃ।
নাত্যর্থং সুখদুঃখাভ্যাং শরীরমুপতাপয়েৎ॥

১২। স্নানং পানং তথা শৌচমদ্ভিঃ পূতাভিরাচরেৎ।
স্তূয়মানো ন তুষ্যেত নিন্দিতো ন শপেৎপরান্॥

১৩। ভিক্ষাদিবৈদলং পাত্রং স্নানদ্রব্যমবারিতম্।
এবং বৃত্তিমুপাসীনো যতেন্দ্রিয়ো জপেৎসদা॥

---

* উল্লিখিত অংশ সংন্যাসোপনিষদের সহিত প্রায় একরূপ; এইজন্য ব্যাখ্যা বা অনুবাদ প্রদত্ত হইল না। ৫ম খণ্ড ৪৯পৃ... ৬৫পৃ দ্রষ্টব্য।

১৪। বিশ্বায় মনুসংযোগং মনসা ভাবয়েৎসুধীঃ। আকাশাদ্বায়ুর্ব্বায়োর্জ্যোতির্জ্যোতিষ আপোঽদ্ভ্যঃ পৃথিবী এষাং ভূতানাং ব্রহ্ম প্রপদ্যে। অজরমমরমক্ষরমব্যয়ং প্রপদ্যে। ময্যখণ্ডসুখাম্ভোধৌ বহুধা বিশ্ববীচয়ঃ। উৎপদ্যন্তে বিলীয়ন্তে মায়ামারুতবিভ্রমাৎ॥

১৫। ন মে দেহেন সংবন্ধো মেঘেনেব বিহায়সঃ।
অতঃ কুতো মে তদ্ধর্ম্মা জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিষু॥

১৬। আকাশবৎকল্পবিদূরগোঽহমাদিত্যবদ্ভাস্তবিলক্ষণোঽহম্। অহার্যবন্নিত্যবিনিশ্চলোঽহমম্ভোধিবৎপারবিবর্জ্জিতোঽহম্॥

১৭। নারায়ণোঽহং নরকান্তকোঽহং পুরান্তকোঽহং পুরুষোঽহমীশঃ। অখণ্ডবোধোঽহমশেষসাক্ষী নিরীশ্বরোঽহং নিরহং চ নির্ম্মমঃ॥

ব্যাখ্যা। অখণ্ডসুখাম্ভোধৌ (নির্বিভাগে, সংসর্গাদ্যনবগাহিনি সুখরূপ সমুদ্রে) ময়ি (আত্মনি) বহুধা (বহুপ্রকারেণ) বিশ্ববীচয়ঃ (প্রপঞ্চরূপতরঙ্গাঃ) মায়ামারুতবিভ্রমাৎ (মায়ারূপবায়ুবেগাৎ) উৎপদ্যন্তে বিলীয়ন্তে চ (ভবন্তি নশ্যন্তি চ) ন মে (ন মম) দেহেন (শরীরেণ) সম্বন্ধঃ (বাস্তবঃ সংযোগাদি-

লক্ষণঃ) মেঘেন (ঘনেন) বিহায়সঃ (আকাশস্য) ইব। অতঃ (দেহেন মম সম্বন্ধাভাবাৎ) তদ্ধর্ম্মাঃ (দেহধর্ম্মাঃ) জাগ্রৎস্বপ্ন-সুষুপ্তিষু (জাগ্রদাদ্যবস্থাসু) কুতঃ (কথং ভবন্তি, কথমপি ন ভবন্তি ইত্যর্থঃ)। অহম্, আকাশবৎ (অতুল্যং) কল্প বিদূরগঃ (কল্পেষু দূরব্যাপকঃ ; সর্ব্বব্যাপক ইত্যর্থঃ) অহম্, আদিত্যবৎ (সূর্য্যতুল্যং) ভাস্য বিলক্ষণঃ (প্রকাশ্যভিন্নঃ, স্বয়ং প্রকাশ ইত্যর্থঃ) অহম্, অহার্য্যবৎ (অবিচাল্য পর্ব্বতাদি বৎ) নিত্য বিনিশ্চলঃ (সদা স্থিরঃ)। অহম্ অম্ভোধিবৎ (সমুদ্রতুল্যম্) পারবিবর্জ্জিতঃ (পরবর্ত্তিতীরাদিবৎ বস্তুশূন্যঃ)। অহং নারায়ণঃ (পরমাত্মরূপঃ) অহং নরকান্তকঃ, অহং পুরান্তকঃ (শিবঃ), অহং পুরুষঃ (পুরি লিঙ্গশরীরে শেতে ইতি পুরুষঃ) অহং ঈশঃ (ঈশ্বরঃ) [আত্মব্যতিরিক্তং দ্বিতীয়ং বস্তু নাস্তীত্যর্থঃ] অহম্ অখণ্ডবোধঃ (নির্ব্বিভাগ জ্ঞানরূপঃ) অহং অশেষসাক্ষী (সর্ব্বদ্রষ্টা) অহং নিরীশ্বরঃ (মদ্ব্যতিরিক্ত ঈশ্বরো-নাস্তীত্যর্থঃ) অহং নিরহম্ (অহঙ্কারত্মকঃ ন ভবামি) নির্ম্মম (কেনাপিসম্বন্ধশূন্যঃ) ॥

অনুবাদ। আমি অখণ্ড সুখসমুদ্র, এই সমুদ্রে মায়ারূপ বায়ুর বেগে এই ব্রহ্মাণ্ডরূপ তরঙ্গ-সমূহ উত্থিত ও বিলীন হইতেছে। মেঘের সহিত আকাশের ন্যায় আমার দেহের সহিত সম্বন্ধ নাই,

অতএব জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিতে দেহধর্ম্ম আমার কিরূপে হইবে? আমি আকাশের ন্যায় কল্পব্যাপী, সূর্য্যের ন্যায় ভাস্য পদার্থ হইতে বিলক্ষণ অর্থাৎ স্বয়ং প্রকাশ। অবিচলনীয় পর্ব্বতাদির ন্যায় আমি বিনিশ্চল। আমি সমুদ্রের ন্যায় পারবর্জ্জিত। আমি নারায়ণ, আমি নরকান্তক, আমি পুরান্তক শিব, আমি পরমেশ্বর। আমি অখণ্ড বোধস্বরূপ, আমি সকলের দ্রষ্টা, আমার ঈশ্বর নাই, আমি অহঙ্কারস্বরূপ নহি, আমার কাহারও সহিত সম্বন্ধ নাই।

১৮। তদভ্যাসেন প্রাণাপানৌ সংযম্য তত্র শ্লোকা ভবন্তি। বৃষণাপানয়োর্মধ্যে পাণী আস্থায় সংশ্রয়েৎ। সংদশ্য শনকৈর্জিহ্বাং যবমাত্রে বিনির্গতাম্॥

১৯। মাষমাত্রীং তথা দৃষ্টিং শ্রোত্রে স্থাপ্য তথা ভুবি।
শ্রবণে নাসিকে গন্ধা যতঃ স্বং ন চ সংশ্রয়েৎ॥

২০। অথ শৈবং পদং যত্র তদ্‌ব্রহ্ম ব্রহ্ম তৎপরম্।
তদভ্যাসেন লভ্যেত পূর্ব্বজন্মার্জ্জিতাত্মনাম্॥

২১। সংভূতৈর্বায়ুসংশ্রাবৈর্হৃদয়ং তপ উচ্যতে।
ঊর্দ্ধং প্রমন্থতে দেহাদ্ভিত্ত্বা মূর্ধানমব্যয়ম্॥

২২। স্বদেহস্থ তু মূর্ধানং যে প্রাপ্য পরমাং গতিম্।
ভূয়স্তে ন নিবর্তন্তে পরাবরবিদো জনাঃ॥

২৩। ন সাক্ষিণং সাক্ষ্যধর্ম্মাঃ সংস্পৃশন্তি বিলক্ষণম্।
অবিকারমুদাসীনং গৃহধর্ম্মাঃ প্রদীপবৎ॥

২৪। জলে বাপি স্থলে বাপি লুঠত্বেষ জড়াত্মকঃ॥
নাহং বিলিপ্যে তদ্ধর্মৈর্ঘটধর্ম্মৈর্নভো যথা॥

২৫। নিষ্ক্রিয়োঽস্ম্যবিকারোঽস্মি নিষ্ফলোঽস্মি নিরাকৃতিঃ। নির্ব্বিকল্পোঽস্মি নিত্যোঽস্মি নিরালম্বোঽস্মি নির্দ্বয়ঃ॥

২৬। সর্ব্বাত্মকোঽহং সর্ব্বোঽহং সর্ব্বাতীতোঽহমদ্বয়ঃ।
কেবলাখণ্ডবোধোঽহং স্বানন্দোঽহং নিরন্তরঃ॥

২৭। স্বমেব সর্ব্বতঃ পশ্যন্মন্যমানঃ স্বমদ্বয়ম্।
স্বানন্দমনুভুঞ্জানো নির্বিকল্পো ভবাম্যহম্॥

---

* ১৮—২২ শ্লোক সন্ন্যাসোপনিষদের ১৪—১৯ শ্লোকের সহিত প্রায় তুল্য। ৫ম খণ্ড—৬৫ পৃঃ.....৭০ পৃঃ দ্রষ্টব্য। পৃথক্ ব্যাখ্যা ও অনুবাদ প্রদত্ত হইল না।

২৮। গচ্ছংস্তিষ্ঠন্নুপবিশঞ্ছয়ানো বাপ্যথাপি বা।
যথেচ্ছয়া বসেদ্বিদ্বানাত্মারামঃ সদা মুনিঃ॥

ইত্যুপনিষৎ ওঁ আপ্যায়ন্ত্বিতি শান্তিঃ॥

হরিঃ ওঁ তৎসৎ॥

ইতি কুণ্ডিকোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। গৃহধর্ম্মাঃ (গৃহস্য ধর্ম্মাঃ মৃদ্দার্ব্বাদয়ঃ) প্রদীপবৎ (প্রদীপমিব) সাক্ষ্যধর্ম্মাঃ (সাক্ষ্যস্য প্রপঞ্চস্য ধর্ম্মাঃ জড়ত্বাদয়ঃ) অবিকারং (বিকারহীনং) উদাসীনং (অসঙ্গং) বিলক্ষণং (দৃশ্যবিলক্ষণচেতনাদিস্বরূপং) সাক্ষিণং (দ্রষ্টারং) [আত্মানং] ন স্পৃশন্তি (ন সম্বধ্নন্তি) [যথা গৃহধর্ম্মাঃ মৃদ্দার্ব্বাদয়ঃ তৎপ্রকাশকং প্রদীপং ন স্পৃশন্তি তথৈব সাক্ষ্যপ্রপঞ্চস্য ধর্ম্মা জড়ত্বকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদয়ঃ উদাসীনম্ অকর্ত্তারমাত্মানং ন সংস্পৃশন্তীত্যর্থঃ]। এষ জড়াত্মকঃ (পরিদৃশ্যমানঃ জড়ঃ দেহঃ) জলে বা স্থলে বা অপি, লুঠতু (মৃতঃ লুঠিতঃ ভবতু) অহং, তদ্ধর্ম্মৈঃ (দেহধর্ম্মৈঃ, পরিণামসুখিত্বদুঃখিত্বাদিভিঃ) ঘটধর্ম্মৈঃ (ঘটস্য ধর্ম্মৈঃ মৃত্তকম্বুগ্রীবাদিমত্ত্বাদিভিঃ) নভঃ যথা (আকাশবৎ) ন বিলিপ্যে (বিলিপ্তো ভবামি)। অহং, নিষ্ক্রিয়ঃ (ক্রিয়াশূন্যঃ) অস্মি (ভবামি), নিষ্কলঃ (নিরবয়বঃ) অস্মি (ভবামি) নিরা-

কৃতিঃ (আকৃতিরহিতঃ)। অহং নির্ব্বিকল্পঃ (ধর্ম্মাদিসম্বন্ধ-শূন্যঃ) নিত্যঃ (উৎপাদবিনাশহীনঃ) নিরালম্বঃ (আশ্রয়হীনঃ) নির্দ্বয়ঃ (দ্বিতীয়শূন্যঃ) অস্মি। অহং সর্ব্বাত্মকঃ (ময়ি আত্মনি সর্ব্বস্য আরোপিতত্বাৎ অহং এব সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য যথার্থরূপঃ) অহং সর্ব্বঃ, অহং সর্ব্বাতীতঃ (সকল প্রপঞ্চাতীতঃ, প্রপঞ্চস্য মিথ্যাত্বাৎ মম চ সত্যত্বাৎ) অহং অদ্বয়ঃ (দ্বিতীয়শূন্যঃ) অহং কেবলাখণ্ডবোধঃ (অদ্বিতীয়ঃ নির্ব্বিভাগ জ্ঞানরূপঃ) অহং স্বানন্দঃ (নিজানন্দরূপঃ) নিরন্তরঃ (অন্তরশূন্যঃ, নিরবকাশঃ চিদ্ঘন ইত্যর্থঃ)। স্বং (আত্মানমেব) সর্ব্বতঃ (সর্ব্বত্র) পশ্যন্ (অব-লোকয়ন্) স্বং (আত্মানং) অদ্বয়ং (দ্বিতীয়হীনং) মন্যমানঃ (জানন্) স্বানন্দং (নিজানন্দং) অনুভুঞ্জানঃ (অনুভবন্) অহম্ নির্ব্বিকল্পঃ (বিকল্পেন সংসর্গেণ রহিতঃ) ভবামি। গচ্ছন্, তিষ্ঠন্, উপবিশন্, শয়ানঃ অন্যথা অপি বা (অভিমানং পরিত্যজ্য সর্ব্বং অপি গমনাদিকং কুর্ব্বন্) বিদ্বান্ মুনিঃ (আত্মতত্ত্বজ্ঞঃ মননশীলঃ)যথেচ্ছয়া (স্বকীয়াং ইচ্ছাং অনতিক্রম্য) আত্মারামঃ (আত্মনি নিরতঃ) বসেৎ (তিষ্ঠেৎ) ॥

অনুবাদ। যেমন গৃহের ধর্ম্ম মৃৎ দারু প্রভৃতি স্ববিলক্ষণ গৃহপ্রকাশক প্রদীপকে স্পর্শ করিতে পারে না, এইরূপ সাক্ষ্য অর্থাৎ প্রকাশ্য দেহাদির ধর্ম্ম জড়ত্ব প্রভৃতি স্ববিলক্ষণ স্বয়ং প্রকাশ, অবিকারী

উদাসীন পরমাত্মাকে স্পর্শ করিতে পারে না। আমার এই জড়াত্মক দেহ জলে স্থলে অথবা অন্যস্থলে মৃত হইয়া লুণ্ঠিত হউক, ঘট ধর্ম্মের দ্বারা আকাশের ন্যায় আমি দেহ ধর্ম্মে লিপ্ত হইব না। আমি ক্রিয়াহীন, আমার বিকার নাই, আমার অংশ নাই, আমি আকৃতিহীন, আমি নির্ব্বিকল্প, নিত্য, নিরাশ্রয় ও দ্বিতীয়রহিত। আমি সর্ব্বাত্মক, আমিই সকল, আমি সকল প্রপঞ্চের অতীত ও দ্বিতীয়শূন্য। আমি অদ্বিতীয় অখণ্ড জ্ঞান ও নিজানন্দ স্বরূপ। আমাতে কোনও রূপ ছিদ্র নাই, অর্থাৎ আমি চৈতন্যঘন। আমি সর্ব্বত্র নিজকেই অবলোকন করি। আমি নিজকে অদ্বিতীয় বলিয়া জানি। আমি নিজানন্দ অনুভব করিয়া থাকি। আমি নির্ব্বিকল্প। স্বেচ্ছা অনুসারে গমন, অবস্থান, উপবেশন, শয়ন অথবা অন্য যে কিছু ক্রিয়াই করুক না কেন, আত্মতত্ত্বজ্ঞ মননশীল ব্যক্তি সর্ব্বদা আত্মারামরূপেই অবস্থান করিয়া থাকেন। এই উপনিষৎ বিদ্যা সমাপ্ত।

কুণ্ডিকোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

সাবিত্র্যুপনিষৎ

ওঁ আপ্যায়ন্ত্বিতি শান্তিঃ।

১। হরি ওঁ কঃ সবিতা কা সাবিত্রী অগ্নিরেব সবিতা পৃথিবী সাবিত্রী স যত্রাগ্নিস্তৎপৃথিবী যত্র বৈ পৃথিবী তত্রাগ্নিস্তে দ্বে যোনী তদেকং মিথুনম্ ॥

২। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী বরুণ এব সবিতাপঃ সাবিত্রী স যত্র বরুণস্তদাপো যত্র বা আপস্তদ্বরুণস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৩। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী বায়ুরেব সবিতাকাশঃ সাবিত্রী স যত্র বায়ুস্তদাকাশো যত্র বা আকাশস্তদ্বায়ুস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৪। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী যজ্ঞ এব সবিতা ছন্দাংসি সাবিত্রী স যত্র যজ্ঞস্তত্র ছন্দাংসি যত্র বা ছন্দাংসি স যজ্ঞস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

---

* এই উপনিষদের ভাষা সরল, এই জন্য ব্যাখ্যা প্রদত্ত হইল না।

৫। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী স্তনয়িত্নুরেব সবিতা বিদ্যুৎসাবিত্রী স যত্র স্তনয়িত্নুস্তদ্বিদ্যুৎ যত্র বা বিদ্যুত্তত্র স্তনয়িত্নুস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৬। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী আদিত্য এব সবিতা দ্যৌঃ সাবিত্রী স যত্রাদিত্যস্তদ্দ্যৌর্যত্র বা দ্যৌস্তদাদিত্যস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৭। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী চন্দ্র এব সবিতা নক্ষত্রাণি সাবিত্রী স যত্র চন্দ্রস্তন্নক্ষত্রাণি যত্র বা নক্ষত্রাণি সচন্দ্রমাস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৮। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী মন এব সবিতা বাক্ সাবিত্রী স যত্র মনস্তদ্বাক্ যত্র বা বাক্ তন্মনস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

৯। কঃ সবিতা কা সাবিত্রী পুরুষ এব সবিতা স্ত্রী সাবিত্রী স যত্র পুরুষস্ততস্ত্রী যত্র বা স্ত্রী স পুরুষস্তে দ্বে যোনিস্তদেকং মিথুনম্ ॥

১০। তস্যা এব প্রথমঃ পাদো ভূস্তৎসবিতুর্ব্বরেণ্যমিত্যগ্নির্ব্বৈ বরেণ্যমাপো বরেণ্যং চন্দ্রমা বরেণ্যম্। তস্যা এব দ্বিতীয়ঃ পাদো ভর্গময়েপো ভুবো ভর্গো

দেবস্য ধীমহীত্যগ্নির্বৈ ভর্গ আদিত্যো বৈ ভর্গশ্চন্দ্রমা বৈ ভর্গঃ। তস্যা এষ তৃতীয়ঃ পাদঃ স্বর্ধিয়ো য়ো নঃ প্রচোদয়াদিতি স্ত্রী চৈব পুরুষশ্চ প্রজনয়তো যো বা এতাং সাবিত্রীমেবং বেদ স পুনর্মৃত্যুং জয়তি। বলাতিবলয়োর্ব্বিরাট্ পুরুষ ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ। গায়ত্রী দেবতা। অকারোকারমকারা বীজাদ্যাঃ। ক্ষুধাদিনিরসনে বিনিয়োগঃ। ক্লামিত্যাদিষড়ঙ্গন্যাসঃ। ধ্যানম্। অমৃতকরতলাদ্রৌ সর্ব্বসংজীবনাদ্যাবঘহরণসুদক্ষৌ বেদসারে ময়ূখে। প্রণবময়বিকারৌ ভাস্করাকরদেহৌ সততমনুভবেঽহং তৌ বলাতিবলাস্তৌ॥ ওঁ হ্রীং বলে মহাদেবি হ্রীং মহাবলে ক্লীং চতুর্বিধপুরুষার্থসিদ্ধিপ্রদে তৎসবিতুর্ব্বরদাত্মিকে হ্রীং বরেণ্যং ভর্গো দেবস্য বরদাত্মিকে অতিবলে সর্ব্বদয়ামৃতে বলে সর্ব্বক্ষুদ্রমোপনাশিনি ধীমহি ধিয়ো য়ো নর্জাতে প্রচুর্য্যঃ যা প্রচোদয়াত্মিকে প্রণবশিরস্কাত্মিকে হুঁ ফট্ স্বাহা। এবং বিদ্বান্ কৃতকৃত্যো ভবতি সাবিত্র্যা এব স লোকতাং জয়তীত্যুপনিষৎ॥ ওঁ আপ্যায়ন্ত্বিতি শান্তিঃ।

ইতি সাবিত্র্যুপনিষৎ সমাপ্তা॥

অনুবাদ। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? অগ্নিই সবিতা এবং পৃথিবী সাবিত্রী। যেইস্থলে অগ্নি তথায় পৃথিবী এবং যেইস্থলে পৃথিবী তথায় অগ্নি, সেই দুইটী যোনি, (কারণ) তাহারা এক মিথুন (জোড়া)। ১। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? বরুণই সবিতা এবং অপ্ অর্থাৎ জল সাবিত্রী, যেইস্থলে বরুণ তথায় জল, যেইস্থলে জল তথায় বরুণ, সেই দুটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। ২। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? বায়ুই সবিতা এবং আকাশ সাবিত্রী, যেইস্থলে বায়ু তথায় আকাশ, এবং যেইস্থলে আকাশ, তথায় বায়ু, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। ৩। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? যজ্ঞই সবিতা, ছন্দঃসমূহ সাবিত্রী, সেই যজ্ঞ যেইস্থলে, তথায় ছন্দঃসমূহ, এবং যেইস্থলে ছন্দঃসমূহ, তথায় যজ্ঞ, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? মেঘই সবিতা, বিদ্যুৎ সাবিত্রী, যথায় সেই মেঘ, তথায় সেই বিদ্যুৎ, যেইস্থলে বিদ্যুৎ, তথায় মেঘ, ইহারা

দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। কে সবিতা এবং কে সাবিত্রী? আদিত্যই সবিতা, দ্যৌ (আকাশ) সাবিত্রী, যথায় সেই আদিত্য, তথায় দ্যৌ (আকাশ) এবং যথায় আকাশ তথায় আদিত্য, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? চন্দ্রই সবিতা এবং নক্ষত্রসমূহ সাবিত্রী, যেইস্থলে সেই চন্দ্র তথায় সেই নক্ষত্রসমূহ, অথবা যথায় নক্ষত্রসমূহ তথায় সেই চন্দ্রমা, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। সবিতা কে, সাবিত্রীই বা কে? মনই সবিতা এবং বাক্ সাবিত্রী, যেইস্থলে সবিতা মন, তথায় বাক্, অথবা যথায় বাক্ তথায় সেই মন, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। সবিতা কে এবং সাবিত্রীই বা কে? পুরুষই সবিতা এবং স্ত্রী সাবিত্রী, যথায় সেই পুরুষ, তথায় স্ত্রী, যেইস্থলে স্ত্রী, তথায় সেই পুরুষ, তাহারা দুইটী যোনি, তাহারা এক মিথুন। সেই সাবিত্রীর প্রথম পাদ "ভূস্তৎসবিতুর্বরেণ্যম্"। অগ্নিই বরেণ্য, জল বরেণ্য, চন্দ্রমা বরেণ্য। তাহার দ্বিতীয়পাদ "ভর্গময়োপোভূবো

ভর্গো দেবস্য ধীমহি" অগ্নিই ভর্গ, আদিত্যই ভর্গ, চন্দ্রমাই ভর্গ। তাহার এই তৃতীয় পাদ, "স্বধিয়ো য়ো নঃ প্রচোদয়াদিতি"। স্ত্রী এবং পুরুষ সন্তান উৎপাদন করিয়া থাকে, যে এই সাবিত্রীকে এইরূপে জানে, সে পুনর্মৃত্যুকে অতিক্রম করে। বলাতিবলা বিদ্যার বিরাট্ পুরুষ ঋষি, গায়িত্রীছন্দঃ, গায়ত্রী দেবতা, অকার, উকার ও মকার বীজ প্রভৃতি। ক্ষুধাদি নিরসনে ইহার বিনিয়োগ হইয়া থাকে। "ক্লীং" ইত্যাদি দ্বারা ষড়াঙ্গন্যাস করিবে। ইহার ধ্যান, অমৃতার্দ্র করতল, সর্ব্বলোকের সংজীবন-বিশিষ্ট, পাপহরণে সুদক্ষ, বেদের সারভূত দীপ্তিদ্বারা উপলক্ষিত, প্রণবময় বিকাররূপ, ভাস্করাকার দেহযুক্ত সেই বলাতিবলান্তকে সর্ব্বদা অনুভব করিতেছি। "ওঁ হ্রীঁ ইত্যাদি "ফট্ স্বাহা" পর্য্যন্ত মন্ত্র মূলে দ্রষ্টব্য। এইরূপ বিদ্বান্ ব্যক্তি কৃতকৃত্যতা লাভ করিয়া, সাবিত্রীর সলোকতা জয় করিয়া থাকে, ইহাই উপনিষৎ।

সাবিত্রী উপনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত।

শারীরকোপনিষৎ

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

১। ওঁ অথাতঃ পৃথিব্যাদিমহাভূতানাং সমবায়ং শরীরম্। যৎকঠীনং সা পৃথিবী যদ্দ্রবং তদাপো যদুষ্ণং তত্তেজো যৎসংচরতি স বায়ুর্যৎসুষিরং তদাকাশম্। শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি। শ্রোত্রমাকাশে বায়ৌ ত্বগগ্নৌ চক্ষুরপ্সু জিহ্বা পৃথিব্যাং ঘ্রাণমিতি। এবমিন্দ্রিয়াণাং যথাক্রমেণ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাশ্চৈতে বিষয়াঃ পৃথিব্যাদিমহাভূতেষু ক্রমেণোৎপন্নাঃ। বাক্‌পাণিপাদপায়ুপস্থাখ্যানি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। তেষাং ক্রমেণ বচনাদানগমনবিসর্গানন্দাশ্চৈতে বিষয়াঃ পৃথিব্যাদিমহাভূতেষু ক্রমেণোৎপন্নাঃ। মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চিত্তমিত্যন্তঃকরণচতুষ্টয়ম্। তেষাং ক্রমেণ সংকল্পবিকল্পাধ্যবসায়াভিমানাবধারণাস্বরূপাশ্চৈতে বিষয়াঃ। মনঃস্থানং গলান্তং বুদ্ধের্ব্বদনমহংকারস্য হৃদয়ং চিত্তস্য নাভিরিতি।

অস্থিচর্ম্মনাড়ীরোমমাংসাশ্চেতি পৃথিব্যংশাঃ। মূত্র-শ্লেষ্মরক্তশুক্রস্বেদা অবংশাঃ। ক্ষুত্তৃষ্ণালস্যমোহমৈথুনা-ন্যগ্নেঃ। প্রচারণবিলেখনস্থূলাত্মান্মেষনিমেষাদি বায়োঃ। কামক্রোধলোভমোহভয়ান্যাকাশস্য। শব্দস্পর্শরূপরস-গন্ধাঃ পৃথিবীগুণাঃ। শব্দস্পর্শরূপরসাশ্চাপাং গুণাঃ। শব্দস্পর্শরূপাণ্যগ্নিগুণাঃ। শব্দস্পর্শাবিতি বায়ুগুণৌ। শব্দ এক আকাশস্য। সাত্ত্বিকরাজসতামসলক্ষণ নি ত্রয়ো গুণাঃ॥ অহিংসাসত্যমস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাঃ। অক্রোধো গুরুশুশ্রূষা শৌচং সংতোষ আর্জ্জবম্॥

ব্যাখ্যা। অথ (মাঙ্গল্যে) অতঃ পৃথিব্যাদিমহাভূতানাং (ক্ষিতিঃ, জলং, তেজঃ, বায়ুঃ আকাশমিতি মহাভূতপঞ্চকানাং) সমবায়ং (সমষ্টিঃ) শরীরং। যৎ কঠিনং (কঠোরং) সা পৃথিবী, যৎ (বস্তু) দ্রবং (তরলং) তৎ আপঃ (জলম্)। যৎ উষ্ণং তৎ তেজঃ, যৎ সঞ্চরতি (সর্ব্বত্র গচ্ছতি ভ্রমতি) স বায়ুঃ, যৎ সুষিরং (ছিদ্রং) তৎ আকাশম্। শ্রোত্রাদীনি (শ্রোত্রত্বক্‌চক্ষুর্জ্জিহ্বাঘ্রাণাখ্যানি) জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি। শ্রোত্রম্ আকাশে, ত্বক্ বায়ৌ, চক্ষুঃ অগ্নৌ, জিহ্বা অপ্‌সু, ঘ্রাণং পৃথিব্যাং [ক্রমেণ উৎপন্নানি] এবং যথাক্রমেণ (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) ইন্দ্রিয়ানাং শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ এতে বিষয়াঃ ক্রমেণ পৃথিব্যাদি-

মহাভূতেষু উৎপন্নাঃ। বাক্‌পাণিপাদপায়ুপস্থাখ্যানি (বাক্‌মুখং পাণিঃ হস্তং পায়ুঃ গুহ্য ,উপস্থং জননেন্দ্রিয়ং তানি)কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। তেষাং (কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং) ক্রমেণ বচনাদানগমনবিহরণালব্ধাঃ চ এতে বিষয়াঃ পৃথিব্যাদি মহাভূতেষু ক্রমেণ উৎপন্নাঃ॥ মনঃ, বুদ্ধিঃ, অহঙ্কারঃ, চিত্তং, ইতি অন্তঃকরণ চতুষ্টয়ম্। তেষাং (অন্তঃকরণানাম্) ক্রমেণ এতে সঙ্কল্প-বিকল্পাধ্যবসায়াভিমানাবধারণাস্বরূপাঃ বিষয়াঃ, [তত্র মনসঃ সঙ্কল্পবিকল্পৌ বুদ্ধেঃ অধ্যবসায়ঃ অহঙ্কারস্য চাভিমানঃ চিত্তস্যাব-ধারণম্]। [এতেষাং স্থানানি নিরূপ্যন্তে] গলান্তং (গলদেশ পর্য্যন্তম্) মনঃ স্থানং (মনোভূমিঃ), বুদ্ধেঃ বদনং (স্থানম্), অহঙ্কারস্য হৃদয়ং (স্থানম্) চিত্তস্য নাভিঃ (স্থানম্)। অস্থি চর্ম্ম নাড়ী রোম মাংসাঃ চ ইতি (পঞ্চ) পৃথিব্যংশাঃ (ভূম্যবয়ব-ভূতাঃ) মূত্রশ্লেষ্মরক্তশুক্রস্বেদাঃ (পঞ্চ) অবংশাঃ (জলস্যাব-য়বভূতাঃ) ক্ষুৎতৃষ্ণালস্যমোহমৈথুনানি (পঞ্চ) অগ্নেঃ (অংশাঃ), প্রচারণ বিলেখন স্থুলাদ্যুন্মেষনিমেষাদি বায়োঃ (অংশাঃ), কামক্রোধলোভমোহভয়ানি আকাশস্য (অংশাঃ-ভবন্তি)। [ইদানীং ভূতানাং গুণাঃ কথ্যন্তে] শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধাঃ পৃথিবীগুণাঃ শব্দস্পর্শরূপরসাঃ চ গুণাঃ অপাং (জলানাং), শব্দস্পর্শরূপাণি (ত্রীণ্যেব)অগ্নিগুণাঃ. শব্দস্পর্শৌ ইতি (উভাবেব) বায়ুগুণৌ একঃ শব্দঃ আকাশস্য গুণঃ (ভবতি)।

অনুবাদ। পৃথিব্যাদি মহাভূতের (ক্ষিতি জল তেজঃ বায়ু আকাশ) সমষ্টি শরীর, (তন্মধ্যে) যাহা কঠিন তাহা পৃথিবী, যাহা তরল তাহা জল, যাহা উষ্ণ তাহা তেজঃ, যাহা সর্ব্বত্র গমনাগমন করে তাহা বায়ু, যাহা ছিদ্র তাহা আকাশ। শ্রোত্রাদি পাঁচটী (শ্রোত্রত্বক্ চক্ষুজিহ্বা ঘ্রাণ) জ্ঞানেন্দ্রিয়। (তাহাদের) শ্রোত্র আকাশে, ত্বক্ (চর্ম্ম) বায়ুতে চক্ষুঃ অগ্নিতে, জিহ্বা জলে, ঘ্রাণ পৃথিবীতে ক্রমে উৎপন্ন হইয়াছে। এইরূপে যথাক্রমে ইন্দ্রিয় পঞ্চকের বিষয় শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধ এই পাঁচটী পৃথিব্যাদিমহাভূত-পঞ্চ ক্রমে উৎপন্ন হইয়াছে। বাক্ পাণি পাদ্ পায়ু উপস্থ—এই পাঁচটী কর্ম্মেন্দ্রিয়। ইঁহাদের ক্রমে বচন গ্রহন গমন, বিহরণ আনন্দ এই পাঁচটী বিষয় ক্রমে পৃথিব্যাদিমহাভূত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। মন, বুদ্ধি, অহঙ্কার, চিত্ত—এই চারিটী অন্তঃকরণ। ইহাদের ক্রমে সঙ্কল্পবিকল্প, অধ্যবসায়, অভিমান, অবধারণা এই কয়টি বিষয়। (ইহাদের স্থান বলা হইতেছে) মনের স্থান গলদেশ-

পর্য্যন্ত, বুদ্ধির মুখ, অহঙ্কারের হৃদয়, চিত্তের নাভি আশ্রয়স্থান। অস্থি, চর্ম্ম, নাভি, রোম, মাংস এই পাঁচটী ভূমির অংশ ; মূত্র, শ্লেষ্মা, রক্ত, শুক্র, স্বেদ এই পাঁচটী জলের অংশ ; ক্ষুধা, তৃষ্ণা আলস্য, মোহ, মৈথুন এই পাঁচটী অগ্নির অংশ ; প্রচারণ, বিলেখন, স্থূলসূক্ষ্মাদি, উন্মেষনিমেষাদি বায়ুর অংশ ; কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, ভয় এই পাঁচটী আকাশের অংশভূত। শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ এই পাঁচটী পৃথিবীর গুণ ; শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস এই চারিটী জলের গুণ ; শব্দ, স্পর্শ, রূপ এই তিনটী অগ্নির গুণ ; শব্দ ও স্পর্শ এই দুইটী বায়ুর গুণ এবং আকাশের একমাত্র শব্দই গুণ।

২। অমানিত্বমদম্ভিত্বমাস্তিকত্বমহিংস্রতা।
এতে সর্ব্বে গুণা জ্ঞেয়াঃ সাত্ত্বিকস্য বিশেষতঃ॥

ব্যাখ্যা। সাত্ত্বিকরাজসতামসলক্ষণানি (এতৎসংজ্ঞকাঃ) ত্রয়ঃ গুণাঃ (এতেঽপি গুণশব্দবাচ্যা ভবন্তি) [তত্র সাত্ত্বিক-গুণানুদ্দিশতি] অহিংসা (সর্ব্বথা পরানিষ্টচিন্তনং হিংসা, তদভাবঃ অহিংসা), সত্যং (বাঙ্‌মনসয়োরেকতা) অস্তেয়-

ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাঃ (অস্তেয়ম্ অচৌর্য্যং, ব্রহ্মচর্য্যম্ অষ্টপ্রকার-মৈথুনাভাবঃ, অপরিগ্রহঃ নিবেদিতানাম্ অনিবেদিতানাং বা পরদ্রব্যাণাম্ অস্বীকরণম্)। অক্রোধঃ গুরুশুশ্রূষা (সর্ব্বাত্মনা গুরুপরিচরণম্), শৌচং (বাহ্যাভ্যন্তরাণাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মল-ক্ষালনম্), সন্তোষঃ (সর্ব্বাবস্থাসু চিত্তস্য প্রসন্নতা) আর্জ্জবম্ (অকৌটিল্যম্), অমানিত্বম্ (অভিমানাভাবঃ), অদম্ভিত্বম্ (অনহঙ্কারিতা), আস্তিকত্বম্ (পরলোকাদিষু অস্তিত্ববুদ্ধিঃ) অহিংস্রতা (পরদ্রোহিতাভাবঃ) এতে সর্ব্বে গুণাঃ বিশেষতঃ (বিশেষ ভাবেন) সাত্ত্বিকস্য জ্ঞেয়াঃ (জ্ঞাতব্যাঃ), [এতে সাত্ত্বিকগুণা ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। সাত্ত্বিক, রাজস, তামসভেদে আরও তিনটী গুণ আছে। তন্মধ্যে অহিংসা, সত্য, অচৌর্য্য, ব্রহ্মচর্য্য, অপরিগ্রহ, অক্রোধ, গুরুসেবা, আত্মশুদ্ধি, সন্তোষ, সরলতা, মানশূন্যতা, অনহঙ্কারিতা, আস্তিকতা এবং অহিংস্রতা, এই কয়টী সাত্ত্বিকের বিশেষ গুণ বলিয়া জানিবে।

৩। অহং কর্ত্তাস্মাহং ভোক্তাস্মাহং বলাভিমানবান্।
এতে গুণা রাজসস্য প্রোচ্যন্তে ব্রহ্মবিত্তমৈঃ॥

৪। নিদ্রালস্যৌ মোহরাগৌ মৈথুনং চৌর্য্যমেব চ।
এতে গুণাস্তামসস্য প্রোচ্যন্তে ব্রহ্মবাদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। অহং কর্ত্তা (প্রকৃতিকার্য্যে মমত্বজ্ঞানবান্) অস্মি (ভবামি) অহং ভোক্তা অস্মি, অহং বক্তা (অস্মি) (অহম্) অভিমানবান্ (অস্মি) [ইতি] এতে গুণাঃ রাজসস্য ব্রহ্মবিত্তমৈঃ (ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্নৈঃ) প্রোচ্যন্তে (কথ্যন্তে)। নিদ্রালস্যৌ মোহরাগৌ (মোহঃ অজ্ঞানং রাগঃ বিষয়াভিলাষঃ তৌ) মৈথুনং চৌর্য্যম্ এব চ এতে গুণাঃ ব্রহ্মবাদিভিঃ (ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্নৈঃ) তামসস্য প্রোচ্যন্তে (এতে তামসগুণা ইতি কথ্যন্তে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। আমি কর্ত্তা, ভোক্তা, বক্তা এবং অভিমন্তা এই সকল (প্রকৃতির কর্ম্মে নিজকর্ম্ম ভ্রান্তিরূপ) রাজসগুণ বলিয়া ব্রহ্মজ্ঞ ব্যক্তিগণকর্ত্তৃক কথিত হইয়া থাকে। নিদ্রা, আলস্য, মোহ, রাগ, মৈথুন এবং চৌর্য্য এই সমস্ত গুণকে ব্রহ্মবাদিগণ তামস বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়া থাকেন।

৫। ঊর্দ্ধে সাত্ত্বিকো মধ্যে রাজসোঽধস্তামস ইতি। সত্যজ্ঞানং সাত্ত্বিকম্। ধর্ম্মজ্ঞানং রাজসম্।

তিমিরান্ধং তমসমিতি। জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিতুরীয়মিতি চতুর্ব্বিধা অবস্থাঃ। জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়ান্তঃকরণচতুষ্টয়ং চতুর্দ্দশকরণযুক্তং জাগ্রৎ। অন্তঃকরণচতুষ্টয়ৈরেব সংযুক্তঃ স্বপ্নঃ। চিত্তৈককরণা সুষুপ্তিঃ। কবলজীবযুক্তমেব তুরীয়মিতি। উন্মীলিতনিমীলিতমধ্যস্থজীবপরমাত্মনোর্মধ্যে জীবাত্মা ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি বিজ্ঞায়তে। বুদ্ধিকর্ম্মেন্দ্রিয়প্রাণপঞ্চকৈর্মনসা ধিয়া। শরীরং সপ্তদশভিঃ সূক্ষ্মং লিঙ্গমুচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। সাত্ত্বিকঃ (সত্ত্বগুণময়ঃ) [মানবঃ] ঊর্দ্ধং (গচ্ছতি) [ব্রহ্মলোকাদাবিত্যর্থঃ] রাজসঃ (রজঃগুণপ্রধানঃ মানবঃ) মধ্যে (মধ্যদেশে ভূলোকাদৌ গচ্ছতি)। তামসঃ (তমোগুণবহুলঃ মানবঃ) অধঃ (অধোদেশে পাতালাদৌ গচ্ছতি)। সত্যজ্ঞানং সাত্ত্বিকং ধর্ম্মজ্ঞানং (অর্থাৎ ধর্ম্মাদিজ্ঞানং) রাজসং, তিমিরান্ধম্ (অধর্ম্মাদিজ্ঞানং) তামসং (ভবতি)। জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিতুরীয়ম্ (বক্ষ্যমাণলক্ষণম্) ইতি চতুর্ব্বিধা অবস্থাঃ (ভবন্তি)। [তানি বিভজ্যন্তে] জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়ান্তঃকরণচতুষ্টয়ম্ (জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ, কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি পঞ্চ, মনোবুদ্ধিরহঙ্কারঃ চিত্তম্ ইতি অন্তঃকরণচতুষ্টয়ম্ এবমেতানি চতুর্দ্দশ করণানি), [ইতি]

চতুর্দ্দশকরণযুক্তং জাগ্রৎ (অবস্থা), অন্তঃকরণচতুষ্টয়েরেব যুক্তঃ স্বপ্নঃ (অবস্থা) চিত্তৈককরণা (চিত্তমেব একং করণং যত্র সুষুপ্তৌ সা) সুষুপ্তিঃ (অবস্থা)। কেবলজীবযুক্তং তুরীয়ম্ (অবস্থা ভবতি) ইতি (অবস্থাচতুষ্টয়ীনিরূপিতা)। উন্মীলিত-নিমীলিতমধ্যস্থজীবপরমাত্মনোঃ (উন্মীলিতম্ উচ্ছ্বসিতং জাগ্রদিতি যাবৎ, নিমীলিতং নিমীলনং সুষুপ্তিরিতি তয়োর্মধ্যস্থয়োঃ মধ্যবর্ত্তিনোঃ জীবপরমাত্মনোঃ) মধ্যে (অন্তরালে) [বর্ত্তমানঃ] জীবাত্মা ক্ষেত্রজ্ঞঃ (পুরুষঃ) ইতি বিজ্ঞায়তে (বেদবিদ্ভির্নিরুচ্যতে)। বুদ্ধিকর্ম্মেন্দ্রিয়প্রাণ-পঞ্চকৈঃ (বুদ্ধীন্দ্রিয়পঞ্চকৈঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়পঞ্চকৈঃ প্রাণপঞ্চকৈঃ) মনসা ধিয়া (বুদ্ধ্যা) [ইতি] সপ্তদশভিঃ (উপলক্ষিতং) সূক্ষ্মং (আতিবাহিকং) শরীরং লিঙ্গং (বিনাশি পুরুষচিহ্নং বা) উচ্যতে।

অনুবাদ। সত্ত্বগুণপ্রধান মানব ঊর্দ্ধদেশে (ব্রহ্মাদিলোকে) গমন করেন। রজোগুণপ্রধান মধ্য-দেশে (ভূরাদিলোকে) অবস্থান করে। তমোগুণ-প্রধান মানব অধোলোকে (পাতালাদিতে) গমন করে। সত্যবিষয়ক জ্ঞান সাত্ত্বিক, ধর্ম্মাদিবিষয়ক জ্ঞান রাজস, অধর্ম্মাদিবিষয়ক জ্ঞান তামস বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে। জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি, তুরীয়

এই চারিটী অবস্থা। শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় পাঁচটী, বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয় পাঁচটী এবং মনঃ, বুদ্ধি, অহঙ্কার, চিত্ত এই অন্তঃকরণ চারিটী, একত্রে এই চতুর্দ্দশটী করণযুক্ত অবস্থাকে জাগ্রৎ বলে। কেবল অন্তঃ-করণচতুষ্টয়যুক্ত অবস্থাকে স্বপ্ন বলে, চিত্তরূপ একটী অন্তঃকরণযুক্ত অবস্থাকে সুষুপ্তি বলে, এবং কেবল জীবযুক্ত অবস্থাকে তুরীয় বলে। জাগ্রদবস্থা এবং সুষুপ্তি অবস্থার মধ্যবর্ত্তী জীবাত্মা ও পরমাত্মার মধ্যে বর্ত্তমান জীবাত্মা ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া পরিচিত। বুদ্ধীন্দ্রিয় পাঁচটী, কর্ম্মেন্দ্রিয় পাঁচটী, প্রাণ পাঁচটী মনঃ,বুদ্ধি এই সতেরোটী পদার্থের দ্বারা প্রস্তুত সূক্ষ্ম শরীর লিঙ্গ (লয়শীল অথবা পুরুষের চিহ্ন) বলিয়া কথিত হইয়া থাকে।

৬। মনো বুদ্ধিরহঙ্কারঃ খানিলাগ্নিজলানি ভূঃ। এতাঃ প্রকৃতয়স্ত্বষ্টৌ বিকারাঃ ষোড়শাপরে॥

ব্যাখ্যা। মনঃ বুদ্ধিঃ অহঙ্কারঃ খানিলাগ্নিজলানি ভূঃ (আকাশঃ বায়ুঃ বহ্নিঃ জলং পৃথিবী ইতি পঞ্চতন্মাত্রাণি) এতাঃ অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ (প্রকৃতিশব্দবাচ্যা ভবন্তি)। অপরে ষোড়শ বিকারাঃ (ভবন্তি)।

অনুবাদ। মনঃ, বুদ্ধি অহঙ্কার, আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল এবং পৃথিবী এই আটটী পদার্থকে প্রকৃতি বলে, অপর ষোলটী বিকারশব্দবাচ্য।

৭। শ্রোত্রং ত্বক্‌চক্ষুষী জিহ্বা ঘ্রাণং চৈব তু পঞ্চমম্। পায়ূপস্থৌ করৌ পাদৌ বাক্ চৈব দশমী মতা॥

৮। শব্দ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ। ত্রয়োবিংশতিরেতানি তত্ত্বানি প্রকৃতানি তু॥

চতুর্বিংশতিরব্যক্তং প্রধানং পুরুষঃ পরঃ॥ ইত্যুপনিষৎ॥ ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ॥ ওঁ তৎসৎ॥

ইতি শারীরকোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। [ইদানীং পঞ্চবিংশতিতত্ত্বান্যুদ্দিশতি]—শ্রোত্রং, ত্বক্, চক্ষুষী, জিহ্বা, ঘ্রাণং, চ এব পঞ্চমং পায়ূপস্থৌ (গুহ্যজননেন্দ্রিয়ে) করৌ, পাদৌ, বাক্ চ এব দশমী মতা। শব্দঃ স্পর্শঃ চ রূপং চ রসঃ, গন্ধঃ তথৈব চ এতানি ত্রয়োবিংশতিঃ (মনঃপ্রভৃত্যষ্টপ্রকৃত্যপেতানি) তত্ত্বানি প্রকৃতানি (এতান্যেব বস্তুতঃ তত্ত্বানি ইত্যর্থঃ)। অব্যক্তম্ (অনির্ব্বচনীয়ম্) প্রধানং (প্রকৃতিঃ) চতুর্বিংশতিঃ তত্ত্বং, পুরুষঃ (পরমাত্মা) পরঃ) সর্ব্বপ্রধানম্) ইত্যুপনিষৎ। ইতিশারীরকোপনিষৎ সমাপ্তা।

অনুবাদ। শ্রোত্র ত্বক্, চক্ষুর্দ্বয়, জিহ্বা ও ঘ্রাণ এই পাঁচটী; পায়ু উপস্থ, করদ্বয়, পদদ্বয়, এবং বাক্ এই পাঁচটী, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ এবং মনঃবুদ্ধিপ্রভৃতি প্রকৃতাষ্টক এই ত্রয়োবিংশতিটী তত্ত্বই প্রকৃত তত্ত্ব। অনির্ব্বাচ্যা প্রকৃতি চতুর্ব্বিংশ তত্ত্ব, পুরুষ সর্ব্বপ্রধান, ইহাই উপনিষৎ।

ওঁ শান্তিঃ।

শারীরকোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ভিক্ষুকোপনিষৎ।

ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ।

ওঁ অথ ভিক্ষূণাং মোক্ষার্থিনাং কুটীচকবহূদকহংস-পরমহংসাশ্চেতি চত্বারঃ। কুটীচকা নাম গৌতম-ভরদ্বাজযাজ্ঞবল্ক্যবশিষ্ঠপ্রভৃতয়োঽষ্টৌ গ্রাসাংশ্চরন্তো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ বহূদকা নাম ত্রিদণ্ডকমণ্ডলুশিখাযজ্ঞোপবীতকাষায়বস্ত্রধারিণো ব্রহ্মর্ষিগৃহে মধুমাংসং বর্জ্জয়িত্বা অষ্টৌ গ্রাসান্ ভৈক্ষা-চরণং কৃত্বা যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ হংসা নাম গ্রামৈকরাত্রং, নগরে পঞ্চরাত্রং, ক্ষেত্রে সপ্তরাত্রং, তদুপরি ন বসেয়ুঃ। গোমূত্রগোময়াহারিণো নিত্যং চান্দ্রায়ণপরায়ণা যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে।

ব্যাখ্যা। অথ (মঙ্গলার্থে) মোক্ষার্থিনাং (মোক্ষমভি-লষতাং) ভিক্ষূণাং কুটীচকবহূদকহংসপরমহংসাশ্চ ইতি চত্বারঃ [সম্প্রদায়া ভবন্তীতি শেষঃ] [তত্র মোক্ষার্থিনাং কুটী-

চকাদিনাং মধ্যে] কুটীচকাঃ নাম গৌতমভরদ্বাজযাজ্ঞবল্ক্যবশিষ্ঠপ্রভৃতয়ঃ (মুনয়ঃ) অষ্টৌ গ্রাসান্ (অন্নপিণ্ডং) চরন্তঃ (আস্বাদয়ন্তঃ) যোগমার্গে (যোগনির্দ্দিষ্টপথেন) মোক্ষমেব (নান্যৎ) প্রার্থয়ন্তে (কাময়ন্তে)। অথ (অনন্তরং) বহূদকা নাম ত্রিদণ্ডকমণ্ডলুশিখাযজ্ঞোপবীতকাষায়বস্ত্রধারিণং (যোগিজনোপযোগিতত্তদ্দ্রব্যধারিণঃ) ব্রহ্মর্ষিগৃহে মধুমাংসং বর্জ্জয়িত্বা (পরিত্যজ্য) অষ্টৌ গ্রাসান্ (যথোক্তপরিমাণবিশিষ্টপিণ্ডাষ্টকং) ভৈক্ষাচরণং কৃত্বা [ভিক্ষয়া অষ্টৌ গ্রাসান্ ভুঞ্জানাঃ ইত্যর্থঃ] যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। অথ হংসা নাম (সম্প্রদায়াঃ) গ্রামৈকরাত্রং (গ্রামে একরাত্রং) নগরে পঞ্চরাত্রং ক্ষেত্রে সপ্তরাত্রং বসেয়ুঃ তদুপরি তস্মাদধিকাং রজনীং ব্যাপ্য) ন বসেয়ু (বসতিং ন প্রকল্পয়েয়ুঃ)। [তথা] গোমূত্রগোময়াহারিণঃ (গোমূত্রং গোময়ঞ্চ উপভুঞ্জানাঃ) নিত্যং চান্দ্রায়ণপরায়ণাঃ (চন্দ্রায়ণব্রতম্ আচরন্তঃ) যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে।

অনুবাদ। মোক্ষাভিলাষী ভিক্ষুকগণ চারিটী সম্প্রদায়ে বিভক্ত। কুটীচক, বহূদক, হংস ও পরমহংস। তাহাদের মধ্যে গৌতম, ভরদ্বাজ যাজ্ঞবল্ক্য, বশিষ্ঠপ্রভৃতি মুনিগণ কুটীচকসম্প্রদায়ভুক্ত, ইহাঁরা অষ্টসংখ্যক অন্নগ্রাস ভোজন করিয়া

যোগপথে মোক্ষ কামনা করেন। বহূদক সম্প্রদায়, ত্রিদণ্ড, কমণ্ডলু, শিখা, যজ্ঞোপবীত এবং গৈরিক-বস্ত্রধারণপূর্ব্বক মধু এবং মাংস ত্যাগ করিয়া ব্রহ্মর্ষিগণের গৃহে ভিক্ষালব্ধ যথোক্ত অষ্টগ্রাস অন্ন ভোজন করিয়া যোগপথে মোক্ষ কামনা করেন। হংসসম্প্রদায়ের লোকেরা গ্রামে এক রাত্র, নগরে পাঁচ রাত্র, ক্ষেত্রে সপ্ত রাত্র বাস করেন। ইহার অধিক কাল থাকেন না, গোমূত্র ও গোময় আহার এবং নিত্য চান্দ্রায়ণপরায়ণ হইয়া যোগমার্গে মোক্ষই প্রার্থনা করেন।

২। অথ পরমহংসা নাম সম্বর্ত্তকারুণিশ্বেতকেতু-জড়ভরতদত্তাত্রেয়শুকবামদেবহারীতকপ্রভৃতয়ঃ অষ্টৌ গ্রাসান্ চরন্তো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। বৃক্ষমূলে শূন্যগৃহে শ্মশানবাসিনো বা সাম্বরা বা দিগম্বরা বা। ন তেষাং ধর্ম্মাধর্ম্মৌ লাভালাভৌ শুদ্ধাশুদ্ধৌ দ্বৈতবর্জ্জিতা সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনাঃ সর্ব্ববর্ণেষু ভৈক্ষা-চরণং কৃত্বা সর্ব্বত্রাত্মৈবেতি পশ্যন্তি।

ব্যাখ্যা। পরমহংসা নাম সম্বর্ত্তকারুণিশ্বেতকেতুজড়ভরত-

দত্তাত্রেয়শুকবামদেবহারীতকপ্রভৃতয়ঃ অষ্টৌ গ্রাসান্ চরন্তো যোগমার্গে মোক্ষমেব প্রার্থয়ন্তে। সাম্বরাঃ (ধৃতবসনাঃ) বা দিগম্বরা বস্ত্রহীনাঃ। শ্মশানবাসিনঃ বৃক্ষমূলে শূন্যগৃহে (বা) [তে তিষ্ঠন্তি] তেষাং (সম্প্রদায়ানাং) লাভালাভৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ শুদ্ধাশুদ্ধৌ, দ্বৈতবর্জ্জিতাঃ (দ্বৈতাহীনাঃ) [তেষাং লাভালাভাদৌ ভিন্নবুদ্ধির্নাস্তি তার্থঃ]। সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনে (লোষ্টাশ্মাদিষু একত্ববুদ্ধিসম্পন্নঃ সর্ব্ববর্ণেষু (ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রেষু) ভৈক্ষাচরণং (ভিক্ষাং কৃত্বা সর্ব্বত্র আত্মা এব বর্ত্ততে) ইতি পশ্যন্তি।

অনুবাদ। সম্বর্ত্তক, আরুণি, শ্বেতকেতু, জড়ভরত দত্তাত্রেয়, শুক, বামদেব, হারীত প্রভৃতি পরমহংসগণ অষ্টগ্রাস অন্ন ভোজন করিয়া যোগপথে মোক্ষ প্রার্থনা করেন। তাঁহারা সবসন বা বিবসন হইয়া কেহ বৃক্ষমূলে, কেহ শূন্যগৃহে, কেহ বা শ্মশানে বাস করেন। তাহাদের লাভালাভে, ধর্ম্মাধর্ম্মে, শুদ্ধাশুদ্ধে কোনও ভেদ নাই। তাঁহাদের লোষ্ট্র, প্রস্তর ও স্বর্ণে তুল্য জ্ঞানভেদ নাই। সকল বর্ণেই ভিক্ষা করিয়া সর্ব্বত্র আত্মাকে দেখিতে পান।

৩। অথ জাতরূপধরা নির্দ্বন্দ্বা নিষ্পরিগ্রহাঃ

শুক্লধ্যানপরায়ণাঃ আত্মনিষ্ঠাঃ প্রাণসংধারণার্থং যথোক্ত-কালে ভৈক্ষমাচরন্তঃ শূন্যাগারদেবগৃহতৃণকূটবল্মীক-বৃক্ষমূলকুলালশালাগ্নিহোত্রশালানদীপুলিনগিরিকন্দর-কুহরকোটরনির্ঝরস্থণ্ডিলে তত্র ব্রহ্মমার্গে সম্যক্ সম্পন্নাঃ শুদ্ধমানসাঃ পরমহংসাচরণেন সন্ন্যাসেন দেহ-ত্যাগং কুর্ব্বন্তি তে পরমহংসা নামেত্যুপনিষৎ॥ ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ॥

ইতি ভিক্ষুকোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। অথ জাতরূপধরাঃ (বালরূপাদি ধারিণঃ) নির্দ্বন্দ্বাঃ (সুখদুঃখহানাঃ) নিষ্পরিগ্রহাঃ (অকৃতদারসংগ্রহাঃ) শুক্লধ্যানপরায়ণাঃ (মঙ্গলময়তনপরাঃ)। আত্মনিষ্ঠাঃ (আত্মজ্ঞানপরায়ণাঃ) প্রাণসংধারণার্থং (কেবলং প্রাণরক্ষার্থং) যথোক্তকালে, ভৈক্ষম্ আচরন্তঃ শূন্যাগারদেবগৃহ·····নির্ঝরস্থণ্ডিলে [বসন্তঃ] তত্র ব্রহ্মমার্গে সম্যক্ সম্পন্নাঃ, ব্রহ্মপথে স্থিতাঃ শুদ্ধমানসাঃ পরমহংসাচরণেন (পরমহংসোপযোগিনা) সন্ন্যাসেন (কর্ম্মাদিপরিত্যাগেন) দেহত্যাগং কুর্ব্বন্তি তে পরমহংসা নাম।

অনুবাদ। তাঁহারা বালকরূপধারণপূর্ব্বক সুখদুঃখশূন্য ও অকৃতবিবাহ হন এবং মঙ্গলময় যোগ

আচরণ করেন। আত্মজ্ঞানপরায়ণ এবং প্রাণরক্ষার জন্য যথোক্ত কালে ভিক্ষা করিয়া শূন্যগৃহ, দেবগৃহ, তৃণকূট, বল্মীক, বৃক্ষমূল, কুম্ভকারগৃহ, অগ্নিহোত্রশালা, নদী-তীর, পর্ব্বতকন্দর, পর্ব্বতকুহর, বৃক্ষকোটর, নির্ঝর এবং স্থণ্ডিলে বাসকরতঃ সেই ব্রহ্মপথে বর্ত্তমান থাকেন এবং শুদ্ধচিত্ত হইয়া পরমহংসের উপযুক্ত সন্ন্যাসের দ্বারা দেহত্যাগ করেন। তাঁহারাই পরমহংস।

ব্রহ্মানুবাদ সমাপ্ত।

নিরালম্বোপনিষৎ।

ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ।

১। ওঁ নমঃ শিবায় গুরবে সচ্চিদানন্দমূর্ত্তয়ে।
নিষ্প্রপঞ্চায় শান্তায় নিরালম্বায় তেজসে॥

ব্যাখ্যা। [জগদ্‌গুরুং প্রণমতি]। ওঁ (সর্ব্বকর্ম্মাদৌ উচ্চারণীয়ং পরব্রহ্মবাচকং বীজং) গুরবে (সর্ব্বজ্ঞানদাতৃ-স্বরূপায়) সচ্চিদানন্দমূর্ত্তয়ে (যস্য স্বরূপস্ অবিনশ্বরং, জ্ঞানাত্মকং, আনন্দরূপঞ্চ তস্মৈ) নিষ্প্রপঞ্চায় (মায়াহীনায়) শান্তায় (চিত্তহীনায়) নিরালম্বায় (স্বতন্ত্রায়) তেজসে (তেজঃস্বরূপায়) শিবায় (মঙ্গলময়ায় পরব্রহ্মণে। এতেন শিবমূর্ত্তিরপি অবগম্যা ব্যাখ্যাতুঃ অভীষ্টদেবত্বাৎ তস্মিন্ ব্রহ্মবুদ্ধিস্থাপনাচ্চ।) নমঃ (প্রণিপাতঃ) [অস্তু]।

অনুবাদ। যিনি সর্ব্বজ্ঞানদানহেতু গুরু-স্বরূপ, যিনি অবিনশ্বর জ্ঞানাত্মক ও আনন্দ পরব্রহ্মস্বরূপ, যিনি মায়াতীত, স্বতন্ত্র এবং তেজঃ-স্বরূপ সেই মঙ্গলময় শিবের উদ্দেশে নমস্কার।

২। নিরালম্বং সমাশ্রিত্য সালম্বং বিজহাতি যঃ।
স সন্ন্যাসী চ যোগী চ কৈবল্যং পদমশ্নুতে॥

ব্যাখ্যা। যঃ নিরালম্বং (স্বতন্ত্রপরমাত্মানং) সমাশ্রিত্য (সম্যগ্ অবগম্য ইত্যর্থঃ) সালম্বং (অবলম্বনাপেক্ষং জগদাদিবিষয়ং) বিজহাতি (বি—বিশেষেণ সম্যক্ ইতি যাবৎ জহাতি ত্যজতি), সঃ সন্ন্যাসী (সন্ন্যাসিপদবাচ্যঃ। ন কেবলং মাতাপিত্রাদিবান্ধবান্ ত্যক্ত্বা সন্ন্যাসী ভবতি ইত্যাশয়ঃ) যোগী চ (যোগিপদবাচ্যঃ। যঃ পরমাত্মনা সহ যোগযুক্তঃ স এব যোগী, ন তু কেবলং আসনপ্রাণায়ামাদ্যভ্যাসেন যোগী ভবতি ইত্যাশয়ঃ)। স কৈবল্যং (কেবলীভাবযুক্তং, মুক্তিরূপম্ ইত্যর্থঃ) পদং (স্বরূপং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি)।

অনুবাদ। যে নিরালম্বকে (স্বতন্ত্র-পরমাত্মাকে) আশ্রয় করিয়া সালম্ব (যাহা অন্যের আশ্রয় অপেক্ষা করে, এমন জগদাদিবিষয়) পরিত্যাগ করেন, তিনিই সন্ন্যাসী (নতুবা কেবল আত্মীয়-স্বজন ত্যাগ করিলেই সন্ন্যাসী হয় না) এবং সেই যোগী (অর্থাৎ পরমাত্মার সঙ্গে যোগ হইলেই যোগী হয়, নতুবা কেবল আসনপ্রাণায়ামাদি অভ্যাস

করিলেই যোগী হয় না)। তিনি কৈবল্যপদ প্রাপ্ত হন।

৩। এষামজ্ঞানজন্তূনাং সমস্তারিষ্টশান্তয়ে।
যদ্যদ্বোদ্ধব্যমখিলং তদাশঙ্ক্য ব্রবীম্যহম্॥

ব্যাখ্যা। এষাং (জগতীস্থানাং) অজ্ঞানজন্তূনাং (অজ্ঞানযুক্তপ্রাণিনাং) সমস্তারিষ্টশান্তয়ে (সমস্তানাম্ অরিষ্টানাং অশুভানাং শান্তয়ে নিবৃত্ত্যর্থং যৎ যৎ বোদ্ধব্যং (জ্ঞাতব্যং) তৎ অখিলং (সমস্তং) আশঙ্ক্য (অনিশ্চয়ং কৃত্বা, প্রশ্নং কৃত্বা ইতি যাবৎ) অহং (উপনিষদ্ব্যাখ্যাতা) ব্রবীমি (কথয়ামি, উত্তরং দদামি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। এই সমস্ত অজ্ঞানাবৃত প্রাণি-সমূহের সমস্ত অশুভ শান্তি করিবার জন্য যাহা যাহা জানা উচিত, তাহা সমস্তই আমি প্রথমে প্রশ্ন করিয়া উত্তর দিব।

৪। কিং ব্রহ্ম। ক ঈশ্বরঃ। কো জীবঃ। কা প্রকৃতিঃ। কঃ পরমাত্মা। কো ব্রহ্মা। কো বিষ্ণুঃ। কো রুদ্রঃ। ক ইন্দ্রঃ। ক শমনঃ। কঃ সূর্য্যঃ। ক-

শ্চন্দ্রঃ। কে সুরাঃ। কে অসুরাঃ। কে পিশাচাঃ। কে মনুষ্যাঃ। কাঃ স্ত্রিয়ঃ। কে পশ্বাদয়ঃ। কিং স্থাবরম্। কে ব্রাহ্মণাদয়ঃ। কা জাতিঃ কিং কর্ম্ম। কিমকর্ম্ম। কিং জ্ঞানম্। কিমজ্ঞানম্। কিং সুখম্। কিং দুঃখম্। কঃ স্বর্গঃ। কো নরকঃ। কো বন্ধঃ। কো মোক্ষঃ। ক উপাস্যঃ। কঃ শিষ্যঃ। কো বিদ্বান্। কো মূঢ়ঃ। কিমাসুরম্। কিং তপঃ। কিং পরমং পদম্। কিং গ্রাহ্যম্। কিমগ্রাহ্যম্। কঃ সন্ন্যাসীত্যাশঙ্ক্যাহ॥

ব্যাখ্যা। কিং ব্রহ্ম (ব্রহ্মণঃ স্বরূপং কিং ভবতি? কিং বা 'ব্রহ্ম' ইতি উচ্যতে?) কঃ সন্ন্যাসী ইত্যস্তম্ আশঙ্ক্য (প্রশ্নরূপেণ) আহ (উবাচ) জীবাত্মা ইতি শেষঃ। [অত্র জীবাত্মা হি প্রষ্টা। পরমাত্মা উপদেষ্টা। এবং প্রশ্নঃ কদা কদা সর্ব্বেষামেব মনসি উদেতি। ততঃ চিত্তস্থৈর্য্যাৎ পরমাত্মযোগেন স্বয়মেব তস্য মীমাংসা জায়তে ইতি তাৎপর্য্যম্]

অনুবাদ। ব্রহ্ম কি? ঈশ্বর কে? জীব কে? প্রকৃতি কি? পরমাত্মা কি? ব্রহ্মা কে? বিষ্ণু কে? রুদ্র কে? ইন্দ্র কে? শমন (যম) কে? সূর্য্য কে? চন্দ্র কে? সুরগণ (দেবতাগণ) কে?

অসুরগণ কে? পিশাচ কি? মনুষ্য কে? স্ত্রী-সমূহ কে? পশুপ্রভৃতি কাহারা? স্থাবর কি? ব্রাহ্মণপ্রভৃতি কাহারা? জাতি কি? কর্ম্ম কি? অকর্ম্ম কি? জ্ঞান কি? অজ্ঞান কি? সুখ কি? দুঃখ কি? স্বর্গ কি? নরক কি? বন্ধন কি? মোক্ষ কি? উপাস্য কে? শিষ্য কে? বিদ্বান্ কে? মূর্খ কে? অসুরচরিত কি? তপস্যা কি? পরমপদ কি? গ্রাহ্য কি? অগ্রাহ্য কি? সন্ন্যাসী কে? জীবাত্মা প্রশ্নরূপে এইরূপ জিজ্ঞাসা করিল। (সকলের মনেই কখন কখন এইরূপ প্রশ্নের উদয় হয়, আবার স্থিরচিত্ত হইবার পর পরমাত্মার সংযোগ ঘটিলে, ইহার মীমাংসা আপনিই আসিয়া উপস্থিত হয়—ইহাই তাৎপর্য্য)।

৫। ব্রহ্মেতি স হোবাচ॥ মহদহঙ্কারপৃথিব্যপ্তেজো-বায়্বাকাশত্বেন বৃহদ্রূপেণাণ্ডকোশেন কর্ম্মজ্ঞানার্থরূপতয়া ভাসমানমদ্বিতীয়মখিলোপাধিবিনির্ম্মুক্তং তৎসকলশ-ক্ত্যুপবৃংহিতমনাদ্যনন্তং শুদ্ধং শিবং শান্তং নির্গুণ-মিত্যাদিবাচ্যমনির্ব্বাচ্যং চৈতন্যং ব্রহ্ম॥

ব্যাখ্যা। অধুনা ব্রহ্ম ইতি (কিং ব্রহ্ম ইতি প্রশ্নস্য উত্তরং) সঃ (গুরুরূপী পরব্রহ্ম শিবঃ) হ (নিশ্চয়েন) উবাচ মহদহঙ্কারপৃথিব্যপ্তেজোবায়্বাকাশত্বেন (মহৎ—মহত্তত্ত্বং বুদ্ধিরূপং, অহঙ্কারঃ - অহঙ্কারতত্ত্বং = অভিমানরূপং, পৃথিবী = স্থূলসূক্ষ্মক্ষিত্যাখ্যভূতং = কাঠিন্য-গন্ধবত্তারূপং, আপঃ স্থূলসূক্ষ্ম-জলাখ্যভূতং = দ্রবত্বশৈত্যরূপং তেজঃ = স্থূলসূক্ষ্মম্ অগ্ন্যাখ্যভূতং তাপত্ব-রূপবত্তারূপং, বায়ুঃ = স্থূলসূক্ষ্মমরুদাখ্যভূতং, চাঞ্চল্যরূপং, আকাশঃ স্থূলসূক্ষ্মব্যোমাখ্যভূতং শব্দবত্তারূপং চ = ইতি এতেষাং স্বরূপেণ), বৃহদ্রূপেণ অণ্ডকোশেন (অণ্ডস্য ডিম্বস্য কোশঃ আবরণম্ ইতি অণ্ডকোশঃ। বৃহদণ্ডকোষরূপেণ স্থিতং সমগ্রং জগৎ ইতি অত্র অর্থঃ, তৎস্বরূপেণ), কর্ম্মজ্ঞানার্থ রূপতয়া (কর্ম্মণঃ, জ্ঞানস্য, অর্থস্য বিষয়স্য চ রূপেণ) ভাসমানম্ (প্রকাশমানম্) অদ্বিতীয়ং (দ্বিতীয়রহিতং, একং) অখিলোপাধি-বিনির্ম্মুক্তং (জাতিগুণক্রিয়াসংজ্ঞাদিসকলবিশেষণরহিতং) তৎ-সকলশক্ত্যুপবৃংহিতং (তাঃ প্রসিদ্ধাঃ সকলাঃ শক্তয়ঃ সৃষ্টিস্থিতি-সংহারাদিকরণে সামর্থ্যানি, তাভিঃ উপবৃংহিতং = বর্দ্ধিতং = মহিমান্বিতং), অনাদি (আদিরহিতং) অনন্তম্ (অন্তরহিতম্ অসীমং) শুদ্ধং (পাপমলাদিশূন্যং) শিবং (মঙ্গলময়ং) শান্তং (চিত্তরহিতং) নির্গুণং (রূপাদিগুণরহিতং) ইত্যাদিবাচ্যং (অনাদ্যনন্তাদিপদৈঃ বক্তুং শক্যং) অনির্ব্বাচ্যং (যস্য স্বরূপং নিঃশেষেণ বক্তুং ন শক্যং তৎ) চৈতন্যং (চিতী সংজ্ঞানে

ইতি ধাতোঃ যেন সম্যক্ জানাতি তৎ চৈতন্যং। তৎ তু সর্ব্বপ্রাণিনাং প্রাণসারভূতং সংজ্ঞারূপং সূক্ষ্মাকারম্ অনির্ব্বচনীয়ং বস্তু) ইতি যৎ তদ্ এব ব্রহ্ম ভবতি ॥

অনুবাদ। এখন গুরুরূপী পরব্রহ্ম শিব-'ব্রহ্ম কি ?' এই প্রশ্নে উত্তর দিতেছেন, যিনি মহৎ (বুদ্ধিরূপ মহত্তত্ত্ব), অহঙ্কার (অভিমানরূপ অহঙ্কার-তত্ত্ব) এবং স্থূল ও সূক্ষ্ম ক্ষিতি, জল, তেজঃ, বায়ু ও আকাশ এই পঞ্চভূতরূপে প্রকাশমান, যিনি ডিম্বা-বরণের ন্যায় এই বিশাল জগৎরূপে দৃশ্যমান, যিনি কর্ম্ম, জ্ঞান ও অবয়বরূপে প্রতীয়মান, যিনি অদ্বিতীয়, সকল উপাধি (জাতি-গুণ-ক্রিয়া-নামপ্রভৃতি বিশেষণ) হইতে নির্ম্মুক্ত, প্রসিদ্ধসৃষ্টিসংহারাদি সমস্ত শক্তি দ্বারা যিনি মহিমান্বিত, যাঁহাকে অনাদি, অনন্ত, শুদ্ধ, শিব শান্ত, নির্গুণপ্রভৃতি শব্দে ব্যক্ত করা যায়, অথচ যাঁহাকে সম্পূর্ণরূপে বাক্যে প্রকাশ করা যায় না এবং যিনি চৈতন্যস্বরূপ (অর্থাৎ যিনি সূক্ষ্মাকারে সমস্তের চেতনা বা সংজ্ঞা জন্মান) তিনিই ব্রহ্ম।

৬। ঈশ্বর ইতি চ॥ ব্রহ্মৈব স্বশক্তিং প্রকৃত্যভিধেয়ামাশ্রিত্য লোকান্ সৃষ্ট্বা প্রবিশ্যান্তর্যামিত্বেন ব্রহ্মাদীনাং বুদ্ধীন্দ্রিয়নিয়ন্তৃত্বাদীশ্বরঃ॥

ব্যাখ্যা। ততঃ 'ঈশ্বরঃ কঃ?' ইতি প্রশ্নস্য উত্তরং দদাতি। ব্রহ্ম এব (ন তু অন্যঃ কশ্চিৎ ইত্যর্থঃ) প্রকৃত্যভিধেয়াং (প্রকৃতিঃ ইতি অভিধেয়ং নাম যস্যাঃ তাং) স্বশক্তিম্ (নিজশক্তিম্) আশ্রিত্য (অবলম্ব্য প্রকটয়িত্বা ইত্যাশয়ঃ) লোকান্ (ব্রহ্মাণ্ডানি তৎস্থস্থাবরজঙ্গমাদীনি চ) সৃষ্ট্বা তান্ প্রবিশ্য অন্তর্যামিত্বেন (অন্তর্যামিরূপেণ) ব্রহ্মাদীনাং (ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং চরাচরভূতানাং) বুদ্ধীন্দ্রিয়নিয়ন্তৃত্বাৎ (বুদ্ধিং ইন্দ্রিয়াণি চ, অথবা বুদ্ধিরূপম্ ইন্দ্রিয়ং নিয়ময়তি যঃ তদ্রূপত্বাৎ) ঈশ্বরঃ ভবতি। স ঈশ্বরঃ সূক্ষ্মরূপঃ ইতি পরোক্তস্থূলজীবভেদদর্শনাৎ জ্ঞেয়ং।

অনুবাদ। ব্রহ্মই প্রকৃতিনামক নিজশক্তিকে আশ্রয় করিয়া লোকসমূহ সৃষ্টি করত তাহাতে প্রবেশ করার পর অন্তর্য্যামিরূপে ব্রহ্মাদি সকল প্রাণীর বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়সমূহের (অথবা বুদ্ধিরূপ ইন্দ্রিয়ের) নিয়ন্তা হওয়ায় ঈশ্বর বলিয়া খ্যাত।

৭। জীব ইতি চ। ব্রহ্মবিষ্ণ্বীশানেন্দ্রাদীনাং

নামরূপদ্বারা স্থূলোঽহমিতি মিথ্যাধ্যাসবশাজ্জীবঃ॥
সোঽহমেকোঽপি দেহারম্ভকভেদবশাদ্বহুজীবঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ জীবঃ?' ইত্যস্য উত্তরমাহ। ব্রহ্মবিষ্ণ্বীশানেন্দ্রাদীনাং (ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রেন্দ্রপ্রভৃতিস্থূল-সূক্ষ্ম দেহধারিজীবানাং) নামরূপদ্বারা (অমুকস্য অমুকনাম-অমুকরূপঞ্চ তেন। যথা ব্রহ্মা রক্তবর্ণঃ চতুর্ব্বাহুঃ ব্রহ্মাখ্যঃ ইত্যাদি, ইত্যনেন প্রকারেণ) 'অহং স্থূলঃ' (এতেন সূক্ষ্মদেহ-ধারিজীবোঽপি গম্যঃ; স তু স্থূলঃ সূক্ষ্মতরাপেক্ষয়া) ইতি মিথ্যাধ্যাসবশাৎ (আত্মনি মিথ্যারোপাৎ, মিথ্যাজ্ঞানাৎ ইতি যাবৎ) তৎ ব্রহ্ম এব জীবঃ ভবতি ইতি পূর্ব্বেণ অন্বয়ঃ। সঃ অহং (ব্রহ্মরূপঃ অহং) একঃ (ভেদশূন্যঃ) অপি (যদ্যপি ব্রহ্ম সর্ব্বদা একরূপঃ তথাপি ইত্যর্থঃ) দেহারম্ভকভেদবশাৎ (দেহানাম্ আরম্ভকানাং সাত্ত্বিক-রাজসিক-তামসিকাহঙ্কাররূপ-কারণানাং ভেদহেতোঃ) বহুজীবঃ (বহবঃ জীবাঃ অবয়বাঃ যস্য সঃ) ভবামি ইত্যপি মিথ্যাধ্যাসবশাৎ ব্রহ্ম বহু ভবতি ইত্যাশয়ঃ। ব্রহ্ম স্বেচ্ছয়া মিথ্যাজ্ঞানমবলম্ব্য জীবো ভবতি ইতি তাৎপর্য্যম্।

অনুবাদ। এখন 'জীব কে?' এই প্রশ্নের উত্তর বলা হইতেছে। ব্রহ্মা, বিষ্ণু, রুদ্র, ইন্দ্র প্রভৃতির নাম ও রূপ দ্বারা 'আমি স্থূল' এইরূপ মিথ্যা অধ্যাস

(মিথ্যা আরোপ অর্থাৎ মিথ্যাজ্ঞান) হেতু ব্রহ্মই জীবরূপে পরিণত হন। এবং ব্রহ্মস্বরূপ আমি যদিও এক, তথাপি আমি সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক অহঙ্কাররূপ দেহোৎপত্তির কারণভেদে বহুবিধ জীবস্বরূপ (অর্থাৎ 'আমি এক হইয়াও বহু' এইরূপ মিথ্যা অধ্যাসহেতু ব্রহ্ম বহুবিধ জীবরূপে পরিণত হন)। ব্রহ্ম স্বেচ্ছায় মিথ্যাজ্ঞান অবলম্বন করিয়া জীব হন, ইহাই তাৎপর্য্য।

৮। প্রকৃতিরিতি চ ব্রহ্মণঃ সকাশান্নানাবিচিত্রজগন্নির্ম্মাণসামর্থ্যবুদ্ধিরূপা ব্রহ্মশক্তিরেব প্রকৃতিঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কা প্রকৃতিঃ?' ইত্যাসা উত্তরমাহ। ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ (সান্নিধ্যাৎ। ব্রহ্মমধ্যাৎ প্রকাশিতা ইতি ভাবঃ) নানাবিচিত্রজগন্নির্ম্মাণসামর্থ্যবুদ্ধিরূপা (নানা বহুবিধানাং বিচিত্রাণাম্ আশ্চর্য্যাণাং চ জগতাং স্থূলসূক্ষ্মদৃশ্যাদৃশ্যবস্তূনাং নির্ম্মাণে উৎপাদনে সামর্থ্যবুদ্ধিঃ সামর্থ্যাধিঃ তদ্রূপা) ব্রহ্মশক্তিঃ এব প্রকৃতিঃ ভবতি।

অনুবাদ। 'প্রকৃতি কি?' এই প্রশ্নের

উত্তর দেওয়া হইতেছে। 'নানাবিধ ও আশ্চর্য্য জগৎসমূহ নির্ম্মাণে আমার সামর্থ্য আছে, ব্রহ্মের মধ্য-হইতে প্রকাশিত এইরূপ বুদ্ধিস্বরূপ যে ব্রহ্মশক্তি, তাহাই প্রকৃতি।

৯। পরমাত্মেতি চ। দেহাদেঃ পরতরত্বাদ্ ব্রহ্মৈব পরমাত্মা স ব্রহ্মা স বিষ্ণুঃ স ইন্দ্রঃ স শমনঃ স সূর্য্যঃ স চন্দ্রস্তে সুরাস্তে অসুরাস্তে পিশাচাস্তে মনুষ্যাস্তাঃ স্ত্রিয়স্তে পশ্বাদয়স্তৎস্থাবরং তে ব্রাহ্মণাদয়ঃ। সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম নেহ নানাস্তি কিঞ্চন।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ পরমাত্মা?' ইত্যাদেঃ 'কে ব্রাহ্মণাদয়ঃ?" ইত্যন্তস্য প্রশ্নসমূহস্য উত্তরমাহ। দেহাদেঃ (পাঞ্চভৌতিকদেহ-মনইন্দ্রিয়াদিভ্যঃ) পরতরত্বাৎ (শ্রেষ্ঠ-তরত্বাৎ তেষাং স্থূলতাবিনশ্বরতাদিহেতোঃ) ব্রহ্ম এব পরমাত্মা সূক্ষ্মত্বাবিনশ্বরত্বহেতোঃ শ্রেষ্ঠঃ আত্মা। জীবাত্মনঃ শ্রেষ্ঠতরঃ আত্মা ইত্যর্থঃ) ভবতি। সঃ (তৎ ব্রহ্ম। ব্রহ্ম ইতি পদস্য পুংরূপত্বাৎ তচ্ছব্দস্য পুংলিঙ্গগ্রহণং এবং পরত্রাপি) ব্রহ্মা ভবতি। সঃ বিষ্ণুঃ ভবতি। সঃ ইন্দ্রঃ ভবতি। সঃ শমনঃ (যমঃ) ভবতি। সঃ সূর্য্যঃ ভবতি। সঃ চন্দ্রঃ ভবতি। তে

(তৎ ব্রহ্ম। সুরাণাং পুংলিঙ্গত্বাৎ বহুত্বাচ্চ তচ্ছব্দস্য পুংলিঙ্গং বহুবচনঞ্চ গৃহীতং এবং পরত্রাপি) সুরাঃ (দেবতাঃ) ভবন্তি। তে অসুরাঃ ভবন্তি। তে পিশাচা ভবন্তি। তে মনুষ্যাঃ ভবন্তি। তাঃ (তৎ ব্রহ্ম। স্ত্রীণাং স্ত্রীলিঙ্গত্বাৎ বহুত্বাচ্চ তচ্ছব্দস্য স্ত্রীলিঙ্গত্বং বহুবচনঞ্চ গৃহীতং) স্ত্রিয়ঃ ভবন্তি। তে (তৎ ব্রহ্ম) পশ্বাদয়ঃ (পশুপক্ষিকীটপ্রভৃতয়ঃ) ভবন্তি। তৎ (তৎ ব্রহ্ম) স্থাবরং (বৃক্ষপর্ব্বতাদি) ভবতি। তে ব্রাহ্মণাদয়ঃ (ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়প্রভৃতয়ঃ) ভবন্তি। ইদং সর্ব্বং (যৎকিঞ্চিৎ দৃশ্যতে তৎ সর্ব্বং ইত্যর্থঃ) খলু (নিশ্চিতং) ব্রহ্ম ভবতি। ইহ (অস্মিন্ সংসারে) কিঞ্চন (কিঞ্চিৎ) ন নানা (পৃথক্, ব্রহ্মব্যতিরিক্তম্ ইত্যর্থঃ) অস্তি।

অনুবাদ। এখন পরমাত্মা কি ?' এই প্রশ্ন হইতে 'ব্রাহ্মণাদি কে ?' এই পর্য্যন্ত সকল প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইতেছে। দেহাদি হইতে শ্রেষ্ঠতাহেতু ব্রহ্মই পরমাত্মা বলিয়া উক্ত (অর্থাৎ দেহাদি স্থূল এবং বিনশ্বর। কাযেই তাহা হইতে সূক্ষ্মত্ব-অবিনশ্বরত্বহেতু শ্রেষ্ঠ যে আত্মা, তাহাই পরমাত্মা)। সেই ব্রহ্মই ব্রহ্মা, বিষ্ণু, ইন্দ্র, শমন, সূর্য্য,চন্দ্র সুর (দেবতা) অসুর, পিশাচ, মনুষ্য স্ত্রীগণ, পশুপ্রভৃতি, স্থাবর (বৃক্ষপর্ব্ব-

তাদি) ও ব্রাহ্মণ প্রভৃতি। এই সমস্তই যাহা কিছু দৃশ্য তাহা) ব্রহ্ম। ব্রহ্ম হইতে কিছুই পৃথক্ নহে।

১০। জাতিরিতি চ। ন চর্ম্মণো ন রক্তস্য ন মাংসস্য ন চাস্থিনঃ ন জাতিরাত্মনো জাতিব্যবহার-প্রকল্পিতা।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কা জাতিঃ?' ইত্যস্য উত্তরমাহ। চর্ম্মণঃ ন জাতিঃ ভবতি (চর্ম্মসম্বন্ধে জাতিং নির্ণেতুং ন যোগ্যম্ ইত্যর্থঃ। অমুকঃ কৃষ্ণবর্ণচর্ম্মবিশিষ্টঃ, অতঃ স শূদ্রঃ ইতি ন জাতিনিয়মঃ। রক্তস্য ন জাতিঃ ভবতি (রক্তসম্বন্ধে জাতিনির্ণয়ঃ ন যোগ্যঃ ইত্যর্থঃ। অমুকস্য নাড়ীষু ব্রাহ্মণরক্তং বহতি,অতঃ স ব্রাহ্মণঃ ইতি ন জাতিনিয়মঃ। লোভাসত্যাদিহীনতয়া এব ব্রাহ্মণত্বম্ ইতি ভাবঃ)। মাংসস্য ন জাতিঃ ভবতি (মাংসসম্বন্ধে ন জাতিনির্ণয়ঃ। মাংসেন মাংসবৃদ্ধিঃ ইতি দর্শনাৎ অমুকঃ মাংসাশী স্থূলকায়ঃ, অতঃ স রাক্ষসঃ ইতি ন জাতিনিয়মঃ। বিভীষণঃ রাক্ষসোঽপি ব্রাহ্মণ-জাতিগণ্যঃ) ইতি ভাবঃ। অস্থিনঃ (অস্থ্নঃ) ন জাতিঃ ভবতি (অস্থিসম্বন্ধে জাতিনির্ণয়ঃ ন ভবতি ইত্যর্থঃ) অমুকঃ দৃঢ়াস্থিঃ শৌর্য্যসম্পন্নঃ, অতঃ স ক্ষত্রিয়ঃ ইতি ন জাতিবাচকঃ। আত্মনঃ (স্বভাবস্য)চ ন জাতিঃ ভবতি (আত্মসম্বন্ধে ন জাতিনিয়মঃ ইত্যর্থঃ

অমুকঃ পশুযোনেঃ জাতত্বাৎ পশুস্বভাবযুক্তঃ, অতঃ স পশু-জাতিঃ ইতি ন। হনুমানপি ব্রাহ্মণঃ, ইতি ভাবঃ)। [অতঃ কথং জাতিনির্ণয়ঃ ভবতি ইত্যতঃ আহ]। জাতিঃ ব্যবহার-প্রকল্পিতা (ব্যবহারৈঃ আচার-কর্ম্মগুণৈঃ প্রকল্পিতা প্রকর্ষেণ নির্দ্দিষ্টা) ভবতি (যঃ অলোভাক্রোধসত্যশৌচাচার ব্রহ্মধারণাদি-যুক্তঃ, স ব্রাহ্মণঃ, যঃ জিহ্বোপস্থতর্পণে এব রতঃ স পশুঃ, ইত্যাদি-রূপেণ জাতিঃ বক্তুং শক্যতে ইতি ভাবঃ। তথা চোক্তং মহা-ভারতে, 'ন বিশেষোঽস্তি বর্ণানাং সর্ব্বং ব্রাহ্মমিদং জগৎ। ব্রহ্মণা পূর্ব্বসৃষ্টং হি কর্ম্মভির্বর্ণতাং গতম্॥' ইতি)।

'অনুবাদ। এখন 'জাতি কি?' এই প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইতেছে। চর্ম্মের দ্বারা জাতিনিরূপণ হয় না (অর্থাৎ অমুক কৃষ্ণবর্ণচর্ম্মবিশিষ্ট, অতএব শূদ্র, এইরূপে জাতিনির্ণয় হয় না)। রক্তের দ্বারাও জাতি-নির্ণয় হয়না (অর্থাৎ অমুকের শরীরে ব্রহ্মরক্ত প্রবাহিত হইতেছে, অতএব সে ব্রাহ্মণ, এরূপে নহে)। মাংস-দ্বারাও জাতি নিশ্চয় হয় না (অর্থাৎ অমুক মাংসাশী, স্থূলকায়, অতএব সে রাক্ষস, এরূপে নহে)। অস্থি-দ্বারাও নহে (অর্থাৎ অমুকের অস্থি দৃঢ় এবং তাহার শৌর্য্য আছে, অতএব সে ক্ষত্রিয়, এরূপে জাতি স্থির

হয় না)। আত্মা অর্থাৎ স্বভাবদ্বারাও নহে (অর্থাৎ অমুকে পশু যানিতে জন্মগ্রহণ করিয়া পশুস্বভাব লাভ করিয়াছে, অতএব সে পশু এরূপে ও জাতিনির্ণয় হয় না) তবে ব্যবহারদ্বারাই প্রকৃষ্টরূপে জাতিনিশ্চয় হয়, অর্থাৎ ব্রহ্মনিষ্ঠা, সত্য, অলোভ, অক্রোধ প্রভৃতি গুণ ও শৌচাদি আচার থাকিলে ব্রাহ্মণ জিহ্বা ও উপস্থের তৃপ্তিসাধনেই ব্যস্ত থাকিলে পশু ইত্যাদি-রূপে জাতি স্থির হয়)।

১১। কর্ম্মেতি চ। ক্রিয়মাণেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মাণ্যহং করোমীত্যধ্যাত্মনিষ্ঠতয়া কৃতং কর্ম্মৈব কর্ম্ম।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং কর্ম্ম?' ইত্যস্য উত্তরমাহ। ক্রিয়মাণেন্দ্রিয়ৈঃ (প্রকৃত্যা চোদ্যমানৈঃ হস্তাদিভিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ) অহং কর্ম্মণি করোমি ইতি অধ্যাত্মনিষ্ঠতয়া (মম আত্মা ন কর্ম্ম করোতি, নাপি সঃ অস্য ফলভাগ্ ভবতি। প্রকৃতিরেব ইন্দ্রিয়-দ্বারা কর্ম্ম করোতি, ফলাফলে তস্যাঃ এব সুখদুঃখে ভবতঃ," ইতি আত্মানং (সূক্ষ্মবিষয়রূপং) অধিকৃত্য নিষ্ঠাপ্রত্যয়ঃ বিদ্যতে যস্য স অধ্যাত্মনিষ্ঠঃ। তস্য ভাবঃ ইতি অধ্যাত্মনিষ্ঠতা-তয়া নিষ্কামতয়া ইতি ভাবঃ) কৃতং কর্ম্ম এব (নিশ্চিতং) কর্ম্ম ভবতি (কর্ম্মসংজ্ঞাং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। এখন 'কর্ম্ম কি ?' এই প্রশ্নের উত্তর দেওয়া হইতেছে। প্রকৃতি আমার ইন্দ্রিয়সমূহকে চালনা করিতেছে। সেই ইন্দ্রিয়দ্বারাই আমি কর্ম্ম করি (আমার আত্মা ইহাতে লিপ্ত নহে, কাজেই সে ইহার ফলাফল লাভ করে না)" এইরূপ অধ্যাত্মনিষ্ঠতা (সূক্ষ্ম আত্মাকে অবলম্বন করিয়া যে প্রত্যয়হেতু যে কর্ম্ম করা হয়, (অর্থাৎ যাহা নিষ্কামকর্ম্ম) তাহাই কর্ম্মপদ বাচ্য।

১২। অকর্ম্মেতি চ কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যহঙ্কারতয়া বন্ধরূপং জন্মাদিকারণং নিত্যনৈমিত্তিকযাগব্রততপোদানাদিষু ফলাভিসন্ধানং যত্তদকর্ম্ম।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিম্ অকর্ম্ম ?' ইত্যস্য উত্তরমাহ ; কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যহঙ্কারতয়া ('অহং কর্ম্ম কর্ত্তা, 'অহং ফলভোক্তা' ইত্যাদ্যহংভাবেন। মম আত্মা এব অত্র কর্ম্ম করোতি, স্বর্গাদৌ পরত্র চ তৎফলং ভেক্ষ্যতে ইত্যাদি ভাবেন ইত্যর্থঃ) বন্ধরূপং (সুখদুঃখমোহাদৌ বন্ধকারকং), জন্মাদিকারণং (জন্মমৃত্যুপ্রভৃতয়ঃ যস্মাৎ প্রভবন্তি, তৎ) নিত্যনৈমিত্তিকযাগব্রততপোদানাদিষু (নিত্যং সন্ধ্যাদিদৈনিক-

ক্রিয়া, নৈমিত্তিকং — গ্রহণাদিনিমিত্তমবলম্ব্য কৃতং দানাদিকর্ম্ম, যাগঃ — হোমপূজনাদিঃ, ব্রতং — চাতুর্মাসৈকাদশ্যুপবাসাদি, তপঃ — কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি, দানং চ আদির্যেষাং তেষু, তদ্বিষয়ে ইত্যর্থঃ) ফলাভিসন্ধানং (ফললক্ষীকরণং, ফলপ্রাপ্তেরিচ্ছা ইতি যাবৎ) ; ফলে অভিসন্ধানং বিদ্যতে যস্য তৎ) যৎ (যৎকর্ম্ম) ভবতি, তৎ অকর্ম্ম (অকর্ম্মসংজ্ঞম্ ইত্যর্থঃ। নিকৃষ্টকর্ম্ম ইতি ভাবঃ) ভবতি।

অনুবাদ। এখন 'অকর্ম্ম কি ?' এই প্রশ্নের উত্তর বলা হইতেছে। 'আমি কর্ত্তা', 'আমি ভোক্তা' এইরূপ অহংভাবে যাহা করা হয়, অতএব যাহা সুখ-দুঃখমোহাদিতে বদ্ধ করে, যাহা জন্মাদির কারণ এবং যাহার লক্ষ্য নিত্য কর্ম্ম (সন্ধ্যাদিদৈনিক-কর্ম্ম) নৈমিত্তিক কর্ম্ম (গ্রহণাদিতে দানাদি), যাগ, ব্রত, তপঃ, দানপ্রভৃতি বিষয়ে ফললাভ করা, তাহাই অকর্ম্ম নামে খ্যাত। [অকর্ম্ম = নিকৃষ্টকর্ম্ম]।

১৩। জ্ঞানমিতি চ। দেহেন্দ্রিয়নিগ্রহসদ্গুরূপাসন-শ্রবণমননিদিধ্যাসনৈর্যদ্যদৃগ্দৃশ্যস্বরূপং সর্ব্বান্তরস্থং সর্ব্বসমং ঘটপটাদিপদার্থমিবাবিকারং বিকারেষু

চৈতন্যং বিনা কিঞ্চিন্নাস্তীতি সাক্ষাৎকারানুভবো জ্ঞানম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং জ্ঞানং?' দেহেন্দ্রিয়নিগ্রহসদ্গুরূপাসনশ্রবণমননিদিধ্যাসনৈঃ (দেহস্য নিগ্রহঃ দেহস্য রোগালস্যমেদোবৃদ্ধিপ্রভৃতীনাং নাশনং অজননঞ্চ), ইন্দ্রিয়নিগ্রহঃ (ইন্দ্রিয়াণাং নিয়মনং, বশীকরণং উদ্বেলত্বনাশনং ইতি যাবৎ, ন চ ইন্দ্রিয়বিনাশঃ, প্রতিবোধবিদিতং মতং' ইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মজ্ঞানলাভে ইন্দ্রিয়াণাম্ আবশ্যকত্বদর্শনাৎ, 'শরীরমিন্দ্রিয়প্রাণাঃ ..গুরুরেব ন সংশয়ঃ' ইতি তন্ত্রোক্তেশ্চ ইন্দ্রিয়নাশে গুরুহত্যাপাপস্পর্শভয়াচ্চ নিগ্রহস্য বিন্যশার্থঃ নিরাকৃতঃ, নিগ্রহঃ = নিশ্চয়েন গ্রহণং (বশীকরণম্ ইতি যাবৎ।) সদ্গুরূপাসনং (সৎ = সর্ব্বদাস্থিতিশীলম্ অবিনশ্বরং ব্রহ্মবস্তু। গুরুঃ = গৃ (শব্দে) কু = গৃণাতি বদতি উপদিশতি ইতি যাবৎ শিষ্যায়ঃ যঃ। ততঃ সদ্গুরুঃ = সতঃ ব্রহ্মণঃ গুরুঃ উপদেশকঃ যঃ ব্রহ্মস্বরূপং সমুপলভ্য শিষ্যায় বক্তুং ক্ষমঃ অর্থাৎ শব্দাদিনা যঃ শিষ্যে ব্রহ্মভাবং জনয়িতুং সমর্থঃ। তস্য উপাসনং সমীপগমনবাক্যপালনমন্ত্রাদিপ্রদর্শনরূপা সন্তোষজনকরূপা উপাসনা), শ্রবণং (গুরুতঃ শাস্ত্রতশ্চ ব্রহ্মপ্রতিপাদকবাক্যস্য কর্ণেন গ্রহণং। তত্র, বদতঃ গুরোঃ শ্রোতা কদা কদা অমনোযোগিতয়া তদ্বাক্যং ন শৃণোতি। এতন্ন যুক্তং। গুরোর্বাক্যং তু সমগ্রং

শ্রোতব্যম্। পুনঃ, শাস্ত্রপাঠং কুর্ব্বন্ পাঠকঃ কদাচিৎ কেবলং বাগিন্দ্রিয়ং দর্শনেন্দ্রিয়ঞ্চ নিয়োজয়তি, পঠিতন্তু ন কর্ণবিষয়ীকরোতি। এতন্ন যুক্তম্। পঠিতব্যবিষয়স্তু শ্রোতব্যঃ শ্রবণস্য স্মরণানুকূল্যাৎ শব্দস্য শক্তিমত্ত্বাচ্চ), ততঃ মননং (মনোব্যাপারঃ, স তু সঙ্কল্পাত্মকঃ। মননে কদাচিৎ প্রবৃত্তিঃ আবির্ভবতি, কদাচিৎ সংশয়ঃ উদেতি, কদাচিৎ সংশয়ঃ নিরস্যতে। শ্রবণাদ্ অনন্তরং শ্রুতবিষয়স্য মনসি আলোচনং বিধেয়ম্; যৎ ময়া গুরুতঃ শাস্ত্রতশ্চ শ্রুতং তস্য কঃ অর্থঃ? তস্য কিং ফলম্? তৎ কিং সত্যং? ইত্যাদিরূপেণ একান্তে মনসি বারং বারং যুক্ত্যা স্বানুভূত্যা চ যা বিচারণা তদ্ এব মননং), ততঃ নিদিধ্যাসনং নি (নিশ্চয়েন)—ধ্যৈ (ধ্যানে) + সন্ (ইচ্ছার্থে) + অনট্ = নিদিধ্যাসনং = শ্রবণমননাভ্যাং নিশ্চয়ং কৃত্বা বলাৎকারং বিনা স্বতঃ প্রবৃত্তিবশাৎ একবস্তুনঃ নিরন্তরভাবনা। অত্র শ্রবণমননিদিধ্যাসনানাং সর্ব্বেষাং ব্রহ্মবিষয়ে এব ভাবনা লক্ষ্যা। সা চ যথাক্রমং প্রগাঢ়া প্রগাঢ়তরা, প্রগাঢ়তমা ভবতি, শ্রবণে ইন্দ্রিয়সংযোগাৎ, মননে চিত্তসংযোগাৎ নিদিধ্যাসনে বুদ্ধিসংযোগাৎ চ ইতি ভাবঃ), চ তৈঃ তদুপায়দ্বারা ইত্যর্থঃ। অত্র দেহনিগ্রহাদীনাং ক্রমঃ অস্তি; আদৌ দৈহিকস্বাস্থ্যং, ততঃ ইন্দ্রিয়সংযমঃ, ততঃ সদ্গুরুলাভঃ, ততঃ শ্রবণযোগ্যতা, ততঃ মননসামর্থ্যং, ততঃ নিদিধ্যাসনক্ষমতা ইতি পরম্পরাক্রমেণ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ানাং সমাগমো ভবতি ইতি তাৎপর্য্যং)। যদ্ যৎ দৃগ্দৃশ্যস্বরূপং (দৃশঃ দৃশ্যস্য চ স্বরূপং,

যৎ দৃগ্‌দৃশ্যরূপেণ প্রতিভাতি, বিভিন্নবৎ প্রতীয়তে ইত্যর্থঃ। পশ্যতি যঃ সঃ দৃক্ = দ্রষ্টা = জ্ঞাতা। দৃশ্যতে যৎ তৎ দৃশ্যং = সূক্ষ্মাসূক্ষ্মানুভবযোগ্যং সর্ব্বং জগৎ। দৃগ্‌দৃশ্যপদদ্বয়ং দর্শনার্থ-দৃশিধাতোঃ নিষ্পন্নম্। দর্শনং হি জ্ঞানসাধনে মুখ্যোপায়ঃ তেন, দর্শনোপলক্ষিতৈঃ সর্ব্বজ্ঞানসাধনোপায়ৈঃ যঃ যঃ অনুভবতি যৎ যৎ চ অনুভূয়তে, তদেব দৃগ্‌দৃশ্যপদদ্বয়েন গম্যতে), সর্ব্বা-ন্তরস্থং (অন্তর্য্যামিরূপেণ স্থাবরজঙ্গমসর্ব্বপ্রাণিনাং হৃদয়স্থং) চ তৎ তৎ সর্ব্বসমং (দৃশ্যাদৃশ্যানাং সর্ব্বেষাং মধ্যে একরূপং), বিকারেষু (প্রকৃতেঃ অন্যথাভাবেষু) [সৎসু] ঘটপটাদিপদার্থম্ ইব অবিকারম্ (বিকারশূন্যং; ঘটঃ = মৃত্তিকানির্ম্মিতকলসঃ। পটঃ = কার্পাসসূত্রনির্ম্মিতবস্ত্রং, ঘটো হি মৃত্তিকায়াঃ বিকারঃ, পটস্তু সূত্রস্য বিকারঃ। কিন্তু যথা মৃত্তিকায়াং সূত্রে চ কাঠিন্যং অস্তি, তথা ঘটে পটে চ। পৃথিবীভূতং হি কাঠিন্যগুণযুক্তম্। অতএব ঘটে পটে উভয়ত্র পৃথ্বীভূতম্ এব উপাদানম্। অতঃ যদ্যপি ঘটঃ পটঃ পৃথ্বীভূতাৎ বিকারং প্রাপ্য ভিন্নবৎ প্রতীয়তে, তথাপি তৌ মূলতঃ একঃ এব। এবম্ অন্যত্রাপি বিচারেণ ঘট-পটাদ্যুপলক্ষিতসর্ব্ববস্তুষু একরূপতা প্রতিপাদ্যতে। সা এব বিকারশূন্যং চৈতন্যম্, ইতি ভাবঃ) ভবতি। অতঃ চৈতন্যং (যেন সর্ব্বে চেতনাং সংজ্ঞানং প্রাপ্নুবন্তি তৎ) বিনা কিঞ্চিৎ ন অস্তি ইতি সাক্ষাৎকারানুভবঃ (দর্শনেন্দ্রিয়োপলক্ষিতৈঃ সর্ব্বজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ বিশেষতঃ বুদ্ধ্যা যৎ প্রত্যক্ষীকরণং তদ্রূপঃ অনুভবঃ) এব জ্ঞানং (জ্ঞানপদবাচ্যং) ভবতি।

অনুবাদ। জ্ঞান কি? যাহা যাহা দৃগ্‌দৃশ্য-স্বরূপ (অর্থাৎ যাহা যাহা দ্রষ্টা ও দৃশ্যরূপে প্রতীয়মান) এবং যাহা সূক্ষ্মরূপে অন্তরে অবস্থান করিয়া সকলকে নিয়মিত করে, তাহা তাহা সকলেতেই সমান এবং বিকার থাকা সত্ত্বেও ঘটপটাদি পদার্থের ন্যায় বিকার-শূন্য চৈতন্যমাত্র, (অর্থাৎ ঘট ও বস্ত্র যেমন এক কাঠিন্য গুণবিশিষ্ট ক্ষিতিনামক ভূত হইতে উৎপন্ন হইয়া ভিন্নরূপে প্রতীয়মান হইলেও বস্তুতঃ এক; সেইরূপ অন্যান্য সমস্ত পদার্থই একরূপে পর্য্যবসিত হয়। তাই যদিও ইহাদের মধ্যে প্রকৃত পদার্থের বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হয়, তথাপি ইহারা মূলতঃ বিকারশূন্য। তদ্রূপ দৃশ্যাদৃশ্য সমস্তই এক অখণ্ড চৈতন্য)। আর এই চৈতন্য (যাহা দ্বারা সকলে চেতনা প্রাপ্ত হয়, সেই বুদ্ধিরূপ সূক্ষ্ম পদার্থ) ভিন্ন অন্য কিছুই নাই। এইরূপ যে প্রত্যক্ষ অনুভব তাহাই জ্ঞান। কিন্তু এই সাক্ষাৎ-কারস্বরূপ অনুভব লাভ করিতে যথাক্রমে দেহসংযম (অর্থাৎ আলস্য, মেদোরোগপ্রভৃতির নিবসন ও প্রতিরোধকরণ), ইন্দ্রিয়সংযম (একাদশ ইন্দ্রিয়

বশীকরণ) সদ্‌গুরুর উপাসনা (যে সতের অর্থাৎ ব্রহ্মের গুরু, অর্থাৎ উপদেশক, অর্থাৎ যিনি শব্দাদি দ্বারা শিষ্যে ব্রহ্মভাব জন্মাইতে পারেন, তাঁহার উপাসনা—সমীপগমন, বাক্যপালন, নম্রতাদি দ্বারা তাঁহার সন্তোষ জন্মান), শ্রবণ (উপদেশ-কালে গুরু যাহা বলেন—তাহা শ্রবণ এবং যাহা পাঠ করা হয়, তাহাও কর্ণবিষয়ীভূতকরণ। কারণ, শ্রবণ, স্মৃতির সাহায্য করে এবং শব্দশক্তির বলেও ব্রহ্মজ্ঞানলাভের অনুকূলতা হয়), মনন (মনের বিষয়ীভূতকরণ, অর্থাৎ যাহা শ্রুত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে মনে মনে অনুধাবন। আমি যাহা শুনিয়াছি, তাহার অর্থ কি? ফল কি? তাহা সত্য কি? এইরূপ যুক্তি ও স্বানুভূতি দ্বারা যে মনে মনে বিচার, তাহাই মনন), ও নিদিধ্যাসন (মনন করিয়া যাহা স্থির নিশ্চয় হইয়াছে, তাহাতে বলপ্রয়োগ না করিয়া স্বতঃ প্রবৃত্তিবশতঃ সেই বিষয়েই যে সতত চিন্তন) আবশ্যক।

১৪। অজ্ঞানমিতি চ। রজ্জৌ সর্পভ্রান্তিরিবা

দ্বিতীয়ে সর্ব্বানুস্যূতে সর্ব্বময়ে ব্রহ্মণি দেবতির্য্যঙ্-নরস্থাবরস্ত্রীপুরুষবর্ণাশ্রমবন্ধমোক্ষোপাধিনানাত্মভেদ-কল্পিতং জ্ঞানমজ্ঞানম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'অজ্ঞানং কিং?' রজ্জৌ (রজ্জুবিষয়ে) সর্পভ্রান্তিঃ ইব (দোষবশাৎ রজ্জুঃ যথা সর্পবৎ প্রতীয়তে, অর্থাৎ যথা রজ্জৌ সর্পত্বং মিথ্যা তদ্বৎ) অদ্বিতীয়ে (দ্বিতীয়শূন্যে, একরূপে) সর্ব্বানুস্যূতে (সর্ব্বৈঃ সহ যুক্তে) সর্ব্বময়ে (সর্ব্বস্বরূপে) ব্রহ্মণি (ব্রহ্মবিষয়ে) যৎ দেবতির্য্যঙ্নরস্থাবরস্ত্রীপুরুষবর্ণাশ্রমবন্ধমোক্ষোপাধিনানাত্মভেদকল্পিতং (অয়ং দেবঃ, অয়ং তির্য্যঙ্ পশুপক্ষ্যাদিঃ অয়ং মনুষ্যঃ, ইদং স্থাবরং (বৃক্ষপর্ব্বতাদি), ইয়ং স্ত্রী, অয়ং পুরুষঃ, অয়ং অমুকজাতিঃ (ব্রাহ্মণাদিঃ), অয়ং অমুকাশ্রমী (গৃহস্থাদিঃ), অয়ং বদ্ধঃ, অয়ং মুক্তঃ ইত্যাদিরূপবিশেষণদ্বারা একস্যাপি আত্মনঃ যা বহুত্বপৃথক্ত্বকল্পনা, তদ্যুক্তং) জ্ঞানম্ অজ্ঞানম্ উচ্যতে। একস্মিন্ ব্রহ্মণি বহুত্বপৃথক্ত্বারোপণং হি অজ্ঞানং।

অনুবাদ। 'অজ্ঞান কি?' রজ্জুতে যেরূপ সর্পভ্রম হয়, সেইরূপ এক অদ্বিতীয় ব্রহ্ম সকলের সঙ্গে সংযুক্ত ও সর্ব্বস্বরূপ হইলেও তাহাতে যে দেবতা,

পশুপক্ষিপ্রভৃতি, মনুষ্য, বৃক্ষ, পর্ব্বতাদি, স্ত্রী, পুরুষ, ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়াদি, ব্রহ্মচারিগৃহস্থাদি, বদ্ধ, মুক্তপ্রভৃতি নাম চিহ্নরূপ বিশেষণ দ্বারা বহুবিধ আত্মার কল্পনা করা হয়, সেই কল্পনারূপ জ্ঞানই অজ্ঞান, (অর্থাৎ একত্বে যে বহুত্ব ও বিভেদ বোধ, তাহাই অজ্ঞান)।

১৫। সুখমিতি চ সচ্চিদানন্দস্বরূপং জ্ঞাত্বা-নন্দরূপা যা স্থিতিঃ সৈব সুখম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং সুখং?' সচ্চিদানন্দস্বরূপং জ্ঞাত্বা (ব্রহ্মণঃ অবিনশ্বরত্বং, জ্ঞানরূপত্বং আনন্দরূপত্বং চ উপলভ্য ইত্যর্থঃ) যা আনন্দরূপা স্থিতিঃ (জীবস্য যস্যাম্ অবস্থায়াং কেবলম্ আনন্দঃ এব সর্ব্বত্র প্রতিভাতি, ন কদাচিৎ কিঞ্চিদ্ দুঃখং তং স্পৃশতি ইত্যর্থঃ) সা এব সুখম্ উচ্যতে, নির্ব্বিষয়ঃ আনন্দঃ এব সুখপদবাচ্যো ভবতি ব্রহ্মভিন্নানাং সর্ব্বেষাং নশ্বরত্বাৎ অজ্ঞানময়ত্বাৎ দুঃখস্বরূপাচ্চ ইত্যাশয়ঃ।

অনুবাদ। 'সুখ কি?' সচ্চিদানন্দের স্বরূপ জানিয়া আনন্দরূপেই যে অবস্থান, তাহাকে সুখ বলে, (অর্থাৎ ব্রহ্মই অবিনশ্বর, জ্ঞানময় ও আনন্দ-স্বরূপ, আর সমস্তই নশ্বর, অজ্ঞানময় ও

দুঃখ-স্বরূপ এইরূপ জানিয়া যে কেবল সর্ব্বত্র সর্ব্বদা আনন্দানুভব, তাহাই সুখপদবাচ্য)।

১৬। দুঃখমিতি। অনাত্মরূপবিষয়সংকল্প এব দুঃখম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ কিং দুঃখং? অনাত্মরূপবিষয়সঙ্কল্পঃ (আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ ভিন্নাঃ যে বিষয়াঃ এব শব্দাদয়ঃ, তেষু সঙ্কল্পঃ ভাবনা) দুঃখং উচ্যতে আত্মস্বরূপস্য অনববোধে দর্শনস্পর্শনাদৌ যা সুখকল্পনা সৈব দুঃখং তজ্জাতসুখস্য ক্ষণস্থায়িত্বাৎ দুঃখপরিণামিত্বাচ্চ ইতি ভাবঃ।

অনুবাদ। 'দুঃখ কি?' অনাত্মরূপ বিষয়ে যে ভাবনা, তাহাই দুঃখ. (অর্থাৎ আত্মার স্বরূপ না জানায় দর্শন-স্পর্শনাদিতে যে সুখ কল্পনা, তাহাই দুঃখ; কারণ এই সব সুখ ক্ষণস্থায়ী এবং পরিণামে দুঃখ-দায়ক)।

১৭। স্বর্গ ইতি চ। সৎসংসর্গঃ স্বর্গঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ স্বর্গঃ?' সৎসংসর্গঃ (সতা সাধুভাবাপন্নলোকেন অক্ষরব্রহ্মণা বা সহ সংসর্গঃ) স্বর্গঃ উচ্যতে।

অনুবাদ। 'স্বর্গ কি?' সাধুভাবাপন্ন লোকের অথবা অক্ষর ব্রহ্মের সহিত সংসর্গই স্বর্গ।

১৮। নরক ইতি চ অসৎসংসারবিষয়জনসংসর্গ এব নরকঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং নরকম্?' ইত্যস্য উত্তরমাহ। অসৎসংসারবিষয়জনসংসর্গঃ (অসতা দুষ্টভাবান্বিতলোকেন, সংসারেণ সাংসারিকব্যাপারেণ, বিষয়েণ দর্শনস্পর্শনাদিনা, জনেন সাধারণবহুজনৈঃ চ সহ সংসর্গঃ) এব নরক উচ্যতে।

অনুবাদ। নরক কি? তাহা বলা হইতেছে। দুষ্টভাবাপন্ন লোকের সহিত, সাংসারিক-ব্যাপারের সহিত, দর্শন-স্পর্শনাদি বিষয়ের সহিত ও সাধারণ বহুজনের সহিত যে সংসর্গ, তাহাই নরক।

১৯। বন্ধ ইতি চ অনাত্মবিদ্যাবাসনয়া জাতোঽহমিত্যাদিসংকল্পো বন্ধঃ। পিতৃমাতৃসহোদরদারাপত্যগৃহারামক্ষেত্রমমতাসংসারাবরণসংকল্পো বন্ধঃ। কর্তৃত্বাদ্যহংকারসংকল্পো বন্ধঃ। অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্যাশাসিদ্ধসংকল্পো বন্ধঃ। দেবমনুষ্যাদ্যুপাসনাকামসংকল্পো

বন্ধঃ। যমাদ্যষ্টাঙ্গযোগসংকল্পো বন্ধঃ বর্ণাশ্রমধর্ম্মকর্ম্ম-সংকল্পো বন্ধঃ। আজ্ঞাভয়সংশয়াত্মগুণসংকল্পো বন্ধঃ। যাগব্রততপোদানবিধিবিধানজ্ঞানসম্ভবো বন্ধঃ। কেবল-মোক্ষাপেক্ষাসংকল্পো বন্ধঃ। সংকল্পমাত্রসম্ভবো বন্ধঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ বন্ধঃ?' অনাদ্যবিদ্যাবাসনয়া জাতোঽহম্ইত্যাদিসঙ্কল্পঃ (অনাদ্যজ্ঞানপ্রসূতবাসনয়া অহং জাতঃ, অহং মৃতঃ ইত্যাদিসঙ্কল্পঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ পিতৃমাতৃসহোদরদারাপত্যগৃহারামক্ষেত্রমমতাসংসারা-বরণসঙ্কল্পঃ (পিতরি, মাতরি, ভ্রাতৃষু, স্ত্রিয়াম্, পুত্রকন্যাসু, গৃহেষু, উদ্যানেষু, শস্যক্ষেত্রেষু চ মমতা মমত্ববুদ্ধিঃ 'ইদং মম' ইত্যাকারবোধঃ সা এব সংসারঃ। স তু পুনঃ আবরণং জ্ঞানরোধকঃ। তস্মিন্ সঙ্কল্পঃ ভাবনা)বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ কর্ত্তৃত্বাদ্যহঙ্কারসঙ্কল্পঃ (অহং কর্ত্তা, ভোক্তা ইত্যাদিরূপ-ভাবনা) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ অণিমাদ্যষ্টৈশ্বর্য্যাশাসিদ্ধসঙ্কল্পঃ (অণিমা লঘিমা প্রাপ্তিঃ প্রাকাম্যং মহিমা তথা। ঈশিত্বঞ্চ বশিত্বং চ তথা কামাবসায়িতা। ইত্যষ্টৈশ্বর্য্যৈঃ আশানাং বাস-নানাং সিদ্ধং পূরণং তদ্রূপঃ সঙ্কল্পঃ) বন্ধঃ ভবতি। পুনঃ দেব-মনুষ্যাদ্যুপাসনাকামসঙ্কল্পঃ (দেবমনুষ্যাদীনাং উপাসনয়া কামে ঈপ্সিতফলে সঙ্কল্পঃ, অহম্ অস্য উপাসনয়া ইদং লপ্স্যে ইত্যাদিরূপঃ ইত্যর্থঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ যমাদ্যষ্টাঙ্গযোগ-

সঙ্কল্পঃ (যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণধ্যানসমাধিসাধনেন ইদং প্রাপ্স্যামি ইত্যাদিরূপঃ সঙ্কল্পঃ বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ বর্ণাশ্রমধর্ম্মকর্ম্মসঙ্কল্পঃ (ব্রাহ্মণাদিবর্ণানাং ব্রহ্মচর্য্যাদ্যাশ্রমাণাং চ ধর্ম্মকর্ম্মশুভাদৃষ্টপ্রতিপাদকক্রিয়া। তস্মিন্ সঙ্কল্পঃ। অহং ব্রাহ্মণঃ ব্রহ্মচারী বা। অতঃ মম ইদং কর্ত্তব্যম্ ইত্যাদিরূপনিশ্চয়ঃ ইত্যর্থঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ, আজ্ঞাভয়সংশয়াত্মগুণসঙ্কল্পঃ (অহং শ্রেষ্ঠঃ, অতঃ অন্যে মে আজ্ঞাং পালয়ন্তু, ব্রহ্মসাধনং দুষ্করং, অতঃ অহং বিভেমি, সর্ব্বং ব্রহ্ম ন বা ইত্যহম্ আশঙ্কে, মম গুণঃ অস্তি, ইত্যাদিরূপসঙ্কল্পঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ, যাগব্রততপোদানবিধিবিধানজ্ঞানসঙ্গতঃ (যজ্ঞে, ব্রতে, তপসি, দানে, বিধিবিধানে শাস্ত্রোক্তধর্ম্মপালনে, জ্ঞানে চ সংসক্তিঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ কেবলমোক্ষাপেক্ষাসঙ্কল্পঃ (কেবলমোক্ষাশারূপঃ সঙ্কল্পঃ। কেনাহং মুক্তো ভবিষ্যামি ইতি ভাবনয়া নিরন্তরব্যগ্রতা ইত্যর্থঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। পুনঃ, সঙ্কল্পমাত্রসম্ভবঃ (প্রত্যেকসঙ্কল্পে সংসক্তিঃ কিং পুনঃ মোক্ষে ইত্যাশয়ঃ) বন্ধঃ উচ্যতে। [ফলাফলে আসক্তিরেব বন্ধঃ ইতি সর্ব্বেষাম্ আশয়ঃ। বধ্নাতি দুঃখে ইতি বন্ধঃ। অতঃ প্রত্যেকসঙ্কল্পঃ বন্ধকারণং ভবতি ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। 'বন্ধ কি?' অনাদি অবিদ্যাপ্রসূত বাসনাহেতু আমি জন্মিয়াছি' ইত্যাদিরূপ-সঙ্কল্পই

বন্ধ। পিতা,মাতা,ভ্রাতা,স্ত্রী, পুত্র,কন্যা গৃহ,উদ্যান ও ক্ষেত্রে মমত্ববুদ্ধিই সংসার এবং এই সংসারই জ্ঞানের আবরণ। অতএব ইহাতে যে সঙ্কল্প তাহাই বন্ধ। 'আমি কর্ত্তা, আমি ভোক্তা' ইত্যাদিরূপ অহংভাব পোষণই বন্ধ। অণিমাদি অষ্টসিদ্ধি দ্বারা আশা পূর্ণ হইবে, এইরূপ সঙ্কল্পই বন্ধ। দেবতা, মনুষ্য প্রভৃতির উপাসনা দ্বারা কামনা পূরণরূপ সঙ্কল্পই বন্ধ। যমাদি অষ্টাঙ্গযোগ-সাধনরূপ সঙ্কল্পও বন্ধ। বর্ণ ও আশ্রম ধর্ম্মকর্ম্মপালনও বন্ধ। আজ্ঞা, ভয়, ও সংশয়-করণ এবং নিজগুণখ্যাপনরূপ সঙ্কল্পই বন্ধ। যজ্ঞে, ব্রতে, তপস্যায়, দানে, শাস্ত্রোক্ত ধর্ম্মপালনে ও জ্ঞানে সংসক্তিও বন্ধ। কেবল মোক্ষের আশাও বন্ধ। সঙ্কল্পমাত্রই বন্ধ। [ফলে আসক্তি থাকিলেই বন্ধ,—ইহাই সকলের তাৎপর্য্য]।

২০। মোক্ষ ইতি চ। নিত্যানিত্যবস্তুবিচারাদনিত্যসংসারসুখদুঃখবিষয়সমস্তক্ষেত্রমমতাবন্ধক্ষয়ো মোক্ষঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ মোক্ষঃ?' নিত্যানিত্যবস্তুবিচারাৎ (কিং নিত্যং, কিং বা অনিত্যং ইতি মনসি আলোচ্য ভূয়ো ভূয়ো দৃষ্ট্বা চ ব্রহ্ম নিত্যং জগদ্ অনিত্যং ইতি নিশ্চয়েন ইত্যর্থঃ) অনিত্যসংসারসুখদুঃখবিষয়সমস্তক্ষেত্রমমতাবন্ধক্ষয়ঃ (অনিত্যেষু সংসারেষু স্ত্রীপুত্রাদিরূপেষু, সুখেষু, দুঃখেষু, বিষয়েষু দর্শনাদিষু, সমস্তেষু ক্ষেত্রেষু (ক্ষয়শীলেষু মমত্বকারণেষু। ক্ষি+ষ্ট্রন্=ক্ষেত্রং) চ মমতা (মম ইদং ইতি ভাবঃ)। তদ্রূপঃ বন্ধঃ তস্য ক্ষয়ঃ নাশঃ) মোক্ষঃ উচ্যতে।

অনুবাদ। 'মোক্ষ কি?' নিত্যানিত্য বস্তু বিচার করিয়া যখন ব্রহ্ম নিত্য, জগৎ অনিত্য এই-রূপ স্থির নিশ্চয় হয় তখন] অনিত্য স্ত্রীপুত্রাদিরূপ সংসারে, সুখে, দুঃখে, বিষয়ে এবং সমস্ত ক্ষয়শীল মমত্বের কারণে যে মমতা, (অর্থাৎ 'ইহা আমার' এই ভাব) তদ্রূপ বন্ধের ক্ষয়ই মোক্ষ।

২১। উপাস্য ইতি চ। সর্ব্বশরীরস্থচৈতন্য-ব্রহ্মপ্রাপকো গুরুরুপাস্যঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ উপাস্যঃ?' সর্ব্বশরীরস্থ চৈতন্য-ব্রহ্মপ্রাপকঃ (সর্ব্বেষাং বস্তুনাং শরীরেষু স্থিতং যৎ চৈতন্যং

তদ্রূপং ব্রহ্ম, তস্য প্রাপকঃ শিষ্যায় জ্ঞাপকঃ। অথবা শিষ্যস্য শরীরস্য সর্ব্বাংশে যৎ চৈতন্যরূপং ব্রহ্ম অবতিষ্ঠতে, তস্য বোধকঃ যৎপ্রসাদাৎ শিষ্যং দেহে আশ্চর্যচেতনাম্ অনুভূয় তাং ব্রহ্মরূপেণ জানাতি ইত্যর্থঃ। অত্র উভয়ার্থোঽপি গম্যঃ পরস্পরসাপেক্ষত্বাৎ) গুরুঃ উপাস্যঃ ভবতি।

অনুবাদ। 'উপাস্য কে?' সমস্ত দেহস্থ চৈতন্যরূপ ব্রহ্মকে যিনি প্রাপ্ত করান, এমন গুরুই উপাস্য। [তাৎপর্য্য। সমস্ত বস্তুতেই এক অখণ্ড চৈতন্য বিদ্যমান, তাহাই ব্রহ্ম। যাঁহার প্রসাদে শিষ্য এই ভাব প্রাপ্ত হয়, তিনিই উপাস্য। অথবা যাঁহার প্রসাদে শিষ্য সমস্ত শরীরে এক আশ্চর্য্য চেতনা উপলব্ধি করিয়া তাঁহাকে ব্রহ্মরূপে ভাবনা করে, তিনিই উপাস্য, এ অর্থও হইতে পারে। কিন্তু এখানে উভয় অর্থই সঙ্গত; কারণ, এই দুই ভাব পরস্পরসাপেক্ষ; একটী লাভ হইলে অন্যটীও লাভ হয়]

২২। শিষ্য ইতি চ। বিদ্যাধ্বস্তপ্রপঞ্চাবগাহিত-জ্ঞানাবশিষ্টং ব্রহ্মৈব শিষ্যঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ শিষ্যঃ?' বিদ্যাধ্বস্ত-প্রপঞ্চাবগাহিতজ্ঞানাবশিষ্টং (বিদ্যা = নির্ম্মলপূর্ণজ্ঞানং; তয়া ধ্বস্তং চ্যুতং; প্রপঞ্চাবগাহিতং = মায়ামগ্নং জ্ঞানং = ন পূর্ণজ্ঞানং. কিন্তু অহং মায়াবদ্ধঃ ইত্যাদিরূপবোধঃ, তদেব অবশিষ্টং যস্য তৎ, চ) ব্রহ্ম এব শিষ্যঃ উচ্যতে। [শিষ্যোঽপি ন গুরুণা পৃথক্, উভয়ঃ এব ব্রহ্মস্বরূপঃ। তথাপি গুরুঃ মায়ামুক্তঃ, শিষ্যস্তু মায়াবদ্ধঃ ইতি তয়োর্বিশেষঃ। যঃ শিষ্যঃ 'অহং বদ্ধঃ' ইতিজ্ঞানযুক্তঃ, স এব শিষ্যপদবাচ্যঃ, ন তু যঃ সংসারকামার্থী ইত্যাশয়ঃ]।

অনুবাদ। 'শিষ্য কে?' যিনি নির্ম্মল পূর্ণ জ্ঞান হইতে বিচ্যুত ও মায়ামগ্ন, এবং যাঁহাতে 'আমি বদ্ধ' ইত্যাদিরূপ অপূর্ণ জ্ঞান অবশিষ্ট আছে, এমন যে ব্রহ্ম, তিনিই শিষ্য।

২৩। বিদ্বানিতি চ। সর্ব্বান্তরস্থস্বসংবিদ্রূপ-বিদ্বিদ্বান্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ বিদ্বান্?' যঃ সর্ব্বান্তরস্থস্বসংবিদ্রূপবিৎ (যা স্বসংবিৎ আত্মচৈতন্যং, সা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাম্ অন্তরে অবস্থিতা ইতি যো জানাতি,) স এব বিদ্বান্, ন তু যঃ শাস্ত্রাদিজ্ঞানবিৎ ইতি ভাবঃ।

অনুবাদ। বিদ্বান্ কে?' আত্ম-চৈতন্য সকলের অন্তরেই অবস্থিত (অর্থাৎ নিজের মধ্যে যে চৈতন্য অন্য সকলের মধ্যেও তাই; কোন পার্থক্য নাই) এইরূপ যে জানে, সেই বিদ্বান্।(কিন্তু শাস্ত্রাদি-জ্ঞানে পাণ্ডিত্যলাভ করিলেই বিদ্বান্ হয় না)।

২৪। মূঢ় ইতি চ। কর্তৃত্বাদ্যহংকারভাবারূঢ়ো মূঢ়ঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ মূঢ়?' কর্তৃত্বাদ্যহঙ্কারভাবারূঢ়ঃ (অহং কর্ত্তা, অহং ভোক্তা ইত্যাদিভাবাপন্নঃ যঃ সঃ) মূঢ় উচ্যতে।

অনুবাদ। 'কে মূঢ়?' 'আমি কর্ত্তা, আমি ভোক্তা' এই রূপ অহংভাবাপন্ন ব্যক্তিই মূঢ়।

২৫। আসুরমিতি চ। ব্রহ্মবিষ্ণ্বীশানেন্দ্রাদীনামৈশ্বর্য্যকামনয়া নিরশনজপাগ্নিহোত্রাদিষ্বন্তরাত্মানং সন্তাপয়তি চাত্যুগ্ররাগদ্বেষবিহিংসাদন্যাদ্যপেক্ষিতং তপ আসুরম্।

ব্যাখ্যা। কিম্ আসুরং?' ব্রহ্মবিষ্ণ্বীশানেন্দ্রাদীনাং ঐশ্বর্য্য-কামনয়া (অণিমাদ্যৈশ্বর্য্যলাভহেতোঃ) নিরশনজপাগ্নিহোত্রাদিষু

(উপবাসঃ জপঃ অগ্নিহোত্রনামকযজ্ঞবিশেষঃ আদিঃ যেষাং কর্ম্মণাং তেষু। অন্তরাত্মানং (অভ্যন্তরস্থদেহভাগং, মনঃ, জীবাত্মানং বা। উপবাসেন দেহসন্তাপঃ, জপেন মনঃসন্তাপঃ অগ্নিহোত্রাদিনা মোক্ষমনাদৃত্য স্বর্গাদিকাম প্রাপণাদিনা জীবাত্মনঃ সন্তাপঃ ভবতি অতঃ সর্ব্বার্থাঃ গ্রাহ্যাঃ) সন্তাপয়তি (দুঃখয়তি) আসুরপ্রকৃতিঃ লোকঃ ইতি শেষঃ, ইতি যৎ তৎ আসুরম্ উচ্যতে। চ (পক্ষান্তরে) অত্যুগ্ররাগদ্বেষবিহিংসাদম্ভাদ্যপেক্ষিতং (অত্যুগ্রাঃ = অত্যুৎকটাঃ রাগঃ = ক্রোধঃ, আসক্তিঃ বা, দ্বেষঃ = শত্রুতা অনিষ্টাচরণপ্রবৃত্তিঃ বা। বিহিংসা = বিনাশপ্রবৃত্তিঃ। দম্ভঃ = সদর্পঃ অহঙ্কারঃ, চ তৈঃ অপেক্ষিতং জনিতং, রাগাদীনাং চরিতার্থতাসম্পাদনায় অনুষ্ঠিতম্ ইতি ভাবঃ) তপঃ আসুরং (অসুরোচিতং কর্ম্ম) উচ্যতে।

অনুবাদ। 'আসুর কি?' ব্রহ্মা, বিষ্ণু, শিব, ইন্দ্রপ্রভৃতির অণিমাদি ঐশ্বর্য্য কামনা করিয়া উপবাস, জপ, অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি কর্ম্মদ্বারা অন্তরাত্মাকে যে সন্তাপ দেওয়া, তাহাই আসুর, অর্থাৎ আসুরোচিত কর্ম্ম। অথবা অত্যুগ্র রাগ, দ্বেষ, বিহিংসা, দম্ভপ্রভৃতি চরিতার্থ করিবার জন্য যে তপশ্চরণ তাহাও আসুর বলিয়া খ্যাত।

২৬। তপ ইতি চ। ব্রহ্ম সত্যং জগন্মিথ্যেত্যপরোক্ষজ্ঞানাগ্নিনা ব্রহ্মাদ্যৈশ্বর্য্যাশাসিদ্ধসংকল্পবীজসন্তাপং তপঃ।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'তপঃ কিং?' 'ব্রহ্ম সত্যং, জগৎ মিথ্যা' ইতি অপরোক্ষজ্ঞানাগ্নিনা (পরোক্ষম্ অপ্রত্যক্ষং শাস্ত্রাদিনা অবগতম্ ইতি যাবৎ। ন পরোক্ষম্ ইতি অপরোক্ষং প্রত্যক্ষীভূতং স্বানুভবগম্যং ইতি যাবৎ। তস্মাৎ অপরোক্ষজ্ঞানং=স্বানুভূতিজং জ্ঞানম্। তদ্রূপেণ অগ্নিনা ব্রহ্মাদ্যৈশ্বর্য্যাশাসিদ্ধসঙ্কল্পবীজসন্তাপং (ব্রহ্মশিবাদীনাম্ অণিমাদ্যৈশ্বর্য্যাঃ আশানাং বাঞ্ছানাং সিদ্ধং (সিধ্+ভাবে ক্ত) পূরণম্। তস্মিন্ সঙ্কল্পঃ। তদ্রূপং বীজম্। তৎ সন্তাপয়তি (সম্যক্ দহতি নাশয়তি ইতি যাবৎ যৎ কর্ম্ম তৎ) তপঃ উচ্যতে। [ন তু শরীরতাপনং তপঃ ইত্যাশয়ঃ]

অনুবাদ। 'তপঃ কি?' 'ব্রহ্ম সত্য এবং জগৎ মিথ্যা' এইরূপ স্বানুভবপ্রসূত জ্ঞানরূপ অগ্নি দ্বারা 'ব্রহ্মাদির অণিমাদি ঐশ্বর্য্যলাভ করিয়া আশা সিদ্ধ করিব' এই প্রকার সঙ্কল্পরূপ বীজকে যে কর্ম্ম সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করে, তাহাকেই তপঃ বলে।

২৭। পরমং পদমিতি চ। প্রাণেন্দ্রিয়াদ্যন্তঃ-করণগুণাদেঃ পরতরং সচ্চিদানন্দময়ং নিত্যমুক্তব্রহ্ম-স্থানং পরমং পদম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং পরমং পদম্?' প্রাণেন্দ্রিয়াদ্যন্তঃকরণগুণাদেঃ (প্রাণাঃ = প্রাণাদয়ো দশ বায়বঃ। ইন্দ্রিয়াদিঃ = ইন্দ্রিয়গণঃ = চক্ষুরাদিদশবাহ্যেন্দ্রিয়াণি। অন্তঃকরণং = মনআদ্যন্তরেন্দ্রিয়চতুষ্টয়ং। গুণাঃ = প্রাণানাং বাহ্যান্তরেন্দ্রিয়াণাং চ প্রাণন-দর্শন-সঙ্কল্পাদিধর্ম্মাঃ। তে আদিঃ যস্য তস্মাৎ) পরতরং (শ্রেষ্ঠতরং) সচ্চিদানন্দময়ং (নিত্যত্বজ্ঞানাত্মকত্বানন্দগুণযুক্তং) নিত্যমুক্তব্রহ্মস্থানং (সর্ব্বদা প্রবেশক্ষমং ব্রহ্মণঃ স্থানং) পরমং পদম্ উচ্যতে।

অনুবাদ। 'পরম পদ কি?' প্রাণাদি দশ বায়ু, চক্ষুরাদি দশ বাহ্য ইন্দ্রিয়, মনঃপ্রভৃতি অন্তরেন্দ্রিয়চতুষ্টয় আর প্রাণ এবং বাহ্য ও অন্তরিন্দ্রিয়-গণের প্রাণন দর্শন-সঙ্কল্প প্রভৃতি গুণসমূহ হইতে শ্রেষ্ঠতর সচ্চিদানন্দময় নিত্যমুক্ত ব্রহ্মস্থানই পরম পদ বলিয়া উক্ত। [এই ব্রহ্মের স্থান নিত্যমুক্ত, অর্থাৎ সকল সময়েই এস্থান পাওয়া যায়,

ইহা সর্ব্বদাই খোলা—সাধন করিলে ইহা অনায়াসেই লাভ করা যায়। আর ইহার ক্ষয় নাই, ইহা জ্ঞান ও আনন্দ স্বরূপ]।

২৮। গ্রাহ্যমিতি চ দেশকালবস্তুপরিচ্ছেদ-রাহিত্যচিন্মাত্রস্বরূপং গ্রাহ্যম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিং গ্রাহ্যং?' দেশকালবস্তু-পরিচ্ছেদরাহিত্যচিন্মাত্রস্বরূপং (দেশেন কালেন বস্তুনা বা পরিচ্ছেদরাহিত্যং সীমশূন্যতা বিদ্যতে যস্য চিন্মাত্রস্য তৎ। চিন্মাত্রং = কেবলা চিৎ = নির্ম্মলজ্ঞানং। তদেব স্বস্য আত্মনঃ রূপং। মম প্রকৃতস্বরূপং ন দেশবিশেষেণ আবদ্ধং; 'নাহং ভারতবাসী, ন বা ইংলণ্ডবাসী, অহন্তু সর্ব্বস্থানব্যাপী' ইতি জ্ঞানং মে প্রকৃতরূপম্। ন বা জ্ঞানং কাশ্যাদিস্থানবিশেষে আবধ্যতে। যৎ জ্ঞানন্তু সর্ব্বত্রৈব লভ্যং, তদেব মে স্বরূপম্। মম স্বরূপং ন কালেন আবদ্ধম্। নাহং কলেজীবঃ, ন বাহং শতায়ুষ্কঃ অহন্তু সর্ব্বকালজঃ চিরস্থায়ী ইতি জ্ঞানং মে স্বরূপম্। ন বা জ্ঞানং সত্যাদৌ এব আবধ্যতে। যৎ জ্ঞানন্তু সর্ব্বসময়ে এব লভ্যং, তদেব মে যথার্থরূপম্। মম স্বরূপং পুনঃ ন বস্তু-বিশেষেণ আবদ্ধম্। নাহং মনুষ্যদেহাবদ্ধঃ, ন বাহং বৃক্ষদেহেন সমাবদ্ধঃ। অহন্তু সর্ব্বময়ঃ ইতি জ্ঞানং মে প্রকৃতরূপম্। ন বা জ্ঞানং ব্রাহ্মণাদি-বস্তুবিশেষে আবদ্ধম্, ন বা জ্ঞানং রসায়নাদিনা

লভ্যম্। যৎজ্ঞানন্ত সর্ব্বেণ সর্ব্বথা প্রাপ্তব্যং তদেব মে স্বরূপম্। ইত্যাদিরূপবিচারণা ইত্যর্থঃ) গ্রাহ্যং (অবলম্বনীয়ং) লোকেন ইতি শেষঃ। যৎ সর্ব্বত্র, সর্ব্বদা, সর্ব্বথা চ একরূপতয়া বিরাজতে, তচ্চিন্ময়ম্ এব সর্ব্বৈঃ গ্রহণীয়ম্ ইতি তাৎপর্য্যম্।

অনুবাদ। 'গ্রাহ্য কি?' দেশ, কাল বা বস্তু দ্বারা যাহা সীমাবদ্ধ নয়, এমন নির্ম্মল জ্ঞানময় যে আত্মস্বরূপ, তাহাই গ্রাহ্য। অর্থাৎ যাহা সর্ব্বদেশে, সর্ব্বকালে ও সর্ব্ব বস্তুতে নিত্য বিরাজ করে, সেই চিন্ময়কেই সকলের গ্রহণ করা উচিত।

২৯ অগ্রাহ্যমিতি চ। স্বস্বরূপব্যতিরিক্তমায়াময়বুদ্ধীন্দ্রিয়গোচরজগৎসত্যত্বচিন্তনমগ্রাহ্যম্।

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কিম্ অগ্রাহ্যং?' স্বস্বরূপব্যতিরিক্তমায়াময়বুদ্ধীন্দ্রিয়গোচরজগৎসত্যত্বচিন্তনং (আত্মনঃ নিত্যং জ্ঞানময়ং স্বরূপং বিনা অজ্ঞানময়স্য বুদ্ধ্যা ইন্দ্রিয়ৈশ্চ উপলব্ধস্য জগতঃ সত্যত্বং, তস্য চিন্তনম্। অসত্যজগতঃ সত্যরূপেণ ভাবনা ইত্যর্থঃ) অগ্রাহ্যম্ (ন অবলম্বনীয়ম্ ইত্যর্থঃ) ভবতি।

অনুবাদ। 'অগ্রাহ্য কি? নিত্য জ্ঞানময় স্বস্বরূপ ত্যাগ করিয়া বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয় দ্বারা উপলভ্য অজ্ঞানময় জগতের যে সত্যরূপে ভাবনা তাহাই অগ্রাহ্য।

৩০। সন্ন্যাসীতি চ। সর্ব্বধর্ম্মান পরিত্যজ্য নির্ম্মমো নিরহংকারো ভূত্বা ব্রহ্মেষ্টং শরণমুপগম্য তত্ত্বমসি অহংব্রহ্মাস্মি সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম নেহ নানাস্তি কিঞ্চনেত্যাদিমহাবাক্যার্থানুভবজ্ঞানাদ্ব্রহ্মৈবাহমস্মীতি নিশ্চিতা নির্ব্বিকল্পসমাধিনা স্বতন্ত্রো যতিশ্চরতি স সন্ন্যাসী স মুক্তঃ স পূজ্যঃ স যোগী স পরমহংসঃ সোঽবধূতঃ স ব্রাহ্মণ ইতি

ব্যাখ্যা। ততঃ 'কঃ সন্ন্যাসী?' সর্ব্বধর্ম্মান্ (ব্রতযাগাদীন্) পরিত্যজ্য নির্মমঃ (সর্ব্বস্মিন্ মমত্বজ্ঞানশূন্যঃ) নিরহঙ্কারঃ (অহং শ্রেষ্ঠঃ, অহং কর্ত্তা, অহং ভোক্তা ইত্যাদিভাবশূন্যঃ) চ ভূত্বা ব্রহ্ম ইষ্টং (প্রিয়ং) শরণম্ (আশ্রয়ং) উপগম্য (সংলভ্য), 'তত্ত্বমসি', 'অহং ব্রহ্মাস্মি 'সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম' 'নেহ ন নাস্তি কিঞ্চন' ইত্যাদিমহাবাক্যানাম্ অর্থস্য অনুভবজ্ঞানাৎ (স্বয়ম্ অর্থং অনুভূয়, ন তু অন্যস্মাৎ

ইত্যর্থঃ) 'ব্রহ্ম এব অহম্ অস্মি ইতি নিশ্চিত্য নির্ব্বিকল্পসমাধিনা (সর্ব্বত্র ব্রহ্মমাত্রং পশ্যন্ ইত্যর্থঃ। অস্য ব্যাখ্যানং প্রাগুক্তং) স্বতন্ত্রঃ সন্ (স্বাধীনঃ সন্, যথেচ্ছম্ ইত্যর্থঃ) যঃ যতিঃ (ব্রহ্মচর্য্যাদিযুক্তব্রহ্মসাধকঃ) চরতি (পরিব্রাজকরূপেণ যত্র তত্র গচ্ছতি, ন ক্বচিৎ মমত্বপ্রসঙ্গাৎ দীর্ঘকালং তিষ্ঠতি ইত্যর্থঃ), সঃ সন্ন্যাসী (সংসারবাসনাত্যাগী সন্ সন্ন্যাসিনামযোগ্যঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি, সঃ মুক্তঃ (মায়াবন্ধনাৎ মুক্তঃ, মুক্তনামযোগ্যঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি, সঃ পূজ্যঃ ভবতি, সঃ যোগী (জীবাত্মপরমাত্মযোগযুক্তঃ, 'যোগী'তিপদবাচ্যঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি, সঃ পরমহংসঃ (পরমাত্মস্বরূপঃ, পরমহংসপদবাচ্যঃ ইত্যর্থঃ, হংসঃ=জীবাত্মা) ভবতি সঃ অবধূতঃ ('অবধূতনামকসন্ন্যাসী'পদবাচ্যঃ ইত্যর্থঃ। অব (নিশ্চয়েন) ধূতঃ ত্যক্তঃ মোহঃ যেন সঃ অবধূতঃ। সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শনেন তস্য শুদ্ধাশুদ্ধিজ্ঞানরাহিত্যাৎ জনসঙ্গপরিহারায় স লোকঘৃণাম্ অবাপ্নোতি ইতি তস্য সাধারণলক্ষণম্), সঃ ব্রাহ্মণঃ (ব্রহ্মজ্ঞানাৎ, ব্রাহ্মণপদবাচ্যঃ ইত্যর্থঃ) ইতি (এতৎ উত্তরং 'স হোবাচ ইত্যনেন অন্বয়ঃ) [অত্র মহাবাক্যানাং ব্যাখ্যানম্, উচিতং অত্র তদর্থাকাঙ্ক্ষায়াঃ। মহাবাক্যং=শ্রেষ্ঠবাক্যং। যেন শব্দসমূহেন মনোভাবঃ অন্যেভ্যঃ প্রকাশ্যতে, তদেব বাক্যং। 'সত্যং সারং হিতকরং বচসাং শ্রেষ্ঠমীপ্সিতম্' ইতি ব্রহ্মবৈবর্ত্তবচনাৎ 'তত্ত্বমসি' ইত্যাদিবাক্যাণাং সত্যত্ব-সারত্ব হিতকরত্ব হেতোঃ তানি মহাবাক্যানি উচ্যন্তে।

তত্ত্বমসি = তৎ ত্বং অসি। অস্য অর্থঃ দ্বেধা ভবতি, একতঃ গুরুশিষ্যোপদেশক্রমেণ, অন্যতঃ স্বানুভবক্রমেণ।

তত্র গুরুঃ শিষ্যম্ উপদিশতি, ভো বৎস, যৎ ইন্দ্রিয়াতীতং সূক্ষ্মতমং, নিত্যং, নির্ব্বিকারং, জ্ঞানময়ং, তৎ ব্রহ্মবস্তু ত্বং অসি। তদেব তব প্রকৃতস্বরূপং। ন তু ত্বম্ ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যঃ, স্থূলঃ, মরণশীলঃ, অজ্ঞানময়ঃ জীবঃ। অতঃ ত্বং দেহবুদ্ধিং নিরস্য আত্মানং সূক্ষ্মরূপেণ ভাবয়, ইতি। অথ শিষ্যঃ ভাবয়তি, অহং ব্রহ্মাস্মি সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম ইত্যাদি।

অথ স্বানুভবাৎ মহাবাক্যানাং যঃ অর্থঃ গম্যতে, স উচ্যতে, তৎ = (১) পরোক্ষং অতঃ ইন্দ্রিয়াগোচরং সূক্ষ্মব্রহ্মবস্তু; (২) 'তনু বিস্তারে' ইতি ধাতোঃ তনোতি বিস্তারয়তি বহূকরোতি ইতি যাবৎ আত্মানং যৎ, তদেব বৃহত্বাৎ ব্রহ্ম; (৩) 'তৎ হেতৌ' ইতি কোষবচনাৎ, যেন জগদাদিসর্ব্বং প্রকটিতং, তৎ কারণরূপং ব্রহ্ম, এতেন চ যস্মাৎ দ্বৈতভাবঃ উৎপন্নঃ, তৎ ব্রহ্ম এব জ্ঞেয়ম্। (৪) প্রসিদ্ধং বস্তু, যৎ জীবৈঃ বিস্মৃতম্।

ত্বং = (১) মদ্ভিন্নং দ্বিতীয়বস্তু, এতেন দ্বৈতভাবঃ উপলক্ষিতঃ, (২) ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যং দেশকালদ্রব্যপরিচ্ছিন্নং ক্ষুদ্রবস্তু।

'অসি' ইতি পদেন 'ত্বং' পদজ্ঞাপিতবস্তুনঃ অজ্ঞানযোগাৎ স্মৃতিলোপঃ গম্যতে। লোকেঽপি দৃশ্যতে, শূদ্রপ্রতিপালিতঃ ভিন্নদেশনীতঃ ব্রাহ্মণপুত্রঃ জননীং ন জানাতি। ততঃ অন্যঃ

বোধয়তি, 'তব মাতা অমুকী, 'ত্বং ব্রাহ্মণঃ অসি' ইতি। এবং গুরুঃ শিষ্যং স্মারয়তি, "যৎ ব্রহ্মরূপং ত্বয়া বিস্মৃতং, যস্মাৎ ত্বং জাতঃ, ত্বমেব তৎস্বরূপঃ ভবসি" ইতি। অনুভবকর্ত্তাপি ভাবয়তি, রে দ্বিতীয়বস্তু যৎ ত্বং মদ্‌ভিন্নমিব প্রতিভাসসে, ত্বং ন বস্তুতঃ মৎপৃথক্। তব মম চ এককারণম্। তৎ হি প্রসিদ্ধং সর্ব্বকারণভূতম্, একং, নিত্যম্, ইন্দ্রিয়াতীতং সূক্ষ্মতমং ব্রহ্মবস্তু। বিস্মৃতিবশাৎ ত্বাম্ অহং পৃথক্ মন্যে। অধুনা ময়া স্মৃতির্লব্ধা। অতঃ, 'ত্বং ব্রহ্ম অসি' 'অহম্ অপি ব্রহ্ম অস্মি' 'সর্ব্বম্ এব ব্রহ্ম ভবতি', 'ন ব্রহ্মণঃ কিঞ্চিৎ পৃথক্' ইতি।

ততঃ 'অহং ব্রহ্মাস্মি' ইতি বাক্যস্য অর্থঃ বর্ণ্যতে। অহম্= অহঙ্কারযুক্তঃ, অজ্ঞানাবদ্ধঃ লুপ্তস্মৃতিঃ, ক্ষুদ্রঃ জীবঃ। ব্রহ্ম॥ সর্ব্বব্যাপি বৃহদ্‌বস্তু। 'অস্মি'পদেন স্মৃতিলাভঃ গম্যতে। যথা, পূর্ব্ববৎ ব্রাহ্মণপুত্রঃ বদতি, 'অহং ব্রাহ্মণঃ অস্মি ইতি। অতঃ অনুভবকর্ত্তা ভাবয়তি, অহং ন ক্ষুদ্রঃ, নাহং অজ্ঞানাবদ্ধঃ। অধুনা ময়া গুরুবাক্যাৎ স্মৃতির্লব্ধা। ইদানীম্ অহং ক্ষুদ্রমোহ-কারাগারাৎ বিমুক্তঃ সন্ বিস্তীর্ণ ব্রহ্মাকাশং পশ্যামি। অহং ন দেশকালদ্রব্যপরিচ্ছিন্নঃ। অহং সর্ব্বময়ঃ, ইতি।

অন্যমহাবাক্যানাম্ অর্থঃ পূর্ব্বমুক্তঃ। অধুনা 'নির্ব্বিকল্প-সমাধিপদং ব্যাখ্যায়তে। সমাধিঃ= সম্—আ—ধা (ধারণে) +কি ইতি যেন ব্রহ্ম সম্যক্ আধীয়তে ধার্য্যতে; সঃ হি ব্রহ্মণি,

সম্পূর্ণচিত্তৈকাগ্রতা। বিকল্পঃ=বিবিধকল্পনা 'অহং জ্ঞাতা, ইদং জ্ঞেয়ম্' ইত্যাদিরূপা। নির্ব্বিকল্পঃ=দ্বৈতভাবশূন্যঃ। অহম্ ইদং এব জানামি, ইতি ভাবরহিতঃ। অতঃ নির্ব্বিকল্পসমাধিঃ =সা অবস্থা যস্যাম্ 'অহং জানামি' 'ইদং মে জ্ঞেয়ম্' ইতি ভাবদ্বয়রাহিত্যাৎ স্বানুভবগম্যং বাচামগোচরং কেবলং জ্ঞানম্ অবতিষ্ঠতে। অত্র কিঞ্চিৎ কার্য্যং ন বিদ্যতে। সমাধিস্থঃ পাষাণবৎ প্রতীয়তে। কিন্তু সন্ন্যাসিস্বরূপকথনাবসরে অত্র এবং ন সম্যক্ গ্রাহ্যং সন্ন্যাসিনঃ চিত্তগমনাদিভাবাৎ। অত্র যতিঃ নির্ব্বিকল্পসমাধিম্ অনবলম্ব্য একত্ববুদ্ধ্যা সর্ব্বত্র নিঃশঙ্কশ্চরতি, ন কুতঃ বিভেতি, ন বা কস্মিংশ্চিৎ রমতে; বহিঃ তস্য দ্বৈতভাবঃ দৃশ্যতে, অন্তস্তু স স্বয়ম্ একত্বং পশ্যতি, সুখৈ দুঃখৈশ্চ সা ন হৃষ্যতি গ্লায়তি বা।]

অনুবাদ। 'সন্ন্যাসী কে?' যাগব্রতাদি সমস্ত ধর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া, নির্ম্মম ও নিরহঙ্কার হইয়া ইষ্টস্বরূপ ব্রহ্মকে শরণ লইয়া 'তত্ত্বমসি' (তুমিই সেই), 'অহং ব্রহ্মাস্মি' (আমি ব্রহ্ম), 'সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্ম' (এই সমস্তই ব্রহ্ম), 'নেহ নানাস্তি কিঞ্চন' (এই জগতে কিছুই ব্রহ্ম হইতে পৃথক্ নহে) ইত্যাদি মহাবাক্যসমূহের অর্থ অনুভব

দ্বারা জানিয়া, 'আমিই ব্রহ্ম' এই রূপ নিশ্চয় করিয়া, নির্ব্বিকল্প সমাধি (যে একতানতায় মাত্র জ্ঞানরূপ ব্রহ্মই অবশিষ্ট থাকে, আমি জানিতেছি বা ইহা জানিতেছি এরূপ ভাব থাকে না) অবলম্বন করিয়া যে যতি স্বাধীনভাবে বিচরণ করে, সেই সন্ন্যাসী, সেই মুক্ত, সেই পূজ্য, সেই যোগী, সেই পরমহংস, সেই অবধূত, সেই ব্রাহ্মণ।

৩১। ইদং নিরালম্বোপনিষদং যোঽধীতে গুর্ব্বনুগ্রহতঃ সোঽগ্নিপূতো ভবতি স বায়ুপূতো ভবতি স পুনরাবর্ত্ততে ন স পুনরাবর্ত্ততে পুনর্নাভিজায়তে পুনর্নাভিজায়ত ইত্যুপনিষৎ।

ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ॥

ইতি নিরালম্বোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। [ফলশ্রুতিমাহ] যঃ গুর্ব্বনুগ্রহতঃ (গুরুপ্রসাদাৎ, গুরুকৃপয়া ব্রহ্মভাবাপন্নঃ সন্ ইত্যর্থঃ গুর্ব্বধ্যাপনামাত্রতঃ ন সম্যক্ ফলাপ্তেঃ) নিরালম্বোপনিষদম্ অধীতে (সম্যক্ পঠতি) সঃ অগ্নিপূতঃ (অগ্নিনা শুদ্ধঃ; আগ্নেয়স্নানেন

যজ্ঞাদিনা চ যথা শুদ্ধঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি, সঃ বায়ুপূতঃ (বায়ব্য-স্নানেন প্রাণায়ামাদিনা চ যথা শুদ্ধঃ ইত্যর্থঃ) ভবতি, সঃ ন পুনঃ আবর্ত্ততে (ন মোহময়সংসারে প্রত্যাবর্ত্তনং করোতি), ন সঃ পুনঃ অভিজায়তে (ন পুনর্জন্ম লভতে)। স ব্রহ্মণি লীনো ভবতি ইত্যর্থঃ। (অত্র বাক্যার্থদৃঢ়ীকরণায়, গ্রন্থসমাপ্তি-বোধনায় দ্বিরুক্তিঃ) ইতি উপনিষৎ (যয়া ব্রহ্মসমীপে নিশ্চয়েন গম্যতে)। [ন পাঠমাত্রেণ এতৎ ফলং লভ্যতে। যঃ স্বশক্তি-প্রবোধং সংলভ্য শুচিঃ সন্ বাক্যার্থং স্বয়ম্ অনুভূয় শ্রদ্ধয়া যথা-রীতি পঠতি, স এব এতৎফলভাক্ ভবতি, ইতি বোধ্যম্।

অনুবাদ। [ফলশ্রুতি বলা হইতেছে]। গুরুর অনুগ্রহে (অর্থাৎ গুরুর কৃপায় ব্রহ্মভাবাপন্ন হইয়া কারণ, মাত্র অধ্যাপনা হইতে সম্যক্ ফল লাভ হয় না) যিনি নিরালম্ব উপনিষদ্ অধ্যয়ন করেন তিনি অগ্নিপূত হন, তিনি বায়ুপূত হন, তিনি সংসারে প্রত্যাবর্ত্তন করেন না, তিনি আর জন্মগ্রহণও করেন না (অর্থাৎ তিনি ব্রহ্মে লীন হন)। ইহা নিশ্চয়।

নিরালম্বোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

শুকরহস্যোপনিষৎ।

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

১। অথাতো রহস্যোপনিষদং ব্যাখ্যাস্যামো দেবর্ষয়ো ব্রহ্মাণং সংপূজ্য প্রণিপত্য পপ্রচ্ছুর্ভগবন্নস্মাকং রহস্যোপনিষদং ব্রূহীতি। সোঽব্রবীৎ। পুরা ব্যাসো মহাতেজাঃ সর্ব্ববেদতপোনিধিঃ। প্রণিপত্য শিবং সাম্বং কৃতাঞ্জলিরুবাচ হ।

ব্যাখ্যা। অথ (মাঙ্গলিকঃ শব্দঃ। তথাচোক্তং, ওঁকারশ্চাথশব্দশ্চ দ্বাবেতৌ ব্রহ্মণঃ পুরা। কণ্ঠং ভিত্ত্বা বিনির্যাতৌ তেন মাঙ্গলিকাবুভৌ॥ ইতি। অতঃ গ্রন্থারম্ভে অথশব্দঃ মঙ্গলং বাচয়তি) অতঃ (অস্মাৎ, এতম্ অথশব্দং উচ্চার্য্য, ব্যাখ্যানে বিঘ্নবিনাশায় এতম্ অবলম্ব্য ইতি ভাবঃ) রহস্যোপনিষদং (রহস্যনামিকাম্ উপনিষদং) ব্যাখ্যাস্যামঃ (যা রহস্যোপনিষৎ পূর্ব্বমেব বিশ্রুতা, তস্যাঃ অর্থং শুকব্যাস-সদাশিবকথাবসরে প্রকটীকরিষ্যামঃ ইত্যর্থঃ) বয়ম্ ইতি শেষঃ [অত্র 'বয়ং' পদেন গৌরবে বহুবচনং বোধ্যং। ব্যাখ্যাতা হি স্বয়ং গুরুঃ কশ্চিৎ ঋষিঃ, শিষ্যোপকারায় ব্যাখ্যানং চকার

এষা শুকরহস্যোপনিষদ্ হি আদিমরহস্যোপনিষদঃ ব্যাখ্যা-মাত্রং ন তু সাকল্যেন আদ্যা ইতি জ্ঞাতব্যম্]।

দেবর্ষয়ঃ (নারদাদয়ঃ) ব্রহ্মাণং সংপূজ্য প্রণিপত্য পপ্রচ্ছুঃ (জিজ্ঞাসাং চক্রুঃ), ভগবন্, অস্মাকং (অস্মাৎসমীপে) রহস্যোপনিষদং ব্রূহি ইতি।

সঃ অব্রবীৎ (উবাচ), পুরা (পূর্ব্বকালে) সর্ব্ববেদ-তপোনিধিঃ (সর্ব্বেষাং বেদানাং তপসশ্চ নিধিঃ সমুদ্রঃ ইব যঃ। অসীমতপোজ্ঞানসম্পন্নঃ ইত্যর্থঃ) মহাতেজাঃ ব্যাসঃ (বেদ-বিভাগে কর্ত্তা দ্বৈপায়নমুনিঃ) সাম্বং (অম্বয়া উময়া সহ স্থিতম্। সদা উমাসহায়ত্বাৎ সাম্বঃ শিবস্য সংজ্ঞা উচ্যতে) শিবং প্রণিপত্য কৃতাঞ্জলিঃ সন্ উবাচ হ (ঐতিহ্যে)।

অনুবাদ। নির্ব্বিঘ্নে কার্য্য শেষ করিবার জন্য 'অথ' এই মাঙ্গলিক শব্দ উচ্চারণ করিয়া আমি (ঋষিবিশেষ) এখন রহস্যোপনিষৎ ব্যাখ্যা করিব। [এই শুকরহস্যোপনিষৎ আদিম রহস্যোপনিষদের ব্যাখ্যা মাত্র, কিন্তু সম্পূর্ণ মূল নহে]। দেবর্ষিগণ ব্রহ্মাকে সম্যক্‌পূজা করণান্তর প্রণাম করিয়া বলিলেন, 'ভগবন্! আমাদের নিকট রহস্যোপনিষৎ বলুন।'

তিনি বলিলেন, পূর্ব্বকালে সর্ব্ববেদেয় ও তপস্যার

সাগরস্বরূপ মহাতেজা ব্যাস উমাসহ অবস্থিত শিবকে প্রণিপাত করিয়া করজোড়ে কহিলেন।

২। শ্রীবেদব্যাস উবাচ। দেবদেব মহাপ্রাজ্ঞ পাশচ্ছেদদৃঢ়ব্রত। শুকস্য মম পুত্রস্য দেবসংস্কারকর্ম্মণি।

৩। ব্রহ্মোপদেশকালোঽয়মিদানীং সমুপস্থিতঃ। ব্রহ্মোপদেশঃ কর্ত্তব্যো ভবতাস্য জগদ্গুরো।

ব্যাখ্যা। শ্রীবেদব্যাসঃ উবাচ। হে পাশচ্ছেদদৃঢ়ব্রত (জনানাং অজ্ঞানরূপবন্ধনচ্ছেদনে স্থিরসঙ্কল্পঃ) মহাপ্রাজ্ঞ দেবদেব (মহাদেব), মম পুত্রস্য শুকস্য বেদসংস্কারকর্ম্মণি উপনয়নকর্ম্মণি ইত্যর্থঃ) অয়ং ব্রহ্মোপদেশকালঃ (পরব্রহ্মণঃ উপদেশস্য যোগ্যকালঃ) ইদানীং সমুপস্থিতঃ। অতঃ হে জগদ্গুরো (রুদ্ররূপী ত্বং সর্ব্বেষাম্ অজ্ঞানসংহারকঃ অতঃ ত্বং জগতঃ সর্ব্বলোকানাং গুরুরসি ইত্যর্থঃ), অস্য ভবতা (ত্বয়া) অস্য ব্রহ্মোপদেশঃ কর্ত্তব্যঃ (কিং মম নির্ব্বন্ধাতিশয়েন? অজ্ঞাননাশসঙ্কল্পাৎ এব তবৈব কর্ত্তব্যঃ ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। হে দেবদেব, আপনি মহাপ্রাজ্ঞ,—অজ্ঞানপাশচ্ছেদন করিবার জন্য আপনি দৃঢ়সঙ্কল্প। আমার পুত্র শুকের উপনয়নসংস্কারাবসরে এখন ব্রহ্মোপদেশের কাল সমুপস্থিত হইয়াছে। অতএব

হে জগদ্‌গুরো, অদ্য ইহাকে ব্রহ্মোপদেশ দেওয়া আপনার কর্ত্তব্য।

৪। ঈশ্বর উবাচ। ময়োপদিষ্টে কৈবল্যে সাক্ষাদ্ ব্রহ্মণি শাশ্বতে। বিহায় পুত্রো নির্ব্বেদাৎ প্রকাশং যাস্যতি স্বয়ম্॥

ব্যাখ্যা। ঈশ্বর উবাচ। শাশ্বতে (অবিনশ্বরে) কৈবল্যে (একস্বরূপে) সাক্ষাদ্ ব্রহ্মণি (স্বানুভবগম্যে পরব্রহ্মণি, ন তু বেদাদিপরোক্ষব্রহ্মণি ইত্যর্থঃ) ময়া উপদিষ্টে সতি, তব পুত্রঃ বিহায় (সংসারং ত্যক্ত্বা) নির্ব্বেদাৎ (পরমবৈরাগ্যহেতোঃ) স্বয়ংপ্রকাশং যাস্যতি (জ্ঞানালোকং প্রাপ্য স্বয়ং ব্রহ্মরূপেণ প্রকাশিতো ভবিষ্যতি। এতৎ হি মম উপদেশমাহাত্ম্যম্। অতঃ নাত্র তব সুখহেতুঃ। নিবর্ত্তস্ব, ইতি তাৎপর্য্যম্)।

অনুবাদ। ঈশ্বর বলিলেন, যদি আমি শাশ্বত কৈবল্যস্বরূপ সাক্ষাৎ ব্রহ্মের উপদেশ দিই, তাহা হইলে তোমার পুত্র সংসার ত্যাগ করিয়া পরম বৈরাগ্যহেতু স্বপ্রকাশ প্রাপ্ত হইবে। (তাহাতে তোমার দুঃখের কারণ জন্মিবে। অতএব এ বিষয়ে ক্ষান্ত হও)

৫। শ্রীবেদব্যাস উবাচ। যথা তথা বা ভবতু হ্যুপনায়নকর্ম্মণি। উপদিষ্টে মম সুতে ব্রহ্মণি ত্বৎপ্রসাদতঃ॥

৬। সর্ব্বজ্ঞো ভবতু ক্ষিপ্রং মম পুত্রো মহেশ্বর। তব প্রসাদসম্পন্নো লভেন্ মুক্তিং চতুর্ব্বিধাম্।

ব্যাখ্যা। শ্রীবেদব্যাসঃ উবাচ। উপনায়নকর্ম্মণি (উপনয়নকর্ম্মাবসরে) ত্বৎপ্রসাদতঃ মম সুতে ব্রহ্মণি (পরব্রহ্মবিষয়ে) উপদিষ্টে সতি যথা তথা বা ভবতু হি (স পিত্রাদিকং ত্যজতু আশ্রয়তু বা; অতঃ মম ন কাচিৎ বিচারণা। অধুনা স ব্রহ্মজ্ঞানম্ অর্হতি। অতঃ ফলনিরপেক্ষতয়া তদেব কর্ত্তব্যম্ ইতি ভাবঃ)॥ ৫॥ হে মহেশ্বর, মম পুত্রঃ তব প্রসাদসম্পন্নঃ সন্ (তব কৃপয়া ইত্যর্থঃ) ক্ষিপ্রং সর্ব্বজ্ঞঃ ভবতু; চতুর্ব্বিধাং (সারূপ্যং, সালোক্যং, সাযুজ্যং, নির্ব্বাণঞ্চ ইতি চতুর্ব্বিধাং) মুক্তিং লভেৎ (প্রাপ্নোতু ইতি মে প্রার্থনা)।

অনুবাদ। বেদব্যাস বলিলেন, এই উপনয়নকর্ম্মে আপনার প্রসাদে আমার পুত্র ব্রহ্মোপদেশ লাভ করিলে, যাহাই কেন হউক না, হে মহেশ্বর, আপনার প্রসাদে আমার পুত্র শীঘ্র সর্ব্বজ্ঞ হউক এবং নির্ব্বাণপ্রভৃতি চতুর্ব্বিধ মুক্তি লাভ করুক।

৭। তচ্ছ্রুত্বা ব্যাসবচনং সর্ব্বদেবর্ষিসংসদি।
উপদেষ্টুং স্থিতঃ শম্ভুঃ সাম্বো দিব্যাসনে মুদা।
৮। কৃতকৃত্যঃ শুকস্তত্র সমাগত্য সুভক্তিমান্।
তস্মাৎ স প্রণবং লব্ধ্বা পুনরিত্যব্রবীচ্ছিবম্॥

ব্যাখ্যা। তৎ ব্যাসবচনং শ্রুত্বা শুকম্ উপদেষ্টুং সর্ব্বদেবর্ষি-সংসদি (সমাগতসর্ব্বদেবর্ষিসভায়াং) দিব্যাসনে (দেবোচিতে উৎকৃষ্টাসনে) সাম্বঃ (উমাসহিতঃ) শম্ভুঃ মুদা (সানন্দং) স্থিতঃ (উপবেশনং চকার)। সুভক্তিমান্ সঃ শুকঃ কৃতকৃত্যঃ (কৃতং উপনয়নাদিকর্ম্ম যস্য, অথবা কৃতং সন্ধ্যাদিকং যেন সঃ) [সন্] সমাগত্য (শিবসমীপং গত্বা) তস্মাৎ (শিবাৎ) প্রণবং (প্রকর্ষেণ নূয়তে স্তূয়তে অনেন ইতি প্রণবঃ ব্রহ্মবাচকঃ ওঁকারঃ। (তং) লব্ধ্বা (প্রণবস্য স্বরূপং জপনিয়মং অর্থতো জ্ঞাত্বা ইত্যর্থঃ) শিবং পুনঃ ইতি (বক্ষ্যমাণরূপম্) অব্রবীৎ।

অনুবাদ। ব্যাসের সেই বাক্য শ্রবণ করিয়া শুককে উপদেশ করিবার জন্য সমাগত সর্ব্বদেবর্ষির সভায় শিব উমার সহিত সানন্দে দিব্যাসনে উপবিষ্ট হইলেন। সুভক্তিমান্ শুক কৃতকৃত্য হইয়া শিবসমীপে আগমন করতঃ তাঁহার নিকট হইতে ব্রহ্মবাচক

ওঁকার লাভ করিয়া (অর্থাৎ ওঁকারের স্বরূপ, জপ, নিয়ম ও অর্থ জ্ঞাত হইয়া) পুনরায় শিবকে বলিলেন।

৯। শ্রীগুরু উবাচ।
দেবাদিদেব সর্ব্বজ্ঞ সচ্চিদানন্দলক্ষণ।
উমারমণ ভূতেশ প্রসীদ করুণানিধে॥

১০। উপদিষ্টং পরব্রহ্ম প্রণবান্তর্গতং পরম্।
তত্ত্বমস্যাদিবাক্যানাং প্রজ্ঞাদানাং বিশেষতঃ॥

১১। শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বেন ষড়ঙ্গানি যথাক্রমম্।
বক্তব্যানি রহস্যানি কৃপয়াদ্য সদাশিব॥

ব্যাখ্যা। শ্রীগুরুঃ উবাচ। হে সর্ব্বজ্ঞ, সচ্চিদানন্দলক্ষণ (যস্মিন্ নিত্যত্ব-জ্ঞানাত্মকত্বানন্দময়ত্বগুণযুক্তপরব্রহ্মণঃ চিহ্নং বিদ্যতে। ব্রহ্মস্বরূপ ইত্যর্থঃ), উমারমণ (উময়া সহ রমতে আনন্দং লভতে যঃ। তত্র প্রথমত্র্যক্ষরেণ পরব্রহ্মবাচকঃ প্রণবঃ উচ্যতে। চতুর্থেন শক্তিঃ জ্ঞেয়া। অতঃ যা পরব্রহ্মণঃ শক্তিঃ সা এব উমা। তথাচোক্তং যোগবাশিষ্ঠে, "ওঁকারসারশক্তিত্বাদুমেতি পরিকীর্ত্তিতা" ইতি। শিবঃ পরব্রহ্মশক্ত্যা এব ক্রীড়তে। যা তু তস্য মূর্ত্তিমতী দ্বিতীয়া, সা এব ব্রহ্মশক্তেঃ স্থূলরূপা ইত্যনুসন্ধেয়ম্), ভূতেশঃ (ভূতানাং জীবজাতানাং, পিশাচাদীনাং বা ঈশঃ নিয়ামকঃ,

তৎসম্বোধনে), করুণানিধে, দেবাদিদেব (দেবানাম্ আদিদেব, সর্ব্বদেবানাং শ্রেষ্ঠ, এতেন অহঙ্কাররূপং জগতঃ আদিকারণম্ অপি বোধ্যম্। শিবো হি তামসাহঙ্কাররূপঃ), প্রসীদ (প্রসন্নো ভব। ময়ি প্রসাদং কুরু ইত্যর্থঃ)। প্রণবান্তর্গতং (ওঁকারাক্ষরজ্ঞাপিতং) পরং (রহস্যময়ং সর্ব্বোৎকৃষ্টং) পরব্রহ্ম ত্বয়া মহ্যম্ উপদিষ্টম্। হে সদাশিব (সর্ব্বদামঙ্গলময়) অদ্য (অধুনা) তত্ত্বমস্যাদিবাক্যানাং বিশেষতঃ প্রজ্ঞাদীনাং, ('প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম' ইত্যাদিবাক্যানাং) ব্রহ্মজ্ঞানময়ং, বুদ্ধিস্বরূপঞ্চ অতঃ অস্য রহস্যজ্ঞানে বিশিষ্টফলমস্তি। তস্মাৎ এতচ্ছ্রবণে মে বিশেষাকাঙ্ক্ষা ইতি ভাবঃ) ষড়ঙ্গানি হৃদয়াদিন্যাসাদীনি) তত্ত্বেন (যথাস্বরূপং) যথাক্রমং (যথাবিধি) শ্রোতুম্ ইচ্ছামি। অতএব কৃপয়া রহস্যানি (ষড়ঙ্গাদি গুহ্যবিষয়াঃ) ত্বয়া বক্তব্যানি (অহং ত্বাং কথনায় প্রার্থয়ে ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। শ্রীশুক বলিলেন, হে সর্ব্বজ্ঞ, সচ্চিদানন্দলক্ষণ, উমারমণ, ভূতনাথ, করুণানিধে, দেবাদিদেব, প্রসন্ন হইয়া আমার প্রতি কৃপা করুন। প্রণব যে রহস্যপূর্ণ পরব্রহ্মকে জ্ঞাপন করে, তাহা আপনি আমাকে উপদেশ দিয়াছেন। হে সদাশিব, এখন আমি তত্ত্বমস্যাদি—মহাবাক্যসমূহের, বিশেষতঃ 'প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম' ইত্যাদি বাক্যের ষড়ঙ্গন্যাসাদি সকল

যথাযথরূপে ও যথাক্রমে শুনিতে ইচ্ছা করি। অতএব কৃপা করিয়া আমার নিকট এই সকল রহস্য প্রকটন করুন।

১২। শ্রীসদাশিব উবাচ।

সাধু সাধু মহাপ্রাজ্ঞ শুক জ্ঞাননিধে মুনে।
প্রষ্টব্যং তু ত্বয়া পৃষ্টং রহস্যং বেদগর্ভিতম্॥

ব্যাখ্যা। শ্রীসদাশিবঃ উবাচ। হে মহাপ্রাজ্ঞ, জ্ঞাননিধে, মুনে (মনুতে জানাতি ব্রহ্ম যঃ স মুনিঃ অথবা চিত্তানুদ্বিগ্নত্বাদি-গুণযুক্তঃ যঃ তৎসম্বোধনে) শুকঃ, সাধু! সাধু! প্রষ্টব্যং (যৎ প্রষ্টুম্ উচিতং তৎ) বেদগর্ভিতং (বেদান্তঃস্থং) রহস্যং (গুহ্যবিষয়ঃ) ত্বয়া তু পৃষ্টম্ (জিজ্ঞাসিতম্)।

অনুবাদ। শ্রীসদাশিব বলিলেন, হে মহা-প্রাজ্ঞ, জ্ঞাননিধে, মুনে, শুক, সাধু! সাধু! বেদের নিগূঢ় বিষয়ই তুমি জিজ্ঞাসা করিয়াছ এবং ইহাই জিজ্ঞাসা করা উচিত।

১৩। রহস্যোপনিষন্নাম্না সষড়ঙ্গমিহোচ্যতে।
যস্য বিজ্ঞানমাত্রেণ মোক্ষঃ সাক্ষান্ন সংশয়ঃ॥

১৪। অঙ্গহীনানি বাক্যানি গুরুর্নোপদিশেৎ পুনঃ।
সষড়ঙ্গান্যুপদিশেন্মহাবাক্যানি কৃৎস্নশঃ॥

ব্যাখ্যা। ইহ (অধুনা) নাম্না রহস্যোপনিষদ্ (রহস্যনামিকা উপনিষদ্ ইত্যর্থঃ) সষড়ঙ্গং (ষড়ঙ্গেন শিক্ষাদিনা সহ যথা স্যাৎ তথা) ময়া উচ্যতে (ইমাম্ অহং সম্প্রতি বক্ষ্যামি ইত্যর্থঃ), যস্য (রহস্যস্য) বিজ্ঞানমাত্রেণ (যং স্বানুভবরূপেণ বিশিষ্ট-জ্ঞানেন অবগম্য ইত্যর্থঃ) মোক্ষঃ সাক্ষাৎ ভবেৎ (মোক্ষঃ প্রাপ্যতে ইত্যর্থঃ)। অত্র সংশয়ঃ ন ভবতি। গুরুঃ অঙ্গহীনানি (অসমগ্রাণি, অংশহানেঃ সংশয়াদিদোষভাবাৎ। অথবা অঙ্গং=ষড়ঙ্গম্) বাক্যানি ন উপদিশেৎ। পুনঃ (পক্ষান্তরে) কৃৎস্নশঃ (সমগ্রাণি) মহাবাক্যানি সষড়ঙ্গানি (ষড়ঙ্গৈঃ সহ ইত্যর্থঃ) সঃ উপদিশেৎ (উপদেষ্টুম্ অর্হতি ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। এখন রহস্যনামক উপনিষৎ ষড়ঙ্গের সহিত তোমায় বলিব। ইহাকে স্বানুভবরূপ জ্ঞান দ্বারা বিশেষরূপ জানিলেই, মোক্ষ সাক্ষাৎকার হয়, ইহাতে সংশয় নাই। গুরু অঙ্গহীন বাক্য উপদেশ দেন না। পরন্তু তিনি মহাবাক্যসমূহ ষড়ঙ্গের সহিতই উপদেশ দিয়া থাকেন।

১৫। চতুর্ণামপি বেদানাং যথোপনিষদঃ শিবঃ।
ইয়ং রহস্যোপনিষত্তথোপনিষদাং শিরঃ।

১৬। রহস্যোপনিষদ্ ব্রহ্ম ধ্যাতং যেন বিপশ্চিতা।
তীর্থৈর্ম্মন্ত্রৈঃ শ্রুতৈর্জপ্যৈস্তস্য কিং পুণ্যহেতুভিঃ॥

১৭। বাক্যার্থস্য বিচারেণ যদাপ্নোতি শরচ্ছতম্।
একবারজপেনৈব ঋষ্যাদিধ্যানতশ্চ যৎ॥

ব্যাখ্যা। যথা উপনিষদঃ চতুর্ণাম্ অপি (অবধারণে) বেদানাং মধ্যে শিরঃ (উত্তমাঙ্গং, শ্রেষ্ঠ্যাঃ ইত্যর্থঃ), তথা ইয়ম্ রহস্যোপনিষদ্ উপনিষদাং মধ্যে শিরঃ (শ্রেষ্ঠং) ভবতি। যেন বিপশ্চিতা (বুদ্ধিমতা) রহস্যোপনিষদ্ ব্রহ্ম (রহস্যোপনিষৎপ্রতিপাদিতপরব্রহ্ম) ধ্যাতং (জ্ঞাতং) রহস্যং পঠিত্বা ব্রহ্ম অধিগতম্ ইত্যর্থঃ), তস্য তীর্থৈঃ (তীর্থগমনৈঃ ইত্যর্থঃ) মন্ত্রৈঃ (মন্ত্রসাধনৈঃ ইত্যর্থঃ), শ্রুতৈঃ (শাস্ত্রজ্ঞানৈঃ) জপ্যৈঃ (বীজমন্ত্রাদিজপৈঃ ইত্যর্থঃ), অন্যৈঃ পুণ্যহেতুভিঃ (পুণ্যজনকসাধনৈঃ) বা কিম্? (ন তস্য এতৈঃ কিমপি প্রয়োজনং রহস্যধ্যানেন সর্ব্বাধিগমাদ্ ইত্যর্থঃ)। বাক্যার্থস্য (মহাবাক্যানাম্ অর্থস্য) বিচারেণ (তত্ত্বনির্ণয়েন) যৎ শরচ্ছতং (শরদঃ বৎসরস্য শতম্। দীর্ঘায়ুঃ ইত্যর্থঃ) ঋষ্যাদিধ্যানতঃ (মহাবাক্যমন্ত্রাণাম্ ঋষ্যাদিজ্ঞানাৎ একবারজপেন এব চ যৎ ফলং সাধকঃ আপ্নোতি, ন তৎ সঃ অন্যত্র লভতে

ইত্যন্বয়ঃ। [শিষ্যস্য শ্রদ্ধাকর্ষণায় এব রহস্যশ্রেষ্ঠত্বং প্রতিপাদিতম্]

অনুবাদ। উপনিষৎ যেমন চারিবেদেরই মস্তকস্বরূপ, এই রহস্যোপনিষৎও সেইরূপ সমস্ত উপনিষদের মস্তকস্বরূপ অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ। যে বুদ্ধিমান্ রহস্যোপনিষৎপ্রতিপাদিত ব্রহ্মকে জানিতে পারিয়াছেন, তাঁহার তীর্থ, মন্ত্র, শাস্ত্রজ্ঞান, বীজমন্ত্রাদি জপ এবং অন্য পুণ্যজনক বিষয়েরই বা কি প্রয়োজন? মহাবাক্যসমূহের অর্থ বিচার করিয়া যে দীর্ঘায়ুঃ লাভ হয় এবং ঐ মহাবাক্যরূপ মন্ত্রের ঋষ্যাদি অবগত হইয়া একবার জপের দ্বারাই যে ফললাভ হয়, তাহা অন্যত্র হয় না।

১৮। ওঁ অস্য শ্রীমহাবাক্যমহামন্ত্রস্য হংস ঋষিঃ। অব্যক্তগায়ত্রী ছন্দঃ। পরমহংসো দেবতা। হং বীজম্। সঃ শক্তিঃ। সোঽহং কীলকম্। মম পরমহংসপ্রীত্যর্থে মহাবাক্যজপে বিনিয়োগঃ। সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। নিত্যানন্দো ব্রহ্ম তর্জ্জনীভ্যাং স্বাহা। নিত্যানন্দময়ং ব্রহ্ম মধ্যমাভ্যাং

বষট্। যো বৈ ভূমা অনামিকাভ্যাং হুম্। যো বৈ ভূমাধিপতিঃ কনিষ্ঠিকাভ্যাং বৌষট্। একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম করতলকরপৃষ্ঠাভ্যাং ফট্॥ সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম হৃদয়ায় নমঃ। নিত্যানন্দো ব্রহ্ম শিরসে স্বাহা। নিত্যানন্দময়ং ব্রহ্ম শিখায়ৈ বষট্। যো বৈ ভূমা কবচায় হুম্। যো বৈ ভূমাধিপতিঃ নেত্রত্রয়ায় বৌষট্। একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম অস্ত্রায় ফট্। ভূর্ভুবঃ স্বরোমিতি দিগ্বন্ধঃ। ধ্যানম্। নিত্যানন্দং পরমসুখদং কেবলং জ্ঞানমূর্ত্তিং বিশ্বাতীতং গগনসদৃশং তত্ত্বমস্যাদিলক্ষ্যম্। একং নিত্যং বিমলমচলং সর্ব্বধীসাক্ষিভূতং ভাবাতীতং ত্রিগুণরহিতং সদ্গুরুং তং নমামি।

ব্যাখ্যা। [অথ মহাবাক্যানাম্ ঋষ্যাদিঃ উচ্যতে। মন্ত্র জপে ঋষ্যাদিস্মরণং কার্য্যম্, তত্র (১) ঋষতি গচ্ছতি মন্ত্রং যঃ স ঋষিঃ। যঃ পুরা তপসা মন্ত্রং প্রাপ্য তেন সিদ্ধোঽভবৎ, স এব বিশেষমন্ত্রস্য বিশেষ ঋষিঃ। তস্য স্মরণে কৃতজ্ঞতাপ্রদর্শনং তচ্ছক্ত্যাগমনঞ্চ ভবতি। (২) ছন্দ্যতে অনেন ইতি ছন্দঃ। যথাযথমাত্রাক্ষরাদিসন্নিবেশাৎ যেন মন্ত্রঃ দেবাদিশ্রোতারং ছন্দয়তি (আনন্দয়তি) তদেব ছন্দঃ॥ (৩) দেবতা হি নাম মন্ত্রম্ অধিষ্ঠাতা। (৪) বীজং হি তৎ, যস্মাৎ মন্ত্রঃ উৎপন্নঃ।

(৫) শক্তিঃ হি মন্ত্রস্য নির্ব্বিঘ্নজপসম্পাদনসামর্থ্যজনিকা। (৬) কীল্যতে বধ্যতে অনেন ইতি কীলকম্। যেন মন্ত্রঃ ন স্খলতি, তদেব কীলকম্। (৭) যঃ মন্ত্রস্য প্রয়োজনং দর্শয়তি, স হি বিনিয়োগঃ। ততঃ মন্ত্রজপে করশাখানাং প্রয়োজনত্বাৎ তচ্ছোধনম্ আবশ্যকম্। তস্মাৎ করন্যাসঃ প্রকল্পিতঃ। ততঃ হৃদয়াদিষু উত্তমাঙ্গেষু দেবতাপ্রতিষ্ঠানাৎ তত্র তত্র মন্ত্রার্থধ্যানাচ্চ তৎ-তচ্ছোধনার্থম্ অঙ্গন্যাসঃ প্রকল্পিতঃ। তত্র ক্রমেণ হৃদয়ে স্থূলধ্যানং, শিরসি সূক্ষ্মধ্যানং, শিখাস্থানব্রহ্মরন্ধ্রে সূক্ষ্মতমধ্যানং কার্য্যম্। নেত্রত্রয়ং নাম চক্ষুর্দ্বয়ং ভ্রূমধ্যঞ্চ। ভ্রূমধ্যং হি জ্ঞান-নেত্রং। চক্ষুর্ভ্যাং তু স্থূলদর্শনং ভবতি। দেহরক্ষকলৌহাদি-বর্ম্মবৎ বাহুধৃতরক্ষাকবচবচ্চ মন্ত্রজপকালে কবচেন রক্ষা জ্ঞেয়া বধার্থাস্ত্রবৎ মন্ত্রজপকালে অস্ত্রেণ বিঘ্ননাশঃ গম্যঃ। দিগ্-বন্ধেন প্রাচীরবৎ সর্ব্বদিক্সংরক্ষণং বোধ্যম্।] ওঁ অস্য শ্রীমহাবাক্যমহামন্ত্রস্য (নির্ব্বাণাদিশ্রীদায়কমহাবাক্যরূপ মহা-মন্ত্রস্য) ঋষিঃ হংসঃ (প্রাণরূপজীবাত্মা. তেন সাধন-ত্বাৎ) ভবতি। ছন্দঃ অব্যক্তগায়ত্রী (যস্য গায়ত্রীছন্দসঃ স্বরাদিনা প্রকাশঃ ন ভবতি, অন্তর্জপাৎ) ভবতি। দেবতা পরমহংসঃ (পরমাত্মা) ভবতি। বীজং হং ভবতি। কীলকং সোঽহং ভবতি। [ততঃ ধ্যানং পূর্ব্বং সর্ব্বং স্পষ্টম্। তত্রাপি ভূর্ম্মা = ব্যাপকং ব্রহ্ম। ভূর্লোকঃ = অকারঃ = ঋগ্বেদঃ। ভুবঃ = অন্তরীক্ষলোকঃ = উকারঃ = যজুর্ব্বেদঃ।

বসু — স্বঃ — স্বর্লোকঃ — মকারঃ — সামবেদঃ।]। অথ ধ্যানং। নিত্যানন্দং (সর্ব্বদা আনন্দপূর্ণং) পরমসুখদং (সর্ব্বশ্রেষ্ঠ-নির্ব্বিষয়নিত্যসুখদায়কম্) কেবলং (একীভাবাপন্নং) জ্ঞান-মূর্ত্তিং (জ্ঞানম্ এব আকারঃ যস্য, তং) বিশ্বাতীতং (সর্ব্বদৃশ্য-ব্যতিরিক্তং) গগনসদৃশং (গগনবৎ নির্লিপ্তং সর্ব্বব্যাপিনং চ) তত্ত্বমস্যাদিলক্ষ্যং (তত্ত্বমস্যাদিবাক্যাদিভিঃ যঃ লক্ষ্যতে অব-গম্যতে। অথবা তাসাং লক্ষণয়া যঃ গম্য, তং) একং (ন বহুং, নির্ব্বিকারং) নিত্যং (চিরস্থায়িনং) বিমলং (কামাদিমলরহিতং) অচলং (স্থিতিশীলং) সর্ব্বধীসাক্ষিভূতং (সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং বুদ্ধেঃ সাক্ষিস্বরূপং। যঃ বুদ্ধিকার্য্যপ্রত্যক্ষং পশ্যতি, যস্মাৎ চ কোঽপি কিঞ্চিৎ গোপায়িতুং ন ক্ষমঃ তম্ ইত্যর্থঃ) ভাবাতীতং (অশনাদিষড়্ভাববর্জ্জিতং চিত্তবিকাররহিতং বা ত্রিগুণরহিতং (সত্ত্বরজস্তমোগুণহীনং) তং (প্রসিদ্ধং জগৎকারণং, পরোক্ষং চ) সদ্গুরুং (ব্রহ্ম। ব্রহ্মণি প্রাপ্তে অজ্ঞাননাশঃ আত্যন্তিকদুঃখনিবৃত্তিশ্চ ভবতি। অতএব ব্রহ্ম গুরুর্ভবতি। অর্থাদিলোভহীনত্বাৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাৎ সর্ব্বদা বিদ্যমানত্বাচ্চ স "সন্" উচ্যতে। অতঃ সন্ গুরু — সদ্গুরুঃ, তম্ ইতি সমাসঃ) অহং জপকর্ত্তা নমামি। [অত্র "সদ্গুরু"-পদেন সতঃ পরব্রহ্মণঃ গুরুঃ উপদেশকঃ ইত্যপি বোধ্যং, তস্মিন্ পরব্রহ্মণঃ সর্ব্বলক্ষণপরিস্ফুটত্বাৎ জপাদৌ গুরুপ্রণামস্য আবশ্যকত্বাচ্চ]

অনুবাদ। [এখন নির্ব্বাণাদি শ্রীপদ মহা-বাক্যরূপ মহামন্ত্রের ঋষ্যাদি জ্ঞান, করন্যাস ও অঙ্গ-ন্যাস বলা হইতেছে। ধ্যানের পূর্ব্বপর্য্যন্ত অংশের বঙ্গানুবাদের কোন আবশ্যক না থাকায়, তাহা দেওয়া হইল না। তবে যে কিছু বিশেষ জ্ঞান আবশ্যক তাহা টীকায় দেওয়া হইয়াছে, তৎপাঠে সে সমস্ত সহজেই বুঝা যাইবে।] এখন ধ্যানের অর্থ বলা হইতেছে। যিনি সর্ব্বদাই আনন্দস্বরূপ, যিনি চিরস্থায়ী নির্ব্বিষয় সুখ প্রদান করেন, যিনি সর্ব্বদা একীভাবাপন্ন; জ্ঞানই যাঁহার আকার, যিনি সমস্ত দৃশ্য পদার্থের অতীত, যিনি আকাশের ন্যায় নির্লিপ্ত ও সর্ব্বব্যাপী, তত্ত্বমস্যাদি বাক্য যাঁহাকে লক্ষ্য করে (অর্থাৎ তত্ত্বমস্যাদি বাক্য যাঁহাকে বোধ করায়) যিনি এক (নির্ব্বিকার ; এবং বহু নহেন), যিনি সর্ব্বদাই বিদ্যমান, যাঁহার কামনাদি মনে নাই, যিনি সর্ব্বদা স্থিতিশীল, যিনি সকলের বুদ্ধি-বৃত্তির সাক্ষিস্বরূপ (অর্থাৎ যাঁহাকে এড়াইয়া কিছু করিবার উপায় নাই, যিনি সর্ব্বদাই সকল কার্য্য প্রত্যক্ষ দর্শন করেন), যিনি অশনাদি-ষড়্ভাববর্জ্জিত, যিনি

সত্ত্বাদিগুণরহিত, এমন প্রসিদ্ধ, জগৎকারণ, পরোক্ষ সদ্‌গুরুকে আমি (জপকর্ত্তা) নমস্কার করি। [এখানে সদ্‌গুরু শব্দের অর্থ পরব্রহ্ম, কেন না তাঁহাকে পাইলেই সমস্ত অজ্ঞান ও দুঃখ দূর হয়; এবং তিনিই সৎ (অর্থাৎ সর্ব্বোৎকৃষ্ট, সর্ব্বদা বিদ্যমান, এবং অর্থাদিলোভবর্জ্জিত)। কিন্তু 'সদ্‌গুরু'পদ দ্বারা সতের অর্থাৎ পরব্রহ্মের উপদেশকও বুঝায়, কারণ তাহাতে পরব্রহ্মের সমস্ত লক্ষণই পরিস্ফুট থাকে, এবং মন্ত্রজপের অগ্রে গুরুপ্রণামও আবশ্যক]।

১খ। অথ মহাবাক্যানি চত্বারি। যথা। ১। ওঁ প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম॥ ২। ওঁ অহং ব্রহ্মাস্মি॥ ৪। ওঁ তত্ত্বমসি॥ ৪। ওঁ অয়মাত্মা ব্রহ্ম॥

ব্যাখ্যা। অথ মহাবাক্যানি চত্বারি ভবন্তি, যথা, ওঁ প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম (প্রকর্ষেণ জ্ঞায়ন্তে অনেন ইতি প্রজ্ঞানং = বুদ্ধিঃ তদেব ব্রহ্ম ভবতি)॥ ১॥ ওঁ অহং ব্রহ্মাস্মি (অস্যার্থঃ নিরালম্বটীকায়াং চ দ্রষ্টব্যঃ)॥ ২॥ ওঁ তত্ত্বমসি (অস্যার্থোঽপি তত্র তত্র দ্রষ্টব্যঃ)॥ ৩॥ ওঁ অয়মাত্মা ব্রহ্ম (অয়ং

ন্নিকৃষ্টপদার্থ=দৃশ্যমান্নং জগদাদি সর্ব্বং। অততি সাতত্যেন গচ্ছতি, নিরন্তরং নাশপ্রকাশরূপেণ ভ্রমতি ইতি আত্মা, এতেন অদৃষ্টবস্তু অপি গম্যতে। অতঃ, যৎ যৎ দৃষ্টং, অদৃষ্টং বা যৎ যৎ নশ্যতি তিষ্ঠতি বা, তদেব ব্রহ্ম ইতি বাক্যস্যার্থঃ)॥ [অথ মহাবাক্যানাম্ অর্থঃ সমুদায়েন বর্ণয়ামঃ। জ্ঞাপকঃ প্রথমং 'ওঁ প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম" ইতি মন্ত্রং জপ্ত্বা আদৌ স্ববুদ্ধিং ব্রহ্মস্বরূপেণ জানাতি। ততঃ অহম্ভাবঃ পরিক্ষীণো ভবতি। ততঃ 'ওঁ অহং ব্রহ্মাস্মি"ইতি মন্ত্রং জপতি। তেন অহম্ভাবলয়াৎ আত্মনঃ ক্ষুদ্রত্বাপগমেন সর্ব্বময়ত্বাধিগমে সতি 'ত্বংপদোপলক্ষিত-রাগদ্বেষযুক্তদ্বিতীয়বস্তুবোধঃ ক্ষীয়তে। ততঃ "ওঁ তত্ত্বমসি" ইতি মন্ত্রং জপতি। তেন দ্বৈতভাবে বিলয়ং গতে 'নাস্তি মদ্ভিন্নং দ্বিতীয়ং বস্তু ইতি ভাবে চ উদিতে সতি 'অয়ং-' পদোপলক্ষিত-নিরপেক্ষতৃতীয়বস্তুবোধঃ ক্ষয়ং যাতি। ততঃ 'ওঁ অয়মাত্মা ব্রহ্ম" ইতি মন্ত্রং জপতি। তেন সর্ব্বং ব্রহ্মময়ং পশ্যতি। ততঃ "ন অহং, ন মম প্রিয়ং দ্বেষ্যং বা কিঞ্চিৎ দ্বিতীয়বস্তু, ন বা কিঞ্চিৎ নিরপেক্ষং দৃশ্যাদৃশ্যং তৃতীয়-বস্তু বিদ্যতে; ততঃ অহমপি ব্রহ্ম, ত্বমপি ব্রহ্ম, ইদমপি ব্রহ্ম, তদপি ব্রহ্ম, সর্ব্বং খলু ব্রহ্ম,সর্ব্বম্ একমেব" ইতি ভাবঃ উদেতি, ইতি]।

অনুবাদ। এখন বলিতেছি, মহাবাক্য

চারিটী, যথা (১) "ওঁ প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম" (বুদ্ধি ব্রহ্ম) (২) "ওঁ অহং ব্রহ্মাস্মি" (আমি ব্রহ্ম)। (৩) "ওঁ তত্ত্বমসি" (তুমি সেই ব্রহ্ম, যাঁহাকে তুমি ভুলিয়াছ, যিনি পরোক্ষ এবং যিনি প্রসিদ্ধ জগৎকারণ)। (৪) "ওঁ অয়ম্ আত্মা ব্রহ্ম" (এই যাহা কিছু প্রত্যক্ষ, অপ্রত্যক্ষ তাহা সমস্তই ব্রহ্ম)। [এই চারিটী মহামন্ত্রজপের ফল এই যে, প্রথম নিজের বুদ্ধিকে ব্রহ্মস্বরূপে জানা যায়। তৎপর অহংভাব ক্ষয় হয়। তৎপর 'আমা হইতে ভিন্ন আমার প্রিয় বা দ্বেষ্য দ্বিতীয় বস্তু আছে এই ভাব লোপ পায়। তখন 'আমি ব্রহ্ম, আমা হইতে দ্বিতীয় বস্তুও ব্রহ্ম', এই ভাবের উদয় হয়। তার পর আমি তুমিভিন্ন নিরপেক্ষ তৃতীয় বস্তুর বোধ বিলীন হয়। তৎপর আমিও ব্রহ্ম, তুমিও ব্রহ্ম, ইহাও ব্রহ্ম, সকলই ব্রহ্ম, সকলই এক' এই ভাবের উদয় হয়]।

১গ। তত্ত্বমসীত্যভেদবাচকমিদং যে জপন্তি তে শিবসাযুজ্যমুক্তিভাজো ভবন্তি॥ তৎপদমহামন্ত্রস্য। পরমহংস ঋষিঃ। অব্যক্তগায়ত্রী ছন্দঃ। পরমহংসো

দেবতা। হং বীজম্। সঃ শক্তিঃ। সোঽহং কীলকম্। মম সাযুজ্যমুক্ত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ। তৎপুরুষায় অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। ঈশানায় তর্জনীভ্যাং স্বাহা। অঘোরায় মধ্যমাভ্যাং বষট্। সদ্যোজাতায় অনামিকাভ্যাং হুম্। বামদেবায় কনিষ্ঠিকাভ্যাং বৌষট্॥ তৎপুরুষেশানাঘোরসদ্যোজাতবামদেবেভ্যো নমঃ করতলকরপৃষ্ঠাভ্যাং ফট্। এবং হৃদয়াদিন্যাসঃ ভূর্ভুবঃস্বরোমিতি দিগ্বন্ধঃ॥

ব্যাখ্যা। যে অভেদবাচকং (অদ্বৈতবোধজ্ঞাপকং ব্রহ্মণা-সহ একত্ববোধকম্ ইত্যর্থঃ।) তত্ত্বমসি ইতি ইদং জপন্তি, তে শিবসাযুজ্যমুক্তিভাজঃ ভবন্তি (সাযুজ্যং=সযুজঃভাবঃ=সহ যোগঃ=একত্বম্। সাযুজ্যরূপা মুক্তিঃ ইতি সাযুজ্যমুক্তিঃ তাং ভজন্তে লভন্তে যে তে পুনঃ পুনঃ জননমরণাভ্যাং মুক্তঃ সন্ আরাধ্য-দেবশরীরং প্রবিশ্য তেনৈব সহ একত্বং গত্বা আকল্পান্তং তিষ্ঠন্তি। যদি সাধকাঃ 'ওঁ তত্ত্বমসি' ইতি মন্ত্রং কামনয়া অক্ষরমাত্রেণ জপন্তি তর্হি শবমূর্ত্ত্যা সহ একত্বং লভন্তে। তত্র নিষ্কামতয়া অর্থমাত্র পে তু মঙ্গলময়ব্রহ্মণা সহ একত্বং লভ্যন্ত তত্র শিবঃ=মঙ্গলময়ং ব্রহ্ম। ইতি ভাবঃ)। ততঃ তৎ ইতি পদরূপ-মহামন্ত্রস্য ঋষ্যাদিঃ উচ্যতে। ততঃ বিনিয়োগং যাবৎ সর্ব্বং

স্পষ্টম্। তথাপি 'পরমহংস ঋষিঃ' ইত্যত্র পরমহংসঃ = পরাশরঃ, ততঃ করন্যাসঃ। [তত্র 'তৎপুরুষাদিনামোল্লেখে ন কেবলং শিবস্য স্থূলপঞ্চমূর্ত্তয়ঃ মন্তব্যাঃ ; পঞ্চব্রহ্মোপনিষদদর্শনাৎ তানি পরব্রহ্মণঃ পঞ্চভূতাদিপঞ্চরূপাণ্যপি বোধ্যব্যানি। সাধকস্য অধিকারভেদেন মতানি ভিন্নানি]। ততঃ ধ্যানাৎ পূর্ব্বং সর্ব্বং স্পষ্টম্।

অনুবাদ। যাহারা ব্রহ্মের সহিত অভেদ-বাচক 'তত্ত্বমসি' এই মন্ত্র জপ করে, তাহারা শিব-সাযুজ্য-মুক্তিলাভ করে (অর্থাৎ কামনার সহিত বাক্য-মাত্র জপ দ্বারা স্থূলসূক্ষ্মদেহ পরিত্যাগ করিয়া শিবের শরীরের সঙ্গে এক হইয়া যায়। আর নিষ্কামভাবে অর্থ ধ্যানদ্বারা মঙ্গলময় পর ব্রহ্মের সহিত একীভূত হয়)। এখন 'তৎ' এই পদরূপ মহামন্ত্রের ঋষ্যাদি বলা হইতেছে ; ইহা মূলে দ্রষ্টব্য। তারপর করন্যাস অঙ্গন্যাস, বলা হইতেছে, তাহাও মূলে দ্রষ্টব্য।

১ঘ। ধ্যানম্। জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যাদ-তীতং শুদ্ধং বুদ্ধং মুক্তমপাব্যয়ং চ॥ সত্যং জ্ঞানং সচ্চিদানন্দরূপং ধ্যায়ে দেবং তন্মহো ভ্রাজমানম্॥

ব্যাখ্যা। ধ্যানম্ অত্র 'তৎপদস্য ধ্যানমাহ। প্রসঙ্গেন জ্ঞান-স্বরূপশিবস্যাপি ধ্যানম্ এতেন উক্তম্। অস্মিন্ মন্ত্রে তস্য ঋষিত্বাৎ জ্ঞানং (জ্ঞায়তে অনেন ইতি জ্ঞানং = বুদ্ধীন্দ্রিয়ং। তৎস্বরূপং ইত্যর্থঃ), জ্ঞেয়ং (যদেব জ্ঞাতুম্ উচিতং), জ্ঞানগম্যাৎ (জ্ঞানেন বুদ্ধ্যা যৎ গম্যতে প্রাপ্যতে তস্মাৎ) অতীতং, শুদ্ধং (কামাদি-মলরহিতং) বুদ্ধং (জাগরিতম্। অজ্ঞানস্বপ্নং যৎ ন কদাপি ভজতে তৎ ইত্যর্থঃ) মুক্তং (মায়াপাশাৎ ইত্যর্থঃ) অব্যয়ং (ক্ষয়রহিতং) চ (পাদপূরণে, সমুচ্চয়ে বা) সত্যং (মিথ্যা-রহিতং) জ্ঞানং (বোধস্বরূপং) সচ্চিদানন্দরূপং (সৎ = নিত্যং সাধু চ.চিৎ = বুদ্ধিঃ চৈতন্যং চ, আনন্দঃ = নির্ম্মলসুখং চ এতানি এব রূপাণি যস্য তৎ), দেবং (দিবু স্তুতৌ ইতি ধাতোঃ স্তুত্যং পূজ্যং) ভ্রাজমানং (দীপ্যমানং) মহঃ (তেজঃ. তেজঃ-স্বরূপম্ ইত্যর্থঃ) 'তৎ (তত্ত্বমসি ইত্যতঃ পরব্রহ্মবাচকং 'তৎ পদম্) অহং জাপকঃ ধ্যায়ে (ধ্যানং করোমি)।

অনুবাদ। যিনি বুদ্ধীন্দ্রিয়স্বরূপ, যাঁহাকেই জানা উচিত, বুদ্ধিদ্বারা যাহা জানা যায়, যিনি তাহারও অতীত, যিনি শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত ও অব্যয়, যিনি সত্য-স্বরূপ, যিনি জ্ঞানময়, যিনি সচ্চিদানন্দস্বরূপ, যিনি পূজ্য, যিনি দীপ্যমান তেজঃস্বরূপ, এমন 'তৎ' পদকে আমি (জাপক) ধ্যান করি। [এই ধ্যানের দ্বারা

পরব্রহ্ম ও জ্ঞানস্বরূপ শিব উভয়কেই বুঝাইতেছে, কারণ শিব এই মন্ত্রের ঋষি।]

১৬। ত্বংপদমহামন্ত্রস্য বিষ্ণুর্ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ। পরমাত্মা দেবতা। ঐঁ বীজম্। ক্লীং শক্তিঃ। সৌঃ কীলকম্। মম মুক্ত্যর্থে জপে বিনিয়োগঃ। বাসুদেবায় অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। সঙ্কর্ষণায় তর্জনীভ্যাং স্বাহা। প্রদ্যুম্নায় মধ্যমাভ্যাং বষট্। অনিরুদ্ধায় অনামিকাভ্যাং হুম্। বাসুদেবায় কনিষ্ঠিকাভ্যাং বৌষট্। বাসুদেবসঙ্কর্ষণপ্রদ্যুম্নানিরুদ্ধেভ্যঃ করতল-করপৃষ্ঠাভ্যাং ফট্। এবং হৃদয়াদিন্যাসঃ। ভূর্ভুবঃ-স্বরোমিতি দিগ্বন্ধঃ।

ব্যাখ্যা। [অথ 'ত্বম্ ইতি পদস্য ঋষ্যাদিঃ উচ্যতে। তত্র ধ্যানং যাবৎ সর্বং স্পষ্টম্। তথাপি 'বিষ্ণুঃ ঋষিঃ ইত্যত্র বেবেষ্টি ব্যাপ্নোতি জীবচৈতন্যরূপেণ সর্ব্বম্ ইতি বিষ্ণুঃ। 'ত্বং'-পদ-মপি জীববাচকম্। অতঃ ঋষিঃ যোগ্যঃ। স এব পরব্রহ্মণঃ পালনশক্তিরূপঃ, সঙ্কর্ষণঃ = সংযমনশক্তিরূপঃ, প্রদ্যুম্নঃ = ভোগ-শক্তিরূপঃ, অনিরুদ্ধঃ = দৈনন্দিনসৃষ্টিশক্তিরূপঃ]।

অনুবাদ। এখন 'ত্বং' এই পদের ঋষ্যাদি

বর্ণনা করা যাইতেছে। (ধ্যানের পূর্ব্বপর্য্যন্ত অংশের স্পষ্টতাহেতু অনুবাদ অনাবশ্যক)।

১চ। ধ্যানম্। জীবত্বং সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বত্রাখণ্ডবিগ্রহম্। চিত্তাহঙ্কারযন্তারং জীবাখ্যং ত্বংপদং ভজে।

ব্যাখ্যা। [অথ 'ত্বং' পদস্য ধ্যানমাহ] সর্ব্বভূতানাং জীবত্বং (জীবভাবং = জীবস্বরূপং = জীবচৈতন্যম্) সর্ব্বত্রাখণ্ডবিগ্রহং (সর্ব্বেষু পদার্থেষু অখণ্ডঃ অবিভাগঃ বিগ্রহঃ শরীরং যস্য তৎ। যদ্যপি 'ত্বং'পদোপলক্ষিতঃ বিষ্ণুঃ বিভিন্নেষু পদার্থেষু ভিন্নবৎ প্রতিভাতি, তথাপি বস্তুতঃ স সর্ব্বত্র একঃ এব ইত্যর্থঃ) চিত্তাহঙ্কারযন্তারং (জীবানাং চিত্তম্ অহঙ্কারঞ্চ নিয়ময়তি যঃ তং) জীবাখ্যং (জীবঃ ইতি আখ্যা নাম যস্য তং) 'ত্বংপদম্ অহং জাপকঃ ভজে।

অনুবাদ। [এখন ত্বং' এই পদের ধ্যান বলা হইতেছে]। যিনি সর্ব্বভূতের জীবচৈতন্য স্বরূপ, যিনি বিভিন্নরূপে প্রতীয়মান হইয়াও সর্ব্বত্র অবিভক্তরূপে বিদ্যমান, যিনি জীবের চিত্ত ও অহঙ্কারকে নিয়মিত করেন, যিনি জীবনামে পরিচিত, সেই 'ত্বং'-পদকে আমি (জপকর্ত্তা) ভজনা করি।

১ছ। অসিপদমহামন্ত্রস্য মন ঋষিঃ। গায়ত্রী ছন্দঃ। অর্দ্ধনারীশ্বরো দেবতা। অব্যক্তাদিবীজম্। নৃসিংহঃ শক্তিঃ। পরমাত্মা কীলকম্। জীবব্রহ্মৈক্যার্থজপে বিনিয়োগঃ। পৃথ্বীদ্ব্যণুকায় অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। অব্দ্ব্যণুকায় তর্জনীভ্যাং স্বাহা। তেজোদ্ব্যণুকায় মধ্যমাভ্যাং বষট্। বায়ুদ্ব্যণুকায় অনামিকাভ্যাং হুম্। আকাশদ্ব্যণুকায় কনিষ্ঠিকাভ্যাং বৌষট্। পৃথিব্যপ্তেজোবায্বাকাশদ্ব্যণুকেভ্যঃ করতলকরপৃষ্ঠাভ্যাং ফট্। ভূর্ভুবঃস্বরোমিতি দিগ্বন্ধঃ।

ব্যাখ্যা। [অথ 'অসি' ইতি পদরূপমহামন্ত্রস্য ঋষ্যাদিঃ বর্ণ্যতে]। তত্র দিগ্‌বন্ধং যাবৎ সর্ব্বং স্পষ্টম্। তথাপি 'মনঃ ঋষিঃ' ইত্যত্র জীবব্রহ্মণোঃ একত্বসাধনে মনোবৃত্তেঃ সাপেক্ষত্বাৎ মনঃ এব ঋষিঃ উক্তঃ। 'দেবতা অর্দ্ধনারীশ্বরঃ, অত্র অর্দ্ধনারীশ্বরঃ =যস্য শরীরস্য বামার্দ্ধং স্ত্রীরূপং দক্ষিণার্দ্ধং চ পুংরূপং = শিবশক্তিরূপঃ দেবঃ। স হি ভাবরূপঃ স্থূলরূপশ্চ। ভাবরূপে নারীরূপা হি শক্তিঃ (= জীবাত্মা), ঈশ্বররূপো হি শিবঃ (পরমাত্মা)। এতয়োর্মিলনং তু 'ত্বং-তৎ ইতি পদদ্বয়জ্ঞাপকজীবাত্মপরমাত্মৈক্যবোধকম্। তস্মাৎ অর্দ্ধনারীশ্বরঃ দেবতারূপেণ গৃহীতঃ। ততঃ, করন্যাসে অঙ্গুষ্ঠাদিষু যথাক্রমেণ পঞ্চীকৃত-স্থূলভূতানি

উপকল্পিতানি। তত্র কো হেতুঃ? উচ্যতে, ধারণাদিগুণমত্ত্বাৎ অঙ্গুষ্ঠাদয়ঃ পৃথ্ব্যাদিরূপাঃ। 'দ্ব্যণুকেন পঞ্চীকৃতং স্থূলভূতং গম্যম্। তত্র, পৈঙ্গলোপনিষদুক্তপঞ্চীকরণনিয়মাৎ।

নিম্নাঙ্কিতচিত্রদর্শনাচ্চ।

১/৮ পৃ	থ্বী ১/৮	আকাশঃ ১/৮	বায়ুঃ ১/৮
পৃ ১/৮	থ্বী ১/৮	জলং ১/৮	তেজঃ ১/৮

১ পৃথ্বীদ্ব্যণুকং = স্থূলপৃথ্বীপরমাণুঃ।

১ পৃথ্বীদ্ব্যণুকং = ১ পৃথ্ব্যণুঃ + ১ মিশ্রাণুঃ (= ১ জলতন্মাত্র-পরমাণুঃ + ১ তেজস্তন্মাত্রপরমাণুঃ + ১ বায়ুতন্মাত্র পরমাণুঃ + ১ আকাশতন্মাত্রপরমাণুঃ)। তত্র, ১ পৃথ্ব্যণুঃ = ৪ পৃথ্বীতন্মাত্রপরমাণবঃ। পৃথ্বীদ্ব্যণুকে পৃথ্বীপরমাণ্বাধিক্যাৎ পৃথ্বীগুণঃ ন অভিভূতঃ। এবম্ অন্যত্রাপি বোধ্যম্]

অনুবাদ। এখন 'অসি' এই পদরূপ মহা-

মন্ত্রের ঋষ্যাদি কথিত হইতেছে। [দিগ্‌বন্ধ যাবৎ অংশ সুস্পষ্ট, কাজেই অনুবাদ অনাবশ্যক। তথাপি 'অসি' পদে 'মন'কে ঋষি বলা হইয়াছে, কারণ মননের দ্বারাই জীবাত্মা ও পরমাত্মার ঐক্য-সম্পাদন হয়]

১জ। ধ্যানম্। জীবো ব্রহ্মেতি বাক্যার্থং যাবদস্তি মনঃস্থিতিঃ। ঐক্যং তত্ত্বং লয়ে কুর্ব্বন্ ধ্যায়েদসিপদং সদা॥ এবং মহাবাক্যষড়ঙ্গান্যুক্তানি।)

ব্যাখ্যা। অথ অসি ইতি পদস্য ধ্যানমাহ। যাবৎ মনঃস্থিতিঃ অস্তি,(যাবৎ মনসঃ সীমা অস্তি যাবৎ মনোবৃত্তিঃ বিদ্যতে ইত্যর্থঃ। নির্ব্বিকল্পসমাধেঃ পূর্ব্বমেব মনঃ ব্যাপারবৎ ভবতি ততঃ ব্রহ্মণি স্থিতৌ তস্য লয়ো ভবতি 'যন্ মনসা ন মনুতে' ইতি শ্রুতেঃ, ইত্যাশয়ঃ) তাবৎ তত্ত্বং (তৎ ত্বং চ, 'তৎ'পদোপলক্ষিতপরমাত্মানং,'ত্বং'পদোপলক্ষিতজীবাত্মানং চ ইত্যর্থঃ) লয়ে (সমাধৌ ইতি হঠযোগপ্রদীপিকোক্তসমাধিপর্য্যায়দর্শনাৎ; সবিকল্পসমাধৌ ততঃপরং মনসঃ অভাবাৎ ইত্যাশয়ঃ) ঐক্যং (একভাবাপন্নং, ঐক্যং যথা স্যাৎ তথা ইতি বা "ফলঞ্চ বণ্টনং চক্রে" ইতিবৎ) কুর্ব্বন্ (জীবব্রহ্মণোঃ একতাসম্পাদনাবসরে, ততঃ পরং ধ্যানাভাবাৎ ইতি ভাবঃ) জীবো ব্রহ্মেতি বাক্যার্থং 'ত্বং'-পদজ্ঞাপিতঃ জীবঃ এব,তৎ-পদজ্ঞাপিতং ব্রহ্ম ভবতি,ইতি বাক্যস্য

'তত্ত্বমসি' ইতি মহাবাক্যস্য অর্থঃ যেন বোধ্যতে, তং। যঃ "ত্বং-জীবঃ এব 'তৎ ব্রহ্ম ভবতি" ইতি অর্থং প্রকটয়তি ইত্যর্থঃ তং) 'অসিপদং জাপকঃ ধ্যায়েৎ। 'ত্বং' পদজ্ঞেয়বস্তু 'তৎ'পদজ্ঞেয়বস্তু ভবতি ইতি একাগ্রতয়া চিন্তয়ন্ ধ্যানং কুর্য্যাৎ ইতি ভাবঃ। এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) মহাবাক্যষড়ঙ্গানি উক্তানি ময়া শিবেন ইত্যর্থঃ।

অনুবাদ। এখন 'অসি' এই পদের ধ্যান বলা হইতেছে। যে পর্য্যন্ত মনের সীমা আছে, সে পর্য্যন্ত সমাধিতে 'তৎ' ও 'ত্বং' এই পদদ্বয়ের একতা সম্পাদন করিতে করিতে 'অসি'পদের ধ্যান করিতে হয়। এই 'অসি'পদ 'তত্ত্বমসি' এই বাক্যের 'জীবই ব্রহ্ম' এই অর্থ প্রকটন করে। [এখানে বুঝিতে হইবে সবিকল্পক সমাধিতেই জীব-ব্রহ্মের ঐক্য ভাবনা সম্ভব। এই সমাধিই মনের সীমা। ইহার পর আর মনের কার্য্য নাই, কারণ ব্রহ্মে স্থিতিলাভ করিলে, মনঃ অস্তমিত হয়। শ্রুতিতেও আছে "যাঁহাকে মনঃ মনন করিতে পারে না" ইত্যাদি]। এই আমি মহাবাক্যসমূহের ষড়ঙ্গসকল বলিলাম।

১ঝ। অথ রহস্যোপনিষদ্বিভাগশো বাক্যার্থ-শ্লোকাঃ প্রোচ্যন্তে। যেনেক্ষতে শৃণোতীদং জিঘ্রতি ব্যাকরোতি চ। স্বাদ্বস্বাদু বিজানাতি তৎপ্রজ্ঞান মুদীরিতম্।

২। চতুর্মুখেন্দ্রদেবেষু মনুষ্যাশ্বগবাদিষু।
চৈতন্যমেকং ব্রহ্মাতঃ প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম মধ্যপি॥

ব্যাখ্যা। অথ (অনন্তরং) রহস্যোপনিষদ্বিভাগশঃ (আদিমরহস্যোপনিষদঃ ভাগং ভাগম্ আহৃত্য ইত্যর্থঃ) বাক্যার্থশ্লোকাঃ (মহাবাক্যানাং অর্থপ্রতিপাদকশ্লোকাঃ) ময়া শিবেন প্রোচ্যন্তে॥

যেন (যেন নিমিত্তকারণেন, বুদ্ধ্যা ইত্যাশয়ঃ) ইদম্ (দৃশ্যজগতঃ বিষয়ম্) ঈক্ষতে (জীবাত্মা পশ্যতি, আলোচয়তি বা। এতেন দর্শনজ্ঞানং মননঞ্চ লক্ষ্যতে), শৃণোতি (এতেন শ্রবণজ্ঞানং লক্ষ্যতে ইত্যাশয়ঃ), জিঘ্রতি (এতেন ঘ্রাণ-জ্ঞানং লক্ষ্যতে), ব্যাকরোতি (বি নিশ্চয়েন + আ—সম্যক্ + করোতি; নিশ্চয়ত্বেন প্রকাশয়তি গৃহ্ণাতি বা ইত্যর্থঃ। এতেন নিশ্চয়করণং স্পর্শজ্ঞানং চ গম্যতে), স্বাদ্বস্বাদু (মধুররসং রসান্তরং চ) বিজানাতি (এতেন রসজ্ঞানং লক্ষ্যতে) চ, তৎ "প্রজ্ঞানম্" ইতি উদীরিতং (কথিতং)। বুদ্ধিরূপেণ যেন

দর্শনাদি সর্ব্বজ্ঞানং জীবাত্মা লভতে, তদেব 'প্রজ্ঞানং' ভবতি ইত্যর্থঃ। [মনঃ ন বস্তুবোধং জনয়তি, বুদ্ধিস্তু তৎপশ্চাৎ স্থিত্বা তদেব চালয়তি, তেন চ দর্শনাদিজ্ঞানং নিশ্চয়ীকরোতি আত্মা পুনঃ বুদ্ধেরপি পশ্চাৎ স্থিত্বা তয়া সর্ব্বং জানাতি। অতএব প্রকর্ষেণ জ্ঞায়তে অনেন ইতি প্রজ্ঞানং=বুদ্ধিঃ ইতি ভাবঃ)॥ চতুর্মুখেন্দ্রদেবেষু (ব্রহ্মণি, ইন্দ্রে দেবতাসু চ) মনুষ্যাশ্বগবাদিষু (মনুষ্যাশ্বগোপ্রভৃতিষু সর্ব্বপ্রাণিষু) চ যৎ একং (অভিন্নং) চৈতন্যং (চেতনাদায়কং বুদ্ধিরূপং বস্তু) তৎ ব্রহ্ম ভবতি। অতঃ ময়ি (মন্মধ্যস্থম্ ইত্যর্থঃ) অপি প্রজ্ঞানং (বুদ্ধিরূপং চৈতন্যং) 'ব্রহ্ম ভবতি। [ইতি শ্লোকদ্বয়েন "প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম" ইতি মহাবাক্যস্য অর্থঃ প্রকটিতঃ]।

অনুবাদ। অনন্তর আদিমরহস্যোপনিষৎ হইতে অংশতঃ সংগ্রহ করিয়া মহাবাক্যসমূহের অর্থ-জ্ঞাপক শ্লোকসমূহ কথিত হইতেছে। জীবাত্মা যাহাদ্বারা এই দৃশ্য জগতের বিষয়দর্শন ও মনন করে, শ্রবণ করে, আঘ্রাণ করে, নিশ্চয়রূপে প্রকাশ ও গ্রহণ করে এবং স্বাদু বা অস্বাদু রস বোধ করে, তাহাই 'প্রজ্ঞান' বলিয়া কথিত। (অর্থাৎ জীবাত্মা সর্ব্বপশ্চাৎ থাকিয়া বুদ্ধিদ্বারা দৃশ্যাদৃশ্য সমস্ত

পদার্থের জ্ঞানলাভ করে। এজন্য এই বুদ্ধিরূপ-চৈতন্যকে প্রজ্ঞান বলে)। ব্রহ্মা, ইন্দ্র ও দেবতা সকলের মধ্যে এবং মনুষ্য, অশ্ব, গো প্রভৃতি সর্ব্ব-প্রাণীর মধ্যে যে এক অভিন্ন চৈতন্য আছে, তাহা ব্রহ্মস্বরূপ। অতএব আমার মধ্যে যে 'প্রজ্ঞান'-নামক চৈতন্য আছে, তাহাও ব্রহ্ম। [এই দুই শ্লোকদ্বারা 'প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম' এই মহাবাক্যের অর্থ প্রকটিত হইল।]

৩। পরিপূর্ণঃ পরাত্মাস্মিন্ দেহে বিদ্যাধিকারিণি।
বুদ্ধেঃ সাক্ষিতয়া স্থিত্বা স্ফুরন্নহমিতীর্য্যতে॥

৪। স্বতঃ পূর্ণঃ পরাত্মাত্র ব্রহ্মশব্দেন বর্ণিতঃ।
অস্মীতৈক্যপরামর্শস্তেন ব্রহ্ম ভবাম্যহম্॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা শ্লোকদ্বয়েন 'অহং ব্রহ্মাস্মি' ইতি মহাবাক্যস্য অর্থঃ বর্ণ্যতে]। অস্মিন্ (দৃশ্যে, স্থূলে, সূক্ষ্মে চ) বিদ্যাধিকারিণি (বিদ্যায়াঃ পূর্ণজ্ঞানস্য অধিকারঃ প্রাপণশক্তিঃ বিদ্যতে যস্য তস্মিন্। জীবন্মুক্তিদশায়াং বিদ্যালাভঃ ঘটতে, বিদেহ-দশায়াস্তু তৎপ্রতিষ্ঠা ভবতি ইত্যাশয়ঃ) দেহে পরিপূর্ণঃ পরাত্মা, (পরমাত্মা যঃ ন জীবাত্মবৎ অপূর্ণঃ ইত্যাশয়ঃ) বুদ্ধেঃ (পূর্ব্বোক্ত-'প্রজ্ঞান'স্য) সাক্ষিতয়া (সাক্ষিরূপেণ; স ন স্বয়ং জ্ঞানাদিকার্য্যং

করোতি, কিন্তু দর্শনমাত্রং, করোতি ইতি ভাবঃ) স্থিত্বা স্ফুরন্ (যাবৎ কালং স্ফুরতি কিঞ্চিচ্চলতি প্রকাশম্ আয়াতি বা, তাবৎ কালম্ ইত্যর্থঃ) 'অহম্' ইতি ঈর্য্যতে (কথ্যতে)। সর্ব্বব্যাপী পরমাত্মা যাবৎ অল্পব্যাপিদেহে স্থিত্বা স্ফুরতি, তাবৎ স 'অহং'রূপেণ পরিণমতে ইত্যর্থঃ। স্ফুরণলয়ে অহংলয়ঃ ইতি ভাবঃ॥ অত্র (অস্মিন্ মহাবাক্যে) ব্রহ্মশব্দেন স্বতঃ পূর্ণঃ পরাত্মা (পরমাত্মা) বর্ণিত: 'অহং ব্রহ্মাস্মি' ইতি বাক্যে যঃ ব্রহ্মশব্দঃ স স্বতঃপরিপূর্ণপরমাত্মবাচকঃ ইত্যর্থঃ। তস্য পূর্ণতায়াঃ কাচিদ্ অপেক্ষা নাস্তি, 'অহং জ্ঞাপিতঃ জীবাত্মা তু পূর্ণতয়া পরমাত্মানম্ অপেক্ষতে ইত্যাশয়ঃ)। 'অস্মি' ইতি ঐক্যপরামর্শঃ (ঐক্যস্য 'অহং' 'ব্রহ্মণঃ' অভেদস্য পরামর্শঃ বিবেকঃ মননং, সংস্মরণং চ) ভবতি, ('অস্মি'পদং ঐক্যং জ্ঞাপয়তি ইত্যর্থঃ তেন (তদ্ধেতুনা) সহ; ব্রহ্ম ভবামি, ইতি বাক্যস্যার্থঃ।

অনুবাদ। [এখন 'অহং ব্রহ্মাস্মি' এই বাক্যের অর্থ বলা হইতেছে]। বিদ্যালাভে যোগ্য এই দৃশ্য দেহে পরিপূর্ণ পরমাত্মা বুদ্ধির সাক্ষিরূপে যাবৎকাল অবস্থিতি করিয়া স্ফুরিত হয়েন, তাবৎকাল ইনি 'অহং' বলিয়া কথিত। স্ফুরণ (অর্থাৎ কিঞ্চিচ্চল বা প্রকাশ) নাশ হইলেই 'অহং নাশ হয়।

এই দেহ বিদ্যা অর্থাৎ পূর্ণজ্ঞানলাভে সমর্থ। কিন্তু বিদেহদশার পূর্ব্বে ইহার পূর্ণপ্রতিষ্ঠা লাভ হয় না। পূর্ণ পরমাত্মা অপূর্ণ দেহে থাকিয়াই 'অহং'রূপে পরিণত হয়। এই সকলই শ্লোকের তাৎপর্য্য]। এই 'অহং-ব্রহ্মাস্মি' বাক্যের 'ব্রহ্ম'শব্দে স্বতঃপূর্ণ পরমাত্মাকে বুঝায়। আর 'অস্মি' পদে 'অহং ও 'ব্রহ্ম' এই দুই পদের একতা জ্ঞাপন, মনন ও সংস্মরণ করায়। অতএব 'আমি ব্রহ্ম' ইহাই 'অহং ব্রহ্মাস্মি' বাক্যের অর্থ।

৫। একমেবাদ্বিতীয়ং সন্নামরূপবিবর্জিতম্।
সৃষ্টেঃ পুরাধুনাপ্যস্য তাদৃক্ত্বং তদিতীর্য্যতে॥
৬। শ্রোতুর্দেহেন্দ্রিয়াতীতং বস্ত্বত্র ত্বংপদেরিতম্।
একতা গ্রাহ্যতেঽসীতি তদৈক্যমনুভূয়তাম্॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা, 'তত্ত্বমসি' ইত্যস্য অর্থমাহ] যথা সৃষ্টেঃ পুরা (পূর্ব্বং) অদ্বিতীয়ং, সৎ (সর্ব্বদা বিদ্যমানং), নামরূপবর্জ্জিতম্, একম্ এব বস্তু আসীৎ, তথা অধুনা (সৃষ্টেঃ পরম্ ইদানীম্) অপি ভবতি (ন তস্য অন্যথা স্যাৎ ইত্যর্থঃ)। অস্য তাদৃক্ত্বং (তাদৃশঃ ভাবঃ। পূর্ব্বাপরম্ একত্বাদিভাবঃ

ইত্যর্থঃ) 'তৎ' ইতি ঈর্য্যতে (কথ্যতে)॥ অত্র (অস্মিন্ মহাবাক্যে) শ্রোতুঃ (শ্রবণোপলক্ষিতানুভবকর্ত্তুঃ। শিষ্যস্য বা) দেহেন্দ্রিয়াতীতং বস্তু (বসতি অস্মিন্ দেহে ইতি বস্তু—জীবচৈতন্যং) ত্বংপদেরিতং (কথিতং)ভবতি। 'অসি' ইতি অনেন ঐকতা গ্রাহ্যতে (তৎ-ত্বং পদয়োঃ একত্বং জ্ঞাপ্যতে)। ইতি গুরুঃ শিষ্যম্ উপদিশতি। অতঃ তদৈক্যম্ (জীবাত্মপরমাত্মনোঃ ঐক্যম্ ইত্যর্থঃ) অনুভূয়তাং (জ্ঞায়তাম্)।

অনুবাদ। [প্রথম 'তত্ত্বমসি' এই বাক্যের অর্থ বলা হইতেছে] সৃষ্টির পূর্ব্বে যেরূপ অদ্বিতীয়, সৎ, নামরূপবর্জ্জিত একমাত্র বস্তু ছিল, সৃষ্টির পরে এখনও সেইরূপ আছে। ইঁহার সেইভাব 'তৎ' পদ বলিয়া কথিত। এই মহাবাক্যের 'ত্বং' পদদ্বারা শ্রোতার (অনুভবকর্ত্তার, অথবা শিষ্যের, কেননা এই বাক্য গুরু শিষ্যকে উপদেশ দেন) দেহ ও ইন্দ্রিয় হইতে যে পৃথক্ বস্তু (জীবচৈতন্য) তাহাই লক্ষিত। আর 'অসি' এই পদে একতা বুঝায়। অতএব সেই ঐক্য স্বয়ং অনুভব কর, এইরূপে গুরু শিষ্যকে উপদেশ দিতেছেন।

৭। স্বপ্রকাশাপরোক্ষত্বময়মিত্যুক্তিতো মতম্ ।
অহঙ্কারাদিদেহান্তং প্রত্যগাত্মেতি গীয়তে ॥
৮। দৃশ্যমানস্য সর্ব্বস্য জগতস্তত্ত্বমীর্য্যতে ।
ব্রহ্মশব্দেন তদ্ ব্রহ্ম স্বপ্রকাশাত্মরূপকম্ ॥

ব্যাখ্যা। [অধুনা 'অয়ম্ আত্মা ব্রহ্ম' ইতি বাক্যস্য অর্থঃ বর্ণ্যতে] 'অয়ম্' ইতি উক্তিতঃ (পদেন) স্বপ্রকাশাপরোক্ষত্বং (স্বেন স্বতঃ এব প্রকাশতে দর্শনাদিপথেষু আবির্ভবতি যৎ তৎ স্বপ্রকাশং = দৃশ্যজগৎ অপরোক্ষং = প্রত্যক্ষীভূতং, ইন্দ্রিয়গোচরং, তস্য ভাবঃ ইতি অপরোক্ষত্বম্। ততঃ, স্বপ্রকাশস্য অপরোক্ষত্বম্ ইতি সমাসঃ) মতং মুনিভিঃ ইতি শেষঃ। অহঙ্কারাদিদেহান্তং (অহঙ্কারাৎ আরভ্য দেহং যাবৎ সর্ব্ববিষয়ঃ) প্রত্যক্ (প্রতি প্রাতিকূল্যেন অঞ্চতি গচ্ছতি যৎ তৎ প্রত্যক্। যৎ চৈতন্যরূপেণ জীবস্য অহঙ্কারমনোবুদ্ধিদেহেন্দ্রিয়প্রভৃতীন্ ব্যাপ্য চালয়তি অবতিষ্ঠতে চ তৎ ইতি ভাবঃ) 'আত্মা' (অততি সাতত্যেন গচ্ছতি ইতি আত্মা) ইতি গীয়তে (কথ্যতে) ॥ সর্ব্বস্য দৃশ্যমানস্য জগতঃ তত্ত্বং (= তস্য ভাবঃ। অদৃশ্যপ্রকৃতসূক্ষ্ম-স্বরূপং) 'ব্রহ্ম'শব্দেন ঈর্য্যতে ('ব্রহ্ম'শব্দঃ জগতঃ অদৃশ্যসূক্ষ্ম-স্বরূপং বাচয়তি ইত্যর্থঃ)। তদ্ব্রহ্ম স্বপ্রকাশাত্মরূপং (স্বপ্রকাশস্য জগতঃ, আত্মনঃ চ রূপং বিদ্যতে যস্য তৎ) ভবতি। ব্রহ্ম 'অয়ম্ আত্মা' পদয়োঃ একত্বং বোধয়িত্বা তৎস্বরূপং ভবতি ইতি ভাবঃ ॥

অনুবাদ। [এখন 'অয়ম্ আত্মা ব্রহ্ম' এই বাক্যের অর্থ বুঝান হইতেছে]। অয়ম্ এই পদদ্বারা স্বতঃ প্রকাশমান দৃশ্য জগতের প্রত্যক্ষত্ব বুঝায়। আর অহঙ্কার হইতে আরম্ভ করিয়া দেহপর্যন্ত সমস্ত বিষয়কে ব্যাপ্ত করিয়া যে তাহাদিগকে চালায় এবং তাহাতে অবস্থান করে সেই প্রত্যক্ষ চৈতন্য আত্মা-নামে খ্যাত। এবং ব্রহ্মশব্দ দ্বারা সমস্ত দৃশ্যমান জগতের তত্ত্বকে (অর্থাৎ অদৃশ্য প্রকৃত সূক্ষ্মস্বরূপকে) বুঝায়। আর সেই ব্রহ্মই জগৎ ও আত্মার একত্ব বোধকস্বরূপ (অর্থাৎ অয়ম্ ও আত্মা এই দুই পদ-দ্বারা যে দুই বস্তু বুঝায়, তাহাদের একত্ব সম্পাদন করিয়া তাহাদের একস্বরূপ হয়)।

৯। অনাত্মদৃষ্টেরবিবেকনিদ্রামহং গমং স্বপ্নগতিং গতোঽহম্। স্বরূপসূর্য্যোঽভ্যুদিতে স্ফুটোক্তৈর্গুরো-র্মহাবাক্যপদৈঃ প্রবুদ্ধঃ॥

ব্যাখ্যা। [গুরূপদেশাৎ পরং শিষ্যঃ যদ্ অনুভবতি তদাহ] অহম্ অনাত্মদৃষ্টেঃ (আত্মদর্শনাভাবাৎ। অবিদ্যাহেতোঃ)

অবিবেকনিদ্রাং (অবিবেকঃ = অজ্ঞানং। তদ্রূপাং নিদ্রাং অহং (অহন্তাবম্, অভিমানম্ ইতি যাবৎ) মম (ইদং মম, ইদং ন মম ইত্যাদিরূপং রাগদ্বেষময়ং মমত্বং, 'মম' ইতি পদম্ অত্র অব্যয়ং) স্বপ্নগতিং (স্বপ্নভাবং) স্বপ্নে দৃষ্টবস্তুনঃ যথা সত্যতা নাস্তি, তদ্বৎ যদ্ যদ্ ইন্দ্রিয়গোচরং, তৎ তৎ মিথ্যা। কিন্তু স্বপ্নাবস্থায়াং দৃশ্যানি যাদৃক্ সত্যবৎ প্রতিভান্তি, অজ্ঞানদশায়ামপি তাদৃক্ ইতি এতং স্বপ্নভাবম্ ইত্যর্থঃ) চ গতঃ (প্রাপ্তঃ অভবম্ ইত্যর্থঃ)। কিন্তু অধুনা স্বরূপসূর্য্যে (স্বরূপং = আত্মনঃ প্রকৃতরূপং = জ্ঞানং। তদ্রূপে সূর্য্যে) অভ্যুদিতে সতি (স্বরূপং লাভকালে আপ্তে সতি ইত্যর্থ) গুরোঃ স্ফুটোক্তৈঃ (গুরুণা স্পষ্টং ব্যাখ্যাতৈঃ) মহাবাক্যপদৈঃ অহং প্রবুদ্ধঃ (জাগরিতঃ অজ্ঞানরূপনিদ্রায়াঃ ইত্যর্থঃ) ভবামি। যথা রাত্রৌ প্রগাঢ়নিদ্রাভিভূতঃ জনঃ সূর্য্যোদয়ে কিঞ্চিদপি দিবালোকাভাসং প্রাপ্য কোলাহলৈঃ জাগর্ত্তি, তথা অবিদ্যাতমসি মোহাভিভূতঃ জীবঃ বিদ্যাপ্রকাশকালে 'অহং বদ্ধঃ, বিমুক্তঃ স্যাম্' ইতি জ্ঞানং প্রাপ্য গুরুসকাশাৎ মহাবাক্যং তদর্থঞ্চ লব্ধ্বা প্রবুদ্ধো ভবতি ইতি ভাবঃ। জ্ঞানালোকে অপ্রাপ্তে উভয়থা শব্দৈঃ ন সহসা প্রবুধ্যতে ইত্যাশয়ঃ।

অনুবাদ। [গুরুর উপদেশের পর শিষ্য যেরূপ অনুভব করে, তাহা বলা হইতেছে]।

আত্মদর্শন না হওয়ায় আমি অবিবেকরূপ নিদ্রায় অভিভূত ছিলাম আমার অভিমান জন্মিয়াছিল, "ইহা **আমার**, ইহা **আমার** নয়" এইরূপ রাগদ্বেষ-পূর্ণ মমত্ব আমায় অধিকার করিয়াছিল, আর আমি স্বপ্নগতি প্রাপ্ত হইয়াছিলাম (অর্থাৎ স্বপ্নে যেমন অসত্য সত্য বলিয়া প্রতীত হয়, সেইরূপ অজ্ঞানে জগৎকেও সত্য বলিয়া বোধ হয়, আমার তাই হইয়াছিল।) কিন্তু এখন স্বরূপসূর্য্য উদিত হওয়ায় (অর্থাৎ স্বস্বরূপলাভের কাল উপস্থিত হওয়ায়) এবং গুরু স্পষ্টরূপে মহাবাক্যপদসমূহ বুঝাইয়া দেওয়ায় আমি প্রবুদ্ধ হইলাম।

১০। বাচ্যং লক্ষ্যমিতি দ্বিধার্থসরণী বাচ্যস্তু হি ত্ব পদে
বাচ্যং ভৌতিকমিন্দ্রিয়াদিরপি যল্লক্ষ্যং ত্বমর্থশ্চ সঃ।
বাচ্যং তৎপদমীশতাকৃতমতির্লক্ষ্যং তু সচ্চিৎসুখা-
নন্দব্রহ্ম তদর্থ এব চ তয়োরৈক্যং ত্বসীদং পদম্॥

১১। ত্বমিতি তদিতি কার্য্যে কারণে সত্যুপাধৌ
দ্বিতয়মিতরথৈকং সচ্চিদানন্দরূপম্।

উভয়বচনহেতূ দেশকালৌ চ হিত্বা
জগতি ভবতি সোঽয়ং দেবদত্তো যথৈকঃ॥

১২। কার্য্যোপাধিরয়ং জীবঃ কারণোপাধিরীশ্বরঃ।
কার্য্যকারণতাং হিত্বা পূর্ণবোধোঽবশিষ্যতে॥

ব্যাখ্যা। [ইদানীং পুনঃ 'তত্ত্বমসি' ইতি বাক্যস্য অর্থমাহ]। বাচ্যস্য (শব্দেন প্রকাশনীয়স্য বিষয়স্য) হি 'বাচ্যং' 'লক্ষ্যম্' ইতি দ্বিধা অর্থসরণী (অর্থবোধস্য উপায়ৌ। সরণিঃ—পন্থাঃ) ভবতঃ। [বাচ্যার্থঃ—বচনেন (অর্থাৎ শব্দশক্ত্যা) লভ্যঃ অর্থঃ। লক্ষ্যার্থঃ—লক্ষণয়া (অর্থাৎ যোগ্যতাদ্যর্থশক্ত্যা) জ্ঞেয়ঃ অর্থঃ। 'কলিঙ্গঃ সাহসিকঃ', 'সমগ্রভারতবর্ষঃ তিলকং শোচতি' ইত্যাদৌ 'কলিঙ্গ' পদেন কলিঙ্গনামকপ্রদেশঃ, 'ভারতবর্ষপদেন চ ভারতবর্ষনামকদেশঃ বাচ্যার্থেন জ্ঞাপিতঃ। কিন্তু অচেতনস্থানে সাহসং শোকশ্চ ন সম্ভবতি, তস্মাৎ অত্র কলিঙ্গপদেন 'কলিঙ্গবাসী,' সমগ্রভারতবর্ষপদেন 'সর্ব্বে ভারতবর্ষবাসিনঃ' ইতি অর্থঃ লক্ষণয়া গম্যঃ। পুনশ্চ, 'দিবাকরঃ উদেতি' ইত্যত্র দিবাকরপদেন সূর্য্যঃ এব বাচ্যার্থেন বোধ্যতে। অতঃ ক্বচিৎ বাচ্যার্থেন, ক্বচিৎ লক্ষ্যার্থেন, ক্বচিৎ বা উভয়েন বাক্যস্য ভাবঃ অবগম্যতে ইত্যর্থঃ) অতএব 'ত্বং'পদে ভৌতিকং (পঞ্চভূতজাতং শরীরং) ইন্দ্রিয়াদিঃ অপি (চ) বাচ্যং (বাচ্যার্থেন লভ্যং) ভবতি। অস্য যৎ লক্ষ্যং (লক্ষ্যার্থঃ), স চ ত্বমর্থঃ

('ত্বম্' ইত্যস্য অর্থঃ, যঃ পূর্ব্বমেব উক্তঃ "দেহেন্দ্রিয়াতীতং বস্তু ইতি) ভবতি। 'তৎ'পদং বাচ্যং চেৎ, তর্হি অস্য অর্থঃ ঈশতাকৃতমতিঃ (ঈশতা = ঈশ্বরস্য স্বরূপং = বিরাট্ চৈতন্যং যদ্ধি ত্বমাদেঃ সর্ব্বজগতঃ কারণম্। তস্যাং কৃতা মতিঃ ভাবনা যস্মিন্ অর্থে)ভবতি। (কারণভূতং সগুণব্রহ্মচৈতন্যং হি তৎপদস্য বাচ্যার্থঃ ইতি ফলিতম্)। লক্ষ্যং তু চেৎ, তর্হি অস্য অর্থঃ সচ্চিৎসুখানন্দব্রহ্ম এব তদর্থঃ (তৎ ইতি পদস্য অর্থঃ যঃ ইতঃ পূর্ব্বমেব উক্তঃ 'একমেবাদ্বিতীয়ম্' ইত্যাদিঃ) চ ভবতি। 'অসি' ইদং পদং তু তয়োঃ (তৎ-ত্বং' পদয়োঃ) ঐক্যং বোধয়তি ॥১০॥ কার্য্যে কারণে চ উপাধৌ (কার্য্যরূপে কারণরূপে চ বিশেষণে ইত্যর্থঃ) সতি (যদা উপাধিগ্রহণং ভবতি তদা ইত্যর্থঃ) 'ত্বম্' ইতি (কার্য্যরূপং = ত্বংপদবোধিতকৃতবস্তু। জীবো হি ঈশ্বরনির্ম্মিতঃ ইতি ভাবঃ) 'তৎ' ইতি (কারণরূপং = 'তৎ'-পদবোধিতকারণরূপবস্তু। ঈশ্বরাৎ সর্ব্বং প্রভবতি ইতি ভাবঃ) চ দ্বিতয়ং ভবতি (উপাধিনা 'তৎত্বং'পদে ভিন্নে ভবতঃ ইতি ভাবঃ)। ইতরথা (উপাধিজ্ঞানরাহিত্যাৎ) সচ্চিদানন্দরূপম্ একং ভবতি (উপাধিরাহিত্যে দ্বৈতরাহিত্যং ভবতি, ততঃ পূর্ণবোধঃ অবশিষ্যতে ইত্যর্থঃ)। যথা জগতি (লোকে) উভয়বচনহেতু (বচনং হেতুঃ চ, এতদুভয়ং) দেশকালৌ (উপাধিভূতং দেশং কালঞ্চ) হিত্বা (ত্যক্ত্বা) 'সঃ' (পূর্ব্বদৃষ্টঃ দেবদত্তঃ) 'অয়ং' (অধুনা দৃষ্টঃ

দেবদত্তঃ) চ একঃ দেবদত্তঃ ভবতি ইতি জ্ঞায়তে, তথা কার্য্যকারণঘটিতোপাধিং পরিত্যজ্য 'ত্বং' 'তৎ' চ একং সচ্চিদানন্দব্রহ্ম ভবতি, ইতি পূর্ব্বপাদেন সহ অন্বয়ঃ। [অধুনা শেষপাদদ্বয়স্য অর্থং স্ফুটীকুর্ম্মঃ। উভয়বচনহেতু ইত্যত্র 'উচ্যতে অনেন' ইতি 'বচনং' = শব্দশক্ত্যা যং বাক্যস্য অর্থং প্রকটয়তি, অনেন 'বাচ্যং' বোধ্যম্। হেতুঃ = যুক্তিঃ, শব্দমাত্রেণ যঃ বাক্যস্য অর্থং ন বোধয়তি, যোগ্যতাদিং পুনঃ যঃ অপেক্ষতে। এতেন 'লক্ষ্যং' জ্ঞেয়ম্। 'সঃ অয়ং দেবদত্তঃ' ইতি লৌকিকবাক্যে, তথা 'তৎ ত্বম্ অসি' ইতি বৈদিকবাক্যে যদা 'সঃ অয়ম্ ইতি পদদ্বয়স্য 'তৎ ত্বম্' ইতি পদদ্বয়স্য চ একত্ববোধঃ ভবতি, তদা বাচ্যং লক্ষ্যং চ পরিত্যক্তং জায়তে। তদাপি দেশঃ কালশ্চ ইতি উপাধিদ্বয়ম্ অপি নিরস্তং ভবতি। কথং? উচ্যতে, সঃ = পূর্ব্বকালে ভিন্নদেশে দৃষ্টঃ। 'অয়ম্' = বর্ত্তমানকালে অস্মিন্ দেশে দৃষ্টঃ। দেবদত্তঃ কশ্চিৎ পুরুষঃ, দৃষ্টান্তে অস্য গ্রহণং ভবতি। ততঃ, 'সঃ অয়ং দেবদত্তঃ' ইতি বাক্যেন একঃ বিস্মৃতিমাপন্নম্ অন্যং বোধয়তি,—"অয়ং দেবদত্তঃ (যং ত্বম্ অধুনা অত্র পশ্যসি) সঃ দেবদত্তঃ ভবতি (যং ত্বং পুরা তত্র অপশ্যঃ)। অতএব এতৎস্থানে এতৎকালে দৃষ্টঃ দেবদত্তঃ তৎস্থানে তৎকালে দৃষ্টাৎ দেবদত্তাৎ ন ভিন্নঃ। উভয়ঃ একঃ এব। দেশকালোপাধিরেব তু একস্য দেবদত্তরূপবস্তুনঃ ভিন্নবৎপ্রতীয়মানত্বে হেতুঃ। তৎপরিত্যাগে 'সঃ অয়ম্' ইতি

পদয়োঃ দেবদত্তে একত্বম্ অবধারিতম্ ইতি। তথা চ 'তৎ'—সৃষ্টেঃ পূর্ব্বম্, অনির্দ্দেশ্য স্থানে অনুভূতং সূক্ষ্মবস্তু। ত্বং—সৃষ্টেঃ পরম্ অধুনা, দৃশ্যজগৎস্থানে দৃষ্টং স্থূলবস্তু। ততঃ 'তৎ ত্বম্ অসি' ইতি বাক্যেন গুরুঃ অজ্ঞানাপন্নং শিষ্যং বোধয়তি, "অস্মিন্ দৃশ্যজগতি অধুনা দৃষ্টঃ ত্বং স্থূলজীবঃ সৃষ্টেঃ পূর্ব্বম্ অনির্দ্দেশ্যস্থানে ত্বয়ৈব একরূপতয়া জ্ঞাতং 'তৎ' ব্রহ্ম ভবসি। অতএব এতৎকালে এতজ্জগতি দৃষ্টঃ 'ত্বং' সৃষ্টেঃপূর্ব্বম্ অনির্দ্দেশ্যস্থানে জ্ঞাতাং ব্রহ্মণঃ ন ভিন্নোঽসি। 'তৎ' 'ত্বম্' এতদুভয়ম্ একমেব। সৃষ্টাসৃষ্টস্থানং সৃষ্টেঃ পূর্ব্বাপরকালশ্চ ইতি উপাধিদ্বয়ম্ একস্মিন্ নিরাকারসদ্বস্তুনি দ্বৈতভানং জনয়তি। তদ্ধানৌ 'তৎ' 'ত্বম্' ইতি পদয়োঃ 'সৎ' ইতি পদে একত্বম্ অবধার্য্যতে ইতি।"]। ১১। অয়ং জীবঃ (দেহাদিপরিচ্ছিন্নঃ দৃশ্যঃ স্থূলজীবঃ, অহঙ্কারাদিপরিচ্ছিন্নম্ অনুভূতিযোগ্যং প্রত্যক্‌চৈতন্যং চ) কার্য্যোপাধিঃ (কার্য্যম্ ইতি উপাধিঃ যস্য সঃ। উপসমীপে আধীয়তে স্থাপ্যতে ইতি উপাধিঃ—যঃ একম্ অন্যস্মাৎ বিশেষয়তি—বিশেষণম্) ভবতি (ঈশ্বরেণ যঃ কৃতঃ স জীবসংজ্ঞাং লভতে ইত্যর্থঃ)। ঈশ্বরঃ (বিরাট্‌চৈতন্যং) কারণোপাধিঃ (কারণম্ ইতি উপাধিঃ যস্য সঃ) ভবতি (ঈশ্বরঃ জীবং করোতি সৃজতি, অতঃ স জীবস্য কারণং ভূত্বা ঈশ্বরসংজ্ঞাং লভতে ইত্যর্থঃ)। কার্য্যকারণতাং হিত্বা পূর্ণবোধঃ অবশিষ্যতে (পূর্ণজ্ঞানময়ং ব্রহ্ম কার্য্যোপাধিম্ অবলম্ব্য জীবো

ভবতি, কারণোপাধিং গৃহীত্বা ঈশ্বরো ভবতি। তৎত্যাগে উভয়জীবেশ্বরৌ জ্ঞানময়ব্রহ্মরূপে পর্য্যবসাতঃ। উপাধৌ ভিন্নতা, তদ্ধানৌ একতা ইতি ভাবঃ)। [অত্র বাচ্যার্থম্ উপাধিঞ্চ হিত্বা যৎ একত্বং প্রতিপাদিতং ভবতি, তৎ দর্শিতম্।]

অনুবাদ। [পুনরায় 'তত্ত্বমসি' এই বাক্যের অর্থ বলা হইতেছে]। 'বাচ্য' এবং 'লক্ষ্য' এই দুইটী উপায়দ্বারা কোন বক্তব্য বিষয়ের অর্থ বোধগম্য হয়। বাচ্যার্থদ্বারা 'ত্বং' এই পদে পঞ্চভূতাত্মক স্থূলদেহ ও ইন্দ্রিয়প্রভৃতিকে বুঝায়, আর লক্ষ্যার্থ দ্বারা পূর্ব্বে যে 'ত্বং'এই পদে শ্রোতার দেহেন্দ্রিয়াতীত চৈতন্যরূপ বস্তু অর্থরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা বুঝায়। 'তৎ' এই পদে বাচ্যার্থদ্বারা বিরাট্ ঈশ্বর চৈতন্যকে বুঝায়। আর লক্ষ্যার্থদ্বারা সচ্চিৎসুখানন্দব্রহ্মকে এবং পূর্ব্বোক্ত অদ্বিতীয়, সৎ, নামরূপবর্জ্জিত পূর্ব্বাপর একরূপ বস্তুকে বুঝায়। [বাচ্যার্থ = শব্দশক্তিদ্বারা যে অর্থবোধ হয়। লক্ষ্যার্থ = লক্ষণাদ্বারা অর্থাৎ যোগ্যতাদি অর্থদ্বারা যুক্তিযুক্ততা বিচার করিয়া যে অর্থ লাভ হয়, 'যেমন সমগ্র ভারতবর্ষ তিলকের নিমিত্ত শোক করে এই বাক্যে ভারতবর্ষ

পদে বাচ্যার্থ দ্বারা ভারতবর্ষনামক দেশকে বুঝায়, কিন্তু অচেতন স্থান শোক করিতে পারে না, এই যুক্তি-বলে যোগ্যতা অনুসন্ধান করিয়া লক্ষ্যার্থ দ্বারা ভারতবর্ষবাসীকে বুঝায়। আর 'দিবাকর উদিত হইয়াছে' এই বাক্যে বাচ্যার্থ দ্বারা দিবাকর পদে সূর্য্যকেই বুঝায়। অতএব কখন বাচ্যার্থ দ্বারা, কখন লক্ষ্যার্থদ্বারা কখন বা উভয়দ্বারাই বাক্যের অর্থবোধ হয়]। যে পর্য্যন্ত কার্য্যকারণরূপ উপাধি বিদ্যমান থাকে, সে পর্য্যন্ত 'ত্ব' (তুমি), ও 'তৎ' (তিনি) দুই বস্তু থাকে। অন্যথা (উপাধিরহিত হইলে) তাঁহারা সচ্চিদানন্দরূপ একবস্তু হয়। 'সেই এই দেবদত্ত' এই লৌকিক বাক্যে যেমন বচন ও হেতু (অর্থাৎ বাচ্যার্থ ও লক্ষ্যার্থ) এবং দেশ ও কাল ত্যাগ করিয়া 'সেই' ও 'এই' এই দুইপদ এক দেবদত্ত-কেই বুঝায় 'তৎত্বমসি' এই বৈদিক বাক্যেও সেইরূপ 'ত্বং' ও 'তৎ' পদ এক সৎনির্ব্বিকার ব্রহ্মকেই বুঝায়। [দৃষ্টান্তের সময় কোন ব্যক্তিকে বুঝাইতে দেবদত্ত' পদ গ্রহণ করা হয়; সঃ (সেই) এই পদ দ্বারা বুঝায়

যে, দেবদত্ত পূর্ব্বে কোন স্থানে দৃষ্ট হইয়াছিল, আর 'অয়ম্' (এই) পদদ্বারা বুঝায় যে, দেবদত্ত এই স্থানে এখন দৃষ্ট হইতেছে। অতএব বিভিন্ন স্থান ও বিভিন্ন কালের ভাব ত্যাগ করিলে, 'সেই' ও 'এই' পদদ্বয় এক 'দেবদত্ত' বস্তুতেই পর্য্যবসিত হয়। স্থান ও কালরূপ উপাধি এবং 'সেই' ও 'এই' পদদ্বয়ের বাচ্যার্থ ও লক্ষ্যার্থ যে পর্য্যন্ত বিদ্যমান থাকে, সেই পর্য্যন্তই এই দুইপদ ভিন্ন অর্থ প্রকাশ করে। ইহাদের ত্যাগ হইলে, এক দেবদত্তই অবশিষ্ট থাকে অর্থাৎ একজনকেই মাত্র বুঝায়। সেইরূপ তৎ = সৃষ্টির পূর্ব্বে অনির্দ্দেশ্য স্থানে অনুভূত সূক্ষ্ম বস্তু। ত্বং = সৃষ্টির পরে এই দৃশ্য জগতে দৃষ্ট স্থূল বস্তু। অতএব সৃষ্টির পূর্ব্বকাল ও পরকাল, অনির্দ্দেশ্য স্থান ও এই জগদ্রূপস্থান এই সকল উপাধি ত্যাগ করিলে 'তৎ' ও 'ত্বং' পদ এক নির্ব্বিকার সৎব্রহ্ম বস্তুকেই বুঝায়, অন্যথা বিভিন্ন বস্তু বুঝায়। ইহাই শ্লোক-শেষাংশের তাৎপর্য্য]। এই জীব কার্য্যোপাধি-বিশিষ্ট আর ঈশ্বর কারণোপাধি বিশিষ্ট (অর্থাৎ যিনি

কারণরূপে সৃষ্টি করেন, তিনিই ঈশ্বর এবং যে কার্য্যরূপে সৃষ্ট হয়, সেই জীব। এই উপাধিদ্বয়ই জীব ও ঈশ্বরের বিভিন্নতার হেতু)। এই কার্য্য ও কারণ ভাব ত্যাগ করিলেই জীব ও ঈশ্বর এক হয় এবং পূর্ণবোধস্বরূপ ব্রহ্ম অবশিষ্ট থাকে।

১৩। শ্রবণং তু গুরোঃ পূর্ব্বং মননং তদনন্তরম্।
নিদিধ্যাসনমিত্যেতৎপূর্ণবোধস্য কারণম্॥

ব্যাখ্যা। [কথং স পূর্ণবোধঃ প্রাপ্যতে? ইত্যত্র উচ্যতে]। পূর্ব্বং (আদৌ) তু গুরোঃ শ্রবণং, তদনন্তরং মননং, ততঃ নিদিধ্যাসনম্ ইতি এতৎ পূর্ণবোধস্য কারণং ভবতি। ক্রমেণ শ্রবণমননিদিধ্যাসনরূপোপায়ান্ অবলম্ব্য পূর্ণবোধং লভেত ইত্যর্থঃ। [শ্রবণাদীনাম্ অর্থাঃ নিরালম্বোপনিষদি দ্রষ্টব্যাঃ]।

অনুবাদ। [সেই পূর্ণবোধ কিরূপে লাভ হয়, বলা হইতেছে] প্রথম শ্রবণ, তারপর মনন, তারপর নিদিধ্যাসন এই সকলই পূর্ণবোধলাভের উপায়।

১৪। অন্যবিদ্যাপরিজ্ঞানমবশ্যং নশ্বরং ভবেৎ।
ব্রহ্মবিদ্যাপরিজ্ঞানং ব্রহ্মপ্রাপ্তিকরং স্থিতম্॥

ব্যাখ্যা। অন্যবিদ্যাপরিজ্ঞানং (বেদবিদ্যাভিন্নায়াঃ লৌকিকেন্দ্রজালাদিবিদ্যায়াঃ সম্যগপি জ্ঞানং) অবশ্যং নশ্বরং ভবেৎ।

ব্রহ্মপ্রাপ্তিকরং ব্রহ্মবিদ্যাপরিজ্ঞানং (ব্রহ্মপ্রতিপাদকত্বাৎ ব্রহ্ম = বেদঃ। তদ্রূপা বিদ্যা উপনিষদ্ ইত্যর্থঃ, তস্যাঃ পরিজ্ঞানং স্বানুভবযুক্তপূর্ণজ্ঞানং) স্থিতং (চিরস্থায়ি) ভবতি। ব্রহ্ম নিত্যম্, অতঃ তৎ যস্মিন্ প্রতিপাদ্যতে তস্য জ্ঞানম্ এব নিত্যম্। অদ্য বহুকালাৎ পরং বা তস্য অবিনশ্বরফলং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপং জ্ঞাতা অবশ্যমেব লভতে ইতি ভাবঃ।

অনুবাদ। অন্যবিদ্যার পরিজ্ঞান অবশ্যই নশ্বর। কিন্তু ব্রহ্মবিদ্যার সমক্‌জ্ঞান ব্রহ্মপ্রাপ্তির জন্য চিরস্থায়ী। [ব্রহ্ম নিত্য, কাযেই তাঁহাকে প্রতিপাদিত করা হইয়াছে যে বেদে, তাহার জ্ঞান নিশ্চয়ই চিরস্থায়ী। আজ হউক, কাল হউক, তাহা হইতে ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপ অবিনশ্বর ফল ফলিবেই। কিন্তু লৌকিক বা ইন্দ্রজালাদি বিদ্যা দেহের সঙ্গেই লয় হয় এবং পরিণামে মহাদুঃখ আনয়ন করে। ইহাই তাৎপর্য্য]।

১৫। মহাবাক্যান্যুপদিশেৎ সষড়ঙ্গানি দেশিকঃ।
কেবলং নহি বাক্যানি ব্রহ্মণো বচনং যথা॥

ব্যাখ্যা। দেশিকঃ (উপদেশকঃ, গুরুঃ) সষড়ঙ্গানি (পূর্ব্বোক্তহৃদয়াদিষড়ঙ্গন্যাসসহিতানি) মহাবাক্যানি (তত্ত্ব-

মস্তাদিবাক্যানি) উপদিশেৎ (উপদেষ্টুম্ অর্হতি)। হি (যতঃ) যথা ব্রহ্মণঃ (সৃষ্টিকর্ত্তুঃ ব্রহ্মণঃ বেদস্য বা) বচনং ভবতি, তথা বাক্যানি (মহাবাক্যানি) কেবলং (ষড়ঙ্গরহিতং যথা স্যাৎ তথা) ন দেশিকঃ উপদিশেৎ ইতি শেষঃ।

অনুবাদ। গুরু ষড়ঙ্গসহিত মহাবাক্য উপদেশ দিবেন। যেহেতু ব্রহ্মার (অথবা বেদের) বাক্যানুসারে কেবল (ষড়ঙ্গরহিত) মহাবাক্য উপদেশ দেওয়া উচিত নহে।

১৬। ঈশ্বর উবাচ ॥

এবমুক্তা মুনিশ্রেষ্ঠ রহস্যোপনিষচ্ছুক।
ময়া পিত্রানুনীতেন ব্যাসেন ব্রহ্মবাদিনা ॥

১৭। ততো ব্রহ্মোপদিষ্টং বৈ সচ্চিদানন্দলক্ষণম্।
জীবন্মুক্তঃ সদা ধ্যায়ন্নিত্যস্ত্বং বিহরিষ্যসি ॥

ব্যাখ্যা। ঈশ্বরঃ উবাচ,—হে মুনিশ্রেষ্ঠ (মন্বতে জানন্তি ব্রহ্ম ইতি মুনয়ঃ তেষু শ্রেষ্ঠ) শুক, তব পিত্রা ব্রহ্মবাদিনা (বেদবক্ত্রা, বেদপারগেণ) ব্যাসেন অনুনীতেন (অনুরুদ্ধেন) ময়া এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) রহস্যোপনিষদ্ উক্তা। ততঃ (তস্মাৎ) নিত্যঃ (ব্রহ্মজ্ঞানাৎ অবিনাশী) ত্বং ময়া বৈ (সম্যক্) উপদিষ্টং সচ্চিদানন্দলক্ষণং (সৎ, চিৎ, আনন্দশ্চ যস্য

স্বরূপং তৎ) ব্রহ্ম সদা ধ্যায়ন্ জীবন্মুক্তঃ (জীবন্ এব দুঃখজালাৎ মুক্তঃ) সন্ বিহরিষ্যসি (সুখমনুভবন্ বিচরিষ্যসি)।

অনুবাদ। ঈশ্বর বলিলেন, হে মুনিশ্রেষ্ঠ শুক, তোমার পিতা ব্রহ্মবাদী ব্যাস আমায় অনুরোধ করায় আমি এই তোমাকে রহস্যোপনিষৎ বলিলাম। অতএব আমি যে তোমায় সচ্চিদানন্দ ব্রহ্ম উপদেশ দিয়াছি ব্রহ্মজ্ঞানহেতু অবিনাশী তুমি তাহা সর্ব্বদা ধ্যান করিতে করিতে জীবন্মুক্ত হইয়া সুখে বিচরণ করিবে।

১৮। যো বেদাদৌ স্বরঃ প্রোক্তো বেদান্তে চ প্রতিষ্ঠিতঃ। তস্য প্রকৃতিলীনস্য যঃ পরঃ স মহেশ্বরঃ॥

১৯। উপদিষ্টঃ শিবেনেতি জগত্তন্ময়তাং গতঃ।
উত্থায় প্রণিপত্যেশং ত্যক্তাশেষপরিগ্রহঃ॥

২০। পরব্রহ্মপয়োরাশৌ প্লবন্নিব যযৌ তদা।
প্রব্রজন্তং তমালোক্য কৃষ্ণদ্বৈপায়নো মুনিঃ॥

২১। অনুব্রজন্নাজুহাব পুত্রবিশ্লেষকাতরঃ।
প্রতিনেদুস্তদা সর্ব্বে জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্॥

ব্যাখ্যা। বেদাদৌ (বেদপ্রকাশাৎ পূর্ব্বং) যঃ স্বরঃ প্রোক্তঃ

স্রষ্টুকামব্রহ্মণঃ কণ্ঠাৎ যঃ ঋগ্‌যজুঃসামযোন্যকারোকারমকারাত্মকপ্রণবস্য আদ্যাংশঃ অকাররূপস্বরঃ উত্থিতঃ ইত্যর্থঃ। তথাহি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে—"স্রষ্টুকামঃ প্রজা ব্রহ্মা চিন্তয়ামাস দুঃখিতঃ।.....তস্য চিন্তয়মানস্য কণ্ঠাদুত্তিষ্ঠতেঽক্ষরঃ। একমাত্রো মহাঘোষঃ শ্বেতবর্ণঃ সুনির্ম্মলঃ। স ওঁকারো ভবেদ্ বেদঃ অক্ষরং বৈ মহেশ্বরঃ।.....অকাররূপে আদৌ তু স্থিতঃ স প্রথমঃ স্বরঃ। ইতি অত্র 'স্বরঃ' ইতি পদেন 'প্রণবঃ সর্ব্ববেদাদিঃ' ইতি শিবপুরাণবচনাৎ স্থূলগ্রহণাৎ ওঁকারঃ, সূক্ষ্মগ্রহণাচ্চ অকারঃ বোধ্যঃ।) বেদান্তে (বেদজ্ঞানাৎ পশ্চাৎ) চ যঃ পূর্ব্বোক্তস্বরঃ প্রতিষ্ঠিতঃ (ওঁকারাৎ অন্যৎ সর্ব্বং মিথ্যা ইতি গৌরবিতঃ মুনিভিঃ। বেদজ্ঞানানন্তরং বেদবাক্যানি সর্ব্বাণি ওঁকাররূপেণ ততঃ বিলোমক্রমেণ অকাররূপেণ পরিণমন্তে ইত্যাশয়ঃ)[অথবা বেদান্তে (উপনিষদি) যঃ প্রতিষ্ঠিতঃ (প্রতিপাদিতঃ) বেদশেষাংশে যঃ 'একমাত্রম্ অনুসন্ধেয়ম্' ইতি নিরূপিতঃ ইত্যর্থঃ]। প্রকৃতিলীনস্য (প্রকৃতৌ স্বরযোনৌ আকাশে ইতি যাবৎ লীনস্য বিলয়ং প্রাপ্তস্য। নিঃশব্দস্য ইত্যর্থঃ) তস্য (তস্মাৎ ইত্যর্থঃ) যঃ (যদ্বস্তু) পরঃ (কারণরূপেণ শ্রেষ্ঠঃ) সঃ মহেশ্বরঃ (ব্রহ্ম) শিবেন উপদিষ্টঃ মে ইতি শেষঃ ইতি (এতৎ সঞ্চিন্ত্য ইত্যর্থঃ) শুকঃ জগত্তন্ময়তাং (জগতঃ তন্ময়তাং ব্রহ্মসারূপ্যং) গতঃ (প্রাপ্তঃ, সর্ব্বং ব্রহ্মময়ম্ অপশ্যৎ ইত্যর্থঃ) তদা সঃ উত্থায় ঈশং (শিবং) প্রণিপত্য ত্যক্তাশেষপরিগ্রহঃ সন্ (সর্ব্বান্ কামান্ পরিত্যজ্য

ইত্যর্থঃ) পরব্রহ্মপয়োরাশৌ (পরব্রহ্মরূপসমুদ্রে) প্লবন্ (ভাসমানঃ) ইব (সদা পরব্রহ্ম ধ্যায়ন্ ইত্যর্থঃ) যযৌ (গৃহাৎ নির্গতবান) মুনিঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ প্রব্রজন্তং (সন্ন্যাসমবলম্ব্য গচ্ছন্তং) তম্ (শুকম্) আলোক্য পুত্রবিশ্লেষকাতরঃ (পুত্রস্য বিচ্ছেদহেতোঃ দুঃখিতঃ) সন্ অনুব্রজন্ (তস্য পশ্চাৎ গচ্ছন্) আজুহাব (আহ্বানং চকার) তদা (তস্য আহ্বানসময়ে) সর্ব্বে স্থাবর জঙ্গমং জগৎ যথা স্যাৎ তথা প্রতিনেদুঃ (প্রতিধ্বনিং চক্রুঃ। 'এহি এহি' ইতি প্রতিশব্দঃ অভবৎ ইত্যর্থঃ)

অনুবাদ। বেদের আদিতে যে স্বর প্রোক্ত এবং বেদের অন্তে যাহা প্রতিষ্ঠিত, সেই স্বর প্রকৃতিতে লীন হইলে, তাহার পর যাহা, সেই মহেশ্বরকে "শিব আমায় উপদেশ করিয়াছেন" ইহা চিন্তা করিয়া শুক জগৎকে তন্ময় (ব্রহ্মময়) দেখিতে লাগিলেন, (অর্থাৎ প্রজাসৃষ্টিকামনায় ব্রহ্মা যখন স্থিরভাবে উপবিষ্ট ছিলেন, তখন প্রথমে অকার, তারপর ওঁকার,তাঁহার কণ্ঠ হইতে উত্থিত হয়। তারপর অকার, উকার ও মকাররূপ ওঁকার হইতে ঋক্ যজুঃ ও সামবেদ উদ্ভূত হয়। এই ওঁকারই বেদান্তে গৌরবান্বিত হইয়াছে, অর্থাৎ বেদে পরিজ্ঞান লাভ

হইলে পর ওঁকারই অবশিষ্ট থাকে, মোক্ষ-কামী তখন বেদবাক্য পরিত্যাগ করিয়া কেবল ওঁকারেরই সাধন করেন, তারপর বিলোমক্রমে ওঁকার অকারে পরিণত হয়। তারপর অকার আপন প্রকৃতি আকাশে বিলীন হইলে, যে শব্দহীন অনির্ব্বচনীয় ভাব থাকে, তাহাই ব্রহ্ম। এই ব্রহ্ম মহাযোগী শিব উপদেশ করিয়াছেন, অতএব ইহাই পরমার্থ; ইহা ভাবিয়া শুক সকলই ব্রহ্মময় দেখিতে লাগিলেন)। তখন তিনি উত্থিত হইয়া ঈশ্বরকে প্রণাম করিয়া অশেষরূপে সমস্ত কামনা পরিত্যাগ করত পরব্রহ্মরূপ সাগরে ভাসিতে ভাসিতে (অর্থাৎ পরব্রহ্মের চিন্তা করিতে করিতে) গৃহ হইতে নির্গত হইলেন। কৃষ্ণদ্বৈপায়ন মুনি তাঁহাকে প্রবজ্যা অবলম্বন করিতে দেখিয়া পুত্র-বিচ্ছেদে কাতর হইয়া তাঁহার পশ্চাৎ গমন করিতে করিতে আহ্বান করিতে লাগিলেন। তখন স্থাবর-জঙ্গম সকল জগৎ প্রতিধ্বনি করিতে লাগিল. (অর্থাৎ "আয় আয়" এইরূপ প্রতিশব্দ হইতে লাগিল)।

২২। তচ্ছ্রুত্বা সকলাকারং ব্যাসঃ সত্যবতীসুতঃ।
পুত্রেণ সহিতঃ প্রীত্যা পরানন্দমুপেয়িবান্॥

ব্যাখ্যা। সত্যবতীসুতঃ ব্যাসঃ তৎ সকলাকারং (সর্ব্বজগতঃ প্রতিধ্বনিরূপেন আহ্বানং) শ্রুত্বা প্রীত্যা (সানন্দং) পুত্রেণ সহিতঃ) সন্ পরানন্দং (ব্রহ্মানন্দং ন তু বিষয়জন্যসুখম্) উপেয়িবান্ (প্রাপ্তবান্)। ['এহি শুক, এহি শুক' ইতি আহ্বানং এহি সুখ, এহি সুখ' ইত্যনেন প্রকারেণ অশ্রূয়ত। এতেন ব্যাসঃ মেনে, সর্ব্বে মাম্ আহ্বয়ন্তি 'গৃহাৎ বহিঃ আগচ্ছ, অত্র এব সুখং বিদ্যতে' ইতি। ততঃ যথা পুত্রঃ সংসারং ত্যক্ত্বা সুখং লেভে, সোঽপি তথা সুখং প্রাপ্তবান্ ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। সত্যবতীর পুত্র ব্যাস প্রতিধ্বনিসম্ভূত সকলের আহ্বান শ্রবণ করিয়া প্রীতিসহকারে পুত্রের সহিত পরানন্দ লাভ করিলেন, (অর্থাৎ পুত্র যেরূপ সংসার ত্যাগ করিয়া ব্রহ্মানন্দ পাইয়াছিলেন, তিনিও সেইরূপ প্রতিধ্বনি শ্রবণ করত গৃহের বাহিরেই সুখ ভাবিয়া তাহাই তিনি প্রাপ্ত হইলেন)।

২৩। যো রহস্যোপনিষদমধীতে গুর্ব্বনু-

গ্রহাৎ। সর্ব্বপাপবিনির্মুক্তঃ সাক্ষাৎ কৈবল্যমশ্নুতে সাক্ষাৎ কৈবল্যমশ্নুত ইত্যুপনিষৎ ॥

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ ॥

ইতি যাজুষী শুকরহস্যোপনিষৎ সমাপ্তা ॥

ব্যাখ্যা। যঃ গুর্ব্বনুগ্রহাৎ (গুরুতঃ উপদেশং লব্ধা তচ্ছক্তিপাতেন চ রহস্যোপনিষদম্ অধীতে, সঃ সর্ব্বপাপ-বিনির্ম্মুক্তঃ সন্ সাক্ষাৎ কৈবল্যং (মুক্তিং) অশ্নুতে (উপভুঙ্‌ক্তে, ন তু শব্দমাত্রেণ তুষ্টো ভবতি) সাক্ষাৎ কৈবল্যম্ অশ্নুতে [দ্বিরুক্তিঃ বাক্যশেষার্থং সত্যপ্রতিপাদনার্থঞ্চ] ইতি উপনিষৎ (ব্রহ্মরহস্যম্)।

অনুবাদ। যিনি গুরুর অনুগ্রহে (গুরুর নিকট হইতে উপদেশগ্রহণ ও শক্তিজাগরণ লাভ করিয়া) রহস্যোপনিষৎ পাঠ করেন, তিনি সাক্ষাৎ কৈবল্য উপভোগ করেন, (অর্থাৎ স্বয়ংই প্রত্যক্ষ কৈবল্য সুখ অনুভব করেন। কেবল শুনিয়াই তৃপ্ত হয়েন না); ইহাই ব্রহ্মরহস্য।

শুকরহস্যোপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

বজ্রসূচিকোপনিষৎ।

১। ওঁ বজ্রসূচীং প্রবক্ষ্যামি শাস্ত্রমজ্ঞানভেদনম্।
দূষণং জ্ঞানহীনানাং ভূষণং জ্ঞানচক্ষুষাম্॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞানচক্ষুষাং (জ্ঞানং বিচারঃ তদেব চক্ষুঃ যেষাং, যে জ্ঞানেন তত্ত্বং পশ্যন্তি ইত্যর্থঃ, তেষাং) ভূষণং (শোভাকারকং বিচারশীলানাম্ আনন্দদায়কম্ ইত্যর্থঃ), জ্ঞানহীনানাং (বিচাররহিতানাং) দূষণং (দ্বেষাদি-চিত্তবিকারকারকং; বিচারহীনানাং যাথার্থ্যানবগমাৎ অপ্রীতি-করং ইত্যর্থঃ), অজ্ঞানভেদনং (অজ্ঞাননাশকং। যথা সূচ্যা বস্তুভেদো ভবতি তথা বজ্রসূচিকোপনিষদা অজ্ঞানং নাশ্যতে ইত্যর্থঃ) বজ্রসূচীং (বজ্রং হীরকং, তন্নির্ম্মিতাং সূচীং, যথা দৃঢ়বজ্রনির্ম্মিতসূচী কাচাদিকঠিনমপি বস্তু ভিনত্তি, তথা এষা বজ্রসূচীনামিকা উপনিষৎ প্রগাঢ়মপি অজ্ঞানং বিনাশ্য দৃঢ়প্রত্যয়ং জনয়িত্বা তত্ত্বং সম্যক্ সূচয়তি ইতি ভাবঃ) শাস্ত্রং (শিষ্যতে উপ-দিশ্যতে তত্ত্বং যেন। অত্র উপনিষদ্) অহং (বজ্রসূচীব্যাখ্যাতা) প্রবক্ষ্যামি (প্রকর্ষেণ কথয়িষ্যামি)।

অনুবাদ। আমি (গ্রন্থকর্ত্তা) অজ্ঞান-নাশক বজ্রসূচীনামক উপনিষৎশাস্ত্র প্রকৃষ্টরূপে ব্যাখ্যা করিব। যাঁহারা বিচারদ্বারা তত্ত্বদর্শন করেন,

ইহা তাঁহাদের ভূষণস্বরূপ ; আর যাঁহারা জ্ঞানহীন, ইহা তাহাদের দ্বেষাদিচিত্তদোষকারক। কারণ তাহারা ইহার অর্থ যথার্থরূপে না বুঝিয়া নিন্দা করে।

১ক। ব্রহ্মক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রা ইতি চত্বারো বর্ণাস্তেষাং বর্ণানাং ব্রাহ্মণ এব প্রধান ইতি বেদবচনানুরূপং স্মৃতিভিরপ্যুক্তম্। তত্র চোদ্যমস্তি কো বা ব্রাহ্মণো নাম কিং জীবঃ কিং দেহঃ কিং জাতিঃ কিং জ্ঞানম্ কিং কর্ম্ম কিং ধার্ম্মিক ইতি॥

ব্যাখ্যা ব্রহ্মক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাঃ ইতি চত্বারঃ বর্ণাঃ (বর্ণয়ন্তি উদ্‌যুঞ্জতে পৃথক্ পৃথক্ কর্ম্মণি ইতি বর্ণাঃ = জাতয়ঃ) প্রসিদ্ধাঃ ভবন্তি। তেষাং বর্ণানাং মধ্যে ব্রাহ্মণঃ এব (নিশ্চিতং) প্রধানঃ (শ্রেষ্ঠঃ) ভবতি ইতি বেদবচনানুরূপং (বেদবচনানুসারেণ ইত্যর্থঃ) স্মৃতিভিঃ (মন্বাদিভিঃ) অপি উক্তম্। তত্র (পূর্ব্বোক্ততত্ত্বজ্ঞাপনে) কঃ বা (বিকল্পে) ব্রাহ্মণঃ নাম (বিকল্পে) ভবতি ? সঃ কিং জীবঃ (জীবচৈতন্যং) ভবতি ? অথবা সঃ কিং দেহঃ ভবতি (দেহঃ কিং ব্রাহ্মণত্বে হেতুঃ ইত্যর্থঃ) ? অথবা সঃ কিং জাতিঃ ভবতি (জাতি কিং ব্রাহ্মণত্বে হেতুঃ ইত্যর্থঃ) ? অথবা সঃ কিং জ্ঞানং ভবতি (জ্ঞানং কিং ব্রাহ্মণত্বে হেতুঃ ইত্যর্থঃ) ? অথবা সঃ কিং কর্ম্ম ভবতি

(সন্ধ্যাবন্দনাদিশুভকর্ম্ম কিং ব্রাহ্মণত্বে হেতুঃ ইত্যর্থঃ) ? অথবা সঃ কিং ধার্ম্মিকঃ ভবতি (দানাদিধর্ম্মঃ কিং ব্রাহ্মণত্বে হেতুঃ ইত্যর্থঃ) ? ইতি চোদ্যম্ (প্রশ্নঃ) অস্তি।

অনুবাদ। এখন প্রশ্ন হইতে পারে, ব্রাহ্মণ কে ? জীব, দেহ, জাতি, জ্ঞান, কর্ম্ম, না ধার্ম্মিক ব্রাহ্মণ ?

১খ। তত্র প্রথমো জীবো ব্রাহ্মণ ইতি চেত্তন্ন। অতীতানাগতানেকদেহানাং জীবস্যৈকরূপত্বাৎ একস্যাপি কর্ম্মবশাদনেকদেহসম্ভবাৎ সর্ব্বশরীরাণাং জীবস্যৈকরূপত্বাচ্চ। তস্মান্ন জীবো ব্রাহ্মণ ইতি॥

ব্যাখ্যা। তত্র (পূর্ব্বোক্তপ্রশ্নানাং মধ্যে) প্রথমঃ, 'জীবঃ ব্রাহ্মণঃ' ইতি চেৎ (যদি) মীমাংসা ভবতি, তৎ ন যুক্তম্, [তত্র কারণমাহ]অতীতানাগতানেকদেহানাং (জীবঃ যং যং দেহং বর্ত্তমানজন্মনঃ পূর্ব্বং গৃহীতবান্, যং যং চ দেহং পরং গ্রহীষ্যতি তেষাং বহূনাং দেহানাং) জীবস্য (জীবচৈতন্যস্য) একরূপত্বাৎ (দেহেষু ভিন্নেষু অপি চৈতন্যস্য অভিন্নত্বাৎ). একস্য (একদেহধারিজীবস্য) অপি কর্ম্মবশাৎ অনেকদেহসম্ভবাৎ (বিভিন্নদেহধারণসম্ভবাৎ, মনুষ্যস্য দুষ্কৃতিবশাৎ পশুযোনিপ্রাপ্তিসম্ভবাৎ,

এবং একদেহাৎ অন্যদেহধারণসম্ভবাৎ ইত্যর্থঃ), সর্ব্বশরীরাণাং (সর্ব্বদেহসম্বন্ধে) জীবস্য (জীবচৈতন্যস্য) একরূপত্বাচ্চ। তস্মাৎ (ইতি ত্রিভিঃ কারণৈঃ) জীবঃ ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ।

অনুবাদ। তাহার মধ্যে যদি প্রথমতঃ বলা যায় যে জীব ব্রাহ্মণ, তাহা সঙ্গত নহে ; কারণ বর্ত্তমান দেহধারী জীব পূর্ব্বজন্মে যে সমস্ত দেহধারণ করিয়াছিল এবং ভবিষ্যতে যে সমস্ত দেহধারণ করিবে,সেই সমস্ত বহুবিধ দেহে জীবচৈতন্য একরূপই থাকে, তাহাতে বিশেষত্ব কিছু নাই; আর একদেহের কর্ম্মবশতঃ বিভিন্ন দেহ উৎপন্ন হইতে পারে, (অর্থাৎ মনুষ্যদেহধারী জীব দুষ্কৃতিবশে পশুদেহ ধারণ করিতে পারে, কাজেই দেহ ভিন্ন হইলেও জীব একরূপই) ; আর সমস্ত প্রাণীর সমস্ত দেহমধ্যে জীবচৈতন্য একরূপই। অতএব জীবচৈতন্যের বিশেষত্ব না থাকায় জীবচৈতন্য ব্রাহ্মণত্বের হেতু নহে।

১গ। তর্হি দেহো ব্রাহ্মণ ইতি চেত্তন্ন। আচাণ্ডালাদিপর্য্যন্তানাং মনুষ্যাণাং পাঞ্চভৌতিকত্বেন দেহস্যৈকরূপত্বাজ্জরামরণধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাম্যদর্শনাদ্ব্রাহ্মণঃ

শ্বেতবর্ণঃ ক্ষত্রিয়ো রক্তবর্ণো বৈশ্যঃ পীতবর্ণঃ শূদ্রঃ কৃষ্ণবর্ণঃ ইতি নিয়মাভাবাৎ। পিত্রাদিশরীরদহনে পুত্রাদীনাং ব্রহ্মহত্যাদিদোষসংভবাচ্চ। তস্মান্ন দেহো ব্রাহ্মণ ইতি॥

ব্যাখ্যা। তর্হি (যদি জীবঃ ন ব্রাহ্মণঃ তর্হি) দেহঃ ব্রাহ্মণঃ ইতি চেৎ মীমাংসা ভবতি, তৎ ন যুক্তম্। [তত্র কারণমাহ] আচণ্ডালাদিপর্য্যন্তানাং মনুষ্যাণাং (নিকৃষ্টচণ্ডালজাতিম্ আরভ্য সমস্তমনুষ্যাণাং দেহানাং ইত্যর্থঃ) পাঞ্চভৌতিকত্বেন (ক্ষিত্যাদিপঞ্চভূতনির্ম্মিতত্বেন) দেহস্য একরূপত্বাৎ জরামরণধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাম্যদর্শনাৎ (যতঃ সর্ব্বে দেহাঃ পঞ্চভূতঘটিতাঃ, অতঃ তে সর্ব্বে এব জরাং, মৃত্যুং, ধর্ম্মং, অধর্ম্মং তথা অন্যদেহভাবং সর্ব্বৈঃ সহ সমমেব প্রাপ্নুবন্তি, তেষাং বিশেষো নাস্তি ইত্যর্থঃ) ব্রাহ্মণঃ শ্বেতবর্ণঃ (যঃ শ্বেতবর্ণদেহবিশিষ্টঃ সঃ ব্রাহ্মণঃ ইত্যর্থঃ) ক্ষত্রিয়ঃ রক্তবর্ণঃ, বৈশ্যঃ পীতবর্ণঃ, শূদ্রঃ কৃষ্ণবর্ণঃ ইতি নিয়মাভাবাৎ (ইতি যা প্রসিদ্ধিঃ সা ন সর্ব্বদেহোপাদানসামান্যাৎ যুক্তা ইত্যর্থঃ)। [পুনশ্চ] পিত্রাদিশরীরদহনে পুত্রাদীনাং ব্রহ্মহত্যাদিদোষসম্ভবাৎ চ (শূদ্রপুত্রপক্ষেঽপি পিতা ব্রাহ্মণতুল্যঃ; অতঃ যদি পুত্রঃ জীবতঃ এব পিতুঃ শরীরং দহতি, তর্হি স ব্রাহ্মণহননাৎ ব্রহ্মহত্যাপাপং

লভতে ইতি স্মৃতেশ্চ)। তস্মাৎ (ইতি দ্বাভ্যাং কারণাভ্যাং) দেহঃ ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ।

অনুবাদ। তবে যদি বলা যায় দেহ ব্রাহ্মণ, তাহাও ঠিক নহে; কারণ সমস্ত মনুষ্যের দেহই পঞ্চভূতে গঠিত। অতএব তাহাদের দেহ একরূপ; এবং তজ্জন্য সকল দেহের পক্ষেই জরা, মৃত্যু, ধর্ম্ম, অধর্ম্মপ্রভৃতি সমান। কাযেই যে মনুষ্য শ্বেতবর্ণ-দেহবিশিষ্ট, সে ব্রাহ্মণ, যে রক্তবর্ণদেহবিশিষ্ট সে ক্ষত্রিয়; যে পীতবর্ণদেহবিশিষ্ট সে বৈশ্য এবং যে কৃষ্ণ-বর্ণদেহবিশিষ্ট, সে শূদ্র এইরূপ যে নিয়ম আছে, তাহা হইতে পারে না। আর পিত্রাদির শরীর দহনে পুত্রাদির ব্রহ্মহত্যাপাপ হয়, (কারণ শূদ্রজাতির মধ্যেও পিতা পুত্রের নিকট ব্রাহ্মণ তুল্য। অতএব জীবিতা-বস্থায় তাহার দেহ দহন করিলে, ব্রাহ্মণবধহেতু পুত্রের ব্রহ্মহত্যাপাপ ঘটিয়া থাকে)। সুতরাং দেহের বিশেষত্ব না থাকায় দেহ ব্রাহ্মণত্বের কারণ হইতে পারে না।

১ঘ। তর্হি জাতির্ব্রাহ্মণ ইতি চেত্তন্ন। তত্র

জাত্যন্তরজন্তুষ্বনেকজাতিসম্ভবা মহর্ষয়ো বহবঃ সন্তি। ঋষ্যশৃঙ্গো মৃগ্যাঃ, কৌশিকঃ কুশাৎ,জাম্বূকো জম্বূকাৎ বাল্মীকো বল্মীকাৎ, ব্যাসঃ কৈবর্ত্তকন্যকায়াম্, শশপৃষ্ঠাৎ গৌতমঃ. বসিষ্ঠ উর্ব্বশ্যাম্, অগস্ত্যঃ কলশে জাত ইতি শ্রুতত্বাৎ। এতেষাং জাত্যা বিনাপ্যগ্রে জ্ঞানপ্রতিপাদিতা ঋষয়ো বহবঃ সন্তি। তস্মান্ন জাতির্ব্রাহ্মণ ইতি॥

ব্যাখ্যা। তর্হি (যদি দেহঃ ন ব্রাহ্মণঃ তর্হি) জাতিঃ ব্রাহ্মণঃ ইতি চেৎ মীমাংসা ভবতি,তৎ ন যুক্তম্। [তত্র কারণমাহ]ঽত্র (তস্মিন্ সিদ্ধান্তে) জাত্যন্তরজন্তুষু (বিভিন্নজাত্যুদ্ভূতপ্রাণিষু) অনেকজাতিসম্ভবাঃ (বিভিন্নজাতেঃ সম্ভবঃ উৎপত্তিঃ যেষাং তে (বহবঃ মহর্ষয়ঃ (ব্রাহ্মণাঃ) সন্তি। [তত্র দৃষ্টান্তমাহ] ঋষ্যশৃঙ্গঃ মৃগ্যাঃ (মৃগজাতেঃ উৎপন্নঃ) অভবৎ। কৌশিকঃ কুশাৎ (কুশনামকতৃণজাতেঃ) উৎপন্নঃ। জাম্বুকঃ জম্বুকাৎ (শৃগালজাতেঃ) জাতঃ। ব্যাসঃ কৈবর্ত্তকন্যায়াং (দাসরাজতনয়ায়াং মৎস্যগন্ধায়াং) জাতঃ। গৌতমঃ শশপৃষ্ঠাৎ জাতঃ। বসিষ্ঠঃ উর্ব্বশ্যাং (উর্ব্বশীনামকস্বর্গবেশ্যায়াং) জাতঃ। অগস্ত্যঃ কলশে জাতঃ ইতি শ্রুতত্বাৎ (প্রসিদ্ধেঃ)। [মনুষ্যস্য পশুজড়পদার্থেভ্যোঽপি জন্ম সম্ভবতি ইতি শ্রবণাৎ একজাতেঃ ভিন্নজাতিঃ উৎপদ্যতে ইতি গ্রাহ্যম

ইত্যর্থঃ]। এতেষাং (ঋষ্যশৃঙ্গাদীনাং) জাত্যা (মৃগাদিজাত্যা) বিনা অপি অগ্রে (সৃষ্টাদৌ) জ্ঞানপ্রতিপাদিতা (ব্রহ্মণঃ মনসঃ জাতাঃ) বহবঃ ঋষয়ঃ (মরীচ্যাদয়ঃ) সন্তি। তস্মাৎ (যতঃ জড়াজড়দৃশ্যপদার্থেভ্যঃ অদৃশ্যমনসশ্চ জন্ম সম্ভবতি। যতশ্চ একজাতেঃ জাত্যন্তরং ঘটতে। অতঃ জাতেঃ বিশেষত্বাভাবাৎ) জাতিঃ ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ।

অনুবাদ। তবে যদি বলা যায়, জাতিই ব্রাহ্মণ ; তাহা নহে; কারণ, এমন অনেক মহর্ষি আছেন,যাঁহাদের উৎপত্তি ভিন্নজাতি হইতে ঘটিয়াছে। যথা ঋষ্যশৃঙ্গ মৃগজাতি হইতে, কৌশিক কুশ হইতে, জাম্বুক শৃগাল হইতে, বাল্মীক বল্মীক হইতে, ব্যাস কৈবর্ত্তকন্যা মৎস্যগন্ধা হইতে, গৌতম শশপৃষ্ঠ হইতে, বশিষ্ঠ-উর্ব্বশী নামক স্বর্গবেশ্যা হইতে, আর অগস্ত্য কলশ হইতে জন্মিয়াছেন বলিয়া শুনা যায়। আর ইহাদের জাতি ভিন্নও ব্রহ্মার মনঃ হইতে মরীচ্যাদি অনেক ঋষি অগ্রে জন্মিয়াছিলেন। অতএব যখন এক জাতি হইতে অন্য জাতি উৎপন্ন হইতে পারে এবং জড় অজড় দৃশ্যাদৃশ্য সমস্ত বস্তু হইতেই জন্ম

হইতে পারে, তখন জাতির বিশেষত্ব না থাকায় জাতি ব্রাহ্মণত্বের কারণ নহে।

১৬। তর্হি জ্ঞানং ব্রাহ্মণ ইতি চেত্তন্ন। ক্ষত্রিয়াদয়োঽপি পরমার্থদর্শিনোঽভিজ্ঞা বহবঃ সন্তি। তস্মান্ন জ্ঞানং ব্রাহ্মণ ইতি॥)

ব্যাখ্যা। তর্হি জ্ঞানং ব্রাহ্মণঃ ইতি চেৎ মীমাংসা, তৎ ন যুক্তম্। [তত্র কারণমাহ] ক্ষত্রিয়াদয়ঃ (ব্রাহ্মণেতরমনুষ্যাঃ) অপি পরমার্থদর্শিনঃ (পরমতত্ত্বজ্ঞাঃ) অভিজ্ঞাঃ (বিশিষ্টজ্ঞানবন্তঃ) চ বহবঃ সন্তি। তস্মাৎ (যতঃ জ্ঞানলাভঃ সর্ব্বস্মিন্ এব সম্ভবতি, যতশ্চ তস্য পাত্রস্য বৈশিষ্ট্যাভাবঃ ততঃ) জ্ঞানং ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ।

অনুবাদ। তবে যদি বলা যায়, জ্ঞানই ব্রাহ্মণত্বের হেতু, তাহাও নহে; কারণ ক্ষত্রিয় প্রভৃতি বহু পরমার্থদর্শী ও অভিজ্ঞ লোক আছেন। অতএব যেহেতু জ্ঞান সকলেই থাকিতে পারে এবং উহার পাত্রবৈশিষ্ট্য নাই, সুতরাং জ্ঞান ব্রাহ্মণত্বের হেতু নহে।

১৮। তর্হি কর্ম্ম ব্রাহ্মণ ইতি চেতন্ন। সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং প্রারব্ধসংচিতাগামিকর্ম্মসাধর্ম্য-

দর্শনাৎকর্ম্মাভিপ্রেরিতাঃ সন্তো জনাঃ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্তীতি। তস্মান্ন কর্ম্ম ব্রাহ্মণ ইতি॥

ব্যাখ্যা। তর্হি কর্ম্ম ব্রাহ্মণঃ ইতি চেৎ, তৎ নঃ যুক্তং, [তত্র কারণমাহ] সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং প্রারব্ধসঞ্চিতাগামিকর্ম্মসাধর্ম্ম্যদর্শনাৎ (প্রারব্ধস্য পূর্ব্বজন্মকৃতস্য, বর্ত্তমানজন্মকৃতস্য,আগামিনঃ ভবিষ্যতি করিষ্যমাণস্য চ কর্ম্মণঃ সাধর্ম্ম্যং সমানতা তস্য দর্শনাৎ জ্ঞানাৎ। যতঃ সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রারব্ধং সঞ্চিতম্ আগামি কর্ম্মফলম্ উপভুঞ্জতে, অতঃ কর্ম্মণঃ সামান্যাৎ ইত্যর্থঃ) কর্ম্মাভিপ্রেরিতঃ (স্বস্বকর্ম্মভিঃ প্রচোদিতাঃ(সন্তঃ জনাঃ ক্রিয়াঃ কুর্ব্বন্তি ইতি (কারণাৎ)। তস্মাৎ (যত কর্ম্মণঃ সম্বন্ধে কর্ত্তুঃ বিশেষত্বং নাস্তি অতঃ) কর্ম্ম ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ।

অনুবাদ। তবে যদি বলা যায়, কর্ম্মই ব্রাহ্মণত্বের হেতু, তাহাও নহে; কারণ, সকল প্রাণীরই প্রারব্ধ, সঞ্চিত ও আগামী কর্ম্মের সাধর্ম্ম্য আছে, (অর্থাৎ সকলকেই ইহা ভোগ করিতে হয়) ইহা দেখা যায়; তাই তাহারা স্বস্বকর্ম্মকর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়াই ক্রিয়া করে। অতএব কর্ম্মকর্ত্তার বিশেষত্ব না থাকায় কর্ম্ম ব্রাহ্মণত্বের হেতু নহে।

১ছ। তর্হি ধার্ম্মিকো ব্রাহ্মণ ইতি চেত্তন্ন। ক্ষত্রিয়াদয়ো হিরণ্যদাতারো বহবঃ সন্তি। তস্মান্ন ধার্ম্মিকো ব্রাহ্মণ ইতি॥

ব্যাখ্যা। তর্হি ধার্ম্মিকঃ ব্রাহ্মণঃ ইতি চেৎ, তৎ ন যুক্তম্। [তত্র কারণমাহ] ক্ষত্রিয়াদয়ঃ হিরণ্যদাতারঃ (স্বর্ণদাতারঃ, দানধর্ম্মশীলাঃ ইত্যর্থঃ) বহবঃ সন্তি। তস্মাৎ (যতঃ দানাদিধর্ম্মঃ সর্ব্বস্মিন্ সমানঃ অতঃ) ধার্ম্মিকঃ ন ব্রাহ্মণঃ ইতি সিদ্ধান্তঃ॥

অনুবাদ। তবে যদি বলা যায়, যে ধার্ম্মিক সেই ব্রাহ্মণ, তাহাও নহে, কারণ, স্বর্ণদানকারী বহু দানশীল ক্ষত্রিয়প্রভৃতি জাতি আছে। যদি দানাদিধর্ম্ম ব্রাহ্মণত্বের হেতু হয়, তবে তাহা সকলে সমান থাকায় ধার্ম্মিকই ব্রাহ্মণ নহে। ছ

১জ। তর্হি কো বা ব্রাহ্মণো নাম। যঃ কশ্চিদাত্মানমদ্বিতীয়ং জাতিগুণক্রিয়াহীনং ষড়ূর্ম্মিষড়্-ভাবেত্যাদিসর্ব্বদোষরহিতং সত্যজ্ঞানানন্দানন্তস্বরূপং স্বয়ং নির্ব্বিকল্পমশেষকল্পাধারমশেষভূতান্তর্যামিত্বেন বর্ত্তমানমন্তর্ব্বহিশ্চাকাশবদনুস্যূতমখণ্ডানন্দস্বভাবমপ্রমেয়মনুভবৈকবেদ্যমপরোক্ষতয়া ভাসমানং করতলা-

মলকবৎ সাক্ষাদপরোক্ষীকৃত্য কৃতার্থতয়া কামরাগাদি-দোষরহিতঃ শমদমাদিসম্পন্নো ভাবমাৎসর্য্যতৃষ্ণাশামোহাদিরহিতো দম্ভাহঙ্কারাদিভিরসংস্পৃষ্টচেতা বর্ত্তত এবমুক্তলক্ষণো যঃ স এব ব্রাহ্মণ ইতি শ্রুতিস্মৃতি-পুরাণেতিহাসানামভিপ্রায়ঃ। অন্যথা হি ব্রাহ্মণত্বাসিদ্ধির্নাস্ত্যেব।

ব্যাখ্যা। তর্হি (যদি জীবাদীনাং মধ্যে কোঽপি ন ব্রাহ্মণঃ তর্হি) কঃ বা নাম (বিকল্পে) ব্রাহ্মণঃ ভবতি? [তদুত্তরমাহ] যঃ কশ্চিৎ (ব্রাহ্মণো বা চণ্ডালো বা) অদ্বিতীয়ং, জাতিগুণক্রিয়াহীনং (জাতিঃ = ব্রাহ্মণাদিঃ জন্ম চ। গুণঃ = অলোভাদিঃ আকারাদিশ্চ। ক্রিয়া = যজ্ঞদানাদিঃ গমনাদিশ্চ; তৈঃ রহিতং), ষড়ূর্ম্মিষড়্ভাবেত্যাদি-সর্ব্বদোষরহিতং (শোকমোহৌ জরামৃত্যু ক্ষুৎপিপাসে ষড়ূর্ম্ময়ঃ। প্রিয়ত্ব-জনন-বর্দ্ধন-পরিণাম-ক্ষয়-নাশাঃ ইতি ষড়্ভাবাঃ। ইত্যাদিনা তাপত্রয়ম্ অরিষড়্বর্গাদয়ঃ অপি বোধ্যাঃ। এতদ্রূপ-দোষবিবর্জ্জিতম্) সত্যজ্ঞানানন্দানন্তস্বরূপং, স্বয়ং (অন্যনিরপেক্ষং), নির্ব্বিকল্পম্ (সংশয়শূন্যম্), অশেষকল্পাধারং (কল্পঃ = দৈবচতুর্যুগসহস্রং। ততঃ প্রলয়ঃ। অসংখ্যকল্পাঃ যস্মাৎ প্রবর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ, তং) অশেষভূতান্তর্যামিত্বেন বর্ত্তমানং (সর্ব্বপ্রাণিনাং হৃদয়ে তিষ্ঠন্তং), অন্তঃ বহিঃ চ আকাশবৎ অনুস্যূতং

সংসক্তম্। আকাশঃ যথা সর্ব্বপদার্থস্য অন্তঃ বহিশ্চ স্থিত্বাপি ন অবলিপ্যতে, তথা আত্মা অপি), অখণ্ডানন্দস্বভাবং (অবিচ্ছিন্নঃ আনন্দঃ এব যস্য স্বরূপং তং), অপ্রমেয়ং (পরিমাণশূন্যং, অসীমং), অনুভবৈকবেদ্যং (কেবলং স্বানুভবেন যং জ্ঞাতুং ক্ষমঃ তম্), অপরোক্ষতয়া ভাসমানং (প্রত্যক্ষং যঃ প্রকাশমানঃ। বুদ্ধিগোচরতয়া যং সাক্ষাৎ জ্ঞাতুম্ অর্হতি ইত্যর্থঃ, প্রতিবোধবিদিতং মতম্ ইতি শ্রুতেঃ ; তম্) আত্মানং করতলামলকবৎ (স্বহস্তস্থম্ আমলকীফলং যথা প্রত্যক্ষং দৃষ্টং ভবতি তথা) সাক্ষাৎ অপরোক্ষীকৃত্য (বুদ্ধ্যা সর্ব্বেন্দ্রিয়ৈরপি সর্ব্বত্র সর্ব্বথা অনুভূয় ইত্যর্থঃ) কৃতার্থতয়া (আত্মনি সাক্ষাৎকৃতে এব প্রাণিনঃ প্রয়োজনসিদ্ধির্ভবতি, অতঃ) কামরাগাদিদোষরহিতঃ (কামঃ = আসক্তিঃ , রাগঃ = ক্রোধঃ। মাৎসর্য্যম্ ইতি মেদিনী তৌ আদি র্যেষাং দাষাণাং। তদ্রহিতঃ), শমদমাদিসম্পন্নঃ (শমঃ = অন্তরেন্দ্রিয়নিগ্রহঃ। দমঃ = বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ। আদিনা তিতিক্ষাদিঃ গ্রাহ্যঃ) ভাবমাৎসর্য্যতৃষ্ণাশামোহরহিতঃ (ভাবঃ = চিত্তবিকারঃ। মাৎসর্য্যং = পরশুভদ্বেষঃ। তৃষ্ণা = লিপ্সা। আশা = দীর্ঘাকাঙ্ক্ষা। মোহঃ = অজ্ঞানং। তদ্রহিতঃ), দম্ভাহঙ্কারাদিভিঃ (দম্ভঃ = পদযুক্তঃ অহঙ্কারঃ) অসংস্পৃষ্টচেতাঃ (যস্য চিত্তং দম্ভাহঙ্কারাদিঃ ন দূষয়তি ইত্যর্থঃ) সন্ বর্ত্ততে। এবম্ উক্তলক্ষণঃ (পূর্ব্বোক্তগুণযুক্তঃ) যঃ, সঃ এব ব্রাহ্মণঃ ভবতি ইতি শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসানাম্ অভিপ্রায়ঃ (অভিমতং) ভবতি [অতঃ ব্রাহ্মণত্বে

এষা যুক্তিঃ সমীচীনা ইত্যাশয়ঃ]। অন্যথা (আত্মানম্ অজ্ঞাত্বা ইত্যর্থঃ) হি (নিশ্চিতং) ব্রাহ্মণত্বসিদ্ধিঃ (ব্রাহ্মণত্বলাভোপায়ঃ) ন অস্তি ॥

অনুবাদ। তবে কে ব্রাহ্মণ? আত্মা অদ্বিতীয়; জাতি, গুণ, ও ক্রিয়াবিহীন; শোক, মোহ, জরা, মৃত্যু, ক্ষুধা ও পিপাসা এই ছয় ঊর্ম্মি, প্রিয়ত্ব, জন্ম, বৃদ্ধি, পরিণাম, ক্ষয় ও নাশ এই ছয় ভাব, এবং তাপত্রয়, ছয়রিপু প্রভৃতি দোষবর্জ্জিত, সত্য, জ্ঞান, আনন্দ ও অনন্ত স্বরূপ; অন্য নিরপেক্ষ, সংশয়শূন্য, অসংখ্য কল্পের (কল্প = ১০০০ চতুর্যুগ = ব্রহ্মার একদিন = আপ্রলয়কাল) আধার; সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে বর্ত্তমান; আকাশের ন্যায় অন্তরে ও বাহিরে নির্লিপ্তভাবে সংসক্ত; নিরবচ্ছিন্ন সুখস্বরূপ; পরিমাণরহিত; কেবল অনুভব দ্বারা বোধ্য, এবং প্রত্যক্ষ প্রকাশমান (বুদ্ধিগোচর হইয়া প্রত্যেক ইন্দ্রিয় দ্বারাই অনুভূত)। যে কেহ (সে ব্রাহ্মণই হউক বা চণ্ডালই হউক) হস্তস্থ আমলকীফলের ন্যায় এই আত্মাকে বুদ্ধিদ্বারা প্রত্যক্ষ অনুভব করত

কৃতার্থ হইয়া এবং কামক্রোধাদিদোষহীন শমদমাদি-সম্পন্ন, ভাব (চিত্তবিকার), মাৎসর্য্য, তৃষ্ণা, আশা, মোহপ্রভৃতিরহিত, ও অহঙ্কার দর্পপ্রভৃতি দ্বারা অদূষিতচিত্ত হইয়া অবস্থান করে, সেই ব্রাহ্মণ। ইহা শ্রুতি, স্মৃতি, পুরাণ ও ইতিহাসের মত (অতএব বিশ্বাসযোগ্য)। ইহা ব্যতীত অন্যপ্রকারে ব্রাহ্মণত্ব লাভ হয় না ; ইহা নিশ্চয়।

১ঝ। সচ্চিদানন্দমাত্মানমদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম ভাবয়েদাত্মানং সচ্চিদানন্দং ব্রহ্ম ভাবয়েদিত্যুপনিষৎ ॥) ওঁ আপ্যায়ন্ত্বিতি শান্তিঃ ॥

ইতি বজ্রসূচ্যুপনিষৎ সমাপ্তা ॥

ব্যাখ্যা। সচ্চিদানন্দম্ আত্মানম্ অদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম (বৃহত্ত্বাৎ ব্রহ্ম ইত্যাহুঃ। অনন্তম্ ইত্যর্থঃ) ইতি রূপেণ ভাবয়েৎ (চিন্তয়েৎ যঃ ব্রাহ্মণঃ ইতি শেষঃ)। [দ্বিরুক্তিঃ উপনিষৎ-সমাপ্তিজ্ঞাপনার্থং দার্ঢ্যার্থঞ্চ]।

অনুবাদ। যিনি ব্রাহ্মণ, তিনি সচ্চিদানন্দ আত্মাকে অদ্বিতীয় ব্রহ্মরূপে ভাবনা করিবেন। [ইহা অতীব সত্য বলিয়া জানিবে]।

বজ্রসূচিকোনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত।